

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

184e JAARGANG



N. 157

184e ANNEE

WOENSDAG 28 MEI 2014
TWEEDE EDITIE

MERCREDI 28 MAI 2014
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 51/2014 van 27 maart 2014, bl. 41597.

Uittreksel uit arrest nr. 57/2014 van 3 april 2014, bl. 41603.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 51/2014 vom 27. März 2014, S. 41600.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 57/2014 vom 3. April 2014, S. 41612.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, bl. 41617.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschap-pelijke Gemeenschapscommissie, bl. 41619.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 51/2014 du 27 mars 2014, p. 41594.

Extrait de l'arrêt n° 57/2014 du 3 avril 2014, p. 41607.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

15 MAI 2014. — Loi modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, p. 41617.

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, p. 41619.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

4 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op het waarborgen van de identificatie van de politieambtenaren en politieagenten en de betere bescherming van hun persoonlijke levenssfeer, bl. 41624.

16 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het Bijzonder Nood- en Interventieplan (BNIP) SEVESO Argos Storage Belgium van de Gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen, bl. 41625.

24 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het Bijzonder Nood- en Interventieplan (BNIP) « Centre nucléaire de production d'électricité de Chooz (France) » van de Gouverneur van de provincie Namen, bl. 41625.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van een financiële hulp aan de gemeenten en de steden voor de aanwerving van personeel belast met de omkadering van alternatieve gerechtelijke straffen en maatregelen voor het jaar 2014, bl. 41626.

Federale Overheidsdienst Financiën

8 MEI 2014. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, bl. 41630.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

15 MEI 2014. — Wet betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot, bl. 41660.

4 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 24, § 2, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 41660.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot uitvoering van de artikelen 57 en 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de harmonisering van de barema's en de loonsverhogingen in bepaalde gezondheidsinstellingen betreft, bl. 41663.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 2003 tot uitvoering van artikel 59^{ter} van de programmawet van 2 januari 2001 wat de tegemoetkoming in de vakbondspremie betreft, bl. 41667.

15 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie, bl. 41668.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van radiofarmaceutische producten, bl. 41669.

Service public fédéral Intérieur

4 AVRIL 2014. — Loi modifiant l'article 41 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, en vue de garantir l'identification des fonctionnaires de police et agents de police tout en améliorant la protection de leur vie privée, p. 41624.

16 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant approbation du Plan Particulier d'Urgence et d'Intervention (PPUI) SEVESO Argos Storage Belgium du Gouverneur de la province de Flandre orientale, p. 41625.

24 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant approbation du Plan Particulier d'Urgence et d'Intervention (PPUI) nucléaire « Centre nucléaire de production d'électricité de Chooz (France) » du Gouverneur de la province de Namur, p. 41625.

Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal accordant une aide financière aux communes et aux villes pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'encadrement des peines et mesures judiciaires alternatives pour l'année 2014, p. 41626.

Service public fédéral Finances

8 MAI 2014. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 à la suite de l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, p. 41630.

Service public fédéral Sécurité sociale

15 MAI 2014. — Loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant, p. 41660.

4 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'article 24, § 2, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 41660.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 août 2007 pris en exécution des articles 57 et 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 concernant l'harmonisation des barèmes et l'augmentation des rémunérations dans certaines institutions de soins, p. 41663.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 mars 2003 portant exécution de l'article 59^{ter} de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne la contribution relative à la prime syndicale, p. 41667.

15 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie, p. 41668.

22 MAI 2014. — Arrêté royal fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des produits radio-pharmaceutiques, p. 41669.

Federale Overheidsdienst Justitie

15 MEI 2014. — Wet houdende invoeging in boek XVII van het Wetboek van economisch recht, van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep, bl. 41681.

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van boek XVII van het Wetboek van economisch recht wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep, bl. 41683.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

19 APRIL 2014. — Wet tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bl. 41684.

19 APRIL 2014. — Wet houdende invoeging van boek VII “Betalings- en kredietdiensten” in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen, bl. 41686.

4 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het stagerglement van het Instituut van de auto-experts, bl. 41799.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de inwerking-treding van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII “Betalings- en kredietdiensten” in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen, en van de wet van 19 april 2014 tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bl. 41803.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, Federale Overheidsdienst Justitie en Federale Overheidsdienst Financiën

25 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienaars en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssyste-men en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheids-overeenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, bl. 41805.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole en Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 04-31-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 en bestemd tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit initiatieven inzake culturele diversiteit, gelijkheid van kansen en de aanpassing van arbeidsposten voor personen met een handicap in verschillende federale overheidsdiensten en departementen en in sommige instellingen van openbaar nut, bl. 41814.

Service public fédéral Justice

15 MAI 2014. — Loi portant insertion dans le livre XVII du Code de droit économique des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale, p. 41681.

15 MAI 2014. — Loi modifiant le livre XVII du Code de droit économique en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale, p. 41683.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

19 AVRIL 2014. — Loi organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, p. 41684.

19 AVRIL 2014. — Loi portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions, p. 41686.

4 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant approbation du règlement de stage de l'Institut des experts en automobiles, p. 41799.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant l'entrée en vigueur de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions, et de la loi du 19 avril 2014 organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, p. 41803.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, Service public fédéral Justice et Service public fédéral Finances

25 AVRIL 2014. — Loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux suretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sureté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, p. 41805.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion en Service public fédéral Personnel et Organisation

8 MAI 2014. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 04-31-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 et destiné à couvrir les dépenses découlant d'initiatives en matière de diversité culturelle, d'égalité des chances et d'adaptation des postes de travail pour les personnes avec un handicap dans différents services publics fédéraux et départements et certains organismes d'intérêt public, p. 41814.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

4 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 juni 2003 houdende vaststelling van de normen waaraan een transplantatiecentrum moet voldoen om te worden erkend als medische dienst zoals bedoeld in artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, bl. 41816.

4 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2012 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "lokale donorcoördinatie" moet voldoen om te worden erkend en erkend te blijven, bl. 41819.

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, bl. 41821.

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 152, § 1, van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, bl. 41822.

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd, het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten en het koninklijk besluit van 12 februari 2009 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die andere stoffen bevatten dan nutriënten en planten of plantenbereidingen, bl. 41823.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende de benoeming van de leden van de Planningscommissie-medisch aanbod, bl. 41824.

13 MAART 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de VZW Verbond van de private Ziekenhuizen van België - voor de organisatie van een seminarium genoemd « L'archivage électronique dans les hôpitaux », bl. 41825.

17 MAART 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de VZW Hulp voor het Medisch Onderzoek "André Vésale", voor de organisatie van een reeks conferenties "Les midis de Vésale", bl. 41826.

17 MAART 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de Laboratoire d'Anthropologie Prospective (UCL), voor de organisatie van een colloquium « Entre errance et silence : regard croisé autour de la souffrance psychique d'origine sociale », bl. 41826.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, bl. 41827.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 50/2014 van 20 maart 2014, bl. 41830.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

4 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 juin 2003 fixant les normes auxquelles un centre de transplantation doit répondre pour être agréé comme service médical au sens de l'article 44 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, p. 41816.

4 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 2012 fixant les normes auxquelles une fonction "coordination locale des donneurs" doit répondre pour être agréée et le rester, p. 41819.

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 avril 2007 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, p. 41821.

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant exécution de l'article 152, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, p. 41822.

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise dans le commerce de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés, l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes et l'arrêté royal du 12 février 2009 relatif à la fabrication et au commerce de compléments alimentaires contenant d'autres substances que des nutriments et des plantes ou des préparations de plantes, p. 41823.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant nomination des membres de la Commission de planification de l'offre médicale, p. 41824.

13 MARS 2014. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'a.s.b.l., Fédération des hôpitaux privés de Belgique pour l'organisation d'un séminaire intitulé « L'archivage électronique dans les hôpitaux », p. 41825.

17 MARS 2014. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'a.s.b.l., Aide à la recherche médicale André Vésale, pour l'organisation d'un cycle de conférence « Les midis de Vésale », p. 41826.

17 MARS 2014. — Arrêté ministériel octroyant un subside au Laboratoire d'Anthropologie Prospective (UCL), pour l'organisation d'un colloque « Entre errance et silence : regard croisé autour de la souffrance psychique d'origine sociale », p. 41826.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif aux vacances des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, p. 41827.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 50/2014 du 20 mars 2014, p. 41831.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

14 MAART 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, wat betreft de aanpassing van de rechtsbescherming van de klokkenluiders, bl. 41834.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

11 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemenebest Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 26 februari 2010, bl. 41837.

3 APRIL 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de leden van de Raad van bestuur van de universiteiten georganiseerd door de Franse Gemeenschap, bl. 41840.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

30 APRIL 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode wat betreft het in activiteit blijven na de leeftijd van 65 jaar, bl. 41844.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

14 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, en ce qui concerne l'adaptation de la protection juridique des dénonciateurs, p. 41835.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

11 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 26 février 2010, p. 41837.

3 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la procédure de désignation des membres du Conseil d'administration des universités organisées par la Communauté française, p. 41838.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

30 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne en ce qui concerne le maintien en activité au-delà de 65 ans, p. 41842.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

30. APRIL 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes hinsichtlich der Weiterführung der beruflichen Tätigkeit über das Alter von 65 Jahren hinaus, S. 41843.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

8 MEI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de samenstelling en de werking van de Raadgevende Commissie voor het wegverkeer, bl. 41844.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap, bl. 41845.

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. Beheerscomité. Ontslag en benoeming van leden, bl. 41847. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité van de dienst "Fonds voor de Medische Ongevallen". Ontslag en benoeming van leden, bl. 41847. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische boekhoudkundige en statistische commissie. Ontslag en aanwijzing van een lid, bl. 41847. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – BOSULIF, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Aanduiding van de leden, bl. 41848.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la composition et le fonctionnement de la Commission consultative pour la circulation routière, p. 41844.

Autres arrêtés*Service public fédéral Sécurité sociale*

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur national des personnes handicapées, p. 41845.

Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales. Comité de gestion. Démission et nomination de membres, p. 41847. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion du service « Fonds des Accidents médicaux ». Démission et nomination de membres, p. 41847. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission technique comptable et statistique. Démission et désignation d'un membre, p. 41847. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Collège des médecins pour des médicaments orphelins – BOSULIF, institué auprès du Service des soins de santé. Désignation des membres, p. 41848.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de leden van de Beheerscommissie voor het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en bevestiging van de regeringscommissaris bij het eigen vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, bl. 41848.

7 APRIL 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie voor de beoefenaars van de verpleegkunde, afdeling geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie en afdeling palliatieve zorg, bl. 41849.

Personeel. Aanstelling, bl. 41850.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 41851. — Directoraat generaal Justitiehuisen. Personeel. Bevorderingen en benoemingen, bl. 41853. — Directoraat-generaal E^PI. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 41854. — Directoraat-generaal E^PI. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 41854. — Personeel. Opheffing en tijdelijke aanstelling, bl. 41854.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Vergunning voor de aanleg van elektriciteitskabels EB-2013-0020-A, bl. 41855.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. Landmacht. Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 41855. — Leger. Landmacht. Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 41855. — Leger. Landmacht. Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 41855. — Leger. Landmacht. Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 41856. — Leger. Landmacht. Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 41856.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Antwerpen. Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan. Raad van State. Gedeeltelijke vernietiging, bl. 41856.

Bestuurszaken

25 MAART 2014. — Autonoom Gemeentebedrijf. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 41856.

28 MAART 2014. — Vereniging hoofdstuk I, titel VIII van het O.C.M.W.-decreet. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 41857.

28 MAART 2014. — Autonoom provinciebedrijf. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 41857.

28 MAART 2014. — Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. Oprichting. Goedkeuring, bl. 41857.

1 APRIL 2014. — Oprichting. Goedkeuring, bl. 41858.

7 APRIL 2014. — Stad Ieper. Onteigening. Machtiging, bl. 41858.

Mobiliteit en Openbare Werken

26 MAART 2014. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 41858.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant nomination des membres de la Commission administrative pour la gestion du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique et confirmation du Commissaire du Gouvernement auprès du patrimoine propre à l'Institut scientifique de Santé publique, p. 41848.

7 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément pour les praticiens de l'art infirmier, section santé mentale et psychiatrie et section soins palliatifs, p. 41849.

Personeel. Désignation, p. 41850.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 41851. — Direction générale des Maisons de Justice. Personnel. Promotions et nominations, p. 41853. — Direction générale E^PI. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 41854. — Direction générale E^PI. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 41854. — Personnel. Suppression et désignation temporaire, p. 41854.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Autorisation de pose de câbles d'énergie électrique. EB-2013-0020-A, p. 41855.

Ministère de la Défense

Armée. Force terrestre. Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 41855. — Armée. Force terrestre. Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 41855. — Armée. Force terrestre. Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 41855. — Armée. Force terrestre. Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 41856. — Armée. Force terrestre. Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 41856.

Gouvernements de Communauté et de Région

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

20 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot verlening van de vergunning aan de lokale televisie Télévesdre, bl. 41859.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

20 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant la Télévision locale Télévesdre, p. 41859.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Marc Geno, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41860. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la Société Alliance-Groupe 000, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41861. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Transports Wincq Benelux, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41863. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Agriterrassement, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41864. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL E.T.H., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41866. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Cedric Watteau, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41867. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Transcomat, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41869. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Challenger, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41870. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 16 janvier 2014 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Helin, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41872.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 41873.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 41873.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 41873.

Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten

Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 41874. — Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 41874. — Registratie als hypotheekonderneming overeenkomstig artikel 43bis van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, bl. 41874.

Autorité des services et marchés financiers

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 41874. — Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 41874. — Enregistrement comme entreprise hypothécaire conformément à l'article 43bis de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, p. 41874.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige psycholoogcoördinatoren (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (ANG14220), bl. 41874.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de psychologues coordinateurs soins (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG14220), p. 41874.

Werving. Uitslagen, bl. 41875.

Recrutement. Résultats, p. 41875.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

5 MEI 2014. — Bericht in toepassing van het punt 6 van de ministeriële omzendbrief GPI 44ter van 14 januari 2010. Richtlijnen betreffende het Interventiekorps. Bijzondere periode. Top G7 op 4 en 5 juni 2014, bl. 41875.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de btw, registratie en domeinen, bl. 41876.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 41876.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 41876. Lijst van de leden en plaatsvervangers van de Adviesraad van de magistratuur, bl. 41877.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-14/0011 : 3i Group PLC en Moos Holding BV/HealthCity België NV, HealthCity Luxemburg NV en HealthCity Luxembourg SA, bl. 41880. — Bericht. Koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot regeling van de inschrijving van de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden uitoefenen en van de waarborgen waarover deze personen moeten beschikken, artikel 2, § 2, bl. 41880.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een beleidsmedewerker internationaal beleid bij het departement Leefmilieu, Natuur en Energie - vacaturenummer 19536, bl. 41881.

Selectie van een contractueel administratief medewerker contracten en patrimonium bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer 24079, bl. 41882.

Selectie van een contractueel wegentoezichter - technicus bij het Agentschap Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant - vacaturenummer 24156, bl. 41886.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een wegentoezichter (m/v) bij het Agentschap van Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant (district Aarschot) - vacaturenummer : 24157, bl. 41891.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de selectie van een wegenarbeider voor het district autosnelwegen bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer : 19556, bl. 41895.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administratief-financieel beheerder ICT (m/v), bl. 41896.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de selectie van beleidsmedewerker van de gouverneur (m/v) - statutaire functie, rang A1 - graad adjunct van de directeur met standplaats Brugge - vacaturenummer 18640, bl. 41897.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een natuurinspecteur West-Vlaanderen bij het Agentschap voor Natuur en Bos - vacaturenummer 19562, bl. 41898.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een financieel dossierbeheerder bij het Agentschap voor Binnenlands Bestuur - vacaturenummer 18937, bl. 41899.

Service public fédéral Intérieur

5 MAI 2014. — Avis en application du point 6 de la circulaire ministérielle GPI 44ter du 14 janvier 2010. Directives concernant le Corps d'intervention. Période particulière. Sommet G7 les 4 et 5 juin 2014, p. 41875.

Service public fédéral Finances

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, p. 41876.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 41876.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 41876. — Liste des membres et suppléants du Conseil consultatif de la magistrature, p. 41877.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Autorité belge de la Concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-14/0011 : 3i Group PLC et Moos Holding BV/HealthCity België NV, HealthCity Luxemburg NV et HealthCity Luxembourg SA, p. 41880. — Avis. Arrêté royal du 17 février 2005 réglementant l'inscription des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et les garanties dont ces personnes doivent disposer, l'article 2, § 2, p. 41880.

Gouvernements de Communauté et de Région

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een werfcontroleur bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer 1955, bl. 41900.

Het Agentschap Wegen en Verkeer zoekt een werfcontroleur (19560/24165), bl. 41901.

Selectie van vakleerkracht polyvalent. Resultaat, bl. 41901.

Selectie van vakleerkracht metaal. Resultaat, bl. 41901.

Selectie van vakleerkracht bouw. Resultaat, bl. 41901.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

Bericht van onderzoek. Ontwerp plan Lucht-Klimaat-Energie, bl. 41902.

Région wallonne

Service public de Wallonie

Avis d'enquête. Projet de plan Air-Climat-Energie, p. 41902.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Bekanntmachung einer öffentlichen Untersuchung. Planentwurf Luft-Klima-Energie, S. 41902.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 41903 tot bl. 41934.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 41903 à 41934.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202247]

Extrait de l'arrêt n° 51/2014 du 27 mars 2014

Numéro du rôle : 5594

En cause : le recours en annulation des articles 8 et 11 de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le Service public fédéral Finances dans le cadre de ses missions, introduit par l'ASBL « Ligue des Contribuables ».

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goeij, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 22 février 2013 et parvenue au greffe le 25 février 2013, un recours en annulation des articles 8 et 11 de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le Service public fédéral Finances dans le cadre de ses missions (publiée au *Moniteur belge* du 24 août 2012, deuxième édition) a été introduit par l'ASBL « Ligue des Contribuables », dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Lens 13.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions attaquées

B.1.1. L'ASBL « Ligue des Contribuables » demande l'annulation des articles 8 et 11 de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le Service public fédéral Finances dans le cadre de ses missions (ci-après : la loi du 3 août 2012).

B.1.2. L'article 8 de la loi du 3 août 2012 dispose :

« § 1^{er}. Il est créé, au sein du Service public fédéral Finances, un Service de Sécurité de l'Information et de Protection de la vie privée qui est placé sous l'autorité directe du président du comité de direction du Service public fédéral Finances.

Ce service est chargé :

a) d'assurer l'application de la réglementation relative à la protection de la vie privée, de la présente loi ainsi que de ses mesures d'exécution;

b) de vérifier, préalablement à la décision du responsable du traitement, que les conditions d'application de l'exception visée à l'article 3, § 7, de la loi du 8 décembre 1992, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sont remplies;

c) rendre les avis juridiques lorsque le Service public fédéral Finances est consulté conformément à l'article 7.

Ce service a également une fonction de conseil, de stimulation, de documentation et d'audit interne au niveau de la protection de la vie privée.

Il peut également porter plainte directement auprès du Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale lorsqu'il existe un risque de commission d'une infraction à une loi ou à une réglementation dont l'application relève des missions du Service public fédéral Finances.

§ 2. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, la composition et le mode de fonctionnement de ce service ainsi que le statut des membres qui le [composent] ».

B.1.3. L'article 11 de la loi du 3 août 2012 dispose :

« Il est inséré dans l'article 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, remplacé par la loi du 11 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 10 juillet 2006, un § 7 rédigé comme suit :

' [§] 7. Les articles 9, § 2, 10 et 12 ne sont pas applicables aux traitements de données à caractère personnel gérés par le Service public fédéral Finances durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par le Service public fédéral Finances dans le cadre de l'exécution de ses missions légales.

Lorsque le Service public fédéral Finances a fait usage de l'exception telle que déterminée à l'alinéa premier, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le Service de Sécurité de l'Information et de Protection de la Vie Privée en informe le contribuable concerné sans délai. ' ».

B.1.4. L'article 9, § 2, de la loi du 8 décembre 1992 précitée détermine les informations qui doivent être communiquées par le responsable du traitement des données à la personne concernée lorsque les données personnelles n'ont pas été obtenues auprès d'elle. L'information porte notamment sur l'identité du responsable du traitement, les finalités du traitement, les catégories de données concernées, les destinataires des données et l'existence d'un droit d'accès ou de rectification concernant les données relatives à la personne en cause.

L'article 10 de la loi du 8 décembre 1992 prévoit un droit d'accès des personnes aux données les concernant, qui comprend notamment le droit d'obtenir la confirmation que des données sont traitées et des informations portant sur les finalités du traitement, les catégories de données et les catégories de destinataires auxquelles elles sont communiquées.

L'article 12 de la loi du 8 décembre 1992 prévoit pour toute personne le droit d'obtenir sans frais la rectification de toute donnée à caractère personnel inexacte la concernant.

B.2. L'article 96 de la loi du 17 juin 2013 portant des dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable remplace l'article 3, § 7, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, inséré par l'article 11 attaqué de la loi du 3 août 2012, par le texte suivant :

« § 7. Sans préjudice de l'application de dispositions légales particulières, l'article 10 n'est pas applicable aux traitements de données à caractère personnel gérés par le Service public fédéral Finances pendant la période durant laquelle la personne concernée fait l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci, effectués par le Service public fédéral Finances dans le cadre de l'exécution de ses missions légales, dans la mesure où cette application nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires et pour leur seule durée.

La durée de ces actes préparatoires pendant laquelle ledit article 10 n'est pas applicable, ne peut excéder un an à partir de la demande introduite en application de cet article 10.

Lorsque le Service public fédéral Finances a fait usage de l'exception telle que déterminée à l'alinéa 1^{er}, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête ou dès la clôture des actes préparatoires lorsque ceux-ci n'ont pas abouti à un contrôle ou une enquête. Le Service de Sécurité de l'Information et Protection de la Vie Privée en informe le contribuable concerné sans délai et lui communique dans son entièreté la motivation contenue dans la décision du responsable du traitement ayant fait usage de l'exception ».

Quant à l'article 11 de la loi du 3 août 2012

B.3. Le moyen dirigé contre l'article 11 de la loi du 3 août 2012 est pris de la violation des articles 10, 11 et 172 de la Constitution. La partie requérante estime que la disposition attaquée crée une discrimination entre deux catégories de contribuables, selon que l'exercice des droits garantis par les articles 9, § 2, 10 et 12 de la loi du 8 décembre 1992 leur est garanti ou peut leur être refusé par l'administration fiscale, concernant leurs données personnelles traitées par cette dernière. Elle considère, d'une part, que la différence de traitement entre les deux catégories de contribuables ne repose pas sur un critère objectif et, d'autre part, que la possibilité de refuser l'accès aux droits établis par les articles précités de la loi du 8 décembre 1992 est disproportionnée.

B.4. L'exposé des motifs relatif à cette disposition mentionne :

« L'article 11 consacre une exception au droit d'information, d'accès et de rectification par une personne physique lorsqu'elle fait l'objet d'un contrôle ou d'une enquête. Il déroge sur ce point à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

[...]

La mission de lutte contre la fraude et la tâche de contrôle de la juste perception de l'impôt peuvent être mises à mal par l'exercice du droit d'accès de celui qui précisément cherche à frauder l'impôt et pourrait grâce à l'accès aux données connaître les éléments en possession de l'administration. Les moyens de sauvegarder un intérêt économique ou financier de l'Etat pourraient être amoindris » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2343/001, pp. 9-11).

B.5.1. La distinction de traitement critiquée entre les contribuables qui peuvent exercer, à l'égard de leurs données personnelles traitées par l'administration fiscale, les droits garantis par les articles 9, § 2, 10 et 12 de la loi du 8 décembre 1992 et ceux à qui l'exercice de ces droits peut être refusé par l'administration repose sur le critère de l'existence d'une enquête fiscale, d'un contrôle fiscal ou d'actes préparatoires à une enquête ou à un contrôle à l'égard des contribuables concernés.

B.5.2. L'exposé des motifs précise à ce sujet que « l'accès ne peut être refusé que si un contrôle ou une enquête est déjà en cours ou si des préparatifs à cet effet ont déjà été entamés » (*ibid.*, p. 12) et cite plusieurs exemples de faits générateurs d'une enquête tels qu'« une absence de déclaration, une déclaration tardive, un avis de passage ou une demande de renseignements communiqués au contribuable, des indices de fraude constatés ou communiqués, des renseignements provenant d'acte de contrôle et d'investigation mené chez un autre contribuable, une dénonciation, une information judiciaire, une demande ou communication de renseignements de l'étranger (convention internationale, réglementation douanière ...) ou des informations en provenance d'un autre service du Service public fédéral Finances ou d'une autre autorité administrative (secteur social, inspection économique...) » (*ibid.*).

B.5.3. La circonstance que la loi ne définit pas explicitement ce qu'il faut entendre par la notion de « préparatifs » à une enquête ou à un contrôle n'a pas forcément pour effet que le critère de distinction, qui repose en partie sur cette notion, soit non objectif ou dénué de pertinence. Dans le silence de la loi, cette notion doit s'entendre dans son sens courant. Elle implique que des actes indiquant l'intention de l'administration d'ouvrir une enquête ou de procéder à un contrôle à l'égard d'un contribuable déterminé aient été posés préalablement à la demande de celui-ci d'exercer les droits garantis par la loi du 8 décembre 1992 et qu'une mention de ces actes figure dans le dossier du contribuable. En d'autres termes, la demande formulée par le contribuable d'avoir accès aux données personnelles le concernant ne peut pas constituer elle-même l'élément déclencheur d'une enquête ou d'un contrôle à partir duquel l'accès peut lui être refusé.

B.5.4. Ainsi interprété, le critère de distinction est objectif et pertinent.

B.6. Pour être compatible avec le principe d'égalité et de non-discrimination, il ne suffit pas que la différence de traitement examinée repose sur un critère objectif et pertinent. Il faut encore que la mesure critiquée soit proportionnée à l'objectif poursuivi par le législateur.

D'après la partie requérante, la disposition attaquée aurait des effets disproportionnés à plusieurs égards.

B.7.1. En ce qui concerne le champ d'application de la disposition attaquée, il ne saurait être reproché au législateur d'avoir prévu que l'exception à l'exercice des droits en cause est applicable à l'égard de tout contribuable faisant l'objet d'une enquête, d'un contrôle ou d'actes préparatoires à ceux-ci. En effet, l'enquête ou le contrôle ayant précisément pour but de découvrir les fraudes éventuellement commises, l'administration ne peut, dès les actes préparatoires à ceux-ci, établir une distinction pertinente entre les contribuables selon qu'ils sont auteurs de fraudes ou pas.

B.7.2. Pour le même motif, le législateur n'aurait pu établir une distinction entre les contribuables selon la gravité des faits qui leur sont éventuellement reprochés. Le fait que l'exception à l'exercice des droits garantis par la loi du 8 décembre 1992 vise tout contribuable faisant l'objet d'un contrôle, d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci sans distinguer selon que l'enquête ou le contrôle porte sur des faits supposés graves ou bénins n'entraîne pas d'effets disproportionnés.

B.7.3. Le refus d'exercice des droits garantis par la loi du 8 décembre 1992 peut intervenir à l'égard de toutes les données personnelles relatives à un contribuable traitées par l'administration fiscale, y compris les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus d'accès à ces données. Il en résulte que la disposition attaquée peut avoir pour effet de restreindre les droits garantis par la loi du 8 décembre 1992 au-delà de ce qui est strictement nécessaire pour atteindre l'objectif poursuivi par le législateur, rappelé en B.4.

Dans cette mesure, l'article 11 de la loi du 3 août 2012 viole le principe d'égalité et de non-discrimination.

B.8.1. La partie requérante critique encore l'absence de limitation dans le temps de la possibilité de refus d'exercice des droits garantis par la loi du 8 décembre 1992 à l'égard d'un contribuable qui ferait l'objet d'actes préparatoires à une enquête ou d'une enquête se prolongeant éventuellement plusieurs années.

Dans l'avis qu'elle avait donné au sujet de l'avant-projet de loi, la section de législation du Conseil d'Etat avait également relevé l'absence de limitation claire dans le temps de la possibilité d'application de la disposition attaquée (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2343/001, p. 23).

B.8.2. Ainsi qu'il est dit en B.5.3, le point de départ de la période au cours de laquelle le contribuable pourra se voir refuser l'exercice des droits garantis par la loi du 8 décembre 1992 doit être antérieur à la demande du contribuable et doit être contrôlable *a posteriori* par la mention dans son dossier des actes préparatoires accomplis.

B.8.3. En ce qui concerne la fin de la période au cours de laquelle l'exercice de ces droits peut être refusé au contribuable, la disposition attaquée précise que la mesure est « immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête » et que le contribuable en est informé sans délai.

B.8.4. Le point de départ et la fin de la période au cours de laquelle l'exercice des droits garantis par la loi du 8 décembre 1992 peut être refusé au contribuable parce qu'une enquête ou un contrôle est mené à son sujet sont donc suffisamment précisés par la disposition attaquée.

B.8.5. Toutefois, la disposition ne précise pas quelle peut être la durée des actes préparatoires justifiant la suspension des droits. Il peut en résulter que, si ces actes préparatoires se prolongent ou si l'administration fiscale n'ouvre pas, ensuite, une enquête ou un contrôle, la suspension des droits peut se prolonger au-delà de ce qui est strictement nécessaire. Dans cette mesure, l'article 11 de la loi du 3 août 2012 viole le principe d'égalité et de non-discrimination.

B.9. Le moyen est fondé dans la mesure indiquée en B.7.3 et en B.8.5.

Il y a lieu d'annuler l'article 11 de la loi du 3 août 2012 insérant un paragraphe 7 dans l'article 3 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, d'une part, dans la mesure où il permet au responsable du traitement des données de refuser l'exercice des droits garantis par les articles 9, § 2, 10 et 12 de cette dernière loi à l'égard des données personnelles du contribuable qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle en cours et, d'autre part, en ce qu'il ne prévoit pas de limitation dans le temps de la possibilité de faire exception à l'application de ces droits justifiée par l'accomplissement d'actes préparatoires à un contrôle ou à une enquête.

Quant à l'article 8 de la loi du 3 août 2012

B.10. L'article 8 de la loi du 3 août 2012 crée, au sein du Service public fédéral Finances, le « Service de Sécurité de l'Information et de Protection de la vie privée » qui est notamment chargé de vérifier, préalablement à la décision du responsable du traitement, que les conditions d'application de la suspension des droits garantis par les articles 9, § 2, 10 et 12 de la loi du 8 décembre 1992 sont remplies.

B.11. Le moyen dirigé contre cette disposition est pris de la violation de l'article 170 de la Constitution, lu en combinaison avec l'article 28, paragraphe 1, de la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et avec l'article 8 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.12.1. L'article 170 de la Constitution exprime le principe de la légalité de l'impôt. Le grief de la partie requérante porte sur le fait que le service créé par la disposition attaquée fait partie du Service public fédéral Finances, ce qui n'en garantirait pas l'indépendance. Ce grief est étranger au principe de la légalité de l'impôt.

Les deux autres dispositions dont la violation est alléguée par la partie requérante sont des dispositions de droit international au regard desquelles la Cour ne peut exercer un contrôle direct.

B.12.2. L'invocation par la partie requérante, en son mémoire en réponse, de la violation de l'article 22 de la Constitution constitue un moyen nouveau qui ne peut être admis, en vertu de l'article 85 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle.

B.13. Le moyen est irrecevable.

Par ces motifs,

la Cour

- annule l'article 11 de la loi du 3 août 2012 « portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le Service public fédéral Finances dans le cadre de ses missions » en ce qu'il permet au responsable du traitement des données de refuser l'exercice des droits garantis par les articles 9, § 2, 10 et 12 de la loi du 8 décembre 1992 « relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel » à l'égard des données personnelles du contribuable qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle en cours et en ce qu'il ne prévoit pas de limitation dans le temps de la possibilité de faire exception à l'application de ces droits justifiée par l'accomplissement d'actes préparatoires à un contrôle ou à une enquête;

- sous réserve de l'interprétation mentionnée en B.5.3, rejette le recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 27 mars 2014.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202247]

Uittreksel uit arrest nr. 51/2014 van 27 maart 2014

Rolnummer : 5594

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 8 en 11 van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van zijn opdrachten, ingesteld door de vzw « Liga van belastingplichtigen ».

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 22 februari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 25 februari 2013, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 8 en 11 van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van zijn opdrachten (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2012, tweede editie) door de vzw « Liga van belastingplichtigen », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Lensstraat 13.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1.1. De vzw « Liga van belastingplichtigen » vordert de vernietiging van de artikelen 8 en 11 van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van zijn opdrachten (hierna : de wet van 3 augustus 2012).

B.1.2. Artikel 8 van de wet van 3 augustus 2012 bepaalt :

« § 1. Binnen de Federale Overheidsdienst Financiën wordt een Dienst voor Informatieveiligheid en Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer opgericht die rechtstreeks onder de bevoegdheid van de voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën wordt geplaatst.

Deze dienst wordt belast met :

a) het verzekeren van de toepassing van de regels betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, van deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen;

b) het nagaan, voorafgaand aan de beslissing van de verantwoordelijke voor de verwerking, of de toepassingsvoorwaarden van de uitzondering bedoeld in artikel 3, § 7, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, vervuld zijn;

c) het verstrekken van juridisch advies wanneer de Federale Overheidsdienst Financiën geraadpleegd wordt overeenkomstig artikel 7.

Deze dienst fungeert eveneens als raadgever en stimulator en staat in voor de documentatie en interne audit inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Hij kan ook rechtstreeks klacht indienen bij het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid wanneer het risico bestaat van het plegen van een inbreuk op een wet of een reglementering waarvan de toepassing behoort tot de opdrachten van de Federale Overheidsdienst Financiën.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de samenstelling en de werkwijze van deze dienst, alsook het statuut van de leden waaruit de dienst is samengesteld ».

B.1.3. Artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012 bepaalt :

« In artikel 3 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, vervangen door de wet van 11 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 juli 2006, wordt een § 7 ingevoegd die als volgt luidt :

' § 7. De artikelen 9, § 2, 10 en 12 zijn niet van toepassing wat betreft de verwerkingen van persoonsgegevens beheerd door de Federale Overheidsdienst Financiën gedurende de periode waarbij de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle, een onderzoek of de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden die worden uitgevoerd door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van de uitvoering van zijn wettelijke opdrachten.

Wanneer de Federale Overheidsdienst Financiën gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in het eerste lid, wordt de uitzonderingsregel onmiddellijk opgeheven na het afsluiten van de controle of het onderzoek. De Dienst voor Informatieveiligheid en Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer brengt de betrokken belastingplichtige onverwijld op de hoogte van die opheffing. ' ».

B.1.4. Artikel 9, § 2, van de voormelde wet van 8 december 1992 bepaalt de informatie die de verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens moet meedelen aan de betrokken persoon wanneer de persoonsgegevens niet bij die betrokkene zijn verkregen. De informatie heeft met name betrekking op de identiteit van de verantwoordelijke voor de verwerking, de doeleinden van de verwerking, de betrokken gegevenscategorieën, de ontvangers van de gegevens en het bestaan van een recht op toegang en op verbetering van de gegevens betreffende de persoon in kwestie.

Artikel 10 van de wet van 8 december 1992 voorziet in een recht op toegang van de personen tot de hen betreffende gegevens, dat met name het recht inhoudt om de bevestiging te krijgen dat gegevens worden verwerkt en informatie over de doeleinden van de verwerking, de gegevenscategorieën en de categorieën van ontvangers aan wie de gegevens worden verstrekt.

Artikel 12 van de wet van 8 december 1992 voorziet voor iedere persoon in het recht om alle onjuiste persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, kosteloos te doen verbeteren.

B.2. Artikel 96 van de wet van 17 juni 2013 houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling vervangt artikel 3, § 7, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, ingevoegd bij het bestreden artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012, door de volgende tekst :

« § 7. Onverminderd de toepassing van bijzondere wetsbepalingen is artikel 10 niet van toepassing wat de verwerkingen van persoonsgegevens beheerd door de Federale Overheidsdienst Financiën betreft, gedurende de periode tijdens dewelke de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle, een onderzoek of de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden die worden uitgevoerd door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van de uitvoering van zijn wettelijke opdrachten, voor zover de toepassing ervan nadelig zou zijn voor de controle, voor het onderzoek of voor de voorbereidende werkzaamheden en alleen voor de duur daarvan.

De duur van deze voorbereidende werkzaamheden binnen dewelke het genoemde artikel 10 niet van toepassing is, mag echter niet meer bedragen dan een jaar vanaf de aanvraag die is ingediend bij toepassing van dat artikel 10.

Wanneer de Federale Overheidsdienst Financiën gebruik heeft gemaakt van de in het eerste lid bepaalde uitzondering, wordt de uitzonderingsregel onmiddellijk opgeheven na het afsluiten van de controle of het onderzoek of na het afsluiten van de voorbereidende werkzaamheden, wanneer ze geen aanleiding geven tot een controle of onderzoek. De Dienst voor Informatieveiligheid en Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer brengt de betrokken belastingplichtige onverwijld op de hoogte van die opheffing en deelt hem de volledige motivatie mee die is opgenomen in de beslissing van de verantwoordelijke van de verwerking die van de uitzondering gebruik heeft gemaakt ».

Ten aanzien van artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012

B.3. Het middel gericht tegen artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012 is afgeleid uit de schending van de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet. De verzoekende partij is van mening dat de bestreden bepaling een discriminatie invoert tussen twee categorieën van belastingplichtigen, naargelang de uitoefening van de bij de artikelen 9, § 2, 10 en 12 van de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten hun is gewaarborgd of hun kan worden geweigerd door de belastingadministratie, wat hun door die laatste verwerkte persoonsgegevens betreft. Zij meent, enerzijds, dat het verschil in behandeling tussen de twee categorieën van belastingplichtigen niet berust op een objectief criterium en, anderzijds, dat de mogelijkheid om de toegang tot de bij de voormelde artikelen van de wet van 8 december 1992 vastgestelde rechten te weigeren, onevenredig is.

B.4. In de memorie van toelichting met betrekking tot die bepaling staat te lezen :

« Artikel 11 vestigt een uitzondering op het recht op informatie, op toegang en op verbetering wanneer de natuurlijke persoon het voorwerp is van een controle of onderzoek. Op dit punt wijkt het af van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

[...]

De opdracht van fraudebestrijding en de controletaak inzake de juiste inning van de belasting kunnen nadelig worden beïnvloed door de uitoefening van het toegangsrecht van diegene die de belasting wil ontduiken en die dankzij de toegang tot de gegevens kennis zou kunnen hebben van de gegevens die in het bezit van de administratie zijn. De middelen om een economisch of financieel belang van de Staat te vrijwaren, zouden verminderd kunnen worden » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2343/001, pp. 9-11).

B.5.1. Het bekritiseerde verschil in behandeling tussen de belastingplichtigen die, ten aanzien van hun door de belastingadministratie verwerkte persoonsgegevens, de rechten kunnen uitoefenen die de artikelen 9, § 2, 10 en 12 van de wet van 8 december 1992 waarborgen, en diegenen aan wie de uitoefening van die rechten kan worden geweigerd door de administratie, berust op het criterium van het bestaan van een fiscaal onderzoek, van een fiscale controle of van werkzaamheden ter voorbereiding van een onderzoek of een controle ten aanzien van de betrokken belastingplichtigen.

B.5.2. In de memorie van toelichting wordt in dat verband gepreciseerd dat « de toegang [...] pas geweigerd [kan] worden indien er al een controle of een onderzoek lopende is, of dat de voorbereidingen daartoe al zijn getroffen » (*ibid.*, p. 12) en worden er meerdere voorbeelden van feiten aangehaald die aanleiding kunnen geven tot een onderzoek, zoals « het niet-indienen van een aangifte, een laattijdige aangifte, een aan de belastingplichtige meegedeeld bericht van bezoek of een vraag om inlichtingen, vastgestelde of meegedeelde fraude-indiciën, inlichtingen uit controles of onderzoeken bij een andere belastingplichtige, een aanklacht, een gerechtelijke inlichting, een verzoek om of een mededeling van inlichtingen uit het buitenland (internationale overeenkomst, douanereglementering...) of inlichtingen van een andere dienst van de Federale Overheidsdienst Financiën of van een andere administratieve overheid (sociale sector, economische inspectie...) » (*ibid.*).

B.5.3. Het gegeven dat de wet niet uitdrukkelijk definieert wat moet worden begrepen onder het begrip « voorbereiding » van een onderzoek of van een controle heeft niet noodzakelijk tot gevolg dat het criterium van onderscheid, dat gedeeltelijk op dat begrip steunt, niet objectief of irrelevant zou zijn. Wanneer daarover niets in de wet staat, moet dat begrip in de gebruikelijke betekenis ervan worden begrepen. Het impliceert dat werkzaamheden die erop wijzen dat de administratie een onderzoek wil openen of een controle uitvoeren ten aanzien van een bepaalde belastingplichtige, zijn verricht vóór diens aanvraag om de in de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten uit te oefenen, en dat die werkzaamheden worden vermeld in het dossier van de belastingplichtige. De door de belastingplichtige geformuleerde aanvraag om toegang te hebben tot de hem betreffende persoonsgegevens kan met andere woorden niet op zich het element vormen dat aanleiding geeft tot een onderzoek of een controle op basis waarvan de toegang hem kan worden geweigerd.

B.5.4. Aldus geïnterpreteerd is het criterium van onderscheid objectief en relevant.

B.6. Om verenigbaar te zijn met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie volstaat het niet dat het onderzochte verschil in behandeling berust op een objectief en relevant criterium. De bekritiseerde maatregel moet voorts evenredig zijn met het door de wetgever nagestreefde doel.

Volgens de verzoekende partij zou de bestreden bepaling in verschillende opzichten onevenredige gevolgen hebben.

B.7.1. Wat het toepassingsgebied van de bestreden bepaling betreft, kan de wetgever niet worden verweten erin te hebben voorzien dat de uitzondering op de uitoefening van de in het geding zijnde rechten toepasbaar is op iedere belastingplichtige die het voorwerp uitmaakt van een onderzoek, van een controle of van werkzaamheden ter voorbereiding daarvan. Daar het onderzoek of de controle precies tot doel hebben eventueel gepleegde fraude te ontdekken, kan de administratie immers, vanaf de werkzaamheden ter voorbereiding ervan, geen relevant onderscheid maken onder de belastingplichtigen naargelang zij al dan niet fraude hebben gepleegd.

B.7.2. Om dezelfde reden zou de wetgever geen onderscheid hebben kunnen maken onder de belastingplichtigen naar gelang van de ernst van de feiten die hun eventueel worden verweten. Het feit dat de uitzondering op de uitoefening van de bij de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten iedere belastingplichtige beoogt die het

voorwerp uitmaakt van een controle, van een onderzoek of werkzaamheden ter voorbereiding daarvan, zonder onderscheid te maken naargelang het onderzoek of de controle betrekking heeft op feiten die worden verondersteld ernstig of onschuldig te zijn, heeft geen onevenredige gevolgen.

B.7.3. De weigering om de bij de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten uit te oefenen, kan gelden voor alle door de belastingadministratie verwerkte persoonsgegevens met betrekking tot een belastingplichtige, met inbegrip van de gegevens die losstaan van het doel van het onderzoek of van de controle die de weigering van toegang tot die gegevens verantwoordt. Hieruit vloeit voort dat de bestreden bepaling ertoe kan leiden de bij de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten verder te beperken dan wat strikt noodzakelijk is om het door de wetgever nagestreefde doel, waaraan in B.4 is herinnerd, te bereiken.

In die mate schendt artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012 het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

B.8.1. De verzoekende partij bekritiseert voorts de ontstentenis van beperking in de tijd van de mogelijkheid om de uitoefening van de bij de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten te weigeren ten aanzien van een belastingplichtige die het voorwerp zou uitmaken van werkzaamheden ter voorbereiding van een onderzoek of van een onderzoek dat zelfs meerdere jaren kan aanhouden.

In het advies dat zij over het voorontwerp van wet heeft uitgebracht, had de afdeling wetgeving van de Raad van State eveneens gewezen op de afwezigheid van een duidelijke beperking in de tijd van de mogelijkheid om de bestreden bepaling toe te passen (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2343/001, p. 23).

B.8.2. Zoals is aangegeven in B.5.3 moet het aanvangspunt van de periode tijdens welke de uitoefening van de bij de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten kan worden geweigerd aan de belastingplichtige, gesitueerd worden vóór de aanvraag van de belastingplichtige en moet het *a posteriori* controleerbaar zijn door de vermelding van de verrichte voorbereidende werkzaamheden in zijn dossier.

B.8.3. Met betrekking tot het einde van de periode tijdens welke de uitoefening van die rechten kan worden geweigerd aan de belastingplichtige, preciseert de bestreden bepaling dat de maatregel « onmiddellijk [wordt] opgeheven na het afsluiten van de controle of het onderzoek » en dat de belastingplichtige daarvan onverwijld op de hoogte wordt gebracht.

B.8.4. Het aanvangspunt en het einde van de periode tijdens welke de uitoefening van de bij de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten kan worden geweigerd aan de belastingplichtige omdat een onderzoek of een controle te zijnen aanzien wordt uitgevoerd, worden dus voldoende gepreciseerd in de bestreden bepaling.

B.8.5. De bepaling preciseert evenwel niet hoe lang de voorbereidende werkzaamheden die de schorsing van de rechten verantwoordt, kunnen duren. Hieruit kan voortvloeien dat, wanneer die voorbereidende werkzaamheden voortduren of wanneer de belastingadministratie vervolgens geen onderzoek of controle opent, de schorsing van de rechten langer kan duren dan wat strikt noodzakelijk is. In die mate schendt artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012 het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

B.9. Het middel is gegrond in de in B.7.3 en B.8.5 aangegeven mate.

Artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012 waarbij een paragraaf 7 in artikel 3 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt ingevoegd, dient te worden vernietigd, enerzijds, in zoverre het de verantwoordelijke voor de verwerking van de gegevens toelaat de uitoefening van de bij de artikelen 9, § 2, 10 en 12 van die laatste wet gewaarborgde rechten te weigeren ten aanzien van de persoonsgegevens van de belastingplichtige die losstaan van het doel van het lopende onderzoek of de lopende controle en, anderzijds, in zoverre het niet voorziet in een beperking in de tijd van de mogelijkheid om een uitzondering te maken op de toepassing van die rechten die wordt verantwoord door het verrichten van werkzaamheden ter voorbereiding van een controle of van een onderzoek.

Ten aanzien van artikel 8 van de wet van 3 augustus 2012

B.10. Artikel 8 van de wet van 3 augustus 2012 richt, binnen de Federale Overheidsdienst Financiën, de Dienst voor informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer op, die met name ermee belast is om, vóór de beslissing van de verantwoordelijke voor de verwerking, na te gaan of is voldaan aan de toepassingsvoorwaarden van de schorsing van de bij de artikelen 9, § 2, 10 en 12 van de wet van 8 december 1992 gewaarborgde rechten.

B.11. Het tegen die bepaling gerichte middel is afgeleid uit de schending van artikel 170 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 28, lid 1, van de richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en met artikel 8 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.12.1. Artikel 170 van de Grondwet bevat het beginsel van de wettigheid van de belasting. De grief van de verzoekende partij heeft betrekking op het feit dat de bij de bestreden bepaling opgerichte dienst deel uitmaakt van de Federale Overheidsdienst Financiën, hetgeen de onafhankelijkheid ervan niet zou waarborgen. Die grief staat los van het beginsel van de wettigheid van de belasting.

De twee andere bepalingen waarvan de schending wordt aangevoerd door de verzoekende partij zijn internationaalrechtelijke bepalingen waaraan het Hof niet rechtstreeks vermag te toetsen.

B.12.2. Het aanvoeren, door de verzoekende partij in haar memorie van antwoord, van de schending van artikel 22 van de Grondwet, vormt een nieuw middel dat niet kan worden aanvaard krachtens artikel 85 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof.

B.13. Het middel is niet ontvankelijk.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012 « houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van zijn opdrachten », in zoverre het de verantwoordelijke voor de verwerking van de gegevens toelaat de uitoefening te weigeren van de bij de artikelen 9, § 2, 10 en 12 van de wet van 8 december 1992 « tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens » gewaarborgde rechten ten aanzien van de persoonsgegevens van de belastingplichtige die losstaan van het doel van het lopende onderzoek of van de lopende controle en in zoverre het niet voorziet in een beperking in de tijd van de mogelijkheid om een uitzondering te maken op de toepassing van die rechten die verantwoord is door de uitvoering van werkzaamheden ter voorbereiding van een controle of van een onderzoek;

- onder voorbehoud van de in B.5.3 vermelde interpretatie, verwerpt het beroep voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 27 maart 2014.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

J. Spreutels

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202247]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 51/2014 vom 27. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5594

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 8 und 11 des Gesetzes vom 3. August 2012 zur Festlegung von Bestimmungen in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten durch den Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen im Rahmen seiner Aufträge, erhoben von der VoG «Ligue des Contribuables».

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 22. Februar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 25. Februar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG «Ligue des Contribuables», mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, rue Lens 13, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 8 und 11 des Gesetzes vom 3. August 2012 zur Festlegung von Bestimmungen in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten durch den Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen im Rahmen seiner Aufträge (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. August 2012, zweite Ausgabe).

(...)

II. *Rechtliche Würdigung*

(...)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1.1. Die VoG «Ligue des Contribuables» beantragt die Nichtigerklärung der Artikel 8 und 11 des Gesetzes vom 3. August 2012 zur Festlegung von Bestimmungen in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten durch den Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen im Rahmen seiner Aufträge (nachstehend: Gesetz vom 3. August 2012).

B.1.2. Artikel 9 des Gesetzes vom 3. August 2012 bestimmt:

«§ 1. Innerhalb des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen wird ein Dienst für Informationssicherheit und Schutz des Privatlebens geschaffen, der der unmittelbaren Amtsgewalt des Präsidenten des Direktionsausschusses des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen untersteht.

Der Dienst wird damit beauftragt:

- a) die Anwendung der Vorschriften über den Schutz des Privatlebens, des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungsmaßnahmen zu gewährleisten,
- b) vor dem Beschluss des für die Verarbeitung Verantwortlichen zu überprüfen, ob die Bedingungen für die Anwendung der in Artikel 3 § 7 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten erwähnten Ausnahme erfüllt sind,
- c) juristische Stellungnahmen abzugeben, wenn der Föderale Öffentliche Dienst Finanzen gemäß Artikel 7 konsultiert wird.

Dieser Dienst fungiert ebenfalls als Berater und Anreizgeber und sorgt für Dokumentation und internes Audit hinsichtlich des Schutzes des Privatlebens.

Er kann ebenfalls unmittelbar Beschwerde beim Sektoriellen Ausschuss für die Föderalbehörde einreichen, wenn das Risiko eines Verstoßes gegen Gesetze oder Vorschriften besteht, deren Anwendung zu den Aufträgen des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen gehört.

§ 2. Der König bestimmt nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Zusammensetzung und Arbeitsweise dieses Dienstes und das Statut seiner Mitglieder».

B.1.3. Artikel 11 des Gesetzes vom 3. August 2012 bestimmt:

«In Artikel 3 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten, ersetzt durch das Gesetz vom 11. Dezember 1998 und zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 2006, wird ein § 7 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

’ § 7. Die Artikel 9 § 2, 10 und 12 sind nicht anwendbar auf Verarbeitungen personenbezogener Daten, die vom Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen während des Zeitraums verwaltet werden, in dem die betreffende Person einer Kontrolle oder Untersuchung oder damit verbundenen vorbereitenden Handlungen durch den Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen im Rahmen seiner gesetzlichen Aufträge unterliegt.

Hat der Föderale Öffentliche Dienst Finanzen von der in Absatz 1 bestimmten Ausnahme Gebrauch gemacht, wird die Ausnahmeregel sofort nach Abschluss der Kontrolle oder Untersuchung aufgehoben. Der Dienst für Informationssicherheit und Schutz des Privatlebens informiert den betreffenden Steuerpflichtigen unverzüglich über diese Aufhebung. ’».

B.1.4. Artikel 9 § 2 des vorerwähnten Gesetzes vom 8. Dezember 1992 bestimmt die Informationen, die der für die Verarbeitung personenbezogener Daten Verantwortliche der betroffenen Person mitteilen muss, wenn die personenbezogenen Daten nicht bei dieser betroffenen Person erhoben wurden. Die Informationen beziehen sich insbesondere auf die Identität des für die Verarbeitung Verantwortlichen, die Zweckbestimmungen der Verarbeitung, die betreffenden Datenkategorien, die Empfänger der Daten und das Bestehen von Auskunfts- und Berichtigungsrechten in Bezug auf die die Person betreffenden Daten.

Artikel 10 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 sieht ein Recht auf Zugang der Personen zu den sie betreffenden Daten vor, das insbesondere das Recht beinhaltet, die Bestätigung zu erhalten, dass Daten verarbeitet werden, sowie Informationen über die Zweckbestimmungen der Verarbeitung, die Datenkategorien und die Kategorien der Empfänger, an die die Daten übermittelt werden.

Artikel 12 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 sieht für jede Person das Recht vor, kostenlos alle fehlerhaften sie betreffenden Daten berichtigen zu lassen.

B.2. Artikel 96 des Gesetzes vom 17. Juni 2013 zur Festlegung steuerrechtlicher und finanzieller Bestimmungen und von Bestimmungen über die nachhaltige Entwicklung ersetzt Artikel 3 § 7 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten, eingefügt durch den angefochtenen Artikel 11 des Gesetzes vom 3. August 2012, durch folgenden Wortlaut:

«§ 7. Unbeschadet der Anwendung besonderer Gesetzesbestimmungen ist Artikel 10 nicht anwendbar auf Verarbeitungen personenbezogener Daten, die vom Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen während des Zeitraums verwaltet werden, in dem die betreffende Person einer Kontrolle oder Untersuchung oder damit verbundenen vorbereitenden Handlungen durch den Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen im Rahmen seiner gesetzlichen Aufträge unterliegt, insofern seine Anwendung den Bedürfnissen der Kontrolle, der Untersuchung oder der vorbereitenden Handlungen schaden würde, und nur für ihre Dauer.

Die Dauer dieser vorbereitenden Handlungen, während deren der besagte Artikel 10 nicht anwendbar ist, darf nicht mehr betragen als ein Jahr ab dem in Anwendung dieses Artikels 10 eingereichten Antrag.

Hat der Föderale Öffentliche Dienst Finanzen von der in Absatz 1 bestimmten Ausnahme Gebrauch gemacht, wird die Ausnahmeregel sofort nach Abschluss der Kontrolle oder Untersuchung oder nach Abschluss der vorbereitenden Handlungen, wenn sie keinen Anlass zur Kontrolle oder Untersuchung gegeben haben, aufgehoben. Der Dienst für Informationssicherheit und Schutz des Privatlebens informiert den betreffenden Steuerpflichtigen unverzüglich über diese Aufhebung und teilt ihm die vollständige Begründung mit, die in dem Beschluss des für die Verarbeitung Verantwortlichen, der von dieser Ausnahme Gebrauch gemacht hat, enthalten ist».

In Bezug auf Artikel 11 des Gesetzes vom 3. August 2012

B.3. Der gegen Artikel 11 des Gesetzes vom 3. August 2012 gerichtete Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung. Die klagende Partei ist der Auffassung, die angefochtene Bestimmung führe eine Diskriminierung zwischen zwei Kategorien von Steuerpflichtigen ein, je nachdem, ob die Ausübung der durch die Artikel 9 § 2, 10 und 12 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte ihnen garantiert werde oder ihnen durch die Steuerverwaltung verweigert werden könne, in Bezug auf ihre durch diese verarbeiteten personenbezogenen Daten. Sie vertritt einerseits den Standpunkt, dass der Behandlungsunterschied zwischen den beiden Kategorien von Steuerpflichtigen nicht auf einem objektiven Kriterium beruhe, und andererseits, dass die Möglichkeit zur Verweigerung des Zugangs zu den durch die vorerwähnten Artikel des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 festgelegten Rechten unverhältnismäßig sei.

B.4. In der Begründung zu dieser Bestimmung heißt es:

«In Artikel 11 ist eine Ausnahme zum Recht auf Information, Zugang und Berichtigung durch eine natürliche Person festgelegt, wenn sie Gegenstand einer Kontrolle oder einer Untersuchung ist. Er weicht in diesem Punkt vom Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten ab.

[...]

Der Auftrag zur Bekämpfung von Hinterziehung und die Aufgabe der Kontrolle der gerechten Erhebung der Steuer können gefährdet werden durch die Ausübung des Zugangsrechts desjenigen, der gerade versucht, Steuern zu hinterziehen und durch den Zugang zu den Daten die Elemente kennen könnte, die im Besitz der Verwaltung sind. Die Mittel zur Wahrung eines wirtschaftlichen oder finanziellen Interesses des Staates könnten verringert werden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2343/001, SS. 9-11).

B.5.1. Der bemängelte Behandlungsunterschied zwischen den Steuerpflichtigen, die in Bezug auf ihre durch die Steuerverwaltung verarbeiteten personenbezogenen Daten die durch die Artikel 9 § 2, 10 und 12 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte ausüben können, und denjenigen, denen die Ausübung dieser Rechte durch die Verwaltung verweigert werden kann, beruht auf dem Kriterium des Bestehens einer Steueruntersuchung, einer Steuerkontrolle oder von Handlungen zur Vorbereitung einer Untersuchung oder einer Kontrolle in Bezug auf die betroffenen Steuerpflichtigen.

B.5.2. In der Begründung wird diesbezüglich präzisiert, dass «der Zugang nur verweigert werden kann, wenn bereits eine Kontrolle oder eine Untersuchung läuft oder wenn Vorbereitungen dazu bereits eingeleitet wurden» (ebenda, S. 12), und es werden mehrere Beispiele von Sachverhalten angeführt, die eine Untersuchung auslösen können, wie «das Fehlen einer Erklärung, eine verspätete Erklärung, eine an den Steuerpflichtigen gerichtete Besuchsankündigung oder eine Auskunftsanfrage, festgestellte oder mitgeteilte Indizien für Hinterziehung, Auskünfte aus einer Kontroll- oder Untersuchungshandlung bei einem anderen Steuerpflichtigen, eine Anzeige, eine gerichtliche Untersuchung, eine Anfrage oder Übermittlung von Auskünften aus dem Ausland (internationales Abkommen, Zollregelung, usw.) oder von Informationen aus einem anderen Dienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen oder einer anderen Verwaltungsbehörde (Sozialsektor, Wirtschaftsinspektion, usw.)» (ebenda).

B.5.3. Der Umstand, dass im Gesetz nicht ausdrücklich definiert ist, was unter dem Begriff «Vorbereitung» zu einer Untersuchung oder einer Kontrolle zu verstehen ist, hat nicht notwendigerweise zur Folge, dass das Unterscheidungskriterium, das teilweise auf diesem Begriff beruht, nicht objektiv oder irrelevant wäre. Wenn das Gesetz diesbezüglich nichts enthält, ist der Begriff im geläufigen Sinne zu verstehen. Er bedeutet, dass Handlungen, die eine Absicht der Verwaltung zur Einleitung einer Untersuchung oder zur Durchführung einer Kontrolle in Bezug auf einen bestimmten Steuerpflichtigen andeuten, ausgeführt wurden, bevor dieser die Ausübung der durch das Gesetz vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte beantragt, und dass diese Handlungen in der Akte des Steuerpflichtigen vermerkt sind. Der Antrag des Steuerpflichtigen auf Zugang zu ihm betreffenden personenbezogenen Daten kann also nicht selbst das auslösende Element einer Untersuchung oder einer Kontrolle sein, aufgrund deren ihm der Zugang verweigert werden kann.

B.5.4. In dieser Auslegung ist das Unterscheidungskriterium objektiv und relevant.

B.6. Um mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vereinbar zu sein, genügt es nicht, dass der geprüfte Behandlungsunterschied auf einem objektiven und relevanten Kriterium beruht. Die bemängelte Maßnahme muss darüber hinaus im Verhältnis zur Zielsetzung des Gesetzgebers stehen.

Nach Auffassung der klagenden Partei habe die angefochtene Bestimmung in mehrfacher Hinsicht unverhältnismäßige Folgen.

B.7.1. In Bezug auf den Anwendungsbereich der angefochtenen Bestimmung kann dem Gesetzgeber nicht vorgeworfen werden, vorgesehen zu haben, dass die Ausnahme zur Ausübung der betreffenden Rechte auf jeden Steuerpflichtigen anwendbar ist, der Gegenstand einer Untersuchung, einer Kontrolle oder damit verbundenen vorbereitender Handlungen ist. Da die Untersuchung oder die Kontrolle nämlich gerade dazu dient, eine etwaige begangene Hinterziehung aufzudecken, kann die Verwaltung ab den damit verbundenen vorbereitenden Handlungen nämlich nicht auf sachdienliche Weise zwischen den Steuerpflichtigen danach unterscheiden, ob sie eine Hinterziehung begangen haben oder nicht.

B.7.2. Aus dem gleichen Grund hätte der Gesetzgeber keine Unterscheidung zwischen den Steuerpflichtigen entsprechend der Schwere der ihnen gegebenenfalls zur Last gelegten Taten vornehmen können. Der Umstand, dass die Ausnahme zur Ausübung der durch das Gesetz vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte jeden Steuerpflichtigen betrifft, der Gegenstand einer Kontrolle, einer Untersuchung oder damit verbundener vorbereitender Handlungen ist, ohne danach zu unterscheiden, ob die Untersuchung oder die Kontrolle als schwerwiegend oder harmlos betrachtete Taten betrifft, hat keine unverhältnismäßigen Folgen.

B.7.3. Die Verweigerung der Ausübung der durch das Gesetz vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte kann in Bezug auf alle personenbezogenen Daten eines Steuerpflichtigen, die durch die Steuerverwaltung verarbeitet werden, erfolgen, einschließlich der Daten, die nichts mit dem Gegenstand der Untersuchung oder der Kontrolle zu tun haben, die eine Verweigerung des Zugangs zu diesen Daten rechtfertigt. Folglich kann die angefochtene Bestimmung zur Folge haben, die durch das Gesetz vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte über das hinaus einzuschränken, was strikt notwendig ist, um die in B.4 in Erinnerung gerufene Zielsetzung des Gesetzgebers zu verwirklichen.

In diesem Maße verstößt Artikel 11 des Gesetzes vom 3. August 2012 gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung.

B.8.1. Die klagende Partei bemängelt ferner das Fehlen einer zeitlichen Begrenzung der Möglichkeit zur Verweigerung der Ausübung der durch das Gesetz vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte in Bezug auf einen Steuerpflichtigen, der Gegenstand von Handlungen zur Vorbereitung einer Untersuchung oder von einer sich gegebenenfalls über mehrere Jahre erstreckenden Untersuchung sei.

In ihrem Gutachten zum Gesetzesvorentwurf hatte die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates ebenfalls das Fehlen einer deutlichen zeitlichen Begrenzung der Möglichkeit zur Anwendung der angefochtenen Bestimmung angemerkt (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2343/001, S. 23).

B.8.2. Wie in B.5.3 dargelegt wurde, muss der Beginn des Zeitraums, in dem die Ausübung der durch das Gesetz vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte dem Steuerpflichtigen verweigert werden kann, vor dem Antrag des Steuerpflichtigen liegen und *a posteriori* kontrollierbar sein durch den Vermerk der ausgeführten vorbereitenden Handlungen in seiner Akte.

B.8.3. Bezüglich des Endes des Zeitraums, in dem die Ausübung dieser Rechte dem Steuerpflichtigen verweigert werden kann, ist in der angefochtenen Bestimmung präzisiert, dass die Maßnahme «sofort nach Abschluss der Kontrolle oder Untersuchung aufgehoben» wird und dass der Steuerpflichtige unverzüglich darüber informiert wird.

B.8.4. Der Beginn und das Ende des Zeitraums, in dem die Ausübung der durch das Gesetz vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte dem Steuerpflichtigen verweigert werden kann, weil eine Untersuchung oder eine Kontrolle über ihn durchgeführt wird, sind also hinlänglich in der angefochtenen Bestimmung präzisiert.

B.8.5. In der Bestimmung ist jedoch nicht die mögliche Dauer der vorbereitenden Handlungen, die eine Aussetzung der Rechte rechtfertigen, präzisiert. Dies kann zur Folge haben, dass in dem Fall, dass diese vorbereitenden Handlungen sich hinziehen oder die Steuerverwaltung anschließend keine Untersuchung oder Kontrolle einleitet, die Aussetzung der Rechte über das hinaus andauern kann, was strikt notwendig ist. In diesem Maße verstößt Artikel 11 des Gesetzes vom 3. August 2012 gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung.

B.9. Der Klagegrund ist in dem in B.7.3 und B.8.5 angeführten Maße begründet.

Artikel 11 des Gesetzes vom 3. August 2012, der einen Paragraphen 7 in Artikel 3 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten einfügt, ist für nichtig zu erklären, einerseits, insofern er es dem für die Verarbeitung der Daten Verantwortlichen erlaubt, die Ausübung der durch die Artikel 9 § 2, 10 und 12 dieses letztgenannten Gesetzes gewährleisteten Rechte hinsichtlich der personenbezogenen Daten des Steuerpflichtigen, die nicht mit dem Gegenstand der laufenden Untersuchung oder der laufenden Kontrolle zusammenhängen, zu verweigern, und andererseits, insofern er keine zeitliche Begrenzung der Möglichkeit vorsieht, eine Ausnahme von der Anwendung dieser Rechte vorzunehmen, die durch die Ausführung von Handlungen zur Vorbereitung einer Kontrolle oder einer Untersuchung gerechtfertigt ist.

In Bezug auf Artikel 8 des Gesetzes vom 3. August 2012

B.10. Durch Artikel 8 des Gesetzes vom 3. August 2012 wird innerhalb des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen der Dienst für Informationssicherheit und Schutz des Privatlebens geschaffen, der insbesondere damit beauftragt ist, vor dem Beschluss des für die Verarbeitung Verantwortlichen zu überprüfen, ob die Anwendungsbedingungen der Aussetzung der durch die Artikel 9 § 2, 10 und 12 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 gewährleisteten Rechte erfüllt sind.

B.11. Der gegen diese Bestimmung gerichtete Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 170 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 1 der Richtlinie 95/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Oktober 1995 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr sowie mit Artikel 8 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union.

B.12.1. In Artikel 170 der Verfassung ist das Legalitätsprinzip in Steuersachen festgelegt. Die Beschwerde der klagenden Partei betrifft den Umstand, dass der durch die angefochtene Bestimmung gegründete Dienst zum Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen gehöre, so dass dessen Unabhängigkeit nicht garantiert sei. Diese Beschwerde hängt nicht mit dem Legalitätsprinzip in Steuersachen zusammen.

Die beiden anderen Bestimmungen, deren Verletzung durch die klagenden Partei angeführt wird, sind Bestimmungen des internationalen Rechts, bezüglich deren der Gerichtshof keine direkte Kontrolle ausüben kann.

B.12.2. Die Geltendmachung eines Verstoßes gegen Artikel 22 der Verfassung durch die klagende Partei in ihrem Erwidernsschriftsatz stellt einen neuen Klagegrund dar, der aufgrund von Artikel 85 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof nicht angenommen werden kann.

B.13. Der Klagegrund ist unzulässig.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

- erklärt Artikel 11 des Gesetzes vom 3. August 2012 «zur Festlegung von Bestimmungen in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten durch den Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen im Rahmen seiner Aufträge» für nichtig, insofern er es dem für die Verarbeitung der Daten Verantwortlichen erlaubt, die Ausübung der durch die Artikel 9 § 2, 10 und 12 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 «über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten» gewährleisteten Rechte hinsichtlich der personenbezogenen Daten des Steuerpflichtigen, die nicht mit dem Gegenstand der laufenden Untersuchung oder der laufenden Kontrolle zusammenhängen, zu verweigern, und insofern er keine zeitliche Begrenzung der Möglichkeit vorsieht, eine Ausnahme von der Anwendung dieser Rechte vorzunehmen, die durch die Ausführung von Handlungen zur Vorbereitung einer Kontrolle oder einer Untersuchung gerechtfertigt ist;

- weist die Klage vorbehaltlich der in B.5.3 erwähnten Auslegung im Übrigen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 27. März 2014.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202579]

Uittreksel uit arrest nr. 57/2014 van 3 april 2014

Rolnummer : 5585

In zake : het beroep tot vernietiging van de bijzondere wet van 19 juli 2012 houdende wijziging van de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de zogenaamde « pacificatiewet ») en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft, ingesteld door Bart Laeremans en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût en T. Giet, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, emeritus voorzitter M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 20 februari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 21 februari 2013, is beroep tot vernietiging ingesteld van de bijzondere wet van 19 juli 2012 houdende wijziging van de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de zogenaamde « pacificatiewet ») en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2012) door Bart Laeremans, wonende te 1850 Grimbergen, Nieuwe Schapenweg 2, Joris Van Hauthem, wonende te 1750 Lennik, Scheestraat 21, Philip Claeys, wonende te 3090 Overijse, Kruiskruidlaan 11, en Marleen Fannes, wonende te 1910 Kampenhout, Sint-Servaesstraat 209.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1.1. De bijzondere wet van 19 juli 2012 « houdende wijziging van de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de zogenaamde ' pacificatiewet ') en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft » heeft een nieuwe procedure ingesteld voor de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten, waarbij de betwisting van de weigering van een benoeming door de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State wordt beslecht.

Artikel 4 van die bijzondere wet heeft de nieuwe procedure ingeschreven in de pacificatiewet, die ze op haar beurt invoegt in de Nieuwe Gemeentewet.

Het aldus in de Nieuwe Gemeentewet ingevoegde artikel 13bis bepaalt :

« § 1. In de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt de voordrachtsakte van de burgemeester bevestigd door een stemming van de gemeenteraad en aan de Vlaamse Regering bezorgd. Vanaf die stemming is de kandidaat-burgemeester aangewezen-burgemeester, draagt hij de titel van ' aangewezen-burgemeester ' en oefent hij alle functies uit die aan de burgemeester worden toevertrouwd. Hij wordt evenwel niet als schepen vervangen, indien hij als schepen werd verkozen.

§ 2. Zodra de Vlaamse Regering deze voordrachtsakte die werd bevestigd door een stemming van de gemeenteraad ontvangt, beschikt zij over een termijn van zestig dagen om over te gaan tot de benoeming van de aangewezen-burgemeester of tot de mededeling van een beslissing tot weigering van de benoeming overeenkomstig § 4.

§ 3. Indien de Vlaamse Regering de aangewezen-burgemeester benoemt of indien zij geen beslissing meedeelt binnen de haar toegewezen termijn, is de aangewezen-burgemeester definitief benoemd en wordt hij als schepen vervangen overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 15, § 2, indien hij als schepen werd verkozen.

§ 4. Indien de Vlaamse Regering de definitieve benoeming van de betrokkene weigert, deelt zij deze beslissing tot weigering mee aan de aangewezen-burgemeester, aan de gouverneur en de adjunct-gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, aan de gemeentesecretaris van de betrokken gemeente en aan de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. De mededeling aan de aangewezen-burgemeester vermeldt eveneens waar het administratief dossier kan worden geraadpleegd.

§ 5. De aangewezen-burgemeester beschikt over een termijn van dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling bedoeld in § 4 om een memorie in te dienen bij de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State.

De algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak spreekt zich uit binnen de negentig dagen na de indiening van deze memorie.

De inschrijving op de algemene rol van de Raad van State vindt plaats op het ogenblik dat de memorie wordt ingediend.

De memorie wordt gedagtekend en bevat :

1° het opschrift ' memorie met betrekking tot een beslissing over de definitieve benoeming van een burgemeester van een randgemeente ' ;

2° de naam en de woonplaats van de aangewezen-burgemeester en de gekozen woonplaats;

3° een uiteenzetting van de feiten en de middelen.

De memorie wordt niet op de rol ingeschreven indien :

1° ze niet is ondertekend of niet vergezeld gaat van vier door de ondertekenaar voor eensluidend verklaarde afschriften;

2° er geen inventaris is bijgevoegd van de stukken, die alle overeenkomstig die inventaris genummerd moeten zijn.

In geval van toepassing van het vijfde lid, richt de hoofdgriffier aan de aangewezen-burgemeester een brief waarin meegedeeld wordt waarom de memorie niet is ingeschreven op de rol en waarbij de aangewezen-burgemeester verzocht wordt binnen vijftien dagen zijn memorie te regulariseren.

De aangewezen-burgemeester die zijn memorie regulariseert binnen de vijftien dagen na de ontvangst van het verzoek bedoeld in het zesde lid, wordt geacht het te hebben ingediend op de datum van de eerste verzending ervan.

Een memorie die niet, onvolledig of laattijdig is geregulariseerd, wordt geacht niet te zijn ingediend.

Op hetzelfde ogenblik waarop hij zijn memorie indient, stuurt de aangewezen-burgemeester een kopie daarvan ter informatie aan de Vlaamse Regering. Deze verzending stelt de termijnen niet in werking die de Vlaamse Regering in acht moet nemen.

De hoofdgriffier zendt onverwijld een afschrift van de memorie aan de Vlaamse Regering, aan de auditeur-generaal en aan de adjunct-auditeur-generaal over.

De Vlaamse Regering zendt hem binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de memorie door de hoofdgriffier het volledige administratief dossier over, waarbij zij een nota met opmerkingen kan voegen.

Eén van de exemplaren van de nota wordt door de hoofdgriffier gezonden aan de aangewezen-burgemeester en aan de leden van het auditoraat bedoeld in artikel 93, § 5, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Een te laat ingediende nota met opmerkingen wordt uit de debatten geweerd.

De leden van het auditoraat maken binnen vijftien dagen na ontvangst van het dossier een verslag op overeenkomstig artikel 93, § 5, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. In voorkomend geval verzoeken zij de partijen nadere uitleg te verstrekken over de punten die zij aangeven.

De eerste voorzitter of de voorzitter bepaalt na kennisneming van het verslag, bij beschikking de dag van de terechtzitting waarop de zaak wordt behandeld door de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State.

De hoofdgriffier geeft onverwijld kennis van de beschikking waarbij de rechtsdag wordt bepaald aan :

1° de leden van het auditoraat bedoeld in artikel 93, § 5, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

2° de Vlaamse Regering;

3° de aangewezen-burgemeester.

Het verslag wordt bij de oproeping gevoegd. De partijen en hun advocaat kunnen gedurende de in de beschikking van de eerste voorzitter of de voorzitter bepaalde tijd ter griffie inzage nemen van het dossier.

De artikelen 93, § 5, eerste lid, 95, §§ 2 tot 4, en 97, derde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zijn van toepassing op de procedure die wordt ingesteld door dit artikel. De artikelen 21, zesde lid, 21bis en 30, § 3, van dezelfde gecoördineerde wetten zijn niet van toepassing.

§ 6. Indien de aangewezen-burgemeester geen memorie indient binnen de termijn van dertig dagen bedoeld in § 5, eerste lid, of indien de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State de beslissing tot weigering bevestigt, wordt deze definitief. De gemeenteraad beschikt over dertig dagen vanaf de datum waarop de beslissing tot weigering definitief is geworden om door een stemming een nieuwe voordrachtsakte te bevestigen.

§ 7. Indien de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State de beslissing van weigering tot benoeming tenietdoet, leidt haar arrest tot de definitieve benoeming van de aangewezen-burgemeester en tot zijn vervanging als schepen overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 15, § 2, indien hij als schepen werd verkozen.

§ 8. Voor alles wat niet geregeld is bij dit artikel zijn de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State van toepassing ».

De bijzondere wet van 19 juli 2012 is op 14 oktober 2012 in werking getreden.

B.1.2. Het Hof beperkt zijn onderzoek tot de aangehaalde bepaling. Tegen de andere bepalingen van de bijzondere wet worden geen grieven gericht.

Ten aanzien van het belang van de verzoekende partijen

B.2.1. De Ministerraad betwist het belang van de verzoekende partijen bij de vernietiging van de bestreden bepaling aangezien zij niet in de betrokken randgemeenten wonen en derhalve niet onder het toepassingsgebied van die bepaling vallen.

B.2.2. Wanneer een bepaling de situatie van een categorie van personen regelt, kunnen degenen die ten aanzien van die categorie van het voordeel van die bepaling verstoken blijven, daarin een belang vinden dat voldoende rechtstreeks is om de bepaling aan te vechten.

B.2.3. Volgens de verzoekende partijen bestaat hun belang erin dat zij, als kandidaten bij de volgende gemeenteraadsverkiezingen, verstoken blijven van het voordeel van het bijzondere statuut van « aangewezen-burgemeester » en van de buitengewone procedure voor de Raad van State dat de bestreden bepaling aan kandidaten in de randgemeenten verleent.

Volgens de Ministerraad strekt de bestreden bepaling ertoe een bijzondere waarborg te bieden aan de Franstaligen in de randgemeenten en zou er geen enkele noodzaak bestaan om in de overige gemeenten in een soortgelijke waarborg te voorzien, laat staan dat dergelijke waarborg enig voordeel zou bieden aan de verzoekende partijen.

B.2.4. Aangezien het belang van de verzoekende partijen afhankelijk is van de draagwijdte van de bestreden bepaling, valt het onderzoek ervan samen met dat van de grond van de zaak.

Ten aanzien van het enige middel

B.3. Het enige middel is afgeleid uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 6 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met de artikelen 3, 13, 33 en 160 van de Grondwet en met het grondwettelijke beginsel van de scheiding der machten.

Volgens de verzoekende partijen zou de bestreden bepaling een verschil in behandeling doen ontstaan, wat de procedure van benoeming tot burgemeester betreft, tussen de kandidaten in de randgemeenten en de kandidaten in de overige gemeenten van het Nederlandse taalgebied, doordat zij voor de eerste categorie in een afwijkende procedure voorziet volgens welke de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State bevoegd is om uitspraak te doen over een weigering van benoeming tot burgemeester in de randgemeenten (eerste onderdeel) en volgens welke een arrest van die algemene vergadering dat de beslissing van weigering tot benoeming tenietdoet tot de definitieve benoeming van de burgemeester leidt (tweede onderdeel).

B.4.1. Volgens de Ministerraad zijn de aangevoerde categorieën van personen niet vergelijkbaar omdat de randgemeenten aan een bijzondere taalregeling zijn onderworpen die afwijkt van de regeling in de overige gemeenten van het Nederlandse taalgebied.

B.4.2. Verschil en niet-vergelijkbaarheid mogen evenwel niet worden verward. De specifieke taalregeling waaraan de gemeenten zijn onderworpen, kan weliswaar een element zijn in de beoordeling van een verschil in behandeling, maar zij kan niet volstaan om tot de niet-vergelijkbaarheid te besluiten, anders zou de toetsing aan het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie van elke inhoud worden ontdaan.

B.5. Volgens de Ministerraad zou, gelet op artikel 160 van de Grondwet, de bestreden bepaling in overeenstemming zijn met de Grondwet en zou het niet aan het Hof toekomen die beoordeling door de Grondwetgever tegen te spreken.

B.6.1. Artikel 160 van de Grondwet bepaalt :

« Er bestaat voor geheel België een Raad van State, waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking door de wet worden bepaald. De wet kan evenwel aan de Koning de macht toekennen de rechtspleging te regelen overeenkomstig de beginselen die zij vaststelt.

De Raad van State doet bij wege van arrest uitspraak als administratief rechtscollege en geeft advies in de door de wet bepaalde gevallen.

Aan de bepalingen betreffende de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State die op dezelfde dag als dit lid in werking treden, kan geen verandering worden aangebracht dan bij een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid ».

B.6.2. Het laatste lid van de voormelde grondwetsbepaling werd toegevoegd bij de « herziening van artikel 160 van de Grondwet » van 19 juli 2012. Het is op 14 oktober 2012 in werking getreden.

Uit de parlementaire voorbereiding van die herziening blijkt dat de Grondwetgever niet enkel beoogde voor te schrijven dat de wijziging van de bepalingen betreffende de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State in de toekomst bij bijzonderemeerderheidswet dient te geschieden, maar dat hij zich tevens de keuzes die voortvloeien uit die bepalingen, eigen heeft gemaakt. In de toelichting bij het voormelde voorstel werd hieromtrent het volgende vermeld :

« Dit voorstel tot herziening van de Grondwet strekt ertoe om erin te voorzien dat de bepalingen betreffende de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State die op de zelfde dag als de voorgestelde grondwetsbepaling in werking treden, in de toekomst slechts gewijzigd zullen kunnen worden bij een wet die is aangenomen met de bijzondere meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid.

Deze bepalingen maken het voorwerp uit van een wetsvoorstel dat tegelijk met de voorgestelde grondwettelijke bepaling zal worden bekrachtigd en afgekondigd (stuk Senaat, nr. 5-1563/1 - 2011/2012).

Het onderhavig voorstel tot herziening van de Grondwet moet dus worden samengelezen met dit wetsvoorstel. Deze twee voorstellen gaan namelijk uit van eenzelfde intentie. De wet die uit dit voorstel zal voortvloeien, wordt op die manier geconsolideerd door de voorgestelde nieuwe grondwetsbepaling. Zij zal in de toekomst slechts gewijzigd kunnen worden bij een wet die is aangenomen met een bijzondere meerderheid.

Door te verwijzen naar de wet die de nieuwe bevoegdheden en beraadslagingswijzen van de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State bepaalt voor de geschillen betreffende de randgemeenten en door erin te voorzien dat de bepalingen terzake in de toekomst alleen nog gewijzigd zullen kunnen worden bij een wet die is aangenomen met een bijzondere meerderheid, heeft de voorgestelde grondwetsbepaling tot gevolg dat de grondwetgever zich akkoord verklaart met de door de wetgever gemaakte keuzes en dat de andere grondwettelijke beginselen deze keuzes niet in de weg staan (verg. Arbitragehof, arrest nr. 2004/201, overw. B.7.2 tot en met B.8.3).

De vaststelling dat deze hervorming raakt aan de kern van de grote evenwichten die bijdragen aan de communautaire vrede rechtvaardigt - naar analogie met wat voorzien is in de andere bepalingen van de Grondwet die betrekking hebben op die grote evenwichten (zie bijvoorbeeld artikel 129, § 2) - dat de bepalingen betreffende de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State die op de zelfde dag als de voorgestelde grondwetsbepaling in werking treden, in de toekomst slechts kunnen worden gewijzigd bij de bijzondere meerderheid bedoeld in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1564/1, pp. 1-2).

B.6.3. Er dient overigens te worden vastgesteld dat het verslag over het voorstel tot herziening van artikel 160 van de Grondwet een gemeenschappelijk verslag was dat eveneens betrekking had op het wetsvoorstel « tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 », op het voorstel van bijzondere wet « houdende wijziging van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 5bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen » en op het wetsvoorstel dat de bestreden wet is geworden.

In dat verslag werd uitgelegd dat die voorstellen « thematisch met elkaar [zijn] verbonden doordat ze allemaal de randgemeenten behelzen, inzonderheid de administratieve geschillen met betrekking tot die gemeenten, de benoeming van hun burgemeesters en het optreden van de Raad van State dienaangaande » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1563/4, p. 3).

De « onderlinge samenhang » van die wetsvoorstellen en van het voorstel tot herziening van artikel 160 van de Grondwet (*ibid.*) werd onderstreept :

« Grondwet en wet moeten in hetzelfde perspectief worden gelezen. Om die reden zullen ook de grondwettelijke en wettelijke regels op dezelfde dag in werking treden » (*ibid.*, p. 6).

In dat verslag wordt voorts uiteengezet dat de wetsvoorstellen, waaronder de wijziging van de pacificatiewet, en de herziening van artikel 160 van de Grondwet « inderdaad [uitgaan] van eenzelfde intentie » (*ibid.*, p. 10).

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft eveneens, in haar advies over de bestreden bepaling, de « zeer nauwe band » bevestigd die bestaat tussen het wetsvoorstel tot invoering van een nieuwe procedure voor de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten, en het voorstel tot herziening van artikel 160 van de Grondwet (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1565/2, p. 5).

B.6.4. De herziening van artikel 160 van de Grondwet van 19 juli 2012, in werking getreden op 14 oktober 2012, moet dus in samenhang worden gelezen met de wet van 19 juli 2012 « tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wat de behandeling van geschillen betreft door de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak, op vraag van personen gevestigd in de randgemeenten », met de bijzondere wet van 19 juli 2012 « houdende wijziging van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 5bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen » en met de bestreden bepaling, eveneens in werking getreden op 14 oktober 2012.

B.6.5. De bestreden bepaling geeft concreet vorm aan een van de punten van het Institutioneel Akkoord « voor de zesde Staatshervorming » van 11 oktober 2011 (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1563/4, p. 7); punt 2.4 van dat akkoord detailleerde overigens de procedure die wordt gevolgd voor de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State waarbij uitdrukkelijk erin is voorzien dat, wanneer de algemene vergadering de weigering tot benoeming tenietdoet, de burgemeester definitief wordt benoemd, zodat het arrest dus geldt als een benoeming.

Die nieuwe procedure strekt ertoe een einde te maken aan de herhaalde betwistingen in de loop van de laatste jaren met betrekking tot de weigeringen tot benoeming van burgemeesters van de randgemeenten, door die betwistingen toe te vertrouwen aan een op taalvlak paritair samengesteld rechtscollege.

B.6.6. In de parlementaire voorbereiding met betrekking tot de herziening van artikel 160 van de Grondwet wordt aangegeven dat « deze hervorming raakt aan de kern van de grote evenwichten die bijdragen aan de communautaire vrede » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1564/1, p. 2).

In dezelfde lijn werd tijdens de totstandkoming van de bestreden bepaling benadrukt dat de nieuwe procedure voortvloeit « uit het zoeken naar een noodzakelijk evenwicht tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat en [...] tot doel [heeft] nieuwe communautaire conflicten te vermijden » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1565/1, p. 1).

De bijzondere wetgever beoogde daarbij de nieuwe procedure uitdrukkelijk tot de zes randgemeenten te beperken :

« De bijzondere situatie van die randgemeenten, de plaats die ze innemen in het federale evenwicht en de zorg om de communautaire vrede te behouden of te verzekeren, wettigen die specifieke regeling » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1563/4, p. 7).

Zoals in B.1 is uiteengezet, werd de nieuwe procedure ingevoegd in de pacificatiewet van 9 augustus 1988. Die wet heeft als algemeen doel de pacificatie tussen de gemeenschappen te verzekeren. Dat doel wordt nagestreefd door het uitvaardigen van bepalingen op het vlak van het gemeentebestuur en de verkiezingen die van dien aard zijn dat zij het bestuur van de gemeenten met een speciaal taalstatuut vergemakkelijken, tegenstellingen tussen de gemeenschappen vermijden, een harmonieuze deelneming van de taalmeerderheden en -minderheden aan het beheer van de gemeente toelaten en aan bepaalde bekommernissen van taalminderheden tegemoetkomen (zie arrest nr. 18/90 van 23 mei 1990, B.9.1-B.9.2, en arrest nr. 35/2003 van 25 maart 2003, B.13.3).

De wijziging van artikel 16*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 5*bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, door een « bijwerking » op 14 oktober 2012 van de « standstill »-clause in die bepalingen (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1563/4, p. 10), bevestigt overigens dat de specifieke procedure voor de benoeming van de burgemeesters van de zes randgemeenten - met inbegrip van de bevoegdheid van de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State voor de betwistingen met betrekking tot een weigering tot benoeming - is opgevat als een « waarborg » ten behoeve van de Franstaligen in de randgemeenten. In de parlementaire voorbereiding met betrekking tot de bestreden bepaling wordt ook uitgelegd dat de nieuwe benoemingsprocedure « een garantie uitmaakt in de zin van artikel 16*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1565/1, p. 2; zie ook *Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1563/4, p. 30).

B.7.1. Het Hof is niet bevoegd om zich uit te spreken over een verschil in behandeling of een beperking van een grondrecht voortvloeiende uit een door de Grondwetgever zelf gemaakte keuze.

Hoewel die keuze in beginsel uit de tekst van de Grondwet dient te blijken, kan de parlementaire voorbereiding ervan te dezen volstaan om duidelijkheid te hebben over die keuze, nu uit de voormelde toelichting onomstotelijk en zonder dat hieromtrent tegenspraak bestond, blijkt dat de Grondwetgever niet alleen kennis had van de bepalingen betreffende de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, in werking getreden op dezelfde dag als de herziening van artikel 160 van de Grondwet, maar zich tevens de keuzes die eruit voortvloeien, eigen heeft gemaakt.

B.7.2. Die vaststelling houdt evenwel niet in dat de bestreden bepaling in haar geheel aan de toetsingsbevoegdheid van het Hof ontsnapt. Uit de in het laatste lid van artikel 160 van de Grondwet vervatte verwijzing blijkt immers dat de Grondwetgever zich enkel akkoord verklaart met de door de wetgever gemaakte keuzes ten aanzien van « de bepalingen betreffende de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State »; die bepalingen beogen, zoals in de in B.6.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding wordt uiteengezet, zowel de nieuwe bevoegdheden als de beraadslagingswijzen van de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State.

In zoverre de bevoegdheid van het Hof erdoor wordt beperkt, dient de keuze van de Grondwetgever beperkend te worden geïnterpreteerd. Het Hof dient derhalve ten aanzien van elk onderdeel van het middel na te gaan of het bepalingen beoogt waarvan de Grondwetgever zich de keuzes eigen heeft gemaakt.

B.8. De door de bestreden bepaling ingevoerde procedure heeft betrekking op de benoeming van de burgemeesters in de zes randgemeenten.

Zoals in de andere gemeenten van het Nederlandse taalgebied, wordt een kandidaat voor benoeming tot burgemeester voorgedragen door de gemeenteraadsleden. Overeenkomstig de nieuwe procedure wordt die voordrachtsakte in de randgemeenten bevestigd door een stemming van de gemeenteraad. Vanaf die stemming draagt de kandidaat-burgemeester de titel van « aangewezen-burgemeester » en oefent hij alle functies uit die aan de burgemeester worden toevertrouwd (artikel 13*bis*, § 1, van de Nieuwe Gemeentewet).

De Vlaamse Regering beschikt over een termijn van zestig dagen, zodra zij de door de gemeenteraad bevestigde voordrachtsakte ontvangt, om de aangewezen-burgemeester al dan niet te benoemen (artikel 13*bis*, § 2). Indien de Vlaamse Regering overgaat tot de benoeming of indien zij geen beslissing meedeelt binnen de voormelde termijn, is de aangewezen-burgemeester definitief benoemd (artikel 13*bis*, § 3). Indien de Vlaamse Regering daarentegen de benoeming weigert, deelt zij de beslissing tot weigering mee aan de aangewezen-burgemeester, aan de gouverneur en de adjunct-gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, aan de gemeentesecretaris van de betrokken gemeente en aan de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State (artikel 13*bis*, § 4).

Vervolgens beschikt de aangewezen-burgemeester over een termijn van dertig dagen om een memorie in te dienen bij de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. De inschrijving op de algemene rol van de Raad van State vindt plaats op het ogenblik dat de memorie wordt ingediend. De algemene vergadering dient binnen negentig dagen na het indienen van die memorie uitspraak te doen, nadat de partijen hun standpunt hebben uiteengezet. Twee auditoren die tot een verschillende taalrol behoren, stellen samen een verslag op en geven elk hun advies tijdens de openbare zitting op het einde van de debatten. De algemene vergadering wordt afwisselend voorgezeten door de eerste voorzitter en door de voorzitter, naar gelang van de inschrijving op de rol. In geval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de algemene vergadering beslissend (artikel 13*bis*, § 5).

Indien de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State de beslissing tot weigering van de benoeming bevestigt, alsook indien de aangewezen-burgemeester nalaat om tijdig een memorie in te dienen, wordt de weigering om te benoemen definitief. De gemeenteraad beschikt dan over een termijn van dertig dagen om door een stemming een nieuwe voordrachtsakte te bevestigen (artikel 13*bis*, § 6). Indien de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State de beslissing tot weigering van de benoeming niet doet, leidt haar arrest tot de definitieve benoeming van de aangewezen-burgemeester (artikel 13*bis*, § 7).

B.9.1. Het eerste onderdeel van het middel betreft de bestreden bepaling in zoverre zij de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State bevoegd maakt om uitspraak te doen over een weigering van benoeming tot burgemeester in de randgemeenten (artikel 13*bis*, § 5, van de Nieuwe Gemeentewet).

Uit het verloop van de procedure (B.8) blijkt dat de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State geen bestuurlijk toezicht uitoefent over een weigering van benoeming tot burgemeester in de randgemeenten, zoals de verzoekende partijen aanvoeren, maar een rechterlijk toezicht, dat slechts wordt geactiveerd wanneer de aangewezen-burgemeester wiens benoeming is geweigerd, een memorie indient.

B.9.2. Nu de bestreden bepaling een nieuwe bevoegdheid van de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State invoert, heeft zij klaarblijkelijk betrekking op « de bepalingen betreffende de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State », bedoeld in artikel 160, laatste lid, van de Grondwet en berust zij op een keuze van de Grondwetgever; het staat dus niet aan het Hof om die bepaling aan de Grondwet te toetsen.

Vermits de Grondwetgever uitdrukkelijk van oordeel is geweest dat de andere grondwettelijke principes niet eraan in de weg staan dat de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State bevoegd wordt gemaakt om uitspraak te doen over een weigering van benoeming tot burgemeester in de randgemeenten, kan het toekennen van die bevoegdheid niet strijdig worden bevonden met de in het middel aangevoerde bepalingen en beginselen.

B.9.3. Het eerste onderdeel van het middel is niet gegrond.

B.10.1. Het tweede onderdeel van het middel betreft de bestreden bepaling in zoverre zij ertoe strekt dat een arrest van de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State waarbij een beslissing van weigering tot benoeming wordt tenietgedaan, tot de definitieve benoeming van de burgemeester in de randgemeente leidt (artikel 13*bis*, § 7, van de Nieuwe Gemeentewet).

B.10.2. Het gevolg dat is verleend aan het arrest waarbij de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State een beslissing van weigering tot benoeming van een burgemeester van een randgemeente tenietdoet, valt klaarblijkelijk onder « de bepalingen betreffende de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State » bedoeld in artikel 160, laatste lid, van de Grondwet.

De wordingsgeschiedenis van de bestreden bepaling toont voldoende aan dat het feit dat het arrest van de algemene vergadering leidt tot een definitieve benoeming, een element vormt dat inherent is aan de nieuwe bevoegdheid die aan de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State is toevertrouwd vanuit de zorg om de herhaalde betwistingen over weigeringen tot benoeming van burgemeesters in de randgemeenten effectief te beëindigen.

Gelet op het feit dat de Grondwetgever uitdrukkelijk van mening is geweest dat de andere grondwettelijke beginselen zich niet ertegen verzetten dat de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State ertoe gemachtigd is uitspraak te doen over een weigering van een benoeming tot burgemeester in de randgemeenten, kan het verlenen van die bevoegdheid en van de gevolgen ervan niet met de aangevoerde grondwetsbepalingen strijdig worden geacht.

Aangezien de bestreden bepaling op dat punt op een keuze van de Grondwetgever berust, staat het niet aan het Hof om die bepaling aan de Grondwet te toetsen.

B.10.3. Het tweede onderdeel van het middel is niet gegrond.

Om die redenen,
het Hof
verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 3 april 2014.

De griffier,
F. Meersschant

De voorzitter,
M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202579]

Extrait de l'arrêt n° 57/2014 du 3 avril 2014

Numéro du rôle : 5585

En cause : le recours en annulation de la loi spéciale du 19 juillet 2012 portant modification de la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (dite « de pacification communautaire ») et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques, introduit par Bart Laeremans et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût et T. Giet, et, conformément à l'article 60*bis* de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, du président émérite M. Bossuyt, assistée du greffier F. Meersschant, présidée par le président émérite M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 20 février 2013 et parvenue au greffe le 21 février 2013, un recours en annulation de la loi spéciale du 19 juillet 2012 portant modification de la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (dite « de pacification communautaire ») et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques (publiée au *Moniteur belge* du 22 août 2012) a été introduit par Bart Laeremans, demeurant à 1850 Grimbergen, Nieuwe Schapenweg 2, Joris Van Hauthem, demeurant à 1750 Lennik, Scheestraat 21, Philip Claeys, demeurant à 3090 Overijse, Kruiskruidlaan 11, et Marleen Fannes, demeurant à 1910 Kampenhout, Sint-Servaesstraat 209.

(...)

II. En droit

(...)

Quant aux dispositions attaquées

B.1.1. La loi spéciale du 19 juillet 2012 « portant modification de la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (dite « de pacification communautaire ») et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques » a instauré une nouvelle procédure pour la nomination des bourgmestres des communes périphériques, en vertu de laquelle la contestation du refus d'une nomination est tranchée par l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat.

L'article 4 de cette loi spéciale a inscrit la nouvelle procédure dans la loi de pacification, qui l'insère à son tour dans la Nouvelle loi communale.

L'article 13bis, inséré dans la Nouvelle loi communale, dispose :

« § 1^{er}. Dans les communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, l'acte de présentation du bourgmestre est confirmé par un vote du conseil communal et est transmis au Gouvernement flamand. A dater de ce vote, le candidat bourgmestre est désigné bourgmestre, porte le titre de ' bourgmestre désigné ' et exerce toutes les fonctions dévolues au bourgmestre. Il n'est toutefois pas remplacé comme échevin, s'il avait été élu comme échevin.

§ 2. Dès réception de cet acte de présentation confirmé par le vote du conseil communal, le Gouvernement flamand dispose d'un délai de soixante jours pour procéder à la nomination du bourgmestre désigné ou notifier une décision de refus de nomination conformément au § 4.

§ 3. Si le Gouvernement flamand nomme le bourgmestre désigné ou ne notifie pas de décision dans le délai qui lui est imparti, le bourgmestre désigné est définitivement nommé et remplacé comme échevin, conformément à la procédure prévue à l'article 15, § 2, s'il avait été élu comme échevin.

§ 4. Si le Gouvernement flamand refuse la nomination définitive de l'intéressé, il notifie cette décision de refus au bourgmestre désigné, au gouverneur et au gouverneur-adjoint de la province du Brabant flamand, au secrétaire communal de la commune concernée et à l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat. La notification au bourgmestre désigné indique également le lieu où le dossier administratif peut être consulté.

§ 5. Le bourgmestre désigné dispose d'un délai de trente jours à partir de la réception de la notification visée au § 4 pour déposer un mémoire auprès de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat.

L'assemblée générale de la section du contentieux administratif statue dans les nonante jours de l'introduction de ce mémoire.

L'inscription au rôle général du Conseil d'Etat s'opère au moment de l'introduction du mémoire.

Le mémoire est daté et contient :

1° l'intitulé ' mémoire relatif à une décision concernant la nomination définitive d'un bourgmestre d'une commune périphérique ' ;

2° le nom et le domicile du bourgmestre désigné, et le domicile élu;

3° un exposé des faits et des moyens.

Le mémoire n'est pas inscrit au rôle :

1° s'il n'est pas signé ou n'est pas accompagné de quatre copies certifiées conformes par le signataire;

2° s'il n'est pas joint un inventaire des pièces, lesquelles doivent toutes être numérotées conformément à cet inventaire.

En cas d'application de l'alinéa 5, le greffier en chef adresse un courrier au bourgmestre désigné précisant la cause du non-enrôlement et l'invitant à régulariser son mémoire dans les quinze jours.

Le bourgmestre désigné qui régularise son mémoire dans les quinze jours de la réception de l'invitation visée à l'alinéa 6 est censé l'avoir déposé à la date de son premier envoi.

Un mémoire non régularisé ou régularisé de manière incomplète ou tardive est réputé non déposé.

En même temps qu'il dépose son mémoire, le bourgmestre désigné envoie une copie de celui-ci au Gouvernement flamand pour son information. Cet envoi ne fait pas courir les délais que le Gouvernement flamand doit prendre en considération.

Le greffier en chef transmet sans délai une copie du mémoire au Gouvernement flamand, à l'auditeur général et à l'auditeur général adjoint.

Dans les quinze jours de la notification du mémoire par le greffier en chef, le Gouvernement flamand lui transmet le dossier administratif complet auquel il peut joindre une note d'observations.

Un des exemplaires de la note est communiqué par le greffier en chef au bourgmestre désigné ainsi qu'aux membres de l'auditorat visés à l'article 93, § 5, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

Toute note d'observations tardive est écartée des débats.

Dans les quinze jours de la réception du dossier, les membres de l'auditorat rédigent un rapport conformément à l'article 93, § 5, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973. Le cas échéant, ils invitent les parties à s'expliquer plus amplement sur les points qu'ils indiquent.

Au vu du rapport, le premier président ou le président fixe par ordonnance la date de l'audience à laquelle l'affaire sera traitée par l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat.

L'ordonnance de fixation est notifiée sans délai par le greffier en chef :

1° aux membres de l'auditorat visés à l'article 93, § 5, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

2° au Gouvernement flamand;

3° au bourgmestre désigné.

Le rapport est joint à la convocation. Les parties et leur avocat peuvent consulter le dossier au greffe pendant le temps fixé dans l'ordonnance du premier président ou du président.

Les articles 93, § 5, alinéa 1^{er}, 95, §§ 2 à 4, et 97, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 sont applicables à la procédure instituée par le présent article. Les articles 21, alinéa 6, 21bis et 30, § 3, de ces mêmes lois coordonnées ne sont pas d'application.

§ 6. Si le bourgmestre désigné ne dépose pas de mémoire endéans le délai de trente jours visé au § 5, premier alinéa, ou si l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat confirme la décision de refus, celle-ci est définitive. Le conseil communal dispose de trente jours à partir de la date à laquelle la décision de refus est devenue définitive pour confirmer par un vote un nouvel acte de présentation.

§ 7. Si l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat infirme la décision de refus de nomination, son arrêt emporte la nomination définitive du bourgmestre désigné et son remplacement comme échevin, conformément à la procédure prévue à l'article 15, § 2, s'il avait été élu comme échevin.

§ 8. Pour tout ce qui n'est pas réglé par le présent article, les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat sont d'application ».

La loi spéciale du 19 juillet 2012 est entrée en vigueur le 14 octobre 2012.

B.1.2. La Cour limite son examen à la disposition citée. Les autres dispositions de la loi spéciale n'ont pas fait l'objet de griefs.

Quant à l'intérêt des parties requérantes

B.2.1. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt des parties requérantes à l'annulation de la disposition attaquée, étant donné qu'elles n'habitent pas dans les communes périphériques concernées et n'entrent dès lors pas dans le champ d'application de cette disposition.

B.2.2. Lorsqu'une disposition règle la situation d'une catégorie de personnes, les personnes qui, par rapport à cette catégorie, demeurent privées du bénéfice de cette disposition peuvent avoir un intérêt suffisamment direct à l'attaquer.

B.2.3. Selon les parties requérantes, leur intérêt consiste en ce qu'elles ne bénéficient pas, en tant que candidates aux prochaines élections communales, de l'avantage du statut particulier de « bourgmestre désigné » et de la procédure spéciale devant le Conseil d'Etat qu'offre la disposition attaquée aux candidats des communes périphériques.

Selon le Conseil des ministres, la disposition attaquée vise à offrir une garantie particulière aux francophones dans les communes périphériques et il n'y aurait aucune nécessité de prévoir une garantie analogue dans les autres communes; *a fortiori*, une telle garantie n'offrirait pas le moindre avantage aux parties requérantes.

B.2.4. Etant donné que l'intérêt des parties requérantes dépend de la portée de la disposition attaquée, son examen se confond avec celui du fond de l'affaire.

Quant au moyen unique

B.3. Le moyen unique est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 6 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec les articles 3, 13, 33 et 160 de la Constitution et avec le principe constitutionnel de la séparation des pouvoirs.

Selon les parties requérantes, la disposition attaquée établirait une différence de traitement, en ce qui concerne la procédure de nomination de bourgmestre, entre les candidats des communes périphériques et les candidats des autres communes de la région de langue néerlandaise, en ce qu'elle prévoit pour la première catégorie une procédure dérogatoire selon laquelle l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat est compétente pour statuer sur le refus de nommer un bourgmestre dans les communes périphériques (première branche) et selon laquelle un arrêt de cette assemblée générale annulant la décision de refus de nomination emporte la nomination définitive du bourgmestre (seconde branche).

B.4.1. Selon le Conseil des ministres, les catégories de personnes invoquées ne sont pas comparables, au motif que les communes périphériques sont soumises à un régime linguistique spécial qui déroge au régime des autres communes de la région de langue néerlandaise.

B.4.2. Il ne faut cependant pas confondre différence et non-comparabilité. Le régime linguistique spécifique auquel les communes sont soumises peut certes constituer un élément dans l'appréciation d'une différence de traitement, mais il ne suffit pas pour conclure à la non-comparabilité, sous peine de priver de sa substance le contrôle qui est exercé au regard du principe d'égalité et de non-discrimination.

B.5. Selon le Conseil des ministres, la disposition attaquée serait, eu égard à l'article 160 de la Constitution, conforme à la Constitution et il n'appartiendrait pas à la Cour de contredire cette appréciation du Constituant.

B.6.1. L'article 160 de la Constitution dispose :

« Il y a pour toute la Belgique un Conseil d'Etat, dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont déterminés par la loi. Toutefois, la loi peut attribuer au Roi le pouvoir de régler la procédure conformément aux principes qu'elle fixe.

Le Conseil d'Etat statue par voie d'arrêt en tant que juridiction administrative et donne des avis dans les cas déterminés par la loi.

Une modification des règles sur l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat qui entrent en vigueur le même jour que cet alinéa, ne peut être apportée que par une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa ».

B.6.2. Le dernier alinéa de cette disposition constitutionnelle a été inséré lors de la « révision de l'article 160 de la Constitution » du 19 juillet 2012. Il est entré en vigueur le 14 octobre 2012.

Il ressort des travaux préparatoires de cette révision que non seulement le Constituant entendait prévoir que les règles relatives à l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat ne puissent à l'avenir être modifiées que par une loi à majorité spéciale, mais qu'il a aussi fait siens les choix découlant de ces règles. Dans les développements de la proposition précitée, il a été mentionné ce qui suit à ce sujet :

« La présente proposition de révision de la Constitution tend à prévoir que les règles relatives à l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat qui entrent en vigueur le même jour que le texte constitutionnel proposé ne pourront plus être modifiées, à l'avenir, que par une loi adoptée à la majorité spéciale, prévue à l'article 4, dernier alinéa.

Ces règles font l'objet d'une proposition de la loi qui sera sanctionnée et promulguée en même temps que la disposition constitutionnelle proposée (Doc. Sénat, n° 5-1563/1 - 2011-2012).

La présente proposition de révision de la Constitution doit donc être lue conjointement avec cette proposition de loi. Ces deux propositions procèdent en effet d'une même intention. La loi qui résultera de cette proposition est ainsi consolidée par la nouvelle disposition constitutionnelle proposée. Elle ne pourra à l'avenir être modifiée que par une loi adoptée à la majorité spéciale.

En se référant à la loi qui définit les compétences nouvelles et les modalités de délibération de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat à l'égard du contentieux des communes périphériques et en prévoyant que les règles y relatives ne pourront être modifiées que par une loi adoptée à la majorité spéciale, le texte constitutionnel proposé a pour effet que le constituant marque son accord au regard des options prises par le législateur et que donc les autres principes constitutionnels ne font pas obstacle à ces options (comp. Cour d'Arbitrage, arrêt n° 2004/201, cons. B.7.2 à B.8.3).

C'est le constat que cette réforme touche au cœur des grands équilibres qui œuvrent à la paix communautaire qui justifie - par analogie avec ce que prévoient les autres dispositions de la Constitution qui, à l'identique, touchent à ces grands équilibres (voy. par exemple l'article 129, § 2) - que les règles sur l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat qui entrent en vigueur le même jour que le texte constitutionnel proposé, ne puissent être modifiées à l'avenir que moyennant le recours à la majorité visée à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1564/1, pp. 1-2).

B.6.3. Il convient par ailleurs de constater que le rapport sur la proposition de révision de l'article 160 de la Constitution était un rapport commun portant également sur la proposition de loi « modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 », sur la proposition de loi spéciale « modifiant l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 5bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises », ainsi que sur la proposition de loi devenue la loi attaquée.

Ce rapport expliquait que ces propositions « s'articulent autour de la même thématique, puisqu'elles portent toutes sur les communes périphériques et, en particulier, sur le contentieux administratif relatif à ces communes, la nomination de leurs bourgmestres et l'action du Conseil d'Etat en la matière » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1563/4, p. 3).

L'« interdépendance » de ces propositions de loi et de la proposition de révision de l'article 160 de la Constitution (*ibid.*) était soulignée :

« Constitution et loi doivent être lues dans la même perspective. C'est la raison pour laquelle les règles constitutionnelles et législatives en la matière entreront en vigueur le même jour » (*ibid.*, p. 6).

Ce rapport expose encore que les propositions de loi, dont la modification de la loi de pacification, et la révision de l'article 160 de la Constitution « reposent en effet sur la même intention » (*ibid.*, p. 10).

La section de législation du Conseil d'Etat, dans son avis sur la disposition attaquée, a également confirmé le « lien très étroit » existant entre la proposition de loi instaurant une nouvelle procédure de nomination des bourgmestres des communes périphériques et la proposition de révision de l'article 160 de la Constitution (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1565/2, p. 5).

B.6.4. La révision de l'article 160 de la Constitution du 19 juillet 2012, entrée en vigueur le 14 octobre 2012, doit donc être lue conjointement avec la loi du 19 juillet 2012 « modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en ce qui concerne l'examen des litiges par l'assemblée générale de la section du contentieux administratif, à la demande de personnes établies dans les communes périphériques », avec la loi spéciale du 19 juillet 2012 « modifiant l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 5bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises », ainsi qu'avec la disposition attaquée, également entrées en vigueur le 14 octobre 2012.

B.6.5. La disposition attaquée concrétise un des points de l'Accord institutionnel « pour la sixième réforme de l'Etat » du 11 octobre 2011 (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1563/4, p. 7); le point 2.4 de cet accord détaille d'ailleurs la procédure suivie devant l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, en prévoyant expressément que si l'assemblée générale infirme le refus de nomination, le bourgmestre est définitivement nommé, l'arrêt valant donc nomination.

Cette nouvelle procédure tend à mettre fin aux contestations répétées, apparues ces dernières années, concernant des refus de nomination des bourgmestres des communes périphériques, en confiant ces contestations à une juridiction linguistiquement paritaire.

B.6.6. Les travaux préparatoires portant sur la révision de l'article 160 de la Constitution exposent que « cette réforme touche au cœur des grands équilibres qui œuvrent à la paix communautaire » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1564/1, p. 2).

Dans la même ligne, il a été souligné, au cours de l'élaboration de la disposition attaquée, que la nouvelle procédure « relève de la recherche d'un indispensable équilibre entre les intérêts des différentes communautés et régions au sein de l'Etat belge, et vise à éviter de nouveaux affrontements communautaires » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1565/1, p. 1).

Le législateur spécial entendait expressément limiter la nouvelle procédure aux six communes périphériques :

« La situation particulière de ces communes périphériques, la place qu'elles occupent dans l'équilibre fédéral et le souci de préserver ou d'assurer la paix communautaire justifient ce régime spécifique » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1563/4, p. 7).

Ainsi qu'il a été exposé en B.1, la nouvelle procédure a été insérée dans la loi de pacification du 9 août 1988. Cette loi a pour objectif général d'assurer la pacification, en édictant en matière de gestion communale et en matière électorale des dispositions qui soient de nature à faciliter l'administration des communes à statut linguistique spécial, à éviter les affrontements communautaires, à permettre une participation harmonieuse des majorités et minorités linguistiques à la gestion communale et à répondre à certains souhaits de minorités linguistiques (voy. arrêt n° 18/90 du 23 mai 1990, B.9.1-B.9.2, et arrêt n° 35/2003 du 25 mars 2003, B.13.3).

La modification de l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 5bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, par une « actualisation » au 14 octobre 2012 de la clause de « *standstill* » contenue dans ces dispositions (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1563/4, p. 10), confirme d'ailleurs que la procédure spécifique relative à la nomination des bourgmestres des six communes périphériques - en ce compris la compétence de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat pour les contestations portant sur un refus de nomination - est conçue comme une « garantie » au profit des francophones des communes périphériques. Les travaux préparatoires relatifs à la disposition attaquée expliquent également que la nouvelle procédure de nomination « constitue une garantie au sens de l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme institutionnelle » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1565/1, p. 2; voy. aussi *Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1563/4, p. 30).

B.7.1. La Cour n'est pas compétente pour se prononcer sur une différence de traitement ou une limitation d'un droit fondamental découlant d'un choix du Constituant lui-même.

Bien que ce choix doive en principe ressortir du texte de la Constitution, les travaux préparatoires peuvent en l'espèce suffire pour faire la clarté concernant ce choix, dès lors qu'il ressort indéniablement des développements précités, et sans que ces propos aient été contredits, que le Constituant non seulement connaissait les dispositions relatives à l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, entrées en vigueur le même jour que la révision de l'article 160 de la Constitution, mais qu'il s'est en outre approprié les choix qui en découlent.

B.7.2. Ce constat n'implique cependant pas que la disposition attaquée échappe intégralement au pouvoir de contrôle de la Cour. En effet, il ressort de la référence contenue dans le dernier alinéa de l'article 160 de la Constitution que le Constituant n'approuve les choix faits par le législateur qu'en ce qui concerne les « règles sur l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat »; ces règles visent, comme l'exposent les travaux préparatoires cités en B.6.2, tant les compétences nouvelles que les modalités de délibération de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat.

Dans la mesure où le choix du Constituant limite la compétence de la Cour, ce choix doit être interprété de manière restrictive. La Cour doit dès lors vérifier, à l'égard de chaque branche du moyen, si celle-ci vise des dispositions dont le Constituant s'est approprié les choix.

B.8. La procédure instaurée par la disposition attaquée porte sur la nomination des bourgmestres dans les six communes périphériques.

Comme dans les autres communes de la région de langue néerlandaise, un candidat est présenté par les conseillers communaux à la nomination comme bourgmestre. Conformément à la nouvelle procédure, cet acte de présentation est, dans les communes périphériques, confirmé par un vote du conseil communal. A dater de ce vote, le candidat bourgmestre porte le titre de « bourgmestre désigné » et exerce toutes les fonctions dévolues au bourgmestre (article 13bis, § 1^{er}, de la Nouvelle loi communale).

Dès réception de l'acte de présentation confirmé par le conseil communal, le Gouvernement flamand dispose d'un délai de soixante jours pour procéder ou non à la nomination du bourgmestre désigné (article 13bis, § 2). Si le Gouvernement flamand procède à la nomination ou ne notifie pas de décision dans le délai précité, le bourgmestre désigné est définitivement nommé (article 13bis, § 3). En revanche, si le Gouvernement flamand refuse la nomination, il communique la décision de refus au bourgmestre désigné, au gouverneur et au gouverneur adjoint de la province du Brabant flamand, au secrétaire communal de la commune concernée et à l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat (article 13bis, § 4).

Ensuite, le bourgmestre désigné dispose d'un délai de trente jours pour introduire un mémoire auprès de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat. L'inscription au rôle général du Conseil d'Etat se fait au moment de l'introduction du mémoire. L'assemblée générale doit statuer dans les nonante jours de l'introduction du mémoire, après que les parties ont exposé leur point de vue. Deux auditeurs appartenant à des rôles linguistiques différents établissent ensemble un rapport et donnent chacun leur avis au cours d'une audience publique à la fin des débats. L'assemblée générale est présidée en alternance par le premier président et par le président, en fonction de l'inscription au rôle. En cas de parité des voix, la voix du président de l'assemblée générale est prépondérante (article 13bis, § 5).

Si l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat confirme la décision de refus de nomination, de même que si le bourgmestre désigné ne dépose pas de mémoire dans le délai fixé, le refus de nomination est définitif. Le conseil communal dispose alors d'un délai de trente jours pour confirmer un nouvel acte de présentation par un vote (article 13bis, § 6). Si l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat infirme la décision de refus de nomination, son arrêt emporte la nomination définitive du bourgmestre désigné (article 13bis, § 7).

B.9.1. La première branche du moyen concerne la disposition attaquée en ce qu'elle habilite l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat à statuer sur un refus de nomination de bourgmestre dans les communes périphériques (article 13bis, § 5, de la Nouvelle loi communale).

Il ressort du déroulement de la procédure (B.8) que l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat n'exerce nullement une tutelle administrative sur un refus de nomination de bourgmestre dans les communes périphériques, comme le font valoir les parties requérantes, mais un contrôle juridictionnel, qui n'est actionné que lorsque le bourgmestre désigné dont la nomination est refusée introduit un mémoire.

B.9.2. Dès lors que la disposition attaquée instaure une compétence nouvelle de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, elle concerne manifestement les « règles sur l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat » visées à l'article 160, dernier alinéa, de la Constitution et repose sur un choix du Constituant; il n'appartient donc pas à la Cour de contrôler cette disposition au regard de la Constitution.

Etant donné que le Constituant a expressément estimé que les autres principes constitutionnels ne s'opposent pas à ce que l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat soit habilitée à statuer sur un refus de nomination d'un bourgmestre dans les communes périphériques, l'octroi de cette compétence ne peut être jugé contraire aux dispositions et principes invoqués dans le moyen.

B.9.3. Le moyen, en sa première branche, n'est pas fondé.

B.10.1. La seconde branche du moyen concerne la disposition attaquée en ce que celle-ci a pour effet qu'un arrêt de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat infirmant une décision de refus de nomination emporte la nomination définitive du bourgmestre dans la commune périphérique (article 13bis, § 7, de la Nouvelle loi communale).

B.10.2. L'effet attaché à l'arrêt par lequel l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat infirme une décision de refus de nomination d'un bourgmestre d'une commune périphérique relève manifestement des « règles sur l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat », visées à l'article 160, dernier alinéa, de la Constitution.

La genèse de la disposition attaquée établit à suffisance que le fait que l'arrêt de l'assemblée générale emporte une nomination définitive constitue un élément inhérent à la nouvelle compétence confiée à l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, dans le souci de mettre fin de manière effective aux contestations répétées portant sur des refus de nomination des bourgmestres des communes périphériques.

Etant donné que le Constituant a expressément estimé que les autres principes constitutionnels ne s'opposent pas à ce que l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat soit habilitée à statuer sur un refus de nomination d'un bourgmestre dans les communes périphériques, l'octroi de cette compétence et de ses effets ne peut être jugé contraire aux dispositions constitutionnelles invoquées.

Dès lors que la disposition attaquée repose, sur ce point, sur un choix du Constituant, il n'appartient pas à la Cour de contrôler cette disposition au regard de la Constitution.

B.10.3. Le moyen, en sa seconde branche, n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 3 avril 2014.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

M. Bossuyt

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202579]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 57/2014 vom 3. April 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5585

In Sachen: Klage auf Nichtigklärung des Sondergesetzes vom 19. Juli 2013 zur Abänderung des Gesetzes vom 9. August 1988 zur Abänderung des Gemeindegesetzes, des Gemeindewahlgesetzes, des Grundlagengesetzes über die öffentlichen Sozialhilfezentren, des Provinzialgesetzes, des Wahlgesetzbuches, des Grundlagengesetzes über die Provinzialwahlen und des Gesetzes zur Organisation von gleichzeitigen Wahlen für die gesetzgebenden Kammern und die Provinzialräte (des so genannten «Pazifizierungsgesetzes») und des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, was die Ernennung der Bürgermeister der Randgemeinden betrifft, erhoben von Bart Laeremans und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût und T. Giet, und dem emeritierten Präsidenten M. Bossuyt gemäß Artikel 60*bis* des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 20. Februar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 21. Februar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigklärung des Sondergesetzes vom 19. Juli 2012 zur Abänderung des Gesetzes vom 9. August 1988 zur Abänderung des Gemeindegesetzes, des Gemeindewahlgesetzes, des Grundlagengesetzes über die öffentlichen Sozialhilfezentren, des Provinzialgesetzes, des Wahlgesetzbuches, des Grundlagengesetzes über die Provinzialwahlen und des Gesetzes zur Organisation von gleichzeitigen Wahlen für die gesetzgebenden Kammern und die Provinzialräte (des so genannten «Pazifizierungsgesetzes») und des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, was die Ernennung der Bürgermeister der Randgemeinden betrifft (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. August 2012): Bart Laeremans, wohnhaft in 1850 Grimbergen, Nieuwe Schapenweg 2, Joris Van Hauthem, wohnhaft in 1750 Lennik, Scheestraat 21, Philip Claeys, wohnhaft in 3090 Overijse, Kruiskruidlaan 11, und Marleen Fannes, wohnhaft in 1910 Kampenhout, Sint-Servaesstraat 209.

(...)

II. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1.1. Das Sondergesetz vom 19. Juli 2012 «zur Abänderung des Gesetzes vom 9. August 1988 zur Abänderung des Gemeindegesetzes, des Gemeindewahlgesetzes, des Grundlagengesetzes über die öffentlichen Sozialhilfezentren, des Provinzialgesetzes, des Wahlgesetzbuches, des Grundlagengesetzes über die Provinzialwahlen und des Gesetzes zur Organisation von gleichzeitigen Wahlen für die gesetzgebenden Kammern und die Provinzialräte (des so genannten 'Pazifizierungsgesetzes') und des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, was die Ernennung der Bürgermeister der Randgemeinden betrifft» hat ein neues Verfahren für die Ernennung der Bürgermeister in den Randgemeinden eingeführt, wobei die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates über Streitfälle bezüglich der Verweigerung einer Ernennung entscheidet.

Artikel 4 dieses Sondergesetzes hat das neue Verfahren in das Pazifizierungsgesetz aufgenommen, das es seinerseits in das Neue Gemeindegesetz einfügt.

Der somit in das Neue Gemeindegesetz eingefügte Artikel 13*bis* bestimmt:

«§ 1. In den in Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten Randgemeinden wird die Vorschlagsurkunde für das Bürgermeisteramt durch eine Abstimmung des Gemeinderats bestätigt und an die Flämische Regierung weitergeleitet. Ab dieser Abstimmung ist der Bürgermeisterkandidat zum Bürgermeister bestimmt, trägt er den Titel 'designierter Bürgermeister' und übt alle dem Bürgermeister zugewiesenen Funktionen aus. Wurde er zum Schöffen gewählt, wird er jedoch nicht als Schöffe ersetzt.

§ 2. Ab Erhalt dieser durch die Abstimmung des Gemeinderats bestätigten Vorschlagsurkunde verfügt die Flämische Regierung über eine Frist von sechzig Tagen, um den designierten Bürgermeister zu ernennen oder um einen Beschluss zur Verweigerung der Ernennung gemäß § 4 zu notifizieren.

§ 3. Wenn die Flämische Regierung den designierten Bürgermeister ernannt oder binnen der ihr zugewiesenen Frist keinen Beschluss notifiziert, ist der designierte Bürgermeister endgültig ernannt und wird, wenn er als Schöffe gewählt worden war, nach dem in Artikel 15 § 2 bestimmten Verfahren in dieser Funktion ersetzt.

§ 4. Wenn die Flämische Regierung die endgültige Ernennung des Betroffenen verweigert, notifiziert sie dem designierten Bürgermeister, dem Gouverneur und dem beigeordneten Gouverneur der Provinz Flämisch-Brabant, dem Gemeindesekretär der betreffenden Gemeinde und der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates diesen Beschluss. In der Notifizierung an den designierten Bürgermeister wird auch der Ort angegeben, an dem die Verwaltungsakte eingesehen werden kann.

§ 5. Der designierte Bürgermeister verfügt über eine Frist von dreißig Tagen nach Erhalt der in § 4 erwähnten Notifizierung, um bei der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates einen Schriftsatz zu hinterlegen.

Die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung befindet binnen neunzig Tagen nach Einreichung dieses Schriftsatzes.

Die Eintragung in die allgemeine Liste des Staatsrates findet zum Zeitpunkt der Einreichung des Schriftsatzes statt.

Der Schriftsatz wird datiert und enthält folgende Angaben:

1. die Überschrift 'Schriftsatz mit Bezug auf einen Beschluss über die endgültige Ernennung eines Bürgermeisters einer Randgemeinde',

2. den Namen und den Wohnsitz des designierten Bürgermeisters und den gewählten Wohnsitz,

3. eine Darlegung des Sachverhalts und der Klagegründe.

Der Schriftsatz wird nicht in die Liste eingetragen:

1. wenn er nicht unterzeichnet ist oder ihm nicht vier vom Unterzeichner beglaubigte Abschriften beigelegt sind,

2. wenn ihm kein Verzeichnis von Schriftstücken beiliegt, die alle gemäß diesem Verzeichnis nummeriert sein müssen.

Bei Anwendung von Absatz 5 teilt der Chefgreffier dem designierten Bürgermeister per Brief den Grund der Nichteintragung in die Liste mit und fordert ihn auf, seinen Schriftsatz binnen fünfzehn Tagen in Ordnung zu bringen.

Für den designierten Bürgermeister, der seinen Schriftsatz binnen fünfzehn Tagen ab Erhalt der in Absatz 6 erwähnten Aufforderung in Ordnung bringt, gilt das Datum der ersten Einreichung des Schriftsatzes.

Schriftsätze, die nicht oder unzureichend oder zu spät in Ordnung gebracht werden, gelten als nicht hinterlegt.

Bei der Hinterlegung seines Schriftsatzes sendet der designierte Bürgermeister gleichzeitig informationshalber eine Kopie dieses Schriftsatzes an die Flämische Regierung. Durch diese Zusendung setzen die von der Flämischen Regierung zu berücksichtigenden Fristen nicht ein.

Der Chefgreffier übermittelt unverzüglich eine Abschrift des Schriftsatzes an die Flämische Regierung, an den Generalauditor und an den beigeordneten Generalauditor.

Binnen fünfzehn Tagen ab Notifizierung des Schriftsatzes durch den Chefgreffier übermittelt die Flämische Regierung ihm die vollständige Verwaltungsakte, der sie einen Schriftsatz mit Anmerkungen beifügen kann.

Ein Exemplar des Schriftsatzes mit Anmerkungen wird dem designierten Bürgermeister sowie den in Artikel 93 § 5 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnten Mitgliedern des Auditorats vom Chefgreffier übermittelt.

Zu spät eingereichte Schriftsätze mit Anmerkungen werden aus der Verhandlung ausgeschlossen.

Binnen fünfzehn Tagen nach Erhalt der Akte verfassen die Mitglieder des Auditorats einen Bericht gemäß Artikel 93 § 5 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat. Gegebenenfalls fordern sie die Parteien auf, sich näher zu von ihnen bestimmten Punkten zu äußern.

Nach Kenntnisnahme des Berichts legt der Erste Präsident oder der Präsident das Datum der Sitzung fest, während deren die Sache von der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates behandelt wird.

Der Chefgreffier notifiziert den Anberaumungsbeschluss unverzüglich folgenden Personen:

1. den in Artikel 93 § 5 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnten Mitgliedern des Auditorats,
2. der Flämischen Regierung,
3. dem designierten Bürgermeister.

Der Bericht wird der Vorladung beigefügt. Die Parteien und ihre Rechtsanwälte können die Akte während des im Beschluss des Ersten Präsidenten oder des Präsidenten bestimmten Zeitraums bei der Kanzlei einsehen.

Die Artikel 93 § 5 Absatz 1, 95 §§ 2 bis 4 und 97 Absatz 3 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat sind auf das durch den vorliegenden Artikel eingeführte Verfahren anwendbar. Die Artikel 21 Absatz 6, 21bis und 30 § 3 derselben koordinierten Gesetze sind nicht anwendbar.

§ 6. Hinterlegt der designierte Bürgermeister binnen der in § 5 Absatz 1 erwähnten Frist von dreißig Tagen keinen Schriftsatz oder bestätigt die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates den Verweigerungsbeschluss, ist dieser endgültig. Der Gemeinderat verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Datum, an dem der Verweigerungsbeschluss endgültig geworden ist, um durch Abstimmung eine neue Vorschlagsurkunde zu bestätigen.

§ 7. Dementiert die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates den Beschluss zur Verweigerung der Ernennung, bringt ihr Entscheid die endgültige Ernennung des designierten Bürgermeisters mit sich und seine Ersetzung als Schöffe gemäß dem in Artikel 15 § 2 bestimmten Verfahren, wenn er zum Schöffen gewählt worden war.

§ 8. Für alles, was nicht in vorliegendem Artikel geregelt ist, sind die am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat und der Erlass des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates anwendbar».

Das Sondergesetz vom 19. Juli 2012 ist am 14. Oktober 2012 in Kraft getreten.

B.1.2. Der Gerichtshof beschränkt seine Prüfung auf die angeführte Bestimmung. Gegen die übrigen Bestimmungen des Sondergesetzes sind keine Beschwerdegründe gerichtet.

In Bezug auf das Interesse der klagenden Parteien

B.2.1. Der Ministerrat stellt das Interesse der klagenden Parteien an der Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung in Abrede, da sie nicht in den betroffenen Randgemeinden wohnten und diese Bestimmung daher nicht auf sie anwendbar sei.

B.2.2. Wenn eine Bestimmung die Situation einer Kategorie von Personen regelt, können diejenigen, die im Gegensatz zu dieser Kategorie nicht in den Genuss dieser Bestimmung gelangen, ein ausreichend direktes Interesse daran haben, die Bestimmung anzufechten.

B.2.3. Nach Auffassung der klagenden Parteien bestehe ihr Interesse darin, dass ihnen als Kandidaten bei den nächsten Gemeindewahlen der Vorteil des Sonderstatuts als «designierter Bürgermeister» und des Sonderverfahrens vor dem Staatsrat, der den Kandidaten in den Randgemeinden durch die angefochtene Bestimmung gewährt werde, vorenthalte werde.

Nach Auffassung des Ministerrates diene die angefochtene Bestimmung dazu, den Französischsprachigen in den Randgemeinden eine besondere Garantie zu bieten, und bestehe keinerlei Notwendigkeit, in den anderen Gemeinden eine ähnliche Garantie vorzusehen, geschweige denn, dass eine solche Garantie den klagenden Parteien irgendeinen Vorteil bieten würde.

B.2.4. Da das Interesse der klagenden Parteien von der Tragweite der angefochtenen Bestimmung abhängt, deckt sich dessen Prüfung mit derjenigen der Sache selbst.

In Bezug auf den einzigen Klagegrund

B.3. Der einzige Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit den Artikeln 3, 13, 33 und 160 der Verfassung und mit dem Verfassungsgrundsatz der Gewaltentrennung.

Nach Auffassung der klagenden Parteien führe die angefochtene Bestimmung zu einem Behandlungsunterschied hinsichtlich des Verfahrens zur Ernennung zum Bürgermeister zwischen den Kandidaten in den Randgemeinden und den Kandidaten in den anderen Gemeinden des niederländischen Sprachgebiets, indem sie für die erstere Kategorie ein abweichendes Verfahren vorsehe, wonach die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates befugt sei, über eine Verweigerung der Ernennung zum Bürgermeister in den Randgemeinden zu urteilen (erster Teil) und wonach ein Entscheid dieser Generalversammlung, mit dem dieser Beschluss zur Verweigerung der Ernennung dementiert werde, zur endgültigen Ernennung des Bürgermeisters führe (zweiter Teil).

B.4.1. Nach Auffassung des Ministerrates seien die angeführten Kategorien von Personen nicht miteinander vergleichbar, weil die Randgemeinden einer besonderen Sprachenregelung unterlägen, die von der Regelung in den anderen Gemeinden des niederländischen Sprachgebiets abweiche.

B.4.2. Unterschied und Nichtvergleichbarkeit dürfen jedoch nicht miteinander verwechselt werden. Die spezifische Sprachenregelung, der die Gemeinden unterliegen, kann zwar ein Element in der Beurteilung eines Behandlungsunterschieds sein, doch sie kann nicht ausreichen, um auf Nichtvergleichbarkeit zu schließen, da andernfalls die Prüfung anhand des Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung jeglichen Inhalt verlieren würde.

B.5. Nach Auffassung des Ministerrates entspreche aufgrund von Artikel 160 der Verfassung die angefochtene Bestimmung der Verfassung und obliege es dem Gerichtshof nicht, dieser Beurteilung durch den Verfassungsgeber zu widersprechen.

B.6.1. Artikel 160 der Verfassung bestimmt:

«Es gibt für ganz Belgien einen Staatsrat, dessen Zusammensetzung, Zuständigkeit und Arbeitsweise durch Gesetz bestimmt werden. Das Gesetz kann dem König jedoch die Macht übertragen, das Verfahren zu regeln gemäß den Grundsätzen, die es festlegt.

Der Staatsrat befindet als Verwaltungsgerichtsbarkeit im Wege eines Entscheids und gibt in den durch Gesetz bestimmten Fällen Gutachten ab.

Die am selben Tag wie dieser Absatz in Kraft tretenden Regeln über die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates können nur durch ein Gesetz, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, abgeändert werden».

B.6.2. Der letzte Absatz der vorerwähnten Verfassungsbestimmung wurde hinzugefügt durch die « Revision von Artikel 160 der Verfassung » vom 19. Juli 2012. Er ist am 14. Oktober 2012 in Kraft getreten.

Aus den Vorarbeiten zu dieser Revision geht hervor, dass der Verfassungsgeber nicht nur beabsichtigte, vorzuschreiben, dass die Abänderung der Regeln über die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates künftig durch ein Gesetz mit besonderer Mehrheit erfolgen muss, sondern dass er gleichzeitig die Optionen, die sich aus diesen Regeln ergeben, übernommen hat. In der Begründung des vorerwähnten Vorschlags wurde diesbezüglich dargelegt:

«Dieser Vorschlag zur Revision der Verfassung dient dazu, vorzusehen, dass die Regeln über die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, die am selben Tag wie die vorgeschlagene Verfassungsbestimmung in Kraft treten, künftig nur durch ein Gesetz, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten besonderen Mehrheit angenommen wird, abgeändert werden können.

Diese Regeln sind Gegenstand eines Gesetzesvorschlags, der gleichzeitig mit der vorgeschlagenen Verfassungsbestimmung sanktioniert und ausgefertigt wird (Dokument Senat, Nr. 5-1563/1 - 2011/2012).

Dieser Vorschlag zur Revision der Verfassung muss also zusammen mit diesem Gesetzesvorschlag betrachtet werden. Die beiden Vorschläge ergeben sich nämlich aus der gleichen Absicht. Das Gesetz, das sich aus diesem Vorschlag ergeben wird, wird auf diese Weise durch die vorgeschlagene neue Verfassungsbestimmung konsolidiert. Es wird künftig nur durch ein Gesetz abgeändert werden können, das mit einer besonderen Mehrheit angenommen wird.

Durch die Bezugnahme auf das Gesetz, in dem die neuen Zuständigkeiten und Beratungsweisen der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates festgelegt werden für die Streitsachen bezüglich der Randgemeinden, und indem darin vorgesehen ist, dass die diesbezüglichen Regeln künftig nur noch durch ein Gesetz abgeändert werden können, das mit einer besonderen Mehrheit angenommen wird, hat der vorgeschlagene Verfassungstext zur Folge, dass der Verfassungsgeber sich mit den Optionen des Gesetzgebers einverstanden erklärt und dass die anderen Verfassungsgrundsätze diesen Optionen nicht im Wege stehen (vgl. Verfassungsgerichtshof, Entscheid Nr. 2004/201, Erwägungen B.7.2 bis B.8.3).

Die Feststellung, dass diese Reform den Kern der großen Gleichgewichte betrifft, die zum Gemeinschaftsfrieden beitragen, rechtfertigt es - analog zu dem, was in den anderen Bestimmungen der Verfassung vorgesehen ist, die sich auf diese großen Gleichgewichte beziehen (siehe beispielsweise Artikel 129 § 2) -, dass die Regeln über die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, die am selben Tag wie die vorgeschlagene Verfassungsbestimmung in Kraft treten, zukünftig nur mit der besonderen Mehrheit im Sinne von Artikel 4 letzter Absatz der Verfassung abgeändert werden können» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1564/1, SS. 1-2).

B.6.3. Es ist im Übrigen festzustellen, dass der Bericht über den Vorschlag zur Revision von Artikel 160 der Verfassung ein gemeinsamer Bericht war, der sich ebenfalls auf den Gesetzesvorschlag «zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat», auf den Vorschlag eines Sondergesetzes «zur Abänderung von Artikel 16*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und von Artikel 5*bis* des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen» und auf den Gesetzesvorschlag, aus dem das angefochtene Gesetz entstanden ist, bezog.

In diesem Bericht wurde dargelegt, dass diese Vorschläge «thematisch zusammenhängen, indem sie allesamt die Randgemeinden betreffen, insbesondere die administrativen Streitsachen bezüglich dieser Gemeinden, die Ernennung ihrer Bürgermeister und das diesbezügliche Auftreten des Staatsrats» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1563/4, S. 3).

Die «gegenseitige Abhängigkeit» zwischen diesen Gesetzesvorschlägen und dem Vorschlag zur Revision von Artikel 160 der Verfassung (ebenda) wurde hervorgehoben:

«Die Verfassung und das Gesetz sind aus der gleichen Perspektive zu lesen. Aus diesem Grund werden auch die Verfassungs- und die Gesetzeurteile am selben Tag in Kraft treten» (ebenda, S. 6).

In diesem Bericht wird ferner dargelegt, dass die Gesetzesvorschläge, darunter die Abänderung des Pazifizierungsgesetzes und die Revision von Artikel 160 der Verfassung, «in der Tat von der gleichen Absicht ausgehen» (ebenda, S. 10).

Die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates hat ihrerseits in ihrem Gutachten zu der angefochtenen Bestimmung die «sehr enge Verbindung» bestätigt, die zwischen dem Gesetzesvorschlag zur Einführung eines neuen Verfahrens zur Ernennung der Bürgermeister der Randgemeinden und dem Vorschlag zur Revision von Artikel 160 der Verfassung besteht (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1565/2, S. 5).

B.6.4. Die Revision von Artikel 160 der Verfassung vom 19. Juli 2012, die am 14. Oktober 2012 in Kraft getreten ist, muss also im Zusammenhang mit dem Gesetz vom 19. Juli 2012 «zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat in Bezug auf die Behandlung von Streitsachen durch die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung auf Antrag der in den Randgemeinden ansässigen Personen», mit dem Sondergesetz vom 19. Juli 2012 «zur Abänderung von Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und von Artikel 5bis des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen» und mit der angefochtenen Bestimmung, die ebenfalls am 14. Oktober 2012 in Kraft getreten sind, gelesen werden.

B.6.5. Durch die angefochtene Bestimmung wird einer der Punkte des Institutionellen Abkommens «für die sechste Staatsreform» vom 11. Oktober 2011 konkret gestaltet (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1563/4, S. 7); in Punkt 2.4 dieses Abkommens wurde im Übrigen das Verfahren beschrieben, das bei der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates eingehalten wird, wobei ausdrücklich vorgesehen ist, dass in dem Fall, dass die Generalversammlung die Verweigerung der Ernennung dementiert, der Bürgermeister endgültig ernannt wird, so dass der Entscheidung somit als eine Ernennung gilt.

Dieses neue Verfahren bezweckt, den wiederholten Streitsachen im Laufe der letzten Jahre bezüglich der Verweigerungen der Ernennung von Bürgermeistern der Randgemeinden ein Ende zu setzen, indem diese Streitsachen einem auf sprachlicher Ebene paritätisch zusammengesetzten Rechtsprechungsorgan anvertraut werden.

B.6.6. In den Vorarbeiten zur Revision von Artikel 160 der Verfassung wird angeführt, dass «diese Reform den Kern der großen Gleichgewichte betrifft, die zum Gemeinschaftsfrieden beitragen» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1564/1, S. 2).

Im gleichen Sinne wurde während der Ausarbeitung der angefochtenen Bestimmung hervorgehoben, dass das neue Verfahren sich «aus der Suche nach einem notwendigen Gleichgewicht zwischen den Interessen der verschiedenen Gemeinschaften und Regionen innerhalb des belgischen Staates ergibt und bezweckt, neue Gemeinschaftskonflikte zu vermeiden» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1565/1, S. 1).

Der Sondergesetzgeber beabsichtigte dabei, das neue Verfahren ausdrücklich auf die sechs Randgemeinden zu begrenzen:

«Die besondere Lage dieser Randgemeinden, ihre Stellung im föderalen Gleichgewicht und das Bemühen um die Wahrung oder die Gewährleistung des Gemeinschaftsfriedens rechtfertigen diese Sonderregelung» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1563/4, S. 7).

Wie in B.1 dargelegt wurde, wurde das neue Verfahren in das Pazifizierungsgesetz vom 9. August 1988 eingefügt. Dieses Gesetz bezweckt allgemein, die Pazifizierung zwischen den Gemeinschaften zu gewährleisten. Dieses Ziel wird angestrebt durch die Ausarbeitung von Bestimmungen auf Ebene der Gemeindeverwaltung und der Wahlen, die so beschaffen sind, dass sie die Führung der Gemeinden mit einer besonderen Sprachenregelung erleichtern, Gegensätze zwischen den Gemeinschaften vermeiden, eine harmonische Beteiligung der Sprachminderheiten und -minderheiten an der Führung der Gemeinde ermöglichen und bestimmten Sorgen von Sprachminderheiten entgegenkommen (siehe Entscheid Nr. 18/90 vom 23. Mai 1990, B.9.1-B.9.2, und Entscheid Nr. 35/2003 vom 25. März 2003, B.13.3).

Die Abänderung von Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und von Artikel 5bis des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen durch eine «Anpassung» am 14. Oktober 2012 der Stillhalteklausele in diesen Bestimmungen (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1563/4, S. 10) bestätigt im Übrigen, dass das Sonderverfahren zur Ernennung der Bürgermeister in den sechs Randgemeinden - einschließlich der Zuständigkeit der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates für Streitsachen bezüglich der Verweigerung einer Ernennung - als eine «Garantie» zugunsten der Französischsprachigen in den Randgemeinden verstanden wurde. In den Vorarbeiten zu der angefochtenen Bestimmung wird auch erklärt, dass das neue Ernennungsverfahren «eine Garantie im Sinne von Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen bietet» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1565/1, S. 2; siehe auch *Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1563/4, S. 30).

B.7.1. Der Gerichtshof ist nicht befugt, über einen Behandlungsunterschied oder eine Einschränkung eines Grundrechts zu urteilen, der beziehungsweise die sich aus einer durch den Verfassungsgeber selbst getroffenen Entscheidung ergibt.

Obwohl diese Entscheidung grundsätzlich aus dem Text der Verfassung ersichtlich sein muss, können die Vorarbeiten dazu im vorliegenden Fall ausreichen, um eine Verdeutlichung dieser Entscheidung zu erhalten, da aus der vorerwähnten Erläuterung unumstößlich und ohne dass dem widersprochen wurde, hervorgeht, dass dem Verfassungsgeber nicht nur die Bestimmungen bezüglich der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates bekannt waren, die am selben Tag wie die Revision von Artikel 160 der Verfassung in Kraft getreten sind, sondern gleichzeitig die sich daraus ergebenden Optionen übernommen hat.

B.7.2. Diese Feststellung beinhaltet jedoch nicht, dass die angefochtene Bestimmung insgesamt der Prüfungsbefugnis des Gerichtshofes entgehen würde. Aus der im letzten Absatz von Artikel 160 der Verfassung enthaltenen Verweisung geht nämlich hervor, dass der Verfassungsgeber sich nur mit den Optionen des Gesetzgebers bezüglich der «Regeln über die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates» einverstanden erklärt; diese Regeln betreffen, wie in den in B.6.2 zitierten Vorarbeiten dargelegt wurde, sowohl die neuen Zuständigkeiten als auch die Beratungsweisen der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates.

Insofern die Befugnis des Gerichtshofes dadurch eingeschränkt wird, ist die Entscheidung des Verfassungsgebers einschränkend auszulegen. Der Gerichtshof muss daher in Bezug auf jeden Teil des Klagegrunds prüfen, ob er Bestimmungen betrifft, deren Optionen der Verfassungsgeber übernommen hat.

B.8. Das durch die angefochtene Bestimmung eingeführte Verfahren bezieht sich auf die Ernennung der Bürgermeister in den sechs Randgemeinden.

Ebenso wie in den anderen Gemeinden des niederländischen Sprachgebiets wird ein Kandidat für die Ernennung zum Bürgermeister durch die Gemeinderatsmitglieder vorgeschlagen. Gemäß dem neuen Verfahren wird diese Vorschlagsurkunde in den Randgemeinden durch eine Abstimmung des Gemeinderats bestätigt. Ab dieser Abstimmung trägt der Bürgermeisterkandidat den Titel «designierter Bürgermeister» und übt er alle dem Bürgermeister zugewiesenen Funktionen aus (Artikel 13bis § 1 des Neuen Gemeindegesetzes).

Ab Erhalt der durch den Gemeinderat bestätigten Vorschlagsurkunde verfügt die Flämische Regierung über eine Frist von sechzig Tagen, um den designierten Bürgermeister gegebenenfalls zu ernennen (Artikel 13bis § 2). Wenn die Flämische Regierung zur Ernennung übergeht oder binnen der vorerwähnten Frist keinen Beschluss notifiziert, ist der designierte Bürgermeister endgültig ernannt (Artikel 13bis § 3). Wenn die Flämische Regierung hingegen die Ernennung verweigert, notifiziert sie dem designierten Bürgermeister, dem Gouverneur und dem beigeordneten Gouverneur der Provinz Flämisch-Brabant, dem Gemeindesekretär der betroffenen Gemeinde und der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates den Verweigerungsbeschluss (Artikel 13bis § 4).

Anschließend verfügt der designierte Bürgermeister über eine Frist von dreißig Tagen, um bei der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates einen Schriftsatz zu hinterlegen. Die Eintragung in die allgemeine Liste des Staatsrates findet zum Zeitpunkt der Einreichung dieses Schriftsatzes statt. Die Generalversammlung muss binnen neunzig Tagen nach Einreichung des Schriftsatzes befinden, nachdem die Parteien ihren Standpunkt dargelegt haben. Zwei Auditoren, die unterschiedlichen Sprachrollen angehören, erstellen gemeinsam einen Bericht und geben bei der öffentlichen Sitzung am Ende der Verhandlung jeweils ihre Stellungnahme ab. Den Vorsitz über die Generalversammlung führt abwechselnd der Erste Präsident und der Präsident in der Reihenfolge der Eintragung in die Liste. Bei Stimmgleichheit ist die Stimme desjenigen ausschlaggebend, der den Vorsitz über die Generalversammlung führt (Artikel 13*bis* § 5).

Bestätigt die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates den Beschluss zur Verweigerung der Ernennung oder unterlässt es der designierte Bürgermeister, fristgerecht einen Schriftsatz zu hinterlegen, erlangt die Verweigerung der Ernennung Endgültigkeit. Der Gemeinderat verfügt dann über eine Frist von dreißig Tagen, um durch eine Abstimmung eine neue Vorschlagsurkunde zu bestätigen (Artikel 13*bis* § 6). Dementiert die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates den Beschluss zur Verweigerung der Ernennung, bringt ihr Entscheid die endgültige Ernennung des designierten Bürgermeisters mit sich (Artikel 13*bis* § 7).

B.9.1. Der erste Teil des Klagegrunds betrifft die angefochtene Bestimmung, insofern sie der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates die Befugnis erteilt, über eine Verweigerung der Ernennung zum Bürgermeister in den Randgemeinden zu befinden (Artikel 13*bis* § 5 des Neuen Gemeindegesetzes).

Aus dem Ablauf des Verfahrens (B.8) ergibt sich, dass die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates keine Verwaltungsaufsicht über eine Verweigerung der Ernennung zum Bürgermeister in den Randgemeinden ausübt, wie die klagenden Parteien es anführen, sondern eine richterliche Aufsicht, die nur aktiviert wird, wenn der designierte Bürgermeister, dessen Ernennung verweigert wurde, einen Schriftsatz einreicht.

B.9.2. Da mit der angefochtenen Bestimmung eine neue Befugnis der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates eingeführt wird, bezieht sie sich offensichtlich auf die «Regeln über die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates» im Sinne von Artikel 160 letzter Absatz der Verfassung und beruht sie auf einer Option des Verfassungsgebers; es obliegt somit nicht dem Gerichtshof, diese Bestimmung anhand der Verfassung zu prüfen.

Da der Verfassungsgeber ausdrücklich der Auffassung gewesen ist, dass die anderen Verfassungsgrundsätze nicht verhindern, dass die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates für zuständig erklärt wird, über eine Verweigerung der Ernennung zum Bürgermeister in den Randgemeinden zu befinden, kann nicht davon ausgegangen werden, dass die Erteilung dieser Befugnis im Widerspruch zu den im Klagegrund angeführten Bestimmungen und Grundsätzen stehen würde.

B.9.3. Der erste Teil des Klagegrunds ist unbegründet.

B.10.1. Der zweite Teil des Klagegrunds betrifft die angefochtene Bestimmung, insofern sie bezweckt, dass ein Entscheid der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, mit dem ein Beschluss zur Verweigerung der Ernennung dementiert wird, zur endgültigen Ernennung des Bürgermeisters in der Randgemeinde führt (Artikel 13*bis* § 7 des Neuen Gemeindegesetzes).

B.10.2. Die Wirkung, die mit dem Entscheid verbunden ist, durch den die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates einen Beschluss zur Verweigerung der Ernennung eines Bürgermeisters einer Randgemeinde dementiert, gehört eindeutig zu den «Regeln über die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates» im Sinne von Artikel 160 letzter Absatz der Verfassung.

Die Entstehungsgeschichte der angefochtenen Bestimmung zeigt hinlänglich, dass der Umstand, dass der Entscheid der Generalversammlung eine endgültige Ernennung zur Folge hat, ein Element ist, das inhärent mit der neuen Befugnis verbunden ist, die der Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates anvertraut wird, um effektiv den wiederholten Streitsachen bezüglich der Verweigerungen der Ernennung von Bürgermeistern der Randgemeinden ein Ende zu setzen.

Da der Verfassungsgeber ausdrücklich der Auffassung war, dass die anderen Verfassungsgrundsätze nicht dagegen sprechen, dass die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates dazu ermächtigt wird, über eine Verweigerung der Ernennung eines Bürgermeisters in den Randgemeinden zu befinden, kann nicht davon ausgegangen werden, dass die Erteilung dieser Befugnis und deren Folgen im Widerspruch zu den angeführten Verfassungsbestimmungen stehen würden.

Angesichts dessen, dass die angefochtene Bestimmung in diesem Punkt auf einer Entscheidung des Verfassungsgebers beruht, obliegt es dem Gerichtshof nicht, diese Bestimmung anhand der Verfassung zu prüfen.

B.10.3. Der zweite Teil des Klagegrunds ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. April 2014.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

M. Bossuyt

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2014/21066]

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende energie-efficiëntie, tot wijziging van richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en houdende intrekking van de richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG, alsook van richtlijn 2009/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 tot vaststelling van minimumnormen inzake sancties en maatregelen tegen werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen.

Art. 2. In artikel 17, § 1, van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 2011, worden de woorden “Deze wet is niet toepasselijk op” vervangen door de woorden “Niet onder toepassing van de bepalingen van deze wet, met uitzondering van artikel 41/1, vallen de”.

Art. 3. In artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden “Deze wet is niet toepasselijk op” vervangen door de woorden “Niet onder toepassing van de bepalingen van deze wet, met uitzondering van artikel 41/1, vallen de”;

2° in de bepalingen onder 1° tot 6° worden in de Franse tekst de woorden “aux marchés publics” telkens vervangen door de woorden “les marchés publics”.

Art. 4. In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 2011, wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende :

“§ 1/1. Behalve om dwingende redenen van algemeen belang wordt in elk stadium van de gunningsprocedure uitgesloten van de toegang ertoe, de kandidaat of inschrijver van wie is vastgesteld dat hij als werkgever illegaal verblijvende onderdanen van derde landen heeft tewerkgesteld als bedoeld in de wet van 11 februari 2013 tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen.

Deze bepaling geldt op dezelfde manier ten aanzien van de entiteit waarop de kandidaat of inschrijver een beroep doet, wanneer de draagkracht van die entiteit bepalend is voor de selectie van de kandidaat of de inschrijver, al naargelang.

De uitsluiting van deelname aan overheidsopdrachten geldt voor ten hoogste vijf jaar.

De Koning kan uitzonderingen bepalen voor kleine opdrachten onder het bedrag dat Hij vastlegt en kan een maximumduur opleggen gedurende dewelke de uitsluitingsgrond zal gelden en ter zake de nadere regels bepalen. In geen geval mag de uitsluitingsgrond langer gelden dan vijf jaar.”

Art. 5. In dezelfde wet wordt een artikel 41/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 41/1. § 1. De in artikel 2, 1°, a) bedoelde aanbestedende overheid alsook de in artikel 2, 1°, c) bedoelde publiekrechtelijke instellingen waarvan ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak door de eerstgenoemde aanbestedende overheid gefinancierd worden, ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van die aanbestedende overheid, ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door die aanbestedende overheid zijn aangewezen, verwerven wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, uitsluitend producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder “het verwerven van een gebouw” ook de huur en het verwerven van zakelijke rechten op een gebouw verstaan.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2014/21066]

15 MAI 2014. — Loi modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose partiellement la directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique, modifiant les directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les directives 2004/8/CE et 2006/32/CE, ainsi que la directive 2009/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 prévoyant des normes minimales concernant les sanctions et les mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier.

Art. 2. Dans l'article 17, § 1^{er}, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifiée par la loi du 5 août 2011, les mots « La présente loi ne s'applique pas aux » sont remplacés par les mots « Ne sont pas soumis à l'application de la présente loi, à l'exception de l'article 41/1, les ».

Art. 3. À l'article 18 de la même loi, modifiée par la loi du 5 août 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « La présente loi ne s'applique pas » sont remplacés par les mots « Ne sont pas soumis à l'application de la présente loi, à l'exception de l'article 41/1 » ;

2° dans l'alinéa 1^{er}, du 1° au 6°, les mots « aux marchés publics » sont chaque fois remplacés par les mots « les marchés publics ».

Art. 4. Dans l'article 20 de la même loi, modifiée par la loi du 5 août 2011, il est inséré un paragraphe 1/1 rédigé comme suit :

« § 1/1. Sauf exigences impératives d'intérêt général, est exclu de l'accès au marché, à quelque stade que ce soit de la procédure, tout candidat ou soumissionnaire pour lequel il est établi qu'il a occupé, en tant qu'employeur, des ressortissants de pays tiers en séjour illégal au sens de la loi du 11 février 2013 prévoyant des sanctions et des mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal.

Cette disposition s'applique de la même manière à l'égard de l'entité à laquelle le candidat ou le soumissionnaire fait appel lorsque la capacité de cette entité est déterminante pour la sélection du candidat ou du soumissionnaire, selon le cas.

L'exclusion de la participation aux marchés publics vaut pour une durée pouvant aller jusqu'à cinq ans.

Le Roi peut déterminer des exceptions pour les petits marchés se situant en-dessous du montant qu'il fixe et peut imposer une durée maximale d'application de l'exclusion et fixer les modalités à respecter en la matière. La durée de l'exclusion ne peut en aucun cas excéder cinq ans. ».

Art. 5. Dans la même loi, il est inséré un article 41/1, rédigé comme suit :

« Art. 41/1. § 1^{er}. Le pouvoir adjudicateur visé à l'article 2, 1°, a) ainsi que les pouvoirs adjudicateurs visés à l'article 2, 1°, c) dont soit l'activité est financée majoritairement par ce premier pouvoir adjudicateur, soit la gestion est soumise à un contrôle de ce pouvoir adjudicateur, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ce pouvoir adjudicateur, n'acquiescent en ce qui concerne les produits, les services et les bâtiments à fixer par le Roi, que des produits, des services et des bâtiments à haute performance énergétique.

Pour l'application du présent article, on entend également par « acquisition d'un bâtiment », la location et l'acquisition de droits réels sur un bâtiment.

De aanbestedende overheden waarop het eerste lid niet toepasselijk is, overwegen wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, uitsluitend de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties.

Als voorwaarde voor de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties geldt dat die in overeenstemming zijn met de kosteneffectiviteit, de economische haalbaarheid, de duurzaamheid in een breder verband, de technische geschiktheid, alsmede met de aanwezigheid van voldoende concurrentie.

Alle aanbestedende overheden overwegen bij het plaatsen van opdrachten voor diensten de mogelijkheid energieprestatiecontracten voor de lange termijn te sluiten die energiebesparingen op de lange termijn opleveren.

§ 2. De Koning stelt de nadere regels vast voor de toepassing van paragraaf 1. Daartoe bepaalt Hij onder meer de minimumeisen inzake energie-efficiëntieprestatie voor de door Hem te bepalen producten, diensten en gebouwen.

De Koning kan het aanvoeren van de in paragraaf 1, vierde lid, vermelde redenen ter rechtvaardiging van de verwerving van producten, diensten en gebouwen zonder hoge energie-efficiëntieprestaties bovendien onderwerpen aan een motiveringsverplichting.”.

Art. 6. In artikel 55 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 2011, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

“De artikelen 5 tot 11, 15, 17, 18, eerste lid, 1° tot 5°, en tweede lid, 19, 20, met uitzondering van paragraaf 1/1, 21, 22, 24, 25, 28 tot 30, 32 eerste tot derde lid, vijfde en zesde lid, 33, 35 tot 41, 42 en 43, zijn eveneens van toepassing op de overheidsopdrachten bedoeld in deze titel.”.

Art. 7. In artikel 18 van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, gewijzigd bij de wet van 1 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden “met uitzondering van paragraaf 3 en artikel 45” vervangen door de woorden “met uitzondering van paragraaf 3 en van de artikelen 40/1 en 45”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “met uitzondering van artikel 45” vervangen door de woorden “met uitzondering van de artikelen 40/1 en 45”.

Art. 8. In dezelfde wet wordt een artikel 40/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 40/1. § 1. De in artikel 2, 1°, a) bedoelde aanbestedende overheid alsook de in artikel 2, 1°, c) bedoelde publiekrechtelijke instellingen waarvan ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak door de eerstgenoemde aanbestedende overheid gefinancierd worden, ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van die aanbestedende overheid, ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door die aanbestedende overheid zijn aangewezen, verwerven wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, uitsluitend producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder “het verwerven van een gebouw” ook de huur en het verwerven van zakelijke rechten op een gebouw verstaan.

De in het eerste lid bedoelde verplichting geldt niet :

1° wanneer daardoor een conflict zou ontstaan met de aard en het hoofddoel van de strijdkrachten;

2° voor opdrachten voor levering van militair materieel als bedoeld in de artikelen 3, 16° en 15, 1°.

De overige aanbestedende overheden waarop het eerste lid niet toepasselijk is, overwegen wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, uitsluitend de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties.

Als voorwaarde voor de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties geldt dat die in overeenstemming zijn met de kosteneffectiviteit, de economische haalbaarheid, de duurzaamheid in een breder verband, de technische geschiktheid, alsmede met de aanwezigheid van voldoende concurrentie.

Alle aanbestedende overheden overwegen bij het plaatsen van opdrachten voor diensten de mogelijkheid energieprestatiecontracten voor de lange termijn te sluiten die energiebesparingen op de lange termijn opleveren.

Les pouvoirs adjudicateurs auxquels ne s’applique pas l’alinéa 1^{er}, n’envisagent, lorsqu’ils acquièrent les produits, les services et les bâtiments à fixer par le Roi, que l’acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique.

L’acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique est subordonnée à la condition que celle-ci soit compatible avec le rapport coût/efficacité, la faisabilité économique, la durabilité au sens large, l’adéquation technique et un niveau de concurrence suffisant.

Tous les pouvoirs adjudicateurs examinent, lorsqu’ils passent des marchés de services, la possibilité de conclure des contrats de performance énergétique à long terme assurant des économies d’énergie à long terme.

§ 2. Le Roi fixe les modalités d’application du paragraphe 1^{er}. À cet effet, le Roi fixe notamment les exigences minimales en matière de performance énergétique pour les produits, les services et les bâtiments qu’il détermine.

L’invocation des raisons mentionnées au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, pour justifier l’acquisition de produits, de services et de bâtiments qui ne sont pas à haute performance énergétique, peut en outre être soumise par le Roi à une obligation de motivation. ».

Art. 6. Dans l’article 55 de la même loi, modifiée par la loi du 5 août 2011, l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Les articles 5 à 11, 15, 17, 18, alinéa 1^{er}, 1° à 5° et alinéa 2, 19, 20, à l’exception du paragraphe 1/1, 21, 22, 24, 25, 28 à 30, 32, alinéas 1^{er} à 3, 5 et 6, 33, 35 à 41, 42 et 43, sont également applicables aux marchés publics visés par le présent titre. ».

Art. 7. À l’article 18 de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, modifiée par la loi du 1^{er} décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « à l’exception du paragraphe 3 et de l’article 45 » sont remplacés par les mots « à l’exception du paragraphe 3 et des articles 40/1 et 45 » ;

2° dans le paragraphe 2, les mots « à l’exception de l’article 45, » sont remplacés par les mots « à l’exception des articles 40/1 et 45 ».

Art. 8. Dans la même loi, il est inséré un article 40/1, rédigé comme suit :

« Art. 40/1. § 1^{er}. Le pouvoir adjudicateur visé à l’article 2, 1°, a) ainsi que les pouvoirs adjudicateurs visés à l’article 2, 1°, c) dont soit l’activité est financée majoritairement par ce premier pouvoir adjudicateur, soit la gestion est soumise à un contrôle de ce pouvoir adjudicateur, soit plus de la moitié des membres de l’organe d’administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ce pouvoir adjudicateur, n’acquièrent en ce qui concerne les produits, les services et les bâtiments à fixer par le Roi, que des produits, des services et des bâtiments à haute performance énergétique.

Pour l’application du présent article, on entend également par « acquisition d’un bâtiment », la location et l’acquisition de droits réels sur un bâtiment.

L’obligation visée à l’alinéa 1^{er} ne s’applique pas :

1° lorsque son application entre en conflit avec la nature et l’objectif premier des forces armées;

2° aux marchés de fourniture d’équipement militaire visés aux articles 3, 16° et 15, 1°.

Les autres pouvoirs adjudicateurs auxquels ne s’applique pas l’alinéa 1^{er}, n’envisagent, lorsqu’ils acquièrent les produits, les services et les bâtiments à fixer par le Roi, que l’acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique.

L’acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique est subordonnée à la condition que ceux-ci soient compatibles avec le rapport coût/efficacité, la faisabilité économique, la durabilité au sens large, l’adéquation technique et un niveau de concurrence suffisant.

Tous les pouvoirs adjudicateurs examinent, lorsqu’ils passent des marchés de services, la possibilité de conclure des contrats de performance énergétique à long terme assurant des économies d’énergie à long terme.

§ 2. De Koning stelt de nadere regels vast voor de toepassing van paragraaf 1. Daartoe bepaalt Hij onder meer de minimumeisen inzake energie-efficiëntieprestatie voor de door Hem te bepalen producten, diensten en gebouwen.

De Koning kan het aanvoeren van de in paragraaf 1, derde lid, 1^o, en in paragraaf 1, vijfde lid vermelde redenen ter rechtvaardiging van de verwerving van producten, diensten en van gebouwen zonder hoge energie-efficiëntieprestaties bovendien onderwerpen aan een motiveringsverplichting.”.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, op 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en
Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

De Staatssecretaris voor Energie,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

53-3401 – 2013/2014 :

001 : Wetsvoorstel.

002 : Amendementen.

003 : Verslag.

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 2 en 3 april 2014.

Stukken van de Senaat :

5-2838 – 2013/2014 :

N^o 1 : Ontwerp niet-geëvoceerd door de Senaat.

§ 2. Le Roi fixe les modalités d'application du paragraphe 1^{er}. À cet effet, le Roi fixe notamment les exigences minimales en matière de performance énergétique pour les produits, les services et les bâtiments qu'il détermine.

Le Roi peut imposer de justifier l'acquisition de produits, de services et de bâtiments qui ne sont pas à haute performance énergétique en invoquant les raisons mentionnées au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, 1^o, et au paragraphe 1^{er}, alinéa 5, et peut en outre imposer une obligation de motivation. ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense,
P. DE CREM

La Vice-Première Ministre, Ministre de l'Intérieur
et de l'Egalité des chances,
Mme J. MILQUET

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants :*

53-3401 – 2013/2014 :

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

003 : Rapport.

004 : Texte adopté en commission.

005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 2 en 3 avril 2014.

Documents du Sénat :

5-2314 – 2012/201 :

N^o 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2014/203327]

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 88, §§ 1 en 2, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, gegeven op 24 januari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 29 januari 2014;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2014/203327]

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 88, §§ 1^{er} et 2, modifié par les lois des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 décembre 2013;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 24 janvier 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 janvier 2014;

Gelet op het advies van de Duitstalige Gemeenschapsregering, gegeven op 9 januari 2014;

Gelet op het advies van de Waalse Regering, gegeven op 16 januari 2014;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, gegeven op 16 januari 2014;

Gelet op het advies van de Franse Gemeenschapsregering, gegeven op 16 januari 2014;

Gelet op het advies van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gegeven op 16 januari 2014;

Gelet op het advies van de Vlaamse Regering, gegeven op 17 januari 2014;

Gelet op het protocol nr. 695 van 27 maart 2014 van het Comité voor de federale, gemeenschaps- en gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies nr. 55.927/2 van de Raad van State, gegeven op 30 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de vrijstelling van een impactanalyse op basis van artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretarissen voor Staatshervorming en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 december 1989, 22 december 1993, 26 mei 2002 en 10 september 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 3° worden de woorden "de houders van een management- of staffunctie," ingevoegd tussen de woorden "personeelsleden:" en de woorden "de Rijksambtenaren", en worden in de Franse tekst de woorden "les agents engagés" en de woorden "les agents contractuels engagés" respectievelijk vervangen door de woorden "les membres du personnel engagés" en de woorden "les membres du personnel contractuels engagés";

2° in § 2, 1° worden de woorden "de stagiairs van niveau A worden daarenboven beschouwd als personeelsleden van de federale overheidsdienst waaraan zij daadwerkelijk zijn verbonden," opgeheven;

3° § 2 wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende :

"3° staat de houder van een management- of staffunctie hiërarchisch boven de klasse A5. De overgedragen houder van een management- of staffunctie wiens mandaat afloopt herneemt zijn activiteit in de federale overheidsdienst waarin hij benoemd is, behoudens als hij behoort tot een dienst vermeld in bijlage I."

Art. 2. In artikel 2, § 2, b), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1993, 26 mei 2002 en 10 september 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, worden de woorden "de houders van een management- of staffunctie en" ingevoegd tussen de woorden "1°" en de woorden "de Rijksambtenaren", en worden in de Franse tekst de woorden "4° les agents occupés" vervangen door de woorden "4° les membres du personnel occupés";

2° in de Nederlandse tekst van het derde lid, worden de woorden "zoals aangeduid in het eerste lid" vervangen door de woorden "zoals aangeduid in dit lid".

Art. 3. In artikel 2, § 2, c), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1993, 26 mei 2002 en 10 september 2009, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1993, 26 mei 2002 en 10 september 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, eerste lid, worden de woorden "koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten" vervangen door de woorden "koninklijk besluit van 24 september 2013 betreffende de evaluatie in het federaal openbaar ambt";

2° § 3, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin :

"De houders van een management- of staffunctie behouden in de diensten van de Regering de evaluaties die hun werden toegekend.";

3° in § 3, tweede lid, worden de woorden "de ambtenaar die" vervangen door de woorden "het personeelslid dat" en wordt het woord "onvoldoende" opgeheven;

Vu l'avis du Gouvernement de la Communauté germanophone, donné le 9 janvier 2014;

Vu l'avis du Gouvernement wallon, donné le 16 janvier 2014;

Vu l'avis du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 16 janvier 2014;

Vu l'avis du Gouvernement de la Communauté française, donné le 16 janvier 2014;

Vu l'avis du Collège réuni de la Commission communautaire commune, donné le 16 janvier 2014;

Vu l'avis du Gouvernement flamand, donné le 17 janvier 2014;

Vu le protocole n° 695 du 27 mars 2014 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis n° 55.927/2 du Conseil d'Etat, donné le 30 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la dispense d'analyse d'impact sur la base de l'article 8, § 1^{er}, 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative;

Sur la proposition du Premier Ministre et des Secrétaires d'Etat aux Réformes institutionnelles et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989, 22 décembre 1993, 26 mai 2002 et 10 septembre 2009, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, 3° les mots « les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement, » sont insérés entre les mots « membres du personnel : » et les mots « les agents de l'Etat », et dans le texte français les mots « les agents engagés » et les mots « les agents contractuels engagés » sont respectivement remplacés par les mots « les membres du personnel engagés » et les mots « les membres du personnel contractuels engagés »;

2° au § 2, 1° les mots « , les stagiaires du niveau A sont considérés au surplus comme membres du personnel du service public fédéral auquel ils sont effectivement attachés » sont abrogés;

3° le § 2 est complété par le 3°, rédigé comme suit :

« 3° le titulaire d'une fonction de management ou d'encadrement se trouve hiérarchiquement au-dessus de la classe A5. Le titulaire d'une fonction de management ou d'encadrement transféré dont le mandat est terminé reprend son activité dans le service public fédéral où il est nommé, sauf si il appartient à un des services figurant à l'annexe I^{re}. ».

Art. 2. A l'article 2, § 2, b), du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1993, 26 mai 2002 et 10 septembre 2009, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, les mots « les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement et » sont insérés entre les mots « 1° » et les mots « les agents de l'Etat », et dans le texte français les mots « 4° les agents occupés » sont remplacés par les mots « 4° les membres du personnel occupés »;

2° dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, les mots "zoals aangeduid in het eerste lid" sont remplacés par les mots "zoals aangeduid in dit lid".

Art. 3. A l'article 2, § 2, c), du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1993, 26 mai 2002 et 10 septembre 2009, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1993, 26 mai 2002 et 10 septembre 2009, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, alinéa 1^{er}, les mots « l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 24 septembre 2013 relatif à l'évaluation dans la fonction publique fédérale »;

2° le § 3, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« Les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement conservent dans les services du Gouvernement les évaluations qui leur ont été attribuées. »;

3° au § 3, alinéa 2, les mots « l'agent » sont remplacés par les mots « le membre du personnel » et le mot « « insuffisant » » est abrogé;

4° in § 4, eerste lid, worden de woorden "of voor een proef over de beroepsbekwaamheid" opgeheven;

5° in § 4, tweede lid, worden de woorden "of het examen" opgeheven;

6° in § 4, derde lid, worden de woorden "of proeven" en "of proef" opgeheven;

7° in § 4, vierde lid, worden de woorden "of proeven" en "of proef" opgeheven;

8° in § 5, eerste lid, worden de woorden "of een proef over de beroepsbekwaamheid" en "of proef" opgeheven;

9° in § 5, tweede lid, worden de woorden "of proef" opgeheven.

Art. 5. In Bijlage I, Bijlage II en Bijlage III bij hetzelfde besluit, worden de woorden "Nationaal Ministerie" vervangen door de woorden "Nationaal Ministerie of Federale Overheidsdienst".

Art. 6. Bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 december 1989, 1 oktober 1990, 21 februari 1997 en 26 mei 2002, wordt aangevuld als volgt :

"10. Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie :

1° Algemene Directie K.M.O.-beleid :

a) Secretariaat Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie

11. Federale Overheidsdienst Justitie :

1° Directoraat-generaal Justitiehuisen

2° Directoraat-generaal Penitentiare Inrichtingen :

a) Gesloten Federaal Centrum Everberg en Gesloten Federaal Centrum Saint-Hubert

12. Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg :

1° Algemene Directie Humanisering van de arbeid :

a) Directie van het Ervaringsfonds

13. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu :

1° Directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding :

a) Dienst Dierenwelzijn

2° Directoraat-generaal Leefmilieu :

a) Dienst Inspectie :

- Cel Controle doorvoer van afvalstoffen

3° Directoraat-generaal Gezondheidszorg :

a) Dienst Erkenning van de Gezondheidszorgberoepen

14. Federale Overheidsdienst Financiën :

1° Ex-douaniers van het uitdovend kader, voor wat de doorvoer van afvalstoffen betreft

15. Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer :

1° Directoraat-generaal Wegvervoer en Verkeersveiligheid :

a) Directie inschrijvingen en homologatie voertuigen :

- Dienst homologatie

b) Directie vergunningen en rijbewijzen :

- Dienst uitzonderlijk vervoer

c) Directie Certificatie en Inspectie :

- Dienst Certificatie en Audit : Dienst Audit van de keuringsinstellingen".

Art. 7. Bijlage I bij hetzelfde besluit, 11., 2°, wordt aangevuld als volgt :

"b) Gesloten Federaal Centrum Tongeren".

Art. 8. Bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1993 en 26 mei 2002, wordt aangevuld als volgt :

"10. Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken :

1° Directie Rampenschade

11. Federale Overheidsdienst Justitie :

1° Directoraat-generaal Penitentiare Inrichtingen :

a) Gesloten Federaal Centrum Tongeren

12. Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg :

1° Algemene Directie Werkgelegenheid en Arbeidsmarkt :

a) Afdeling van het doelgroepenbeleid

b) Afdeling van het algemeen werkgelegenheidsbeleid

4° au § 4, alinéa 1^{er}, les mots "ou d'une épreuve de qualification professionnelle" sont abrogés;

5° au § 4, alinéa 2, les mots "ou cette épreuve" sont abrogés;

6° au § 4, alinéa 3, les mots "ou des épreuves" et "ou à la même épreuve" sont abrogés;

7° au § 4, alinéa 4, les mots "ou des épreuves" et "ou de l'épreuve" sont abrogés;

8° au § 5, alinéa 1^{er}, les mots "ou une épreuve de qualification professionnelle" et « ou de cette épreuve » sont abrogés;

9° au § 5, alinéa 2, les mots "ou d'une épreuve" sont abrogés.

Art. 5. Dans l'annexe I^{re}, l'annexe II et l'annexe III du même arrêté, les mots « Ministère national » sont remplacés par les mots « Ministère national ou Service public fédéral ».

Art. 6. L'annexe I^{re} du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989, 1^{er} octobre 1990, 21 février 1997 et 26 mai 2002, est complétée comme suit :

« 10. Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie :

1° Direction générale Politique des P.M.E. :

a) Secrétariat du Comité socio-économique national pour la Distribution

11. Service public fédéral Justice :

1° Direction générale Maisons de justice

2° Direction générale Etablissements pénitentiaires :

a) Centre Fédéral Fermé Everberg et Centre Fédéral Fermé Saint-Hubert

12. Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale :

1° Direction générale Humanisation du travail :

a) Direction du Fonds de l'expérience professionnelle

13. Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

1° Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation :

a) Service Bien-être animal

2° Direction générale Environnement :

a) Service Inspection :

- Cellule Contrôle du transit des déchets

3° Direction générale Soins de Santé :

a) Service Agréments des Professions des Soins de Santé

14. Service public fédéral Finances :

1° Ex-douaniers du cadre en extinction, en ce qui concerne le transit des déchets

15. Service public fédéral Mobilité et Transports :

1° Direction générale Transport routier et Sécurité routière :

a) Direction immatriculations et homologation des véhicules :

- Service homologation

b) Direction autorisations et permis de conduire :

- Service Transport exceptionnel

c) Direction Certification et Inspection :

- Service Certification et Audit : Service Audit des organismes de contrôle technique ».

Art. 7. L'annexe I^{re} du même arrêté, 11., 2°, est complétée comme suit :

« b) Centre fédéral Fermé Tongeren ».

Art. 8. L'annexe II du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 22 décembre 1993 et 26 mai 2002, est complétée comme suit :

« 10. Service public fédéral Intérieur :

1° Direction des Calamités

11. Service public fédéral Justice :

1° Direction générale Etablissements pénitentiaires :

a) Centre fédéral Fermé Tongeren

12. Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale :

1° Direction générale Emploi et Marché du travail :

a) Division de la politique des groupes cibles

b) Division de la politique générale de l'emploi

13. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu :

1° Directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding :

a) Dienst Inspectie :

- Cel Inspectie Dierenwelzijn, CITES en dierlijke bijproducten

14. Federale Overheidsdienst Financiën :

1° Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie :

a) Patrimoniumdiensten :

- Aankoopcomités

15. Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer :

1° Directoraat-generaal Wegvervoer en Verkeersveiligheid :

a) Directie Certificatie en Inspectie :

- Dienst Certificatie en Audit : Dienst Erkenning en audit van de rijsscholen, de opleidingscentra voor beroepschauffeurs, de psychomedische centra voor diegenen die van het recht tot sturen vervallen zijn verklaard en van de omkaderingsinstellingen in het kader van het alcoholslot

16. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid :

1° Directoraat-generaal Sociaal beleid :

a) Domein Regelgeving :

- Cel Kinderbijslag".

Art. 9. Bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 december 1989, 22 december 1993, 26 mei 2002 en 25 april 2004, wordt aangevuld als volgt :

"13. Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie :

1° Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie :

a) Coördinatieceel

2° Algemene Directie Economische Reglementering :

a) Dienst Prijzen

3° Algemene Directie K.M.O.-beleid :

a) Dienst Ondernemingsloketten :

- Cel Toegang tot het beroep

- Cel Centrale Examencommissie

b) Dienst Griffies :

- Cel Griffie van de Vestigingsraad

4° Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid :

a) Dienst Wettelijke Metrologie

14. Federale Overheidsdienst Justitie :

1° Diensten van de Voorzitter

2° Stafdienst Personeel & Organisatie

3° Stafdienst ICT

4° Stafdienst Budget, Beheerscontrole en Logistiek

15. Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg :

1° Algemene Directie Werkgelegenheid en Arbeidsmarkt :

a) Cel Economische migratie

16. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu :

1° Directoraat-generaal Gezondheidszorg :

a) Dienst Financiering van de Ziekenhuizen

b) Dienst Legal Management, Raden en Patiëntenrechten

c) Dienst Acute, Chronische en Ouderenzorg

d) Dienst Psychosociale gezondheidszorg

e) Dienst Data Management

f) Dienst Dringende Geneeskundige en Psychosociale Hulpverlening

g) Dienst Gezondheidszorgberoepen en Beroepsuitoefening

2° Diensten van de Voorzitter

3° Stafdienst P&O

4° Stafdienst ICT

5° Stafdienst Budget en Beheerscontrole

17. Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer :

1° Directoraat-generaal Wegvervoer en Verkeersveiligheid :

a) Directie Strategie en regelgeving

b) Directie Certificatie en Inspectie :

- Dienst Inspectie

13. Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

1° Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation :

a) Service Inspection :

- Cellule Inspection Bien-être animal, CITES et sous-produits d'origine animale

14. Service public fédéral Finances :

1° Administration générale de la Documentation patrimoniale :

a) Services patrimoniaux :

- Comités d'acquisition

15. Service public fédéral Mobilité et Transports :

1° Direction générale Transport routier et Sécurité routière :

a) Direction Certification et Inspection :

- Service Certification et Audit : Service Agrément et audit des écoles de conduite, des centres de formation pour les chauffeurs professionnels, des centres psycho-médico pour les déçus du droit de conduire et des centres d'encadrement dans le cadre de l'éthylotest

16. Service public fédéral Sécurité sociale :

1° Direction générale Politique sociale :

a) Domaine Réglementation :

- Cellule Prestations familiales ».

Art. 9. L'annexe III du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989, 22 décembre 1993, 26 mai 2002 et 25 avril 2004, est complétée comme suit :

"13. Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie :

1° Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale :

a) Cellule de coordination

2° Direction générale Réglementation économique:

a) Service Prix

3° Direction générale Politique des P.M.E. :

a) Service des Guichets d'Entreprises :

- Cellule Accès à la profession

- Cellule Jury central

b) Service des Greffes :

- Cellule Greffe du Conseil d'Etablissement

4° Direction générale Qualité et Sécurité :

a) Service de Métrologie légale

14. Service public fédéral Justice :

1° Services du Président

2° Service d'encadrement Personnel & Organisation

3° Service d'encadrement ICT

4° Service d'encadrement Budget, Contrôle de Gestion et Logistique

15. Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale :

1° Direction générale Emploi et Marché du travail :

a) Cellule Migration économique

16. Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

1° Direction générale Soins de Santé :

a) Service Financement des hôpitaux

b) Service Legal Management, Conseils et Droits des Patients

c) Service Soins aigus, chroniques et Personnes âgées

d) Service Soins de Santé psychosociaux

e) Service Data Management

f) Service Aide médicale et psychosociale urgente

g) Service Professions des Soins de Santé et Pratique professionnelle

2° Services du Président

3° Service d'encadrement P&O

4° Service d'encadrement ICT

5° Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion

17. Service public fédéral Mobilité et Transports :

1° Direction générale Transport routier et Sécurité routière :

a) Direction Stratégie et réglementation

b) Direction Certification et Inspection :

- Service Inspection

- c) Directie Controle op wegvervoer
 2° Directoraat-generaal Maritiem Vervoer :
 a) Directie Binnenvaart en Intermodaliteit :
 - Dienst Juridische aspecten en bemanning binnenvaart
 b) Directie Beleidsuitvoering :
 - Taakgroep Inspecties Binnenvaart en pleziervaart
 - Taakgroep one stop binnenschepen
 - Taakgroep ADN
 - Het Enig Planning en Informatiecentrum
 - Binnenvaartloket Antwerpen
 - Binnenvaartloket Luik
 c) Directie Wetgeving
 d) Directie Veiligheid en milieuvrijwaring
 3° Ondersteuningsdiensten van de Voorzitter
 4° Stafdienst Personeel & Organisatie
 5° Stafdienst Informatie & Communicatietechnologie
 6° Stafdienst Budget, Beheerscontrole en Logistiek
 18. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid :
 1° Directoraat-generaal Personen met een handicap :
 a) Tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden
 2° Directoraat-generaal Zelfstandigen :
 a) Dienst Uitkeringen
 b) Dienst Inspectie
 3° Diensten van de Voorzitter
 4° Stafdienst Personeel & Organisatie
 5° Stafdienst ICT
 6° Stafdienst Budget & Beheerscontrole
 7° Stafdienst Logistiek
 19. Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding, Sociale Economie en Grootstedenbeleid :
 1° Algemene Directie OCMW Diensten :
 a) Dienst Activeringen
 b) Europees Integratiefonds
 c) Sociale Economie
 2° Dienst Grootstedenbeleid
 20. Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid :
 1° Algemene Directie Onderzoeksprogramma's & lucht- en ruimtevaarttoepassingen :
 a) Directie Onderzoeksprogramma's".

Art. 10. Artikel 7 treedt, naargelang het geval, in werking op de datum vastgesteld door of krachtens artikel 81*quinquies*, § 2, derde lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten. Op dezelfde datum wordt bijlage II, 11., 1°, ingevoegd door artikel 8 van dit besluit, opgeheven.

Art. 11. De Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
E. DI RUPO

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,
M. WATHELET

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,
S. VERHERSTRAETEN

- c) Direction Contrôle du transport routier
 2° Direction générale Transport maritime :
 a) Direction Navigation intérieure et Intermodalité :
 - Service Aspects juridiques et Equipage de navigation intérieure
 b) Direction Mise en œuvre de la politique :
 - Task Force Inspections Navigation intérieure et de Plaisance
 - Task Force « One Stop » Bateaux de navigation intérieure
 - Task Force ADN
 - Centre Unique de Planning et d'Information
 - Guichet Navigation intérieure d'Anvers
 - Guichet Navigation intérieure de Liège
 c) Direction Législation
 d) Direction Sécurité et Protection environnementale
 3° Services d'appui du Président
 4° Service d'encadrement Personnel & Organisation
 5° Service d'encadrement Technologies de l'information et de la communication
 6° Service d'encadrement Budget, Contrôle de Gestion et Logistique
 18. Service public fédéral Sécurité sociale :
 1° Direction générale Personnes handicapées :
 a) Allocation pour l'aide aux personnes âgées
 2° Direction générale Indépendants :
 a) Service Prestations
 b) Service d'Inspection
 3° Services du Président
 4° Service d'encadrement Personnel & Organisation
 5° Service d'encadrement ICT
 6° Service d'encadrement Budget & Contrôle de Gestion
 7° Service d'encadrement Logistique
 19. Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté, Economie sociale et Politique des grandes Villes :
 1° Direction générale Service C.P.A.S. :
 a) Service Activation
 b) Fonds d'Intégration européen
 c) Economie sociale
 2° Service Politique des Grandes Villes
 20. Service public fédéral de Programmation Politique scientifique :
 1° Direction générale Recherche et Applications aérospatiales :
 a) Direction Programmes de recherche ».

Art. 10. L'article 7 entre en vigueur à la date fixée, selon le cas, par ou en vertu de l'article 81*quinquies*, § 2, alinéa 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions. A cette date, l'annexe II, 11., 1°, inséré par l'article 8 du présent arrêté, est abrogé.

Art. 11. Le Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,
M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,
S. VERHERSTRAETEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00362]

4 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op het waarborgen van de identificatie van de politieambtenaren en politieagenten en de betere bescherming van hun persoonlijke levenssfeer (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt wordt vervangen door wat volgt :

“Art. 41. § 1. Alle politieambtenaren en politieagenten in functie dienen in alle omstandigheden te kunnen worden geïdentificeerd.

Politieambtenaren en politieagenten in uniform dragen een naamplaatje dat op zichtbare en leesbare wijze is aangebracht op een welbepaalde plaats van hun uniform.

Voor bepaalde interventies kunnen de korpschef, de commissaris-generaal, de directeur-generaal of hun afgevaardigde evenwel beslissen het naamplaatje te vervangen door een interventienummer.

De politieambtenaren die in burgerkledij tegenover een persoon optreden, of ten minste een van hen, dragen een armband die op zichtbare en leesbare wijze het interventienummer vermeldt waarvan zij houder zijn, behalve wanneer de omstandigheden het niet toelaten.

Wanneer de persoon tegenover wie zij optreden hierom verzoekt, doen de politieambtenaren en de politieagenten van hun hoedanigheid blijken door middel van het legitimatiebewijs waarvan zij houder zijn, behalve wanneer de omstandigheden het niet toelaten.

Hetzelfde geldt wanneer politieambtenaren of politieagenten in uniform zich aanmelden aan de woning van een persoon.

Het in het derde lid bedoelde interventienummer is een nummer van maximum vier cijfers, voorafgegaan door een code tot aanduiding van de politiezone voor de lokale politie en door een code tot aanduiding van de dienst voor de federale politie.

De Koning legt de nadere regels vast die de identificatie, in alle omstandigheden, van de politieambtenaren en politieagenten mogelijk maken.

§ 2. Onverminderd artikel 47bis, § 1, 3, van het Wetboek van strafvordering, staat de naam van de politieambtenaren of de politieagenten niet vermeld in de aanvankelijke voor die gelegenheid opgestelde processen-verbaal indien zij optreden onder een interventienummer met toepassing van § 1.”.

Art. 3. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5-1580

Handelingen van de Senaat : 6 juni 2013.

Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be) :

Stukken : 53-2871

Integraal verslag : 27 maart 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00362]

4 AVRIL 2014. — Loi modifiant l'article 41 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, en vue de garantir l'identification des fonctionnaires de police et agents de police tout en améliorant la protection de leur vie privée (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 41 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police est remplacé par ce qui suit :

“Art. 41. § 1^{er}. Tout fonctionnaire de police et agent de police en service doit pouvoir être identifié en toutes circonstances.

Les fonctionnaires de police et les agents de police en uniforme portent une plaquette nominative apposée de manière visible et lisible à un endroit déterminé de leur uniforme.

Toutefois, le chef de corps, le commissaire général, le directeur général ou leur délégué peuvent, pour certaines interventions, décider de remplacer la plaquette nominative par un numéro d'intervention.

Sauf si les circonstances ne le permettent pas, les fonctionnaires de police qui interviennent en habits civils à l'égard d'une personne, ou au moins l'un d'entre eux, portent un brassard indiquant de manière visible et lisible le numéro d'intervention dont ils sont titulaires.

Sauf si les circonstances ne le permettent pas, lorsqu'une personne à l'égard de laquelle ils interviennent en fait la demande, les fonctionnaires de police et les agents de police justifient de leur qualité au moyen de la carte de légitimation dont ils sont porteurs.

Il en est de même lorsque des fonctionnaires de police ou des agents de police en uniforme se présentent au domicile d'une personne.

Le numéro d'intervention visé à l'alinéa 3 est un numéro de maximum quatre chiffres, précédé d'un code désignant la zone de police pour la police locale et d'un code désignant le service pour la police fédérale.

Le Roi fixe les modalités qui permettent en toutes circonstances l'identification des fonctionnaires de police et agents de police.

§ 2. Sans préjudice de l'article 47bis, § 1^{er}, 3, du Code d'instruction criminelle, dans les cas où les fonctionnaires de police ou les agents de police interviennent sous un numéro d'intervention en application du § 1^{er}, les procès-verbaux initiaux établis à cette occasion ne mentionnent pas leur nom.”.

Art. 3. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances,
Mme J. MILQUET

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5-1580

Annales du Sénat : 6 juin 2013.

Chambre des représentants

(www.lachambre.be) :

Documents : 53-2871

Compte rendu intégral : 27 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00351]

16 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het Bijzonder Nood- en Interventieplan (BNIP) SEVESO « Argos Storage Belgium » van de Gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op artikel 2^{ter} van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2003;

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen;

Overwegende het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, waaraan instemming is verleend bij de wet van 22 mei 2001;

Overwegende het ministerieel besluit van 20 juni 2008 tot vaststelling van de criteria waarmee door de exploitant moet rekening gehouden worden bij het afbaken van het gebied dat door een zwaar ongeval zou kunnen worden getroffen;

Overwegende het BNIP SEVESO « Argos Storage Belgium », voorged door de Gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen,

Besluit :

Enig artikel. § 1. Het BNIP SEVESO « Argos Storage Belgium » van de Gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen wordt goedgekeurd vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.

§ 2. Het veiligheidsrapport van het betrokken bedrijf vormt de basis voor de opstelling van dit BNIP. Indien dit veiligheidsrapport in het kader van de evaluatie door de betrokken federale en gewestelijke beoordelingsdiensten dient te worden aangepast, dienen deze aanpassingen – voor zover deze een invloed hebben op de inhoud van het BNIP – eveneens te gebeuren in het bijzonder nood- en interventieplan van de Gouverneur.

Voor het aangepaste gedeelte van het plan is een nieuwe aanvraag tot goedkeuring nodig.

Brussel, 16 april 2014.

Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00351]

16 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant approbation du Plan Particulier d'Urgence et d'Intervention (PPUI) SEVESO « Argos Storage Belgium » du Gouverneur de la province de Flandre orientale

La Ministre de l'Intérieur,

Vu l'article 2^{ter} de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, inséré par la loi du 28 mars 2003;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention;

Considérant l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, auquel assentiment a été porté par la loi du 22 mai 2001;

Considérant l'arrêté ministériel du 20 juin 2008 fixant les critères à prendre en considération par l'exploitant, pour délimiter le territoire pouvant être touché en cas d'accident majeur;

Considérant le PPUI SEVESO « Argos Storage Belgium », soumis par le Gouverneur de la province de Flandre orientale,

Arrête :

Article unique. § 1^{er}. Le PPUI SEVESO « Argos Storage Belgium » du Gouverneur de la province de Flandre orientale est approuvé à compter de l'entrée en vigueur de cet arrêté.

§ 2. Le rapport de sécurité de l'entreprise concernée constitue la base pour la rédaction du PPUI considéré. Si ce rapport de sécurité doit être adapté dans le cadre de l'évaluation par les services d'évaluation fédéraux et régionaux concernés, ces adaptations doivent également – pour autant qu'elles aient un impact sur le contenu du PPUI – être intégrées dans le plan particulier d'urgence et d'intervention du Gouverneur.

La partie adaptée du plan doit faire l'objet d'une nouvelle demande d'approbation.

Bruxelles, le 16 avril 2014.

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00429]

24 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het Bijzonder Nood- en Interventieplan (BNIP) « Centre nucléaire de production d'électricité de Chooz (France) » van de Gouverneur van de provincie Namen

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op artikel 2^{ter} van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2003;

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen;

Overwegende het koninklijk besluit van 17 oktober 2003 tot vaststelling van het nucleair en radiologisch noodplan voor het Belgisch grondgebied;

Overwegende het BNIP « Centre nucléaire de production d'électricité de Chooz (France) », voorgelegd door de Gouverneur van de provincie Namen,

Besluit :

Enig artikel. Het BNIP « Centre nucléaire de production d'électricité de Chooz (France) » van de Gouverneur van de provincie Namen wordt goedgekeurd vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 24 april 2014.

Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00429]

24 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant approbation du Plan particulier d'Urgence et d'Intervention (PPUI) nucléaire « Centre nucléaire de production d'électricité de Chooz (France) » du Gouverneur de la province de Namur

La Ministre de l'Intérieur,

Vu l'article 2^{ter} de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, inséré par la loi du 28 mars 2003;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention;

Considérant l'arrêté royal du 17 octobre 2003 portant fixation du plan d'urgence nucléaire et radiologique pour le territoire belge;

Considérant le PPUI nucléaire « Centre nucléaire de production d'électricité de Chooz (France) », soumis par le Gouverneur de la province de Namur,

Arrête :

Article unique. Le PPUI nucléaire « Centre nucléaire de production d'électricité de Chooz (France) » du Gouverneur de la province de Namur est approuvé à compter de l'entrée en vigueur de cet arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2014.

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09295]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van een financiële hulp aan de gemeenten en de steden voor de aanwerving van personeel belast met de omkadering van alternatieve gerechtelijke straffen en maatregelen voor het jaar 2014

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 69, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1968 houdende organisatie en coördinatie van de controle op het toekennen en het gebruik van subsidies;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een financiële hulp kunnen genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen, de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een financiële hulp kunnen genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen, de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving;

Gezien het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging in dit besluit, vrijgesteld van een regelgeving impact analyse omdat het een formele beslissing betreft;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 5 maart 2014;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 26 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevindingen van de Ministerraad van 13 oktober 1995, 8 december 1995, 22 december 1995, 3 mei 1996, 20 december 1996, 20 juni 1997, 20 maart 1998, 17 juli 1998, 7 mei 1999, 31 maart 2000, 30 november 2001, 4 april 2003, 9 juni 2004, 8 juli 2005, 13 oktober 2006, 20 april 2007, 12 juni 2009, 22 oktober 2010, 8 april 2011, 3 februari 2012, van 17 mei 2013 en van 28 maart 2014;

Gelet op de personeelwijzigingen (vermindering van het toegekende personeelskader of stopzetting van het project) ten gevolge van de jaarlijkse evaluatie van de verschillende projecten;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Zoals voorzien in de overeenkomst, gesloten tussen de gemeente of de stad en de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Justitie, zal voor het jaar 2014 een jaarlijkse tegemoetkoming worden toegekend van :

€ 32.226,16 aan de stad Aalst voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 70.029,92 aan de gemeente Amay voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B, één drie vierde personeelslid niveau A alsook voor de aanwerving van één vierde personeelslid niveau B;

€ 88.002,20 aan de gemeente Anderlecht voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A, van één voltijds personeelslid niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 96.678,48 aan de gemeente Ans voor de aanwerving van drie voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 313.585,32 aan de stad Antwerpen voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A, van acht voltijdse personeelsleden niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 39.662,96 aan de stad Aat voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A;

€ 39.662,96 aan de gemeente Oudergem voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09295]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal accordant une aide financière aux communes et aux villes pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'encadrement des peines et mesures judiciaires alternatives pour l'année 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, et plus particulièrement les articles 121 à 124;

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 69, modifiée par la loi du 21 décembre 1994;

Vu la loi du 25 mai 1999 modifiant la loi du 30 mars 1994 portant les dispositions sociales;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives, la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2003 modifiant l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives et de la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie;

Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant d'une décision formelle;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 5 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 26 mars 2014;

Vu les accords des Conseils des ministres des 13 octobre 1995, 8 décembre 1995, 22 décembre 1995, 3 mai 1996, 20 décembre 1996, 20 juin 1997, 20 mars 1998, 17 juillet 1998, 7 mai 1999, 31 mars 2000, 30 novembre 2001, 4 avril 2003, 9 juin 2004, 8 juillet 2005, 13 octobre 2006, 20 avril 2007, 12 juin 2009, 22 octobre 2010, 8 avril 2011, 3 février 2012, du 17 mai 2013 et du 28 mars 2014;

Vu les modifications de personnel (diminution du personnel octroyé ou suppression de projet) induites par les évaluations annuelles des différents projets;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Comme le prévoit la convention conclue entre la commune ou la ville et l'Etat belge, représenté par le Ministre de la Justice, il est octroyé, pour l'année 2014 une intervention annuelle de :

€ 32.226,16 à la ville d'Alost pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 70.029,92 à la commune d'Amay pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein, d'une personne de niveau A à trois-quarts temps ainsi que d'une personne de Niveau B à un quart-temps;

€ 88.002,20 à la commune d'Anderlecht pour le recrutement d'une personne de niveau A et d'une personne de niveau B à temps plein, et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 96.678,48 à la commune de Ans pour le recrutement de trois personnes de niveau B à temps plein;

€ 313.585,32 à la ville d'Anvers pour le recrutement d'une personne de niveau A, de huit personnes de niveau B à temps plein, et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 39.662,96 à la ville d'Ath pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein;

€ 39.662,96 à la commune d'Auderghem pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein;

€ 48.339,24 aan de stad Bastenaken voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de gemeente Beersel voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 27.268,29 aan de gemeente Bonheiden voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau C;

€ 27.268,29 aan de stad Boom voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau C

€ 159.891,32 aan de stad Brugge voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau A, van twee voltijdse personeelsleden niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 79.325,92 aan de stad Brussel voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau A;

€ 292.514, 37 aan de stad Charleroi voor de aanwerving van een voltijds personeelslid niveau A, van zeven voltijdse personeelsleden niveau B en van één voltijds personeelslid niveau C;

€ 79.325,92 aan de stad Châtelet voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau A;

€ 239.217,26 aan de gemeente Chaudfontaine voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A, van vier voltijdse personeelsleden niveau B, van twee voltijdse personeelsleden niveau C en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de gemeente Colfontaine voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de stad Couvin voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 94.199,54 aan de stad Dendermonde voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau C en van twee halftijdse personeelsleden niveau A;

€ 32.226,16 aan de gemeente Dilbeek voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 48.339,24 aan de stad Dinant voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 52.057,64 aan de gemeente Erpe-Mere voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau C en van één voltijds personeelslid niveau D;

€ 39.662,96 aan de gemeente Etterbeek voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A;

€ 32.226,16 aan de stad Eupen voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 71.889,12 aan de gemeente Evere voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de gemeente Florennes voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 71.889,12 aan de gemeente Forst voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de stad Geel voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 48.339,24 aan de stad Genk voor de aanwerving van één voltijdse personeelslid niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 375.558,68 aan de stad Gent voor de aanwerving van vijf voltijdse personeelsleden niveau A, van vijf voltijdse personeelsleden niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 52.057,64 aan de stad Geraardsbergen voor de aanwerving van één halftijds personeelslid niveau A en van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de gemeente Hamoir voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de stad Hannuit voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 143.778,24 aan de stad Hasselt voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau A en van twee voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 32.226,16 aan de stad Herentals voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 54.536,58 aan de gemeente Houthalen-Helchteren voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau C;

€ 48.339,24 à la ville de Bastogne pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein ainsi que d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 32.226,16 à la commune de Beersel pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 27.268,29 à la commune de Bonheiden pour le recrutement d'une personne de niveau C à temps plein;

€ 27.268,29 à la commune de Boom pour le recrutement d'une personne de niveau C à temps plein;

€ 159.891,32 à la ville de Bruges pour le recrutement de deux personnes de niveau A et de deux personnes de niveau B à temps plein, ainsi que d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 79.325,92 à la ville de Bruxelles pour le recrutement de deux personnes de niveau A à temps plein;

€ 292.514, 37 à la ville de Charleroi pour le recrutement d'une personne de niveau A, de sept personnes de niveau B et d'une personne de niveau C à temps plein;

€ 79.325,92 à la ville de Châtelet pour le recrutement de deux personnes de niveau A à temps plein;

€ 239.217,26 à la commune de Chaudfontaine pour le recrutement d'une personne de niveau A, de quatre personnes de niveau B, de deux personnes de niveau C à temps plein, et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 32.226,16 à la commune de Colfontaine pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville de Couvin pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 94.199,54 à la ville de Termonde pour le recrutement de deux personnes de niveau C à temps plein, et de deux personnes de niveau A à mi-temps;

€ 32.226,16 à la commune de Dilbeek pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 48.339,24 à la ville de Dinant pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein ainsi que d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 52.057,64 à la commune de Erpe-Mere pour le recrutement d'une personne de niveau C et d'une personne de niveau D à temps plein;

€ 39.662,96 à la commune d'Etterbeek pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville d'Eupen pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 71.889,12 à la commune d'Evere pour le recrutement d'une personne de niveau A et d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la commune de Florennes pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 71.889,12 à la commune de Forest pour le recrutement d'une personne de niveau A et d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville de Geel pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 48.339,24 à la ville de Genk pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein, et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 375.558,68 à la ville de Gand pour le recrutement de cinq personnes de niveau A, de cinq personnes de niveau B à temps plein, et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 52.057,64 à la ville de Grammont pour le recrutement d'une personne de niveau A à mi-temps ainsi que d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la commune d'Hamoir pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville de Hannut pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 143.778,24 à la ville d'Hasselt pour le recrutement de deux personnes de niveau A et de deux personnes de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville de Herentals pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 54.536,58 à la commune de Houthalen-Helchteren pour le recrutement de deux personnes de niveau C à temps plein;

€ 64.452,32 aan de stad Hoei voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 39.662,96 aan de stad Ieper voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A;

€ 71.889,12 aan de gemeente Elsene voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 48.339,24 aan de gemeente Jette voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B en één halftijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de stad Geldenaken voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 59.494,45 aan de stad Kortesseem voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B en van één voltijds personeelslid niveau C;

€ 104.115,28 aan de stad Kortrijk voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van twee voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 39.662,96 aan de stad La Louvière voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A;

€ 48.339,24 aan de gemeente Lasne voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 233.019,92 aan de stad Leuven voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van zes voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 120.228,36 aan de stad Luik voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A, van twee voltijdse personeelsleden niveau B; en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 16.113,08 aan de stad Lier voor de aanwerving van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 64.452,32 aan de stad Maaseik voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 55.776,04 aan de gemeente Maasmechelen voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 27.268,29 aan de stad Marche-en-Famenne voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau C;

€ 96.678,48 aan de stad Mechelen voor de aanwerving van drie voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 48.339,24 aan de gemeente Mol voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 71.889,12 aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 64.452,32 aan de stad Bergen voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 32.226,16 aan de gemeente Moeskroen voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 200.793,76 aan de stad Namen voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van vijf voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 59.494,45 aan de gemeente Neerpelt voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B en van één voltijds personeelslid niveau C;

€ 32.226,16 aan de stad Ninove voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 131.383,57 aan de stad Oostende voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A, van twee voltijds personeelsleden niveau B en van één voltijds personeelslid niveau C;

€ 27.268,29 aan de stad Ottignies-Louvain-la-Neuve voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau C;

€ 59.494,44 aan de stad Oudenaarde voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van één halftijds personeelslid niveau A;

€ 32.226,16 aan de stad Rochefort voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 136.341,44 aan de stad Roeselare voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van drie voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 39.662,96 aan de gemeente Sint-Gillis voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A;

€ 64.452,32 à la ville de Huy pour le recrutement de deux personnes de niveau B à temps plein;

€ 39.662,96 à la ville de Ypres pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein;

€ 71.889,12 à la commune d'Ixelles pour le recrutement d'une personne de niveau A et d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 48.339,24 à la commune de Jette pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein ainsi et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 32.226,16 à la ville de Jodoigne pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 59.494,45 à la ville de Kortesseem pour le recrutement d'une personne de niveau B et d'une personne de niveau C à temps plein;

€ 104.115,28 à la ville de Courtrai pour le recrutement d'une personne de niveau A et de deux personnes de niveau B à temps plein;

€ 39.662,96 à la ville de La Louvière pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein;

€ 48.339,24 à la commune de Lasne pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 233.019,92 à la ville de Louvain pour le recrutement d'une personne de niveau A et de six personnes de niveau B à temps plein;

€ 120.228,36 à la ville de Liège pour le recrutement d'une personne de niveau A et de deux personnes de niveau B à temps plein, et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 16.113,08 à la ville de Lierre pour le recrutement d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 64.452,32 à la ville de Maaseik pour le recrutement de deux personnes de niveau B à temps plein;

€ 55.776,04 à la commune de Maasmechelen pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 27.268,29 à la ville de Marche-en-Famenne pour le recrutement d'une personne de niveau C à temps plein;

€ 96.678,48 à la ville de Malines pour le recrutement de trois personnes de niveau B à temps plein;

€ 48.339,24 à la commune de Mol pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein ainsi que d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 71.889,12 à la commune de Molenbeek-Saint-Jean pour le recrutement d'une personne de niveau A et d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 64.452,32 à la ville de Mons pour le recrutement de deux personnes de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la commune de Mouscron pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 200.793,76 à la ville de Namur pour le recrutement d'une personne de niveau A et de cinq personnes de niveau B à temps plein;

€ 59.494,45 à la commune de Neerpelt pour le recrutement d'une personne de niveau B et d'une personne de niveau C à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville de Ninove pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 131.383,57 à la ville d'Oostende pour le recrutement d'une personne de niveau A, de deux personnes de niveau B à temps plein et d'une personne de niveau C à temps plein;

€ 27.268,29 à la ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve pour le recrutement d'une personne de niveau C à temps plein;

€ 59.494,44 à la ville d'Audenaarde pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein et d'une personne de niveau A à mi-temps;

€ 32.226,16 à la ville de Rochefort pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 136.341,44 à la ville de Roulers pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein et de trois personnes de niveau B à temps plein;

€ 39.662,96 à la commune de Saint-Gilles pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein;

€ 39.662,96 aan de gemeente Sambreville voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A;

€ 71.889,12 aan de gemeente Schaarbeek voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A en van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 80.565,40 aan de stad Seraing voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau B, en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de gemeente Sint-Katelijne-Waver voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 128.904,64 aan de stad Sint-Niklaas voor de aanwerving van drie voltijdse personeelsleden niveau B en van twee halftijdse personeelsleden niveau B;

€ 32.226,16 aan de stad Sint-Truiden voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de gemeente Ternat voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 32.226,16 aan de stad Tienen voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B;

€ 48.339,24 aan de stad Doornik voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau B en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 172.286,00 aan de stad Turnhout voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau A, van drie voltijdse personeelsleden niveau B, van één halftijds personeelslid niveau A en van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 208.230,56 aan de stad Verviers voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau A en van vier voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 19.831,48 aan de stad Veurne voor de aanwerving van één halftijds personeelslid niveau A;

€ 16.113,08 aan de gemeente Villers-la-Ville voor de aanwerving van één halftijds personeelslid niveau B;

€ 64.452,32 aan de stad Vilvoorde voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau B;

€ 79.325,92 aan de gemeente Watermaal-Bosvoorde voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau A;

€ 79.325,92 aan de stad Zottegem voor de aanwerving van twee voltijdse personeelsleden niveau A;

Art. 2. Op verzoek van de Minister van Justitie worden de kredieten die overeenstemmen met de jaarlijkse tegemoetkoming waarin de overeenkomst voorziet door de Minister van Binnenlandse Zaken toegekend aan de stad of gemeente. Deze toelagen worden ten laste van een specifiek begrotingsartikel opgenomen in de begroting van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten. Een schijf van 70 % van deze toelage zal worden uitbetaald na de inwerkingtreding van dit besluit. In geval het personeel is aangeworven voor een deel van het gerefereerde budgettaire jaar, wordt de jaarlijkse tegemoetkoming evenredig verminderd in verhouding tot de effectief gepresterde periode.

Art. 3. Het saldo wordt uitbetaald in de loop van het volgende jaar na controle van de bewijsstukken. Hiertoe maakt de stad of de gemeente aan de FOD Justitie, uiterlijk op 31 maart 2015, een afschrift van de bewijsstukken over die de aard en het bedrag van de uitgaven bewijzen. Bij niet-naleving van één of meerdere bepalingen uit de overeenkomst kan de jaarlijkse tegemoetkoming worden verminderd en, in voorkomend geval, gedeeltelijk of volledig worden teruggevorderd.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

€ 39.662,96 à la commune de Sambreville pour le recrutement d'une personne de niveau A à temps plein;

€ 71.889,12 à la commune de Schaarbeek pour le recrutement d'une personne de niveau A et d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 80.565,40 à la ville de Seraing pour le recrutement de deux personnes de niveau B à temps plein, et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 32.226,16 à la commune de Sint-Katelijne-Waver pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 128.904,64 à la ville de Saint-Nicolas pour le recrutement de trois personnes de niveau B à temps plein et de deux personnes de niveau B à mi-temps;

€ 32.226,16 à la ville de Saint-Trond pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la commune de Ternat pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville de Tirlemont pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein;

€ 48.339,24 à la ville de Tournai pour le recrutement d'une personne de niveau B à temps plein et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 172.286,00 à la ville de Turnhout pour le recrutement d'une personne de niveau A et de trois personnes de niveau B à temps plein, d'une personne de niveau A et d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 208.230,56 à la ville de Verviers pour le recrutement de deux personnes de niveau A et de quatre personnes de niveau B à temps plein;

€ 19.831,48 à la ville de Furnes pour le recrutement d'une personne de niveau A à mi-temps;

€ 16.113,08 à la commune de Villers-la-Ville pour le recrutement d'une personne de niveau B à mi-temps;

€ 64.452,32 à la ville de Vilvoorde pour le recrutement de deux personnes de niveau B à temps plein;

€ 79.325,92 à la commune de Watermael-Boitsfort pour le recrutement de deux personnes de niveau A à temps plein;

€ 79.325,92 à la ville de Zottegem pour le recrutement de deux personnes de niveau A à temps plein;

Art. 2. A la requête du Ministre de la Justice, les crédits correspondant à l'intervention forfaitaire prévue par la convention sont octroyés à la ville ou la commune par le Ministre de l'Intérieur. Ces allocations sont à charge d'un article budgétaire spécifique inscrit au budget de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales. Une tranche de 70 % de cette allocation sera versée lors de l'entrée en vigueur du présent arrêté. Au cas où les personnes sont recrutées pour une partie de l'année budgétaire de référence, l'intervention forfaitaire est réduite au prorata de la période effectivement prestée.

Art. 3. Le solde sera versé dans le courant de l'année suivante après contrôle des pièces justificatives. A cet effet, la ville ou la commune transmet au SPF Justice, pour le 31 mars 2015, une copie des documents justificatifs prouvant la nature et le montant des dépenses. En cas de non-respect d'une ou de plusieurs dispositions de la convention, l'intervention annuelle peut être réduite et, le cas échéant, partiellement ou totalement récupérée.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2014/03239]

8 MEI 2014. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Toepassing van de gewestelijke belastingregels in de belasting van niet-inwoners*

Art. 2. In titel V, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een hoofdstuk V ingevoegd, met als opschrift "Hoofdstuk V - Toepassing van de gewestelijke belastingregels".

Art. 3. In titel V, hoofdstuk V, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 2 van deze wet, wordt een artikel 248/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 248/1. Aan de in artikel 227, 1°, vermelde belastingplichtigen worden de belastingverminderingen verleend die op grond van artikel 6, § 2, eerste lid, 4°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 tot financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, zoals het bestond alvorens het werd gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014, door een gewest worden verleend, wanneer ze aan elk van de onderstaande voorwaarden voldoen :

1° de belastingplichtige is een inwoner van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

2° de belastingplichtige heeft in België belastbare beroepsinkomsten behaald of verkregen die ten minste 75 pct. bedragen van het geheel van zijn in het belastbaar tijdperk behaalde of verkregen binnenlandse en buitenlandse beroepsinkomsten;

3° de belastingplichtige is overeenkomstig de artikelen 248/2 en 248/3 gelokaliseerd in het gewest dat de verminderingen verleent."

Art. 4. Artikel 248/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 3 van deze wet, wordt vervangen als volgt :

"Art. 248/1. Om rekening te houden met de gewestelijke belastingregels wordt een in artikel 227, 1°, vermelde belastingplichtige in wiens hoofde de belasting overeenkomstig artikel 244 wordt berekend, in een gewest gelokaliseerd overeenkomstig de artikelen 248/2 en 248/3."

Art. 5. In titel V, Hoofdstuk V, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 2 van deze wet wordt een artikel 248/2 ingevoegd, luidende :

"Art. 248/2. § 1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden de in artikel 227, 1° bedoelde niet-inwoners in één enkel gewest gelokaliseerd.

Enkel de in België belastbare beroepsinkomsten die in de aangifte daadwerkelijk worden geregulariseerd overeenkomstig de artikelen 232 en 248, §§ 2 en 3, worden in aanmerking genomen voor de toepassing van dit hoofdstuk.

§ 2. Om een niet-inwoner in een gewest te lokaliseren, worden achtereenvolgens de volgende regels toegepast :

1° wanneer de niet-inwoner zijn in België belastbare beroepsinkomen in een enkel gewest heeft behaald, wordt hij geacht in dat gewest gelokaliseerd te zijn;

2° wanneer de niet-inwoner zijn in België belastbare beroepsinkomen in meer dan één gewest heeft behaald, wordt hij geacht gelokaliseerd te zijn in het gewest waar het hoogste netto beroepsinkomen – berekend op twee decimalen – werd behaald;

3° wanneer de niet-inwoner zijn in België belastbare beroepsinkomen in meer dan één gewest heeft behaald en hij ofwel in elk gewest een gelijk netto beroepsinkomen heeft behaald – berekend op twee decimalen –, ofwel in twee gewesten een gelijk hoogste netto beroepsinkomen heeft behaald, wordt hij geacht gelokaliseerd te zijn in het gewest waar het hoogste aantal effectief gewerkte dagen werd gepresteerd;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2014/03239]

8 MAI 2014. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 à la suite de l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Application des règles d'imposition régionales à l'impôt des non-résidents*

Art. 2. Dans le titre V, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré un chapitre V intitulé "Chapitre V - Application des règles d'imposition régionales".

Art. 3. Dans le titre V, chapitre V, du même Code, inséré par l'article 2 de la présente loi, il est inséré un article 248/1, rédigé comme suit :

"Art. 248/1. Les réductions d'impôt qui, sur base de l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 de financement des Communautés et des Régions, tel qu'il existait avant d'être modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014, sont accordées par une région, le sont à des contribuables visés à l'article 227, 1°, lorsqu'ils satisfont à chacune des conditions suivantes :

1° le contribuable est un résident d'un autre état membre de l'Espace économique européen;

2° le contribuable a obtenu ou recueilli des revenus professionnels imposables en Belgique qui s'élèvent au moins à 75 p.c. de l'ensemble de ses revenus professionnels obtenus ou recueillis pendant la période imposable de source belge et étrangère;

3° le contribuable est conformément aux articles 248/2 et 248/3, localisé dans la région qui octroie les réductions."

Art. 4. L'article 248/1 du même Code, inséré par l'article 3 de la présente loi, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 248/1. Afin de tenir compte des dispositions fiscales régionales, un contribuable visé à l'article 227, 1°, pour qui l'impôt est calculé conformément à l'article 244, est localisé dans une région conformément aux articles 248/2 et 248/3."

Art. 5. Dans le titre V, chapitre V, du même Code, inséré par l'article 2 de la présente loi, il est inséré un article 248/2, rédigé comme suit :

"Art. 248/2. § 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, les non-résidents visés à l'article 227, 1°, sont localisés dans une seule région.

Seuls les revenus professionnels imposables en Belgique qui sont effectivement régularisés conformément aux articles 232 et 248, §§ 2 et 3, sont pris en compte pour l'application du présent chapitre.

§ 2. Pour localiser un non-résident dans une région, les règles suivantes sont appliquées successivement :

1° lorsque le non-résident a obtenu ses revenus professionnels imposables en Belgique dans une seule région, il est censé être localisé dans cette région;

2° lorsque le non-résident a obtenu ses revenus professionnels imposables en Belgique dans plusieurs régions, il est censé être localisé dans la région où le revenu professionnel net le plus élevé – calculé à deux décimales – a été obtenu;

3° lorsque le non-résident a obtenu ses revenus professionnels imposables en Belgique dans plusieurs régions et qu'il a, soit obtenu dans chaque région un même revenu professionnel net – calculé à deux décimales –, soit obtenu dans deux régions un même revenu professionnel net le plus élevé, il est censé être localisé dans la région où le plus grand nombre de jours de travail effectivement prestés a été réalisé;

4° wanneer de niet-inwoner in meer dan één gewest een gelijk hoogste netto beroepsinkomen heeft behaald en in elk van die gewesten een gelijk aantal effectief gewerkte dagen heeft gepresteerd, wordt hij geacht gelokaliseerd te zijn in het gewest waarin hij het vorige belastbaar tijdperk was gelokaliseerd.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder netto-beroepsinkomen verstaan het beroepsinkomen na aftrek van de beroepskosten en vóór toepassing van de economische vrijstellingen en de aftrek van beroepsverliezen.

§ 3. In geval van een gemeenschappelijke aanslag :

1° worden beide echtgenoten in hetzelfde gewest gelokaliseerd;

2° worden voor de toepassing van § 2, eerste lid, 1° en 2°, de netto beroepsinkomsten van beide echtgenoten samengeteld;

3° worden voor de toepassing van § 2, eerste lid, 3°, de effectief gepresteerde dagen van beide echtgenoten samengeteld.”.

Art. 6. In titel V, hoofdstuk V, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 2 van deze wet, wordt een artikel 248/3 ingevoegd, luidende :

“Art. 248/3. § 1. Om te bepalen in welk gewest een beroepsinkomen werd behaald, worden de in paragraaf 2 vermelde regels toegepast.

§ 2. Bezoldigingen van werknemers, andere dan vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van bezoldigingen, worden geacht te zijn behaald :

1° wat de bezoldigingen van een werknemer die het belangrijkste deel van zijn verplichtingen ten aanzien van zijn werkgever op eenzelfde plaats van tewerkstelling in België vervult, betreft, in het gewest waar die gewoontelijke plaats van tewerkstelling is gelegen.

Een werknemer die zijn beroepswerkzaamheid uitoefent aan boord van een transportmiddel dat wordt geëxploiteerd in het nationaal of internationaal transport, wordt geacht zijn gewoontelijke plaats van tewerkstelling te hebben op de plaats in België waar hij in de regel een dienstperiode of een reeks van dienstperiodes aanvangt en beëindigt;

2° wat de bezoldigingen van een werknemer die geen gewoontelijke plaats van tewerkstelling heeft in de zin van het 1° betreft : in het gewest waar de vestiging van de werkgever is gelegen waar of van waaruit hij zijn instructies ontvangt;

3° wat de niet bij toepassing van het 1° en 2° lokaliseerbare bezoldigingen betreft :

- in het gewest waar de beroepswerkzaamheid effectief werd uitgeoefend, indien de beroepswerkzaamheid in België wordt uitgeoefend;

- in het gewest waar de werkgever is gevestigd, in de andere gevallen.

Bezoldigingen van bedrijfsleiders, andere dan vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van bezoldigingen, worden geacht te zijn behaald :

1° wat de beloningen die zijn verkregen voor de uitoefening van een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of soortgelijke functies betreft, in het gewest waar de rechtspersoon is gevestigd;

2° wat de andere beloningen betreft, in het gewest dat wordt bepaald overeenkomstig de in het eerste lid vermelde regels voor bezoldigingen van werknemers.

Winst, andere dan vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke winstderving, wordt geacht te zijn behaald :

1° in het gewest waar de Belgische inrichting is gelegen waaraan de winst kan worden toegekend;

2° wat de inkomsten uit de verhuring of vervreemding van een onroerend goed of uit de vestiging of overdracht van zakelijke rechten op een onroerend goed die niet aan een Belgische inrichting kunnen worden toegekend betreft, in het gewest waar het onroerend goed is gelegen;

3° wat de winst die voortkomt uit de hoedanigheid van vennoot in een vennootschap, een samenwerkingsverband of een vereniging die bij toepassing van artikel 29, § 2, wordt geacht een vereniging zonder rechtspersoonlijkheid te zijn, betreft, in het gewest waar de zetel van de vennootschap, het samenwerkingsverband of de vereniging is gevestigd.

4° lorsque le non-résident a obtenu le même revenu professionnel net le plus élevé dans plus d’une région et que dans chacune de ces régions, il a presté le même nombre de jours de travail effectif, il est censé être localisé dans la région dans laquelle il était localisé lors de la précédente période imposable.

Pour l’application du présent article, on entend par revenu professionnel net le revenu professionnel après déduction des frais professionnels et avant application des exonérations à caractère économique et la déduction des pertes professionnelles.

§ 3. Lorsqu’une imposition commune est établie :

1° les deux conjoints sont localisés dans la même région;

2° l’ensemble des revenus professionnels nets des deux conjoints est pris en considération pour l’application du § 2, alinéa 1^{er}, 1° et 2°;

3° l’ensemble des jours de travail effectivement prestés par les deux conjoints est pris en considération pour l’application du § 2, alinéa 1^{er}, 3°.”.

Art. 6. Dans le titre V, chapitre V, du même Code, inséré par l’article 2 de la présente loi, il est inséré un article 248/3, rédigé comme suit :

“Art. 248/3. § 1^{er}. Pour déterminer dans quelle région un revenu professionnel a été obtenu, les règles mentionnées au paragraphe 2 sont appliquées.

§ 2. Les rémunérations des travailleurs, autres que les indemnités en réparation totale ou partielle d’une perte temporaire de rémunérations, sont censées être obtenues :

1° en ce qui concerne les rémunérations d’un travailleur qui remplit la partie la plus importante de ses obligations envers son employeur dans un même lieu de travail en Belgique, dans la région où ce lieu de travail habituel est situé.

Un travailleur qui exerce son activité professionnelle à bord d’un moyen de transport exploité en transport national ou international de marchandises ou de personnes, est censé avoir son lieu de travail habituel à l’endroit en Belgique où il commence et termine normalement une période de service ou une série de périodes de service;

2° en ce qui concerne les rémunérations d’un travailleur qui n’a pas de lieu de travail habituel au sens du 1° : dans la région où est situé l’établissement de l’employeur où ou à partir duquel il reçoit ses instructions;

3° en ce qui concerne les rémunérations qui ne peuvent pas être localisées sur base des 1° et 2° :

- dans la région où l’activité professionnelle a effectivement été exercée, lorsque l’activité professionnelle est exercée en Belgique;

- dans la région où l’employeur est établi, dans les autres cas.

Les rémunérations des dirigeants d’entreprise, autres que les indemnités en réparation totale ou partielle d’une perte temporaire de rémunérations, sont censées être obtenues :

1° en ce qui concerne les rémunérations obtenues pour l’exercice d’un mandat d’administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues, dans la région où la personne morale est établie;

2° en ce qui concerne les autres rémunérations, dans la région déterminée conformément aux règles pour les rémunérations des travailleurs visées à l’alinéa 1^{er}.

Les bénéficiaires, autres que les indemnités en réparation totale ou partielle d’une perte temporaire de bénéfices, sont censés être obtenus :

1° dans la région où est situé l’établissement belge auquel les bénéfices peuvent être attribués;

2° en ce qui concerne les revenus de l’aliénation ou de la location d’un bien immobilier ainsi que de la constitution ou de la cession de droits réels sur un bien immobilier qui ne peuvent être attribués à un établissement belge, dans la région où le bien immobilier est situé;

3° en ce qui concerne les bénéfices résultant de la qualité d’associé dans une société, un groupement ou une association qui est censé être une association sans personnalité juridique en vertu de l’article 29, § 2, dans la région où est établi, la société, le groupement ou l’association.

Baten, andere dan vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van baten, worden geacht te zijn behaald :

1° in het gewest waar de inrichting is gelegen waaraan de baten kunnen worden toegekend;

2° wat de niet overeenkomstig het 1° lokaliseerbare inkomsten betreft, in het gewest waar de beroepswerkzaamheid wordt uitgeoefend.

Winst en baten van een vorige beroepswerkzaamheid worden geacht te zijn behaald in het gewest dat wordt bepaald overeenkomstig de regels voor winst of baten, naargelang het geval.

Bezoldigingen van meewerkende echtgenoten worden geacht te zijn behaald in het gewest waar de toekennende echtgenoot winst of baten behaalt.

Vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van inkomsten worden geacht te zijn behaald :

1° wat de vergoedingen die door een gewest worden toegekend betreft, in het gewest dat de vergoeding toekent;

2° wat de andere vergoedingen betreft :

- in het gewest waar de inkomsten uit de beroepswerkzaamheid uit hoofde waarvan de vergoedingen worden uitgekeerd, overeenkomstig de regels die zijn omschreven in de vorige leden, laatst werden behaald;

- in het gewest waar de schuldenaar van de vergoedingen is gevestigd, wanneer de vergoedingen niet uit hoofde van de uitoefening van een beroepswerkzaamheid worden uitgekeerd.

Pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen worden geacht te zijn behaald :

1° in het gewest waar, overeenkomstig de regels die zijn omschreven in de vorige leden, het hoogste netto beroepsinkomen werd behaald of, in geval van toepassing van artikel 248/2, § 2, eerste lid, 3°, het hoogste aantal effectief gewerkte dagen werd gepresteerd, in het belastbaar tijdperk voorafgaand aan het belastbaar tijdperk van de pensionering of de vaststelling van de bestendige arbeidsongeschiktheid van de belastingplichtige;

2° onder voorbehoud van het 1°, in het gewest waar, overeenkomstig de regels die zijn omschreven in de vorige leden, de beroepsinkomsten die de pensioenrechten hebben doen ontstaan werden behaald;

3° onder voorbehoud van het 1° en 2°, in het gewest waar de schuldenaar van het pensioen is gevestigd, wanneer :

- de beroepsinkomsten die de pensioenrechten hebben doen ontstaan, geen verband houden met een in België uitgeoefende beroepswerkzaamheid;

- niet kan worden aangetoond in welk gewest de beroepsinkomsten die de pensioenrechten hebben doen ontstaan, werden behaald;

- het pensioen geen verband houdt met het uitoefenen van een beroepswerkzaamheid.

De in artikel 228, § 3, vermelde inkomsten worden geacht te zijn behaald in het gewest waar de schuldenaar van de inkomsten is gevestigd."

Art. 7. De artikelen 2, 3, 5 en 6 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2014.

Artikel 4 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2015.

HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting

Afdeling 1. — Wijzigingen aan de bepalingen inzake personenbelasting

Onderafdeling 1. — Definities

Art. 8. In artikel 2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 17 mei 2004, 15 december 2004, 27 december 2006, 11 december 2008 en 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, eerste lid, wordt de bepaling onder a) vervangen als volgt :

"a) de natuurlijke personen die :

- hun woonplaats in België hebben gevestigd;

- wanneer ze geen woonplaats hebben in België, de zetel van hun fortuin in België hebben gevestigd;

Les profits, autres que les indemnités en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de profits, sont censés être obtenus :

1° dans la région où est situé l'établissement auquel les profits peuvent être attribués;

2° en ce qui concerne les revenus qui ne peuvent pas être localisés sur base du 1°, dans la région où l'activité professionnelle a été exercée.

Les bénéficiaires et les profits d'une activité antérieure, sont censés être obtenus dans la région déterminée conformément aux règles pour les bénéficiaires ou les profits, selon le cas.

Les rémunérations des conjoints aidants sont censées être obtenues dans la région où le conjoint qui attribue les rémunérations obtient des bénéficiaires ou des profits.

Les indemnités en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de revenus, sont censées être obtenues :

1° en ce qui concerne les indemnités attribuées par une région, dans la région qui attribue l'indemnité;

2° en ce qui concerne les autres indemnités :

- dans la région où les revenus de l'activité professionnelle au titre de laquelle les indemnités sont payées, ont été obtenus en dernier lieu conformément aux règles énoncées dans les alinéas précédents;

- dans la région où est établi le débiteur des indemnités, lorsque les indemnités ne sont pas payées au titre de l'exercice d'une activité professionnelle.

Les pensions, rentes et allocations en tenant lieu sont censées être obtenues :

1° dans la région où, conformément aux règles énoncées dans les alinéas précédents, le revenu net professionnel le plus élevé a été obtenu ou, en cas d'application de l'article 248/2, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, le plus grand nombre de jours de travail effectivement prestés a été réalisé, dans la période imposable qui précède la période imposable de mise à la retraite ou de la constatation de l'incapacité permanente du contribuable;

2° sous réserve du 1°, dans la région où ont été obtenus, conformément aux règles énoncées dans les alinéas précédents, les revenus professionnels qui ont donné lieu aux droits à la pension;

3° sous réserve des 1° et 2°, dans la région où le débiteur de la pension est établi, lorsque :

- les revenus professionnels qui ont donné lieu aux droits à la pension, ne sont pas liés à une activité professionnelle exercée en Belgique;

- il ne peut être démontré dans quelle région ont été obtenus les revenus professionnels qui ont donné lieu aux droits à la pension;

- la pension n'est pas liée à l'exercice d'une activité professionnelle.

Les revenus visés à l'article 228, § 3, sont censés être obtenus dans la région où le débiteur des revenus est établi.

Art. 7. Les articles 2, 3, 5 et 6 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2014.

L'article 4 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2015.

CHAPITRE 3. — Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques

Section 1^{re}. — Modifications aux dispositions en ce qui concerne l'impôt des personnes physiques

Sous-section 1^{re}. — Définitions

Art. 8. A l'article 2 du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 17 mai 2004, 15 décembre 2004, 27 décembre 2006, 11 décembre 2008 et 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er}, 1°, alinéa 1^{er}, a, est remplacé par ce qui suit :

"a) les personnes physiques qui ont établi :

- leur domicile en Belgique;

- lorsqu'elles n'ont pas de domicile en Belgique, le siège de leur fortune en Belgique;

2° in § 1, 1°, tweede lid, worden de woorden "of de zetel van hun fortuin" opgeheven;

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met een bepaling onder 15°, luidende :

"15° Eigen woning

Onder eigen woning wordt verstaan de woning als bedoeld in artikel 5/5, § 4, tweede tot achtste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten";

4° het wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

"§ 3. De termen "belasting Staat", "gereduceerde belasting Staat", "federale personenbelasting", "gewestelijke opcentiemen", "gewestelijke korting", "gewestelijke belastingvermeerdering", "gewestelijke belastingvermindering", "gewestelijk belastingkrediet", "gewestelijke personenbelasting" en "totale belasting" hebben voor de toepassing van dit Wetboek en de besluiten die in uitvoering ervan worden genomen de betekenis die eraan wordt gegeven in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten."

Onderafdeling 2. — Wijzigingen inzake de grondslag van de personenbelasting

Art. 9. In artikel 7, § 1, 1°, a, eerste streepje, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1994, 27 december 2004 en 22 december 2009, worden de woorden "de in artikel 12, § 3, vermelde woning" vervangen door de woorden "de eigen woning".

Art. 10. In artikel 9 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° voor het enige lid, dat het tweede lid wordt, wordt een lid ingevoegd, luidende :

"Voor de toepassing van deze afdeling en onder voorbehoud van artikel 494, §§ 3 en 6, wordt het uit een schatting of herschatting voortspruitend kadastraal inkomen geacht te bestaan vanaf de dag waarop het feit waarvan de aangifte bij toepassing van artikel 473 is voorgeschreven, zich heeft voorgedaan.";

2° in het enige lid, dat door het 1° het tweede lid is geworden, worden de woorden "uitgedrukt in maanden" vervangen door de woorden "uitgedrukt in dagen".

Art. 11. Artikel 12, § 3, ingevoegd bij de programmawet van 31 december 2004 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005 en 25 april 2007, wordt als volgt vervangen :

"§ 3. Het inkomen van de eigen woning wordt vrijgesteld."

Art. 12. In artikel 14 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 6 juli 1994 en gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 1°, wordt vervangen als volgt :

"1° de interest uit hoofde van schulden die specifiek zijn aangegaan om onroerende goederen te verwerven of te behouden waarvan het inkomen na toepassing van artikel 12 begrepen is in de belastbare onroerende inkomsten, met dien verstande dat interest betreffende een schuld die voor één enkel onroerend goed is aangegaan, van het totale bedrag van de onroerende inkomsten kan worden afgetrokken;"

2° in het eerste lid, 2°, worden de woorden "met betrekking de in het 1° bedoelde goederen" ingevoegd tussen de woorden "gelijkaardige onroerende rechten" en de woorden ", met uitsluiting van";

3° tussen het eerste en het tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt een lid ingevoegd, luidende :

"Wanneer het onroerend goed waarvoor de in het eerste lid, 1°, bedoelde schuld werd aangegaan of waarvoor de in het eerste lid, 2°, bedoelde termijnen zijn betaald, na toepassing van artikel 12 slechts gedurende een gedeelte van het belastbaar tijdperk belastbare onroerende inkomsten heeft opgebracht, zijn de in het eerste lid vermelde interesten en termijnen slechts aftrekbaar wanneer ze zijn betaald in het gedeelte van het belastbaar tijdperk waarin het onroerend goed belastbare onroerende inkomsten heeft opgebracht."

2° dans le § 1^{er}, 1°, alinéa 2, les mots "ou le siège de leur fortune" sont abrogés;

3° le paragraphe 1^{er} est complété par le 15°, rédigé comme suit :

"15° Habitation propre

Par habitation propre, il faut entendre l'habitation visée à l'article 5/5, § 4, aliéna 2 à 8, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.";

4° il est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

"§ 3. Les termes "impôt État", "impôt État réduit", "impôt des personnes physiques fédéral", "centimes additionnels régionaux", "diminution d'impôt régionale", "augmentation d'impôt régionale", "réduction d'impôt régionale", "crédit d'impôt régional", "impôt des personnes physiques régional" et "impôt total" ont pour l'application du présent Code et des arrêtés pris en son exécution, la signification qui leur est donnée dans le titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions."

Sous-section 2. — Modifications en matière d'assiette de l'impôt des personnes physiques

Art. 9. Dans l'article 7, § 1^{er}, 1°, a, premier tiret, du même Code, modifié par les lois des 30 mars 1994, 27 décembre 2004 et 22 décembre 2009, les mots "l'habitation visée à l'article 12, § 3" sont remplacés par les mots "l'habitation propre".

Art. 10. A l'article 9 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° avant l'alinéa unique, qui devient l'alinéa 2, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit :

"Pour l'application de la présente section et sous réserve de l'article 494, §§ 3 et 6, un revenu cadastral résultant d'une évaluation ou d'une réévaluation est censé exister à partir du jour où l'évènement dont la déclaration est prescrite par l'article 473, s'est produit.";

2° dans l'alinéa unique, devenu l'alinéa 2 par le 1°, les mots "exprimée en mois" sont remplacés par les mots "exprimée en jours".

Art. 11. L'article 12, § 3, inséré par la loi-programme du 31 décembre 2004 et modifié par les lois des 27 décembre 2005 et 25 avril 2007, est remplacé par ce qui suit :

"§ 3. Le revenu de l'habitation propre est exonéré."

Art. 12. A l'article 14 du même Code, remplacé par la loi du 6 juillet 1994 et modifié par les lois des 10 août 2001 et 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par ce qui suit :

"1° les intérêts de dettes contractées spécifiquement en vue d'acquérir ou de conserver des biens immobiliers dont les revenus sont compris dans les revenus immobiliers imposables après application de l'article 12, étant entendu que les intérêts afférents à une dette contractée pour un seul bien immobilier peuvent être déduits de l'ensemble des revenus immobiliers;"

2° dans l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots ", relatifs aux biens visés au 1°" sont insérés entre les mots "droits immobiliers similaires" et les mots ", à l'exclusion de";

3° entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit :

"Lorsque le bien immobilier pour lequel la dette visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, a été contractée ou pour lequel les redevances visées à l'alinéa 1^{er}, 2° ont été payées, n'a produit, après application de l'article 12 des revenus immobiliers imposables que pendant une partie de la période imposable, les intérêts et redevances visés à l'alinéa 1^{er}, ne sont déductibles que lorsqu'ils ont été payés pendant la partie de la période imposable durant laquelle le bien immobilier a produit des revenus immobiliers imposables."

Art. 13. In artikel 19, § 1, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2004, wordt de bepaling onder a) vervangen als volgt :

“a) hetzij contracten die een gewaarborgd rendement bepalen en waarvan geen enkele premie aanleiding heeft gegeven tot :

- een belastingvermindering voor het lange termijnsparen overeenkomstig de artikelen 145¹ tot 145¹⁶;

- een gewestelijke belastingvermindering of een gewestelijk belastingkrediet.”

Art. 14. Artikel 31, derde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt opgeheven.

Art. 15. In artikel 34 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992, 19 juli 2000, 28 april 2003, 27 december 2004, 22 december 2008 en 28 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, eerste lid, d, worden de woorden “in de artikelen 104, 9°, en 145¹, 2°.” vervangen door de woorden “in artikel 145¹, 2°.”;

2° § 1, 2°, eerste lid, wordt aangevuld met een bepaling onder e), luidende :

“e) bijdragen waarvoor een gewestelijke belastingvermindering of een gewestelijk belastingkrediet werd verleend.”;

3° in paragraaf 5 worden de woorden “in de artikelen 104, 9°, en 145¹, 2°.” vervangen door de woorden “in § 1, 2°, eerste lid, d en e.”.

Art. 16. In artikel 39, § 2, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004, 27 december 2005, wordt de bepaling onder a) vervangen als volgt :

“a) geen vrijstelling is toegepast overeenkomstig bepalingen die vóór het aanslagjaar 1993 van toepassing waren, de in artikel 145¹, 2°, vermelde belastingvermindering niet is verleend, en geen gewestelijke belastingvermindering of gewestelijk belastingkrediet is verleend.”.

Art. 17. In artikel 87, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden “behalve wanneer daardoor de aanslag wordt verhoogd” vervangen door de woorden “behalve wanneer daardoor de belasting Staat verhoogd met de belasting op de in de artikelen 17, § 1, 1° tot 3°, en 90, 6° en 9°, vermelde inkomsten en op de meerwaarden op roerende waarden en titels die op grond van artikel 90, 1°, belastbaar zijn, voor beide echtgenoten samen genomen wordt verhoogd”.

Art. 18. Artikel 88, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt vervangen als volgt :

“Deze bepaling wordt niet toegepast wanneer daardoor de belasting Staat verhoogd met de belasting op de in de artikelen 17, § 1, 1° tot 3°, en 90, 6° en 9°, vermelde inkomsten en op de meerwaarden op roerende waarden en titels die op grond van artikel 90, 1°, belastbaar zijn, voor beide echtgenoten samengenomen wordt verhoogd.”.

Art. 19. Artikel 93bis, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1996 en vervangen bij de wet van 27 december 2005, wordt als volgt vervangen :

“1° een overdracht onder bezwarende titel van de woning die gedurende een ononderbroken periode van ten minste 12 maanden die de maand van de vervreemding voorafgaat, de eigen woning is geweest van de belastingplichtige. Evenwel mag tussen de periode van ten minste 12 maanden en de maand van vervreemding nog een periode van maximaal 6 maanden liggen, gedurende dewelke de woning niet in gebruik mag zijn genomen.”.

Art. 20. In artikel 104 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de inleidende zin wordt vervangen als volgt :

“De volgende bestedingen worden van het totale netto-inkomen afgetrokken, in zover zij in het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald :”;

2° de bepaling onder 9° wordt opgeheven.

Art. 13. Dans l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 2004, le a) est remplacé par ce qui suit :

“a) soit de contrats prévoyant un rendement garanti et dont aucune des primes n'a donné lieu à :

- une réduction d'impôt pour épargne à long terme en application des articles 145¹ à 145¹⁶;

- une réduction d'impôt régionale ou un crédit d'impôt régional.”.

Art. 14. L'article 31, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est abrogé.

Art. 15. A l'article 34 du même Code, modifié par les lois des 28 décembre 1992, 19 juillet 2000, 28 avril 2003, 27 décembre 2004, 22 décembre 2008 et 28 juillet 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, 2°, alinéa 1^{er}, d, les mots “aux articles 104, 9°, et 145¹, 2°.” sont remplacés par les mots “à l'article 145¹, 2°.”;

2° le § 1^{er}, 2°, alinéa 1^{er}, est complété par un e), rédigé comme suit :

“e) cotisations pour lesquelles une réduction d'impôt régionale ou un crédit d'impôt régional a été accordé.”;

3° dans le paragraphe 5 les mots “aux articles 104, 9°, et 145¹, 2°.” sont remplacés par les mots “au § 1^{er}, 2°, alinéa 1^{er}, d et e.”.

Art. 16. Dans l'article 39, § 2, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003 et modifié par les lois des 27 décembre 2004 et 27 décembre 2005, le a) est remplacé par ce qui suit :

“a) pour lesquels aucune exonération n'a été opérée en vertu des dispositions applicables antérieurement à l'exercice d'imposition 1993, pour lesquels la réduction d'impôt prévue à l'article 145¹, 2°, n'a pas été accordée et pour lesquels aucune réduction d'impôt régionale ni aucun crédit d'impôt régional n'a été accordé.”.

Art. 17. Dans l'article 87, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2001, les mots “sauf si l'imposition s'en trouve majorée” sont remplacés par les mots “sauf si l'impôt État augmenté de l'impôt afférent aux revenus visés aux articles 17, § 1^{er}, 1° à 3° et 90, 6° et 9°, et aux plus-values sur valeurs et titres mobiliers imposables sur base de l'article 90, 1°, pris ensemble pour les deux conjoints, s'en trouve majoré”.

Art. 18. L'article 88, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 10 août 2001, est remplacé par ce qui suit :

“Cette disposition ne s'applique pas lorsque l'impôt État augmenté de l'impôt afférent aux revenus visés aux articles 17, § 1^{er}, 1° à 3° et 90, 6° et 9°, et aux plus-values sur valeurs et titres mobiliers imposables sur base de l'article 90, 1°, pris ensemble pour les deux conjoints, s'en trouve majoré.”.

Art. 19. L'article 93bis, 1°, du même Code, inséré par l'arrêté royal du 20 octobre 1996 et remplacé par la loi du 27 décembre 2005, est remplacé par ce qui suit :

“1° de la cession à titre onéreux de l'habitation qui a été l'habitation propre du contribuable pendant une période ininterrompue d'au moins 12 mois qui précède le mois au cours duquel l'aliénation a eu lieu. Toutefois, une période de 6 mois au maximum, durant laquelle l'habitation doit rester inoccupée, pourra s'intercaler entre la période d'au moins 12 mois et le mois au cours duquel l'aliénation a eu lieu.”.

Art. 20. A l'article 104 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° la phrase liminaire est remplacée par ce qui suit :

“Les dépenses suivantes sont déduites de l'ensemble des revenus nets, dans la mesure où elles ont été effectivement payées au cours de la période imposable :”;

2° le 9° est abrogé.

Art. 21. Artikel 105 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 december 2008 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2012, wordt vervangen als volgt :

“Art. 105. Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, worden de aftrekken bedoeld in artikel 104 als volgt aangerekend :

1° de uitgaven die door beide echtgenoten samen verschuldigd zijn, worden eerst evenredig aangerekend op de totale netto-inkomens van beide echtgenoten;

2° vervolgens worden de uitgaven die door één echtgenoot persoonlijk verschuldigd zijn, bij voorrang aangerekend op het totale netto-inkomen van die echtgenoot en het eventuele saldo wordt op het totale netto-inkomen van de andere echtgenoot aangerekend.”

Art. 22. In titel II, hoofdstuk II, afdeling VI, van hetzelfde Wetboek wordt het onderdeel “E. Aftrek voor enige woning” dat de artikelen 115 en 116 bevat, vervangen bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005, 27 december 2006, 25 april 2007 en 24 december 2008, opgeheven.

Art. 23. In artikel 131 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, wordt tussen het eerste en het tweede lid, dat het derde lid wordt, een lid ingevoegd, luidende :

“In geval van toepassing van de artikelen 145³⁷ of 539, en wanneer het belastbare inkomen van de belastingplichtige hoger is dan 15 220 EUR verhoogd met het verschil tussen het in het eerste lid, 1°, vermelde basisbedrag en het in het eerste lid, 3°, vermelde basisbedrag, is, in afwijking van het eerste lid, het basisbedrag dat wordt vrijgesteld van de belasting gelijk aan 4 095 EUR, verhoogd met het positieve verschil tussen :

a) het verschil tussen het in het eerste lid, 1°, vermelde basisbedrag en het in het eerste lid, 3°, vermelde basisbedrag

en

b) het positieve verschil tussen :

- het belastbaar inkomen verminderd met het bedrag dat in beginsel in aanmerking komt voor de toepassing van de belastingverminderingen bedoeld in de artikelen 145³⁷ of 539, eventueel beperkt tot het in die artikelen vastgestelde maximumbedrag

en

- 15 220 EUR.”.

Onderafdeling 3. — Berekening van de personenbelasting

Art. 24. In artikel 145¹ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wetten van 17 november 1998, 25 januari 1999, 17 mei 2000, 24 december 2002, 28 april 2003, 27 december 2004, 27 december 2005 en 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 2° worden de woorden “en voor zover dat kapitaal niet dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening die voor de in artikel 104, 9°, bedoelde woning is aangegaan” opgeheven;

2° in de bepaling onder 3° worden de woorden “andere dan de in artikel 104, 9°, vermelde woning” vervangen door de woorden “andere dan de eigen woning van de belastingplichtige”.

Art. 25. Artikel 145⁴ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wetten van 20 september 2001, 24 december 2002 en 22 december 2008, wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende :

“4° het kapitaal dat in uitvoering van het levensverzekeringscontract wordt gevestigd, niet dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een lening die is aangegaan om de woning te verwerven of te behouden die op het moment waarop de premies of bijdragen zijn betaald de eigen woning is van de belastingplichtige.”

Art. 26. Artikel 145⁵ van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 mei 2000 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De in artikel 145¹, 3°, vermelde betalingen, komen niet voor de vermindering in aanmerking wanneer de woning waarvoor de hypothecaire lening is aangegaan, op het tijdstip van de betaling de eigen woning is van de belastingplichtige.”

Art. 27. In artikel 145⁶, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste streepje worden de woorden “, met uitsluiting van het beroepsinkomen dat overeenkomstig artikel 171 wordt belast,” ingevoegd tussen de woorden “totale beroepsinkomen” en de woorden “en 6 pct. van het overige”;

Art. 21. L'article 105 du même Code, remplacé par la loi du 24 décembre 2008 et modifié par la loi du 13 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 105. Lorsqu'une imposition commune est établie, les déductions visées à l'article 104 sont imputées comme suit :

1° les dépenses qui sont dues conjointement par les deux conjoints, sont imputées, en premier lieu, suivant la règle proportionnelle sur l'ensemble des revenus nets des deux conjoints;

2° ensuite, les dépenses dont un des conjoints est personnellement débiteur sont imputées par priorité sur l'ensemble des revenus nets de ce conjoint et le solde éventuel est imputé sur l'ensemble des revenus nets de l'autre conjoint.”

Art. 22. Dans le titre II, chapitre II, section VI, du même Code, la partie “E. Déduction pour habitation unique” qui comprend les articles 115 et 116, remplacée par la loi du 27 décembre 2004 et modifiée par les lois des 27 décembre 2005, 27 décembre 2006, 25 avril 2007 et 24 décembre 2008, est abrogée.

Art. 23. Dans l'article 131 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 8 juin 2008, il est inséré un alinéa entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, rédigé comme suit :

“En cas d'application des articles 145³⁷ ou 539 et lorsque le revenu imposable du contribuable dépasse 15 220 EUR, augmentés de la différence entre le montant de base visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, et le montant de base visé à l'alinéa 1^{er}, 3°, le montant de base exempté d'impôt est, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, égal à 4 095 EUR, majorés de la différence positive entre :

a) la différence entre le montant de base visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, et le montant de base visé à l'alinéa 1^{er}, 3°

et

b) la différence positive entre :

- le revenu imposable diminué du montant qui, en principe, entre en considération pour l'application des réductions d'impôt visées aux articles 145³⁷ ou 539, éventuellement limitées au montant maximum fixé à ces articles

et

- 15 220 EUR.”.

Sous-section 3. — Calcul de l'impôt des personnes physiques

Art. 24. A l'article 145¹ du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les lois des 17 novembre 1998, 25 janvier 1999, 17 mai 2000, 24 décembre 2002, 28 avril 2003, 27 décembre 2004, 27 décembre 2005 et 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 2°, les mots “et dans la mesure où ce capital ne sert pas à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire contracté pour l'habitation visée à l'article 104, 9°” sont abrogés;

2° dans le 3°, les mots “autre que l'habitation visée à l'article 104, 9°” sont remplacés par les mots “autre que l'habitation propre du contribuable”.

Art. 25. L'article 145⁴ du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les lois des 20 septembre 2001, 24 décembre 2002 et 22 décembre 2008, est complété d'un 4°, rédigé comme suit :

“4° que le capital constitué en exécution du contrat d'assurance-vie ne serve pas à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt contracté pour acquérir ou conserver l'habitation qui est l'habitation propre du contribuable au moment du paiement des primes ou des cotisations ”.

Art. 26. L'article 145⁵ du même Code, remplacé par la loi du 17 mai 2000 et modifié par la loi du 27 décembre 2004, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Les paiements visés à l'article 145¹, 3°, n'entrent pas en ligne de compte pour la réduction lorsque l'habitation pour laquelle l'emprunt hypothécaire a été contracté, est l'habitation propre du contribuable au moment où les paiements ont été faits.”

Art. 27. A l'article 145⁶, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 27 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le premier tiret, les mots “, à l'exclusion des revenus professionnels imposés conformément à l'article 171,” sont insérés entre les mots “revenus professionnels” et les mots “et 6 p.c. du surplus”;

2° de bepaling onder het tweede streepje wordt vervangen als volgt :

“- en anderzijds het bedrag van de uitgaven voor het verwerven of behouden van de eigen woning waarvoor de in de artikelen 145³⁷ en 145³⁹ vermelde verminderingen kunnen worden verleend, zonder evenwel rekening te houden met de eventuele verhogingen bedoeld in artikel 145³⁷, § 2, tweede en derde lid.”.

Art. 28. Artikel 145⁷ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 wordt, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

“§ 2. Wanneer de betrokken aandelen anders dan bij overlijden worden overgedragen binnen de vijf jaar na de aanschaffing ervan, wordt de totale belasting met betrekking tot de inkomsten van het belastbaar tijdperk van de vervreemding, vermeerderd met een bedrag dat gelijk is aan zoveel maal één zestigste van de overeenkomstig paragraaf 1 verkregen belastingvermindering, als er volle maanden overblijven tot het einde van de periode van 60 maanden.”.

Art. 29. Artikel 145²³ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994 en vervangen bij de wet van 13 december 2012, wordt vervangen als volgt :

“§ 1. In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de in artikel 145²¹ vermelde belastingvermindering evenredig omgedeeled in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten.

§ 2. Het deel van de in artikel 145²¹ vermelde belastingvermindering dat betrekking heeft op uitgaven gedaan voor prestaties betaald met dienstencheques en dat niet kan worden aangerekend op de gewestelijke opcentiemen en gewestelijke belastingverminderingen of op het saldo van de federale personenbelasting, wordt omgezet in een terugbetaalbaar gewestelijk belastingkrediet.

Deze paragraaf is niet van toepassing van zodra het belastbare inkomen van de belastingplichtige, met uitsluiting van de inkomsten die overeenkomstig artikel 171 worden belast, het in artikel 131, eerste lid, 1°, bedoelde bedrag overschrijdt.

Deze paragraaf is evenmin van toepassing op een belastingplichtige die beroepsinkomsten heeft die bij overeenkomst zijn vrijgesteld en die niet in aanmerking komen voor de berekening van de belasting op zijn andere inkomsten.”.

Art. 30. In artikel 145²⁴ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en laatst gewijzigd bij de wet van 28 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

“§ 1. De verminderingen voor energiebesparende uitgaven die in 2011 en 2012 werden betaald en overeenkomstig de voor die uitgaven geldende bepalingen kunnen worden overgedragen naar de drie belastbare tijdperken volgend op dat waarin de uitgaven werkelijk zijn gedaan, worden verleend binnen de in deze paragraaf vermelde begrenzingen en modaliteiten.

Het totaal van de belastingvermindering mag per belastbaar tijdperk en per woning niet meer bedragen dan 2 000 euro. Dit bedrag wordt echter verhoogd met 600 euro voor zover deze verhoging uitsluitend betrekking heeft op een overgedragen vermindering voor uitgaven voor de plaatsing van zonnepanelen voor het omzetten van zonne-energie in elektrische energie.

Wanneer het totaal van de overgedragen belastingverminderingen het in het tweede lid beoogde grensbedrag overschrijdt, kan het overschot dat betrekking heeft op het nog overdraagbaar gedeelte van de overgedragen verminderingen, worden overgedragen.

In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeled in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten.

Het deel van de belastingverminderingen dat betrekking heeft op energiebesparende uitgaven als bedoeld in het eerste lid, 1°, en 4° tot 7°, zoals het van toepassing was voor het belastbaar tijdperk waarin de uitgaven werden betaald, en dat na toepassing van artikel 178/1 niet is aangerekend, wordt omgezet in terugbetaalbaar belastingkrediet.

Het vorige lid is niet van toepassing op een belastingplichtige die beroepsinkomsten heeft die bij overeenkomst zijn vrijgesteld en die niet in aanmerking komen voor de berekening van de belasting op zijn andere inkomsten.

De Koning bepaalt de volgorde waarin de in deze paragraaf bedoelde verminderingen worden aangerekend.”;

2° le deuxième tiret est remplacé par ce qui suit :

“- et d'autre part le montant des dépenses faites pour acquérir ou conserver l'habitation propre pour laquelle les réductions visées aux articles 145³⁷ et 145³⁹ peuvent être accordées, sans tenir compte des éventuelles majorations visées à l'article 145³⁷, § 2, alinéas 2 et 3.”.

Art. 28. L'article 145⁷ du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001, dont le texte actuel devient le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit :

“§ 2. Lorsque les actions ou parts font l'objet d'une mutation, autre qu'une mutation par décès, au cours des cinq ans suivant leur acquisition, l'impôt total afférent aux revenus de la période imposable de la mutation, est majoré d'un montant correspondant à autant de fois un soixantième de la réduction d'impôt obtenue conformément au paragraphe 1^{er}, qu'il reste de mois entiers jusqu'à l'expiration du délai de 60 mois.”.

Art. 29. L'article 145²³ du même Code, inséré par la loi du 30 mars 1994 et remplacé par la loi du 13 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

“§ 1^{er}. Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt visée à l'article 145²¹ est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus imposés conformément à l'article 130 des deux conjoints.

§ 2. La partie de la réduction d'impôt visée à l'article 145²¹ afférente aux dépenses faites pour des prestations payées avec des titres-services, qui ne peut être imputée sur les centimes additionnels régionaux et les augmentations d'impôt régionales ou sur le solde de l'impôt des personnes physiques fédéral, est convertie en un crédit d'impôt régional remboursable.

Le présent paragraphe ne s'applique pas lorsque le revenu imposable du contribuable, à l'exclusion des revenus qui sont imposés conformément à l'article 171, excède le montant visé à l'article 131, alinéa 1^{er}, 1°.

Le présent paragraphe ne s'applique pas non plus au contribuable qui recueille des revenus professionnels qui sont exonérés conventionnellement et qui n'interviennent pas pour le calcul de l'impôt afférent à ses autres revenus.”.

Art. 30. A l'article 145²⁴ du même Code, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié en dernier lieu par la loi du 28 décembre 2011, les modifications sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“§ 1^{er}. Les réductions pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie qui ont été payées en 2011 et 2012 et qui peuvent être reportées sur les trois périodes imposables suivant celle durant laquelle les dépenses ont été réellement faites conformément aux dispositions qui étaient applicables à ces dépenses, sont octroyées dans les limites et suivant les modalités fixées dans ce paragraphe.

Le montant total des différentes réductions d'impôt ne peut excéder par période imposable 2 000 euros par habitation. Toutefois, ce montant est majoré de 600 euros dans la mesure où cette majoration concerne exclusivement une réduction d'impôt reportée pour des dépenses pour l'installation de panneaux photovoltaïques pour transformer l'énergie solaire en énergie électrique.

Lorsque le montant total des réductions d'impôt reportées excède la limite visée à l'alinéa 2, l'excédent relatif à la partie reportable des réductions reportées, peut être reporté.

Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130.

La partie des réductions d'impôt relative aux dépenses en vue d'économiser l'énergie visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, et 4° à 7°, tel qu'il était applicable pour la période imposable pendant laquelle les dépenses ont été payées, qui n'a pas été imputée après application de l'article 178/1, est convertie en un crédit d'impôt remboursable.

L'alinéa précédent ne s'applique pas au contribuable qui recueille des revenus professionnels qui sont exonérés conventionnellement et qui n'interviennent pas pour le calcul de l'impôt afférent à ses autres revenus.

Le Roi fixe l'ordre dans lequel les réductions visées au présent paragraphe doivent être imputées.”;

2° in § 3, eerste lid, worden de woorden "aan de in § 1, eerste lid, bedoelde belastingplichtige" opgeheven;

3° in § 3, derde lid, wordt de bepaling onder b) als volgt vervangen :

"b) waarvoor de toepassing van de artikelen 14, 526, § 1, of 539, of van een gewestelijke belastingvermindering of een gewestelijk belastingkrediet werd gevraagd."

4° § 3, vierde lid, wordt vervangen als volgt :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

Art. 31. In artikel 145²⁵ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003, 9 juli 2004, 14 april 2011 en 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vierde lid wordt de bepaling onder c) opgeheven;

2° het zevende lid wordt vervangen als volgt :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

Art. 32. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt de onderafdeling *Ilsepties* "Vermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Kringloopfonds - Terugnane van de vermindering" die het artikel 145²⁶ bevat, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003, opgeheven.

Art. 33. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt de onderafdeling *Ilocties* "Vermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Startersfonds - Terugnane van de vermindering" die het artikel 145²⁷ bevat, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, opgeheven.

Art. 34. In artikel 145²⁸, § 1, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 22 december 2009 en gewijzigd bij de wetten van 23 december 2009 en 13 december 2012, wordt het laatste lid als volgt vervangen :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

Art. 35. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt onderafdeling *Ildecies* "Vermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost - Terugnane van de vermindering" die het artikel 145²⁹ bevat, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, opgeheven.

Art. 36. In artikel 145³⁰ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2009 en 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, c, worden de woorden "de artikelen 145²⁴ of 145²⁵" vervangen door de woorden "artikel 145²⁵";

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

Art. 37. In artikel 145³¹ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006 en gewijzigd bij de wetten van 8 juli 2008, 22 december 2009 en 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, c, worden de woorden "de artikelen 145²⁴," vervangen door de woorden "de artikelen";

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

2° dans le § 3, alinéa 1^{er}, les mots "au contribuable visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}," sont abrogés;

3° le § 3, alinéa 3, b, est remplacé par ce qui suit :

"b) pour lesquels l'application des articles 14, 526, § 1^{er}, ou 539, ou d'une réduction d'impôt régionale ou un crédit d'impôt régional a été demandée."

4° le § 3, alinéa 4, est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 31. A l'article 145²⁵ du même Code, inséré par la loi du 8 avril 2003 et modifié par les lois des 8 avril 2003, 9 juillet 2004, 14 avril 2011 et 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 4, le c) est abrogé;

2° l'alinéa 7 est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 32. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, du même Code, la sous-section *Ilsepties* "Réduction pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de l'Economie sociale et durable - Reprise de la réduction", qui comprend l'article 145²⁶, insérée par la loi du 8 avril 2003, est abrogée.

Art. 33. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, du même Code, la sous-section *Ilocties* "Réduction pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds Starters - Reprise de la réduction", qui comprend l'article 145²⁷, insérée par la loi du 8 avril 2003 et modifiée par la loi du 22 décembre 2003, est abrogée.

Art. 34. Dans l'article 145²⁸, § 1^{er}, du même Code, rétabli par la loi du 22 décembre 2009 et modifié par les lois des 23 décembre 2009 et 13 décembre 2012, l'alinéa dernier est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 35. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, du même Code, la sous-section *Ildecies* "Réduction pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie - Reprise de la réduction", qui comprend l'article 145²⁹, insérée par la loi du 27 décembre 2005, est abrogée.

Art. 36. A l'article 145³⁰ du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2006 et modifié par les lois des 22 décembre 2009, en ce qui concerne le texte néerlandais, et 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, c, les mots "des articles 145²⁴ ou 145²⁵" sont remplacés par les mots "de l'article 145²⁵";

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 37. A l'article 145³¹ du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2006 et modifié par les lois des 8 juillet 2008, 22 décembre 2009 et 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, c, les mots "des articles 145²⁴," sont remplacés par les mots "des articles";

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 38. In artikel 145³², § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 juni 2008 en vervangen bij de wet van 31 december 2009, worden de woorden "de belasting met betrekking tot" vervangen door de woorden "de totale belasting met betrekking tot".

Art. 39. In artikel 145³³, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vierde lid worden de woorden ", met uitsluiting van de inkomsten die overeenkomstig artikel 171 worden belast" ingevoegd tussen de woorden "totale netto-inkomen" en ", noch meer bedragen dan";

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

Art. 40. Artikel 145³⁴, zevende lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2012, wordt vervangen als volgt :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

Art. 41. Artikel 145³⁵, achtste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2012, wordt vervangen als volgt :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

Art. 42. In artikel 145³⁶ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid, c, wordt vervangen als volgt :

"c) in aanmerking komen voor de toepassing van de artikelen 145²⁵, 145³⁰ en 145³¹. ";

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

"In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

3° het zesde lid wordt vervangen als volgt :

"De in het eerste lid bedoelde uitgaven zijn de uitgaven die met een voorafgaande toelating van de bevoegde overheid zijn gedaan om die goederen of delen ervan in stand te houden, in hun vroegere staat te herstellen of om ze te valoriseren op historisch, artistiek, wetenschappelijk of esthetisch vlak."

4° het wordt aangevuld met twee leden, luidende :

"Voor de toepassing van dit artikel worden gebouwde onroerende goederen, delen van gebouwde onroerende goederen of landschappen geacht voor het publiek toegankelijk te zijn wanneer ze als zodanig zijn erkend door de bevoegde overheid.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van de belastingvermindering."

Art. 43. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling *Ilcoctodecies* ingevoegd, met als opschrift : "Onderafdeling *Ilcoctodecies* – Belastingverminderingen voor de eigen woning".

Art. 44. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling *Ilcoctodecies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145³⁷ ingevoegd, luidende :

"Art. 145³⁷. § 1. Er wordt een belastingvermindering verleend voor de volgende uitgaven die tijdens het belastbaar tijdperk werkelijk zijn betaald :

- de interesten en de betalingen voor de aflossing of de wedersamenstelling van een hypothecaire lening die specifiek is gesloten om een enige woning te verwerven of te behouden;

Art. 38. Dans l'article 145³², § 2, du même Code, inséré par la loi du 1 juin 2008 et remplacé par la loi du 31 décembre 2009, les mots "l'impôt afférent aux" sont remplacés par les mots "l'impôt total afférent aux".

Art. 39. A l'article 145³³, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 4, les mots ", à l'exclusion des revenus qui sont imposés conformément à l'article 171" sont insérés entre les mots "l'ensemble des revenus nets" et les mots "ni 250 000 euros";

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 40. L'article 145³⁴, alinéa 7, du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 41. L'article 145³⁵, alinéa 8, du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 42. A l'article 145³⁶ du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2, c, est remplacé par ce qui suit :

"c) entrent en considération pour l'application des articles 145²⁵, 145³⁰ et 145³¹."

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

"Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

3° l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :

"Les dépenses visées à l'alinéa 1^{er} sont les dépenses qui, après accord préalable de l'autorité compétente, sont exposées en vue de la préservation de ces biens ou d'une partie de ceux-ci, de leur rétablissement dans leur état antérieur ou de leur valorisation sur le plan historique, artistique, scientifique ou esthétique."

4° il est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

"Pour l'application de cet article, des immeubles bâtis, des parties d'immeubles bâtis ou des sites sont considérés comme accessibles au public lorsqu'ils sont reconnus comme tels par l'autorité compétente.

Le Roi détermine les modalités d'application de la réduction d'impôt."

Art. 43. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, du même Code, il est inséré une sous-section *Ilcoctodecies*, intitulée : "Sous-section *Ilcoctodecies* - Réductions d'impôt pour l'habitation propre".

Art. 44. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, sous-section *Ilcoctodecies*, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145³⁷, rédigé comme suit :

"Art. 145³⁷. § 1^{er}. Il est accordé une réduction d'impôt pour les dépenses suivantes qui ont été effectivement payées pendant la période imposable :

- les intérêts et les sommes affectés à l'amortissement ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire spécifiquement contracté en vue d'acquiescer ou de conserver une habitation unique;

- de bijdragen van een aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood die de belastingplichtige tot uitvoering van een individueel gesloten levensverzekeringscontract definitief heeft betaald voor het vestigen van een rente of van een kapitaal bij leven of bij overlijden en dat uitsluitend dient voor het weder samenstellen of het waarborgen van een dergelijke hypothecaire lening.

De in het eerste lid vermelde interesten, betalingen en bijdragen komen slechts voor de vermindering in aanmerking wanneer de woning waarvoor die uitgaven zijn gedaan, de eigen woning is van de belastingplichtige op het tijdstip van die uitgave.

§ 2. Het bedrag van de in paragraaf 1 bedoelde interesten, betalingen en bijdragen dat in aanmerking wordt genomen voor de belastingvermindering, mag per belastingplichtige en per belastbaar tijdperk niet meer bedragen dan 1 500 euro.

Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt verhoogd met 500 euro gedurende de eerste tien belastbare tijdperken vanaf het belastbaar tijdperk waarin de leningsovereenkomst wordt afgesloten.

Het in het tweede lid vermelde bedrag wordt verhoogd met 50 euro wanneer de belastingplichtige drie of meer dan drie kinderen ten laste heeft op 1 januari van het jaar na dat waarin de leningsovereenkomst is afgesloten.

Voor de toepassing van het derde lid worden als gehandicapt aangemerkte kinderen ten laste voor twee gerekend.

De in het tweede en derde lid vermelde verhogingen worden niet toegepast vanaf het eerste belastbaar tijdperk waarin de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker wordt van een tweede woning. De toestand wordt beoordeeld op 31 december van dat belastbaar tijdperk.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd en beide echtgenoten uitgaven hebben gedaan die recht geven op de belastingvermindering, kunnen de echtgenoten deze uitgaven vrij verdelen binnen de in de vorige leden bedoelde begrenzingen.

§ 3. De belastingvermindering wordt berekend tegen het voor de belastingplichtige hoogste belastingtarief als vermeld in artikel 130, met een minimum van 30 pct. Ingeval de uitgaven die voor de vermindering in aanmerking komen, betrekking hebben op meer dan één belastingtarief, wordt voor elk deel van de bijdragen en betalingen het overeenstemmend tarief in aanmerking genomen.

§ 4. De belastingvermindering kan worden omgezet in een terugbetaalbaar belastingkrediet wanneer aan alle onderstaande voorwaarden wordt voldaan :

1° de lening is afgesloten vóór 1 januari 2015;

2° er wordt een gemeenschappelijke aanslag gevestigd;

3° het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van de belastingplichtige bedraagt minder dan de som van het bedrag van de belastingvrije som dat hem op grond van artikel 131 wordt toegekend en het overeenkomstig de paragrafen 1 en 2 bepaalde bedrag waarvoor de belastingvermindering kan worden verleend.

Het belastingkrediet wordt evenwel beperkt tot het positieve verschil tussen :

1° het bedrag van de belastingvermindering bepaald overeenkomstig de paragrafen 2 en 3, met uitzondering evenwel van de toepassing van het minimum van 30 pct., voor de in paragraaf 1 vermelde uitgaven die desgevallend worden beperkt tot het overeenkomstig artikel 130 belast inkomen en

2° de som van :

- het bedrag van de belastingvermindering dat werd aangerekend op de gewestelijke opcentiemen en belastingvermeerderingen, verminderd met de gewestelijke kortingen, en op het saldo van de federale personenbelasting;

- het bedrag van de op grond van de artikelen 146 tot 154, 155 en 156 verleende belastingverminderingen;

- het bedrag van de andere gewestelijke belastingverminderingen dat werd aangerekend op de gewestelijke opcentiemen en belastingvermeerderingen, verminderd met de gewestelijke kortingen, en op het saldo van de federale personenbelasting;

- het bedrag van de in de artikelen 14⁵¹ tot 14⁵¹⁶, 14⁵²⁴, 14⁵²⁸, 14⁵³² tot 14⁵³⁵ en 154^{bis}, vermelde belastingverminderingen dat werd aangerekend.

Het overeenkomstig het vorige lid bepaalde bedrag wordt bovendien beperkt tot de door de andere echtgenoot verschuldigde totale belasting.”.

- les cotisations d'une assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré que le contribuable a payées à titre définitif pour constituer une rente ou un capital en cas de vie ou en cas de décès en exécution d'un contrat d'assurance-vie qu'il a conclu individuellement et qui sert exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un tel emprunt hypothécaire.

Les intérêts, paiements et cotisations visés à l'alinéa 1^{er}, n'entrent en ligne de compte pour la réduction que lorsque l'habitation pour laquelle ces dépenses ont été faites, est l'habitation propre du contribuable au moment où ces dépenses ont été faites.

§ 2. Le montant des intérêts, sommes et cotisations visés au paragraphe 1^{er} pris en considération pour la réduction d'impôt ne peut pas excéder, par contribuable et par période imposable, 1 500 euros.

Le montant visé à l'alinéa 1^{er} est majoré de 500 euros durant les dix premières périodes imposables à partir de celle de la conclusion du contrat d'emprunt.

Le montant visé à l'alinéa 2 est majoré de 50 euros lorsque le contribuable a trois ou plus de trois enfants à charge au 1^{er} janvier de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat de l'emprunt.

Pour l'application de l'alinéa 3, les enfants considérés comme handicapés sont comptés pour deux.

Les majorations visées aux alinéas 2 et 3 ne sont pas appliquées à partir de la première période imposable pendant laquelle le contribuable devient propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier d'une deuxième habitation. La situation est appréciée le 31 décembre de la période imposable.

Lorsqu'une imposition commune est établie et que les deux conjoints ont fait des dépenses qui donnent droit à la réduction d'impôt, les conjoints peuvent répartir librement ces dépenses dans les limites visées aux alinéas précédents.

§ 3. La réduction est calculée au taux d'imposition le plus élevé appliqué au contribuable et visé à l'article 130, avec un minimum de 30 p.c. Dans l'éventualité où les dépenses à prendre en considération pour la réduction se rapportent à plus d'un taux d'imposition, il y a lieu de retenir le taux d'imposition applicable à chaque partie de ces sommes et cotisations.

§ 4. La réduction d'impôt peut être convertie en un crédit d'impôt remboursable lorsqu'il est satisfait simultanément aux conditions suivantes :

1° l'emprunt a été contracté avant le 1^{er} janvier 2015;

2° une imposition commune est établie;

3° le revenu du contribuable imposé conformément à l'article 130 est inférieur à la somme du montant de la quotité exemptée qui lui est attribuée en application de l'article 131 et du montant pour lequel la réduction d'impôt peut être accordée, déterminé conformément aux paragraphes 1^{er} et 2.

Le crédit d'impôt est toutefois limité à la différence positive entre :

1° le montant de la réduction d'impôt déterminé conformément aux paragraphes 2 et 3, à l'exception toutefois de l'application du taux minimum de 30 p.c. pour les dépenses visées au paragraphe 1^{er}, limitées le cas échéant au montant des revenus imposés conformément à l'article 130 et

2° la somme :

- du montant de la réduction d'impôt imputé sur le total des centimes additionnels et augmentations d'impôt régionaux, diminué des diminutions d'impôt régionales, et sur le solde de l'impôt des personnes physiques fédéral;

- du montant des réductions d'impôt accordées en application des articles 146 à 154, 155 et 156;

- du montant des autres réductions d'impôt régionales imputé sur le total des centimes additionnels et augmentations d'impôt régionaux, diminué des diminutions d'impôt régionales, et sur le solde de l'impôt des personnes physiques fédéral;

- du montant imputé des réductions d'impôt visées aux articles 14⁵¹ à 14⁵¹⁶, 14⁵²⁴, 14⁵²⁸, 14⁵³² à 14⁵³⁵ et 154^{bis}.

Le montant déterminé conformément à l'alinéa précédent est en outre limité à l'impôt total dû par l'autre conjoint.”.

Art. 45. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling *Iloctodecies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145³⁸ ingevoegd, luidende :

"Art. 145³⁸. § 1. De in artikel 145³⁷ vermelde vermindering wordt verleend onder de volgende voorwaarden :

1° de uitgaven moeten gedaan zijn voor de woning die op 31 december van het jaar waarin de leningsovereenkomst is afgesloten, de enige woning is van de belastingplichtige die hij zelf betreft;

2° de hypothecaire lening en het levensverzekeringscontract die zijn bedoeld in artikel 145³⁷, § 1, zijn door de belastingplichtige aangegaan bij een instelling die in de Europese Economische Ruimte is gevestigd om in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn eigen woning te verwerven of te behouden;

3° de hypothecaire lening is aangegaan vanaf 1 januari 2005 en heeft een looptijd van ten minste 10 jaar;

4° het levensverzekeringscontract is aangegaan :

a) door de belastingplichtige die daarbij alleen zichzelf heeft verzekerd;

b) vóór de leeftijd van 65 jaar; contracten die tot na de oorspronkelijk bepaalde termijn worden verlengd, opnieuw van kracht gemaakt, gewijzigd of verhoogd wanneer de verzekerde de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, worden geacht niet vóór die leeftijd te zijn aangegaan;

c) voor een minimumlooptijd van 10 jaar wanneer het in voordelen bij leven voorziet;

5° de voordelen van het in 4° bedoelde contract zijn bedongen :

a) bij leven, ten gunste van de belastingplichtige vanaf de leeftijd van 65 jaar;

b) bij overlijden, ten gunste van de personen die ingevolge het overlijden van de verzekerde de volle eigendom of het vruchtgebruik van die woning verwerven.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, wordt om te bepalen of de woning van de belastingplichtige op 31 december van het jaar waarin de leningsovereenkomst is gesloten, zijn enige woning is die hij zelf betreft, geen rekening gehouden met :

1° andere woningen waarvan hij, ingevolge erfenis, mede-eigenaar, naakte eigenaar of vruchtgebruiker is;

2° een andere woning die op die datum op de vastgoedmarkt te koop is aangeboden en die uiterlijk op 31 december van het jaar dat volgt op het jaar waarin de leningsovereenkomst is afgesloten, ook daadwerkelijk is verkocht;

3° het feit dat de belastingplichtige de woning niet zelf betreft omwille van :

a) beroepsredenen of redenen van sociale aard;

b) wettelijke of contractuele belemmeringen die het de belastingplichtige onmogelijk maken de woning op die datum zelf te betrekken;

c) de stand van de bouwwerkzaamheden of van de verbouwwerkzaamheden die het de belastingplichtige nog niet toelaten de woning daadwerkelijk op diezelfde datum te betrekken.

De belastingvermindering kan niet meer worden verleend :

1° van het jaar volgend op het jaar waarin de leningsovereenkomst is afgesloten, indien op 31 december van dat jaar de in het vorige lid, 2°, bedoelde andere woning niet daadwerkelijk is verkocht;

2° van het tweede jaar volgend op het jaar waarin de leningsovereenkomst is gesloten, indien de belastingplichtige de woning waarvoor de lening werd aangegaan, op 31 december van dat jaar niet zelf betreft tenzij hij die om beroepsredenen of redenen van sociale aard niet zelf betreft.

Wanneer de belastingvermindering bij toepassing van het vorige lid, 2°, gedurende één of meer belastbare tijdperken niet kon worden verleend en de belastingplichtige de woning waarvoor de lening werd aangegaan, zelf betreft op 31 december van het belastbaar tijdperk waarin de in het tweede lid, 3°, b en c, bedoelde belemmeringen zijn weggevallen, kan de belastingvermindering opnieuw worden verleend vanaf dit belastbaar tijdperk.

Art. 45. Dans le titre II, chapitre III, section 1^{re}, sous-section *Iloctodecies*, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145³⁸, rédigé comme suit :

"Art. 145³⁸. § 1^{er}. La réduction visée à l'article 145³⁷ est accordée aux conditions suivantes :

1° les dépenses doivent être faites pour l'habitation qui est l'habitation unique du contribuable au 31 décembre de l'année de la conclusion du contrat d'emprunt et qu'il occupe personnellement à cette même date;

2° l'emprunt hypothécaire et le contrat d'assurance-vie visés à l'article 145³⁷, § 1^{er}, ont été contractés par le contribuable auprès d'un établissement ayant son siège dans l'Espace économique européen pour acquérir ou conserver, dans un État membre de l'Espace économique européen, son habitation propre;

3° l'emprunt hypothécaire a été contracté à partir du 1^{er} janvier 2005 et a une durée d'au moins 10 ans;

4° le contrat d'assurance-vie a été souscrit :

a) par le contribuable qui s'est assuré exclusivement sur sa tête;

b) avant l'âge de 65 ans; les contrats qui sont prorogés au-delà du terme initialement prévu, remis en vigueur, transformés, ou augmentés, alors que l'assuré a atteint l'âge de 65 ans, ne sont pas considérés comme souscrits avant cet âge;

c) pour une durée minimum de 10 ans lorsqu'il prévoit des avantages en cas de vie;

5° les avantages du contrat visé au 4° sont stipulés :

a) en cas de vie, au profit du contribuable à partir de l'âge de 65 ans;

b) en cas de décès, au profit des personnes qui, suite au décès de l'assuré, acquièrent la pleine propriété ou l'usufruit de cette habitation.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 1°, il n'est pas tenu compte, pour déterminer si l'habitation du contribuable est l'unique habitation qu'il occupe personnellement au 31 décembre de l'année de la conclusion du contrat d'emprunt :

1° des autres habitations dont il est, par héritage, copropriétaire, nu-propiétaire ou usufruitier;

2° d'une autre habitation qui est considérée comme à vendre à cette date sur le marché immobilier et qui est réellement vendue au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt;

3° du fait que le contribuable n'occupe pas personnellement l'habitation :

a) pour des raisons professionnelles ou sociales;

b) en raison d'entraves légales ou contractuelles qui rendent impossible l'occupation de l'habitation par le contribuable lui-même à cette date;

c) en raison de l'état d'avancement des travaux de construction ou de rénovation qui ne permettent pas au contribuable d'occuper effectivement l'habitation à la même date.

La réduction d'impôt ne peut plus être accordée :

1° à partir de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt, lorsqu'au 31 décembre de cette année, l'autre habitation visée à l'alinéa précédent, 2°, n'est pas effectivement vendue;

2° à partir de la deuxième année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt, lorsqu'au 31 décembre de cette année, le contribuable n'occupe pas personnellement l'habitation pour laquelle l'emprunt a été conclu, sauf s'il ne l'occupe pas pour des raisons professionnelles ou sociales.

Lorsqu'en application de l'alinéa précédent, 2°, la réduction d'impôt n'a pas pu être accordée pendant une ou plusieurs périodes imposables et que le contribuable occupe personnellement l'habitation pour laquelle l'emprunt a été conclu au 31 décembre de la période imposable pendant laquelle les entraves visées à l'alinéa 2, 3°, b et c, disparaissent, la réduction d'impôt peut à nouveau être accordée à partir de cette période imposable.

§ 2. De in artikel 145³⁷, § 1, vermelde leningen zijn specifiek gesloten om een woning te verwerven of te behouden wanneer ze zijn aangegaan om :

- 1° een onroerend goed aan te kopen;
- 2° een onroerend goed te bouwen;
- 3° een onroerend goed volledig of gedeeltelijk te vernieuwen;

4° de successierechten of schenkingsrechten met betrekking tot de in artikel 145³⁷, § 1, bedoelde woning te betalen met uitzondering van nalatheidsinteressen verschuldigd bij laattijdige betaling.

Wat de in het eerste lid, 3°, bedoelde vernieuwing betreft, zijn de daarop betrekking hebbende dienstverrichtingen deze vermeld in rubriek XXXI van tabel A van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

§ 3. De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van de in artikel 145³⁷ bedoelde vermindering.”.

Art. 46. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling II *octodécies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145³⁹ ingevoegd, luidende :

“Art. 145³⁹. Binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald in artikel 145⁴⁰ wordt een belastingvermindering verleend die wordt berekend op de volgende uitgaven die tijdens het belastbaar tijdperk werkelijk zijn betaald :

1° als bijdragen van een aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood die een belastingplichtige tot uitvoering van een individueel gesloten levensverzekeringscontract definitief in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte heeft betaald voor het vestigen van een rente of van een kapitaal bij leven of bij overlijden wanneer dat kapitaal dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een lening die specifiek is aangegaan voor het verwerven of behouden van een in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte gelegen woning die op het moment van de betaling van die bijdragen de eigen woning is van de belastingplichtige;

2° als betalingen voor de aflossing of de wedersamenstelling van een hypothecaire lening die specifiek is aangegaan om in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte gelegen woning die op het moment van de betaling de eigen woning is van de belastingplichtige, te bouwen, te verwerven of te verbouwen.

De belastingvermindering wordt berekend tegen het tarief van 30 pct.”.

Art. 47. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling II *octodécies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145⁴⁰ ingevoegd, luidende :

“Art. 145⁴⁰. § 1. De in artikel 145³⁹, eerste lid, 1°, vermelde bijdragen komen voor de belastingvermindering in aanmerking op voorwaarde dat :

1° het levensverzekeringscontract is aangegaan :

a) door de belastingplichtige die daarbij alleen zichzelf heeft verzekerd;

b) vóór de leeftijd van 65 jaar; contracten die tot na de oorspronkelijk bepaalde termijn verlengd, opnieuw van kracht gemaakt, gewijzigd of verhoogd worden wanneer de verzekerde de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, worden geacht niet vóór die leeftijd te zijn aangegaan;

c) voor een minimumlooptijd van 10 jaar wanneer het in voordelen bij leven voorziet;

2° de voordelen van het contract bedongen zijn :

a) bij leven, ten gunste van de belastingplichtige vanaf de leeftijd van 65 jaar;

b) bij overlijden :

- ten belope van het verzekerde kapitaal dat dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van de lening, ten gunste van de personen die ingevolge het overlijden van de verzekerde de volle eigendom of het vruchtgebruik van dat onroerend goed verkrijgen;

- ten belope van het verzekerde kapitaal dat niet dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van de lening, ten gunste van de echtgenoot of van bloedverwanten tot de tweede graad van de belastingplichtige;

3° die bijdragen niet geheel of gedeeltelijk in aanmerking kunnen komen voor de toepassing van de artikelen 52, 7°bis, of 145³⁷.

§ 2. Les emprunts visés à l'article 145³⁷, § 1^{er}, sont spécifiquement contractés en vue d'acquérir ou de conserver une habitation lorsqu'ils sont conclus pour :

1° l'achat d'un bien immobilier;

2° la construction d'un bien immobilier;

3° la rénovation totale ou partielle d'un bien immobilier;

4° le paiement des droits de succession ou des droits de donation relatifs à l'habitation visée à l'article 145³⁷, § 1^{er}, à l'exclusion des intérêts de retard dus en cas de paiement tardif.

En ce qui concerne la rénovation visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, les prestations y relatives sont celles visées à la rubrique XXXI du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

§ 3. Le Roi détermine les modalités d'application de la réduction visée à l'article 145³⁷.”.

Art. 46. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, la sous-section II *octodécies*, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145³⁹, rédigé comme suit :

“Art. 145³⁹. Dans les limites et aux conditions prévues à l'article 145⁴⁰, il est accordé une réduction d'impôt qui est calculée sur les dépenses qui ont réellement été faites pendant la période imposable :

1° à titre de cotisations d'une assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré que le contribuable a payées à titre définitif dans un État membre de l'Espace économique européen pour constituer une rente ou un capital en cas de vie ou en cas de décès en exécution d'un contrat d'assurance-vie qu'il a conclu individuellement lorsque ce capital sert à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt qui a été contracté spécifiquement pour acquérir ou conserver une habitation située dans un état membre de l'Espace économique européen qui est au moment du paiement de ces cotisations l'habitation propre du contribuable;

2° à titre de sommes affectées à l'amortissement ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire contracté spécifiquement en vue de construire, acquérir ou transformer une habitation située dans un État membre de l'Espace économique européen qui est au moment du paiement l'habitation propre du contribuable.

La réduction d'impôt est calculée au taux de 30 p.c.”.

Art. 47. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, la sous-section II *octodécies*, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145⁴⁰, rédigé comme suit :

“Art. 145⁴⁰. § 1^{er}. Les cotisations visées à l'article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 1°, sont prises en considération pour la réduction d'impôt à condition :

1° que le contrat d'assurance-vie soit souscrit :

a) par le contribuable qui, en outre s'est assuré exclusivement sur sa tête;

b) avant l'âge de 65 ans; les contrats qui sont prorogés au-delà du terme initialement prévu, remis en vigueur, transformés ou augmentés, alors que l'assuré a atteint l'âge de 65 ans ne sont pas considérés comme souscrits avant cet âge;

c) pour une durée minimum de 10 ans lorsqu'il prévoit des avantages en cas de vie;

2° que les avantages du contrat soient stipulés :

a) en cas de vie, au profit du contribuable à partir de l'âge de 65 ans;

b) en cas de décès :

- à concurrence du capital assuré qui sert à la reconstitution ou à la garantie de l'emprunt, au profit des personnes qui, suite au décès de l'assuré, acquièrent la pleine propriété ou l'usufruit de ce bien immobilier;

- à concurrence du capital assuré qui ne sert pas à la reconstitution ou à la garantie de l'emprunt, au profit du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable;

3° que ces cotisations ne puissent pas entrer en considération, en tout ou en partie, pour l'application des articles 52, 7°bis, ou 145³⁷.

§ 2. De in artikel 145³⁹, eerste lid, 2°, vermelde betalingen voor de aflossing of de wedersamenstelling van een hypothecaire lening komen voor de belastingvermindering in aanmerking op voorwaarde dat :

1° de lening is aangegaan voor een looptijd van ten minste 10 jaar bij een instelling die in de Europese Economische Ruimte is gevestigd;

2° de betalingen niet in aanmerking komen voor de toepassing van artikel 145³⁷.

De in artikel 145³⁹, eerste lid, 2°, vermelde betalingen komen slechts voor de belastingvermindering in aanmerking in zoverre zij betrekking hebben op de eerste schijf van 50 000 euro van het aanvangsbedrag van de voor die woning aangegane leningen.

Voor de leningen die zijn aangegaan vóór 1 januari 2001, bedraagt de in het vorige lid vermelde eerste schijf 2 000 000 BEF. Dit bedrag wordt geïndexeerd overeenkomstig artikel 178 zoals het van toepassing was voor het aanslagjaar verbonden met het belastbaar tijdperk waarin de lening werd aangegaan en vervolgens omgezet in euro.

§ 3. De bijdragen en betalingen vermeld in artikel 145³⁹, eerste lid, desgevallend beperkt overeenkomstig de paragrafen 1 en 2, komen voor de belastingvermindering in aanmerking voor zover die uitgaven niet meer bedragen dan het positieve verschil tussen :

- enerzijds, 15 pct. van de eerste schijf van 1 250 euro van het totale netto beroepsinkomen, met uitsluiting van de overeenkomstig artikel 171 belaste beroepsinkomen, en 6 pct. van het overige, met een maximum van 1 500 euro;

- en anderzijds het bedrag waarvoor bij toepassing van artikel 145³⁷ een belastingvermindering is verleend, zonder evenwel rekening te houden met de eventuele verhogingen bedoeld in § 2, tweede en derde lid, van het voormelde artikel.

§ 4. Bijdragen en premies die zijn betaald in uitvoering van verzekeringscontracten die vóór 1 januari 2009 zijn afgesloten en die dienen voor het wedersamenstellen of waarborgen van een lening die is gesloten om een onroerend goed te verwerven of te behouden en die niet voldoen aan de begunstigingsclausule bedoeld in § 1, eerste lid, 2°, worden toch in aanmerking genomen voor de belastingvermindering voor zover die contracten beantwoorden aan de begunstigingsclausule zoals die in artikel 145⁴ bestond alvorens het werd gewijzigd door artikel 173 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen en artikel 114 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen I.

§ 5. De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van de belastingvermindering.”.

Art. 48. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling II *octodécies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145⁴¹ ingevoegd, luidende :

”Art. 145⁴¹. Dit artikel is van toepassing op de in artikel 145³⁹ vermelde uitgaven wanneer die :

1° hypothecaire leningen betreffen die zijn gesloten om de eigen woning te bouwen, verwerven of verbouwen, die zijn aangegaan vóór 1 januari 1993;

2° levensverzekeringscontracten betreffen die uitsluitend dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een in 1° vermelde hypothecaire lening.

In die gevallen :

1° komen, wat de tot 31 december 1988 aangegane leningen betreft, de betalingen voor de aflossing of wedersamenstelling van hypothecaire leningen, slechts voor de in artikel 145³⁹ bedoelde belastingvermindering in aanmerking onder de voorwaarden bepaald in artikel 516, § 1, 1°;

2° komen, in afwijking van artikel 145⁴⁰, § 2, tweede lid, de betalingen voor de aflossing of wedersamenstelling van hypothecaire leningen, voor de belastingvermindering in aanmerking binnen de beperkingen als vermeld in artikel 516, § 1, en § 2, tweede lid, zoals dit lid bestond voordat het werd opgeheven bij artikel 99 van de wet van 8 mei 2014;

3° wordt de belastingvermindering, in afwijking van artikel 145³⁹, tweede lid, berekend tegen het overeenkomstig artikel 145³⁷, § 3, bepaalde tarief voor :

- de in artikel 145³⁹, eerste lid, 1°, bedoelde premies voor individuele levensverzekeringen die uitsluitend een in artikel 145³⁹, eerste lid, 2°, bedoelde lening waarborgen of wedersamenstellen, voor zover ze betrekking hebben op de eerste schijf van de leningen bepaald overeenkomstig artikel 516, § 3, zoals het bestond voordat het werd opgeheven bij artikel 99 van de wet van 8 mei 2014;

- de in artikel 145³⁹, eerste lid, 2°, bedoelde betalingen ter aflossing of wedersamenstelling van hypothecaire leningen.

§ 2. Les sommes affectées à l’amortissement ou à la reconstitution d’un emprunt hypothécaire visées à l’article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 2°, sont prises en considération pour la réduction d’impôt à condition :

1° que l’emprunt soit contracté pour une durée minimum de 10 ans auprès d’un établissement ayant son siège dans l’Espace économique européen;

2° que ces sommes ne puissent pas entrer en considération pour l’application de l’article 145³⁷.

Les paiements visés à l’article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 2°, ne sont pris en considération pour l’octroi de la réduction que dans la mesure où ils concernent la première tranche de 50 000 euros du montant initial des emprunts contractés pour cette habitation.

Pour les emprunts qui ont été contractés avant le 1^{er} janvier 2001, la première tranche visée à l’alinéa précédent s’élève à 2 000 000 BEF. Ce montant est indexé conformément à l’article 178, tel qu’il était applicable pour l’exercice d’imposition lié à la période imposable pendant laquelle l’emprunt a été contracté et ensuite converti en euros.

§ 3. Les cotisations et les sommes visées à l’article 145³⁹, alinéa 1^{er}, limitées le cas échéant conformément aux paragraphes 1^{er} et 2, sont prises en considération pour la réduction d’impôt dans la mesure où ces dépenses n’excèdent pas la différence positive entre :

- d’une part, 15 p.c. de la première tranche de 1 250 euros du total des revenus professionnels, à l’exclusion des revenus imposés conformément à l’article 171, et 6 p.c. du surplus, avec un maximum de 1 500 euros;

- et d’autre part, le montant pour lequel une réduction a été accordée en application de l’article 145³⁷, sans tenir compte des éventuelles majorations visées au § 2, alinéas 2 et 3, de l’article précité.

§ 4. Les cotisations et primes payées en exécution de contrats d’assurance-vie conclus avant le 1^{er} janvier 2009 et qui servent à la reconstitution ou à la garantie d’un emprunt conclu en vue d’acquérir ou de conserver un bien immobilier et qui ne satisfont pas à la clause bénéficiaire visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, entrent quand même en considération pour la réduction d’impôt pour autant que ces contrats répondent aux conditions de la clause bénéficiaire telle que celle-ci existait dans l’article 145⁴ avant qu’il n’ait été modifié par l’article 173 de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses et l’article 114 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses I.

§ 5. Le Roi détermine les modalités d’application de la réduction d’impôt.”.

Art. 48. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, la sous-section II *octodécies*, du même Code, insérée par l’article 43, il est inséré un article 145⁴¹, rédigé comme suit :

”Art. 145⁴¹. Le présent article est applicable aux dépenses visées à l’article 145³⁹ lorsque ces dépenses concernent :

1° des emprunts contractés en vue de construire, acquérir ou transformer l’habitation propre, qui sont conclus avant le 1^{er} janvier 1993;

2° des contrats d’assurance-vie qui servent exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d’un emprunt hypothécaire visé au 1°.

Dans ces cas :

1° en ce qui concerne les emprunts contractés jusqu’au 31 décembre 1988, les sommes affectées à l’amortissement ou à la reconstitution d’un emprunt hypothécaire ne sont prises en considération pour la réduction d’impôt visée à l’article 145³⁹ qu’aux conditions visées à l’article 516, § 1^{er}, 1°;

2° les sommes affectées à l’amortissement ou à la reconstitution d’un emprunt hypothécaire sont, par dérogation à l’article 145⁴⁰, § 2, alinéa 2, prises en considération pour la réduction d’impôt dans les limites visées à l’article 516, § 1^{er}, et § 2, alinéa 2, tel que cet alinéa existait avant d’être abrogé par l’article 99 de la loi du 8 mai 2014;

3° la réduction d’impôt est calculée, par dérogation à l’article 145³⁹, alinéa 2, au taux déterminé conformément à l’article 145³⁷, § 3, pour :

- les cotisations d’assurances-vie individuelles visées à l’article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 1°, qui servent exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d’un emprunt hypothécaire visé à l’article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 2°, dans la mesure où elles concernent la première tranche des emprunts déterminée conformément à l’article 516, § 3, tel qu’il existait avant d’être abrogé par l’article 99 de la loi du 8 mai 2014;

- les sommes affectées à l’amortissement ou à la reconstitution d’emprunts hypothécaires visées à l’article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 2°.

Wanneer de toepassing van de artikelen 86, eerste lid, 87 en 88, tot gevolg heeft dat, met betrekking tot een contract dat voor 1 januari 1989 op naam van één van de echtgenoten is gesloten, de in artikel 145³⁹, eerste lid, vermelde bijdragen en betalingen niet tot het bedrag bepaald in artikel 145⁴⁰, § 3, ten name die echtgenoot aanleiding kan geven tot een belastingvermindering, mag het verschil, zonder splitsing van het contract, tot het bedrag bepaald in artikel 145⁴⁰, § 3, aanleiding geven tot een bijkomende vermindering ten gunste van de andere echtgenoot.”

Art. 49. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling *Iloctodecies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145⁴² ingevoegd, luidende :

“Art. 145⁴². Dit artikel is van toepassing op de in de artikelen 145³⁹ vermelde uitgaven wanneer die :

1° hypothecaire leningen betreffen die zijn aangegaan :

a) vanaf 1 januari 1993 en vóór 1 januari 2005 om een in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte gelegen woning te bouwen, te verwerven of te verbouwen die bij het afsluiten van de lening de enige woning was van de belastingplichtige;

b) vanaf 1 januari 2005 om een in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte gelegen woning te bouwen, te verwerven of te verbouwen die bij het afsluiten van de lening de enige woning was van de belastingplichtige, terwijl voor dezelfde woning nog een hypothecaire lening in aanmerking komt voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen;

2° levensverzekeringscontracten betreffen die uitsluitend dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een in 1° vermelde hypothecaire lening.

In die gevallen :

1° komen de in artikel 145³⁹, eerste lid, 2°, bedoelde betalingen voor de aflossing of wedersamenstelling van hypothecaire leningen, in afwijking van artikel 145⁴⁰, § 2, tweede lid, voor de belastingvermindering in aanmerking voor zoverre ze betrekking hebben op de eerste schijf van respectievelijk 50 000 euro, 52 500 euro, 55 000 euro, 60 000 euro en 65 000 euro van het aanvangsbedrag van de voor de enige woning aangegane leningen, naargelang de belastingplichtige geen, een, twee, drie of meer dan drie kinderen ten laste heeft op 1 januari van het jaar na dat waarin de leningsovereenkomst is gesloten;

2° wordt de belastingvermindering, in afwijking van artikel 145³⁹, tweede lid, berekend tegen het overeenkomstig artikel 145³⁷, § 3, bepaalde tarief voor :

- de in artikel 145³⁹, eerste lid, 1°, bedoelde premies voor individuele levensverzekeringen die uitsluitend een in artikel 145³⁹, eerste lid, 2°, bedoelde lening waarborgen of wedersamenstellen, voor zover die betrekking hebben op de overeenkomstig het 1° bepaalde bedrag van de eerste schijf van de leningen;

- de in artikel 145³⁹, eerste lid, 2°, bedoelde betalingen ter aflossing of wedersamenstelling van hypothecaire leningen.

Voor de leningen die zijn aangegaan vóór 1 januari 2001 bedraagt de in het tweede lid, 1°, vermelde eerste schijf respectievelijk 2 000 000 BEF, 2 100 000 BEF, 2 200 000 BEF, 2 400 000 BEF en 2 600 000 BEF. Deze bedragen worden geïndexeerd overeenkomstig artikel 178 zoals het van toepassing was voor het aanslagjaar verbonden met het belastbaar tijdperk waarin de lening werd aangegaan en vervolgens omgezet in euro.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, b, wordt verstaan onder :

1° aftrek voor interesten van hypothecaire leningen : het voordeel bedoeld in artikel 104, 9°, zoals het bestond voor het werd gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004 en op grond van artikel 526 van toepassing is gebleven, en in artikel 145⁴⁵;

2° bouwsparen : de verhoogde vermindering bedoeld in de artikelen 145¹⁷ tot 145²⁰, zoals ze bestonden voordat ze werden opgeheven bij artikel 400 van de programmawet van 27 december 2004 en op grond van artikel 526 van toepassing zijn gebleven, in artikel 145⁴¹, tweede lid, 3°, of in het tweede lid.”

Art. 50. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling *Iloctodecies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145⁴³ ingevoegd, luidende :

“Art. 145⁴³. Er wordt een belastingvermindering verleend voor :

1° de interesten van schulden die voor 1 januari 2015 specifiek zijn aangegaan om de woning te verwerven of te behouden die op het ogenblik dat de interesten worden betaald de eigen woning is van de belastingplichtige en waarvan het inkomen begrepen is in zijn belastbare onroerende inkomsten vóór toepassing van artikel 12, met uitzondering van de interesten die in aanmerking komen voor de in artikel 145³⁷ vermelde belastingvermindering;

Lorsque l'application des articles 86, alinéa 1^{er}, 87 et 88, a pour conséquence relativement à un contrat conclu avant le 1^{er} janvier 1989 au nom d'un seul des conjoints que les cotisations et sommes visées à l'article 145³⁹, alinéa 1^{er}, ne permettent pas une réduction ou une réduction majorée dans le chef de ce conjoint déterminée dans les limites fixées à l'article 145⁴⁰, § 3, la différence peut donner lieu sans scission du contrat, à une réduction complémentaire en faveur de l'autre conjoint, dans les mêmes limites.”

Art. 49. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, la sous-section *Iloctodecies*, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145⁴², rédigé comme suit :

“Art. 145⁴². Le présent article est applicable aux dépenses visées à l'article 145³⁹ lorsque ces dépenses concernent :

1° des emprunts hypothécaires contractés :

a) à partir du 1^{er} janvier 1993 et avant le 1^{er} janvier 2005 en vue de construire, acquérir ou transformer une habitation sise dans l'Espace économique européen constituant la seule habitation en propriété du contribuable au moment de la conclusion de l'emprunt;

b) à partir du 1^{er} janvier 2005 en vue de construire, acquérir ou transformer une habitation sise dans l'Espace économique européen constituant la seule habitation en propriété du contribuable au moment de la conclusion de l'emprunt alors que pour la même habitation, il existe un autre emprunt qui entre en ligne de compte pour la déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires ou pour l'épargne logement;

2° des contrats d'assurance-vie qui servent exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire visé au 1°.

Dans ces cas :

1° les sommes affectées à l'amortissement ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire visées à l'article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 2°, sont, par dérogation à l'article 145⁴⁰, § 2, alinéa 2, prises en considération pour la réduction d'impôt dans la mesure où elles concernent la première tranche de respectivement 50 000 euros, 52 500 euros, 55 000 euros, 60 000 euros et 65 000 euros du montant initial des emprunts contractés pour l'habitation unique, selon que le contribuable n'a pas d'enfant à charge ou qu'il en a un, deux, trois ou plus de trois au 1^{er} janvier de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt;

2° la réduction est calculée, par dérogation à l'article 145³⁹, alinéa 2, au taux déterminé conformément à l'article 145³⁷, § 3, pour :

- les cotisations d'assurances-vie individuelles visées à l'article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 1°, qui servent exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire visé à l'article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 2°, dans la mesure où elles concernent la première tranche des emprunts déterminée conformément au 1°;

- les sommes affectées à l'amortissement ou à la reconstitution d'emprunts hypothécaires visées à l'article 145³⁹, alinéa 1^{er}, 2°.

Pour les emprunts qui ont été contractés avant le 1^{er} janvier 2001, la première tranche visée à l'alinéa 2, 1°, s'élève à respectivement 2 000 000 BEF, 2 100 000 BEF, 2 200 000 BEF, 2 400 000 BEF et 2 600 000 BEF. Ces montants sont indexés conformément à l'article 178, tel qu'il était applicable pour l'exercice d'imposition lié à la période imposable pendant laquelle l'emprunt a été contracté et ensuite convertis en euros.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 1°, b, il faut entendre par :

1° déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires : l'avantage visé à l'article 104, 9°, tel qu'il existait avant d'être modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004 et est resté applicable sur base de l'article 526, et à l'article 145⁴⁵;

2° épargne-logement : la réduction majorée visée aux articles 145¹⁷ à 145²⁰, tels qu'ils existaient avant d'être abrogés par l'article 400 de la loi-programme du 27 décembre 2004 et est resté applicable sur base de l'article 526, à l'article 145⁴¹, alinéa 2, 3°, ou à l'alinéa 2.”

Art. 50. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, la sous-section *Iloctodecies*, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145⁴³, rédigé comme suit :

“Art. 145⁴³. Une réduction d'impôt est accordée pour :

1° les intérêts de dettes contractées avant le 1^{er} janvier 2015 spécifiquement en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation qui, au moment où ces intérêts sont payés, est l'habitation propre du contribuable dont les revenus sont compris dans ses revenus immobiliers imposables avant application de l'article 12, à l'exclusion des intérêts qui entre en ligne de compte pour la réduction d'impôt visée à l'article 145³⁷;

2° de termijnen en de waarde van ermee gelijkgestelde lasten met betrekking tot de aanschaffing van een recht van erfpacht of recht van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten andere dan de in artikel 10, § 2, vermelde rechten van gebruik, op de in 1° vermelde woning.

De in het eerste lid vermelde interesten en vergoedingen komen voor de belastingvermindering in aanmerking in de mate dat ze niet meer bedragen dan het netto-inkomen van onroerende goederen van de belastingplichtige.

Het overeenkomstig het tweede lid bepaalde bedrag van de interesten en vergoedingen wordt verminderd met :

1° het bedrag van die interesten en vergoedingen in verhouding tot het netto-inkomen van in het buitenland gelegen onroerende goederen dat krachtens internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting is vrijgesteld ten opzichte van het totale netto-inkomen van onroerende goederen;

2° de helft van het bedrag van die interesten en vergoedingen in verhouding tot het netto-inkomen van niet in het 1° bedoelde in het buitenland gelegen onroerende goederen ten opzichte van het totale netto-inkomen van onroerende goederen.

De belastingvermindering wordt berekend tegen het overeenkomstig artikel 145³⁷, § 3, bepaalde tarief op de overeenkomstig de vorige leden bepaalde bedrag van de in aanmerking te nemen interesten en vergoedingen.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd :

- worden de in het eerste lid vermelde interesten en vergoedingen en het netto-inkomen van onroerende goederen voor beide echtgenoten samengenomen;

- wordt het bedrag waarop de belastingvermindering wordt berekend evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

Art. 51. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling IIoctodecies, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145⁴⁴ ingevoegd, luidende :

"Art. 145⁴⁴. § 1. Dit artikel is van toepassing wanneer leningen die specifiek zijn gesloten om de eigen woning te verwerven of te behouden, zijn aangegaan :

a) vóór 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 terwijl voor dezelfde woning nog een lening die is bedoeld in a) in aanmerking komt voor de aftrek van interesten als vermeld in artikel 14 of voor de toepassing van dit artikel;

§ 2. In de in paragraaf 1 vermelde gevallen wordt een belastingvermindering verleend voor de hierna vermelde uitgaven of lasten die tijdens het belastbaar tijdperk zijn betaald of gedragen :

- interesten voor de in paragraaf 1 bedoelde leningen;

- termijnen en de waarde van ermee gelijkgestelde lasten met betrekking tot de aanschaffing van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten, andere dan de in artikel 10, § 2, vermelde rechten van gebruik, op de eigen woning waarvoor in het eerste streepje bedoelde interesten zijn betaald.

De interesten en vergoedingen komen voor de belastingvermindering in aanmerking wanneer ze zijn betaald of gedragen voor de woning die op dat moment de eigen woning is van de belastingplichtige waarvan het inkomen begrepen is in de belastbare onroerende inkomsten vóór toepassing van artikel 12.

De interesten en vergoedingen komen slechts voor de belastingvermindering in aanmerking in de mate dat :

1° ze niet in aanmerking zijn genomen voor de in artikel 145⁴³ vermelde belastingvermindering;

2° ze niet meer bedragen dan het overeenkomstig de artikelen 7, § 1, 1°, a, eerste streepje, 8 tot 11, 13, 15 en 518 bepaalde inkomen van de eigen woning.

De belastingvermindering bedraagt 12,5 pct. van de in aanmerking genomen interesten en vergoedingen.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de belastingvermindering voor de beide echtgenoten samen berekend. De aldus berekende belastingvermindering wordt omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten."

2° les redevances et la valeur des charges y assimilées afférentes à l'acquisition d'un droit d'emphytéose, de superficie ou de droits immobiliers similaires, autres que les droits d'usage visés à l'article 10, § 2, sur l'habitation visée au 1°.

Les intérêts et redevances visés à l'alinéa 1^{er} entrent en ligne de compte pour la réduction d'impôt pour autant qu'ils n'excèdent pas le revenu net des biens immobiliers du contribuable.

Le montant des intérêts et redevances, déterminé conformément à l'alinéa 2, est diminué :

1° des montants desdits intérêts et redevances en proportion du revenu net des biens immobiliers sis à l'étranger qui est exonéré en vertu de conventions internationales préventives de double imposition à l'égard du revenu net total des biens immobiliers;

2° de la moitié du montant desdits intérêts et redevances en proportion du revenu net des biens immobiliers sis à l'étranger non visés au 1° à l'égard du revenu net total des biens immobiliers.

La réduction d'impôt est calculée au taux déterminé conformément à l'article 145³⁷, § 3, sur le montant des intérêts et des redevances qui peuvent être pris en considération conformément aux alinéas précédents.

Lorsqu'une imposition commune est établie :

- les intérêts et redevances visés à l'alinéa 1^{er} et le revenu net des biens immobiliers des deux conjoints, sont additionnés;

- le montant sur lequel la réduction d'impôt est calculée, est réparti proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 51. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, la sous-section IIoctodecies, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145⁴⁴, rédigé comme suit :

"Art. 145⁴⁴. § 1^{er}. Le présent article est applicable lorsque des emprunts contractés spécifiquement en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation propre, ont été conclus :

a) avant le 1^{er} janvier 2005;

b) à partir du 1^{er} janvier 2005, alors que pour la même habitation, il existe un autre emprunt visé au a) qui entre en ligne de compte pour la déduction d'intérêts visée à l'article 14 ou pour l'application du présent article;

§ 2. Dans les cas visés au paragraphe 1^{er}, une réduction d'impôt est octroyée pour les dépenses et les charges suivantes qui ont été payées ou supportées pendant la période imposable :

- les intérêts d'emprunts visés au paragraphe 1^{er};

- les redevances et la valeur des charges y assimilées afférentes à l'acquisition d'un droit d'emphytéose, de superficie ou de droits immobiliers similaires, autres que les droits d'usage visés à l'article 10, § 2, sur l'habitation propre pour laquelle des intérêts visés au premier tiret ont été payés.

Les intérêts et redevances entrent en ligne de compte pour la réduction d'impôt lorsque l'habitation pour laquelle ils ont été payés ou supportés est à ce moment l'habitation propre du contribuable dont les revenus sont compris dans les revenus immobiliers imposables du contribuable, avant application de l'article 12.

Les intérêts et redevances n'entrent toutefois en ligne de compte pour la réduction d'impôt que dans la mesure où :

1° ils ne sont pas pris en compte pour la réduction d'impôt visée à l'article 145⁴³;

2° ils n'excèdent pas les revenus de l'habitation propre déterminés conformément aux articles 7, § 1^{er}, 1°, a, premier tiret, 8 à 11, 13, 15 et 518.

La réduction d'impôt s'élève à 12,5 p.c. des intérêts et redevances pris en considération.

Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est calculée pour les deux conjoints ensemble. La réduction d'impôt ainsi calculée est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130."

Art. 52. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling *Iloctodicies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145⁴⁵ ingevoegd, luidende :

“Art. 145⁴⁵. § 1. Dit artikel is van toepassing wanneer :

1° hypothecaire leningen zijn gesloten om de woning die op 31 december van het belastbaar tijdperk de enige woning is van de belastingplichtige te verwerven of te behouden :

a) vanaf 1 mei 1986 en vóór 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 terwijl voor dezelfde woning nog een hypothecaire lening in aanmerking komt voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen;

2° de woning waarvoor de hypothecaire leningen zijn aangegaan de eigen woning is van de belastingplichtige op het ogenblik dat de interesten worden betaald.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, b, wordt verstaan onder :

1° aftrek voor interesten van hypothecaire leningen : het fiscaal voordeel bedoeld in artikel 104, 9°, zoals het bestond voor het werd gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004 en op grond van artikel 526 van toepassing is gebleven, en in dit artikel;

2° bouwsparen : de verhoogde vermindering bedoeld in de artikelen 145¹⁷ tot 145²⁰, zoals ze bestonden voordat ze werden opgeheven bij artikel 400 van de programmawet van 27 december 2004 en op grond van artikel 526 van toepassing zijn gebleven, in artikel 145⁴¹, tweede lid, 3°, en in artikel 145⁴², tweede lid.

§ 2. Voor de interesten die voor de in paragraaf 1 bedoelde hypothecaire leningen zijn betaald op het ogenblik dat de woning waarvoor de leningen werden aangegaan de eigen woning is van de belastingplichtige, wordt een belastingvermindering verleend onder de volgende voorwaarden :

1° de hypothecaire lening is gesloten voor een looptijd van ten minste tien jaar;

2° de hypothecaire lening is aangegaan om een in de Europese Economische Ruimte gelegen woning die op 31 december van het belastbaar tijdperk de enige woning is van de belastingplichtige hetzij :

a) te bouwen;

b) in nieuwe staat te verwerven aan welke voorwaarde is voldaan indien de woning door de verkoper met toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde aan de belastingplichtige is vervoerd;

c) volledig of gedeeltelijk te vernieuwen, mits het goed bij het sluiten van de leningsovereenkomst in gebruik is genomen :

- sedert ten minste 20 jaar voor de vóór 1 november 1995 aangegane hypothecaire leningen;

- sedert ten minste 15 jaar voor de vanaf 1 november 1995 aangegane hypothecaire leningen;

3° met betrekking tot een woning die volledig of gedeeltelijk wordt vernieuwd :

a) de totale kostprijs van de werken, inclusief de belasting over de toegevoegde waarde, ten minste 19 800 euro bedraagt, met dien verstande dat, in geval het overeenkomstig § 3, tweede lid, berekende gedeelte van de lening hoger is dan de totale kostprijs van de werken, dat gedeelte tot het bedrag van de kostprijs in aanmerking wordt genomen;

b) de dienstverrichtingen met betrekking tot die werken, waarvan de Koning de aard bepaalt, zijn verstrekt en gefactureerd aan de belastingplichtige.

§ 3. De in paragraaf 2 bedoelde interesten komen slechts in aanmerking voor de belastingvermindering in de mate dat ze, samen genomen met de andere in artikel 145⁴³, eerste lid, vermelde interesten en vergoedingen, meer bedragen dan het netto-onroerend inkomen van de belastingplichtige, verhoogd met het overeenkomstig de artikel 7 tot 11, 13, 15 en 518 bepaalde belastbare inkomen van de eigen woning. Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, worden de in artikel 145⁴³, eerste lid, vermelde interesten en vergoedingen en het onroerend inkomen van beide echtgenoten samen genomen.

Art. 52. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, la sous-section *Iloctodicies*, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145⁴⁵, rédigé comme suit :

“Art. 145⁴⁵. § 1^{er}. Le présent article est applicable lorsque :

1° des emprunts hypothécaires contractés en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation qui est l'habitation unique du contribuable au 31 décembre de la période imposable ont été conclus :

a) à partir du 1^{er} mai 1986 et avant le 1^{er} janvier 2005;

b) à partir du 1^{er} janvier 2005 alors que pour la même habitation, il existe un autre emprunt hypothécaire qui entre en ligne de compte pour la déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires ou pour l'épargne logement;

2° l'habitation pour laquelle les emprunts hypothécaires ont été contractés, est l'habitation propre du contribuable au moment où les intérêts sont payés.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 1°, b, il faut entendre par :

1° déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires : l'avantage visé à l'article 104, 9°, tel qu'il existait avant d'être modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004 et est resté applicable sur base de l'article 526, et à cet article;

2° épargne-logement : la réduction majorée visée aux articles 145¹⁷ à 145²⁰, tels qu'ils existaient avant d'être abrogés par l'article 400 de la loi-programme du 27 décembre 2004 et est resté applicable sur base de l'article 526, à l'article 145⁴¹, alinéa 2, 3°, et à l'article 145⁴², alinéa 2.

§ 2. Pour les intérêts d'emprunts hypothécaires visés au paragraphe 1^{er} qui ont été payés au moment où l'habitation pour laquelle ils ont été conclus est l'habitation propre du contribuable, une réduction d'impôt est octroyée aux conditions suivantes :

1° l'emprunt hypothécaire a été contracté pour une durée minimum de 10 ans;

2° l'emprunt hypothécaire concerne une habitation sise dans l'Espace économique européen constituant la seule habitation en propriété en date du 31 décembre de la période imposable et est contracté par le contribuable en vue soit :

a) de la construction de cette habitation;

b) de l'acquisition à l'état neuf de cette habitation; cette condition est remplie lorsque le vendeur a cédé l'habitation au contribuable avec application de la taxe sur la valeur ajoutée;

c) de la rénovation totale ou partielle de cette habitation, à condition que le bien soit occupé :

- depuis au moins 20 ans à la conclusion du contrat d'emprunt pour les emprunts hypothécaires contractés avant le 1^{er} novembre 1995;

- depuis au moins 15 ans à la conclusion du contrat d'emprunt pour les emprunts hypothécaires contractés à partir du 1^{er} novembre 1995;

3° en ce qui concerne la rénovation totale ou partielle de l'habitation :

a) le coût total des travaux, taxe sur la valeur ajoutée comprise, doit atteindre au moins 19 800 euros, étant entendu que lorsque la tranche de l'emprunt calculée conformément au § 3, alinéa 2, est supérieure au coût total des travaux, cette tranche n'est prise en considération qu'à concurrence du montant de ce coût;

b) les prestations relatives à ces travaux, dont la nature est déterminée par le Roi, sont fournies et facturées au contribuable.

§ 3. Les intérêts visés au paragraphe 2 n'entrent en ligne de compte pour la réduction d'impôt que dans la mesure où ces intérêts, pris ensemble avec les autres intérêts et redevances visés à l'article 145⁴³, alinéa 1^{er}, excèdent le revenu net des biens immobiliers du contribuable, majoré du revenu imposable de l'habitation propre déterminé conformément aux articles 7 à 11, 13, 15 et 518. Lorsqu'une imposition commune est établie, les intérêts et redevances visés à l'article 145⁴³, alinéa 1^{er}, et le revenu de biens immobiliers des deux conjoints sont pris globalement.

Bovendien komen de overeenkomstig het vorige lid beperkte interesten slechts in aanmerking voor de belastingvermindering in zover ze betrekking hebben op de eerste schijf van 50 000 euro, 52 500 euro, 55 000 euro, 60 000 euro of 65 000 euro van het aanvangsbedrag van de leningen ingeval het een te bouwen of in nieuwe staat te verwerven woning betreft of op de eerste schijf van 25 000 euro, 26 500 euro, 27 000 euro, 30 000 euro of 32 500 euro ingeval het een te vernieuwen woning betreft, naargelang de belastingplichtige geen, één, twee, drie of meer dan drie kinderen ten laste heeft op 1 januari van het jaar na dat waarin de leningsovereenkomst is gesloten.

§ 4. Het voordeel wordt verleend gedurende ten hoogste twaalf opeenvolgende belastbare tijdperken, waarvan het inkomen van onroerende goederen bepaald overeenkomstig de artikelen 7 tot 11, 13 en 15, het inkomen omvatten van de woning waarvoor de leningen werden aangegaan.

Voor de eerste vijf belastbare tijdperken wordt de belastingvermindering berekend tegen het overeenkomstig artikel 145³⁷, § 3, bepaalde tarief op 80 pct. van het overeenkomstig paragraaf 3 bepaalde bedrag van de interesten en voor elk van de zeven volgende belastbare tijdperken respectievelijk op 70, 60, 50, 40, 30, 20 en 10 pct. van die interesten.

§ 5. In geval van een gemeenschappelijke aanslag, wordt het bedrag waarop de belastingvermindering wordt berekend evenredig omgeëld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten.

§ 6. Voor de leningen die zijn aangegaan vóór 1 januari 2001 :

1° bedraagt de in § 2, eerste lid, 3°, a, vermelde totale kostprijs van de werken, inclusief de belasting over de toegevoegde waarde, 800 000 BEF;

2° bedragen de in § 3, derde lid, vermelde eerste schijven respectievelijk 2.000.000 BEF, 2.100.000 BEF, 2.200.000 BEF, 2.400.000 BEF, 2.600.000 BEF, 1.000.000 BEF, 1.050.000 BEF, 1.100.000 BEF, 1.200.000 BEF en 1.300.000 BEF.

De in het vorige lid vermelde bedragen worden geïndexeerd overeenkomstig artikel 178 zoals het van toepassing was voor het aanslagjaar verbonden met het belastbaar tijdperk waarin de lening werd aangegaan en vervolgens omgezet in euro."

Art. 53. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling IIoctodecies, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 43, wordt een artikel 145⁴⁶ ingevoegd, luidende :

"Art. 145⁴⁶. § 1. Wanneer de belastingplichtige :

- tussen 1 januari 2005 en 31 december 2013 een hypothecaire lening heeft gesloten om een woning te verwerven of te behouden, terwijl er voor diezelfde woning nog een lening was die in aanmerking kwam voor de vermindering voor het bouwsparen of de aftrek of vermindering voor interesten van hypothecaire leningen bij toepassing van artikel 526, § 2, zoals het bestond voordat het werd gewijzigd door artikel 101 van de wet van 8 mei 2014 en

- in zijn aangifte met betrekking tot het belastbaar tijdperk waarin een vanaf 1 januari 2005 lening is gesloten, heeft vermeld dat hij voor die lening of voor het levensverzekeringcontract dat uitsluitend de voormelde lening waarborgt of wedersamenstelt opteert voor de toepassing van de aftrek voor enige woning als bedoeld in artikel 104, 9°, zoals het bestond voordat het werd opgeheven bij artikel 20 van de wet van 8 mei 2014,

worden de artikelen 145⁴³, 145⁴⁴ en 145⁴⁵ niet langer toegepast voor de interesten met betrekking tot de leningen die uiterlijk op 31 december 2013 zijn gesloten voor het verwerven of behouden van diezelfde woning en komen de in artikel 145³⁹ vermelde uitgaven met betrekking tot de uiterlijk op 31 december 2013 aangegane leningen voor diezelfde woning en de levensverzekeringcontracten die leningen waarborgen of wedersamenstellen, niet langer in aanmerking voor de in dat artikel bedoelde belastingvermindering.

§ 2. Wanneer de belastingplichtige vanaf 1 januari 2014 :

- een hypothecaire lening sluit voor het verwerven of behouden van een in artikel 145³⁸, § 1, eerste lid, 1°, vermelde woning, terwijl er voor diezelfde woning nog een lening is die in aanmerking komt voor de toepassing van de artikelen 145⁴¹, § 1, tweede lid, 3°, 145⁴², § 1, tweede lid, 2°, of 145⁴⁵ of voor de vermindering voor het bouwsparen of de vermindering voor interesten van hypothecaire leningen bij toepassing van artikel 526, en

De plus, les intérêts, limités conformément à l'alinéa précédent, n'entrent en ligne de compte pour la réduction d'impôt que dans la mesure où ils se rapportent à la première tranche de 50 000 euros, 52 500 euros, 55 000 euros, 60 000 euros ou 65 000 euros du montant initial des emprunts lorsqu'il s'agit de la construction ou de l'acquisition à l'état neuf d'une habitation ou à la première tranche de 25 000 euros, 26 250 euros, 27 500 euros, 30 000 euros ou 32 500 euros lorsqu'il s'agit de la rénovation d'une habitation selon que le contribuable n'a pas d'enfant à charge ou qu'il en a un, deux, trois ou plus de trois à charge au 1^{er} janvier de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt.

§ 4. L'avantage est accordé durant au maximum douze périodes imposables successives au cours desquelles le revenu de l'habitation pour laquelle les emprunts ont été conclus, est compris parmi le revenu des biens immobiliers déterminé conformément aux articles 7 à 11, 13 et 15.

Pour chacune des cinq premières périodes imposables la réduction d'impôt est calculée aux taux déterminés conformément à l'article 145³⁷, § 3, sur 80 p.c. du montant des intérêts déterminés conformément au paragraphe 3, et pour chacune des sept périodes imposables suivantes, respectivement sur 70, 60, 50, 40, 30, 20 et 10 p.c. de ces intérêts.

§ 5. Lorsqu'une imposition commune est établie le montant sur lequel la réduction d'impôt est calculée, est réparti proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130.

§ 6. Pour les emprunts qui ont été contractés avant le 1^{er} janvier 2001 :

1° le coût total des travaux, taxe sur la valeur ajoutée comprise, cité au § 2, alinéa 1^{er}, 3°, a, s'élève à 800 000 BEF;

2° les premières tranches visées au § 3, alinéa 3, s'élèvent à respectivement à 2.000.000 BEF, 2.100.000 BEF, 2.200.000 BEF, 2.400.000 BEF, 2.600.000 BEF, 1.000.000 BEF, 1.050.000 BEF, 1.100.000 BEF, 1.200.000 BEF et 1.300.000 BEF.

Les montants visés à l'alinéa précédent sont indexés conformément à l'article 178, tel qu'il était applicable pour l'exercice d'imposition lié à la période imposable pendant laquelle l'emprunt a été contracté et ensuite convertis en euros."

Art. 53. Dans le titre II, chapitre III, section I^e, la sous-section IIoctodecies, du même Code, insérée par l'article 43, il est inséré un article 145⁴⁶, rédigé comme suit :

"Art. 145⁴⁶. § 1^{er}. Lorsque le contribuable :

- a conclu, entre le 1^{er} janvier 2005 et le 31 décembre 2013, un emprunt hypothécaire pour acquérir ou conserver une habitation, alors que pour la même habitation, il existait un autre emprunt qui entrait en ligne de compte pour l'épargne-logement ou pour la déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires en application de l'article 526, § 2, tel qu'il existait avant d'être modifié par l'article 101 de la loi du 8 mai 2014 et

- a mentionné dans sa déclaration relative à la période imposable pendant laquelle un emprunt a été conclu à partir du 1^{er} janvier 2005, qu'il opte pour cet emprunt ou pour le contrat d'assurance qui sert exclusivement à sa reconstitution ou à sa garantie, pour l'application de la déduction pour habitation unique visée à l'article 104, 9°, tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'article 20 de la loi du 8 mai 2014,

les articles 145⁴³, 145⁴⁴ et 145⁴⁵ ne s'appliquent plus aux intérêts afférents aux emprunts qui ont été conclus au plus tard le 31 décembre 2013 pour acquérir ou conserver la même habitation et les dépenses visées à l'article 145³⁹ afférentes aux emprunts conclus au plus tard le 31 décembre 2013 pour la même habitation et aux contrats d'assurance qui servent à la reconstitution ou à la garantie de ces emprunts, n'entrent plus en ligne de compte pour la réduction d'impôt visée audit article.

§ 2. Lorsqu'à partir du 1^{er} janvier 2014, le contribuable :

- conclut un emprunt hypothécaire pour acquérir ou conserver une habitation visée à l'article 145³⁸, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, alors que pour la même habitation, il existe un autre emprunt qui entre en ligne de compte pour l'application des articles 145⁴¹, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, 145⁴², § 1^{er}, alinéa 2, 2°, ou 145⁴⁵ ou pour la réduction pour l'épargne-logement ou la réduction pour intérêts d'emprunts hypothécaires en application de l'article 526, et

- de toepassing vraagt van de in artikel 145³⁷ bedoelde belastingvermindering voor die vanaf 1 januari 2014 gesloten lening of voor het levensverzekeringscontract dat uitsluitend dient om die lening te waarborgen of weder samen te stellen, in zijn aangifte met betrekking tot het belastbaar tijdperk waarin die lening is aangegaan of met betrekking tot het belastbaar tijdperk waarin de woning de eigen woning wordt van de belastingplichtige, indien dit een later belastbaar tijdperk is dan dat waarin de lening is aangegaan,

worden de artikelen 145⁴³, 145⁴⁴ en 145⁴⁵ niet langer toegepast voor de interesten met betrekking tot de voorheen gesloten leningen voor het verwerven of behouden van diezelfde woning en komen de in artikel 145³⁹ vermelde uitgaven met betrekking tot de voorheen gesloten leningen voor diezelfde woning en tot de levensverzekeringscontracten die die leningen waarborgen of wedersamenstellen, niet langer in aanmerking voor de in dat artikel bedoelde belastingvermindering.

§ 3. De in de vorige paragrafen bedoelde keuzes zijn definitief, onherroepelijk en bindend voor de belastingplichtige.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, moeten beide belastingplichtigen dezelfde keuze maken.”

Art. 54. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling *Innovodecies* ingevoegd, luidende “Onderafdeling *Innovodecies* - Belastingvermindering voor uitgaven voor dakisolatie”.

Art. 55. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, onderafdeling *Innovodecies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 54, wordt een artikel 145⁴⁷ ingevoegd, luidende :

“Art. 145⁴⁷. Er wordt een belastingvermindering verleend voor de uitgaven die tijdens het belastbaar tijdperk werkelijk zijn betaald voor de isolatie van het dak van een woning waarvan de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder, vruchtgebruiker of huurder is.

De belastingvermindering is niet van toepassing op uitgaven die :

- a) in aanmerking genomen zijn als werkelijke beroepskosten;
- b) recht geven op de in artikel 69 bedoelde investeringsaftrek;

c) in aanmerking komen voor de toepassing van de artikelen 145²⁵, 145³⁰, 145³¹, of 145³⁶;

d) betrekking hebben op werken die worden verricht aan een woning waarvan de ingebruikneming minder dan vijf jaar voorafgaat aan de aanvang van die werken.

De belastingvermindering is gelijk aan 30 pct. van de werkelijk betaalde uitgaven bedoeld in het eerste lid.

Het totaal van de belastingvermindering mag per belastbaar tijdperk en per woning niet meer bedragen dan 2 000 euro.

In geval van een gemeenschappelijke aanslag wordt de belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de werken in verband met de in het eerste lid bedoelde uitgaven moeten voldoen.”

Art. 56. In artikel 147 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 17 mei 2007, 27 maart 2009, 22 december 2009 en 17 juni 2013, worden in de inleidende zin de woorden “de belastingen” vervangen door de woorden “de overeenkomstig de artikelen 130 tot 145 bepaalde belasting”.

Art. 57. In artikel 152*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 juni 2008, worden de woorden “of tweede lid,” ingevoegd tussen de woorden “eerste lid, 1° of 2°,” en de woorden “toegepaste bedrag”.

Art. 58. In artikel 153 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “de belasting” vervangen door de woorden “de overeenkomstig de artikelen 130 tot 145 bepaalde belasting”.

Art. 59. Artikel 154*bis*, zesde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt als volgt vervangen :

“De belastingvermindering mag evenwel niet meer bedragen dan de belasting Staat met betrekking tot het netto bedrag van de in artikel 30, 1°, bedoelde bezoldigingen die overeenkomstig artikel 130 zijn belast, andere dan de vergoedingen verkregen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van bezoldigingen.”

- demande l'application de la réduction d'impôt visée à l'article 145³⁷ pour l'emprunt conclu à partir du 1^{er} janvier 2014 ou pour le contrat d'assurance-vie qui sert exclusivement à la reconstitution ou à la garantie cet emprunt, dans sa déclaration concernant la période imposable pendant laquelle l'emprunt a été conclu ou concernant la période imposable pendant laquelle l'habitation devient l'habitation propre du contribuable, en cas où celle-ci est une période imposable ultérieure à la période imposable durant laquelle l'emprunt a été conclu,

les articles 145⁴³, 145⁴⁴ et 145⁴⁵ ne s'appliquent plus aux intérêts afférents aux emprunts qui ont été conclus antérieurement pour acquérir ou conserver la même habitation et les dépenses visées à l'article 145³⁹ afférentes aux emprunts conclus antérieurement pour la même habitation et aux contrats d'assurance qui servent à la reconstitution ou à la garantie de ces emprunts, n'entrent plus en ligne de compte pour les réductions d'impôt visées audit article.

§ 3. Les choix visés aux paragraphes précédents sont définitifs, irrévocables et lient le contribuable.

Lorsqu'une imposition commune est établie, les deux contribuables doivent faire le même choix.”

Art. 54. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, du même Code, il est inséré une sous-section *Innovodecies*, intitulée “Sous-section *Innovodecies* - Réduction d'impôt pour des dépenses pour l'isolation du toit”.

Art. 55. Dans le titre II, chapitre III, section I^{re}, la sous-section *Innovodecies*, du même Code, insérée par l'article 54, il est inséré un article 145⁴⁷, rédigé comme suit :

“Art. 145⁴⁷. Il est accordé une réduction d'impôt pour les dépenses effectivement payées pendant la période imposable pour l'isolation du toit d'une habitation dont le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiariaire, usufruitier ou locataire.

La réduction d'impôt n'est pas applicable aux dépenses qui :

- a) sont prises en considération à titre de frais professionnels réels;
- b) donnent droit à la déduction pour investissement visée à l'article 69;

c) entrent en considération pour l'application des articles 145²⁵, 145³⁰, 145³¹ ou 145³⁶;

d) concernent des travaux effectués à une habitation dont la première occupation précède de moins de cinq ans le début de ces travaux.

La réduction d'impôt est égale à 30 p.c. des dépenses réellement payées visées à l'alinéa 1^{er}.

Le montant total de la réduction d'impôt ne peut excéder par période imposable 2 000 euros par habitation.

Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130.

Le Roi fixe les conditions auxquelles doivent satisfaire les travaux relatifs aux dépenses visées à l'alinéa 1^{er}.”

Art. 56. Dans la phrase liminaire de l'article 147 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 23 décembre 2005, 17 mai 2007, 27 mars 2009, 22 décembre 2009 et 17 juin 2013, les mots “déterminé conformément aux articles 130 à 145” sont insérés entre les mots “l'impôt” et le mot “afférent”.

Art. 57. Dans l'article 152*bis* du même Code, inséré par la loi du 8 juin 2008, les mots “ou alinéa 2,” sont insérés entre les mots “alinéa 1^{er}, 1° ou 2°,” et les mots “et le montant mentionné”.

Art. 58. Dans l'article 153 du même Code, les mots “déterminé conformément aux articles 130 à 145” sont insérés entre les mots “la quotité de l'impôt” et les mots “qui est afférente”.

Art. 59. L'article 154*bis*, alinéa 6, du même Code, inséré par la loi du 3 juillet 2005 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit :

“Toutefois, la réduction d'impôt ne peut pas excéder l'impôt État afférent au montant net des rémunérations visées à l'article 30, 1°, imposées conformément à l'article 130, autres que les indemnités obtenues en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de rémunérations.”

Art. 60. In artikel 156, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 1996, worden in de inleidende bepaling de woorden "overeenkomstig de artikelen 130 tot 145, 146 tot 154, 169 en 170 berekende" ingevoegd tussen de woorden "het deel van de" en de woorden "belasting".

Art. 61. Artikel 156bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 juni 2008 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2009 en 28 december 2011, wordt opgeheven.

Art. 62. In artikel 157, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en de wet van 24 december 2002, worden de woorden "de belasting" vervangen door de woorden "de totale belasting".

Art. 63. In artikel 158 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, het koninklijk besluit van 20 december 1996 en de wetten van 24 december 2002 en 22 december 2009, worden de woorden "de belasting" vervangen door de woorden "de totale belasting" en worden de woorden "de onroerende en" opgeheven.

Art. 64. In artikel 165 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "de Rijksbelasting" vervangen door de woorden "de totale belasting".

Art. 65. Artikel 166 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en de wet van 24 december 2002, wordt vervangen als volgt :

"Art. 166. Voor de toepassing van deze onderafdeling omvatten de winst, de baten en de in artikel 30, 2° en 3°, bedoelde bezoldigingen niet :

1° de vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van winst, bezoldigingen of baten;

2° de inkomsten die overeenkomstig artikel 171 zijn belast. "

Art. 66. Artikel 169, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 28 december 1992, 17 mei 2000, 24 december 2002 en 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

"§ 1. De hierna vermelde kapitalen worden voor de vaststelling van de belastbare grondslag slechts in aanmerking genomen tot het bedrag van de lijfrente die zou voortvloeien uit de omzetting van die kapitalen en afkoopwaarden volgens door de Koning in Ministerraad overlegd besluit vastgestelde coëfficiënten die niet meer dan 5 pct. mogen bedragen :

1° de kapitalen die de aard hebben van een vergoeding tot geheel of gedeeltelijk herstel van een bestendige derving van beroepsinkomsten;

2° de kapitalen die worden vereffend bij het normaal verstrijken van het contract of bij het overlijden van de verzekerde evenals afkoopwaarden die worden vereffend in één der vijf jaren die aan het normaal verstrijken van het contract voorafgaan, voor zover het kapitalen en afkoopwaarden betreft die worden uitgekeerd uit hoofde van :

a) aanvullende pensioenen overeenkomstig artikel 52bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zoals het van kracht was voordat het door artikel 70 van de programmawet van 24 december 2002, werd vervangen, of van aanvullende pensioenen als bedoeld in titel II, hoofdstuk I, afdeling 4, van de programmawet van 24 december 2002;

b) individueel gesloten levensverzekeringscontracten, andere dan in artikel 34, § 1, 2°, eerste lid, c, bedoelde individuele verderzettingen van een pensioentoezegging en dan in artikel 145¹⁶, 3°, bedoelde spaarverzekeringscontracten, en dit tot het bedrag dat dient voor de wedersamenstelling of het waarborgen van een hypothecaire lening."

Art. 67. In artikel 171 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de programmawet van 26 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de inleidende zin wordt vervangen als volgt :

"In afwijking van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 156, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting Staat op de andere inkomsten, meer bedraagt dan de overeenkomstig de voormelde artikelen bepaalde belasting op de in de artikelen 17, § 1, 1° tot 3° en 90, 6° en 9°, vermelde inkomsten en op de meerwaarden op roerende waarden en titels die op grond van artikel 90, 1°, belastbaar zijn, vermeerderd met de belasting Staat met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten. "

2° in het 2°, d, worden de woorden "bedoeld in de artikelen 104, 9°, en 145¹, 2°," vervangen door de woorden "gevormd met bijdragen als vermeld in artikel 34, § 1, 2°, eerste lid, d, en e. "

Art. 60. Dans la phrase liminaire de l'article 156, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1996, les mots "calculé conformément aux articles 130 à 145, 146 à 154, 169 et 170," sont insérés entre les mots "l'impôt" et les mots "qui correspondent".

Art. 61. L'article 156bis du même Code, inséré par la loi du 8 juin 2008 et modifié par les lois des 27 mars 2009 et 28 décembre 2011, est abrogé.

Art. 62. Dans l'article 157, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et la loi du 24 décembre 2002, le mot "l'impôt" est remplacé par les mots "l'impôt total".

Art. 63. Dans l'article 158 du même Code, modifié par la loi du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et les lois des 24 décembre 2002 et 22 décembre 2009, les mots "l'impôt y afférent" sont remplacés par les mots "l'impôt total y afférent" et le mot "immobilier," est abrogé.

Art. 64. Dans l'article 165 du même Code, les mots "l'impôt s'entend de 106 p.c. de l'impôt dû à l'État" sont remplacés par les mots "l'impôt total est porté à 106 p.c."

Art. 65. L'article 166 du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et la loi du 24 décembre 2002, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 166. Pour l'application de la présente sous-section, les bénéfiques, les profits et rémunérations visés à l'article 30, 2° et 3°, ne comprennent pas :

1° les indemnités obtenues en réparation totale ou partielle de bénéfiques, rémunérations ou profits;

2° les revenus qui sont imposés conformément à l'article 171."

Art. 66. L'article 169, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 28 décembre 1992, 17 mai 2000, 24 décembre 2002 et 27 décembre 2004, est remplacé par ce qui suit :

"§ 1^{er}. Les capitaux mentionnés ci-après n'interviennent, pour la détermination de la base imposable, qu'à concurrence de la rente viagère qui résulterait de la conversion de ces capitaux et valeurs de rachat suivant des coefficients, déterminés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, qui ne peuvent dépasser 5 p.c. :

1° des allocations en capital qui ont le caractère d'indemnité constituant de la réparation totale ou partielle d'une perte permanente de revenus professionnels;

2° des capitaux liquidés à l'expiration normale du contrat ou au décès de l'assuré et les valeurs de rachat liquidées au cours d'une des cinq années qui précèdent l'expiration normale du contrat, pour autant qu'il s'agisse de capitaux et de valeurs de rachat alloués en raison de :

a) pensions complémentaires conformément à l'article 52bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, tel qu'il était en vigueur avant d'être remplacé par l'article 70 de la loi-programme du 24 décembre 2002, ou de pensions complémentaires visées au titre II, chapitre I^{er}, section 4, de la loi-programme du 24 décembre 2002;

b) contrats d'assurance-vie conclus individuellement, autres que des continuations à titre individuel d'un engagement de pension visées à l'article 34, § 1, 2°, alinéa 1^{er}, c, et que des contrats d'assurance-épargne visés à l'article 145¹⁶, 3°, et ceci jusqu'au montant servant à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire."

Art. 67. A l'article 171 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 26 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° la phrase liminaire est remplacée par ce qui suit :

"Par dérogation aux articles 130 à 145 et 146 à 156, sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt État afférent aux autres revenus, est supérieur à l'impôt calculé conformément aux articles précités et afférent aux revenus visés aux articles 17, § 1^{er}, 1° à 3° et 90, 6° et 9°, et aux plus-values sur valeurs et titres mobiliers imposables sur base de l'article 90, 1°, majoré de l'impôt État afférent à l'ensemble des autres revenus imposables. "

2° dans le 2°, d, les mots "visés aux articles 104, 9°, et 145¹, 2°," sont remplacés par les mots "constitués par des cotisations visées à l'article 34, § 1^{er}, 2°, alinéa 1^{er}, d, et e. "

3° in het 5° wordt de inleidende bepaling aangevuld met de woorden "die wordt bepaald op basis van de belasting die verschuldigd is bij toepassing van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 154, verminderd met de in de artikelen 145¹ tot 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³² tot 145³⁵ en 154bis vermelde belastingverminderingen";

4° in het 6° wordt de inleidende bepaling aangevuld met de woorden "die wordt bepaald op basis van de belasting die verschuldigd is bij toepassing van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 154, verminderd met de in de artikelen 145¹ tot 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³² tot 145³⁵ en 154bis vermelde belastingverminderingen".

Art. 68. In artikel 172, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "artikelen 104 tot 116" vervangen door de woorden "artikelen 104 tot 106".

Art. 69. In artikel 175 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de inleidende zin wordt vervangen als volgt :

"Op de totale belasting, verhoogd tot 106 pct., vermeerderd met de in de artikelen 145⁷, § 2, en 145³², § 2, bedoelde vermeerderingen en verminderd met,";

2° in de bepaling onder 1° worden de woorden "federaal of gewestelijk" ingevoegd tussen de woorden "en als" en de woorden "belastingkrediet".

Art. 70. In titel II, hoofdstuk III, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling V ingevoegd, met als opschrift "Afdeling V - Aanrekening van de belastingverminderingen en de kortingen".

Art. 71. In titel II, hoofdstuk III, afdeling V, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 70, wordt een artikel 178/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 178/1. § 1. De belastingverminderingen als vermeld in de artikelen 145¹ tot 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³² tot 145³⁵ en 154bis, worden aangerekend op de gereduceerde belasting Staat met betrekking tot de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomsten en op de belasting met betrekking tot de in de artikelen 17, § 1, 1° tot 3°, en 90, 6° en 9°, vermelde inkomsten en de meerwaarden op roerende waarden en titels die belastbaar zijn op grond van artikel 90, 1°, wanneer deze overeenkomstig artikel 130 worden belast.

De in het eerste lid vermelde belastingverminderingen die niet kunnen worden aangerekend op de aldaar vermelde belasting, worden aangerekend op de gewestelijke personenbelasting met betrekking tot de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomsten.

§ 2. De belastingverminderingen en kortingen worden aangerekend op de belasting met betrekking tot elke inkomenscategorie, in verhouding tot de belasting die op elk van die categorieën betrekking heeft.

De belastingverminderingen worden aangerekend in de hierna vermelde volgorde :

1° eerst worden de belastingverminderingen aangerekend die niet in een belastingkrediet kunnen worden omgezet en geen aanleiding kunnen geven tot een latere belastingheffing en dit in de volgorde waarin ze in dit Wetboek zijn opgenomen;

2° vervolgens worden de belastingverminderingen aangerekend die niet in een belastingkrediet kunnen worden omgezet maar wel aanleiding kunnen geven tot een latere belastingheffing en dit in de volgorde waarin ze in dit Wetboek zijn opgenomen;

3° tenslotte worden de belastingverminderingen aangerekend die in een belastingkrediet kunnen worden omgezet."

Onderafdeling 4. — Inwerkingtreding

Art. 72. Deze afdeling is van toepassing vanaf aanslagjaar 2015, met uitzondering van :

1° artikel 8, 1° en 2°, dat van toepassing is voor de belastbare tijdperken die aanvangen op 1 januari 2014 of later;

2° artikel 67, 3°, dat van toepassing is wanneer het laatste vorige jaar waarin een belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad, verbonden is met het aanslagjaar 2015 of een later aanslagjaar.

De artikelen 23 en 57 hebben uitwerking op de in de artikelen 145³⁷ en 539 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde overeenkomsten die uiterlijk op 31 december 2014 zijn gesloten.

Wanneer inkomsten als bedoeld in artikel 171, 5° en 6°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 in 2014 of 2015 worden betaald of toegekend, worden de gewestelijke belastingverminderingen eveneens in rekening gebracht om de gemiddelde aanslagvoet te bepalen waartegen die vergoedingen worden belast.

3° dans le 5°, la phrase liminaire est complétée par les mots "qui est déterminé sur base de l'impôt dû en application des articles 130 à 145 et 146 à 154, diminué des réductions d'impôt visées aux articles 145¹ à 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³² à 145³⁵ et 154bis";

4° dans le 6°, la phrase liminaire est complétée par les mots "qui est déterminé sur base de l'impôt dû en application des articles 130 à 145 et 146 à 154, diminué des réductions d'impôt visées aux articles 145¹ à 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³² à 145³⁵ et 154bis".

Art. 68. Dans l'article 172, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, les mots "des articles 104 à 116." sont remplacés par les mots "des articles 104 à 106".

Art. 69. A l'article 175 du même Code, modifié par la loi du 20 décembre 1995, les modifications suivantes sont apportées :

1° la phrase liminaire est remplacée par ce qui suit :

"Sur l'impôt total, porté à 106 p.c., majoré des augmentations visées aux articles 145⁷, §2, et 145³², § 2, et réduit,";

2° dans le 1°, les mots "fédéral ou régional" sont insérés après les mots "crédit d'impôt".

Art. 70. Dans le titre II, chapitre III, du même Code, il est inséré une section V, intitulée "Section V – Imputation des réductions d'impôt et des diminutions d'impôt".

Art. 71. Dans le titre II, chapitre III, section V, du même Code, inséré par l'article 70, il est inséré un article 178/1, rédigé comme suit :

"Art. 178/1. § 1^{er}. Les réductions d'impôt visées aux articles 145¹ à 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³² à 145³⁵ et 154bis, sont imputées sur l'impôt État réduit afférent aux revenus qui sont imposés conformément à l'article 130 et sur l'impôt afférent aux revenus visés aux articles 17, § 1^{er}, 1° à 3°, et 90, 6° et 9°, et aux plus-values sur valeurs et titres mobiliers imposables sur base de l'article 90, 1°, lorsqu'ils sont imposés conformément à l'article 130.

Les réductions d'impôt visées à l'alinéa 1^{er}, qui ne peuvent être imputées sur l'impôt y visé, sont imputées sur l'impôt des personnes physiques régional afférent aux revenus imposés conformément à l'article 130.

§ 2. Les réductions d'impôt et les diminutions d'impôt sont imputées sur l'impôt afférent à chaque catégorie de revenus, au prorata de l'impôt afférent à chacune de ces catégories.

Les réductions d'impôt sont imputées dans l'ordre mentionné ci-après :

1° en premier lieu, les réductions d'impôt qui ne peuvent être converties en un crédit d'impôt, ni donner lieu à une imposition ultérieure, sont imputées dans l'ordre dans lequel elles sont reprises dans le présent Code;

2° ensuite, les réductions d'impôt qui ne peuvent être converties en un crédit d'impôt, mais qui peuvent donner lieu à une imposition ultérieure sont imputées dans l'ordre dans lequel elles sont reprises dans le présent Code;

3° enfin, les réductions d'impôt qui peuvent être converties en un crédit d'impôt sont imputées."

Sous-section 4. — Entrée en vigueur

Art. 72. La présente section est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2015, à l'exception :

1° de l'article 8, 1° et 2°, qui est applicable aux périodes imposables qui débutent le 1^{er} janvier 2014 ou ultérieurement;

2° de l'article 67, 3°, qui est applicable lorsque la dernière année antérieure pendant laquelle un contribuable a eu une activité professionnelle normale, est liée à l'exercice d'imposition 2015 ou à un exercice d'imposition ultérieur.

Les articles 23 et 57 produisent leurs effets en ce qui concerne les contrats visés aux articles 145³⁷ et 539 du Code des impôts sur les revenus 1992, conclus au plus tard le 31 décembre 2014.

Lorsque des revenus visés à l'article 171, 5° et 6° du Code des impôts sur les revenus 1992 sont payés ou attribués en 2014 ou 2015, les réductions d'impôt régionales sont également prises en compte pour déterminer le taux moyen auquel ces revenus sont imposés.

Afdeling 2. — Wijzigingen aan de bepalingen inzake de belasting van niet-inwoners

Art. 73. Artikel 235*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 juli 1994, wordt opgeheven.

Art. 74. In artikel 242 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 14 april 2011 en 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, tweede lid, wordt opgeheven;

2° in paragraaf 2 worden de woorden "artikelen 104 tot 116" vervangen door de woorden "artikelen 104 tot 106" en worden de woorden "en grenzen" opgeheven.

Art. 75. In artikel 243 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt vervangen als volgt :

"De artikelen 126 tot 129, 145¹, 1°, 2° en 5°, 145² tot 145⁴, 145⁶, wat de toepassing van artikel 145¹, 2°, betreft, 145⁸ tot 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³², 154*bis*, 157 tot 169, en 171 tot 178/1 zijn eveneens van toepassing, met dien verstande dat :

1° wat de individuele levensverzekeringen betreft die dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening, artikel 145¹, 2°, slechts van toepassing is wanneer de hypothecaire lening is aangegaan voor :

- een in België gelegen woning;

- een in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte gelegen woning die de eigen woning is van de belastingplichtige op 31 december van het jaar waarin de leningsovereenkomst is gesloten;

2° voor de toepassing van artikel 178/1, de belastingverminderingen worden aangerekend op de overeenkomstig de artikelen 130, 146 tot 154 en 169 bepaalde belasting;

3° voor de toepassing van de artikelen 145³², § 2, 157, 158, 165 en 175, onder totale belasting wordt verstaan de overeenkomstig de artikelen 130, 145¹, 1°, 2° en 5°, 145² tot 145⁴, 145⁶, 145⁸ tot 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³², § 1, 154*bis*, 169, en 171 tot 178/1, bepaalde belasting.";

2° het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 76. In Titel V, hoofdstuk IV, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 243/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 243/1. Wanneer de belastingplichtige in België belastbare beroepsinkomsten heeft behaald of verkregen die ten minste 75 pct. bedragen van het geheel van zijn in het belastbaar tijdperk behaalde of verkregen binnenlandse en buitenlandse beroepsinkomsten, zijn, in afwijking van artikel 243, de artikelen 86 tot 89 van toepassing en wordt de belasting berekend overeenkomstig de artikelen 130 tot 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³² tot 145³⁵, 146 tot 154*bis*, 157 tot 169, en 171 tot 178/1, met dien verstande dat :

1° voor de toepassing van de artikelen 86 tot 89 en 146 tot 154, het geheel van de binnenlandse en buitenlandse inkomsten in aanmerking wordt genomen;

2° de artikelen 145¹, 2°, wat de individuele levensverzekeringen betreft die dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening, en 145¹, 3°, slechts van toepassing zijn wanneer de hypothecaire lening is aangegaan voor :

- een in België gelegen woning;

- een in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte gelegen woning die de eigen woning is van de belastingplichtige op 31 december van het jaar waarin de leningsovereenkomst is gesloten;

3° voor de toepassing van artikel 178/1, de belastingverminderingen worden aangerekend op de overeenkomstig de artikelen 130 tot 145, 146 tot 154 en 169 bepaalde belasting;

4° voor de toepassing van de artikelen 145⁷, § 2, 145³², § 2, 157, 158, 165 en 175 onder totale belasting wordt verstaan de overeenkomstig de artikelen 130 tot 145⁶, 145⁷, § 1, 145⁸ tot 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³², § 1, 145³³ tot 145³⁵, 154*bis*, 169 en 171 tot 178/1 bepaalde belasting.

Art. 77. Artikel 244 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 januari 1996 en gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007, 22 december 2008 en 13 december 2012, wordt vervangen als volgt :

"Art. 244. Wanneer de belastingplichtige inwoner is van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte en in België belastbare beroepsinkomsten heeft behaald of verkregen die ten minste 75 pct. bedragen van het geheel van zijn in het belastbaar tijdperk behaalde of verkregen binnenlandse en buitenlandse beroepsinkomsten, wordt, in afwijking van de artikelen 243 en 243/1, de belasting berekend volgens

Section 2. — Modifications aux dispositions en matière de l'impôt des non-résidents

Art. 73. L'article 235*bis* du même Code, inséré par la loi du 6 juillet 1994, est abrogé.

Art. 74. A l'article 242 du même Code, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 14 avril 2011 et 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er}, alinéa 2, est abrogé;

2° dans le paragraphe 2, les mots "articles 104 à 116" sont remplacés par les mots "articles 104 à 106" et les mots "et dans les limites" sont abrogés.

Art. 75. A l'article 243 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

"Les articles 126 à 129, 145¹, 1°, 2° et 5°, 145² à 145⁴, 145⁶, en ce qui concerne l'application de l'article 145¹, 2°, 145⁸ à 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³², 154*bis*, 157 à 169, et 171 à 178/1 sont également applicables, étant entendu que :

1° pour ce qui concerne les assurances-vie individuelles qui servent à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire, l'article 145¹, 2°, n'est applicable que lorsque l'emprunt hypothécaire a été contracté pour :

- une habitation sise en Belgique;

- une habitation sise dans un autre État membre de l'Espace économique européen qui est l'habitation propre du contribuable au 31 décembre de l'année de la conclusion du contrat d'emprunt;

2° pour l'application de l'article 178/1, les réductions d'impôt sont imputées sur l'impôt calculé conformément aux articles 130, 146 à 154 et 169;

3° pour l'application des articles 145³², § 2, 157, 158, 165 et 175, il faut entendre par impôt total l'impôt calculé conformément aux articles 130, 145¹, 1°, 2° et 5°, 145² à 145⁴, 145⁶, 145⁸ à 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³², § 1^{er}, 154*bis*, 169, et 171 à 178/1.";

2° l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 76. Dans le titre V, chapitre IV, du même Code, il est inséré un article 243/1, rédigé comme suit :

"Art. 243/1. Lorsque le contribuable a obtenu ou recueilli des revenus professionnels imposables en Belgique qui s'élèvent au moins à 75 p.c. du total de ses revenus professionnels obtenus ou recueillis pendant la période imposable de sources belge et étrangère, les articles 86 à 89 sont, par dérogation à l'article 243, applicables et l'impôt est calculé conformément aux articles 130 à 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³² à 145³⁵, 146 à 154*bis*, 157 à 169, et 171 à 178/1, étant entendu que :

1° le total des revenus des sources belge et étrangère entre en ligne de compte pour l'application des articles 86 à 89 et 146 à 154;

2° les articles 145¹, 2°, pour ce qui concerne les assurances-vie individuelles qui servent à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire, et 145¹, 3°, ne sont applicables que lorsque l'emprunt hypothécaire est contracté pour :

- une habitation sise en Belgique;

- une habitation sise dans un autre État membre de l'Espace économique européen qui est l'habitation propre du contribuable au 31 décembre de l'année de la conclusion du contrat;

3° pour l'application de l'article 178/1, les réductions d'impôt sont imputées sur l'impôt calculé conformément aux articles 130 à 145, 146 à 154 et 169;

4° pour l'application des articles 145⁷, § 2, 145³², § 2, 157, 158, 165 et 175, il faut entendre par impôt total l'impôt calculé conformément aux articles 130 à 145⁶, 145⁷, § 1^{er}, 145⁸ à 145¹⁶, 145²⁴, 145²⁸, 145³², § 1^{er}, 145³³ à 145³⁵, 154*bis*, 169 et 171 à 178/1.

Art. 77. L'article 244 du même Code, remplacé par la loi du 30 janvier 1996 et modifié par les lois des 25 avril 2007, 22 décembre 2008 et 13 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 244. Lorsque le contribuable est résident d'un autre État membre de l'Espace économique européen et a obtenu ou recueilli des revenus professionnels imposables en Belgique qui s'élèvent au moins à 75 p.c. du total de ses revenus professionnels obtenus ou recueillis pendant la période imposable de sources belge et étrangère, l'impôt est, par dérogation aux articles 243 et 243/1, calculé suivant les règles

de regels bepaald in titel II, hoofdstuk III en met de inachtneming van de artikelen 86 tot 89 en 126 tot 129, met dien verstande dat :

1° voor de toepassing van de artikelen 86 tot 89 en 146 tot 154 het geheel van de binnenlandse en buitenlandse inkomsten in aanmerking wordt genomen;

2° de artikelen 145¹, 2°, en 145³⁹, eerste lid, 1°, wat de premies van individuele levensverzekeringen betreft die dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening, en de artikelen 145¹, 3°, en 145³⁹, eerste lid, 2°, slechts van toepassing zijn wanneer de hypothecaire lening is aangegaan voor :

- een in België gelegen woning;

- een in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte gelegen woning die de eigen woning is van de belastingplichtige op 31 december van het jaar waarin de leningsovereenkomst is gesloten.”.

Art. 78. In artikel 244*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden “de artikelen 243 en 244” vervangen door de woorden “de artikelen 243 tot 244” .

Art. 79. Artikel 245, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, wordt vervangen als volgt :

“De belasting gevestigd ingevolge de artikelen 243 tot 244 wordt verhoogd met zes opcentiemen ten bate van de Staat, berekend :

1° wat de ingevolge de artikel 243 en 243/1 gevestigde belasting betreft : op de belasting vastgesteld :

- vóór toepassing van de in de artikelen 145⁷, § 2, 145³², § 2 en 157 tot 168 vermelde vermeerderingen;

- vóór verrekening van de in de artikelen 134, § 3, en 145²⁴, § 1, vijfde lid, vermelde belastingkredieten, de in de artikelen 175 tot 177 vermelde bonificatie, de in de artikelen 157 tot 168 en 175 tot 177 vermelde voorafbetalingen, het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting, de roerende voorheffing, de bedrijfsvoorheffing en de belastingkredieten als vermeld in de artikelen 289*bis*, 289*ter* en 289*ter*/1;

- vóór toepassing van de in artikel 444 vermelde belastingverhogingen;

2° wat de ingevolge artikel 244 gevestigde belasting betreft : op de wijze als bepaald in artikel 466.”.

Art. 80. De artikelen 73 tot 79 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2015.

In afwijking van het eerste lid, zijn de artikelen 76 en 77, wat de toepassing van de bedrijfsvoorheffing betreft, van toepassing op de beroepsinkomsten en onderhoudsuitkeringen die worden betaald of toegerekend vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Afdeling 3. — Wijzigingen

aan de aan de vier belastingen gemene bepalingen

Art. 81. In titel VI, hoofdstuk II, wordt het opschrift van afdeling IV*bis* vervangen als volgt :

“Afdeling IV*bis* - Belastingkredieten”.

Art. 82. In titel VI, hoofdstuk II, wordt het opschrift van afdeling V vervangen als volgt :

“Afdeling V. — Mate van verrekening van de roerende voorheffing, het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting en de belastingkredieten”.

Art. 83. In artikel 289*bis*, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001 en de wet van 17 juni 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de inleidende zin als volgt vervangen :

“§ 1. Aan rijksinwoners die winst of baten behalen of verkrijgen als vermeld in artikel 23, § 1, 1° en 2°, en in artikel 227, 1°, vermelde niet-inwoners die winst of baten behalen of verkrijgen als vermeld in artikel 228, § 2, 3° en 4°, wordt een belastingkrediet verleend van 10 pct., met een maximum van 3 750 euro, van het meerdere van :”

2° in het vijfde lid wordt het eerste streepje als volgt vervangen :

“- het belastingkrediet enkel verleend wanneer de belasting is berekend overeenkomstig artikel 243/1 of 244;”.

prévues au titre II, chapitre III et en prenant en considération les articles 86 à 89 et 126 à 129, étant entendu que :

1° le total des revenus de sources belge et étrangère entre en ligne de compte pour l'application des articles 86 à 89, et 146 à 154;

2° les articles 145¹, 2°, et 145³⁹, alinéa 1^{er}, 1°, pour ce qui concerne les primes d'assurances-vie individuelles qui servent à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire, et les articles 145¹, 3°, et 145³⁹, alinéa 1^{er}, 2°, ne sont applicables que lorsque l'emprunt hypothécaire a été contracté pour :

- une habitation sise en Belgique;

- une habitation sise dans un autre État membre de l'Espace économique européen qui est l'habitation propre du contribuable au 31 décembre de l'année de la conclusion du contrat d'emprunt.”.

Art. 78. Dans l'article 244*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 6 juillet 1994, par les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001 et par la loi du 10 août 2001, les mots “articles 243 et 244” sont remplacés par les mots “articles 243 à 244” .

Art. 79. L'article 245, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 24 décembre 2002, est remplacé par ce qui suit :

“L'impôt établi conformément aux articles 243 à 244 est augmenté de six centimes additionnels au profit de l'État, qui sont calculés :

1° en ce qui concerne l'impôt établi conformément aux articles 243 et 243/1 : sur l'impôt déterminé :

- avant application des augmentations prévues aux articles 145⁷, § 2, 145³², § 2 et 157 à 168;

- avant imputation des crédits d'impôt visés aux articles 134, § 3, et 145²⁴, § 1^{er}, alinéa 5, de la bonification visée aux articles 175 à 177, des versements anticipés visés aux articles 157 à 168 et 175 à 177, de la quotité forfaitaire d'impôt étranger, des précomptes mobilier et professionnel et des crédits d'impôt visés aux articles 289*bis*, 289*ter* et 289*ter*/1;

- avant application des accroissements visés à l'article 444;

2° en ce qui concerne l'impôt établi conformément à l'article 244 : suivant les modalités fixées à l'article 466.”.

Art. 80. Les articles 73 à 79 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2015.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 76 et 77 sont applicables, en ce qui concerne l'application du précompte professionnel, aux revenus professionnels et rentes alimentaires qui sont payés ou attribués à partir du premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Section 3. — Modifications

aux dispositions communes aux quatre impôts

Art. 81. Dans le titre VI, chapitre II, l'intitulé de la section IV*bis* est remplacé par ce qui suit :

“Section IV*bis* - Crédits d'impôt”.

Art. 82. Dans le titre VI, chapitre II, l'intitulé de la section V est remplacé par ce qui suit :

“Section V. — Limites d'imputation du précompte mobilier, de la quotité forfaitaire d'impôt étranger et des crédits d'impôt”.

Art. 83. A l'article 289*bis*, § 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001 et par la loi du 17 juin 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, la phrase liminaire est remplacée par ce qui suit :

“§ 1. Aux habitants du Royaume qui ont produit ou recueilli des bénéfices ou des profits visés à l'article 23, § 1^{er}, 1° et 2° et aux non-résidents visés à l'article 227, 1°, qui ont produit ou recueilli des bénéfices ou des profits visés à l'article 228, § 2, 3° et 4°, il est accordé un crédit d'impôt de 10 p.c., avec un maximum de 3 750 EUR, de l'excédent que représente :”

2° l'alinéa 5, premier tiret, est remplacé par ce qui suit :

“- le crédit d'impôt n'est accordé que lorsque l'impôt est calculé conformément à l'article 243/1 ou 244;”.

Art. 84. In artikel 289ter, § 2/1, ingevoegd bij de wet van 17 juni 2013, worden de woorden "artikel 244" vervangen door de woorden "artikel 243/1 of 244".

Art. 85. Artikel 290 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004 en 19 juni 2011, wordt vervangen als volgt :

"Art. 290. Voor rijksinwoners :

1° is het forfaitaire gedeelte van buitenlandse belasting in het geval bedoeld in artikel 285 slechts met de belasting verrekenbaar in de mate dat het niet meer bedraagt dan het deel van de belasting Staat dat betrekking heeft op de beroepsinkomsten;

2° worden de belastingkredieten als bedoeld in de artikelen 289bis, § 1, 289ter en 289ter/1, volledig met de belasting verrekend.

Voor de toepassing van het eerste lid moet onder belasting worden verstaan de totale belasting, verhoogd met de in de artikelen 145⁷, § 2, 145³², § 2, en 157 bedoelde vermeerderingen."

Art. 86. Artikel 291 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 4 mei 1999 en 10 augustus 2001 wordt opgeheven.

Art. 87. In artikel 294 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998 en 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

"Voor niet-inwoners als vermeld in artikel 232 die in België andere inkomsten verkrijgen dan die vermeld in voornoemd artikel of dan inkomsten die overeenkomstig artikel 248, §§ 2 en 3, aan de in artikel 232 bedoelde inkomsten worden toegevoegd, wordt met de volgens de artikelen 243 tot 245 berekende belasting geen verrekening verricht uit hoofde van voorheffingen op die andere inkomsten. Bovendien worden de voorheffingen met betrekking tot de inkomsten waarvoor artikel 248, § 1, tweede lid, van toepassing is, evenmin met deze belasting verrekend."

2° tussen het tweede en het derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt een lid ingevoegd, luidende :

"Voor niet-inwoners als vermeld in artikel 233 die in België andere inkomsten verkrijgen dan die vermeld in voornoemd artikel of dan inkomsten die overeenkomstig artikel 248, § 3, aan de in artikel 233 bedoelde inkomsten worden toegevoegd, wordt met de overeenkomstig artikel 246, eerste lid, 1° en tweede lid, berekende belasting geen verrekening verricht uit hoofde van voorheffingen op die andere inkomsten."

3° in het vijfde lid, dat door 2° het zesde lid is geworden, worden de woorden "of dan inkomsten die overeenkomstig artikel 248, § 3, aan de in artikel 234 vermelde inkomsten worden toegevoegd" ingevoegd tussen de woorden "voornoemd artikel" en ", wordt met".

Art. 88. In artikel 294 van hetzelfde Wetboek, zoals gewijzigd door artikel 87, wordt tussen het eerste en het tweede lid, dat het derde lid wordt, een lid ingevoegd, luidende :

"Voor niet-inwoners als vermeld in artikel 232 wordt voor de toepassing van de artikelen 290 en 291 evenwel :

1° wanneer de belasting overeenkomstig artikel 243 of 243/1 wordt gevestigd, onder "belasting Staat" verstaan de belasting berekend overeenkomstig de artikelen 130 tot 145, 146 tot 154, 169 en 171 tot 174;

2° onder "belasting" verstaan :

- wanneer de belasting overeenkomstig artikel 243 wordt gevestigd : de totale belasting als omschreven in artikel 243, derde lid, 3°, verhoogd met de in de artikelen 145³², § 2, en 157 bedoelde vermeerderingen;

- wanneer de belasting overeenkomstig artikel 243/1 wordt gevestigd : de totale belasting als omschreven in artikel 243/1, 4°, verhoogd met de in de artikelen 145⁷, § 2, 145³², § 2, en 157 bedoelde vermeerderingen;

- wanneer de belasting overeenkomstig artikel 244 wordt gevestigd : de belasting zoals bepaald overeenkomstig artikel 290, tweede lid."

Art. 84. Dans l'article 289ter, § 2/1, inséré par la loi du 17 juin 2013, les mots "à l'article 244" sont remplacés par les mots "à l'article 243/1 ou 244".

Art. 85. L'article 290 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 27 décembre 2004 et 19 juin 2011, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 290. Pour les habitants du Royaume :

1° la quotité forfaitaire d'impôt étranger dans le cas visé à l'article 285 n'est imputable sur l'impôt que dans la mesure où elle n'excède pas la quotité de l'impôt État qui est afférente aux revenus professionnels;

2° les crédits d'impôt visés aux articles 289bis, § 1^{er}, 289ter et 289ter/1, sont imputés intégralement sur l'impôt.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il faut entendre par impôt l'impôt total, majoré des augmentations visées aux articles 145⁷, § 2, 145³², § 2, et 157."

Art. 86. L'article 291 du même Code, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 4 mai 1999 et, en ce qui concerne le texte néerlandais, 10 août 2001, est abrogé.

Art. 87. A l'article 294 du même Code, modifié par les lois des 22 décembre 1998 et 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

"Dans le chef des non-résidents visés à l'article 232, qui recueillent en Belgique des revenus autres que des revenus visés audit article ou que des revenus qui sont ajoutés aux revenus visés à l'article 232 conformément à l'article 248, §§ 2 et 3, aucune imputation au titre de précomptes afférents à ces autres revenus n'est opérée sur l'impôt calculé conformément aux articles 243 à 245. Par ailleurs, les précomptes afférents aux revenus auxquels l'article 248, § 1^{er}, alinéa 2, s'applique, ne sont pas non plus imputés sur cet impôt."

2° il est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, un alinéa rédigé comme suit :

"Dans le chef des non-résidents visés à l'article 233, qui recueillent en Belgique des revenus autres que des revenus visés audit article ou que des revenus qui sont ajoutés aux revenus visés à l'article 233 conformément à l'article 248, § 3, aucune imputation au titre de précomptes afférents à ces autres revenus n'est opérée sur l'impôt calculé conformément à l'article 246, alinéa 1^{er}, 1° et alinéa 2."

3° dans l'alinéa 5, devenu l'alinéa 6 suite au 2°, les mots "ou que des revenus qui sont ajoutés aux revenus visés à l'article 234 conformément à l'article 248, § 3" sont insérés entre les mots "visés audit article" et ", aucune imputation" et le mot "précompte" est remplacé par le mot "précomptes".

Art. 88. Dans l'article 294 du même Code, tel que modifié par l'article 87, il est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, un alinéa rédigé comme suit :

"Toutefois, pour l'application des articles 290 et 291 dans le chef des non-résidents visés à l'article 232 :

1° lorsque l'impôt est établi conformément à l'article 243 ou 243/1, il faut entendre par "impôt État" l'impôt calculé conformément aux articles 130 à 145, 146 à 154, 169 et 171 à 174;

2° il faut entendre par "impôt" :

- lorsque l'impôt est établi conformément à l'article 243 : l'impôt total tel que défini à l'article 243, alinéa 3, 3°, majoré des augmentations visées aux articles 145³², § 2, et 157;

- lorsque l'impôt est établi conformément à l'article 243/1 : l'impôt total tel que défini à l'article 243/1, 4°, majoré des augmentations visées aux articles 145⁷, § 2, 145³², § 2, et 157;

- lorsque l'impôt est établi conformément à l'article 244 : l'impôt tel que défini à l'article 290, alinéa 2."

Art. 89. In artikel 296, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden "de onroerende voorheffing," opgeheven en wordt het woord "belastingkrediet" vervangen door het woord "belastingkredieten".

Art. 90. Artikel 87 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2014.

De artikelen 81 tot 86, 88 en 89 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2015.

Artikel 85 is eveneens van toepassing op het overschot van de belastingkredieten als bedoeld in artikel 289bis, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 die naar aanslagjaar 2015 zijn overgedragen op grond van artikel 291, tweede en derde lid, van hetzelfde Wetboek zoals ze bestonden voordat ze door artikel 86 van deze wet werden opgeheven.

Afdeling 4. — Wijzigingen aan de bepalingen inzake de vestiging en de invordering van de belastingen

Art. 91. Artikel 304, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 2009 en gewijzigd bij de wet van 19 juni 2011, wordt vervangen als volgt :

"Voor rijksinwoners wordt het eventuele overschot van de in de artikelen 134, § 3, en 145²⁴, § 1, vijfde lid, bedoelde belastingkredieten, van de in de artikel 157 en 175 bedoelde voorafbetalingen, van de in de artikelen 270 tot 272 bedoelde bedrijfsvoorheffingen, van de in de artikelen 279 en 284 bedoelde werkelijke of fictieve roerende voorheffingen, van de in de artikelen 289bis, § 1, 289ter en 289ter/1 bedoelde belastingkredieten en van de gewestelijke belastingkredieten, in voorkomend geval, verrekend met de in titel VIII bedoelde aanvullende belastingen op de personenbelasting en wordt het saldo teruggegeven indien het tenminste 2,50 euro bedraagt."

Art. 92. In artikel 376, § 3, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 15 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2013 worden de woorden "van de verminderingen voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 88, 131 tot 135, 138, 139, 145¹ tot 156 en 257" vervangen door de woorden "van de verminderingen voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 88, 131 tot 135, 138, 139, 145¹ tot 156, 257, 526, § 1, en 539 en van de gewestelijke belastingverminderingen en kortingen".

Art. 93. Artikel 91 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2015.

Artikel 92 is van toepassing op de ambtshalve ontheffingen met betrekking tot aanslagjaar 2015 en volgende.

Afdeling 5. — Wijzigingen aan de bepalingen inzake toekenningen aan de provincies, de agglomeraties en de gemeenten.

Art. 94. Artikel 466, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 10 augustus 2001, 22 december 2009 en 14 april 2011, wordt vervangen als volgt :

"De aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting en de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting worden berekend op de totale belasting."

Art. 95. In artikel 466bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 14 april 2011, wordt het woord "Rijksbelasting" vervangen door de woorden "totale belasting".

Art. 96. De artikelen 94 en 95 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2015.

Art. 89. Dans l'article 296, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 22 décembre 1998, les mots "du précompte immobilier," sont abrogés et les mots "du crédit d'impôt" sont remplacés par les mots "des crédits d'impôt".

Art. 90. L'article 87 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2014.

Les articles 81 à 86, 88 et 89 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2015.

L'article 85 s'applique également aux excédents de crédits d'impôt visés à l'article 289bis, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 qui ont été reportés sur l'exercice d'imposition 2015 en vertu de l'article 291, alinéas 2 et 3, du même Code tels qu'ils existaient avant d'être abrogés par l'article 86 de la présente loi.

Section 4. — Modifications aux dispositions relatives à l'établissement et au recouvrement des impôts

Art. 91. L'article 304, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 2009 et modifié par la loi du 19 juin 2011, est remplacé par ce qui suit :

"Dans le chef des habitants du Royaume, l'excédent éventuel des crédits d'impôt visés aux articles 134, § 3, et 145²⁴, § 1^{er}, alinéa 5, des versements anticipés visés aux articles 157 et 175, des précomptes professionnels visés aux articles 270 à 272, des précomptes mobiliers, réels ou fictifs, visés aux articles 279 et 284, des crédits d'impôt visés aux articles 289bis, § 1, 289ter et 289ter/1 et des crédits d'impôt régionaux, est imputé, s'il y a lieu, sur les taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques visées au titre VIII et le surplus est restitué pour autant qu'il atteigne 2,50 euros."

Art. 92. A l'article 376, § 3, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 15 mars 1999 et modifié par la loi du 21 décembre 2013, les mots "des réductions résultant de l'application des articles 88, 131 à 135, 138, 139, 145¹ à 156 et 257" sont remplacés par les mots "des réductions résultant de l'application des articles 88, 131 à 135, 138, 139, 145¹ à 156, 257, 526, § 1^{er}, et 539 et des réductions d'impôt et diminutions d'impôt régionales".

Art. 93. L'article 91 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2015.

L'article 92 est applicable aux dégrèvements d'office relatifs à l'exercice d'imposition 2015 et suivants.

Section 5. — Modifications aux dispositions relatives aux attributions aux provinces, aux agglomérations et aux communes.

Art. 94. L'article 466, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 10 août 2001, 22 décembre 2009 et 14 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

"La taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques et la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques sont calculées sur l'impôt total."

Art. 95. Dans l'article 466bis du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2002 et modifié par la loi du 14 avril 2011, les mots "l'impôt dû à l'État" sont remplacés par les mots "l'impôt total".

Art. 96. Les articles 94 et 95 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2015.

Afdeling 6. — Wijzigingen aan de bepalingen inzake het kadastraal inkomen

Art. 97. In artikel 494, § 6, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003 en vervangen bij de wet van 28 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de bepaling onder het eerste streepje aangevuld met de woorden "zoals het tot aanslagjaar 2014 van toepassing was";

2° in het eerste lid wordt de bepaling onder het tweede streepje aangevuld met de woorden "zoals het tot aanslagjaar 2014 van toepassing was";

3° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

"Het eerste lid is slechts van toepassing indien aan beide onderstaande voorwaarden is voldaan :

1° het betreft een herschatting bedoeld in § 1, 2° of 3°;

2° het feit waarvan de aangifte bij artikel 473 is voorgeschreven, heeft zich uiterlijk op 31 december 2013 voorgedaan."

Art. 98. Artikel 97 is van toepassing vanaf 1 januari 2014.

Afdeling 7. — Wijzigingen aan de overgangsbepalingen

Art. 99. In artikel 516 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994 en 17 mei 2000, de koninklijke besluiten van 13 juli 2001 en 11 december 2001 en de wet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragrafen 2 en 3 worden opgeheven;

2° in paragraaf 4 worden de woorden "in de artikelen 145¹, 2° en 3°, en 145¹⁷, 1° en 2°, zoals ze bestonden voordat ze door de artikelen 397 en 400 van de programmawet van 27 december 2004 werden gewijzigd of opgeheven," vervangen door de woorden "in artikel 145¹, 2° en 3°, zoals het bestond voordat het door artikel 397 van de programmawet van 27 december 2004 werd gewijzigd," en worden de woorden "of een verhoogde belastingvermindering" opgeheven;

3° in paragraaf 5 worden de woorden "en § 3, derde lid," opgeheven.

Art. 100. In artikel 518 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en de wetten van 10 augustus 2001, 27 december 2004 en 22 december 2008 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "16, zoals dat bestond voordat het door artikel 389 van de programmawet van 27 december 2004 werd opgeheven," opgeheven en worden de woorden "255, en 277, zoals dat bestond voordat het door artikel 407 van de programmawet van 27 december 2004 werd opgeheven," vervangen door de woorden "en 255,";

2° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 101. In artikel 526 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007, 22 december 2008 en 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragrafen 1 tot 3 worden vervangen als volgt :

"§ 1. Deze paragraaf is van toepassing wanneer hypothecaire leningen gesloten om de enige woning te verwerven of te behouden, zijn aangegaan :

a) vóór 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 en uiterlijk op 31 december 2013 terwijl voor dezelfde woning nog een hypothecaire lening die is bedoeld in a) in aanmerking komt voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen;

Section 6. — Modifications aux dispositions relatives au revenu cadastral

Art. 97. Dans l'article 494, § 6, du même Code, inséré par la loi du 8 avril 2003 et remplacé par la loi du 28 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er}, premier tiret, est complété par les mots "tel qu'il était applicable jusqu'à l'exercice d'imposition 2014";

2° l'alinéa 1^{er}, deuxième tiret, est complété par les mots "tel qu'il était applicable jusqu'à l'exercice d'imposition 2014";

3° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

"L'alinéa 1^{er} n'est applicable que lorsqu'il est satisfait aux conditions suivantes :

1° il s'agit d'une réévaluation visée au § 1^{er}, 2° ou 3°;

2° l'évènement dont la déclaration est prescrite à l'article 473, s'est produit au plus tard le 31 décembre 2013."

Art. 98. L'article 97 est applicable à partir du 1^{er} janvier 2014.

Section 7. — Modifications aux dispositions transitoires

Art. 99. A l'article 516 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les lois des 6 juillet 1994 et 17 mai 2000, par les arrêtés royaux des 13 juillet 2001 et 11 décembre 2001 et par la loi du 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 2 et 3 sont abrogés;

2° dans le paragraphe 4, les mots "aux articles 145¹, 2° et 3°, et 145¹⁷, 1° et 2°, tel qu'ils existaient avant d'être modifiés ou abrogés par les articles 397 et 400 de la loi-programme du 27 décembre 2004," sont remplacés par les mots "à l'article 145¹, 2° et 3°, tel qu'il existait avant d'être modifié par l'article 397 de la loi-programme du 27 décembre 2004," et les mots "ou une réduction majorée" sont abrogés;

3° dans le paragraphe 5, les mots "et au § 3, alinéa 3," sont abrogés.

Art. 100. A l'article 518 du même Code, modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001 et par les lois des 10 août 2001, 27 décembre 2004 et 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "16, tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'article 389 de la loi-programme du 27 décembre 2004," sont abrogés et les mots "255, et 277, tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'article 407 de la loi-programme du 27 décembre 2004" sont remplacés par les mots "et 255,";

2° l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 101. A l'article 526 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par les lois des 25 avril 2007, 22 décembre 2008 et 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 1 à 3 sont remplacés par ce qui suit :

"§ 1^{er}. Le présent paragraphe est applicable lorsque des emprunts hypothécaires contractés en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation unique, ont été conclus :

a) avant le 1^{er} janvier 2005;

b) à partir du 1^{er} janvier 2005 et au plus tard le 31 décembre 2013, alors que pour la même habitation, il existe un autre emprunt hypothécaire visé au a) qui entre en ligne de compte pour la déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires ou pour l'épargne-logement;

In dat geval kan de belastingplichtige de toepassing vragen van de artikelen 104, 115 en 116, zoals die bestonden alvorens te zijn gewijzigd of opgeheven door de artikelen 394 en 395 van de programmawet van 27 december 2004, en artikel 242, § 2, zoals het bestond voordat het werd gewijzigd bij artikel 74 van de wet van 8 mei 2014 voor de interesten van een in het eerste lid bedoelde hypothecaire lening, evenwel met dien verstande dat :

1° het voordeel wordt verleend onder de vorm van een belastingvermindering berekend op het bedrag dat overeenkomstig het voormelde artikel 116 aftrekbaar zou zijn van het totale netto-inkomen;

2° de belastingvermindering wordt berekend tegen het voor de belastingplichtige hoogste belastingtarief als vermeld in artikel 130, met een minimum van 30 pct. In geval de uitgaven die voor de vermindering in aanmerking komen betrekking hebben op meer dan één belastingtarief, wordt voor elk deel van de uitgaven het overeenstemmend tarief in aanmerking genomen;

3° in geval van een gemeenschappelijke aanslag, het bedrag waarop de belastingvermindering wordt berekend, evenredig wordt omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten;

4° de belastingvermindering wordt aangerekend overeenkomstig artikel 178/1, na de in artikel 145¹, 1°, bedoelde belastingvermindering;

5° de belastingvermindering in aanmerking wordt genomen om de gemiddelde aanslagvoeten als bedoeld in artikel 171, 5° en 6 te bepalen.

De in het voormelde artikel 104, 9°, bedoelde interesten komen niet voor de belastingvermindering in aanmerking wanneer de woning waarvoor de hypothecaire lening is aangegaan op het moment van de betaling van de interesten de eigen woning is van de belastingplichtige.

Voor de toepassing van het voormelde artikel 115 wordt de notie "in België" vervangen door de notie "in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte".

§ 2. Deze paragraaf is van toepassing wanneer :

1° hypothecaire leningen gesloten om de enige woning te verwerven of te behouden, zijn aangegaan :

a) vóór 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 en uiterlijk op 31 december 2013 terwijl voor dezelfde woning nog een hypothecaire lening die is bedoeld in *a)* in aanmerking komt voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen;

2° het levensverzekeringscontracten betreffen die uitsluitend dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een in 1° vermelde hypothecaire lening;

In dat geval kan de belastingplichtige de toepassing vragen van de artikelen 145¹⁷ tot 145²⁰, zoals die bestonden alvorens te zijn opgeheven door artikel 400 van de programmawet van 27 december 2004, voor de betalingen voor de aflossing of wedersamenstelling van een in het eerste lid, 1°, bedoelde hypothecaire lening of voor de bijdragen betaald ter uitvoering van een in het eerste lid, 2°, bedoeld verzekeringcontract.

§ 3. De uitgaven met betrekking tot de in vorige paragrafen bedoelde leningen en contracten komen niet in aanmerking voor de aftrek als bedoeld in artikel 14 noch voor de belastingverminderingen als bedoeld in artikel 145¹, 2° en 3°, en in paragraaf 1 wanneer :

1° de belastingplichtige :

- tussen 1 januari 2005 en 31 december 2013 een hypothecaire lening heeft gesloten om de enige woning te verwerven of te behouden terwijl voor dezelfde woning nog een lening die is bedoeld in § 1, eerste lid, 1° of § 2, eerste lid, 1°, in aanmerking kwam voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen of;

- een individueel levensverzekeringcontract sluit dat uitsluitend dient voor het wedersamenstellen of waarborgen van een in a) bedoelde lening;

Dans ce cas, le contribuable peut postuler l'application des articles 104, 115 et 116, tels qu'ils existaient avant d'être modifiés ou abrogés par les articles 394 et 395 de la loi-programme du 27 décembre 2004, et de l'article 242, § 2, tel qu'il existait avant d'être modifié par l'article 74 de la loi du 8 mai 2014 pour les intérêts d'un emprunt hypothécaire visé à l'alinéa 1^{er}, étant toutefois entendu que :

1° l'avantage est accordé sous la forme d'une réduction d'impôt calculée sur le montant qui serait déductible de l'ensemble des revenus nets conformément à l'article 116 précité;

2° la réduction d'impôt est calculée au taux d'imposition le plus élevé appliqué au contribuable et visé à l'article 130, avec un minimum de 30 p.c. Dans l'éventualité où les dépenses à prendre en considération pour la réduction se rapportent à plus d'un taux d'imposition, il y a lieu de retenir le taux d'imposition applicable à chaque partie de ces dépenses;

3° lorsqu'une imposition commune est établie le montant sur lequel la réduction d'impôt est calculé, est réparti proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus des deux conjoints imposés conformément à l'article 130;

4° la réduction d'impôt est imputée conformément à l'article 178/1, après la réduction d'impôt visée à l'article 145¹, 1°;

5° la réduction d'impôt est prise en considération pour déterminer les taux moyens visés à l'article 171, 5° et 6°.

Les intérêts visés à l'article 104, 9°, susvisé n'entrent pas en ligne de compte pour la réduction d'impôt lorsque l'habitation pour laquelle l'emprunt a été contracté, est l'habitation propre du contribuable au moment du paiement des intérêts.

Pour l'application de l'article 115 susvisé, la notion "en Belgique" est remplacée par la notion "dans un État membre de l'Espace économique européen".

§ 2. Le présent paragraphe est applicable :

1° lorsque des emprunts hypothécaires contractés en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation unique, ont été conclus :

a) avant le 1^{er} janvier 2005;

b) à partir du 1^{er} janvier 2005 et au plus tard le 31 décembre 2013, alors que pour la même habitation, il existe un autre emprunt hypothécaire visé au *a)* qui entre en ligne de compte pour la déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires ou pour l'épargne-logement;

2° lorsqu'il s'agit de contrats d'assurance-vie qui servent exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire visé au 1°;

Dans ce cas, le contribuable peut postuler l'application des articles 145¹⁷ à 145²⁰, tels qu'ils existaient avant d'être abrogés par l'article 400 de la loi-programme du 27 décembre 2004, pour les sommes affectées à l'amortissement ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire visé à l'alinéa 1^{er}, 1° ou pour les cotisations payées en exécution d'un contrat d'assurance visé à l'alinéa 1^{er}, 2°.

§ 3. Les dépenses relatives aux emprunts et contrats visés aux paragraphes précédents ne sont pas prises en considération ni pour la déduction visée à l'article 14 ni pour les réductions d'impôt visées à l'article 145¹, 2° et 3°, et au paragraphe 1^{er} lorsque :

1° le contribuable a conclu :

- entre le 1^{er} janvier 2005 et le 31 décembre 2013 un emprunt hypothécaire en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation unique alors que pour la même habitation, il existait un autre emprunt visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, ou § 2, alinéa 1^{er}, 1°, qui entrait en ligne de compte pour la déduction pour intérêts d'emprunts hypothécaires ou pour l'épargne-logement ou;

- un contrat d'assurance-vie individuelle qui sert exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt visé au a);

2° en de belastingplichtige in zijn aangifte betreffende het belastbaar tijdperk waarin een in a) bedoelde lening of een in b) bedoeld contract is gesloten, heeft vermeld dat hij voor die lening of dat contract opteert voor toepassing van de aftrek voor enige woning bedoeld in artikel 104, 9°, zoals het bestond voordat het door artikel 20 van de wet van 8 mei 2014 werd opgeheven;

Die keuze is definitief, onherroepelijk en bindend voor de belastingplichtige.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, moeten beide belastingplichtigen dezelfde keuze maken.”;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “de artikelen 178 of 518” vervangen door de woorden “artikel 178”.

Art. 102. In artikel 526 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007, 22 december 2008 en 13 december 2012 en bij artikel 101 van deze wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

“§ 1. Deze paragraaf is van toepassing wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de belastingplichtige heeft een of meerdere hypothecaire leningen aangegaan om zijn enige woning te bouwen, verwerven of verbouwen :

a) vóór 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 en uiterlijk op 31 december 2013, terwijl voor dezelfde woning nog een hypothecaire lening die is bedoeld in a) in aanmerking komt voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen;

2° de woning waarvoor de in het 1° vermelde hypothecaire leningen zijn aangegaan, is de eigen woning van de belastingplichtige geweest, en ze is vóór 1 januari 2016 een andere dan de eigen woning geworden;

3° de belastingplichtige heeft voor het vorige belastbare tijdperk voor de interesten van de in het 1° vermelde hypothecaire leningen de toepassing gevraagd van de artikelen 104, 9°, 115 en 116 zoals die bestonden alvorens te zijn gewijzigd of opgeheven door de artikelen 394 en 395 van de programmawet van 27 december 2004.”;

2° paragraaf 2 wordt als volgt vervangen :

“§ 2. Deze paragraaf is van toepassing wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de belastingplichtige heeft een of meerdere hypothecaire leningen aangegaan om zijn enige woning te bouwen, verwerven of verbouwen :

a) vóór 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 en uiterlijk op 31 december 2013, terwijl voor dezelfde woning nog een hypothecaire lening die is bedoeld in a) in aanmerking komt voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen;

2° de woning waarvoor de in het 1° vermelde hypothecaire lening is aangegaan, is de eigen woning van de belastingplichtige geweest, en vóór 1 januari 2016 is ze een andere dan de eigen woning geworden;

3° de belastingplichtige heeft voor het vorige belastbare tijdperk voor de betalingen voor de in het 1° vermelde hypothecaire leningen en voor de bijdragen betaald ter uitvoering van een levensverzekeringscontract dat uitsluitend dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van die hypothecaire leningen, de toepassing gevraagd van de artikelen 145¹⁷ tot 145²⁰, zoals die bestonden alvorens te zijn opgeheven door artikel 400 van de programmawet van 27 december 2004.

In dat geval kan de belastingplichtige de toepassing vragen van de artikelen 145¹⁷ tot 145²⁰, zoals die bestonden alvorens te zijn opgeheven door artikel 400 van de programmawet van 27 december 2004, voor de betalingen voor de aflossing van een in het eerste lid, 1°, bedoelde hypothecaire lening of de bijdragen betaald ter uitvoering van een verzekeringcontract dat uitsluitend dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van die hypothecaire lening.”.

2° et le contribuable a mentionné dans sa déclaration relative à la période imposable durant laquelle un emprunt visé au a) ou un contrat visé au b) a été contracté, qu’il opte pour l’application de la déduction pour habitation unique visée à l’article 104, 9°, tel qu’il existait avant d’être abrogé par l’article 20 de la loi du 8 mai 2014;

Ce choix est définitif, irrévocable et lie le contribuable.

Lorsqu’une imposition commune est établie, les deux contribuables doivent faire le même choix.”;

2° dans le paragraphe 4 les mots “aux articles 178 ou 518” sont remplacés par les mots “à l’article 178”.

Art. 102. A l’article 526 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par les lois des 25 avril 2007 et 13 décembre 2012 et par l’article 101 de la présente loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

“§ 1^{er}. Le présent paragraphe est applicable lorsqu’il est satisfait aux conditions suivantes :

1° le contribuable a conclu un ou plusieurs emprunts hypothécaires en vue de construire, acquérir ou transformer son habitation unique :

a) avant le 1^{er} janvier 2005;

b) à partir du 1^{er} janvier 2005 et au plus tard le 31 décembre 2013, alors que pour la même habitation, il existe un autre emprunt hypothécaire visé au a) qui entre en ligne de compte pour la déduction d’intérêts;

2° l’habitation pour laquelle les emprunts hypothécaires visés au 1° ont été contractés, a été l’habitation propre du contribuable, et elle est devenue une habitation autre que l’habitation propre avant le 1^{er} janvier 2016;

3° le contribuable a postulé pour la période imposable précédente l’application des articles 104, 9°, 115 et 116, tels qu’ils existaient avant d’être modifiés ou abrogés par les articles 394 et 395 de la loi-programme du 27 décembre 2004, pour les intérêts des emprunts hypothécaires visés au 1°.”;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Le présent paragraphe est applicable lorsqu’il est satisfait aux conditions suivantes :

1° le contribuable a conclu un ou plusieurs emprunts hypothécaires en vue de construire, acquérir ou transformer son habitation unique :

a) avant le 1^{er} janvier 2005;

b) à partir du 1^{er} janvier 2005 et au plus tard le 31 décembre 2013, alors que pour la même habitation, il existe un autre emprunt hypothécaire visé au a) qui entre en ligne de compte pour la déduction d’intérêts d’emprunts hypothécaires ou pour l’épargne-logement;

2° l’habitation pour laquelle l’emprunt hypothécaire visé au 1° a été contracté, a été l’habitation propre du contribuable, et elle est devenue une habitation autre que l’habitation propre avant le 1^{er} janvier 2016;

3° le contribuable a postulé pour la période imposable précédente l’application des articles 145¹⁷ à 145²⁰, tels qu’ils existaient avant d’être abrogés par l’article 400 de la loi-programme du 27 décembre 2004, pour les paiements pour les emprunts hypothécaires visés au 1° et pour les cotisations payées en exécution d’un contrat d’assurance qui sert exclusivement à la reconstitution ou à la garantie de ces emprunts hypothécaires.

Dans ce cas, le contribuable peut demander l’application des articles 145¹⁷ à 145²⁰, tels qu’ils existaient avant d’être abrogés par l’article 400 de la loi-programme du 27 décembre 2004, pour les sommes affectées à l’amortissement ou à la reconstitution d’un emprunt hypothécaire visé à l’alinéa 1^{er}, 1°, ou les cotisations payées en exécution d’un contrat qui sert exclusivement à la reconstitution ou à la garantie de cet emprunt hypothécaire.”.

Art. 103. In artikel 527, eerste en derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004, worden de woorden "artikel 104, 9°," telkens vervangen door de woorden "artikel 104, 9°," zoals het bestond voordat het werd opgeheven door artikel 20 van de wet van 8 mei 2014,."

Art. 104. Artikel 535, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 2011 en vervangen bij de wet van 21 december 2013, wordt aangevuld als volgt :

„ met dien verstande dat :

- in geval van een gemeenschappelijke aanslag de belastingvermindering evenredig wordt omgedeeld in functie van het overeenkomstig artikel 130 belaste inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de overeenkomstig artikel 130 belaste inkomens van de beide echtgenoten;

- de belastingvermindering in mindering wordt gebracht om de gemiddelde aanslagvoeten bedoeld in artikel 171, 5° en 6° te bepalen;

- de belastingvermindering wordt aangerekend overeenkomstig artikel 178/1, na de in artikel 145²⁴, § 1, vermelde belastingvermindering."

Art. 105. In titel X van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 539 ingevoegd, luidende :

"Art. 539. § 1. Dit artikel is van toepassing wanneer :

1° hypothecaire leningen gesloten om de enige woning te verwerven of te behouden, zijn aangegaan vanaf 1 januari 2005 en uiterlijk op 31 december 2013;

2° het levensverzekeringscontracten betreffen die uitsluitend dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een in 1° vermelde hypothecaire lening.

In die gevallen kan de belastingplichtige voor die leningen en contracten de toepassing vragen van de artikelen 104, 9°, 115, 116, 145¹, 2° en 3°, en 242, § 2, zoals ze bestonden alvorens ze werden gewijzigd of opgeheven bij de artikelen 20, 22, 24 en 74 van de wet van 8 mei 2014, evenwel met dien verstande dat :

1° het voordeel wordt verleend onder de vorm van een belastingvermindering;

2° het overeenkomstig de in voormelde artikelen 115, § 1, eerste lid, 6°, en 116 bepaalde maximumbedrag waarvoor de belastingvermindering kan worden verleend, wordt verminderd met het bedrag van de uitgaven voor het verwerven of behouden van de eigen woning waarvoor de in de artikelen 145³⁷ en 145³⁹ vermelde verminderingen kunnen worden verleend;

3° de belastingvermindering wordt berekend tegen het voor de belastingplichtige hoogste belastingtarief als vermeld in artikel 130, met een minimum van 30 pct. In geval de uitgaven die voor de vermindering in aanmerking komen betrekking hebben op meer dan één belastingtarief, wordt voor elk deel van de uitgaven het overeenstemmend tarief in aanmerking genomen;

4° wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd en beide echtgenoten uitgaven hebben gedaan waarvoor de toepassing van de voormelde artikelen wordt gevraagd, de echtgenoten deze uitgaven vrij kunnen verdelen binnen de in de voormelde artikelen 115, § 1, eerste lid, 6°, en 116 bedoelde begrenzingsen;

5° de belastingvermindering wordt aangerekend overeenkomstig artikel 178/1, na de in artikel 145¹, 1°, vermelde belastingvermindering;

6° de belastingvermindering in mindering wordt gebracht om de gemiddelde aanslagvoeten als bedoeld in artikel 171, 5° en 6° te bepalen.

De belastingvermindering wordt verleend voor zover de woning waarvoor de lening is aangegaan niet de eigen woning is van de belastingplichtige wanneer de uitgaven worden gedaan.

§ 2. De interesten van de in § 1, eerste lid, bedoelde leningen waarvoor de belastingplichtige overeenkomstig § 1, tweede lid, de toepassing heeft gevraagd van de daar vermelde artikelen, komen niet in aanmerking van de toepassing van artikel 14.

Art. 103. Dans l'article 527, alinéas 1^{er} et 3, du même Code, insérés par la loi du 27 décembre 2004, les mots "l'article 104, 9°," sont chaque fois remplacés par les mots "l'article 104, 9°," tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'article 20 de la loi du 8 mai 2014,."

Art. 104. L'article 535, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 2011 et remplacé par la loi du 21 décembre 2013, est complété par ce qui suit :

„ étant entendu que :

- lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposé conformément à l'article 130 de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus imposés conformément à l'article 130 des deux conjoints;

- la réduction d'impôt est prise en considération pour déterminer les taux moyens visés à l'article 171, 5° et 6°;

- la réduction d'impôt est imputée conformément à l'article 178/1, après la réduction d'impôt visée à l'article 145²⁴, § 1^{er}."

Art. 105. Dans le titre X du même Code, il est inséré un article 539, rédigé comme suit :

"Art. 539. § 1^{er}. Le présent article est applicable :

1° lorsque des emprunts hypothécaires contractés en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation unique, ont été conclus à partir du 1^{er} janvier 2005 et au plus tard le 31 décembre 2013;

2° lorsqu'il s'agit de contrats d'assurance-vie qui servent exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire visé au 1°.

Dans ces cas, le contribuable peut postuler pour ces emprunts et ces contrats l'application des articles 104, 9°, 115, 116, 145¹, 2° et 3°, et 242, § 2, tel qu'ils existaient avant d'être modifiés ou abrogés par les articles 20, 22, 24 et 74 de la loi du 8 mai 2014, étant toutefois entendu que :

1° l'avantage est accordé sous forme d'une réduction d'impôt;

2° le montant maximum pour lequel la réduction d'impôt peut être accordée, déterminé conformément aux articles 115, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, et 116 précités, est diminué du montant des dépenses faites pour acquérir ou conserver l'habitation propre pour laquelle les réductions visées aux articles 145³⁷ et 145³⁹ peuvent être accordées;

3° la réduction d'impôt est calculée au taux d'imposition le plus élevé appliqué au contribuable et visé à l'article 130, avec un minimum de 30 p.c. Dans l'éventualité où les dépenses à prendre en considération pour la réduction se rapportent à plus d'un taux d'imposition, il y a lieu de retenir le taux d'imposition applicable à chaque partie de ces dépenses;

4° lorsqu'une imposition commune est établie et que les deux conjoints ont fait des dépenses pour lesquelles l'application des articles susvisés est demandée, les conjoints peuvent répartir librement ces dépenses dans les limites visées aux articles 115, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, et 116 susvisés;

5° la réduction d'impôt est imputée conformément à l'article 178/1, après la réduction d'impôt visée à l'article 145¹, 1°;

6° la réduction d'impôt est prise en considération pour déterminer les taux moyens visés à l'article 171, 5° et 6°.

La réduction d'impôt est accordée pour autant que l'habitation pour laquelle l'emprunt hypothécaire a été contracté, n'est pas l'habitation propre du contribuable au moment où les dépenses ont été faites.

§ 2. Les intérêts des emprunts visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, pour lesquels le contribuable a demandé conformément au § 1^{er}, alinéa 2, l'application des articles y visés, n'entrent pas en ligne de compte pour l'application de l'article 14.

Het bedrag waarvoor de belastingvermindering wordt verleend, wordt in mindering gebracht van het in artikel 145^o, eerste lid, eerste streepje, bedoelde bedrag, zonder rekening te houden met het verschil tussen de eventuele verhogingen bedoeld in het in § 1, tweede lid, vermelde artikel 116 en de eventuele verhogingen bedoeld in 145³⁷, § 2, tweede en derde lid waarvoor de in datzelfde artikel bedoelde belastingvermindering kan worden verleend.

§ 3. De in euro uitgedrukte bedragen die zijn vermeld in de in § 1, tweede lid, vermelde artikelen 115 en 116 worden jaarlijks en gelijktijdig aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk aangepast overeenkomstig artikel 178.”.

Art. 106. Artikel 539, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 105 van deze wet, wordt als volgt vervangen :

”§ 1. Dit artikel is van toepassing wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de belastingplichtige heeft vanaf 1 januari 2005 en uiterlijk op 31 december 2013 een of meerdere hypothecaire leningen aangegaan om zijn enige woning te bouwen, verwerven of verbouwen;

2° de woning waarvoor een in het 1° vermelde hypothecaire lening is aangegaan, is de eigen woning van de belastingplichtige geweest en vervolgens vóór 1 januari 2016 een andere dan de eigen woning geworden;

3° de belastingplichtige heeft voor het vorige belastbare tijdperk voor de betalingen voor de in het 1° vermelde hypothecaire leningen en voor de bijdragen betaald ter uitvoering van een verzekeringscontract dat uitsluitend dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van die hypothecaire leningen, de toepassing gevraagd van de artikelen 104, 9°, 115, 116 en 145¹, 2° en 3°, zoals ze bestonden alvorens ze werden gewijzigd of opgeheven bij de artikelen 20, 22 en 24 van de wet van 8 mei 2014 .”.

Art. 107. In titel X van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 540 ingevoegd, luidende :

”Art. 540. Artikel 19, § 1, eerste lid, 3°, a, zoals het bestond voordat het werd vervangen bij artikel 13 van de wet van 8 mei 2014, blijft van toepassing op de inkomsten begrepen in kapitalen en afkoopwaarden vereffend bij leven voor zover geen enkele premie voor de aldaar bedoelde contracten die in aanmerking kwam voor de aftrek voor enige woning als vermeld in artikel 104, 9°, zoals het bestond voor het door artikel 20 van de wet van 8 mei 2014 werd opgeheven of zoals het op grond van artikel 539 van toepassing is gebleven, aanleiding heeft gegeven tot de hiervoor vermelde voordelen.

Artikel 34, § 1, 2°, eerste lid, d, zoals dat bestond alvorens te zijn gewijzigd door artikel 15 van de wet van 8 mei 2014, blijft van toepassing in zoverre de aldaar bedoelde kapitalen, afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten, pensioenen, aanvullende pensioenen en renten geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van bijdragen als vermeld in artikel 104, 9°, zoals dat bestond voordat het door artikel 20 van de wet van 8 mei 2014 werd opgeheven of op grond van artikel 539 van toepassing is gebleven.

Artikel 34, § 5, zoals het bestond vóórdat het door artikel 15 van de wet van 8 mei 2014 werd gewijzigd, blijft van toepassing in zoverre de aldaar bedoelde afkoopwaarden geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van bijdragen als vermeld in artikel 104, 9°, zoals dat bestond voordat het door artikel 20 van de wet van 8 mei 2014 werd opgeheven of op grond van artikel 539 van toepassing is gebleven.

Artikel 39, § 2, 2°, a, zoals dat bestond alvorens te worden vervangen door artikel 16 van de wet van 8 mei 2014, blijft van toepassing in zoverre de aldaar bedoelde kapitalen, afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten, pensioenen, aanvullende pensioenen en renten geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van bijdragen als vermeld in artikel 104, 9°, zoals dat bestond voordat het door artikel 20 van de wet van 8 mei 2014 werd opgeheven of op grond van artikel 539 van toepassing is gebleven.

Le montant pour lequel la réduction d’impôt est accordée, est déduit du montant visé à l’article 145^o, alinéa 1^{er}, premier tiret, sans tenir compte de la différence entre les éventuelles majorations visées à l’article 116 visé au § 1^{er}, alinéa 2, et les éventuelles majorations visées à l’article 145³⁷, § 2, alinéas 2 et 3, pour lesquelles la réduction d’impôt visée dans ce même article peut être accordée.

§ 3. Les montants exprimés en euros visés dans les articles 115 et 116 mentionnés dans le § 1^{er}, alinéa 2, sont adaptés, selon le cas, annuellement et simultanément à l’indice des prix à la consommation du Royaume conformément à l’article 178. ”.

Art. 106. L’article 539, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par l’article 105 de la présente loi, est remplacé par ce qui suit :

”§ 1^{er}. Le présent article est applicable lorsqu’il est satisfait aux conditions suivantes :

1° le contribuable a conclu à partir du 1^{er} janvier 2005 et au plus tard le 31 décembre 2013 un ou plusieurs emprunts hypothécaires en vue de construire, acquérir ou transformer son habitation unique;

2° l’habitation pour laquelle un emprunt hypothécaire visé au 1° a été contracté, a été l’habitation propre du contribuable et est devenue une habitation autre que l’habitation propre avant le 1^{er} janvier 2016;

3° le contribuable a demandé pour la période imposable précédente l’application des articles 104, 9°, 115, 116 et 145¹, 2° et 3°, tel qu’ils existaient avant d’être modifiés ou abrogés par les articles 20, 22 et 24 de la loi du 8 mai 2014, pour les paiements pour les emprunts hypothécaires visés au 1° et pour les cotisations payées en exécution d’un contrat d’assurance qui sert exclusivement à la reconstitution ou à la garantie de tels emprunts hypothécaires.”.

Art. 107. Dans le titre X du même Code, il est inséré un article 540, rédigé comme suit :

”Art. 540. L’article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, a, tel qu’il existait avant d’être remplacé par l’article 13 de la loi du 8 mai 2014, reste applicable aux revenus compris dans les capitaux et valeurs de rachat liquidés en cas de vie, pour autant qu’aucune prime pour les contrats y visés qui entrait en ligne de compte pour la déduction pour habitation unique visée à l’article 104, 9°, tel qu’il existait avant d’être abrogé par l’article 20 de la loi du 8 mai 2014 ou est resté applicable en vertu de l’article 539, n’a donné lieu aux avantages précités.

L’article 34, § 1^{er}, 2°, alinéa 1^{er}, d, tel qu’il existait avant d’être modifié par l’article 15 de la loi du 8 mai 2014, reste applicable pour autant que les capitaux, valeurs de rachat de contrats d’assurance-vie, pensions, pensions complémentaires et rentes y visés, soient constitués en tout ou en partie au moyen de cotisations telles que visées à l’article 104, 9°, tel qu’il existait avant d’être abrogé par l’article 20 de la loi du 8 mai 2014, ou est resté applicable en vertu de l’article 539.

L’article 34, § 5, tel qu’il existait avant d’être modifié par l’article 15 de la loi du 8 mai 2014 reste applicable dans la mesure où les valeurs de rachat y visées sont constituées en tout ou partie au moyen de cotisations telles que visées à l’article 104, 9°, tel qu’il existait avant d’être abrogé par l’article 20 de la loi du 8 mai 2014 ou est resté applicable en vertu de l’article 539.

L’article 39, § 2, 2°, a, tel qu’il existait avant d’être remplacé par l’article 16 de la loi du 8 mai 2014, reste applicable pour autant que les capitaux, valeurs de rachat de contrats d’assurance-vie, pensions, pensions complémentaires et rentes y visés, soient constitués en tout ou partie au moyen de cotisations telles que visées à l’article 104, 9°, tel qu’il existait avant d’être abrogé par l’article 20 de la loi du 8 mai 2014, ou est resté applicable en vertu de l’article 539.

Artikel 169, § 1, eerste lid, zoals het bestond voordat het door artikel 66 van de wet van 8 mei 2014 werd vervangen, blijft van toepassing in zoverre de aldaar bedoelde kapitalen en afkoopwaarden zijn gevormd door middel van bijdragen als vermeld in artikel 104, 9°, zoals dat bestond voordat het door artikel 20 van de wet van 8 mei 2014 werd opgeheven of op grond van artikel 539 van toepassing is gebleven.

Artikel 171, 2°, d, zoals het bestond voordat het door artikel 67 van de wet van 8 mei 2014 werd gewijzigd, blijft van toepassing in zoverre het gaat om kapitalen en afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten als bedoeld in in artikel 104, 9°, zoals dat bestond voordat het door artikel 20 van de wet van 8 mei 2014 werd opgeheven of op grond van artikel 539 van toepassing is gebleven.”

Art. 108. De artikelen 99 tot 101, 103 tot 105 en 107 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2015.

De artikelen 102 en 106 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2017.

HOOFDSTUK 4. — *Machtiging tot coördinatie*

Art. 109. De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 10 april 1992 geheel of gedeeltelijk coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot aan het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen, met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen;

4° bepalingen van het KB/WIB 92 die bij wet zijn bekrachtigd, opnemen in het Wetboek.

Bij de Wetgevende Kamers zal onmiddellijk een ontwerp van wet worden ingediend ter bekrachtiging van het koninklijk besluit tot coördinatie.

De coördinatie zal uitwerking hebben met ingang van de datum die in de bekrachtigingswet zal worden bepaald.

De coördinatie zal de volgende benaming dragen : “Wetboek van de inkomstenbelastingen”, gevolgd door het jaartal waarin de bekrachtigingswet in werking zal treden.

HOOFDSTUK 5. — *Wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet*

Art. 110. Artikel 15 van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wordt vervangen als volgt :

“Art. 15. In artikel 180 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2013, wordt de bepaling onder 5°bis aangevuld met de woorden “, het Participatiefonds - Vlaanderen, het Participatiefonds - Wallonië en het Participatiefonds - Brussel.”.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met ‘s Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
K. GEENS

Met ‘s Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van de volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

Stukken : 53-5327

Integraal verslag : 22 april 2014.

Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5-2857

Handelingen van de Senaat : 24 april 2014.

L’article 169, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, tel qu’il existait avant d’être remplacé par l’article 66 de la loi du 8 mai 2014 reste applicable dans la mesure où les valeurs de rachat y visées sont constituées en tout ou partie au moyen de cotisations telles que visées à l’article 104, 9°, tel qu’il existait avant d’être abrogé par l’article 20 de la loi du 8 mai 2014 ou est resté applicable en vertu de l’article 539.

L’article 171, 2°, d, tel qu’il existait avant d’être modifié par l’article 67 de la loi du 8 mai 2014 reste applicable pour autant qu’il s’agisse de capitaux et valeurs de rachat visés à l’article 104, 9°, tel qu’il existait avant d’être abrogé par l’article 20 de la loi du 8 mai 2014 ou est resté applicable en vertu de l’article 539.”

Art. 108. Les articles 99 à 101, 103 à 105 et 107 sont applicables à partir de l’exercice d’imposition 2015.

Les articles 102 et 106 sont applicables à partir de l’exercice d’imposition 2017.

CHAPITRE 4. — *Autorisation de coordination*

Art. 109. Le Roi peut coordonner en tout ou en partie les dispositions du Code des impôts sur les revenus du 10 avril 1992 et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l’ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d’assurer leur concordance et d’en unifier la terminologie sans qu’il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;

4° intégrer dans le Code les dispositions de l’AR/CIR 92 qui ont été confirmées par une loi;

L’arrêté royal de coordination fera l’objet d’un projet de loi de confirmation qui sera soumis immédiatement aux Chambres législatives.

La coordination n’aura d’effet qu’à la date fixée par la loi de confirmation.

La coordination portera l’intitulé suivant : “Code des impôts sur les revenus”, suivi du millésime de l’année au cours de laquelle la loi de confirmation entrera en vigueur.

CHAPITRE 5. — *Modification de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l’État concernant les matières visées à l’article 78 de la Constitution*

Art. 110. L’article 15 de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l’État concernant les matières visées à l’article 78 de la Constitution, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 15. Dans l’article 180 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2013, le 5°bis est complété par les mots “, le Fonds de participation - Flandre, le Fonds de participation - Wallonie et le Fonds de participation - Bruxelles.”.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu’elle soit revêtue du Sceau de l’Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
K. GEENS

Scellé du sceau de l’Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

Documents : 53-5327

Compte rendu intégral : 22 avril 2014.

Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5-2857

Annales du Sénat : 24 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22231]

15 MEI 2014. — **Wet betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Wanneer het bedrag van het wettelijk pensioen toegekend ten laste van een buitenlandse pensioenregeling vermindert, wordt de aanvulling op het pensioen toegekend met toepassing van de artikelen 10, § 5 en 18, § 6 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers of met toepassing van de artikelen 3, § 7 en 4, § 6 van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn of met toepassing van de artikelen 5, § 7 en 7, § 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, enkel verhoogd indien deze vermindering het gevolg is van een aanpassing van de verzekeringstijdvakken die in aanmerking genomen worden voor de berekening van dit buitenlandse pensioen.

Art. 3. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2015.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
A. DE CROO

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be) :

Stukken : 53-3456

Integraal Verslag : 22 april 2014.

Senaat (www.senaat.be) :

Stukken : 5-2862

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat : 24 april 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22231]

15 MAI 2014. — **Loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Lorsque le montant de la pension légale octroyée à charge d'un régime de pension étranger diminue, le complément à la pension accordé en vertu des articles 10, § 5 et 18, § 6 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ou en vertu des articles 3, § 7 et 4, § 6 de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général ou en vertu des articles 5, § 7 et 7, § 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est majoré uniquement si cette diminution résulte d'une modification des périodes d'assurance prises en considération pour le calcul de cette pension étrangère.

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des représentants :

(www.lachambre.be)

Documents : 53-3456

Compte rendu intégral : 22 avril 2014.

Sénat : (www.senate.be) :

Documents : 5-2862

Projet non évoqué par le Sénat : 24 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22199]

4 APRIL 2014. — **Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 24, § 2, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005, 27 december 2005, 19 maart 2013 en 26 december 2013, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22199]

4 AVRIL 2014. — **Arrêté royal modifiant l'article 24, § 2, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005, 27 décembre 2005, 19 mars 2013 et 26 décembre 2013, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op de voorstellen van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens de elektronische procedures afgesloten op 28 oktober 2013 en 20 november 2013;

Gelet op de adviezen van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven tijdens de elektronische procedures afgesloten op 28 oktober 2013 en 20 november 2013;

Gelet op de beslissingen van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 28 oktober 2013, 12 november 2013 en 25 november 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 27 november 2013;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 2 december 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 december 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 27 januari 2014;

Gelet op advies 55.249/2 van de Raad van State, gegeven op 19 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 24, § 2, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de verstrekking 591113-591124 wordt als volgt vervangen :

"591113-591124

Forfaitair honorarium, betaalbaar per opneming in een algemeen ziekenhuis met uitzondering van de T-diensten of per dag die recht geeft op het maxiforfait of dagziekenhuisforfait voor één van onderstaande ingrepen uit de limitatieve lijst, voor zover het laboratorium :

a) als medisch-technische dienst is opgenomen in een ziekenhuis of groepering van ziekenhuizen zoals gedefinieerd in hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 30 januari 1989;

b) erkend is voor alle disciplines van de klinische biologie, eventueel met uitsluiting van de pathologische anatomie;

c) 24 uur per dag de continuïteit verzekert in samenwerking met de eenheden voor intensieve verzorging en de wachtdienst van het ziekenhuis;

d) in zijn personeelsformatie 3 equivalent voltijdse biologen heeft, van wie ten minste 1 geneesheer-specialist, of een apotheker, of een licentiaat in de wetenschappen die beiden een opleiding van ten minste vijf jaar moeten hebben gevolgd, overeenkomstig de bepalingen van de bijlage bij het ministerieel besluit van 3 september 1984 tot vaststelling van de criteria voor de machtiging en de erkenning van de apothekers die bevoegd zijn om verstrekkingen te verrichten die tot de klinische biologie behoren F 12,5";

2° de volgende verstrekking wordt na de verstrekking 591113-591124 ingevoegd :"

"591076-591080

Forfaitair honorarium, betaalbaar per opneming in een algemeen ziekenhuis, met uitzondering van de T-diensten of per dag die recht geeft op het maxiforfait of dagziekenhuisforfait voor één van onderstaande ingrepen uit de limitatieve lijst, voor zover het laboratorium :

a) als medisch-technische dienst is opgenomen in een ziekenhuis of groepering van ziekenhuizen zoals gedefinieerd in hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 30 januari 1989;

b) als medisch-technische dienst is opgenomen in een ziekenhuis dat beschikt over een volgens hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 21 maart 2003 erkend zorgprogramma oncologie;

c) erkend is voor alle disciplines van de klinische biologie, eventueel met uitsluiting van de pathologische anatomie;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu les propositions du Conseil technique médical formulées au cours des procédures électroniques clôturées les 28 octobre 2013 et 20 novembre 2013;

Vu les avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donnés lors des procédures électroniques clôturées les 28 octobre 2013 et 20 novembre 2013;

Vu les décisions de la Commission nationale médico-mutualiste des 28 octobre 2013, 12 novembre 2013 et 25 novembre 2013;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 27 novembre 2013;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 2 décembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 décembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 janvier 2014;

Vu l'avis 55.249/2 du Conseil d'Etat, donné le 19 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 24, § 2, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° la prestation 591113-591124 est remplacée par ce qui suit :

"591113-591124

Honoraires forfaitaires, payables par admission hospitalière, dans un hôpital général, à l'exception des services T ou par journée donnant droit au maxiforfait ou au forfait d'hospitalisation de jour pour une des prestations mentionnées dans la liste limitative, pour autant que le laboratoire :

a) soit intégré comme service médico-technique dans un hôpital ou groupement d'hôpitaux tel que défini au chapitre III de l'arrêté royal du 30 janvier 1989;

b) soit agréé pour l'ensemble des disciplines de la biologie clinique à l'exclusion éventuelle de l'anatomie pathologique;

c) assure la continuité 24 heures chaque jour en collaboration avec les unités de soins intensifs et la garde de l'hôpital;

d) soit encadré par 3 biologistes équivalents plein-temps dont au moins 1 médecin spécialiste ou un pharmacien ou un licencié en sciences, ces deux derniers devant avoir reçu une formation de cinq ans au moins, conformément aux dispositions de l'annexe jointe à l'arrêté ministériel du 3 septembre 1984 fixant les critères d'habilitation et d'agrégation des pharmaciens appelés à effectuer des prestations de biologie clinique..... F 12,5";

2° la prestation suivante est insérée après la prestation 591113-591124 :

"591076-591080

Honoraires forfaitaires, payables par admission hospitalière, dans un hôpital général, à l'exception des services T ou par journée donnant droit au maxiforfait ou au forfait d'hospitalisation de jour pour une des prestations mentionnées dans la liste limitative, pour autant que le laboratoire :

a) soit intégré comme service médico-technique dans un hôpital ou groupement d'hôpitaux tel que défini au chapitre III de l'arrêté royal du 30 janvier 1989;

b) soit intégré comme service médico-technique dans un hôpital disposant d'un programme de soins d'oncologie agréé suivant le chapitre III de l'arrêté royal du 21 mars 2003;

c) soit agréé pour l'ensemble des disciplines de la biologie clinique à l'exclusion éventuelle de l'anatomie pathologique;

d) 24 uur per dag de continuïteit verzekert in samenwerking met de eenheden voor intensieve verzorging en de wachtdienst van het ziekenhuis;

e) in zijn personeelsformatie minstens 4 equivalent voltijdse biologen heeft, van wie minstens 1 geneesheer-specialist of een apotheker of een licentiaat in de wetenschappen die beiden een opleiding van ten minste vijf jaar moeten hebben gevolgd, overeenkomstig de bepalingen van de bijlage bij het ministerieel besluit van 3 september 1984 tot vaststelling van de criteria voor de machtiging en de erkenning van de apothekers die bevoegd zijn om verstrekingen te verrichten die tot de klinische biologie behoren F 15”;

3° de verstreking 591135-591146 wordt als volgt vervangen :

”591135-591146

Forfaitair honorarium, betaalbaar per opneming in een algemeen ziekenhuis met uitzondering van de T-diensten of per dag die recht geeft op het maxiforfait of dagziekenhuisforfait voor één van onderstaande ingrepen uit de limitatieve lijst, voor zover het laboratorium :

a) als medisch-technische dienst is opgenomen in een ziekenhuis of groepering van ziekenhuizen zoals gedefinieerd in hoofdstuk III van het vernoemde koninklijk besluit van 30 januari 1989;

b) erkend is voor alle disciplines van de klinische biologie, eventueel met uitsluiting van de pathologische anatomie;

c) 24 uur per dag de continuïteit verzekert in samenwerking met de eenheden voor intensieve verzorging en de wachtdienst van het ziekenhuis;

d) waarvan de basispersoneelsformatie 2 equivalent voltijdse biologen bereikt, hetzij twee voltijdse biologen, hetzij één voltijdse en twee halftijdse biologen, hetzij één voltijdse, één halftijdse en twee vierde-tijdse biologen F 7,5”;

4° in de toepassingsregels die volgen op de verstreking 591135-591146,

1) worden in het eerste lid de woorden of 591076-591080 ingevoegd tussen de woorden of 591135-591146 en de woorden omvat volgende verstrekingen;

2) wordt het tweede lid als volgt vervangen :

De verstrekingen 591113-591124, 591135-591146 en 591076-591080 mogen onderling niet worden gecumuleerd;

3) wordt het vierde lid als volgt vervangen :

Benevens de laboratoria die werken voor een groepering van ziekenhuizen, mag een laboratorium dat voor verscheidene ziekenhuizen werkt, de forfaitaire honoraria opgenomen onder de rangnummers 591113-591124, 591135-591146 en 591076-591080 aanrekenen voor zover is voldaan aan de volgende voorwaarden :

a) dat laboratorium is het enige voor de betrokken ziekenhuizen en beschikt derhalve over slechts één erkenningsnummer van Volksgezondheid;

b) dat laboratorium is gevestigd binnen de muren van één van de betrokken ziekenhuizen en voldoet aan de voorwaarden die door de nomenclatuur zijn opgelegd inzake personeel, continuïteit en activiteit;

c) de betrokken ziekenhuizen hebben een overeenkomst opgemaakt betreffende de door Volksgezondheid opgelegde laboratoriumfunctie;

d) de betrokken ziekenhuizen moeten kunnen aantonen dat het vervoer van de stalen kan gebeuren zonder verlies van kwaliteit volgens de betreffende internationale richtlijnen.

De bewijslast berust bij de betrokken ziekenhuizen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

d) assure la continuité 24 heures chaque jour en collaboration avec les unités de soins intensifs et la garde de l'hôpital;

e) soit encadré par au moins 4 biologistes équivalents plein-temps dont au moins 1 médecin spécialiste ou un pharmacien ou un licencié en sciences, ces deux derniers devant avoir reçu une formation de cinq ans au moins, conformément aux dispositions de l'annexe jointe à l'arrêté ministériel du 3 septembre 1984 fixant les critères d'habilitation et d'agrément des pharmaciens appelés à effectuer des prestations de biologie clinique F 15”;

3° la prestation 591135-591146 est remplacée par ce qui suit :

”591135-591146

Honoraires forfaitaires, payables par admission hospitalière dans un hôpital général, à l'exception des services T ou par journée donnant droit au maxiforfait ou au forfait d'hospitalisation de jour pour une des prestations mentionnées dans la liste limitative, pour autant que le laboratoire :

a) soit intégré comme service médico-technique dans un hôpital ou groupement d'hôpitaux tel que défini au chapitre III de l'arrêté royal du 30 janvier 1989 susmentionné;

b) soit agréé pour l'ensemble des disciplines de la biologie clinique à l'exclusion éventuelle de l'anatomie pathologique;

c) assure la continuité 24 heures chaque jour en collaboration avec les unités de soins intensifs et la garde de l'hôpital;

d) dont l'encadrement de base atteint 2 biologistes équivalents plein-temps constitué, soit de deux biologistes plein temps, soit d'un biologiste plein temps et deux mi-temps, soit d'un biologiste plein temps, un mi-temps et deux quart-temps F 7,5”;

4° dans les règles d'application qui suivent la prestation 591135-591146,

1) dans l'alinéa 1^{er}, les mots ou 591076-591080 sont insérés entre les mots ou 591135-591146 et les mots comprend les prestations suivantes ;

2) l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

Les prestations 591113-591124, 591135-591146 et 591076-591080 ne sont pas cumulables entre elles;

3) l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

En dehors des laboratoires fonctionnant pour un groupement d'hôpitaux, un laboratoire fonctionnant pour plusieurs hôpitaux peut porter en compte les honoraires forfaitaires repris sous les numéros d'ordre 591113-591124, 591135-591146 et 591076-591080 pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

a) ce laboratoire est unique pour les hôpitaux concernés et ne dispose dès lors que d'un seul numéro d'agrément par la Santé publique;

b) ce laboratoire est établi intra muros dans l'un des hôpitaux concernés et satisfait aux conditions imposées par la nomenclature en matière de personnel, de continuité et d'activité;

c) les hôpitaux concernés ont établi une convention relative à la fonction de laboratoire imposée par la Santé publique;

d) les hôpitaux concernés doivent pouvoir prouver que le transport des échantillons ne risque pas d'altérer la qualité conformément aux directives internationales en la matière.

La charge de la preuve incombe aux hôpitaux concernés..

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22200]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot uitvoering van de artikelen 57 en 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de harmonisering van de barema's en de loonsverhogingen in bepaalde gezondheidsinrichtingen betreft

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de programmawet van 2 januari 2001, artikelen 57 en 59;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot uitvoering van de artikelen 57 en 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de harmonisering van de barema's en de loonsverhogingen in bepaalde gezondheidsinrichtingen betreft;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 12 juni 2013;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 17 juni 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 juli 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 14 januari 2014;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies 55.439/2 van de Raad van State, gegeven op 19 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De titel van het koninklijk besluit van 17 augustus 2007, tot uitvoering van de artikelen 57 en 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de harmonisering van de barema's en de loonsverhogingen in bepaalde gezondheidsinrichtingen betreft, wordt vervangen door de volgende titel :

“Koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot uitvoering van de artikelen 57 en 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de harmonisering van de barema's, de loonsverhogingen en tewerkstellingsmaatregelen in bepaalde gezondheidsinstellingen betreft”.

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 juni 2011 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 2012, wordt het § 3 vervolledigd als volgt :

“4^o de personeelsleden die onder de toepassing vallen van de bepalingen van artikel 4, § 1, 3^o van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot uitvoering van artikel 59 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindloopbaan betreft (de “vervangers”);

5^o de vervangers van de werknemers van minstens 50 jaar, die de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindloopbaan niet genieten, maar die een bijkomend verlof genieten in het kader van het sociaal akkoord dat betrekking heeft op de sector van de geneeskundige verzorging en dat in 2005 door de Federale Regering werd gesloten met de betrokken representatieve organisaties van de werkgevers en werknemers;

6^o de personeelsleden die gefinancierd worden in het kader van de overeenkomsten gesloten met toepassing van artikel 22 van de wet;

7^o de referentiepersoon voor dementie die in deel E 3 van het forfait berekend op basis van de bepalingen van het ministerieel besluit van 6 november 2003 wordt gefinancierd;

8^o de personeelsleden die gefinancierd worden in het kader van de maatregelen bedoeld in artikel 4bis;

9^o de personeelsleden die gefinancierd worden in het kader van artikel 60, § 7 van de O.C.M.W.-wet;

10^o de personeelsleden die werken onder het statuut van een leercontract of een overeenkomst inzake inschakeling in het maatschappelijk en beroepsleven, bedoeld in het Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 juli 1998 betreffende de overeenkomst inzake inschakeling in het maatschappelijk en beroepsleven van de centra voor alternerende opleiding en onderwijs.”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22200]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 août 2007 pris en exécution des articles 57 et 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 concernant l'harmonisation des barèmes et l'augmentation des rémunérations dans certaines institutions de soins

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 janvier 2001, articles 57 et 59;

Vu l'arrêté royal du 17 août 2007 pris en exécution des articles 57 et 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 concernant l'harmonisation des barèmes et l'augmentation des rémunérations dans certaines institutions de soins;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 12 juin 2013;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 17 juin 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 janvier 2014;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis 55.439/2 du Conseil d'Etat, donné le 19 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 17 août 2007 pris en exécution des articles 57 et 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 concernant l'harmonisation des barèmes et l'augmentation des rémunérations dans certaines institutions de soins, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal du 17 août 2007 pris en exécution des articles 57 et 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 concernant l'harmonisation des barèmes, l'augmentation des rémunérations et la création d'emplois dans certaines institutions de soins ».

Art. 2. Dans l'article 3 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 28 juin 2011 et modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 2012, le § 3 est complété comme suit :

« 4^o les membres du personnel qui tombent sous l'application des dispositions de l'article 4, § 1^{er}, 3^o de l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant exécution de l'article 59 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière (les “remplaçants”);

5^o les remplaçants des travailleurs d'au moins 50 ans, qui ne bénéficient pas des mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, mais qui bénéficient d'un congé supplémentaire dans le cadre de l'accord social qui a trait au secteur des soins de santé, conclu par le gouvernement fédéral en 2005 avec les organisations représentatives concernées des employeurs et des travailleurs;

6^o les membres du personnel qui sont financés dans le cadre de conventions conclues en application de l'article 22 de la loi;

7^o la personne de référence pour la démence financée dans la partie E3 du forfait calculé sur base des dispositions de l'arrêté ministériel du 6 novembre 2003;

8^o les membres du personnel financés dans le cadre des mesures visées à l'article 4bis;

9^o les membres du personnel financés dans le cadre de l'article 60, § 7, de la loi sur les C.P.A.S.;

10^o les membres du personnel qui bénéficient d'un contrat d'apprentissage ou d'une convention d'insertion socio-professionnelle visée dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 juillet 1998 relatif à la convention d'insertion socioprofessionnelle des centres d'éducation et de formation en alternance. ».

Art. 3. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° § 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 juli 2008 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2011, wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Voor het geheel van de werkgevers wordt het totale aantal personeelsleden zoals bedoeld :

- in artikel 1, 7°, a) voor de openbare instellingen en
- in artikel 1, 7°, a) tot en met c) voor de private instellingen,

waarvoor de tegemoetkoming bedoeld in artikel 2 wordt gefinancierd, beperkt tot een plafond van 24.882 voltijds equivalenten.

Dit plafond wordt, wat de referentieperiode van 1 juli 2011 tot 30 juni 2012 betreft op basis waarvan de eindafrekening in 2013 gebeurt en op basis waarvan de berekening van de voorschotten gebeurt die worden gestort op 31 januari, 30 april, 31 juli en 31 oktober 2013, verhoogd tot 25.189 voltijds equivalenten.

Dit plafond wordt, wat de referentieperiode van 1 juli 2012 tot 30 juni 2013 betreft, verhoogd tot 25.226 voltijds equivalenten.

Dit plafond wordt, vanaf de referentieperiode van 1 juli 2013 tot 30 juni 2014, verhoogd tot 25.278 voltijds equivalenten.”.

2° § 3, opgeheven bij het koninklijk besluit van 10 juli 2008, wordt hersteld als volgt :

“§ 3. Indien het aantal voltijds equivalenten voor personeelsleden bedoeld hierboven, tijdens de referentieperiode die is bedoeld in artikel 6, § 3, groter is dan het plafond zoals bepaald in § 2, dan worden de bedragen die zijn opgenomen in bijlage 1 bij dit besluit en betrekking hebben op de betrokken referentieperiode vermenigvuldigd met de factor :

[plafond zoals bepaald in § 2/reële aantal vastgestelde voltijds equivalenten voor de in § 2, eerste lid, bedoelde personeelscategorieën].

De personeelsleden die onder de toepassing van de “fiscale maribel” vallen in toepassing van het koninklijk besluit van 13 juni 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, worden niet in aanmerking genomen voor de berekening van de in § 2 bedoelde plafonds.”.

Art. 4. Artikel 4bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 12 december 2012, wordt vervangen als volgt :

“Art. 4bis. § 1. In het kader van creatie van tewerkstelling zoals overeengekomen in de sociale akkoorden door vertegenwoordigers van werkgevers, van werknemers en door de Federale overheid, hebben bepaalde werkgevers in de hierna vermelde omstandigheden recht op een jaarlijkse financiële tegemoetkoming van 50.000 euro per voltijds equivalent (VTE).

1° In de privésector :

a) vanaf 1 oktober 2011 en indien deze tewerkstelling wordt gecreëerd vóór 31 december 2013 : 105 loontrekkend VTE verpleegkundigen of zorgkundigen of personeel voor reactivering;

b) vanaf 1 januari 2013 en indien deze tewerkstelling wordt gecreëerd vóór 31 december 2013 : 467,84 loontrekkend VTE verpleegkundigen of zorgkundigen of personeel voor reactivering.

2° In de openbare sector :

a) vanaf 1 oktober 2011 en indien deze tewerkstelling wordt gecreëerd vóór 31 december 2013 : 60 VTE verpleegkundigen of zorgkundigen of personeel voor reactivering, loontrekkend of statutair;

b) vanaf 1 januari 2013 en indien deze tewerkstelling wordt gecreëerd vóór 31 december 2013 : 250 VTE verpleegkundigen of zorgkundigen of personeel voor reactivering, loontrekkend of statutair.

Deze voltijdse equivalenten zijn niet begrepen in de maxima aan voltijdse equivalenten, bedoeld in artikel 4, § 2.

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, remplacé par l'arrêté royal du 10 juillet 2008 et modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2011, est remplacé comme suit :

« § 2. Pour l'ensemble des employeurs, le nombre total des membres du personnel tels que visés :

- à l'article 1^{er}, 7°, a), pour les institutions publiques et
- à l'article 1^{er}, 7°, a) à c), pour les institutions privées,

pour lesquels l'intervention visée à l'article 2 est financée, est plafonné à 24.882 équivalents temps plein.

Pour la période de référence allant du 1^{er} juillet 2011 au 30 juin 2012, sur base de laquelle le décompte final est opéré en 2013 et sur base de laquelle est effectué le calcul des avances qui sont versées les 31 janvier, 30 avril, 31 juillet et 31 octobre 2013, ce plafond s'élève à 25.189 équivalents temps plein.

Pour la période de référence allant du 1^{er} juillet 2012 au 30 juin 2013, ce plafond s'élève à 25.226 équivalents temps plein.

A partir de la période de référence allant du 1^{er} juillet 2013 au 30 juin 2014, ce plafond s'élève à 25.278 équivalents temps plein. ».

2° le § 3, abrogé par l'arrêté royal du 10 juillet 2008, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 3. Si, au cours de la période de référence visée à l'article 6, § 3, le nombre d'équivalents temps plein de membres du personnel visés ci-dessus est supérieur au plafond fixé au § 2, les montants mentionnés à l'annexe 1 au présent arrêté et relatifs à la période de référence en question sont multipliés par le facteur :

[plafond comme visé au § 2/nombre réel d'équivalents temps plein fixé pour les catégories de membres du personnel visées au § 2, alinéa 1].

Les membres du personnel qui tombent sous l'application du “maribel fiscal” en application de l'arrêté royal du 13 juin 2010 modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, ne sont pas pris en compte dans l'établissement des plafonds visés au § 2. ».

Art. 4. L'article 4bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 12 décembre 2012, est remplacé comme suit :

« Art. 4bis. § 1^{er}. Certains employeurs ont droit, dans les circonstances mentionnées ci-après, à une intervention financière annuelle de 50.000 euros par équivalent temps plein (ETP), dans le cadre de la création d'emplois faisant l'objet d'accords sociaux conclus par les représentants des employeurs et des travailleurs et par l'Autorité fédérale.

1° Dans le secteur privé :

a) à partir du 1^{er} octobre 2011 et pour autant que ces emplois soient créés avant le 31 décembre 2013 : 105 ETP salariés praticiens de l'art infirmier ou aides-soignants ou personnel de réactivation;

b) à partir du 1^{er} janvier 2013 et pour autant que ces emplois soient créés avant le 31 décembre 2013 : 467,84 ETP salariés praticiens de l'art infirmier ou aides-soignants ou personnel de réactivation.

2° Dans le secteur public :

a) à partir du 1^{er} octobre 2011 et pour autant que ces emplois soient créés avant le 31 décembre 2013 : 60 ETP praticiens de l'art infirmier ou aides-soignants ou personnel de réactivation, salariés ou statutaires;

b) à partir du 1^{er} janvier 2013 et pour autant que ces emplois soient créés avant le 31 décembre 2013 : 250 ETP praticiens de l'art infirmier ou aides-soignants ou personnel de réactivation, salariés ou statutaires.

Ces équivalents temps plein ne sont pas compris dans les nombres maximums d'équivalents temps plein visés à l'article 4, § 2.

§ 2. Voor zover ze, op basis van de arbeidsovereenkomst waarin wordt verwezen naar een van die maatregelen van creatie van tewerkstelling, aan de Dienst het bewijs kunnen leveren dat ze de nieuwe tewerkstelling creëren waarvoor deze tegemoetkoming is voorzien, is de tegemoetkoming, bedoeld in § 1, 1°, verschuldigd aan de werkgevers van de privésector, waarvan de lijst, opgesteld en beheerd door de Kamer ouderenzorg van het Fonds Sociale Maribel PC 330 met vermelding per werkgever van het aantal VTE, is goedgekeurd door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het RIZIV en gepubliceerd op de website van het RIZIV. Deze lijst van werkgevers voldoet aan de volgende criteria :

1° 80 VTE van de 105 VTE zijn toegekend aan de werkgevers die op 13 juli 2011 minstens 15 % van hun patiënten in de afhankelijkheidscategorie Cd hadden ondergebracht én die minstens 15% personeel hadden bovenop de normen vastgelegd in het ministerieel besluit van 6 november 2003. Voor deze verdeling, zijn deze instellingen van groot naar klein gerangschikt in functie van het aantal werknemers.

2° 25 VTE van de 105 VTE zijn toegekend aan de werkgevers waar het sociaal overleg (ondernemingsraad, comité voor bescherming en preventie op het werk, syndicale delegatie) is opgestart vanaf het jaar 2006, en uiterlijk op 13 juli 2011. Deze instellingen zijn gerangschikt van klein naar groot in functie van het aantal werknemers.

3° 467,84 VTE worden toegekend aan de werkgevers volgens de volgende criteria :

a) een regionale verdeling op basis van het aantal VTE "zorgpersoneel" in de sector:

Gewest	Percentage	Région	Pourcentage
Vlaanderen	56,38 %	Flandre	56,38 %
Wallonië	33,53 %	Wallonie	33,53 %
Brussel	10,09 %	Bruxelles	10,09 %

b) op instellingsniveau is de doelstelling om in de mobiele equipe het volgende aantal VTE op te nemen, in functie van het aantal VTE zorgpersoneel in de instelling :

Aantal VTE zorgpersoneel	Aantal VTE mobiele equipe	Nombre d'ETP personnel de soins	Nombre d'ETP équipe mobile
15-30	1	15-30	1
31-50	1,5	31-50	1,5
> 50	2	> 50	2

c) de VTE worden prioritair toegekend aan instellingen die reeds een mobiele equipe hebben, om op die manier de doelstelling te realiseren zoals bedoeld onder punt b);

d) nadien worden de instellingen die nog geen mobiele equipe hebben gerangschikt volgens het aantal VTE zorgpersoneel, van hoog naar laag. Het saldo van de beschikbare VTE wordt toegekend aan de instellingen die een percentage van meer dan 20% C en Cd profielen in ROB bedden hebben, met een maximum dat overeenstemt met de doelstelling zoals bedoeld in punt b), tot uitputting van het beschikbaar aantal VTE.

4° De in 1° tot 3° bedoelde VTE worden ingezet in mobiele equipes zoals omschreven in de Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2013 van het Paritair Comité 330.

§ 3. Voor zover ze, op basis van een arbeidsovereenkomst of benoemingsbeslissing waarin wordt verwezen naar een van die maatregelen van creatie van tewerkstelling, aan de Dienst het bewijs kunnen leveren dat ze de nieuwe tewerkstelling creëren waarvoor deze tegemoetkoming is voorzien, is de tegemoetkoming, bedoeld in § 1, 2°, verschuldigd aan de werkgevers van de openbare sector, en waarvan de lijst, op voorstel van het Fonds Sociale Maribel van de overheidssector, is goedgekeurd door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het RIZIV en gepubliceerd op de website van het RIZIV. Deze lijst van werkgevers voldoet aan de volgende criteria:

1° 60 VTE zijn toegekend aan de instellingen die, volgens hun eigen verklaringen verzameld tijdens de referentieperiode 2010-2011 minder dan 25 en meer dan 14.274 patiënten hadden ondergebracht in de afhankelijkheidscategorie Cd.

2° 0,6 VTE worden toegekend aan elke instelling van de openbare sector, met een maximum van 250 VTE voor het geheel van de werkgevers van de openbare sector. Wanneer dit plafond van 250 VTE is bereikt, kan geen enkel VTE worden toegekend aan nieuwe instellingen, tenzij dat er VTE vrijkomen, zoals bepaald in § 4.

§ 2. Pour autant que, sur la base du contrat de travail où il est fait référence à l'une de ces mesures de création d'emplois, ils puissent fournir au Service la preuve de la création des nouveaux emplois pour lesquels cette intervention est prévue, l'intervention visée au § 1^{er}, 1°, est due aux employeurs du secteur privé dont la liste, établie et gérée par la Chambre Secteur Personnes âgées du Fonds Maribel Social CP 330, avec la mention par employeur du nombre d'ETP, a été approuvée par le Comité de l'assurance soins de santé de l'INAMI et publiée sur le site web de l'INAMI. Cette liste d'employeurs répond aux critères suivants :

1° 80 ETP sur les 105 ETP sont attribués aux employeurs qui, au 13 juillet 2011, avaient au moins 15% de leurs patients classés dans la catégorie de dépendance Cd et au moins 15 % de leur personnel au-dessus des normes fixées par l'arrêté ministériel du 6 novembre 2003. Pour cette répartition, ces institutions sont classées de la plus grande à la plus petite en fonction du nombre de travailleurs.

2° 25 ETP sur les 105 ETP sont attribués aux employeurs où la concertation sociale (conseil d'entreprise, comité pour la prévention et la protection au travail, délégation syndicale) a été instaurée à partir de l'année 2006, et au plus tard le 13 juillet 2011. Ces institutions sont classées de la plus petite à la plus grande en fonction du nombre de leurs travailleurs.

3° 467,84 ETP sont attribués aux employeurs d'après les critères suivants :

a) une répartition régionale sur la base du nombre d'ETP "personnel de soins" dans le secteur :

b) au niveau des institutions, l'objectif est de reprendre dans les équipes mobiles le nombre suivant d'ETP en fonction du nombre d'ETP en personnel de soins dans l'institution :

c) les ETP sont attribués prioritairement aux institutions qui ont déjà une équipe mobile afin de réaliser l'objectif visé au point b);

d) ensuite, les institutions qui ne disposent pas encore d'équipe mobile sont classées suivant le nombre d'ETP en personnel de soins, du plus élevé au plus bas. Le solde d'ETP disponible est attribué aux institutions qui ont un pourcentage de plus de 20 % de profils C et Cd en lits MRPÀ avec un maximum qui correspond à l'objectif visé au point b), jusqu'à épuisement des ETP disponibles.

4° Les ETP visés aux 1° à 3° sont engagés dans des équipes mobiles telles que définies dans la Convention collective de travail du 13 mai 2013 de la Commission paritaire 330.

§ 3. Pour autant que, sur la base d'un contrat de travail ou d'une décision de nomination où il est fait référence à l'une de ces mesures de création d'emplois, ils puissent fournir au Service la preuve de la création des nouveaux emplois pour lesquels cette intervention est prévue, l'intervention visée au § 1^{er}, 2°, est due aux employeurs du secteur public dont la liste, sur proposition du Fonds Maribel du secteur public, a été approuvée par le Comité de l'assurance soins de santé de l'INAMI et publiée sur le site web de l'INAMI. Cette liste d'employeurs répond aux critères suivants :

1° 60 ETP sont attribués aux institutions qui, selon leurs propres déclarations recueillies, hébergeaient, pendant la période de référence 2010-2011, moins de 25 et plus de 14.274 patients classés dans la catégorie de dépendance Cd.

2° 0,6 ETP sont attribués à chaque institution du secteur public, avec un maximum de 250 ETP pour l'ensemble des employeurs du secteur public. Lorsque ce plafond de 250 ETP est atteint, aucun ETP ne peut être accordé aux nouvelles institutions, à moins que des ETP soient laissés vacants, comme stipulé au § 4.

3° De VTE bedoeld in 1° en 2° worden aangeworven als referentiepersoon dementie, waarvan de functie en de kwalificatie gedefinieerd zijn in artikel 28ter van het ministerieel besluit van 6 november 2003, en/of voor een betere tenlasteneming van de patiënten met dementie.

§ 4. Van de in §§ 2 en 3 bedoelde lijsten zijn zonder opzegging en definitief uitgesloten:

a) de werkgevers die uiterlijk op 31 december 2013 de creatie van tewerkstelling niet hebben gerealiseerd volgens de voorwaarden bedoeld in § 2 of § 3;

b) de werkgevers voor welke de Dienst de volledige afwezigheid van dit personeel vaststelt tijdens een volledige referentieperiode;

c) de werkgevers die zijn gesloten opgeheven na een faillissement.

Indien op die manier een aantal VTE vrijkomen, dan worden deze VTE ter beschikking gesteld van de respectievelijke Fondsen Sociale Maribel, die aan het Verzekeringscomité kunnen voorstellen om ze toe te wijzen aan een andere werkgever volgens de criteria zoals bedoeld in § 2, 1° en/of 2° en/of 3° voor wat betreft de privésector, en § 3, 2° voor wat betreft de openbare sector, en ze op te nemen in de lijsten zoals bedoeld in §§ 2 en 3.

§ 5. In de elektronische vragenlijst, bedoeld in artikel 5, vermelden de werkgevers het personeelslid dat pas is aangeworven of dat een verhoging van het aantal werkuren heeft verkregen in het kader van de maatregel bedoeld in dit artikel, als een personeelslid met een arbeidsovereenkomst/benoemingsbeslissing "jobcreatie 2011-2013".

§ 6. Indien een personeelslid wordt aangeworven in het kader van de maatregel bedoeld in dit artikel en indien in het kader van dit besluit hiertoe nog geen enkele financiering (voorschot en/of eindafrekening) is toegekend aan de werkgever, kan de werkgever aan de Dienst verzoeken om een voorschot van maximum 45.000 euro per VTE te ontvangen.

Bij de berekening van dit voorschot wordt rekening gehouden met de begindatum van de arbeidsovereenkomst/benoemingsbeslissing, het voltijds equivalent van dat personeelslid en de bepaling in de overeenkomst/benoemingsbeslissing waaruit blijkt dat dit personeelslid is aangeworven in het kader van de "jobcreatie 2011-2013", volgens de voorwaarden zoals bedoeld in § 2 of in § 3.

Art. 5. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° § 1 wordt vervolledigd met het volgende lid:

"De controle op de inzet van de middelen voor de creatie van tewerkstelling zoals bedoeld in artikel 4bis, § 2, 4°, en in artikel 4bis, § 3, 3°, wordt respectievelijk uitgevoerd door de Kamer ouderenzorg van het Fonds Sociale Maribel PC 330 en door het Fonds Sociale Maribel van de overheidsector."

2° § 2 wordt vervolledigd als volgt:

"5° het gemiddeld aantal bewoners per categorie van zorgbehoevendheid per werkgever;

6° het aantal VTE personeelsleden per kwalificatie per werkgever dat is tewerkgesteld in het kader van de "jobcreatie 2011-2013" zoals bedoeld in artikel 4bis;

7° het statuut van de werkgever: openbaar, commercieel of VZW;

8° de Gemeenschap/Gewest die de erkenning van de werkgever heeft afgeleverd."

Art. 6. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervolledigd met het volgende lid:

"De in artikel 4bis, §§ 1 en 6, vermelde bedragen van 50.000 en 45.000 euro zijn gekoppeld aan gezondheidsspilindexcijfer 119,62 (1 december 2012, basis 2004)."

Art. 7. De bijlage 2 bij hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 januari 2013.

Art. 9. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Mevr. L. ONKELINX

3° Les ETP visés aux 1° à 2° sont engagés comme personne de référence pour la démence, dont la fonction et la qualification sont définies à l'article 28ter de l'arrêté ministériel du 6 novembre 2003, et/ou pour améliorer la prise en charge des patients souffrant de démence.

§ 4. Sont exclus sans préavis et à titre définitif des listes visées aux §§ 2 et 3 :

a) les employeurs qui n'ont pas procédé à la création de nouveaux emplois avant le 31 décembre 2013, conformément aux conditions visées au § 2 ou au § 3;

b) les employeurs pour lesquels le Service constate l'absence de ce personnel pendant une période de référence complète;

c) les employeurs faisant l'objet d'une fermeture ou d'une liquidation après faillite.

Si un certain nombre d'ETP sont ainsi laissés vacants, ceux-ci sont mis à la disposition des Fonds Maribel Social respectifs, qui peuvent proposer au Comité de l'assurance de les attribuer à un autre employeur sur base des critères visés au § 2, 1° et/ou 2° et/ou 3° en ce qui concerne le secteur privé, et § 3, 2° en ce qui concerne le secteur public, et de les reprendre dans les listes visées aux §§ 2 et 3.

§ 5. Dans le questionnaire électronique visé à l'article 5, les employeurs renseignent le membre du personnel nouvellement engagé ou ayant fait l'objet d'une augmentation d'heures dans le cadre de la mesure visée dans cet article, comme ayant un contrat ou une décision de nomination "création d'emplois 2011-2013".

§ 6. Si un membre du personnel est recruté dans le cadre de la mesure visée au présent article et pour autant que dans le cadre du présent arrêté aucun financement (avance et/ou décompte final) n'ait encore été octroyé à cette fin à l'employeur, celui-ci peut solliciter auprès du Service l'obtention d'une avance de maximum 45.000 euros par ETP.

Pour le calcul de cette avance, il est tenu compte de la date de début du contrat de travail/de la décision de nomination, de l'équivalent temps plein de ce membre du personnel et de la disposition dans le contrat de travail/la décision de nomination de laquelle il ressort que ce membre du personnel a été recruté dans le cadre de la "création d'emplois 2011-2013", selon les conditions visées au § 2 ou au § 3. ».

Art. 5. A l'article 7 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Les contrôles de l'engagement des moyens pour la création d'emplois visés à l'article 4bis, § 2, 4°, et à l'article 4bis, § 3, 3°, sont effectués respectivement par la Chambre Secteur Personnes âgées du Fonds Maribel Social CP 330 et par le Fonds Maribel Social du secteur public. ».

2° le § 2 est complété comme suit :

« 5° le nombre moyen de résidents par catégorie de dépendance par employeur;

6° le nombre d'ETP membres du personnel par qualification par employeur qui sont occupés dans le cadre de la « création d'emplois 2011-2013 » visée à l'article 4bis;

7° le statut de l'employeur : public, commercial ou ASBL;

8° la Communauté/Région qui a délivré l'agrément de l'employeur. ».

Art. 6. L'article 9 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants de 50.000 et 45.000 euros mentionnés à l'article 4bis, §§ 1^{er} et 6, sont liés à l'indice-santé 119,62 (1^{er} décembre 2012, base 2004). ».

Art. 7. L'annexe 2 au même arrêté est supprimée.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Art. 9. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22201]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 2003 tot uitvoering van artikel 59^{ter} van de programmawet van 2 januari 2001 wat de tegemoetkoming in de vakbondspremie betreft

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de programmawet van 2 januari 2001, inzonderheid op de artikelen 59^{bis} en 59^{ter}, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 2003 tot uitvoering van artikel 59^{ter} van de programmawet van 2 januari 2001 wat de tegemoetkoming in de vakbondspremie betreft;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 11 december 2013;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 maart 2014;

Gelet op het advies 55.631/2 van de Raad van State gegeven op 2 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 26 maart 2003 tot uitvoering van artikel 59^{ter} van de programmawet van 2 januari 2001 wat de tegemoetkoming in de vakbondspremie betreft, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 juli 2011, het koninklijk besluit van 24 januari 2012 en het koninklijk besluit van 6 maart 2012, wordt vervolledigd als volgt :

«§ 9. In 2013 stort het RIZIV een eenmalige tegemoetkoming van 1.055.354,60 euro aan het bovengenoemd Syndicaal Fonds Non Profit. Deze tegemoetkoming moet worden aangewend voor de uitkering van een vakbondspremie aan de personeelsleden van de federale gezondheidszorgsectoren.

§ 10. Vanaf 2013 stort het Riziv elk jaar een bijkomende tegemoetkoming in de kosten voor vakbondspremies aan het Syndicaal Fonds Non Profit. Deze tegemoetkoming moet worden aangewend voor de uitkering van een vakbondspremie aan de personeelsleden van de federale gezondheidszorgsectoren.”.

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 januari 2012 en het koninklijk besluit van 19 juli 2012, wordt vervolledigd als volgt :

«§ 7. De in artikel 2, § 10, bedoelde tegemoetkoming bedraagt 4.695.672 euro.”.

Art. 3. Artikel 3^{bis} van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 3^{bis}. De VZW Syndicaal Fonds Non-Profit, met KBO-nummer 0480.161.084, stuurt jaarlijks aan het RIZIV zijn in de algemene vergadering goedgekeurde begroting, de jaarrekening, de toelichting bij de balans en de resultatenrekening met een duidelijke opsplitsing van de gedane uitgaven en het rapport van de bedrijfsrevisor.

Het overmaken van deze documenten is, voor de stortingen vanaf 2013, een voorwaarde opdat het RIZIV de bedragen zoals bedoeld in artikel 2, §§ 2, 5 en 7 aan het Syndicaal Fonds Non Profit kan storten.

De in artikel 2, §§ 2, 5 en 7 bedoelde bedragen die vanaf 2015 verschuldigd zijn, worden gestort op voorwaarde dat uit de laatste door de algemene vergadering van deze VZW goedgekeurde balans blijkt dat het eigen vermogen groter is dan 1 euro en dat de schulden maximaal 3.500.000 euro bedragen. Indien uit diezelfde balans blijkt dat het eigen vermogen groter is dan 7.000.000 euro, dan wordt het bedrag van de tegemoetkoming verminderd met het bedrag van het verschil tussen het eigen vermogen en 7.000.000 euro. Voor de eerste toepassing hiervan die betrekking heeft op het begrotingsjaar 2015 wordt de goedgekeurde jaarrekening, de balans en de toelichting bij de balans en de resultatenrekening van 2014 in aanmerking genomen.”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22201]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 mars 2003 portant exécution de l'article 59^{ter} de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne la contribution relative à la prime syndicale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 janvier 2001, notamment les articles 59^{bis} et 59^{ter}, insérés par la loi du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 2003 portant exécution de l'article 59^{ter} de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne la contribution relative à la prime syndicale;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité donné le 11 décembre 2013;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 16 décembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 février 2014;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 mars 2014;

Vu l'avis 55.631/2 du Conseil d'Etat donné le 2 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 26 mars 2003 portant exécution de l'article 59^{ter} de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne la contribution relative à la prime syndicale, modifié par l'arrêté royal du 6 juillet 2011, l'arrêté royal du 24 janvier 2012 et l'arrêté royal du 6 mars 2012, est complété comme suit :

«§ 9. En 2013, l'INAMI verse une intervention unique de 1.055.354,60 euros au Fonds syndical non profit susvisé. Cette intervention doit être utilisée en vue du paiement d'une prime syndicale aux membres du personnel du secteur fédéral des soins de santé.

§ 10. A partir de 2013, l'INAMI verse chaque année une intervention dans les frais de primes syndicales au Fonds syndical non profit susvisé. Cette intervention doit être utilisée en vue du paiement d'une prime syndicale aux membres du personnel du secteur fédéral des soins de santé. ».

Art. 2. L'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 24 janvier 2012 et l'arrêté royal du 19 juillet 2012, est complété comme suit :

«§ 7. L'intervention visée à l'article 2, § 10, s'élève à 4.695.672 euros. ».

Art. 3. L'article 3^{bis} du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 3^{bis}. L'ASBL « Syndicaal Fonds Non-Profit », numéro BCE 0480.161.084, envoie chaque année à l'INAMI son budget approuvé en assemblée générale, les comptes annuels, l'explication du bilan et du compte de résultats avec une répartition claire des dépenses effectuées, et le rapport du réviseur d'entreprise.

A partir des versements 2013, la transmission de ces documents constitue une condition pour le versement par l'INAMI des montants visés à l'article 2, §§ 2, 5 en 7, au Fonds syndical non profit susvisé.

Les montants visés à l'article 2, §§ 2, 5 en 7, dus à partir de 2015, sont versés à condition qu'il ressorte du dernier bilan approuvé par l'assemblée générale de cette ASBL que le capital propre est supérieur à 1 euro et que les dettes s'élèvent à maximum 3.500.000 euros. S'il ressort de ce même bilan que le capital propre est supérieur à 7.000.000 euros, le montant de l'intervention est diminué du montant de la différence entre le capital propre et 7.000.000 euros. Pour la première application de ces dispositions, relative à l'année budgétaire 2015, sont pris en considération les comptes annuels approuvés, le bilan et l'explication du bilan et du compte de résultats de 2014. ».

Art. 4. Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 januari 2012, wordt vervangen als volgt :

“Art. 7. De bedragen zoals voorzien in artikel 3 §§ 1, 2 en 3 worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 109,45 (basis 1996 = 100). De bedragen zoals voorzien in artikel 3 §§ 4, 5 en 6 worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 114,97 (basis 2004 = 100). Het bedrag voorzien in artikel 3, § 10 wordt gekoppeld aan het spilindexcijfer 119,62 (basis 2004 = 100).

Al deze bedragen worden aangepast aan de spilindex die van toepassing is op 1 januari van het jaar waarin de premie wordt betaald, en dit in uitvoering van de bepalingen van artikel 6, 1° van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.”.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 4. L'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 24 janvier 2012, est remplacé comme suit :

« Art. 7. Les montants visés à l'article 3, §§ 1^{er}, 2 et 3, sont liés à l'indice pivot 109,45 (base 1996 = 100). Les montants visés à l'article 3, §§ 4, 5 et 6, sont liés à l'indice pivot 114,97 (base 2004 = 100). Le montant visé à l'article 3, § 10, est lié à l'indice pivot 119,62 (base 2004 = 100).

Tous ces montants sont adaptés à l'indice pivot applicable au 1^{er} janvier de l'année où la prime est versée, et cela en application des dispositions de l'article 6, 1° de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume dans le secteur public. ».

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22209]

15 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 5, tweede lid, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 11 december 2013;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 28 maart 2014;

Gelet op het advies 55.965/2 van de Raad van State, gegeven op 30 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, van het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid, worden de woorden « *onder het nummer 604575* » vervangen door de woorden « *onder het nummer 604575-604586* » en de woorden « *onder het nummer 653973* » worden vervangen door de woorden « *onder het nummer 653973-653984* »;

b) in het tweede lid, worden de woorden « *de verstrekking 604575* » vervangen door de woorden « *de verstrekking 604575-604586* » en de woorden « *de verstrekking 653973* » vervangen door de woorden « *de verstrekking 653973-653984* »;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22209]

15 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 5, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 11 décembre 2013;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 16 décembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 28 mars 2014;

Vu l'avis 55.965/2 du Conseil d'Etat donné le 30 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er} alinéa 1^{er} 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, de l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « *sous le numéro 604575* » sont remplacés par les mots « *sous le numéro 604575-604586* » et les mots « *sous le numéro 653973* » sont remplacés par les mots « *sous le numéro 653973-653984* »;

b) à l'alinéa 2, les mots « *la prestation 604575* » sont remplacés par les mots « *la prestation 604575-604586* » et les mots « *la prestation 653973* » sont remplacés par les mots « *la prestation 653973-653984* »;

2° in 3°, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het tweede lid, worden de woorden « *onder de nummers 645632, 645654, 645971, 646096, 646995, 697071, 647533, 647614, 653472, 649213, 649353, 649375, 649714 en 649751* » vervangen door de woorden « *onder de nummers 645632-645643, 645654-645665, 645971-645982, 646096-646100, 646995-647006, 697071-697082, 647533-647544, 647614-647625, 653472-653483, 649213-649224, 649353-649364, 649375-649386, 649714-649725 en 649751-649762* »;

b) in het derde lid, worden de woorden « *onder de nummers 645175, 645190, 645234, 645315, 646590, 646951, 646973, 647555, 647592, 649412, 649434, 649670, 649692, 653612, 653634 en 650510* » vervangen door de woorden « *onder de nummers 645175-645186, 645190-645201, 645234-645245, 645315-645326, 646590-646601, 646951-646962, 646973-646984, 647555-647566, 647592-647603, 649412-649423, 649434-649445, 649670-649681, 649692-649703, 653612-653623, 65363 -653645 en 650510-650521* »;

c) in het vierde lid, worden de woorden « *onder het nummer 655690* » vervangen door de woorden « *onder het nummer 655690-655701* »;

d) in het vijfde lid, worden de woorden « *onder de nummers 645050, 649235, 649294, 649316, 649390, 649633, 649773, 650075, 650090, 650112, 650134 en 653516* » vervangen door de woorden « *onder de nummers 645050-645061, 649235-649246, 649294-649305, 649316-649320, 649390-649401, 649633-649644, 649773-649784, 650075-650086, 650090-650101, 650112-650123, 650134-650145 en 653516-653520* »;

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 december 2013.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

2° au 3°, sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 2, les mots « *sous les numéros 645632, 645654, 645971, 646096, 646995, 697071, 647533, 647614, 653472, 649213, 649353, 649375, 649714 et 649751* » sont remplacés par les mots « *sous les numéros 645632-645643, 645654-645665, 645971-645982, 646096-646100, 646995-647006, 697071-697082, 647533-647544, 647614-647625, 653472-653483, 649213-649224, 649353-649364, 649375-649386, 649714-649725 et 649751-649762* »;

b) à l'alinéa 3, les mots « *sous les numéros 645175, 645190, 645234, 645315, 646590, 646951, 646973, 647555, 647592, 649412, 649434, 649670, 649692, 653612, 653634 et 650510* » sont remplacés par les mots « *sous les numéros 645175-645186, 645190-645201, 645234-645245, 645315-645326, 646590-646601, 646951-646962, 646973-646984, 647555-647566, 647592-647603, 649412-649423, 649434-649445, 649670-649681, 649692-649703, 653612-653623, 653634-653645 et 650510-650521* »;

c) à l'alinéa 4, les mots « *sous le numéro 655690* » sont remplacés par les mots « *sous le numéro 655690-655701* »;

d) à l'alinéa 5, les mots « *sous les numéros 645050, 649235, 649294, 649316, 649390, 649633, 649773, 650075, 650090, 650112, 650134 et 653516* » sont remplacés par les mots « *sous les numéros 645050-645061, 649235-649246, 649294-649305, 649316-649320, 649390-649401, 649633-649644, 649773-649784, 650075-650086, 650090-650101, 650112-650123, 650134-650145 et 653516-653520* »;

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} décembre 2013.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22202]

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van radiofarmaceutische producten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat aan uwe Majesteit ter ondertekening wordt voorgelegd, voorziet in een nieuwe terugbetalingsprocedure voor radiofarmaceutische producten.

De publicatie van dit koninklijk besluit is een belangrijke stap in de hervorming van het vergoeden van radiofarmaceutische producten.

Radiofarmaceutische producten hebben niet allemaal hetzelfde statuut : een aantal zijn geneesmiddelen, anderen zijn grondstoffen voor magistrale bereidingen, nog anderen zijn medische hulpmiddelen. Dit leidt ertoe dat er binnen het RIZIV verscheidene raden bevoegd zijn voor de wijzigingen van de nomenclatuur, zoals de vergoeding van nieuwe therapieën of de wijziging van bestaande vergoedingsmodaliteiten.

Reeds geruime tijd is het de betrachting om een specifieke terugbetalingsprocedure in te stellen voor de radiofarmaceutische producten ongeacht het statuut van deze producten. Zo voorziet de wet van 27 december 2005 behoudende diverse bepalingen reeds onder meer in de oprichting van een nieuw adviesorgaan binnen het RIZIV : de Technische Raad voor Radio-isotopen. Op die manier wordt ook de expertise gecentraliseerd.

De wettelijke basis voor het toepassen van de nieuwe terugbetalingsprocedure is voorzien in artikel 35, § 2^{ter} van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22202]

22 MAI 2014. — Arrêté royal fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des produits radio-pharmaceutiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui est soumis à la signature de Votre Majesté, prévoit une nouvelle procédure de remboursement pour les produits radio-pharmaceutiques.

La publication de cet arrêté royal constitue une étape importante dans la réforme du remboursement des produits radio-pharmaceutiques.

Les produits radio-pharmaceutiques n'ont pas tous le même statut : certains sont des médicaments, d'autres sont des matières premières pour préparations magistrales, d'autres encore sont des dispositifs médicaux. Cela a comme conséquence que différents conseils sont compétents au sein de l'INAMI pour les modifications de la nomenclature, comme le remboursement de nouvelles thérapies ou la modification de modalités de remboursement existantes.

La volonté de mettre en place une procédure de remboursement spécifique pour les produits radio-pharmaceutiques, quel que soit le statut de ces produits, existe déjà depuis un certain temps. Ainsi, la loi du 27 décembre 2005 portant dispositions diverses prévoyait déjà, entre autres, la mise en place d'un nouvel organe d'avis au sein de l'INAMI : le Conseil Technique des Radio-isotopes. Cela permettait également de centraliser l'expertise.

La base légale pour l'application de la nouvelle procédure de remboursement est prévue à l'article 35, § 2^{ter} de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

De nieuwe terugbetalingsprocedure is gebaseerd op een systeem dat vergelijkbaar is met dat van de vergoeding van de farmaceutische specialiteiten (Koninklijk Besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten): inschrijving per product, na evaluatie van een aanvraagdossier door een adviserend orgaan (hier de Technische Raad Radio-isotopen), binnen vastgestelde termijnen. De evaluatie van het dossier is gebaseerd op 5 objectieve criteria, de vergoedingsbasis wordt toegekend in functie van de waarde van het radiofarmaceutisch product in vergelijking met andere beschikbare behandelings- of diagnosemogelijkheden.

Commentaar bij de verscheidene hoofdstukken

HOOFDSTUK I. — *Definities en toepassingsgebied*

In dit hoofdstuk (Art 1, 10°) wordt het 'radiofarmaceutisch product' gedefinieerd. Onder de radiofarmaceutische producten vallen zowel producten die zelf radioactief zijn ofwel radioactief gemaakt zijn door combinatie met een radionuclide. Radiofarmaceutische producten worden dus gedefinieerd in ruime zin.

Artikel 1, 18° tekent de grote lijnen van bijlage I (lijst van de vergoedbare radiofarmaceutische producten) uit. Het nieuwe vergoedingssysteem behoudt de opsplitsing tussen de therapeutisch aangewende radio-isotopen (hoofdstuk I van bijlage I van het besluit) en deze aangewend voor de in vivo diagnose (hoofdstuk II van bijlage I van het besluit). Hoofdstuk II wordt onderverdeeld in 3 paragrafen (de radio-isotopen als dusdanig, de koude kits en de vaste combinatiepreparaten).

Een belangrijk aspect in de nieuwe regelgeving is het vaststellen van de vergoedingsbasis in functie van de waarde van het radiofarmaceutisch product. De waarde van een radiofarmaceutisch product wordt gedefinieerd als het geheel van alle relevante eigenschappen zoals de doeltreffendheid, de veiligheid, de toepasbaarheid en het comfort, die tezamen bepalend zijn voor de plaats van het radiofarmaceutisch product binnen de therapie en/of diagnostiek in vergelijking met andere beschikbare behandelings- of diagnosemogelijkheden.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de lijst van radiofarmaceutische producten*

Artikel 7 bepaalt de 5 criteria op basis waarvan een aanvraagdossier beoordeeld zal worden.

De vergoedingsbasis zal voortaan vastgesteld worden op basis van de waarde van het radiofarmaceutisch product in vergelijking met andere beschikbare behandelings- of diagnosemogelijkheden (artikel 10).

Dit hoofdstuk beschrijft tevens de te volgen procedures voor het opnemen (artikel 11 tot en met 21), wijzigen (artikel 22 en 23) en schrappen van radiofarmaceutische producten van de lijst (artikel 24 en 25). Deze procedures voorzien strikte termijnen. Indien de aanvrager geen beslissing van de Minister ontvangt binnen de voorziene termijn wordt het meest recente voorstel tot wijziging van de lijst vanwege de aanvrager aanvaard.

HOOFDSTUK III. — *Bijzondere bepalingen*

In tegenstelling tot de huidige situatie is een product enkel vergoedbaar indien het nominatief vermeld wordt in de lijst van radiofarmaceutische producten (artikel 26).

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepalingen*

Het koninklijk besluit treedt in werking in 2 fasen. Een eerste fase voorziet dat de kandidaat-aanvragers, binnen de 30 dagen na het in werking treden van artikel 31 van het besluit, een verbintenis overmaken, vergezeld van een lijst van alle reeds vergoedbare radiofarmaceutische producten waarvoor de firma verantwoordelijk is voor het in de handel brengen. Op basis van de ingediende gegevens zal de bijlage I (lijst van de vergoedbare radiofarmaceutische producten) worden opgesteld. In deze lijst zullen de producten opgenomen worden met de vergoedingsvoorwaarden zoals deze op dat moment gelden. In een later stadium kunnen deze vergoedingsvoorwaarden, na het doorlopen van de nieuwe procedures, gewijzigd worden. Na publicatie van de bijlage I van het besluit treedt het volledige besluit in werking.

Verder bepaalt dit hoofdstuk de te volgen procedure voor aanvraagdossiers die op moment van inwerkingtreding van dit besluit ingediend zijn op het secretariaat van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen.

La nouvelle procédure de remboursement est basée sur un système qui est comparable à celui du remboursement des spécialités pharmaceutiques (Arrêté Royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques): inscription par produit, après évaluation d'un dossier de demande par un organe d'avis (ici le Conseil Technique des Radio-isotopes), dans des délais déterminés. L'évaluation du dossier est basée sur 5 critères objectifs, la base de remboursement est attribuée en fonction de la valeur du produit radio-pharmaceutique en comparaison avec les autres possibilités disponibles de traitement ou de diagnostic.

Commentaire sur les différents chapitres.

CHAPITRE I. — *Définitions et champ d'application*

Dans ce chapitre (Art 1, 10°), le terme 'produit radio-pharmaceutique' est défini. Dans les produits radio-pharmaceutiques, se retrouvent tant des produits qui sont eux-mêmes radioactifs que des produits qui sont rendus radioactifs par la combinaison avec un radionuclide. Les produits radio-pharmaceutiques sont donc définis dans un sens large.

L'article 1, 18° trace les grandes lignes de l'annexe I (liste des produits radio-pharmaceutiques remboursables). Le nouveau système de remboursement maintient la séparation entre les radio-isotopes à visée thérapeutique (chapitre I de l'annexe I de l'arrêté) et ceux destinés au diagnostic in vivo (chapitre II de l'annexe I de l'arrêté). Le chapitre II est sous-divisé en 3 paragraphes (les radio-isotopes en tant que tels, les trousseaux froids et les combinaisons fixes).

Un aspect important de cette nouvelle réglementation est la fixation de la base de remboursement en fonction de la valeur du produit radio-pharmaceutique. La valeur d'un produit radio-pharmaceutique est définie comme l'ensemble de toutes ses propriétés pertinentes, comme l'efficacité, la sécurité, l'applicabilité et le confort, qui sont, ensemble, déterminants pour la place du produit radio-pharmaceutique au sein du traitement et/ou du diagnostic en comparaison avec les autres possibilités disponibles de traitement ou de diagnostic.

CHAPITRE II. — *Modifications à la liste des produits radio-pharmaceutiques*

L'article 7 définit les 5 critères sur lesquels sera basée l'évaluation d'un dossier de demande.

La base de remboursement sera désormais fixée sur base de la valeur du produit radio-pharmaceutique, en comparaison avec les autres possibilités disponibles de traitement ou de diagnostic (article 10).

Ce chapitre décrit également les procédures à suivre pour l'inscription (articles 11 à 21), la modification (articles 22 et 23) et la suppression de produits radio-pharmaceutiques de la liste (articles 24 et 25). Ces procédures prévoient des délais stricts. Si le demandeur ne reçoit pas de décision du Ministre dans les délais impartis, c'est la proposition de modification de la liste du demandeur la plus récente qui est acceptée.

CHAPITRE III. — *Dispositions particulières*

Contrairement à la situation actuelle, un produit est uniquement remboursable s'il est mentionné nominativement dans la liste des produits radio-pharmaceutiques (article 26).

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

L'arrêté royal entre en vigueur en 2 phases. La première phase prévoit la transmission par les candidats-demandeurs, dans les 30 jours qui suivent l'entrée en vigueur de l'article 31 de l'arrêté, d'un engagement, accompagné d'une liste de tous les produits radio-pharmaceutiques déjà remboursables dont la firme est responsable pour la mise sur le marché. L'annexe I (liste des produits radio-pharmaceutiques remboursables) sera élaborée sur base des données introduites. Les produits seront repris dans cette liste avec les conditions de remboursement qui seront valables à ce moment-là. Dans un stade ultérieur, après le suivi des nouvelles procédures, ces conditions de remboursement pourront être modifiées. L'arrêté entre tout à fait en vigueur après la publication de l'annexe I de l'arrêté.

Ce chapitre décrit plus loin la procédure à suivre pour les dossiers de demande qui, au moment de l'entrée en vigueur de cet arrêté, ont été introduits auprès du secrétariat de la Commission de Remboursement des Médicaments.

HOOFDSTUK V. — *Opheffingsbepalingen*

Dit hoofdstuk bevat de opheffingsbepalingen.

HOOFDSTUK VI. — *Slopbepalingen*

In eerste instantie treedt enkel artikel 31 van het besluit in werking. Het volledige besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van bijlage I in het *Belgisch Staatsblad*. Teneinde de overgang van het huidige vergoedingssysteem naar de nieuwe regelgeving in de tijd af te bakenen, voorziet artikel 38 dat het besluit uiterlijk 1 jaar na het inwerking treden van artikel 31 van dit besluit, van kracht is.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit
De zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de federale culturele instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van radiofarmaceutische producten

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, negende lid, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 22 december 2003, 27 december 2006 en 27 december 2012, artikel 35, § 2^{ter} vervangen door de wet van 27 december 2012, en artikel 37, § 2 gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999, 10 augustus 2001, 27 december 2006 en 29 maart 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten;

Gelet op het voorstel van de Technische raad voor radio-isotopen uitgebracht op 17 maart 2011;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 27 maart 2013;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 29 april 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 november 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 december 2013;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikels 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies 55.440/2 van de Raad van State, gegeven op 16 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Definities en toepassingsgebied*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "de Wet", de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° "de Minister", de Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

3° "de verzekering", de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

4° "het RIZIV", het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

5° "de Raad", de Technische raad voor radio-isotopen;

6° "het secretariaat", het secretariaat van de Technische Raad voor radio-isotopen;

CHAPITRE V. — *Dispositions abrogatoires*

Ce chapitre contient les dispositions abrogatoires.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

En premier lieu, seul l'article 31 de l'arrêté entre en vigueur. L'arrêté complet entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication de l'annexe I au Moniteur Belge. Afin de limiter dans le temps la transition du système de remboursement actuel vers la nouvelle réglementation, l'article 38 prévoit que l'arrêté prendra effet au plus tard 1 an après l'entrée en vigueur de l'article 31 de cet arrêté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
le très respectueux
et fidèle serviteur
La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

22 MAI 2014. — Arrêté royal fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des produits radio-pharmaceutiques

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, §1, alinéa neuf modifié par les lois, du 24 décembre 1999, du 10 août 2001, du 22 août 2002, du 22 décembre 2003, du 27 décembre 2006 et du 27 décembre 2012, l'article 35, § 2^{ter} remplacé par la loi du 27 décembre 2012, et l'article 37, § 2 modifiés par les lois du 24 décembre 1999, du 10 août 2001, du 27 décembre 2006 et du 29 mars 2012;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions concernant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques;

Vu la proposition du Conseil technique des radio-isotopes faite le 17 mars 2011;

Vu l'avis de la Commission de Contrôle budgétaire, donné le 27 mars 2013;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 29 avril 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 novembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 décembre 2013;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis 55.440/2 du Conseil d'Etat, donné le 16 avril 2014 en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I. — *Définitions et champ d'application*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° "la Loi", la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994;

2° "le Ministre", le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions;

3° "l'assurance", l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité;

4° "l'INAMI", l'Institut national d'assurance maladie invalidité;

5° "le Conseil", le Conseil technique des radio-isotopes;

6° "le secrétariat", le secrétariat du Conseil technique des radio-isotopes;

7° "de gemachtigde ambtenaar" de leidend ambtenaar van de dienst voor Geneeskundige Verzorging of een door hem aangeduid personeelslid van het RIZIV;

8° "koninklijk besluit van 14 december 2006", het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik;

9° "het persoonlijk aandeel", het gedeelte van de vergoedingsbasis van de radiofarmaceutische producten, dat ten laste wordt gelegd van de rechthebbende;

10° "radiofarmaceutisch product", product bestemd voor diagnostische en/of therapeutische toepassingen in de geneeskunde dat ofwel zelf radioactief is ofwel radioactief gemaakt wordt door combinatie met een radionuclide;

11° "radiofarmaceuticum", zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 14 december 2006, elk geneesmiddel dat, wanneer het gebruiksklaar is, een of meer radionucliden (radioactieve isotopen) bevat, welke daarin voor medische doeleinden is/zijn geïncorporeerd;

12° "radionuclidengenerator", zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 14 december 2006, elk systeem dat een gebonden ouder-radionuclide bevat waaruit een dochter-radionuclide ontstaat, verkregen door elutie of enige ander methode en die in een radiofarmaceuticum wordt gebruikt;

13° "kit", zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 14 december 2006, elk preparaat dat moet worden gereconstrueerd of gecombineerd met radionucliden in het uiteindelijke radiofarmaceuticum, doorgaans voor de toediening ervan;

14° "radionuclideuitgangsstof", zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 14 december 2006, elke andere radionuclide voor het radioactief labelen van een andere substantie, voor de toediening ervan;

15° "ingekapselde bron", zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen, bron welke wordt gevormd door radioactieve stoffen die op hechte wijze in vaste, niet-actieve stoffen zijn opgenomen, of welke is ingekapseld in een niet-actief omhulsel, dat voldoende weerstand biedt om onder normale gebruiksomstandigheden iedere verspreiding van radioactieve stoffen te voorkomen;

16° "medisch hulpmiddel", zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 18 maart 1999 betreffende de medische hulpmiddelen, elk instrument, toestel of apparaat, elke software of stof of elk ander artikel dat of die alleen of in combinatie wordt gebruikt, met inbegrip van de software die door de fabrikant speciaal is bestemd om te worden gebruikt voor diagnostische en/of therapeutische doeleinden en voor de goede werking ervan benodigd is, door de fabrikant bestemd om bij de mens te worden aangewend voor:

- diagnose, preventie, bewaking, behandeling of verlichting van ziekten,

- diagnose, bewaking, behandeling, verlichting of compensatie van verwondingen of een handicap,

- onderzoek naar of vervanging of wijziging van de anatomie of van een fysiologisch proces,

- beheersing van de bevruchting,

en waarbij de belangrijkste beoogde werking in of aan het menselijk lichaam niet met farmacologische of immunologische middelen of door metabolisme wordt bereikt, maar wel door dergelijke middelen kan worden ondersteund;

17° "de aanvrager", de onderneming die het verbintenisformulier waarvan het model is opgenomen in bijlage II van dit besluit ondertekend heeft;

18° "de bijlagen", de bijlagen van dit besluit.

In bijlage I worden de vergoedbare radiofarmaceutische producten in 2 hoofdstukken ondergebracht:

- hoofdstuk I, de therapeutisch aangewende radiofarmaceutische producten en

- hoofdstuk II, de diagnostisch in vivo aangewende radiofarmaceutische producten.

Hoofdstuk II is onderverdeeld in 3 paragrafen:

- paragraaf 1, de radiofarmaca, de radionuclidengeneratoren en de radionuclideuitgangsstoffen;

- paragraaf 2, de kits voor radiofarmaceutisch gebruik en

- paragraaf 3, de vaste combinatiepreparaten van een radiofarmaceutische uitgangsstof met kit voor radiofarmaceutisch preparaat.

7° "le fonctionnaire délégué", le fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé ou un membre du personnel de l'INAMI;

8° "arrêté royal du 14 décembre 2006", l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire;

9° "l'intervention personnelle", la partie de la base de remboursement des produits radio-pharmaceutiques qui est laissée à charge du bénéficiaire;

10° "produit radio-pharmaceutique", produit destiné à des applications médicales diagnostiques et/ou thérapeutiques, qui est soit lui-même radioactif, soit rendu radioactif par combinaison avec un radionuclide;

11° "médicament radio-pharmaceutique", comme défini dans l'arrêté royal du 14 décembre 2006, tout médicament qui, lorsqu'il est prêt à l'emploi, contient un ou plusieurs radionucléides (isotopes radioactifs), incorporés à des fins médicales;

12° "générateur de radionucléides", comme défini dans l'arrêté royal du 14 décembre 2006, tout système contenant un radionuclide parent déterminé servant à la production d'un radionuclide de filiation obtenu par élution ou par toute autre méthode et utilisé dans un médicament radio-pharmaceutique;

13° "trousse", comme défini dans l'arrêté royal du 14 décembre 2006, toute préparation qui doit être reconstituée ou combinée avec des radionucléides dans le médicament radio-pharmaceutique final, généralement avant son administration;

14° "précurseur de radionucléides", comme défini dans l'arrêté royal du 14 décembre 2006, tout autre radionuclide produit pour le marquage radioactif d'une autre substance avant son administration;

15° "source scellée", comme défini dans l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre les dangers des rayonnements ionisants, source constituée par des substances radioactives solidement incorporées dans des matières solides et effectivement inactives, ou scellée dans une enveloppe inactive présentant une résistance suffisante pour éviter, dans des conditions normales d'emploi, toute dispersion de substances radioactives;

16° "dispositif médical", comme défini dans l'arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux, tout instrument, appareil, équipement, logiciel, matière ou autre article, utilisé seul ou en association, y compris le logiciel destiné par le fabricant à être utilisé spécifiquement à des fins diagnostiques et/ou thérapeutiques, et nécessaire au bon fonctionnement de celui-ci, destiné par le fabricant à être utilisé chez l'homme à des fins:

- de diagnostic, de prévention, de contrôle, de traitement ou d'atténuation d'une maladie,

- de diagnostic, de contrôle, de traitement, d'atténuation ou de compensation d'une blessure ou d'un handicap,

- d'étude, de remplacement ou de modification de l'anatomie ou d'un processus physiologique,

- de maîtrise de la conception,

et dont l'action principale voulue dans ou sur le corps humain n'est pas obtenue par des moyens pharmacologiques ou immunologiques ni par métabolisme, mais dont la fonction peut être assistée par de tels moyens;

17° "le demandeur", l'entreprise qui a signé l'engagement dont le modèle figure dans l'annexe II de cet arrêté;

18° "les annexes", les annexes au présent arrêté.

Dans l'annexe I, les produits radio-pharmaceutiques remboursables sont repris sous 2 chapitres:

- chapitre I, les produits radio-pharmaceutiques utilisés à titre thérapeutique et

- chapitre II, les produits radio-pharmaceutiques utilisés à titre diagnostique in vivo.

Le chapitre II est divisé en 3 paragraphes:

- paragraphe 1, les médicaments radio-pharmaceutiques, les générateurs de radionucléides et les précurseurs de radionucléides;

- paragraphe 2, les trouses à usage radio-pharmaceutique et

- paragraphe 3, les combinaisons fixes d'un précurseur de radionucléides avec une trousse pour préparation radio-pharmaceutique.

Bijlage II bevat de van toepassing zijnde modellen van de in dit besluit bedoelde documenten;

19° "de lijst", de lijst van de vergoedbare radiofarmaceutische producten of bijlage I van dit koninklijk besluit;

20° "de vergoedingsbasis", het bedrag waarop de tegemoetkoming van de verzekering wordt berekend, zoals opgenomen op de lijst;

21° "de vergoedingsvoorwaarden", de voorwaarden die noodzakelijk vervuld moeten zijn om van een tegemoetkoming in de kosten van radiofarmaceutische producten te kunnen genieten, zoals ze opgenomen zijn op de lijst en die kunnen bestaan uit onder andere de volgende elementen: de vergoedbare indicaties, de eventuele maximale dosering, de voorwaarden in verband met andere al dan niet verstrekte of te verstrekken therapieën, de medische kwalificatie van de zorgverlener, het al dan niet vereist zijn van een machtiging of een notificatie aan de adviserend geneesheer;

22° "vergoedingscategorie", de categorie waarin een radiofarmaceutisch product ingedeeld wordt overeenstemmend met een welbepaalde vergoedingsbasis;

23° "de doeltreffendheid", een radiofarmaceutisch product is doeltreffend als uit onderzoek blijkt dat de toepassing ervan in de dagelijkse praktijk resulteert in het beoogde doel van de diagnose of behandeling;

24° "de veiligheid", de mate waarin ongewenste nevenwerkingen zich voordoen en de mate waarin de mogelijkheid tot het maken van fouten of vergissingen door de zorgverleners of de rechthebbenden worden vermeden;

25° "de toepasbaarheid", de mate waarin de eigenschappen van een radiofarmaceutisch product het gebruik bij verschillende (groepen) rechthebbenden of door verschillende (groepen) zorgverleners beperkt;

26° "het comfort", de wijze waarop een radiofarmaceutisch product tegemoetkomt aan de eisen van gebruiksvriendelijkheid voor zorgverleners of rechthebbenden;

27° "de waarde van een radiofarmaceutisch product", het geheel van alle relevante eigenschappen zoals, de doeltreffendheid, de veiligheid, de toepasbaarheid en het comfort, en die tezamen bepalend zijn voor de plaats van het radiofarmaceutisch product binnen de therapie en/of de diagnose in vergelijking met andere beschikbare behandelings- of diagnosemogelijkheden;

28° "de doelmatigheid" (efficiency), de verhouding tussen de therapeutische of diagnostische waarde van een radiofarmaceutisch product en de netto economische weerslag ervan;

29° "ATC", uit letters en cijfers samengestelde codes die worden toegekend aan de radio-isotopen in de "Anatomical Therapeutical Chemical Classification), opgesteld onder verantwoordelijkheid van het World Health Organisation Collaboration Centre for Drugs Statistics Methodology; die classificatie verloopt in niveaus op basis van de anatomische groep (1e niveau) vervolgens de therapeutische hoofdgroep (2e niveau), de therapeutische en farmacologische subgroep (3e niveau), de chemische, therapeutische en farmacologische subgroep (4e niveau) en ten slotte de subgroep van het chemische bestanddeel (5e niveau);

Art. 2. Toepassingsgebied :

§1 Dit besluit is van toepassing op :

- 1° radiofarmaceutica;
- 2° radionuclidegeneratoren;
- 3° kits;
- 4° radionuclide-uitgangsstoffen;
- 5° medische hulpmiddelen die radiofarmaceutische producten zijn;

§2 Dit besluit is niet van toepassing op :

1° radiofarmaceutische producten onder de vorm van ingekapselde bronnen en waarvan het aanwezige radioisotoop een halveringstijd van meer dan 4 maanden bezit;

2° radioactieve medische hulpmiddelen voor in-vitro diagnostiek, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 14 november 2001 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitro diagnostiek.

Art. 3. De verzekering komt enkel tegemoet in de kosten van de radiofarmaceutische producten die opgenomen zijn op de lijst en afgeleverd werden door de wettelijk gemachtigde zorgverleners. De tegemoetkoming kan afhankelijk worden gesteld van beperkende en afwijkende maatregelen die bepaald worden in dit besluit.

L'annexe II comprend les modèles des documents applicables visés dans le présent arrêté;

19° "la liste", la liste des produits radio-pharmaceutiques remboursables ou annexe I du présent arrêté royal;

20° "la base de remboursement", le montant sur lequel l'intervention de l'assurance est calculée, tel qu'il figure dans la liste;

21° "les conditions de remboursement", les conditions qui doivent nécessairement être remplies pour pouvoir bénéficier d'une intervention dans les coûts des produits radio-pharmaceutiques, et qui peuvent comporter entre autres les éléments suivants : les indications remboursables, le dosage maximum éventuel, les conditions relatives à d'autres thérapies appliquées ou non ou à appliquer ou non, la qualification médicale du dispensateur de soins, le fait qu'une autorisation ou une notification au médecin-conseil soit ou non requise;

22° "catégorie de remboursement", la catégorie dans laquelle un produit radio-pharmaceutique est classé, correspondant à une base de remboursement déterminée;

23° "l'utilité", un produit radio-pharmaceutique est utile si l'examen atteste que son application dans la pratique quotidienne permet d'atteindre le but escompté du traitement ou du diagnostic;

24° "la sécurité", la mesure dans laquelle des effets indésirables se produisent et la mesure dans laquelle la possibilité de fautes ou d'erreurs par les dispensateurs de soins ou les bénéficiaires peut être évitée;

25° "l'applicabilité", la mesure dans laquelle les propriétés d'un produit radio-pharmaceutique limitent l'utilisation auprès de différents (groupes de) bénéficiaires ou par différents (groupes de) dispensateurs de soins;

26° "le confort", la mesure dans laquelle un produit radio-pharmaceutique répond aux exigences de confort d'utilisation pour les dispensateurs de soins ou les bénéficiaires;

27° "la valeur d'un produit radio-pharmaceutique", la somme de toutes les propriétés pertinentes telles que l'utilité, la sécurité, l'applicabilité et le confort, qui, ensemble, déterminent la place du produit radio-pharmaceutique dans la thérapie et/ou le diagnostic par rapport à d'autres possibilités de traitement ou de diagnostic disponibles;

28° "l'efficacité" (efficiency), le rapport entre la valeur thérapeutique ou diagnostique d'un produit radio-pharmaceutique et l'incidence économique nette dudit produit;

29° "ATC", codes composés de lettres et chiffres qui sont attribués aux radio-isotopes dans l'Anatomical Therapeutical Chemical Classification établie sous la responsabilité du World Health Organisation Collaboration Centre for Drugs Statistics Methodology; cette classification se fait par niveaux, sur base du groupe anatomique (1^{er} niveau), puis du groupe thérapeutique principal (2e niveau), du sous-groupe thérapeutique et pharmacologique (3e niveau), du sous-groupe chimique, thérapeutique et pharmacologique (4e niveau), et enfin du sous-groupe de la substance chimique (5e niveau);

Art. 2. Champ d'application :

§ 1 Cet arrêté est d'application pour :

- 1° les médicaments radio-pharmaceutiques;
- 2° les générateurs de radionucléides;
- 3° les trousseaux;
- 4° les précurseurs de radionucléides;
- 5° les dispositifs médicaux qui sont des produits radio-pharmaceutiques;

§ 2 Cet arrêté n'est pas d'application pour :

1° les produits radio-pharmaceutiques en sources scellées et dont le radio-isotope a une demi-vie supérieure à 4 mois;

2° les dispositifs médicaux radioactifs pour diagnostic in vitro, comme définis dans l'arrêté royal du 14 novembre 2001 relatif aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro.

Art. 3. L'assurance n'intervient que dans les coûts des produits radio-pharmaceutiques figurant dans la liste qui ont été délivrés par les dispensateurs de soins légalement autorisés. L'intervention peut être subordonnée à des mesures limitatives et dérogatoires déterminées par le présent arrêté.

Art. 4. In alle gevallen waar er in dit besluit sprake is van uitwisseling van informatie en het versturen van documenten tussen het secretariaat en de aanvrager, gebeurt dit met een ter post aangetekende zending met bewijs van ontvangst.

Art. 5. De termijnen waarvan sprake in dit besluit worden gerekend van middernacht tot middernacht. De termijnen worden gerekend vanaf de dag na die van de akte (datum van ontvangst) of van de gebeurtenis welke hen doet ingaan, en omvatten alle dagen, ook de zaterdag, de zondag en de wettelijke feestdagen. De termijnen lopen tot en met de dag van de akte (datum van ontvangst) of de gebeurtenis die het einde van de termijn inluidd.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen*
van de lijst van radiofarmaceutische producten

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 6. De lijst kan gewijzigd worden door de Minister overeenkomstig de bepalingen van artikel 35, § 2^{ter}, van de Wet op voorstel van de Raad, en dit op vraag van de aanvrager, de Minister of van de Raad.

De wijzigingen van de lijst kunnen bestaan in het opnemen, het schrappen van radiofarmaceutische producten en het wijzigen van de vergoedingsmodaliteiten. De vergoedingsmodaliteiten omvatten de vergoedingsvoorwaarden en de vergoedingscategorie met de daarmee overeenstemmende vergoedingsbasis.

Art. 7. De beslissing omtrent het al dan niet opnemen, het wijzigen of het schrappen, omvat een beslissing over de vergoedingsvoorwaarden en de vergoedingscategorie met de daarmee overeenstemmende vergoedingsbasis genomen, na evaluatie van de volgende criteria :

1° de waarde van het radiofarmaceutisch product;

2° de prijs (prijs buiten bedrijf) en de door de aanvrager voorgestelde vergoedingscategorie met de overeenstemmende vergoedingsbasis van het radiofarmaceutisch product;

3° het belang van het radiofarmaceutisch product in de medische praktijk;

4° de budgettaire weerslag voor de verzekering, rekening houdend met de begrotingsdoelstellingen;

5° de verhouding tussen de kosten voor de verzekering en de waarde van het radiofarmaceutisch product (doelmatigheid).

Art. 8. Met uitzondering van de kits opgenomen onder hoofdstuk II, § 2 van de lijst, mag de verzekeringstegemoetkoming worden uitbetaald zo de behandeling of de diagnosestelling door de behandelende geneesheer voorgeschreven werd, er met het oog op de behandeling of het onderzoek een afspraak gemaakt werd tussen de patiënt en de behandelende instelling, en zo het radiofarmaceutisch product besteld en effectief afgeleverd is.

De derde betalingsregeling mag worden toegepast als diezelfde regeling is aanvaard voor de honoraria van de behandeling of het onderzoek en van de raadpleging.

Art. 9. Indien de beslissing omtrent de aanvraag tot opname op de lijst positief is, wordt het radiofarmaceutisch product gerangschikt in een vergoedingscategorie met overeenstemmende vergoedingsbasis.

Art. 10. De vergoedingsbasis van een radiofarmaceutisch product moet aan de volgende voorwaarden voldoen.

a) Een radiofarmaceutisch product waarvoor geen vergelijkbaar alternatief binnen de radiofarmaceutische producten bestaat, krijgt een vergoedingsbasis die in overeenstemming is met de aangetoonde waarde. Hierbij wordt eveneens rekening gehouden met de samenstelling van het radiofarmaceutisch product.

b) Voor een radiofarmaceutisch product, dat een waarde heeft die gelijkaardig is aan een ander reeds vergoedbaar radiofarmaceutisch product, mag de vergoedingsbasis ervan niet hoger liggen dan deze van dat reeds aangenomen radiofarmaceutisch product. Hierbij wordt eveneens rekening gehouden met de samenstelling van het radiofarmaceutisch product.

Als de Raad vaststelt dat het gaat om een radiofarmaceutisch product met een hogere waarde, kan een vergoedingsbasis worden vastgesteld die hoger is dan deze van de andere reeds aangenomen radiofarmaceutische producten.

Art. 4. Dans tous les cas où, dans le présent arrêté, il est question d'échange d'informations et de transmission de documents entre le secrétariat et le demandeur, cela doit se faire par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception.

Art. 5. Les délais dont il est question dans le présent arrêté se comptent de minuit à minuit. Ils sont calculés depuis le lendemain du jour de l'acte (date de réception) ou de l'événement qui y donne cours, et comprennent tous les jours, même le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux. Ils courent jusqu'au jour de l'acte y compris (date de réception) ou jusqu'au jour où se produit l'événement qui met fin au délai.

CHAPITRE II. — *Modifications*
de la liste des produits radio-pharmaceutiques

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 6. La liste peut être modifiée par le Ministre conformément aux dispositions de l'article 35, § 2^{ter}, de la Loi, sur proposition du Conseil, et ce à la requête du demandeur, du Ministre ou du Conseil.

Les modifications de la liste peuvent consister en l'inscription et la suppression de produits radio-pharmaceutiques, ainsi qu'en la modification de modalités de remboursement. Les modalités de remboursement comportent les conditions de remboursement, la catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante.

Art. 7. La décision relative à l'inscription ou non, à la modification ou à la suppression comprend une décision concernant les conditions de remboursement et la catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante, et est prise après évaluation des critères suivants :

1° la valeur du produit radio-pharmaceutique;

2° le prix (prix ex-usine) et la catégorie de remboursement du produit radio-pharmaceutique proposés par le demandeur ainsi que la base de remboursement correspondante;

3° l'intérêt du produit radio-pharmaceutique dans la pratique médicale;

4° l'incidence budgétaire pour l'assurance, compte tenu des objectifs budgétaires;

5° le rapport entre le coût pour l'assurance et la valeur du produit radio-pharmaceutique (l'efficacité).

Art. 8. A l'exception des trousseaux reprises au chapitre II, § 2 de la liste, l'intervention de l'assurance peut être octroyée si le traitement ou l'examen diagnostique a été prescrit par le médecin traitant, si un rendez-vous entre le patient et l'établissement traitant a été pris en vue du traitement ou de l'examen, et si le produit radio-pharmaceutique a été commandé et effectivement livré.

Le système du tiers payant peut être appliqué si ce même système est accepté pour les honoraires du traitement ou de l'examen et des consultations.

Art. 9. Au cas où la décision relative à la demande d'admission sur la liste est positive, le produit radio-pharmaceutique est classé dans une catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante.

Art. 10. La base de remboursement d'un produit radio-pharmaceutique doit répondre aux conditions suivantes.

a) Un produit radio-pharmaceutique pour lequel il n'existe pas d'alternative comparable au sein des produits radio-pharmaceutiques, reçoit une base de remboursement qui correspond à la valeur démontrée. Il est, pour ce faire, tenu compte également de la composition du produit radio-pharmaceutique.

b) Pour un produit radio-pharmaceutique qui présente une valeur similaire à celle d'un autre produit radio-pharmaceutique remboursable, la base de remboursement ne peut dépasser celle de ce produit radio-pharmaceutique déjà admis. Il est, pour ce faire, tenu compte également de la composition du produit radio-pharmaceutique.

Lorsque le Conseil constate qu'il s'agit d'un produit radio-pharmaceutique d'une valeur supérieure, une base de remboursement supérieure à celle des produits radio-pharmaceutiques déjà admis peut être fixée.

Afdeling 2. — Opname van een radiofarmaceutisch product op de lijst

Art. 11. Opname op de lijst mag door de Raad alleen worden voorgesteld als ze betrekking heeft op een radiofarmaceutisch product waarvoor een aanvrager een aanvraag tot opname heeft ingediend.

Art. 12. Enkel aanvragers die een verbintenis hebben gedagtekend en ondertekend kunnen aanvragen tot opname op de lijst indienen. Het model van deze verbintenis is opgenomen in bijlage II. De Minister kan wijzigingen aanbrengen aan dit model op voorstel van de Raad.

Deze verbintenis moet jaarlijks hernieuwd worden. Daartoe stuurt het secretariaat jaarlijks vóór 1 december een lijst op naar alle aanvragers met alle vergoedbare radiofarmaceutische producten waarvoor ze verantwoordelijk zijn. Indien het secretariaat op 1 januari van het volgend jaar geen reactie heeft ontvangen, wordt de verbintenis geacht stilzwijgend te zijn verlengd voor een periode van één jaar en wordt de aanvrager geacht verantwoordelijk te zijn voor de radiofarmaceutische producten opgenomen op die lijst.

Art. 13. De aanvraag tot opname op de lijst wordt door de aanvrager gericht aan het secretariaat.

Art. 14. Bij een aanvraag tot opname op de lijst, moeten volgende gegevens verstrekt worden :

1° de identificatie van het radiofarmaceutisch product :

- de volledige naam van het radiofarmaceutisch product,
- het voornaamste werkzaam bestanddeel en de dosering ervan,
- de galenische vorm,
- de primaire verpakking,
- het totaal volume in de verpakking,
- de toedieningsweg,
- de ATC-code,
- de identificatie van de aanvrager;

2° indien van toepassing :

- het CE – certificaat,
- de vergunning afgeleverd door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle voor het invoeren, fabriceren, bereiden, te koop aanbieden of verkopen van radionucliden of bereidingen die er bevatten,

- de vergunning afgeleverd door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten voor het in de handel brengen, vergunning voor parallelvoer van geneesmiddelen dan wel de vergunning afgeleverd door de Europese Commissie via het Europees Geneesmiddelen Agentschap (EMA);

3° indien van toepassing :

- de tweetalig gedrukte tekst van de gebruiksaanwijzing,
- de tweetalig gedrukte tekst van de wetenschappelijke bijsluiter;

4° indien van toepassing : de prijs buiten bedrijf die toegepast zal worden gedurende de vergoedbaarheid van het radiofarmaceutisch product, vergezeld van de toegestane maximumverkoopprijs op het niveau van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie.

5° indien van toepassing : de prijzen buiten bedrijf en de vergoedingsvoorwaarden in de andere Lid Staten van de Europese Unie;

6° een voorstel betreffende terugbetaling omtrent :

- de vergoedingscategorie met de overeenstemmende vergoedingsbasis,
- de vergoedingsvoorwaarden;

7° een verantwoording van het voorstel betreffende terugbetaling vergezeld van de gepubliceerde en niet gepubliceerde klinische studies over de bestaande ervaring met het radiofarmaceutisch product en wetenschappelijke motiveringen.

Art. 15. Binnen de tien dagen na de ontvangst van de aanvraag tot opname van een radiofarmaceutisch product, gaat het secretariaat na of de aanvraag ontvankelijk is. Indien de aanvraag ontvankelijk is, wordt het dossier overgemaakt aan de Raad. De aanvrager wordt in kennis gesteld van de datum van ontvangst van de aanvraag (dag 0) en van de ontvankelijkheid van de aanvraag, waarna de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen begint te lopen.

Section 2. — Inscription d'un produit radio-pharmaceutique dans la liste

Art. 11. Une admission dans la liste ne peut être proposée par le Conseil que si elle concerne un produit radio-pharmaceutique pour lequel un demandeur a introduit une demande d'admission.

Art. 12. Seuls les demandeurs qui ont daté et signé un engagement peuvent introduire des demandes d'admission dans la liste. Le modèle de cet engagement figure dans l'annexe II. Le Ministre peut apporter des modifications à ce modèle sur proposition du Conseil.

Cet engagement doit être renouvelé chaque année. A cette fin, le secrétariat adresse chaque année avant le 1^{er} décembre, une liste à tous les demandeurs, dans laquelle figurent tous les produits radio-pharmaceutiques dont ils sont responsables. Si le secrétariat n'a reçu aucune réaction le 1^{er} janvier de l'année suivante, l'engagement est considéré comme tacitement reconduit pour une période d'une année et le demandeur est réputé responsable des produits radio-pharmaceutiques figurant sur cette liste.

Art. 13. La demande d'admission d'un produit radio-pharmaceutique dans la liste est adressée par le demandeur au secrétariat.

Art. 14. Lors d'une demande d'admission dans la liste, les données suivantes doivent être fournies :

1° l'identification du produit radio-pharmaceutique :

- le nom complet du produit radio-pharmaceutique,
- le principe actif principal ainsi que son dosage,
- la forme galénique,
- le conditionnement primaire,
- le volume total dans le conditionnement,
- la voie d'administration,
- le code ATC,
- l'identification du demandeur;

2° le cas échéant :

- le certificat CE,
- l'autorisation délivrée par l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire pour l'importation, la fabrication, la préparation, l'offre d'achat ou de vente des radio-nucléides ou des préparations qui en contiennent,

- l'autorisation délivrée par l'Agence Fédérale pour les Médicaments et les Produits de Santé pour la commercialisation, l'autorisation d'importation parallèle ou l'autorisation délivrée par la Commission européenne via l'Agence européenne des Médicaments (EMA);

3° le cas échéant :

- le texte bilingue imprimé du mode d'emploi,
- le texte bilingue imprimé de la notice scientifique;

4° le cas échéant : le prix ex-usine qui sera appliqué lorsque le produit radio-pharmaceutique sera remboursable, accompagné du prix de vente maximum autorisé au niveau du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

5° le cas échéant : les prix ex-usine et les conditions de remboursement dans les autres Etats Membres de l'Union européenne;

6° une proposition relative au remboursement en ce qui concerne :

- la catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante,
- les conditions de remboursement;

7° une justification de la proposition relative au remboursement, accompagnée des études cliniques publiées et non publiées relatives à l'expérience existante avec le produit radio-pharmaceutique, et de motivations scientifiques.

Art. 15. Dans les dix jours qui suivent la réception de la demande d'admission d'un produit radio-pharmaceutique, le secrétariat vérifie si la demande est recevable. Si la demande est recevable, le dossier est transmis au Conseil. Le demandeur est informé de la date de réception de la demande (jour 0) et de la recevabilité de la demande, le délai de 90 jours prévu à l'article 19 prenant cours le jour qui suit cette dernière date.

Indien de aanvraag onontvankelijk is, deelt het secretariaat dit mee aan de aanvrager binnen de tien dagen na de ontvangst van de aanvraag met de vermelding van de elementen die ontbreken. In dit geval wordt de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen opgeschort vanaf de datum van ontvangst van de aanvraag tot de datum van ontvangst van alle ontbrekende elementen, waarna het dossier wordt overgemaakt aan de Raad. De aanvrager wordt in kennis gesteld van de datum van ontvankelijkheid van de aanvraag (dag 0), waarna de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen begint te lopen.

In het geval dat de termijn geschorst wordt tot de ontvangst van de ontbrekende elementen mag de periode van schorsing niet meer dan 90 dagen bedragen. Indien de ontbrekende elementen na het verstrijken van 90 dagen na de aanvang van de periode van schorsing, niet werden ontvangen op het secretariaat, wordt het dossier van rechtswege afgesloten en wordt de aanvrager hiervan door de gemachtigde ambtenaar via een notificatie op de hoogte gebracht. De lijst wordt in dat geval niet gewijzigd.

Art. 16. Op basis van de evaluatie van de criteria zoals bepaald in artikel 7 formuleert de Raad een gemotiveerd voorstel binnen een termijn van 60 dagen na de aanvang van de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen. Dit gemotiveerd voorstel bevat een standpunt omtrent de vergoedingsvoorwaarden en de vergoedingscategorie met de overeenstemmende vergoedingsbasis.

Art. 17. Voordien brengt de Raad een gemotiveerd voorlopig voorstel uit. Dit voorlopig voorstel wordt door het secretariaat aan de aanvrager meegedeeld die over een termijn van 10 dagen beschikt om hierop te reageren. De aanvrager kan het secretariaat binnen deze termijn meedelen dat hij over een langere termijn wenst te beschikken om zijn opmerkingen over te maken. In dit geval wordt de termijn geschorst vanaf het verstrijken van deze termijn van 10 dagen tot de ontvangst van de opmerkingen van de aanvrager, met dien verstande dat de periode van schorsing niet meer dan 90 dagen mag bedragen. Er wordt geen rekening gehouden met opmerkingen of bezwaren die op het secretariaat toekomen na het verstrijken van deze termijn van 10 dagen of na het verstrijken van de termijn zoals die werd verlengd op vraag van de aanvrager.

De aanvrager kan de Raad eveneens verzoeken gehoord te worden. De termijn wordt in dit geval geschorst vanaf het verstrijken van deze termijn van 10 dagen tot de dag waarop de aanvrager gehoord wordt, met dien verstande dat de aanvrager gehoord moet worden binnen een termijn van 25 dagen na de ontvangst van de vraag om gehoord te worden.

Indien er na het verstrijken van 90 dagen na de aanvang van de periode van schorsing geen reactie vanwege de aanvrager werd ontvangen op het secretariaat, wordt het dossier van rechtswege afgesloten en wordt de aanvrager hiervan door de gemachtigde ambtenaar via een notificatie op de hoogte gebracht. De lijst wordt in dat geval niet gewijzigd.

Indien de aanvrager zijn akkoord heeft meegedeeld of indien er na het verstrijken van de termijn van 10 dagen waarover de aanvrager beschikt om zijn opmerkingen of bezwaren over te maken, geen reactie vanwege de aanvrager werd ontvangen op het secretariaat, wordt het voorlopig voorstel definitief en wordt dit meegedeeld aan de Raad.

Indien opmerkingen of bezwaren werden ingediend of de aanvrager werd gehoord, onderzoekt de Raad de opmerkingen of bezwaren en brengt een gemotiveerd definitief voorstel uit.

Art. 18. Het gemotiveerd definitief voorstel van de Raad wordt door het secretariaat overgemaakt aan de Minister binnen een termijn die niet langer duurt dan 60 dagen na de aanvang van de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen, rekening houdend met de periodes van schorsing. De aanvrager wordt in kennis gesteld van dit gemotiveerd definitief voorstel.

De Minister neemt na kennisname van voorstel van de Raad een gemotiveerde beslissing omtrent de vergoedingsvoorwaarden en de vergoedingscategorie met overeenstemmende vergoedingsbasis binnen een termijn die niet langer duurt dan 90 dagen na de aanvang van de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen, rekening houdend met de periodes van schorsing. De Minister kan afwijken van het definitief voorstel van de Raad op basis van sociale of budgettaire elementen of een combinatie van deze elementen binnen de grenzen van de in artikel 7 vermelde criteria.

Si la demande est irrecevable, le secrétariat le communique au demandeur dans les dix jours qui suivent la réception de la demande, en indiquant les éléments manquants. Dans ce cas, le délai de 90 jours prévu à l'article 19 est suspendu à compter de la date de réception de la demande jusqu'à la date de réception de tous les éléments manquants, après quoi le dossier est transmis au Conseil. Le demandeur est informé de la date de recevabilité de la demande (jour 0), le délai de 90 jours prévu à l'article 19 prenant cours le jour qui suit cette dernière date.

Au cas où le délai est suspendu jusqu'à la réception des éléments manquants, la période de suspension ne peut excéder 90 jours. Si, à l'expiration de ce délai de 90 jours après le début de la période de suspension, le secrétariat n'a pas reçu les éléments manquants, le dossier est clôturé de plein droit, et le demandeur en est informé par le fonctionnaire délégué, par le biais d'une notification. La liste ne subit dans ce cas aucun changement.

Art. 16. Sur base de l'évaluation des critères tels que mentionnés à l'article 7, le Conseil formule une proposition motivée dans un délai de 60 jours après le début du délai de 90 jours prévu à l'article 19. Cette proposition motivée est assortie d'une position relative aux conditions de remboursement, à la catégorie de remboursement et à la base de remboursement correspondante.

Art. 17. Préalablement, le Conseil formule une proposition provisoire motivée. Cette proposition provisoire est communiquée par le secrétariat au demandeur, lequel dispose d'un délai de 10 jours pour réagir. Dans ce délai, le demandeur peut communiquer au secrétariat qu'il souhaite disposer d'un délai plus long pour formuler ses remarques. Dans ce cas, le délai est suspendu à compter de l'expiration de ce délai de 10 jours jusqu'à la réception des remarques du demandeur, étant entendu que la période de suspension ne peut excéder 90 jours. Il n'est pas tenu compte des remarques ou des objections qui parviennent au secrétariat après l'expiration de ce délai de 10 jours ou après l'expiration du délai tel qu'il a été prolongé à la demande du demandeur.

Le demandeur peut également solliciter une audition au Conseil. Dans ce cas, le délai est suspendu à compter de l'expiration de ce délai de 10 jours jusqu'au jour fixé pour l'audition du demandeur, étant entendu que le demandeur doit être entendu dans un délai de 25 jours à compter de la réception de sa demande d'audition.

Si, à l'expiration de 90 jours après le début de la période de suspension, le secrétariat n'a enregistré aucune réaction de la part du demandeur, le dossier est clôturé de plein droit, et le demandeur en est informé par le fonctionnaire délégué, par le biais d'une notification. La liste ne subit dans ce cas aucun changement.

Si le demandeur a fait part de son accord ou si, à l'expiration du délai de 10 jours dont dispose le demandeur pour transmettre ses remarques ou ses objections, ou à l'expiration du délai tel qu'il a été prolongé à la requête du demandeur, le secrétariat n'a enregistré aucune réaction de la part du demandeur, la proposition provisoire devient définitive et le Conseil en est informé.

Si des remarques ou des objections ont été formulées ou si le demandeur a été auditionné, le Conseil examine lesdites remarques ou objections et élabore une proposition définitive motivée.

Art. 18. La proposition définitive motivée du Conseil est communiquée par le secrétariat au Ministre dans un délai n'excédant pas 60 jours après le début du délai de 90 jours prévu à l'article 19, compte tenu des périodes de suspension. Le demandeur est informé de cette proposition définitive motivée.

Après prise de connaissance de la proposition du Conseil, le Ministre prend une décision motivée relative aux conditions de remboursement et à la catégorie de remboursement, avec la base de remboursement correspondante, dans un délai n'excédant pas 90 jours après le début du délai de 90 jours prévu à l'article 19, compte tenu des périodes de suspension. Le Ministre peut, dans les limites des critères mentionnés dans l'article 7, s'écarter de la proposition définitive du Conseil sur base d'éléments sociaux ou budgétaires ou sur base d'une combinaison de ces éléments.

Art. 19. De beslissing over de aanvraag tot opname op de lijst wordt door de Minister of de door hem gemachtigde ambtenaar genotificeerd aan de aanvrager met een ter post aangetekende zending met bericht van ontvangst binnen een termijn van 90 dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de aanvraag zoals meegedeeld door het secretariaat en rekening houdend met de periodes van schorsing. In geval van notificatie door de Minister wordt een afschrift bezorgd aan het secretariaat.

De notificatie bevat de beslissing omtrent de vergoedingsvoorwaarden en de vergoedingscategorie met de overeenstemmende vergoedingsbasis en in voorkomend geval de vermelding dat de lijst aangepast zal worden en dat deze aanpassing in werking zal treden op de eerste dag van de maand volgend op het verstrijken van een termijn van 10 dagen die ingaat na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 20. Bij ontstentenis van een gemotiveerd voorstel van de Raad binnen een termijn van 60 dagen na de aanvang van de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen, rekening houdend met de periodes van schorsing, brengt de gemachtigde ambtenaar de Minister hiervan onmiddellijk op de hoogte. De Minister neemt en notificeert een gemotiveerde beslissing omtrent de vergoedingsvoorwaarden en vergoedingscategorie met overeenstemmende vergoedingsbasis binnen een termijn van 90 dagen na de aanvang van de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen, rekening houdend met de periodes van schorsing.

Art. 21. Wanneer de gemachtigde ambtenaar op de 91ste dag na de aanvang van de in artikel 19 bedoelde termijn van 90 dagen, rekening houdend met de periodes van schorsing, vaststelt dat de Minister geen beslissing heeft genomen, brengt deze de aanvrager hiervan onmiddellijk op de hoogte. Deze kennisgeving bevat het meest recente voorstel tot wijziging van de lijst vanwege de aanvrager.

Als meest recente voorstel tot wijziging van de lijst vanwege de aanvrager wordt beschouwd :

- het initiële voorstel betreffende de terugbetaling van de aanvrager, indien er geen gemotiveerd voorlopig voorstel werd uitgebracht door de Raad;

- het gemotiveerd voorlopig voorstel van de Raad indien de aanvrager hiermee akkoord is gegaan;

- het voorstel betreffende de terugbetaling dat de aanvrager heeft geformuleerd naar aanleiding van een reactie op het gemotiveerd voorlopig voorstel van de Raad in de andere gevallen.

Afdeling 3. — Wijziging van de vergoedingsmodaliteiten van radiofarmaceutische producten

Art. 22. Wijzigingen van de vergoedingsmodaliteiten van radiofarmaceutische producten kunnen bestaan in het wijzigen van de vergoedingsvoorwaarden en/of de vergoedingscategorie met de overeenstemmende vergoedingsbasis.

Wijzigingen van de vergoedingsmodaliteiten kunnen gebeuren op vraag van de aanvrager, van de Minister of van de Raad.

De procedure verloopt steeds zoals aangegeven in artikel 15 tot en met artikel 21.

Indien de vraag afkomstig is van de Minister of van de Raad dan verloopt de procedure zoals voorzien is in de vorige afdeling, met dien verstande dat de in artikel 19 bedoelde termijn niet van toepassing is en dat de schorsingsmogelijkheid voor de aanvragers beperkt is tot een termijn van maximaal 90 dagen en er geen rekening wordt gehouden met opmerkingen of bezwaren die na het verstrijken van de termijn van 90 dagen toekomen. Indien de vraag afkomstig is van de Minister kan hij zelf een termijn bepalen.

Art. 23. Indien de aanvraag afkomstig is van de aanvrager moeten de volgende gegevens verstrekt worden :

1° de identificatie van het radiofarmaceutisch product :

- de volledige naam van het radiofarmaceutisch product,
- het voornaamste werkzaam bestanddeel en de dosering ervan,
- de galenische vorm,
- de primaire verpakking,
- het totaal volume in de verpakking,
- de toedieningsweg,
- de ATC-code,
- de identificatie van de aanvrager;

2° indien van toepassing :

- het CE – certificaat,

Art. 19. La décision relative à la demande d'admission dans la liste est notifiée au demandeur par le Ministre ou par le fonctionnaire délégué par ses soins, au moyen d'un envoi recommandé par la poste avec un accusé de réception dans un délai de 90 jours à compter de la date de réception de la demande telle qu'elle est communiquée par le secrétariat, compte tenu des périodes de suspension. En cas de notification par le Ministre, une copie est fournie au secrétariat.

La notification comporte la décision relative aux conditions de remboursement, à la catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante ainsi que la mention, le cas échéant, selon laquelle la liste sera adaptée et selon laquelle cette adaptation entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 20. A défaut de proposition motivée du Conseil dans un délai de 60 jours après le début du délai de 90 jours prévu à l'article 19, compte tenu des périodes de suspension, le fonctionnaire délégué en informe immédiatement le Ministre. Le Ministre prend et notifie une décision motivée concernant les conditions de remboursement et la catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante dans un délai de 90 jours après le début du délai de 90 jours prévu à l'article 19, compte tenu des périodes de suspension.

Art. 21. Quand, le 91e jour qui suit le début du délai de 90 jours prévu à l'article 19, compte tenu des périodes de suspension, le fonctionnaire délégué constate que le Ministre n'a pas pris une décision, il en informe immédiatement le demandeur. Cette notification est assortie de la proposition de modification de la liste la plus récente du demandeur.

Est considérée comme la plus récente proposition de modification de la liste formulée par le demandeur :

- la proposition initiale relative au remboursement formulée par le demandeur, si aucune proposition provisoire motivée n'a été émise par le Conseil;

- la proposition provisoire motivée du Conseil, si elle emporte l'adhésion du demandeur;

- la proposition de remboursement formulée par le demandeur en réaction à la proposition provisoire motivée du Conseil dans les autres cas.

Section 3. — Modification des modalités de remboursement des produits radio-pharmaceutiques

Art. 22. Des modifications des modalités de remboursement des produits radio-pharmaceutiques peuvent consister en une modification des conditions de remboursement et/ou de la catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante.

Des modifications de modalités de remboursement peuvent intervenir à la demande du demandeur, du Ministre ou du Conseil.

La procédure se déroule comme indiqué dans les articles 15 à 21.

Lorsque la demande émane du Ministre ou du Conseil, la procédure se déroule comme prévu dans la section précédente, étant entendu que le délai visé à l'article 19 n'est pas d'application et que la possibilité de suspension pour les demandeurs est limitée à un délai de 90 jours au maximum, et qu'il n'est pas tenu compte des remarques ou objections qui surviennent après expiration de ce délai de 90 jours. Lorsque la demande émane du Ministre, il peut lui-même fixer un délai.

Art. 23. Lorsque la demande émane du demandeur, les données suivantes doivent être fournies :

1° l'identification du produit radio-pharmaceutique :

- le nom complet du produit radio-pharmaceutique,
- le principe actif principal ainsi que son dosage,
- la forme galénique,
- le conditionnement primaire,
- le volume total dans le conditionnement,
- la voie d'administration,
- le code ATC,
- l'identification du demandeur;

2° le cas échéant :

- le certificat CE,

- de vergunning afgeleverd door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle voor het invoeren, fabriceren, bereiden, te koop aanbieden of verkopen van radionucliden of bereidingen die er bevatten,

- de vergunning afgeleverd door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten voor het in de handel brengen, vergunning voor parallelinvoer van geneesmiddelen dan wel de vergunning afgeleverd door de Europese Commissie via het Europees Geneesmiddelen Agentschap (EMA);

3° indien van toepassing :

- de tweetalig gedrukte tekst van de gebruiksaanwijzing,
- de tweetalig gedrukte tekst van de wetenschappelijke bijsluiter;

4° indien het een aanvraag tot wijziging van de vergoedingscategorie met overeenstemmende vergoedingsbasis betreft, indien van toepassing, de toegestane maximumverkoop prijs op het niveau van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

5° een voorstel betreffende terugbetaling omtrent :

- de vergoedingscategorie met de overeenstemmende vergoedingsbasis,
- de vergoedingsvoorwaarden;

6° een verantwoording van het voorstel betreffende terugbetaling vergezeld van de gepubliceerde en niet gepubliceerde klinische studies over de bestaande ervaring met het radiofarmaceutisch product en wetenschappelijke motiveringen.

Afdeling 4. — Schraping van radiofarmaceutische producten uit de lijst op vraag van de aanvrager

Art. 24. De gemotiveerde aanvraag tot schraping van een radiofarmaceutisch product uit de lijst vanwege de aanvrager wordt door hem gericht aan het secretariaat. De aanvrager wordt in kennis gesteld van de datum van ontvangst van de aanvraag.

Art. 25. De aanvraag tot schraping wordt overgemaakt aan de Raad. Zij treedt in werking één jaar na de ontvangst van de aanvraag.

HOOFDSTUK III. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 26. Een radiofarmaceutische product wordt vergoed indien het nominatief ingeschreven is in de lijst.

Art. 27. De verzekeringstegemoetkoming wordt berekend uitgaande van de vergoedingsbasis zoals vermeld in de lijst.

De vermelde vergoedingsbasis stemt overeen met een forfaitair bedrag, desgevallend gebaseerd op een gewogen gemiddelde van de werkelijke prijzen en dekt alle kosten van de aangewende radiofarmaceutische producten.

Uitgaande van de vermelde vergoedingsbasis bedraagt het persoonlijk aandeel van de rechthebbende :

a) 0 % van de vergoedingsbasis zoals vermeld in de lijst voor de radiofarmaceutische producten ingeschreven in hoofdstuk I;

b) 15 % van de vergoedingsbasis zoals vermeld in de lijst voor de radiofarmaceutische producten ingeschreven in hoofdstuk II met een maximum van 7,80 euro voor de rechthebbenden bedoeld in artikel 37, §19 van de Wet die recht hebben op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming, en op 25 % van de vergoedingsbasis met een maximum van 11,80 euro voor de overige rechthebbenden.

De plafonds van het persoonlijk aandeel worden jaarlijks op 1 januari aangepast overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 december 1997 tot bepaling van de toepassingsmodaliteiten voor de indexerings van de prestaties in de regeling van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging.

De aangepaste waarden zijn afgerond op het dichtstbijzijnde tiende euro.

Deze bedragen worden weergegeven met twee decimalen en afgerond naar de dichtstbijzijnde hogere of lagere eurocent. Als het resultaat precies de helft van een eenheid is, wordt het bedrag naar onder afgerond.

Aan de rechthebbende wordt enkel het persoonlijk aandeel ten laste gelegd.

Art. 28. Een gecoördineerde versie van deze lijst wordt via het netwerk INTERNET door het RIZIV bekendgemaakt op het adres <http://www.riziv.fgov.be>.

Art. 29. De kennisgevingen die krachtens artikel 77quinquies van de Wet moeten worden overgemaakt, worden gericht aan het secretariaat.

- l'autorisation délivrée par l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire pour l'importation, la fabrication, la préparation, l'offre d'achat ou de vente des radio nucléides ou des préparations qui en contiennent,

- l'autorisation délivrée par l'Agence fédérale pour les Médicaments et les Produits de Santé pour la commercialisation, l'autorisation d'importation parallèle ou l'autorisation délivrée par la Commission européenne via l'Agence européenne des Médicaments (EMA);

3° le cas échéant :

- le texte bilingue imprimé du mode d'emploi,
- le texte bilingue imprimé de la notice scientifique;

4° s'il s'agit d'une demande de modification de la catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante, et le cas échéant, le prix de vente maximum autorisé au niveau du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie ;

5° une proposition relative au remboursement en ce qui concerne :

- la catégorie de remboursement avec la base de remboursement correspondante,
- les conditions de remboursement;

6° une justification de la proposition relative au remboursement, accompagnée des études cliniques publiées et non publiées relatives à l'expérience existante avec le produit radio-pharmaceutique, et de motivations scientifiques.

Section 4. — Suppression des produits radio-pharmaceutiques de la liste à la demande du demandeur

Art. 24. La demande motivée de suppression d'un produit radio-pharmaceutique de la liste est adressée par le demandeur au secrétariat. Le demandeur est informé de la date de réception de la demande.

Art. 25. La demande de suppression est transmise au Conseil. Elle entre en vigueur un an après la réception de la demande.

CHAPITRE III. — *Dispositions particulières*

Art. 26. Un produit radio-pharmaceutique est remboursé s'il est inscrit nominativement dans la liste.

Art. 27. L'intervention de l'assurance est calculée à partir de la base de remboursement mentionnée dans la liste.

La base de remboursement mentionnée correspond à un montant forfaitaire, le cas échéant basé sur une moyenne pondérée des prix réels, et couvre tous les coûts des produits radio-pharmaceutiques utilisés.

A partir de la base de remboursement mentionnée, l'intervention personnelle du bénéficiaire s'élève à :

a) 0 % de la base de remboursement telle que mentionnée dans la liste, pour les produits radio-pharmaceutiques inscrits au chapitre I^{er} de la liste;

b) Pour les produits radio-pharmaceutiques inscrits au chapitre II de la liste, 15 % de la base de remboursement telle que mentionnée dans la liste, avec un maximum de 7,80 euros pour les bénéficiaires visés à l'article 37, §19 de la Loi qui ont droit à une intervention majorée de l'assurance, et 25 % de la base de remboursement avec un maximum de 11,80 euros pour les bénéficiaires ordinaires.

Les plafonds de l'intervention personnelle sont adaptées chaque année au 1er janvier conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 8 décembre 1997 fixant les modalités d'application pour l'indexation des prestations dans le régime de l'assurance obligatoire soins de santé.

Les valeurs adaptées sont arrondies au dixième d'euro le plus proche.

Ces montants sont indiqués avec deux décimales et arrondis au cent d'euro supérieur ou inférieur le plus proche. Si le résultat est précisément la moitié d'une unité, le montant est arrondi vers le bas.

Seule l'intervention personnelle est portée en compte à charge du bénéficiaire.

Art. 28. Une version coordonnée de cette liste est publiée par l'INAMI par l'intermédiaire du réseau INTERNET à l'adresse <http://www.inami.fgov.be>.

Art. 29. Les communications qui doivent être effectuées en vertu de l'article 77quinquies de la Loi sont adressées au secrétariat.

Art. 30. De aanvrager is ertoe gehouden vóór 31 maart van elk jaar aan het secretariaat het aantal verpakkingen van elk aangenomen radiofarmaceutisch product of, bij ontstentenis daarvan, het aantal gebruikseenheden mee te delen dat tijdens het vorige jaar op de Belgische markt is verkocht.

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepalingen*

Art. 31. De kandidaat-aanvragers die één of meerdere radiofarmaceutische producten aanbieden die reeds vergoedbaar zijn vóór de inwerkingtreding van dit besluit, moeten binnen een termijn van 30 dagen na inwerkingtreding van dit artikel, een gedagtekende en ondertekende verbintenis zoals bedoeld in artikel 12 richten aan het secretariaat. De verbintenis is vergezeld van een lijst met alle vergoedbare radiofarmaceutische producten waarvoor de aanvrager verantwoordelijk is met vermelding van de prijs buiten bedrijf evenals de vergoedingsvoorwaarden waaronder het product actueel ingeschreven is.

Op datum van inwerkingtreding van bijlage I van dit besluit worden de voordien geldende vergoedingsmodaliteiten van de radiofarmaceutische producten opgeheven.

Art. 32. Alle aanvragen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit ingediend zijn op het secretariaat van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen die niet ontvankelijk zijn bevonden, worden door de Voorzitter van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen op de dag van inwerkingtreding van dit besluit overgedragen aan het secretariaat.

Na ontvangst van deze aanvragen contacteert het secretariaat de betrokken aanvragers om na te gaan of deze een aanvraag tot opname op de lijst willen indienen overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Alle aanvragen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit zijn ingediend op het secretariaat van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen en reeds ontvankelijk bevonden, worden door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen verder afgehandeld.

Art. 33. De aanvragen die door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen worden afgehandeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 32, derde lid, volgen de procedure zoals die van toepassing was vóór de inwerkingtreding van dit besluit. De wijzigingen aan de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten die hieruit zouden voortvloeien, worden aangebracht in de lijst die op dat moment van toepassing is.

Art. 34. Na de inwerkingtreding van dit besluit blijven alle machtigingen die toegestaan zijn door de adviserend geneesheer vóór de eerste dag van de zevende maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig de bepalingen van de lijst, gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, geldig gedurende de looptijd van die machtigingen.

HOOFDSTUK V. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 35. In artikel 1, 11° van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 mei 2006 en 15 februari 2007 worden de woorden „, aangenomen radio-isotopen die vergoedbaar zijn onder bepaalde voorwaarden (hoofdstuk VI)” opgeheven.

Art. 36. Artikel 91 van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten wordt opgeheven.

Art. 37. Hoofdstuk VI alsook de inschrijving van de radiofarmaceutische producten opgenomen in hoofdstuk IV van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten die opgenomen zijn in bijlage I van dit besluit worden opgeheven.

Art. 30. Avant le 31 mars de chaque année, le demandeur est tenu de communiquer au secrétariat le nombre de conditionnements vendus de chaque produit radio-pharmaceutique admis ou, à défaut, le nombre d'unités de prise vendues sur le marché belge au cours de l'année précédente.

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

Art. 31. Les candidats demandeurs qui ont sur le marché un ou plusieurs produits radio-pharmaceutiques déjà remboursables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont tenus de transmettre au secrétariat dans un délai de 30 jours après l'entrée en vigueur de cet article, un engagement daté et signé tel que prévu à l'article 12. Cet engagement est accompagné d'une liste de tous les produits radio-pharmaceutiques dont le demandeur est responsable, avec mention du prix ex-usine ainsi que des modalités de remboursement auxquelles le produit est actuellement soumis.

A la date d'entrée en vigueur de l'annexe I de cet arrêté, les modalités de remboursement des produits radio-pharmaceutiques qui étaient en vigueur auparavant sont abrogées.

Art. 32. Toutes les demandes introduites auprès du secrétariat de la Commission de Remboursement des Médicaments avant l'entrée en vigueur du présent arrêté mais non encore recevables, sont transmises par le Président de la Commission de Remboursement des Médicaments au secrétariat le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Après réception de ces demandes, le secrétariat contacte les demandeurs concernés pour examiner s'ils souhaitent introduire une demande d'admission dans la liste conformément aux dispositions du présent arrêté.

Toutes les demandes introduites auprès du secrétariat de la Commission de Remboursement des Médicaments avant l'entrée en vigueur du présent arrêté et déjà déclarées recevables, sont traitées par la suite par la Commission de Remboursement des Médicaments.

Art. 33. Les demandes traitées par la Commission de Remboursement des Médicaments conformément aux dispositions de l'article 32, alinéa 3, suivent la procédure qui était d'application avant l'entrée en vigueur du présent arrêté. Les modifications à la liste annexée à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques qui en résulteraient sont apportées à la liste qui est d'application à ce moment-là.

Art. 34. Après l'entrée en vigueur de cet arrêté, toutes les autorisations délivrées par le médecin conseil avant le premier jour du septième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, conformément aux dispositions de la liste, jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, restent valables pendant la durée de validité de ces autorisations.

CHAPITRE V. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 35. Dans l'article 1, 11° de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, modifié par les arrêtés royaux des 16 mai 2006 et 15 février 2007, les mots „, de radio-isotopes admis qui sont remboursables sous certaines conditions (chapitre VI) ” sont abrogés.

Art. 36. L'article 91 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques est abrogé.

Art. 37. Le chapitre VI, ainsi que l'inscription des produits radio-pharmaceutiques dans le chapitre IV de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, qui sont repris dans l'annexe I du présent arrêté sont abrogés.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 38. Artikel 31 van dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van bijlage I in het *Belgisch Staatsblad*. Dit besluit treedt in werking uiterlijk op de eerste dag van de dertiende maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 39. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de federale culturele instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 38. L'article 31 du présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication de l'annexe I au *Moniteur belge*. Le présent arrêté entre au plus tard en vigueur le premier jour du treizième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 39. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

Bijlage II : Model van de in dit besluit bedoelde verbintenis**Verbintenis**

De ondergetekende (n) (naam en voornaam)

.....
.....
.....

die handel (t) (en) in naam van de onderneming (rechtsvorm - naam - adres)

.....
.....
.....

welke hij/zij vertegenwoordigt (t) (en) In de hoedanigheid van

.....
.....

verkla(a)r(t) (en) dat hij/zij kennis heeft (hebben) genomen van de inhoud van het koninklijk besluit van 22 mei 2014 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de als therapeutisch aangewende of als diagnostisch aangewende radiofarmaceutische producten; voor zover het niet gaat om isotopen onder de vorm van ingekapselde bronnen en waarvan de halveringstijd vier maanden overtreft en voor zover het niet gaat om radioactieve medische hulpmiddelen voor in- vitro diagnostiek, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 14 november 2001 betreffende medische hulpmiddelen voor in - vitro diagnostiek. Hij/zij verbind (t) (en) zich ertoe de verplichtingen opgelegd in dit koninklijk besluit na te leven.

Desgevallend verbindt de ondergetekende er zich eveneens toe, voor de radiofarmaceutische producten ingeschreven in de lijst, iedere door de FOD Economie toegekende prijsverhoging mee te delen binnen de 10 dagen na de toepassing ervan, zolang het product vergoedbaar is.

De ondergetekende(n) staa(t) (en) garant dat alle gegevens zoals ze worden meegedeeld In de aanvragen tot opname op en wijziging van de lijst en in het kader van herzieningen juist en volledig zijn. Hij/zij verbind(t) (en) zich ertoe elke wijziging aan één van de elementen van de aanvraag tot vergoedbaarheid onmiddellijk mee te delen aan het secretariaat van de Technische Raad van Radio-isotopen.

Deze verbintenis is geldig gedurende een periode van één jaar, te rekenen vanaf de datum van ondertekening ervan. Indien het secretariaat op het ogenblik van het verstrijken van de verbintenis geen reactie heeft ontvangen, wordt de verbintenis geacht stilzwijgend te zijn verlengd voor een periode van één jaar en wordt de aanvrager geacht verantwoordelijk te zijn voor de radiofarmaceutische producten opgenomen op die lijst.

De ondergetekende (n) erkent (erkennen) de verantwoordelijkheid voor de radiofarmaceutische producten die opgenomen zijn de op lijst, gevoegd bij deze verbintenis.

Datum, naam en handtekening (voorafgegaan van de handgeschreven woorden : "Gelezen en goedgekeurd")

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 mei 2014 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte ziekteverzekering tegemoetkomt in de kosten van radiofarmaceutische producten.

Annexe II : Modèle de l'engagement prévu dans le présent arrêté

Engagement

Le(s) soussigné(s) (nom et prénom)

.....

.....

agissant au nom de la firme (forme juridique – désignation – adresse)

.....

.....

qu'il(s)/elle(s) représente(nt) en qualité de

.....

déclare(nt) qu'il(s)/elle(s) a (ont) pris connaissance du contenu de l'Arrêté royal du 22 mai 2014 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé intervient dans le coût des produits radio-pharmaceutiques utilisés à titre thérapeutique ou à titre diagnostique, pour autant qu'il ne s'agisse pas d'isotopes sous la forme de sources scellées et d'une demi-vie supérieure à quatre mois et pour autant qu'il ne s'agisse pas des dispositifs médicaux radioactifs pour diagnostic in vitro, comme définis dans l'arrêté royal du 14 novembre 2001 relatif aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro. Il(s)/elle(s) s'engage(nt) à respecter les obligations imposées dans ledit arrêté royal.

Le(s) soussigné(e)(s) s'engage(nt) également, pour les produits radio-pharmaceutiques admis dans la liste, le cas échéant, à communiquer toute hausse de prix attribuée par le SPF Economie dans un délai de 10 jours suivant son application, tant que le produit est remboursable.

Le(s) soussigné(e)(s) est (sont) garant(e)(s) que toutes les données, telles qu'elles sont communiquées dans les demandes d'admission et de modification de la liste ainsi que dans le cadre des révisions, sont exactes et complètes. Il(s)/Elle(s) s'engage(nt) à communiquer dans les plus brefs délais au secrétariat du Conseil Technique des radio-isotopes toute modification apportée à l'un des éléments de la demande d'admission au remboursement.

Le présent engagement est valable pendant une période d'une année, à compter de la date de sa signature. Si le secrétariat n'a pas reçu de réaction au moment de l'expiration de l'engagement, il est considéré comme étant tacitement reconduit pour une période d'une année et le demandeur est réputé responsable des produits radio-pharmaceutiques figurant sur cette liste.

Le(s) soussigné(e)(s) reconnaît (reconnaissent) la responsabilité pour les produits radio-pharmaceutiques figurant dans la liste jointe au présent engagement.

Date, nom et signature (précédés de la mention manuscrite : "Lu et approuvé")

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 mai 2014 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des produits radio-pharmaceutiques.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09280]

15 MEI 2014. — Wet houdende invoeging in boek XVII van het Wetboek van economisch recht, van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Het Wetboek van economisch recht*

Art. 2. In artikel XVII.1 van het Wetboek van economisch recht, worden de woorden "en XII, bedoeld in hoofdstukken 3, 4 en 5 van deze titel" vervangen door de woorden ", XII en XIV, bedoeld in hoofdstukken 3, 4, 5 en 5/1 van deze titel".

Art. 3. Artikel XVII.1 van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

"Ten aanzien van de beoefenaars van een vrij beroep en voor zover het een inbreuk op de bepalingen van het boek XIV betreft, wordt de in dit hoofdstuk bedoelde bevoegdheid uitgeoefend door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg."

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09280]

15 MAI 2014. — Loi portant insertion dans le livre XVII du Code de droit économique des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Le Code de droit économique*

Art. 2. Dans l'article XVII.1 du Code de droit économique, les mots "et XII, visées aux chapitres 3, 4 et 5 du présent titre" sont remplacés par les mots ", XII et XIV, visées aux chapitres 3, 4, 5 et 5/1 du présent titre".

Art. 3. L'article XVII.1 du même Code, est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

"A l'encontre des personnes exerçant une profession libérale et dans la mesure où une infraction aux dispositions du livre XIV est concernée, la compétence prévue par le présent chapitre est exercée par le président du tribunal de première instance."

Art. 4. In het boek XVII, titel 1, hoofdstuk 5/1, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel XVII. 25/1 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 25/1. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan het verbod op de in de artikelen XIV. 59 tot XIV.76 van dit Wetboek bedoelde marktpraktijken bevelen, wanneer zij nog geen aanvang hebben genomen, doch op het punt staan plaats te vinden.”

Art. 5. In het boek XVII, titel 1, hoofdstuk 6, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel XVII. 29/1 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 29/1. Ten aanzien van de beoefenaars van een vrij beroep en voor zover het een inbreuk op de bepalingen van het boek XIV betreft, wordt de in dit hoofdstuk bedoelde bevoegdheid uitgeoefend door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.”

HOOFDSTUK 3. — *Ophettings- en wijzigingsbepalingen*

Art. 6. In artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 2 juni 2013, wordt de bepaling onder 6° vervangen als volgt:

“6° over de vorderingen bedoeld in artikelen XVII. 1, XVII. 25/1 en XVII. 29/1 van het Wetboek van economisch recht;”.

Art. 7. In artikel 588, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt de bepaling onder 12° opgeheven.

HOOFDSTUK 4. — *Bevoegdheidstoeewijzing*

Art. 8. De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in de artikelen 6 en 7, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 9. De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in de artikelen 6 en 7, vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 10. De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK 5. — *Inwerkingtreding*

Art. 11. Deze wet treedt in werking op 31 mei 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Middenstand, K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be).

Stukken : 53-3421 - 2013/2014.

Integraal Verslag : 27 maart 2014.

Senaat :

(www.senate.be).

Stukken : 5-2813 - 2013/2014.

Handelingen van de Senaat : 24 april 2014.

Art. 4. Dans le livre XVII du même Code, titre 1^{er}, chapitre 5/1, il est inséré un article XVII. 25/1, rédigé comme suit:

“Art. XVII. 25/1. Le président du tribunal de première instance peut ordonner l'interdiction des pratiques du marché visées aux articles XIV.59 à XIV.76 du présent Code lorsqu'elles n'ont pas encore débuté, mais qu'elles sont imminentes.”

Art. 5. Dans le livre XVII, titre 1^{er}, chapitre 6, du même Code, il est inséré un article XVII. 29/1, rédigé comme suit:

“Art. XVII. 29/1. À l'encontre des personnes exerçant une profession libérale et dans la mesure où une infraction aux dispositions du livre XIV est concernée, la compétence prévue par le présent chapitre est exercée par le président du tribunal de première instance.”

CHAPITRE 3. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

Art. 6. Dans l'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 2 juin 2013, le point 6° est remplacé comme suit :

“6° sur les demandes prévues aux articles XVII. 1, XVII. 25/1 et XVII. 29/1 du Code de droit économique;”.

Art. 7. Dans l'article 588, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, le point 12° est abrogé.

CHAPITRE 4. — *Attribution de compétences*

Art. 8. Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées aux articles 6 en 7 sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 9. Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées aux articles 6 et 7, par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 10. Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

À cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE 5. — *Entrée en vigueur*

Art. 11. La présente loi entre en vigueur le 31 mai 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

La Ministre des Classes moyennes, des P.M.E. et des Indépendants,

Mme S. LARUELLE

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants :

(www.lachambre.be).

Documents : 53-3421 - 2013/2014.

Compte rendu intégral : 27 mars 2014.

Sénat :

(www.senate.be).

Documents : 5-2813 - 2013/2014.

Annales du Sénat : 24 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09281]

15 MEI 2014. — *Wet tot wijziging van boek XVII van het Wetboek van economisch recht wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep* (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Het Wetboek van economisch recht*

Art. 2. Artikel XVII. 7 van het Wetboek van economisch recht wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Ten aanzien van de beoefenaars van een vrij beroep kan de in het eerste lid bedoelde vordering eveneens worden ingesteld op verzoek van een ziekenfonds of een landsbond. Het tweede lid is van toepassing.”.

Art. 3. In het boek XVII, titel 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk 5/1 ingevoegd, luidende :

“HOOFDSTUK 5/1. — Bijzondere bepalingen eigen aan boek XIV [Art. XVII. 25/1.]

Art. XVII. 25/2. Als de inbreuk een reclame betreft, kan de vordering tot staking wegens overtreding van de bepalingen van de artikelen XIV. 9, XIV. 60 tot XIV. 62, XIV. 72 en XIV. 73 van dit wetboek alleen tegen de adverteerder van de gewraakte reclame worden ingesteld.

Indien de adverteerder echter geen woonplaats in België heeft en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België heeft aangewezen, kan de vordering tot staking eveneens worden ingesteld tegen:

- de uitgever van de geschreven reclame of de producent van de audiovisuele reclame;
- de drukker of de maker, indien de uitgever of de producent geen woonplaats in België heeft en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België heeft aangewezen;
- de verspreider alsmede elke persoon die bewust ertoe bijdraagt dat de reclame uitwerking heeft, indien de drukker of de maker geen woonplaats in België heeft en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België heeft aangewezen.

Art. XVII. 25/3. De vordering tot staking kan tegen de beoefenaar van een vrij beroep worden ingesteld wegens praktijken van zijn personeelslid aangewend buiten de lokalen van dat personeelslid, wanneer het personeelslid zijn identiteit niet duidelijk kenbaar heeft gemaakt en wanneer zijn identiteit evenmin redelijkerwijze bekend kon zijn bij degene die de vordering tot staking instelt.

Art. XVII. 25/4. De vordering tot staking van de bij artikel XIV. 51 verboden handelingen kan, afzonderlijk of gezamenlijk, worden ingesteld tegen verscheidene beoefenaars van vrije beroepen van dezelfde sector of hun verenigingen die gebruik maken dan wel het gebruik aanbevelen van dezelfde of van soortgelijke algemene contractuele bedingen.

Art. XVII. 25/5. De beoefenaar van een vrij beroep moet binnen een termijn van maximaal één maand de bewijzen leveren betreffende de materiële juistheid van de feitelijke gegevens die hij in het kader van een praktijk meedeelt, wanneer een vordering tot staking wordt ingesteld door :

- 1° de minister en, in voorkomend geval, de in artikel XVII.8 bedoelde bevoegde minister;
- 2° de andere in artikel XVII.7 bedoelde personen, voor zover, rekening houdend met de wettige belangen van de beoefenaar van het vrij beroep en van elke andere partij in het geding, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van oordeel is dat een dergelijke eis in het licht van de omstandigheden van het bedoelde geval passend is.

Indien de krachtens het eerste lid vereiste bewijzen niet worden geleverd of onvoldoende worden geacht, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de feitelijke gegevens als onjuist beschouwen.”.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingsbepaling*

Art. 4. In artikel XVII. 23, § 4, van het Wetboek van economisch recht, worden de woorden “in artikel XII.23” vervangen door de woorden “in artikel XII.22”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09281]

15 MAI 2014. — *Loi modifiant le livre XVII du Code de droit économique en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale* (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Le Code de droit économique*

Art. 2. L'article XVII. 7 du Code de droit économique est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“A l'encontre des personnes exerçant une profession libérale, l'action visée à l'alinéa 1^{er} peut également être formée à la demande d'une mutuelle ou d'une union nationale. L'alinéa 2 est applicable.”.

Art. 3. Dans le livre XVII, titre 1^{er}, du même Code, il est inséré un chapitre 5/1, rédigé comme suit :

“CHAPITRE 5/1. — Dispositions particulières au livre XIV [Art. XVII. 25/1.]

Art. XVII. 25/2. Lorsque l'infraction concerne une publicité, l'action en cessation ne peut être intentée du chef de manquement aux dispositions des articles XIV. 9, XIV. 60 à XIV. 62, XIV. 72 et XIV 73 du présent Code qu'à charge de l'annonceur de la publicité incriminée.

Toutefois, lorsque l'annonceur n'est pas domicilié en Belgique et n'a pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique, l'action en cessation peut également être intentée à charge de:

- l'éditeur de la publicité écrite ou le producteur de la publicité audiovisuelle;
- l'imprimeur ou le réalisateur, si l'éditeur ou le producteur n'ont pas leur domicile en Belgique et n'ont pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique;
- le distributeur ainsi que toute personne qui contribue sciemment à ce que la publicité produise son effet, si l'imprimeur ou le réalisateur n'ont pas leur domicile en Belgique et n'ont pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique.

Art. XVII. 25/3. L'action en cessation peut être intentée contre le titulaire d'une profession libérale pour des pratiques de son agent utilisées en dehors des locaux de cet agent, lorsque l'agent n'a pas fait connaître clairement son identité et que son identité ne pouvait pas non plus être raisonnablement connue par celui qui intente l'action en cessation.

Art. XVII. 25/4. L'action en cessation des actes interdits par l'article XIV. 51 peut être dirigée, séparément ou conjointement, contre plusieurs titulaires de professions libérales du même secteur ou leurs associations qui utilisent ou recommandent l'utilisation des mêmes clauses contractuelles générales, ou de clauses similaires.

Art. XVII. 25/5. Le titulaire d'une profession libérale est tenu d'apporter, dans un délai d'un mois maximum, les preuves concernant l'exactitude matérielle des données factuelles qu'il communique dans le cadre d'une pratique, lorsqu'une action en cessation est intentée par:

- 1° le ministre et, le cas échéant, le ministre compétent visé à l'article XVII.8;
- 2° les autres personnes visées à l'article XVII.7, pour autant que, compte tenu des intérêts légitimes du titulaire de la profession libérale et de toute autre partie à la procédure, le président du tribunal de première instance estime qu'une telle exigence est appropriée au vu des circonstances du cas d'espèce.

Si les preuves exigées en vertu de l'alinéa 1^{er} ne sont pas apportées ou sont jugées insuffisantes, le président du tribunal de première instance peut considérer les données factuelles comme inexactes.”.

CHAPITRE III. — *Disposition modificative*

Art. 4. Dans l'article XVII.23, § 4, du Code de droit économique, les mots “à l'article XII.23” sont remplacés par les mots “à l'article XII.22”.

HOOFDSTUK IV. — *Bevoegdheidstoewijzing*

Art. 5. De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtreding*

Art. 6. Deze wet treedt in werking op 31 mei 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Middenstand, K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be).

Stukken : 53-3422 — 2013/2014.

Integraal Verslag : 27 maart 2014.

Senaat :

(www.senate.be).

Stukken : 5-2814 — 2013/2014.

Verstrijken van de onderzoekstermijn: 23 april 2014.

CHAPITRE IV. — *Attribution de compétences*

Art. 5. Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE V. — *Entrée en vigueur*

Art. 6. La présente loi entre en vigueur le 31 mai 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

La Ministre des Classes moyennes, des P.M.E. et des Indépendants,

Mme S. LARUELLE

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants :

(www.lachambre.be).

Documents : 53-3422 — 2013/2014.

Compte rendu intégral : 27 mars 2014.

Sénat :

(www.senate.be).

Documents : 5-2814 — 2013/2014.

Expiration du délai d'examen : 23 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11325]

19 APRIL 2014. — *Wet tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (1)*

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 november 2012, worden de woorden "de artikelen XV. 31/3 of XV.66 van boek XV van het Wetboek van economisch recht" ingelast vóór de woorden "alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling".

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11325]

19 AVRIL 2014. — *Loi organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (1)*

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 121, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 novembre 2012, les mots "des articles XV. 31/3 ou XV.66 du livre XV du Code de droit économique" sont insérés avant les mots "ainsi qu'en application de toute autre disposition légale".

Art. 3. In artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 46° tot 51°, luidende :

“46° door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen inzake vergunning die de FSMA heeft genomen krachtens artikel VII.160, § 6, eerste lid, van boek VII van het Wetboek van economisch recht. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld als de FSMA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van voornoemd artikel VII.160, § 6, vastgestelde termijnen; in dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

47° door de kredietgever, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen XV.67, XV.67/1, § 1, tweede lid, 1° tot 4°, en XV.67/3, § 1, tweede lid, van boek XV, en VII.174, § 6, tweede lid, van boek VII van het Wetboek van economisch recht;

48° door de kredietgever, tegen de beslissingen die de FSMA, op basis van een kennisgeving van de FOD Economie, heeft genomen krachtens de artikelen XV.67/1, § 5, eerste lid, en XV.67/3, § 2, tweede lid, van boek XV van het Wetboek van economisch recht; het beroep wordt gezamenlijk ingesteld tegen de FSMA en de FOD Economie;

49° door de aanvrager van een inschrijving, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen VII.182, § 3, en VII.188, § 3, van boek VII van het Wetboek van economisch recht. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld als de FSMA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij deze bepalingen vastgestelde termijnen; in dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

50° door de kredietbemiddelaar, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen XV.67 en XV.67/2, § 1, tweede en derde lid, en XV.68, § 1, tweede lid, van boek XV van het Wetboek van economisch recht;

51° door de kredietbemiddelaar, tegen de beslissingen die de FSMA, op basis van een kennisgeving van de FOD Economie, heeft genomen krachtens artikel XV.67/2, § 3, en XV.68, § 3, 1°, van boek XV van het Wetboek van economisch recht; het beroep wordt gezamenlijk ingesteld tegen de FSMA en de FOD Economie.”

b) de bepalingen onder 17° en 18° worden opgeheven.

Art. 4. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

K. GEENS

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

De Minister van Middenstand,

Mevr. S. LARUELLE

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :
Stukken : 53-3430 en 53-3429 – 2013/2014
Integraal Verslag : 27 maart 2014.
Senaat (www.senate.be) :
Stukken : 5-2818 en 5-2817 2013/2014.
Handelingen van de Senaat : 3 april 2014.

Art. 3. A l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié en dernier lieu par la loi du 31 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

a) l'article est complété par les numéros 46° à 51°, rédigés comme suit :

“46° au demandeur d'agrément, contre les décisions prises par la FSMA en matière d'agrément en vertu de l'article VII.160, § 6, alinéa 1^{er}, du livre VII du Code de droit économique. Un même recours est ouvert lorsque la FSMA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de l'article VII.160, § 6, précité; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

47° au prêteur, contre les décisions prises par la FSMA en vertu des articles XV.67, XV.67/1, § 1^{er}, alinéa 2, 1° à 4°, et XV.67/3, § 1^{er}, alinéa 2, du livre XV, et VII.174, § 6, alinéa 2, du livre VII du Code de droit économique;

48° au prêteur, contre les décisions prises par la FSMA, sur la base d'une notification du SPF Economie, en vertu des articles XV.67/1, § 5, alinéa 1^{er}, et XV.67/3, § 2, alinéa 2, du livre XV du Code de droit économique; ce recours est dirigé conjointement contre la FSMA et le SPF Economie;

49° au demandeur d'inscription, contre les décisions de la FSMA prises en vertu de l'article VII.182, § 3, et VII.188, § 3, du livre VII du Code de droit économique. Un même recours est ouvert lorsque la FSMA n'a pas statué dans les délais fixés à ces dispositions; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

50° à l'intermédiaire de crédit, contre les décisions de la FSMA prises en vertu des articles XV.67, et XV.67/2, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, et XV.68, § 1^{er}, alinéa 2, du livre XV du Code de droit économique;

51° à l'intermédiaire de crédit, contre les décisions de la FSMA prises, sur la base d'une notification du SPF Economie, en vertu de l'article XV.67/2, § 3 et XV.68, § 3, 1°, du livre XV du Code de droit économique; ce recours est dirigé conjointement contre la FSMA et le SPF Economie.”

b) les 17° et 18° sont abrogés.

Art. 4. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

K. GEENS

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

La Ministre des Classes moyennes,

Mme S. LARUELLE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be) :
Documents : 53-3430 et 53-3429 - 2013/2014
Compte rendu intégral : 27 mars 2014.
Sénat (www.senate.be) :
Documents : 5-2818 et 5-2817 – 2013/2014.
Annales du Sénat : 3 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11266]

19 APRIL 2014. — Wet houdende invoeging van boek VII “Betalingen- kredietdiensten” in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Het Wetboek van economisch recht*

Art. 2. In boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 5 ingevoegd, luidende :

“HOOFDSTUK 5. — Definities eigen aan boek VII

Art. I. 9. Voor de toepassing van boek VII gelden de volgende definities :

1° betalingsdienst : elke dienst, te koop aangeboden in het raam van een bedrijfsactiviteit, als hierna vermeld :

a) diensten waarbij de mogelijkheid wordt geboden contanten op een betaalrekening te plaatsen alsook alle verrichtingen die voor het beheren van een betaalrekening vereist zijn;

b) diensten waarbij de mogelijkheid wordt geboden contanten van een betaalrekening op te nemen alsook alle verrichtingen die voor het beheren van een betaalrekening vereist zijn;

c) uitvoering van betalingstransacties, met inbegrip van de overmaking van geldmiddelen op een betaalrekening bij de betalingsdienst-aanbieder van de gebruiker of bij een andere betalingsdienst-aanbieder :

— uitvoering van domiciliëringen;

— uitvoering van betalingstransacties via een betaalinstrument;

— uitvoering van overschrijvingen, met inbegrip van doorlopende betalingsopdrachten;

d) uitvoering van betalingstransacties waarbij de geldmiddelen zijn gedekt door een krediet die aan de betalingsdienstgebruiker wordt verstrekt :

— uitvoering van domiciliëringen;

— uitvoering van betalingstransacties via een betaalinstrument;

— uitvoering van overschrijvingen, met inbegrip van doorlopende betalingsopdrachten;

e) uitgifte van en/of aanvaarding van betaalinstrumenten;

f) geldtransfers;

g) uitvoering van betalingstransacties waarbij de instemming van de betaler met een betalingstransactie wordt doorgegeven met behulp van een telecommunicatie-, digitaal- of informatica-instrument en de betaling rechtstreeks geschiedt aan de beheerder van de telecommunicatiediensten, het informaticasysteem of het netwerk, die louter optreedt als tussenpersoon tussen de betalingsdienstgebruiker en de persoon die de goederen levert of de diensten verricht;

2° betalingsdienst-aanbieder : iedere rechtspersoon die betalingsdiensten verstrekt aan een betalingsdienstgebruiker en beantwoordt aan de kenmerken van een van de hierna opgesomde instellingen :

a) de kredietinstellingen bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) de instellingen voor elektronisch geld bedoeld in artikel 4, 31°, van de wet van 21 december 2009;

c) de naamloze vennootschap van publiek recht bpost;

d) betalingsinstellingen : de rechtspersonen die gemachtigd zijn betalingsdiensten aan te bieden en uit te voeren overeenkomstig de wet van 21 december 2009;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11266]

19 AVRIL 2014. — Loi portant insertion du livre VII “Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l’article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Le Code de droit économique*

Art. 2. Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 5, rédigé comme suit :

“CHAPITRE 5. — Définitions particulières au livre VII

Art. I. 9. Pour l’application du livre VII, les définitions suivantes sont d’application :

1° service de paiement : tout service, offert en vente dans le cadre d’une activité professionnelle, mentionné ci-après :

a) les services permettant de verser des espèces sur un compte de paiement et toutes les opérations qu’exige la gestion d’un compte de paiement;

b) les services permettant de retirer des espèces d’un compte de paiement et toutes les opérations qu’exige la gestion d’un compte de paiement;

c) l’exécution d’opérations de paiement, y compris les transferts de fonds sur un compte de paiement auprès du prestataire de services de paiement de l’utilisateur ou auprès d’un autre prestataire de services de paiement :

— l’exécution de domiciliations;

— l’exécution d’opérations de paiement par le biais d’un instrument de paiement;

— l’exécution de virements, y compris d’ordres permanents de paiement;

d) l’exécution d’opérations de paiement dans le cadre desquelles les fonds sont couverts par un crédit accordé à l’utilisateur de services de paiement :

— l’exécution de domiciliations;

— l’exécution d’opérations de paiement par le biais d’un instrument de paiement;

— l’exécution de virements, y compris d’ordres permanents de paiement;

e) l’émission et/ou l’acquisition d’instruments de paiement;

f) les transmissions de fonds;

g) l’exécution d’opérations de paiement, lorsque le consentement du payeur à une opération de paiement est donné au moyen de tout dispositif de télécommunication, numérique ou informatique et que le paiement est adressé à l’opérateur du système ou du réseau de télécommunication ou informatique, agissant uniquement en qualité d’intermédiaire entre l’utilisateur de services de paiement et le fournisseur de biens ou services;

2° prestataire de services de paiement : toute personne morale qui fournit des services de paiement à un utilisateur de services de paiement et qui répond aux caractéristiques d’un des établissements énumérés ci-après :

a) les établissements de crédit visés à l’article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) les établissements de monnaie électronique tels que visés à l’article 4, 31°, de la loi du 21 décembre 2009;

c) la société anonyme de droit public bpost;

d) les établissements de paiement : les personnes morales qui sont habilitées à fournir des services de paiement conformément à la loi du 21 décembre 2009;

e) de Nationale Bank van België en de Europese Centrale Bank, wanneer zij niet handelen in hun hoedanigheid van monetaire- of andere publieke autoriteit;

f) de Belgische federale, regionale en lokale overheden voor zover zij krachtens de wetgeving die hun opdrachten regelt en/of hun statuten hiertoe gemachtigd zijn en zij niet handelen in hun hoedanigheid van publieke autoriteit.

De persoon die als gewoon beroep of bedrijf betalingsdiensten verstrekt aan betalingsdienstgebruikers of elektronisch geld levert aan een houder van elektronisch geld zonder hiertoe over de nodige vergunning of toelating te beschikken blijft niettemin onderworpen aan de dwingende bepalingen van deze wet;

3° betalingsdienstgebruiker : de natuurlijke of rechtspersoon die in de hoedanigheid van betaler, begunstigde of beide van een betalingsdienst gebruikmaakt;

4° betaler : de natuurlijke of rechtspersoon die houder is van een betaalrekening en een betalingstransactie vanaf die betaalrekening toestaat, of de natuurlijke of rechtspersoon die bij het ontbreken van een betaalrekening, een betalingsopdracht geeft;

5° begunstigde : de natuurlijke of rechtspersoon die de beoogde uiteindelijke ontvanger is van de geldmiddelen waarop een betalingstransactie betrekking heeft;

6° betalingstransactie : een door de betaler of de begunstigde geïnitieerde handeling waarbij geldmiddelen worden gedeponereerd, overgemaakt of opgenomen, ongeacht of er onderliggende verplichtingen tussen de betaler en de begunstigde zijn;

7° betalingsopdracht : door een betaler of begunstigde aan zijn betalingsdienstaanbieder gegeven instructie om een betalingstransactie uit te voeren;

8° betaalrekening : een op naam van een of meer betalingsdienstgebruikers aangehouden rekening die voor de uitvoering van betalingstransacties wordt gebruikt;

9° geldmiddelen : bankbiljetten en muntstukken, giraal geld en elektronisch geld zoals bedoeld in artikel 4, 11°, van de wet van 21 december 2009;

10° betaalinstrument : elk gepersonaliseerd instrument en/of geheel van procedures, overeengekomen tussen de betalingsdienstgebruiker en de betalingsdienstaanbieder, waarvan de betalingsdienstgebruiker gebruikmaakt om een betalingsopdracht te initiëren;

11° authenticatie : een procedure die de betalingsdienstaanbieder in staat stelt het gebruik van een welbepaald betaalinstrument na te gaan met inbegrip van de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken;

12° unieke identicator : de door de betalingsdienstaanbieder aan de betalingsdienstgebruiker opgegeven combinatie van letters, nummers of symbolen, door laatstgenoemde te verstreken om voor een betalingstransactie de andere betrokken betalingsdienstgebruiker en/of zijn betaalrekening ondubbelzinnig te identificeren;

13° domiciliëring : een betalingsdienst voor het debiteren van de betaalrekening van een betaler, waarbij een betalingstransactie wordt geïnitieerd door de begunstigde op basis van een door de betaler aan de begunstigde, aan de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde of aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler verstrekte instemming;

14° geldtransfer : een betalingsdienst waarbij, zonder opening van betaalrekeningen op naam van de betaler of de begunstigde, van een betaler geldmiddelen worden ontvangen met als enig doel het daarmee overeenstemmende bedrag over te maken aan een begunstigde of aan een andere, voor rekening van de begunstigde handelende betalingsdienstaanbieder, en/of waarbij dergelijke geldmiddelen voor rekening van de begunstigde worden ontvangen en aan de begunstigde beschikbaar worden gesteld;

15° betalingssysteem : een systeem met formele en gestandaardiseerde procedures en gemeenschappelijke regels voor de verwerking, verrekening en/of afwikkeling van betalingstransacties dat toelaat geldmiddelen over te maken;

16° raamcontract : een betalingsdienstencontract dat de toekomstige uitvoering regelt van afzonderlijke en opeenvolgende betalingstransacties en dat de verplichtingen en voorwaarden voor de opening van een betaalrekening kan omvatten;

17° werkdag : een dag waarop de relevante betalingsdienstaanbieder van de betaler of de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde die betrokken is bij de uitvoering van een betalingstransactie toegankelijk is voor de bij de uitvoering van een betalingstransactie vereiste werkzaamheden;

e) la Banque nationale de Belgique et la Banque centrale européenne, lorsqu'elles n'agissent pas en qualité d'autorité monétaire ou autre autorité publique;

f) les autorités fédérales, régionales et locales belges pour autant qu'elles soient habilitées à cet effet en vertu de la législation qui règle leurs missions et/ou leurs statuts et n'agissent pas en qualité d'autorité publique.

La personne qui fournit dans le cadre de son activité habituelle ou professionnelle des services de paiement à un utilisateur de services de paiement ou remet de la monnaie électronique à un détenteur de monnaie électronique sans disposer d'un agrément ou d'une autorisation nécessaire reste néanmoins soumis aux dispositions impératives de la présente loi;

3° utilisateur de services de paiement : la personne physique ou morale qui utilise un service de paiement en qualité de payeur, de bénéficiaire ou les deux;

4° payeur : la personne physique ou morale qui est titulaire d'un compte de paiement et qui autorise un ordre de paiement à partir de ce compte de paiement, ou, la personne physique ou morale qui, en l'absence de compte de paiement, donne un ordre de paiement;

5° bénéficiaire : la personne physique ou morale qui est le destinataire prévu de fonds ayant fait l'objet d'une opération de paiement;

6° opération de paiement : une action, initiée par le payeur ou le bénéficiaire, consistant à verser, transférer ou retirer des fonds, indépendamment de toute obligation sous-jacente entre le payeur et le bénéficiaire;

7° ordre de paiement : toute instruction d'un payeur ou d'un bénéficiaire à son prestataire de services de paiement demandant l'exécution d'une opération de paiement;

8° compte de paiement : un compte qui est détenu au nom d'un ou de plusieurs utilisateurs de services de paiement et qui est utilisé aux fins de l'exécution d'opérations de paiement;

9° fonds : les billets de banque et les pièces, la monnaie scripturale et la monnaie électronique au sens de l'article 4, 11° de la loi du 21 décembre 2009;

10° instrument de paiement : tout dispositif personnalisé et/ou ensemble de procédures convenu entre l'utilisateur de services de paiement et le prestataire de services de paiement et auquel l'utilisateur de services de paiement a recours pour initier un ordre de paiement;

11° authentification : une procédure permettant au prestataire de services de paiement de vérifier l'utilisation d'un instrument de paiement donné, y compris ses dispositifs de sécurité personnalisés;

12° identifiant unique : la combinaison de lettres, de chiffres ou de symboles indiquée à l'utilisateur de services de paiement par le prestataire de services de paiement, que l'utilisateur de services de paiement doit fournir pour permettre l'identification certaine de l'autre utilisateur de services de paiement et/ou de son compte de paiement pour une opération de paiement;

13° domiciliation : un service de paiement visant à débiter le compte de paiement d'un payeur, lorsqu'une opération de paiement est initiée par le bénéficiaire sur la base du consentement donné par le payeur au bénéficiaire, au prestataire de services de paiement du bénéficiaire ou au propre prestataire de services de paiement du payeur;

14° transmission de fonds : un service de paiement par lequel les fonds sont reçus de la part d'un payeur, sans création de comptes de paiement au nom du payeur ou du bénéficiaire, à la seule fin de transférer un montant correspondant vers un bénéficiaire ou un autre prestataire de services de paiement agissant pour le compte du bénéficiaire, et/ou par lequel de tels fonds sont reçus pour le compte du bénéficiaire et mis à la disposition de celui-ci;

15° système de paiement : un système permettant de transférer des fonds, régis par des procédures formelles standardisées et des règles communes pour le traitement, la compensation et/ou le règlement d'opérations de paiement;

16° contrat-cadre : un contrat de services de paiement qui régit l'exécution future d'opérations de paiement particulières et successives et peut énoncer les obligations et les conditions liées à l'ouverture d'un compte de paiement;

17° jour ouvrable : un jour au cours duquel le prestataire de services de paiement du payeur ou le prestataire de services de paiement du bénéficiaire impliqué dans l'exécution d'une opération de paiement est accessible pour exercer une activité permettant d'exécuter des opérations de paiement;

18° valutadatum : het referentietijdstip dat door een betalingsdienst-aanbieder wordt gebruikt voor de berekening van de interesten op de geldmiddelen waarmee een betaalrekening wordt gedebiteerd of gecrediteerd;

19° referentiewisselkoers : de wisselkoers die als berekeningsgrondslag wordt gehanteerd bij een valutawissel en die door de betalingsdienst-aanbieder beschikbaar wordt gesteld of afkomstig is van een bron die voor het publiek toegankelijk is;

20° referentierentevoet : de rentevoet die als berekeningsgrondslag wordt gehanteerd voor het aanrekenen van interesten en die afkomstig is van een voor het publiek toegankelijke bron en door beide partijen bij een betalingsdienstcontract kan worden nagegaan;

21° techniek voor communicatie op afstand : ieder middel dat, zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de betalingsdienst-aanbieder en de betalingsdienstgebruiker, kan worden gebruikt voor het sluiten van een betalingsdienstcontract;

22° duurzame drager : ieder hulpmiddel dat een persoon in staat stelt om persoonlijk aan hem gerichte informatie op te slaan op een wijze die deze informatie gemakkelijk toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is afgestemd op het doel waarvoor de informatie kan dienen, en die een ongewijzigde reproductie van de opgeslagen informatie mogelijk maakt;

23° gepersonaliseerde veiligheidskenmerken : elk technisch middel toegewezen door een betalingsdienst-aanbieder aan een bepaalde betalingsdienstgebruiker voor het gebruik van een betaalinstrument. Deze kenmerken, eigen aan de betalingsdienstgebruiker en onder zijn toezicht, laat toe om het gebruik van een welbepaald betaalinstrument na te gaan en beoogt de gebruiker te authenticeren;

24° agent : een natuurlijke of rechtspersoon die bij de uitvoering van betalingsdiensten voor rekening van een betalingsdienst-aanbieder optreedt;

25° bijkantoor : een bedrijfszetel die niet het hoofdkantoor is en die een onderdeel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een betalingsdienst-aanbieder, van een kredietgever of van een kredietbemiddelaar en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, de handelingen verricht die eigen zijn aan de werkzaamheden van een betalingsdienst-aanbieder en kredietgever of een kredietbemiddelaar; verscheidene bedrijfszetels in eenzelfde lidstaat van een betalingsdienst-aanbieder een kredietgever of een kredietbemiddelaar met hoofdkantoor in een andere lidstaat worden als één bijkantoor beschouwd;

26° elektronisch geld : elektronisch, met inbegrip van magnetisch, opgeslagen monetaire waarde vertegenwoordigd door een vordering op de uitgever, die is uitgegeven in ruil voor ontvangen geld om betalingstransacties te verrichten en die wordt aanvaard door een andere natuurlijke of rechtspersoon dan de uitgever van elektronisch geld;

27° uitgever van elektronisch geld : een uitgever van elektronisch geld als bedoeld in artikel 4, 32° van de wet van 21 december 2009;

28° instelling voor elektronisch geld : een instelling voor elektronisch geld als bedoeld in artikel 4, 31°, van de wet van 21 december 2009;

29° houder van elektronisch geld : een natuurlijke of rechtspersoon die geld overhandigt aan een uitgever van elektronisch geld in ruil voor de uitgifte van elektronisch geld door die uitgever;

30° wet van 21 december 2009 : wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienst-aanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen;

31° overschrijving : een betalingsdienst voor het crediteren van de betaalrekening van een begunstigde met een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties van een betaalrekening van een betaler door de betalingsdienst-aanbieder die de betaalrekening van de betaler beheert, op basis van een door de betaler gegeven instructie;

32° Verordening (EG) nr. 924/2009 : Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2560/2001;

33° Verordening (EU) nr. 260/2012 : Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009;

18° date valeur : la date de référence utilisée par un prestataire de services de paiement pour calculer les intérêts applicables aux fonds débités d'un compte de paiement ou crédités sur un compte de paiement;

19° taux de change de référence : le taux de change qui sert de base pour calculer les opérations de change et qui est mis à la disposition par le prestataire de services de paiement ou émane d'une source accessible au public;

20° taux débiteur de référence : le taux débiteur servant de base pour calculer les intérêts à appliquer et qui provient d'une source accessible au public pouvant être vérifiée par les deux parties au contrat de services de paiement;

21° moyen de communication à distance : tout moyen qui peut être utilisé pour conclure un contrat de services de paiement sans la présence physique simultanée du prestataire de services de paiement et de l'utilisateur de services de paiement;

22° support durable : tout instrument permettant à une personne de stocker des informations qui lui sont adressées personnellement d'une manière lui permettant de s'y reporter aisément à l'avenir pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées;

23° dispositif de sécurité personnalisé : tout moyen technique affecté par un prestataire de services de paiement à un utilisateur donné pour l'utilisation d'un instrument de paiement. Ce dispositif propre à l'utilisateur de services de paiement et placé sous sa garde, permet de vérifier l'utilisation d'un instrument de paiement donné et vise à authentifier l'utilisateur;

24° agent : une personne physique ou morale qui agit pour le compte d'un établissement de paiement pour la fourniture de services de paiement;

25° succursale : un siège d'exploitation autre que l'administration centrale qui constitue une partie d'un établissement de paiement, d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, qui n'a pas de personnalité juridique, et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'établissement de paiement, de prêteur ou d'intermédiaire de crédit; tous les sièges d'exploitation créés dans le même Etat membre par un établissement de paiement, un prêteur ou un intermédiaire de crédit, ayant son administration centrale dans un autre Etat membre sont considérés comme une seule succursale;

26° monnaie électronique : une valeur monétaire qui est stockée sous une forme électronique, y compris magnétique, représentant une créance sur l'émetteur, qui est émise contre la remise de fonds aux fins d'opérations de paiement et qui est acceptée par une personne physique ou morale autre que l'émetteur de monnaie électronique;

27° émetteur de monnaie électronique : l'émetteur de monnaie électronique tel que visé à l'article 4, 32° de la loi du 21 décembre 2009;

28° établissement de monnaie électronique : l'établissement de monnaie électronique tel que visé à l'article 4, 31°, de la loi du 21 décembre 2009;

29° détenteur de monnaie électronique : une personne physique ou morale qui remet des fonds à un émetteur de monnaie électronique en échange de l'émission de monnaie électronique par cet émetteur;

30° loi du 21 décembre 2009 : la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement;

31° virement : service de paiement fourni par le prestataire de services de paiement qui détient le compte de paiement d'un payeur, visant à créditer, sur la base d'une instruction donnée par le payeur, le compte de paiement d'un bénéficiaire par une opération ou une série d'opérations de paiement, réalisées à partir du compte de paiement du payeur;

32° Règlement (CE) n° 924/2009 : Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le règlement (CE) n° 2560/2001;

33° Règlement (UE) n° 260/2012 : Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009;

34° kredietgever : elke natuurlijke persoon of elke rechtspersoon die, in het raam van zijn handels- of beroepsactiviteiten, een krediet toestaat, met uitzondering van de persoon die een kredietovereenkomst aanbiedt of sluit wanneer deze overeenkomst het voorwerp uitmaakt van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;

35° kredietbemiddelaar : een natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet optreedt als kredietgever en die in het raam van zijn bedrijfs- of beroepsactiviteiten tegen een vergoeding in de vorm van geld of een ander overeengekomen economisch voordeel :

a) aan consumenten kredietovereenkomsten voorstelt of aanbiedt;

b) consumenten anderszins dan onder a) bedoeld, bijstaat bij de voorbereiding van het sluiten van kredietovereenkomsten;

c) namens de kredietgever met consumenten kredietovereenkomsten sluit. Wordt hiermee gelijkgesteld de persoon die kredietovereenkomsten aanbiedt of toestaat wanneer deze overeenkomsten het voorwerp uitmaken van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een andere vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;

36° verbonden agent : een kredietbemiddelaar die handelt voor rekening van en onder de volle en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van :

a) slechts één kredietgever;

b) slechts één groep van kredietgevers, of

c) een aantal kredietgevers of groepen die niet de meerderheid van de markt vertegenwoordigen;

37° kredietmakelaar : de kredietbemiddelaar die geen verbonden agent is;

38° groep : groep kredietgevers die geconsolideerd moeten worden voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening als omschreven in Richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende de jaarlijkse financiële overzichten, geconsolideerde financiële overzichten en aanverwante verslagen van bepaalde ondernemingsvormen;

39° kredietovereenkomst : elke overeenkomst waarbij een kredietgever een krediet verleent of toezegt aan een consument, in de vorm van uitstel van betaling, van een lening, of van elke andere gelijkaardige betalingsregeling;

40° kredietaanbod : de definitieve uitdrukking van de wil van de kredietgever die door de consument enkel nog moet worden aanvaard opdat de overeenkomst zou zijn gesloten;

41° totale kosten van het krediet voor de consument : alle kosten die de consument moet betalen in verband met de kredietovereenkomst en die de kredietgever bekend zijn, met uitzondering van de notariskosten. Zijn hierin onder meer begrepen :

a) de debetrente;

b) commissielonen en/of vergoedingen die de kredietbemiddelaar ontvangt voor zijn bemiddeling;

c) belastingen;

d) vergoedingen van welke aard ook, onder meer, onderzoekskosten, kosten voor het samenstellen van het dossier en het raadplegen van de bestanden, kosten van beheer, administratie en inning, alle kaartkosten behoudens hetgeen onder f) wordt bedoeld;

e) de kosten betreffende nevendiensten die verbonden zijn aan de kredietovereenkomst, onder meer verzekeringspremies, indien het sluiten van deze dienstenovereenkomst verplicht is om het krediet zelf te verkrijgen of tegen de commerciële bedingen en voorwaarden waaronder het verhandeld wordt;

f) de kosten voor het beheer van een rekening, waaronder een betaalrekening, verbonden aan een kredietovereenkomst waarop zowel betalingsverrichtingen als kredietopnemingen worden geboekt, de kosten voor het gebruik van een betaalinstrument waarmee zowel betalingen als kredietopnemingen kunnen worden verricht en de overige kosten voor deze betalingstransacties, tenzij de opening van de rekening facultatief is en de kosten voor deze rekening duidelijk en afzonderlijk in de kredietovereenkomst of een andere met de consument gesloten overeenkomst zijn vastgesteld.

De totale kosten van het krediet voor de consument omvatten niet :

a) kosten en vergoedingen die de consument moet betalen wegens niet naleving van een in de kredietovereenkomst opgenomen verbintenis;

34° prêteur : toute personne physique ou morale qui consent un crédit dans le cadre de ses activités commerciales ou professionnelles, à l'exception de la personne qui offre ou conclut un contrat de crédit lorsque ce contrat fait l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;

35° intermédiaire de crédit : une personne physique ou morale qui n'agit pas en qualité de prêteur et qui, dans le cadre de l'exercice de ses activités commerciales ou professionnelles, contre une rémunération qui peut être pécuniaire ou revêtir toute autre forme d'avantage économique ayant fait l'objet d'un accord :

a) présente ou propose des contrats de crédit aux consommateurs;

b) assiste les consommateurs en réalisant pour des contrats de crédit des travaux préparatoires autres que ceux visés au point a);

c) conclut des contrats de crédit avec des consommateurs pour le compte du prêteur. Est assimilé à celui-ci, la personne qui offre ou consent des contrats de crédit, lorsque ces contrats font l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un autre prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;

36° agent lié : un intermédiaire de crédit agissant pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle :

a) d'un seul prêteur;

b) d'un seul groupe de prêteurs, ou

c) d'un nombre de prêteurs ou de groupes de prêteurs qui ne représente pas la majorité du marché;

37° courtier de crédit : l'intermédiaire de crédit qui n'est pas un agent lié;

38° groupe : un groupe de prêteurs qui doivent être consolidés aux fins de l'établissement de comptes consolidés, au sens de la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises;

39° contrat de crédit : tout contrat en vertu duquel un prêteur consent ou s'engage à consentir à un consommateur un crédit, sous la forme d'un délai de paiement, d'un prêt ou de toute autre facilité de paiement similaire;

40° offre de crédit : l'émission définitive de la volonté du prêteur qui ne doit plus qu'être acceptée par le consommateur pour que le contrat de crédit soit formé;

41° coût total du crédit pour le consommateur : tous les coûts liés au contrat de crédit que le consommateur doit payer et qui sont connus par le prêteur, à l'exception des frais de notaire. Sont notamment inclus :

a) les intérêts débiteurs;

b) les commissions et/ou rémunérations que l'intermédiaire de crédit perçoit pour son intermédiation;

c) les taxes;

d) tous frais quelconques, notamment les frais d'enquête, les frais de constitution du dossier, les frais de consultation de fichiers, les frais de gestion, d'administration et d'encaissement, tous les frais liés à une carte, à l'exception de ce qui est visé sous f);

e) les coûts relatifs aux services accessoires liés au contrat de crédit, notamment les primes d'assurance, si la conclusion de ce contrat de services est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales;

f) les frais de tenue d'un compte, dont un compte de paiement, lié à un contrat de crédit sur lequel sont portés tant les opérations de paiement que les prélèvements, les frais d'utilisation d'un instrument de paiement permettant d'effectuer à la fois des opérations de paiement et des prélèvements ainsi que d'autres frais relatifs à ces opérations de paiement, sauf si l'ouverture du compte est facultative et que les frais liés à ce compte ont été indiqués de manière claire et distincte dans le contrat de crédit ou tout autre contrat conclu avec le consommateur.

Le coût total du crédit pour le consommateur ne comprend pas :

a) les frais et indemnités dont le consommateur est redevable en cas de non-exécution d'une de ses obligations figurant dans le contrat de crédit;

b) de andere kosten dan de aankoopprijs die de consument bij het verwerven van goederen of diensten in elk geval moet betalen, ook indien contant wordt betaald;

42° jaarlijkse kostenpercentage : het percentage dat de gelijkheid uitdrukt op jaarbasis, van de geactualiseerde waarden van het geheel van de verbintenissen van de kredietgever (kredietopnemingen) en de consument (aflossingen en totale kosten van het krediet voor de consument), bestaand of toekomstig, en die berekend wordt aan de hand van de elementen die de Koning aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt;

43° reclame : iedere mededeling als bedoeld in artikel I. 8, 13°;

44° debetrentevoet : de rentevoet, uitgedrukt op jaarbasis en toegepast in een vast of veranderlijk percentage op het gedeelte van het kapitaal dat is opgenomen en berekend aan de hand van de elementen die de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt, desgevallend met inbegrip van de berekeningsmethode van de hieraan verbonden nalatighedsinteressen;

45° vaste debetrentevoet : de debetrentevoet voorzien door een bepaling in de kredietovereenkomst waarbij de kredietgever en de consument voor de volledige duur van de kredietovereenkomst een enkele debetrentevoet of voor deelttermijnen verschillende debetrentevoeten overeenkomen waarvoor uitsluitend een vast specifiek percentage wordt gebruikt;

46° verkoop op afbetaling : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, welke normaal leidt tot de verkrijging van goederen of levering van diensten, verkocht door de kredietgever of de kredietbemiddelaar bedoeld in 35°, c), laatste zin, en waarvan de prijs betaald wordt door middel van periodieke stortingen;

47° financieringshuur : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij de ene partij zich ertoe verbindt de andere het genot van een lichamelijk roerend goed te verschaffen tegen een bepaalde prijs, die de laatstgenoemde zich verbindt periodiek te betalen en waarin, eveneens expliciet of stilzwijgend, een koopaanbod is vervat. Voor de toepassing van deze wet wordt de verhuurder beschouwd als kredietgever, of de kredietbemiddelaar bedoeld in 35°, c), laatste zin;

48° lening op afbetaling : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij geld of een ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van een consument, die zich ertoe verbindt de lening terug te betalen door periodieke stortingen;

49° kredietopening : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij koopkracht, geld of gelijk welk ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van de consument, die ervan gebruik kan maken door een of meerdere kredietopnemingen te verrichten onder meer met behulp van een betaalinstrument of op een andere wijze, en die zich ertoe verbindt terug te betalen volgens de overeengekomen voorwaarden.

Als het niet mogelijk is om een wederopneming te doen tenzij mits een voorafgaand akkoord met de kredietgever of mits de naleving van andere voorwaarden dan degene die initieel waren overeengekomen, dan wordt deze wederopneming beschouwd als een nieuwe kredietovereenkomst;

50° kredietovereenkomst op afstand : elke kredietovereenkomst gesloten overeenkomstig artikel I.8, 15° van dit Wetboek;

51° geoorloofde debetstand op een rekening : een uitdrukkelijke kredietopening waarbij een kredietgever een consument de mogelijkheid biedt bedragen op te nemen die het beschikbare tegoed op de hiermee verbonden betaalrekening te boven gaan;

52° overschrijding : een stilzwijgend aanvaarde debetstand waarbij een kredietgever een consument de mogelijkheid biedt bedragen op te nemen die het beschikbare tegoed op zijn betaalrekening of de overeengekomen geoorloofde debetstand op een rekening van de consument te boven gaan;

53° hypothecair krediet : het krediet bestemd voor het financieren van het verwerven of behouden van onroerende zakelijke rechten, toegekend aan een consument, en dat :

a) hetzij gewaarborgd wordt door een hypotheek of een voorrecht op onroerend goed of door de in pandgeving van een op dezelfde wijze gewaarborgde schuldvordering,

b) hetzij een schuldvordering uitmaakt die voortspuit uit de indeplaatsstelling van één of meer derde personen in de rechten van een schuldeiser die bevoorrecht is op een onroerend goed,

c) hetzij bedongen werd met het recht een hypothecaire waarborg te eisen, zelfs indien dit recht in een afzonderlijke akte bedongen is,

d) hetzij een garantiékrediet waarbij aan de borg of garant een hypothecaire waarborg wordt toegekend;

b) les frais, autres que le prix d'achat, lui incombant lors de l'acquisition de biens ou de services, que cet achat soit effectué au comptant ou à crédit;

42° taux annuel effectif global : le taux qui exprime l'équivalence, sur une base annuelle, des valeurs actualisées de l'ensemble des engagements du prêteur (prélèvements) et du consommateur (remboursements et coût total du crédit pour le consommateur), existants ou futurs, et qui est calculé sur base des éléments indiqués par le Roi et selon le mode qu'Il détermine;

43° publicité : toute communication telle que visée à l'article I. 8, 13°;

44° taux débiteur : le taux d'intérêt exprimé en pourcentage fixe ou variable, appliqué sur une base annuelle sur la partie du capital prélevé et qui est calculé sur base des éléments indiqués par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et selon le mode qu'Il détermine, le cas échéant y compris la méthode de calcul des intérêts de retard y liés;

45° taux débiteur fixe : le taux débiteur prévu par une disposition du contrat de crédit en vertu de laquelle le prêteur et le consommateur conviennent d'un taux débiteur unique pour la totalité de la durée du contrat de crédit, ou de plusieurs taux débiteurs pour des périodes partielles en appliquant exclusivement un pourcentage fixe donné;

46° vente à tempérament : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, qui doit normalement emporter l'acquisition de biens ou prestation de services, vendus par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit, visé au 35°, c), dernière phrase, et dont le prix s'acquitte par versements périodiques;

47° crédit-bail : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, par lequel une des parties s'engage à fournir à l'autre partie la jouissance d'un bien meuble corporel à un prix déterminé que cette dernière s'engage à payer périodiquement, et qui comporte, de manière expresse ou tacite, une offre d'achat. Pour l'application de la présente loi, le bailleur est considéré comme le prêteur ou l'intermédiaire de crédit visé au 35°, c), dernière phrase;

48° prêt à tempérament : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel une somme d'argent ou un autre moyen de paiement est mis à la disposition d'un consommateur qui s'engage à rembourser le prêt par versements périodiques;

49° ouverture de crédit : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel un pouvoir d'achat, une somme d'argent ou tout autre moyen de paiement est mis à la disposition du consommateur, qui peut l'utiliser en faisant un ou plusieurs prélèvements de crédit notamment à l'aide d'un instrument de paiement ou d'une autre manière, et qui s'engage à rembourser selon les conditions convenues.

S'il n'est pas possible d'effectuer un nouveau prélèvement que moyennant l'accord préalable du prêteur ou le respect de conditions autres que celles convenues initialement, alors ce prélèvement est considéré comme un nouveau contrat de crédit;

50° contrat de crédit à distance : tout contrat de crédit conclu conformément à l'article I.8, 15° du présent Code;

51° facilité de découvert : une ouverture de crédit explicite en vertu de laquelle un prêteur permet à un consommateur de disposer de fonds qui dépassent le solde disponible du compte de paiement y attaché;

52° dépassement : une facilité de découvert tacitement acceptée et en vertu de laquelle un prêteur autorise un consommateur à disposer de fonds qui dépassent le solde disponible du compte de paiement du consommateur ou de la facilité de découvert convenue;

53° crédit hypothécaire : le crédit ayant pour objet le financement de l'acquisition ou la conservation de droits réels immobiliers, consenti à un consommateur, et qui

a) est soit garanti par une hypothèque ou un privilège sur un immeuble ou le nantissement d'une créance garantie de la même manière,

b) soit constitue une créance résultant de la subrogation d'une ou plusieurs tierces personnes dans les droits d'un créancier privilégié sur un immeuble,

c) soit est stipulé avec le droit de requérir une garantie hypothécaire, même si ce droit est stipulé dans un acte distinct,

d) soit constitue une garantie hypothécaire stipulée au profit de la personne qui constitue une sûreté;

54° consumentenkrediet : het krediet dat, ongeacht de benaming of de vorm, wordt verstrekt aan een consument en dat geen hypothecair krediet uitmaakt;

55° schuldbemiddeling : de dienstverlening, met uitsluiting van het sluiten van een kredietovereenkomst, met het oog op het totstandbrengen van een regeling omtrent de wijze van betaling van de schuldenlast die geheel of ten dele uit een of meer kredietovereenkomsten voortvloeit;

56° verwerking van gegevens : de verwerking van persoonsgegevens omschreven in artikel 1, § 2, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

57° bestand : het bestand, omschreven in artikel 1, § 3, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

58° verantwoordelijke voor de verwerking : de verantwoordelijke voor de verwerking omschreven in artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

59° vestiging van de kredietgever of van de kredietbemiddelaar : de plaatsen waar hij gewoonlijk zijn bedrijf uitoefent of de vestiging van een andere kredietgever of kredietbemiddelaar;

60° kapitaal : de schuld in hoofdsom die het voorwerp uitmaakt van de kredietovereenkomst.

Voor de geoorloofde debetstanden op een rekening en de overschrijdingen zonder regeling voor gespreide terugbetaling van de hoofdsom : het door de consument opgenomen bedrag, vermeerderd met de vervallen debetintresten en, in het geval van eenvoudige betalingsachterstand zoals bedoeld in artikel VII.106, § 2, vervallen nalatigheidsintresten op het bedrag van de overschrijding;

61° aflossing van het kapitaal : de wijze van terugbetaling van het kapitaal waarbij de consument zich verbindt tijdens de looptijd van het krediet stortingen te doen die het kapitaal onmiddellijk met de overeenkomstige som verminderen;

62° wedsamenstelling van kapitaal : de wijze van terugbetaling van het kapitaal waarbij de consument de verbintenis aangaat om, tijdens de looptijd van de kredietovereenkomst, stortingen te doen die, alhoewel contractueel aangewend voor de terugbetaling van het kapitaal, niet onmiddellijk een overeenkomstige bevrijding tegenover de kredietgever meebrengen. Zij komen slechts in mindering van het kapitaal op de tijdstippen en volgens de voorwaarden die in de overeenkomst of door dit boek bepaald worden;

63° verschuldigd blijvende saldo : het bedrag dat moet gestort worden om het opgenomen kapitaal af te lossen, weder samen te stellen of terug te betalen;

64° gelieerde kredietovereenkomst : een kredietovereenkomst waarbij geldt dat :

a) het betreffende krediet uitsluitend dient ter financiering van een overeenkomst voor het verwerven van een bepaald goed of de verrichting van een bepaalde dienst, en

b) die twee overeenkomsten objectief gezien een commerciële eenheid vormen. Een commerciële eenheid wordt geacht te bestaan indien de leverancier of de dienstenaanbieder zelf het krediet van de consument financiert of, in het geval van financiering door een derde, indien de kredietgever bij het voorbereiden of sluiten van de kredietovereenkomst gebruik maakt van de diensten van de leverancier of dienstenaanbieder, dan wel indien bepaalde goederen of de levering van een bepaalde dienst uitdrukkelijk worden vermeld in de kredietovereenkomst;

65° kredietbedrag : het plafond of de som van alle bedragen die op grond van een kredietovereenkomst beschikbaar worden gesteld;

66° totale door de consument te betalen bedrag : de som van het kredietbedrag en de totale kosten van het krediet voor de consument, met inbegrip van de te betalen residuele waarde van het goed bij het lichten van de koopoptie in geval van financieringshuur;

67° FSMA : de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten zoals bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002;

68° Bank : de Nationale Bank van België;

69° Centrale : de Centrale voor Kredieten aan Particulieren belast met de opdrachten als bedoeld in artikel VII.127;

70° nevendienst : een dienst aangeboden aan de consument in samenhang met de kredietovereenkomst of de betalingsdienst;

71° kredietinstelling : de kredietinstelling als bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

54° crédit à la consommation : le crédit qui, quelle que soit sa qualification ou sa forme, est consenti à un consommateur et qui ne constitue pas un crédit hypothécaire;

55° médiation de dettes : la prestation de services, à l'exclusion de la conclusion d'un contrat de crédit, en vue de réaliser un aménagement des modalités de paiement de la dette qui découle totalement ou partiellement d'un ou plusieurs contrats de crédit;

56° traitement des données : le traitement de données à caractère personnel défini par l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

57° fichier : le fichier défini à l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

58° responsable du traitement : le responsable du traitement défini à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

59° établissement du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit : les endroits où il exerce habituellement son commerce ou l'établissement d'un autre prêteur ou intermédiaire de crédit;

60° capital : la dette en principal sur lequel porte le contrat de crédit.

Pour les facilités de découvert et les dépassements sans modalités de remboursement échelonné du principal : le montant prélevé par le consommateur, augmenté des intérêts débiteurs échus et, en cas de simple retard de paiement tel que visé à l'article VII.106, § 2, des intérêts de retard échus sur le montant en dépassement;

61° amortissement du capital : le mode de remboursement du capital par lequel le consommateur contracte l'obligation d'effectuer pendant toute la durée du crédit, des versements qui réduisent immédiatement le capital à due concurrence;

62° reconstitution du capital : le mode de remboursement du capital par lequel le consommateur contracte l'obligation d'effectuer, pendant la durée du contrat de crédit, des versements qui, quoique conventionnellement affectés au remboursement du capital, n'entraînent pas libération immédiate correspondante envers le prêteur. Ils ne réduisent le capital qu'aux époques et dans les conditions prévues par le contrat ou par le présent livre;

63° solde restant dû : le montant à verser pour amortir, reconstituer ou rembourser le capital prélevé;

64° contrat de crédit lié : un contrat de crédit en vertu duquel :

a) le crédit en question sert exclusivement à financer un contrat relatif à l'acquisition de biens particuliers ou à la prestation de services particuliers, et

b) ces deux contrats constituent, d'un point de vue objectif, une unité commerciale. Une unité commerciale est réputée exister lorsque le fournisseur ou le prestataire de services finance lui-même le crédit au consommateur ou, en cas de financement par un tiers, lorsque le prêteur recourt aux services du fournisseur ou du prestataire pour la conclusion ou la préparation du contrat de crédit ou lorsque des biens particuliers ou la fourniture d'un service particulier sont mentionnés spécifiquement dans le contrat de crédit;

65° montant du crédit : le plafond ou le total des sommes rendues disponibles en vertu d'un contrat de crédit;

66° montant total dû par le consommateur : la somme du montant du crédit et du coût total du crédit pour le consommateur y compris, en cas de crédit-bail, la valeur résiduelle du bien à payer à la levée de l'option d'achat;

67° FSMA : l'Autorité des services et marchés financiers tel que visée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002;

68° Banque : la Banque nationale de Belgique;

69° Centrale : la Centrale des Crédits aux Particuliers chargé des missions visées à l'article VII.127;

70° service accessoire : un service offert au consommateur conjointement avec le contrat de crédit ou le service de paiement;

71° établissement de crédit : l'établissement de crédit tel que visé à l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

72° verzekeringsonderneming : de onderneming bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

73° gereglementeerde onderneming : een onderneming zoals bedoeld in artikel 1, 7°, van het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekerings-ondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen;

74° subagent : de natuurlijke of rechtspersoon die als kredietbemiddelaar handelt voor rekening van en onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van slechts één kredietbemiddelaar;

75° vestigingsakte : het geheel van de authentieke en onderhandse akten en elk document dat bepalingen bevat die eenzelfde krediet regelen;

76° lidstaat van herkomst :

a) indien de kredietgever of kredietbemiddelaar een natuurlijk persoon is, de lidstaat waar hij zijn hoofdkantoor heeft;

b) indien de kredietgever of kredietbemiddelaar een rechtspersoon is, de lidstaat waar zijn statutaire zetel is gevestigd of, indien deze rechtspersoon volgens zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor is gevestigd;

77° lidstaat van ontvangst : de lidstaat, die niet de lidstaat van herkomst is, waar de kredietgever of kredietbemiddelaar een bijkantoor heeft of diensten verricht;

78° verantwoordelijke voor de distributie : elke natuurlijke persoon behorend tot de leiding van een kredietgever, een kredietbemiddelaar of elke werknemer in dienst van dergelijke persoon, die de facto de verantwoordelijkheid heeft op de kredietbemiddelingswerkzaamheid of hierop toezicht uitoefent;

79° persoon die in contact staat met het publiek : de andere personen bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar die, op welke wijze dan ook, in contact staan met het publiek met het oog op het voorstellen van kredietovereenkomsten of hierover informatie verstrekt;

80° wet van 2 augustus 2002 : wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

81° agenten in een nevenfunctie : de verkopers van goederen en diensten van niet-financiële aard die, bij wijze van nevenactiviteit en voor rekening van een of meer kredietgevers, als bemiddelaar inzake consumentenkrediet optreden."

Art. 3. In hetzelfde Wetboek wordt een boek VII ingevoegd, luidende :

"BOEK VII. — BETALINGS- EN KREDIETDIENSTEN

TITEL 1. — Algemene principes

Art. VII. 1. Dit boek beoogt voornamelijk de regeling van de betalingsdiensten en de kredietovereenkomsten.

Het zet de bepalingen om van :

1° Richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt tot wijziging van de Richtlijnen 97/7/EG, 2002/65/EG, 2005/60/EG en 2006/48/EG, en tot intrekking van Richtlijn 97/5/EG;

2° Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van Richtlijn 87/102/EEG van de Raad;

3° Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van de Verordening (EG) nr. 2560/2001;

4° Richtlijn 2011/90/EU van de Commissie van 14 november 2011 tot wijziging van deel II van bijlage I bij Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de aanvullende hypothesen voor de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage;

72° entreprise d'assurances : l'entreprise d'assurances établie en Belgique visée à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

73° entreprise réglementée : une entreprise réglementée au sens de l'article 1^{er}, 7°, de l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit;

74° sous-agent : la personne physique ou morale qui, en tant qu'intermédiaire de crédit, agit pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un seul intermédiaire de crédit;

75° acte constitutif : l'ensemble des actes authentiques et sous seing privé ainsi que tout document contenant des dispositions régissant un même crédit;

76° état membre d'origine :

a) lorsque le prêteur ou l'intermédiaire de crédit est une personne physique, l'état membre dans lequel son administration centrale est située;

b) lorsque le prêteur ou l'intermédiaire de crédit est une personne morale, l'Etat membre dans lequel son siège statutaire est situé, ou, s'il n'a pas de siège statutaire en vertu de son droit national, l'état membre dans lequel son administration centrale est située;

77° état membre d'accueil : l'état membre, autre que l'état membre d'origine, dans lequel le prêteur ou l'intermédiaire de crédit a une succursale ou offre des services;

78° responsable de la distribution : toute personne physique appartenant à la direction d'un prêteur, d'un intermédiaire de crédit ou tout travailleur au service d'un telle personne, et qui, de facto, assume la responsabilité de l'activité d'intermédiation ou en exerce le contrôle;

79° personne en contact avec le public : les autres personnes d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public en vue de proposer des contrats de crédit ou de fournir des informations à leur sujet;

80° loi du 2 août 2002 : loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

81° agents à titre accessoire : les vendeurs de biens et de services à caractère non financier agissant en qualité d'intermédiaire en crédit à la consommation à titre accessoire et pour compte d'un ou plusieurs prêteurs."

Art. 3. Dans le même Code, il est inséré un livre VII rédigé comme suit :

"LIVRE VII. — SERVICES DE PAIEMENT ET DE CREDIT

TITRE 1^{er}. — Principes généraux

Art. VII. 1. Le présent livre vise principalement la réglementation des services de paiement et des contrats de crédit.

Il vise la transposition des dispositions :

1° de la Directive 2007/64/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les services de paiement dans le marché intérieur, modifiant les directives 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE ainsi que 2006/48/CE et abrogeant la directive 97/5/CE;

2° de la Directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs et abrogeant la directive 87/102/CEE du Conseil;

3° du Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le règlement (CE) n° 2560/2001;

4° de la Directive 2011/90/UE de la Commission du 14 novembre 2011 modifiant l'annexe I, partie II, de la directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil énonçant les hypothèses supplémentaires nécessaires au calcul du taux annuel effectif global;

5° Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009.

TITEL 2. — Toepassingsgebied

Art. VII. 2. § 1. Titels 3 en 5 tot 7 van dit boek zijn van toepassing op betalingsdiensten, in de mate dat zowel de betalingsdienstaanbieder van de betaler als de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, of de enige bij de betalingstransactie betrokken betalingsdienstaanbieder in een lidstaat gevestigd is.

Artikel VII. 47 is van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de betalingsdienstaanbieder van ofwel de betaler of de begunstigde in België gevestigd is.

De artikelen VII. 35 en VII. 36 zijn eveneens van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de betalingsdienstaanbieder van de betaler in België is gevestigd.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, rekening houdend met vergelijkbare wettelijke bepalingen toegepast in de overige lidstaten, de aard en de beschikbaarheid van de aangeboden betalingsdienst en de reële mogelijkheden voor de betalingsdienstaanbieders tot het verstrekken van bijkomende informatie, de lijst met artikelen opgesomd in het voorgaande lid geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot de artikelen VII.4 tot VII.19, VII.21, § 1, VII.22, VII.24 tot VII.27, VII.29 tot VII.33, VII.39 tot VII.41, VII.48 en VII.55, § 1.

Behoudens andersluidende bepalingen is dit boek van toepassing op de betalingsdiensten uitgevoerd in euro of in de valuta van een lidstaat buiten de eurozone. De artikelen VII.35 en VII.36 van dit boek zijn evenwel van toepassing op de betalingsdiensten ongeacht de gehanteerde valuta.

Dit boek is ook van toepassing op de uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld door uitgevers van elektronisch geld.

§ 2. Titels 4 tot 7 van dit boek zijn van toepassing op de kredietovereenkomsten gesloten met een consument die in België zijn gewone verblijfplaats heeft, op voorwaarde dat

1° de kredietgever zijn commerciële of beroepsactiviteiten ontplooit in België, of

2° dergelijke activiteiten met ongeacht welke middelen richt op België of op verscheidene landen, met inbegrip van België, en de overeenkomst onder die activiteiten valt.

Hoofdstuk 1 van titel 4 is enkel van toepassing op het consumentenkrediet.

Hoofdstuk 2 van titel 4 is enkel van toepassing op het hypothecair krediet.

Hoofdstuk 2 van titel 5 is enkel van toepassing op het consumentenkrediet.

Hoofdstuk 3 van titel 5 is enkel van toepassing op het hypothecair krediet.

§ 3. Niettegenstaande de bepalingen van §§ 1 en 2 kunnen partijen, overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 593/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst (Rome I), het recht kiezen dat van toepassing is op een overeenkomst die voldoet aan de voorwaarden van artikel 6, lid 1 van deze Verordening. Deze keuze mag er evenwel niet toe leiden dat de consument de bescherming verliest welke hij geniet op grond van bepalingen waarvan niet bij overeenkomst kan worden afgeweken volgens de toepasselijke Belgische regelgeving bij gebreke van rechtskeuze.

§ 4. Onverminderd de bepalingen van de artikelen VII. 26, VII. 54 en VII. 194 tot VII. 208, is elk met de bepalingen van dit boek en van zijn uitvoeringsbesluiten strijdig beding verboden en nietig van rechtswege voor zover het ertoe strekt de rechten van de consument of van de betalingsdienstgebruiker in te perken of zijn verplichtingen te verzwaren.

Onverminderd de bepalingen van artikelen VII.54 zijn elk van de bedingen en voorwaarden of de combinaties van bedingen en voorwaarden verboden en nietig van rechtswege voor zover die ertoe strekken de bewijslast voor de naleving van alle of een deel van de in dit boek bedoelde verplichtingen die rusten op de betalingsdienstaanbieder, de kredietgever of de kredietbemiddelaar, op de betalingsdienstgebruiker of de consument te leggen. Het komt aan de kredietgever toe het bewijs te leveren dat hij heeft voldaan aan de verplichtingen inzake kredietwaardigheidsbeoordeling, bedoeld in de artikelen VII.69, VII.75 en VII.77, van de consument en desgevallend van de steller van een persoonlijke zekerheid.

5° du Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009.

TITRE 2. — Champ d'application

Art. VII. 2. § 1^{er}. Les titres 3 et 5 à 7 du présent livre s'appliquent aux services de paiement, dans la mesure où tant le prestataire de services de paiement du payeur que celui du bénéficiaire, ou l'unique prestataire de services de paiement intervenant dans l'opération de paiement, sont situés dans un état membre.

L'article VII. 47 est d'application aux services de paiement, dès que le prestataire de services de paiement du payeur ou bien du bénéficiaire est situé en Belgique.

Les articles VII. 35 et VII. 36 sont également d'application aux services de paiement, dès que le prestataires de services de paiement du payeur est situé en Belgique.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte des dispositions légales comparables appliquées dans les autres états membres, de la nature et de la disponibilité du service de paiement offert et de la possibilité réelle pour les prestataires de services de paiement de fournir des informations complémentaires, étendre complètement ou partiellement la liste des articles énumérés à l'alinéa précédent aux articles VII.4 à VII.19, VII.21, § 1^{er}, VII.22, VII.24 à VII.27, VII.29 à VII.33, VII.39 à VII.41, VII.48 en VII.55, § 1^{er}.

Sauf dispositions contraires, le présent livre s'applique aux services de paiement tels que visés au § 1^{er}, fournis en euros ou dans la devise d'un état membre en dehors de la zone euro. Les articles VII.35 et VII.36 du présent livre sont toutefois applicables aux services de paiement quelles que soient les devises utilisées.

Le présent livre est également applicable à l'émission et au remboursement de la monnaie électronique par des émetteurs de monnaie électronique.

§ 2. Les titres 4 à 7 du présent livre s'appliquent aux contrats de crédit conclus avec un consommateur ayant sa résidence habituelle en Belgique à condition que :

1° le prêteur exerce son activité professionnelle en Belgique, ou

2° par tout moyen, dirige cette activité vers la Belgique ou vers plusieurs pays, dont la Belgique, et que le contrat rentre dans le cadre de cette activité.

Le chapitre 1^{er} du titre 4 s'applique uniquement au crédit à la consommation.

Le chapitre 2 du titre 4 s'applique uniquement au crédit hypothécaire.

Le chapitre 2 du titre 5 s'applique uniquement au crédit à la consommation.

Le chapitre 3 du titre 5 s'applique uniquement au crédit hypothécaire.

§ 3. Nonobstant les dispositions des §§ 1^{er} et 2, les parties peuvent, conformément à l'article 3 du Règlement (CE) n° 593/2008 du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 sur la loi applicable aux obligations contractuelles (Rome I), choisir la loi applicable à un contrat satisfaisant aux conditions de l'article 6, paragraphe 1^{er}, du Règlement. Ce choix ne peut cependant avoir pour résultat de priver le consommateur de la protection que lui assurent les dispositions auxquelles il ne peut être dérogé par accord en vertu de la législation belge qui aurait été applicable, en l'absence de choix.

§ 4. Sans préjudice des dispositions des articles VII. 26, VII. 54. et VII. 194 à VII. 208 inclus, toute stipulation contraire aux dispositions du présent livre et de ses arrêtés d'exécution est interdite et nulle de plein droit pour autant qu'elle vise à restreindre les droits des consommateurs ou à aggraver leurs obligations.

Sans préjudice des dispositions de l'article VII.54, les clauses et conditions ou les combinaisons de clauses et conditions qui ont pour objet de mettre à charge de l'utilisateur de services de paiement ou du consommateur, la preuve du respect de tout ou partie des obligations, visées dans le présent livre, qui incombent au prestataire de services de paiement, au prêteur ou à l'intermédiaire de crédit, sont interdites et nulles de plein droit. Il incombe au prêteur de fournir la preuve qu'il a satisfait aux obligations concernant l'évaluation de la solvabilité, visée aux articles VII.69, VII.75 et VII.77, du consommateur et, le cas échéant, de la personne qui constitue une sûreté personnelle.

Art. VII. 3. § 1. Dit boek is niet van toepassing op :

1° betalingstransacties die uitsluitend in contanten, rechtstreeks door de betaler aan de begunstigde worden verricht, zonder enige tussenkomst;

2° betalingstransacties die door de betaler aan de begunstigde worden uitgevoerd via een handelsagent die gemachtigd is om voor rekening van de betaler of de begunstigde de verkoop of aankoop van goederen of diensten tot stand te brengen of te sluiten;

3° beroepsmatig fysiek transport van bankbiljetten en muntstukken, inclusief ophaling, verwerking en levering;

4° betalingstransacties die bestaan in de niet-beroepsmatige ophaling en levering van contanten in het kader van een activiteit zonder winsttoegemerk of voor liefdadigheidsdoeleinden;

5° diensten waarbij contanten door de begunstigde aan de betaler worden verstrekt als onderdeel van een betalingstransactie op uitdrukkelijk verzoek van de betalingsdienstgebruiker vlak voor de uitvoering van een betalingstransactie in de vorm van een betaling voor de aankoop van goederen of diensten;

6° geldwisselstransacties, dat wil zeggen uitwisseling van contanten waarbij de geldmiddelen niet op een betaalrekening worden aangehouden;

7° betalingstransacties die zijn gebaseerd op een van de volgende documenten die door een betalingsdienstaanbieder zijn uitgegeven met de bedoeling geldmiddelen beschikbaar te stellen aan de begunstigde :

a) een papieren cheque bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet, of iedere andere gelijkaardige vorm van papieren cheque, zoals de postcheque bedoeld in de wet van 2 mei 1956 op de postcheque, een circulaire cheque of enige andere titel die, ongeacht de benaming, dezelfde rechtsgevolgen met zich meebrengt;

b) een papieren wisselbrief bedoeld in artikel 1 van de wet van 31 december 1955 op de gecoördineerde wetten op wisselbrieven en orderbriefjes en iedere gelijkaardige vorm van papieren wisselbrief die, ongeacht de benaming, dezelfde rechtsgevolgen met zich meebrengt;

c) een papieren tegoedbon waaronder een papieren dienstencheque zoals bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, en papieren maaltijdcheques;

d) een papieren reischeque;

e) een papieren postwissel uitgegeven en/of betaald in speciën aan een loket van een postkantoor of in een ander postaal servicepunt;

8° betalingstransacties die worden uitgevoerd binnen een betalings- of een effectenafwikkelingssysteem of tussen afwikkelingsagenten, centrale tegenpartijen, verrekenkamers en/of centrale banken en andere deelnemers van het systeem, en betalingsdienstaanbieders, onverminderd het bepaalde bij artikel 49 van de wet van 21 december 2009;

9° betalingstransacties in verband met dienstverlening op effecten, met inbegrip van uitkeringen van dividend, inkomsten en dergelijke, en aflossing en verkoop, uitgevoerd door personen als bedoeld onder 8° of door beleggingsondernemingen, kredietinstellingen, instellingen voor collectieve belegging of vermogensbeheerders die beleggingsdiensten aanbieden, alsmede andere instellingen aan welke bewaarneming van financiële instrumenten is toegestaan;

10° door technische dienstverleners verrichte diensten die de aanbieder van betalingsdiensten ondersteunen zonder dat de betrokken dienstverleners op enig moment in het bezit komen van de over te maken geldmiddelen, met inbegrip van verwerking en opslag van gegevens, diensten ter bescherming van het vertrouwen en het privéleven, authenticatie van gegevens en entiteiten, aanbieder van informatietechnologie (IT)- en communicatienetwerken, alsook aanbieder en onderhoud van voor betalingsdiensten gebruikte automaten en instrumenten;

11° diensten gebaseerd op betaalinstrumenten die kunnen worden gebruikt om, louter en de door de uitgevende instelling gebruikte bedrijfsgebouwen of uit hoofde van een handelsovereenkomst met de uitgevende instelling, hetzij binnen een beperkt netwerk van dienstverleners, hetzij voor een beperkte reeks goederen en diensten, goederen en diensten te verkrijgen, en waarbij :

— deze betaalinstrumenten niet – rechtstreeks of onrechtstreeks — verbonden zijn aan een kredietovereenkomst, of

— in geval het een betaalinstrument betreft waarop elektronisch geld kan worden op- of ontladen, er aan de hand van dit instrument geen rechtstreekse toegang mogelijk is tot een betaalrekening die gehanteerd wordt voor het op- of ontladen;

Art. VII. 3. § 1^{er}. Le présent livre ne s'applique pas aux :

1° opérations de paiement exclusivement effectuées en espèces et allant directement du payeur au bénéficiaire, sans l'intervention du moindre intermédiaire;

2° opérations de paiement allant du payeur au bénéficiaire, par l'intermédiaire d'un agent commercial habilité à négocier ou à conclure la vente ou l'achat de biens ou de services pour le compte du payeur ou du bénéficiaire;

3° transport physique de billets de banque et de pièces à titre professionnel, y compris leur collecte, leur traitement et leur remise;

4° opérations de paiement consistant en la collecte et la remise d'espèces à titre non professionnel, dans le cadre d'une activité à but non lucratif ou caritative;

5° services pour lesquels des espèces sont fournies par le bénéficiaire au bénéfice du payeur dans le cadre d'une opération de paiement, à la demande expresse de l'utilisateur de services de paiement formulée juste avant l'exécution de l'opération de paiement via un paiement pour l'achat de biens ou de services;

6° activités de change, c'est-à-dire aux opérations "espèces contre espèces" dans lesquelles les fonds ne sont pas détenus sur un compte de paiement;

7° opérations de paiement fondées sur l'un des documents suivants, tiré sur le prestataire de services de paiement en vue de mettre des fonds à la disposition du bénéficiaire :

a) un chèque papier visé à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et son entrée en vigueur ou toute autre forme similaire de chèque papier, tel que le chèque postal visé par la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, un chèque circulaire ou toute autre chèque qui, quelque soit sa dénomination, emporte les mêmes conséquences juridiques;

b) une lettre de change papier visée à l'article 1^{er} des lois coordonnées du 31 décembre 1955 sur la lettre de change et le billet à ordre et toute autre forme similaire de lettre de change papier qui, quelque soit sa dénomination, emporte les mêmes conséquences juridiques;

c) un titre de service sur support papier dont le titre-service papier visé par l'article 2, 1°, de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, et les chèques repas papier;

d) un chèque de voyage sur support papier;

e) un mandat postal sur support papier émis et/ou payé en espèces au guichet d'un bureau de poste, ou d'un autre point de service postal;

8° opérations de paiement effectuées au sein d'un système de paiement ou de règlement des opérations sur titres entre des agents de règlement, des contreparties centrales, des chambres de compensation et/ou des banques centrales et d'autres participants au système, et des prestataires de services de paiement, sans préjudice des dispositions de l'article 49 de la loi du 21 décembre 2009;

9° opérations de paiement liées au service d'actifs et de titres, y compris la distribution de dividendes, de revenus ou autres, les remboursements ou les ventes, effectuées par les personnes visées au 8° ou par des entreprises d'investissement, des établissements de crédit, des organismes de placement collectif ou des sociétés de gestion de portefeuille fournissant des services d'investissement et toute autre entité autorisée à garder en dépôt des instruments financiers;

10° services fournis par des prestataires de services techniques à l'appui de la fourniture de services de paiement, sans qu'ils entrent, à aucun moment, en possession des fonds à transférer et consistant notamment dans le traitement et l'enregistrement des données, les services de protection de confiance et de la vie privée, l'authentification des données et des entités, les technologies de l'information et la fourniture de réseaux de communication, ainsi que la fourniture et la maintenance des terminaux et dispositifs utilisés aux fins des services de paiement;

11° services fondés sur des instruments de paiement qui ne peuvent être utilisés, pour l'acquisition de biens ou de services, que dans les locaux utilisés par l'émetteur ou dans le cadre d'un accord commercial avec l'émetteur, à l'intérieur d'un réseau limité de prestataires de services ou pour un éventail limité de biens ou de services, et que :

— ces instruments de paiement ne sont pas –directement ou indirectement— liés à un contrat de crédit, ou

— s'il s'agit d'un instrument de paiement, sur lequel peut être chargé ou déchargé de la monnaie électronique, aucun accès direct au compte de paiement servant à charger ou décharger celui-ci n'est possible à l'aide de cet instrument;

12° betalingstransacties uitgevoerd via een telecommunicatie-, digitaal of IT-instrument, wanneer de gekochte goederen of diensten geleverd worden aan, en gebruikt moeten worden via, een telecommunicatie-, digitaal of IT-instrument, mits de telecommunicatie-, digitale of IT-exploitant niet uitsluitend als intermediair optreedt tussen de betalingsdienstgebruiker en de leverancier van de goederen en diensten;

13° betalingstransacties die worden uitgevoerd tussen betalingsdienst-aanbieders, hun agenten of bijkantoren, voor eigen rekening;

14° betalingstransacties tussen een moederonderneming en haar dochteronderneming of tussen dochterondernemingen van dezelfde moeder-onderneming, waarbij geen andere betalingsdienst-aanbieder dan een tot dezelfde groep behorende onderneming tussenkomt;

15° diensten van aanbieders bestaande uit het opnemen van contanten via geldautomaten namens een of meer kaartuitgevers die geen partij zijn bij het raamcontract met de cliënt die geld van een betaalrekening opneemt, mits die aanbieders geen andere betalings-diensten uitvoeren zoals opgesomd in artikel I.9, 1°.

§ 2. Dit boek is niet van toepassing op :

1° de verzekeringsovereenkomsten alsook de overeenkomsten voor doorlopende dienstverlening en doorlopende levering van dezelfde goederen, waarbij de consument, zolang de diensten of goederen worden geleverd, de kosten daarvan in termijnen betaalt;

2° de huurovereenkomsten waarbij noch in het contract zelf noch bij afzonderlijke overeenkomst een verplichting is voorzien om het goed te kopen. Dergelijke verplichting wordt geacht te bestaan indien de verhuurder hiertoe eenzijdig beslist;

3° de consumentenkredietovereenkomsten zonder interest waarbij het opgenomen krediet binnen een termijn van twee maanden wordt terugbetaald en de kredietgever kosten vraagt die lager zijn dan 4,17 euro op maandbasis. Die kosten omvatten de kosten bedoeld in artikel I. 9, 41°, zo nodig berekend op basis van de elementen bedoeld in artikel I. 9, 42°.

Het drempelbedrag wordt geïndexeerd op 1 januari van elk jaar op basis van de volgende formule : 4,17 euro vermenigvuldigd met de nieuwe index en gedeeld door de aanvangsindex. De nieuwe index is de index van de consumptieprijs van de maand december van het vorige jaar en de aanvangsindex is de index van de consumptieprijs van de maand december 2010. Het geïndexeerde bedrag wordt afgerond overeenkomstig de regelen die gelden voor de afronding van de debetrentevoet op grond van artikel I.9, 44°. De Koning kan het bedrag van deze drempel wijzigen;

4° de consumentenkredietovereenkomsten die het resultaat zijn van een schikking voor de rechter of een andere daartoe van overheidswege bevoegde instantie;

5° de overeenkomsten van huwelijksbemiddeling die onder de toepassing vallen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren;

6° de consumentenkredietovereenkomsten die voorzien in kosteloos uitstel van een bestaande schuld;

7° de kredietovereenkomsten toegestaan door de bergen van barmhartigheid bedoeld door de wet van 30 april 1848 op de herinrichting der bergen van barmhartigheid;

8° de kredietovereenkomsten zonder interesten en zonder kosten die onder de toepassing vallen van artikel 18 van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling.

§ 3. Dit boek is evenmin van toepassing op :

1° de kredietovereenkomsten die betrekking hebben op bedragen van minder dan 200 euro, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII.64 tot VII. 66, VII. 67 tot VII.74, VII. 75, eerste lid, VII.79, derde lid, VII. 80, VII. 85 tot VII. 90, VII. 94, VII. 98, VII. 99, VII. 105 tot VII. 115, VII. 158 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219;

2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 68, VII. 71, § 3, VII. 72 en VII. 73, VII. 77, VII. 85 tot VII. 87, VII. 88 en VII. 89, VII. 99, § 1, VII. 100 en VII. 101, VII. 105 en VII. 106, VII. 107, VII. 112, VII 114 tot VII. 122, VII. 158 tot VII. 188, VII. 196, VII. 199, VII.200, VII. 201, 1° en 2°, VII. 204, VII. 205, VII. 215 tot VII. 219;

12° opérations de paiement exécutées au moyen d'un appareil de télécommunication numérique ou informatique, lorsque les biens ou les services achetés sont livrés et doivent être utilisés au moyen d'un appareil de télécommunication numérique ou informatique, à condition que l'opérateur du système de télécommunication, numérique ou informatique n'agisse pas uniquement en qualité d'intermédiaire entre l'utilisateur de services de paiement et le fournisseur des biens ou services;

13° opérations de paiement effectuées entre prestataires de services de paiement, leurs agents ou succursales, pour leur propre compte;

14° opérations de paiement entre une entreprise mère et sa filiale ou entre filiales d'une même entreprise mère, sans qu'aucun autre prestataire de services de paiement d'une entreprise du même groupe ne fasse office d'intermédiaire;

15° services de retrait d'espèces au moyen de distributeurs automatiques de billets, offerts par des prestataires agissant pour le compte d'un ou de plusieurs émetteurs de cartes, qui ne sont pas parties au contrat-cadré avec le client retirant de l'argent d'un compte de paiement, à condition que ces prestataires n'assurent pas d'autres services de paiement énumérés dans l'article I.9, 1°.

§ 2. Le présent livre ne s'applique pas aux :

1° contrats d'assurance ainsi qu'aux contrats conclus en vue de la prestation continue de services ou de la livraison de biens de même nature, aux termes desquels le consommateur règle le coût desdits services ou biens, tant qu'ils sont fournis, par des paiements échelonnés;

2° contrats de location dans lesquels l'obligation d'acheter l'objet du contrat n'est prévue ni dans le contrat lui-même ni dans un contrat séparé. Une telle obligation est réputée exister si le bailleur en décide ainsi unilatéralement;

3° contrats de crédit à la consommation sans intérêt pour lesquels le crédit prélevé est remboursé dans un délai ne dépassant pas deux mois, et pour lesquels le prêteur demande des frais inférieurs à 4,17 euros sur base mensuelle. Ces frais comprennent les coûts visés à l'article I. 9, 41°, au besoin calculés sur base des éléments visés à l'article I. 9, 42°.

Le montant du seuil est indexé au 1^{er} janvier de chaque année sur base de la formule suivante : 4,17 euros multipliés par le nouvel indice et divisés par l'indice de départ. Le nouvel indice est l'indice des prix à la consommation du mois de décembre de l'année précédente et l'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois de décembre 2010. Le montant indexé est arrondi conformément aux règles qui sont d'application pour l'arrondissement du taux débiteur en vertu de l'article I. 9, 44°. Le Roi peut modifier le montant de ce seuil;

4° les contrats de crédit à la consommation qui résultent d'un accord intervenu devant une juridiction ou toute autre autorité instituée par une loi;

5° contrats de courtage matrimonial qui tombent sous l'application de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial;

6° contrats de crédit à la consommation liés au délai de paiement consenti, sans frais, pour le règlement d'une dette existante;

7° contrats de crédit octroyés par les monts-de-piété visés par la loi du 30 avril 1848 sur la réorganisation des monts-de-piété;

8° contrats de crédit sans intérêts et sans frais qui tombent sous l'application de l'article 18 de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange.

§ 3. Le présent livre ne s'applique pas non plus aux :

1° contrats de crédit portant sur des montants inférieurs à 200 euros, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII.64 à VII. 66, VII. 67 à VII.74, VII. 75, alinéa 1^{er}, VII.79, alinéa 3, VII. 80, VII. 85 à VII. 90, VII. 94, VII. 98, VII. 99, VII. 105 à VII. 115, VII. 158 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII 215 à VII. 219;

2° facilités de découvert, remboursables dans un délai d'un mois, à l'exception des dispositions visées aux articles VII. 1, VII.2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 68, VII. 71, § 3,, VII. 72 et VII. 73, VII. 77, VII. 85 à VII. 87, VII. 88 et VII. 89, 99, § 1, VII. 100 et VII. 101, VII. 105 et VII. 106, VII. 107, VII. 112, VII 114 à VII. 122, VII. 158 à VII. 188, VII. 196, VII. 199, VII. 200, VII. 201, 1° et 2°, VII. 204, VII. 205, VII. 215 à VII. 219;

3° de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, en § 2, VII. 65 en VII. 66, VII. 67 tot VII. 69, VII. 71 tot VII. 77, VII. 78, §§ 1 en 2, 1° tot 13°, § 4, 1° en 2°, VII. 79, VII. 84 tot VII. 95, VII. 96, § 1, VII. 97, § 2, VII. 98, VII. 99, § 1, VII. 100 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219;

4° de overschrijdingen, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64, § 2, VII. 65 en VII. 66, VII. 68, VII. 85, VII. 86, §§ 1 tot 3, 5 tot 6, VII. 87 tot VII. 89, VII. 94, VII. 97, § 1, VII. 97, § 2, VII. 101, VII. 105 tot VII. 107, VII. 112 tot 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 196, VII. 199 en VII. 200, VII. 205, VII. 215 tot VII. 219;

5° de kredietovereenkomsten gesloten met een beleggingsonderneming bedoeld in de wet van 2 augustus 2002 of met een kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen waarbij een belegger transacties kan verrichten op één of meer van de financiële instrumenten bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 en waarbij de beleggingsonderneming of de kredietinstelling die het krediet verleent, bij deze transactie betrokken is, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64 tot VII. 78, VII. 86 tot VII. 89, VII. 94, VII. 96 tot VII. 108, VII. 112 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. In die gevallen zorgt de kredietinstelling of de beleggingsonderneming ook, met betrekking tot het gebruik van het krediet, voor de naleving van de regels bedoeld in artikel 27 van de wet van 2 augustus 2002;

6° consumentenkredietovereenkomsten die erin voorzien dat de kredietgever en de consument regelingen voor uitstel of aflossing treffen als de consument zijn verplichtingen op grond van de oorspronkelijke kredietovereenkomst niet is nagekomen, en :

a) met deze regelingen een rechtsvordering tot ingebrekestelling zou kunnen worden vermeden, en

b) de voorwaarden voor de consument daardoor niet ongunstiger worden dan de voorwaarden van de oorspronkelijke kredietovereenkomst, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64 tot VII. 66, VII. 67 tot VII. 69, VII. 71 tot VII. 77, VII. 78, §§ 1, 2, 1° tot 8°, 3, 2°, 3° en 4°, VII. 79, VII. 84, VII. 91, VII. 93, VII. 94 tot VII. 108, VII. 112 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. Valt de kredietovereenkomst onder 3°, dan zijn uitsluitend de bepalingen van dat lid van toepassing. De uitzondering bedoeld in dit lid kan slechts eenmalig worden toegepast.

§ 4. De Koning kan bepalen dat sommige artikelen van dit boek, die hij aanwijst, niet van toepassing zijn :

1° op kredietovereenkomsten waarbij het krediet als nevenactiviteit door een werkgever rentevrij of tegen een jaarlijks kostenpercentage dat lager is dan gebruikelijk op de markt, aan zijn werknemers wordt toegekend, en die niet aan het publiek in het algemeen worden aangeboden;

2° op kredietovereenkomsten die door overheidsinstellingen of door particuliere instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend worden toegestaan, met een doelstelling van algemeen belang, aan een beperkt publiek worden toegekend tegen een lagere dan op de markt gebruikelijke rentevoet, dan wel rentevrij, of onder andere voorwaarden die voor de consument gunstiger zijn dan de op de marktgebruikelijke voorwaarden en tegen rentetarieven die niet hoger zijn dan de op de markt gebruikelijke.

TITEL 3. — Betalingsdiensten

HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepaling

Art. VII. 4. De bepalingen van deze titel doen geen afbreuk aan andere wettelijke bepalingen opgenomen in titel 4 van dit boek waarbij bijkomende vereisten inzake voorafgaande informatie of bijzondere voorwaarden, rechten en plichten worden opgelegd inzake kredietverlening aan consumenten.

HOOFDSTUK 2. — Eenmalige betalingstransacties

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Art. VII. 5. Dit hoofdstuk is van toepassing op eenmalige betalingstransacties die niet onder een raamcontract vallen.

Afdeling 2. Voorafgaande informatie en voorwaarden

Art. VII. 6. Wanneer een betalingsopdracht voor een eenmalige betalingstransactie wordt doorgegeven via een onder een raamcontract vallend betaalinstrument, is de betalingsdienstaanbieder niet verplicht informatie te verstrekken of beschikbaar te stellen die reeds uit hoofde van een raamcontract met een andere betalingsdienstaanbieder aan de

3° facilites de découvert, remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 64, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, et § 2, VII. 65 et VII. 66, VII. 67 à VII. 69, VII. 71 à VII. 77, VII. 78, §§ 1 et 2, 1° à 13°, § 4, 1° et 2°, VII. 79, VII. 84 à VII. 95, VII. 96, § 1, VII. 97, § 2, VII. 98, VII. 99, § 1^{er}, VII. 100 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 à VII. 219;

4° dépassements à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 64, § 2, VII. 65 et VII. 66, VII. 68, VII. 85, VII. 86, §§ 1 à 3, 5 à 7, VII. 87 à VII. 89, VII. 94, VII. 97, § 1, VII. 97, § 2, VII. 101, VII. 105 à VII. 107, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 196, VII. 199 en VII. 200, VII. 205, VII. 215 à VII. 219;

5° contrats de crédit conclus avec une entreprise d'investissement visée par la loi du 2 août 2002 ou avec un établissement de crédit visé à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, aux fins de permettre à un investisseur d'effectuer une transaction liée à au moins un des instruments financiers visés à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002, lorsque l'entreprise d'investissement ou l'établissement de crédit accordant le crédit est associé à cette transaction, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64 à VII. 78, VII. 86 à VII. 89, VII. 94, VII. 96 à VII. 108, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 à VII. 219. Dans ces cas et en ce qui concerne l'utilisation du crédit, l'établissement de crédit ou l'entreprise d'investissement veille également au respect des règles visées à l'article 27 de la loi du 2 août 2002;

6° contrats de crédit à la consommation prévoyant que les délais de paiement ou les modes de remboursement font l'objet d'un accord entre le prêteur et le consommateur lorsque le consommateur est déjà en situation de défaut de paiement pour le contrat de crédit initial, et que :

a) un tel accord serait susceptible d'écarter l'éventualité d'une procédure judiciaire pour ledit défaut de paiement, et

b) le consommateur ne serait ainsi pas soumis à des dispositions moins favorables que celles du contrat de crédit initial, à l'exception des dispositions visées aux articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 64 à VII. 66, VII. 67 à VII. 69, VII. 71 à VII. 77, VII. 78, §§ 1, 2, 1° à 8°, 3, 2°, 3° en 4°, VII. 79, VII. 84, VII. 91, VII. 93, VII. 94 à VII. 108, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. Si le contrat de crédit relève du champ d'application du 3°, seules les dispositions dudit alinéa s'appliquent. L'exception visée par le présent alinéa ne peut s'appliquer qu'une fois.

§ 4. Le Roi peut déterminer que certains articles du présent livre, désignés par Lui, ne s'appliquent pas :

1° aux contrats de crédit qui sont accordés par un employeur à ses salariés à titre accessoire, sans intérêt ou à des taux annuels effectifs globaux inférieurs à ceux pratiqués sur le marché et qui ne sont pas proposés au public en général;

2° aux contrats de crédit accordés, dans un but d'intérêt général, par des institutions publiques ou par des institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente, à un public restreint et à un taux d'intérêt inférieur à celui pratiqué sur le marché, ou sans intérêt, ou à d'autres conditions qui sont plus favorables au consommateur que celles en vigueur sur le marché et à des taux d'intérêt qui ne sont pas supérieurs à ceux pratiqués sur le marché.

TITRE 3. — Les services de paiement

CHAPITRE 1^{er}. — Disposition introductive

Art. VII. 4. Les dispositions du présent titre ne portent pas atteinte à d'autres dispositions légales contenues au sein du titre 4 du présent livre desquelles découleraient des exigences supplémentaires relatives à l'information préalable ou à des conditions, droits et obligations spécifiques en matière d'octroi de crédit aux consommateurs.

CHAPITRE 2. — Opérations de paiement isolées

Section 1^{re}. — Champ d'application

Art. VII. 5. Le présent chapitre s'applique aux opérations de paiement isolées qui ne sont pas couvertes par un contrat-cadre.

Section 2. — Informations préalables et conditions

Art. VII. 6. Lorsqu'un ordre de paiement relatif à une opération de paiement isolée est transmis par l'intermédiaire d'un instrument de paiement relevant d'un contrat-cadre, le prestataire de services de paiement n'est pas obligé de fournir ou de mettre à disposition des informations qui ont déjà été données à l'utilisateur de services de

betalingsdienstgebruiker is verstrekt of volgens het raamcontract aan hem zal worden verstrekt.

Art. VII. 7. § 1. Voordat de betalingsdienstgebruiker gebonden is door een contract of een aanbod betreffende een eenmalige betalingstransactie dient de betalingsdienstaanbieder hem op een gemakkelijk toegankelijke wijze de in artikel VII.8 bedoelde informatie en voorwaarden ter beschikking te stellen.

Deze informatie en voorwaarden worden door de betalingsdienst-aanbieder, op verzoek van de betalingsdienstgebruiker, verstrekt op een duurzame drager.

De informatie en voorwaarden worden in gemakkelijk te begrijpen bewoordingen en in duidelijke en bevattelijke vorm verstrekt in de taal of de talen van het taalgebied waar de betalingsdienst wordt aangeboden of in een andere taal die tussen de partijen is overeengekomen.

§ 2. Indien het contract betreffende een eenmalige betalingstransactie op verzoek van de betalingsdienstgebruiker is gesloten met gebruikmaking van een techniek voor communicatie op afstand welke het de betalingsdienstaanbieder onmogelijk maakt zich aan paragraaf 1 te houden, voldoet deze onmiddellijk na de uitvoering van de betalings-transactie aan zijn verplichtingen voortvloeiend uit genoemde paragraaf.

§ 3. De verplichtingen voortvloeiend uit § 1 kunnen ook worden nagekomen door het verstrekken van een exemplaar van het ontwerpcontract betreffende een eenmalige betalingstransactie of de ontwerp-betalingsopdracht waarin de in artikel VII. 8 bedoelde informatie en voorwaarden zijn opgenomen.

Art. VII. 8. § 1. De aan de betalingsdienstgebruiker te verstrekken of ter beschikking te stellen informatie en voorwaarden bevat minstens :

1° gedetailleerde informatie of de unieke identifier die door de betalingsdienstgebruiker moet worden verstrekt voor een correcte uitvoering van een betalingsopdracht;

2° de maximale uitvoeringstermijn voor de aangeboden betalingsdienst;

3° alle kosten die door de betalingsdienstgebruiker aan zijn betalingsdienstaanbieder verschuldigd zijn en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van eventuele kosten;

4° desgevallend, de bij de betalingstransactie toe te passen werkelijke wisselkoers of referentiewisselkoers.

§ 2. Desgevallend moeten de overige in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden op gemakkelijk toegankelijke wijze aan de betalingsdienstgebruiker ter beschikking worden gesteld.

Afdeling 3. — Informatie na betalingsopdracht en na betalingstransactie

Art. VII. 9. Onmiddellijk na de ontvangst van de betalingsopdracht wordt, op de wijze bedoeld in artikel VII. 7, § 1, de volgende informatie door de betalingsdienstaanbieder van de betaler, aan de betaler verstrekt of ter beschikking gesteld :

1° een referentie aan de hand waarvan de betaler kan uitmaken om welke betalingstransactie het gaat, en, desgevallend, de informatie betreffende de begunstigde;

2° het bedrag van de betalingstransactie in de in de betalingsopdracht gebruikte valuta;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de betaler verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten;

4° desgevallend, de wisselkoers gehanteerd door de betalingsdienst-aanbieder van de betaler bij de betalingstransactie, of een desbetreffende referentie, indien deze verschilt van de overeenkomstig artikel VII. 8, § 1, 4°, aangeboden wisselkoers en het bedrag van de betalingstransactie na die valutawissel;

5° de datum van ontvangst van de betalingsopdracht.

Art. VII. 10. Onmiddellijk na de uitvoering van de betalingstransactie wordt, op de wijze bedoeld in artikel VII. 7, § 1, de volgende informatie door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, aan de begunstigde verstrekt of ter beschikking gesteld :

1° de referentie aan de hand waarvan de begunstigde kan uitmaken om welke betalingstransactie en, desgevallend, om welke betaler het gaat, en alle bij de betalingstransactie gevoegde informatie;

2° het bedrag van de betalingstransactie, in de valuta waarin de geldmiddelen ter beschikking van de begunstigde worden gesteld;

paiement sur la base d'un contrat-cadre avec un autre prestataire de services de paiement ou qui lui seront données conformément au dit contrat-cadre.

Art. VII. 7. § 1^{er}. Avant que l'utilisateur de services de paiement ne soit lié par un contrat ou une offre de service de paiement isolé, le prestataire de services de paiement met à la disposition de l'utilisateur de services de paiement, sous une forme aisément accessible, les informations et les conditions énoncées à l'article VII.8.

Sur demande de l'utilisateur de services de paiement, le prestataire de services de paiement fournit ces informations et conditions sur un support durable.

Ces informations et conditions sont communiquées dans des termes aisément compréhensibles et sous une forme claire et intelligible dans la langue ou les langues de la région linguistique où le service de paiement est offert ou dans toute autre langue convenue par les parties.

§ 2. Si, à la demande de l'utilisateur de services de paiement, le contrat de service de paiement isolé est conclu par un moyen de communication à distance ne permettant pas au prestataire de services de paiement de se conformer au paragraphe 1^{er}, ce dernier satisfait aux obligations découlant dudit paragraphe immédiatement après l'exécution de l'opération de paiement.

§ 3. Il est également possible de s'acquitter des obligations découlant du § 1^{er} en fournissant une copie du projet de contrat de service de paiement isolé ou du projet d'ordre de paiement comportant les informations et conditions définies à l'article VII. 8.

Art. VII. 8. § 1^{er}. Les informations et conditions à fournir ou à mettre à la disposition de l'utilisateur de services de paiement comprennent au moins :

1° des informations précises ou l'identifiant unique que l'utilisateur de services de paiement doit fournir aux fins de l'exécution correcte de son ordre de paiement;

2° le délai d'exécution maximal dans lequel le service de paiement doit être fourni;

3° tous les frais payables par l'utilisateur de services de paiement à son prestataire de services de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants des frais;

4° le cas échéant, le taux de change réel ou de référence qui doit être appliqué à l'opération de paiement.

§ 2. Le cas échéant, les autres informations et conditions utiles visées à l'article VII. 13 sont mises à la disposition de l'utilisateur de services de paiement, sous une forme aisément accessible.

Section 3. — Informations après l'ordre de paiement et après la transaction de paiement

Art. VII. 9. Immédiatement après avoir reçu l'ordre de paiement, le prestataire de services de paiement du payeur fournit au payeur ou met à sa disposition, selon les modalités visées à l'article VII. 7, § 1^{er}, les informations suivantes :

1° une référence permettant au payeur d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, les informations relatives au bénéficiaire;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise utilisée dans l'ordre de paiement;

3° le montant des frais imputables au payeur pour l'opération de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du payeur ou une référence à ce taux, lorsqu'il est différent du taux de change fourni conformément à l'article VII. 8, § 1^{er}, 4°, et le montant de l'opération de paiement après cette conversion monétaire;

5° la date de réception de l'ordre de paiement.

Art. VII. 10. Immédiatement après l'exécution de l'opération de paiement, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire fournit à celui-ci ou met à sa disposition, selon les modalités visées à l'article VII. 7, § 1^{er}, les informations suivantes :

1° les références permettant au bénéficiaire d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, le payeur, ainsi que toute information transmise avec l'opération de paiement;

2° le montant de l'opération de paiement dans la devise dans laquelle les fonds sont à la disposition du bénéficiaire;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de begunstigde verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten;

4° desgevallend, de door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde bij de betalingstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingstransactie vóór die valutawissel;

5° de valutadatum van de creditering.

HOOFDSTUK 3. — Raamcontract en de daaronder vallende afzonderlijke betalingstransacties

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Art. VII. 11. Dit hoofdstuk is van toepassing op betalingstransacties die onder een raamcontract vallen.

Afdeling 2. — Raamcontract

Onderafdeling 1. — Voorafgaande informatie en voorwaarden

Art. VII. 12. § 1. Te gelegener tijd voordat de betalingsdienstgebruiker door een raamcontract of aanbod gebonden is, verstrekt de betalingsdienstaanbieder hem op een duurzame drager de in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden.

De informatie en voorwaarden worden in gemakkelijk te begrijpen bewoordingen en in duidelijke en bevattelijke vorm verstrekt in de taal van het taalgebied waar de betalingsdienst wordt aangeboden of in een andere taal die tussen de partijen is overeengekomen.

§ 2. Wanneer het raamcontract op verzoek van de betalingsdienstgebruiker is gesloten met gebruikmaking van een techniek voor communicatie op afstand welke het de betalingsdienstaanbieder onmogelijk maakt zich aan § 1 te houden, voldoet deze onmiddellijk na het sluiten van het raamcontract aan zijn verplichtingen voortvloeiend uit genoemde paragraaf.

§ 3. De verplichtingen voortvloeiend uit § 1 kunnen ook worden nagekomen door het verstrekken van een exemplaar van het ontwerp-raamcontract waarin de in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden zijn opgenomen.

Wanneer het raamcontract betrekking heeft op de opening van een betaalrekening en de mogelijkheid bestaat dat de consument een overschrijding wordt toegestaan, dan vermeldt het raamcontract de informatie omtrent de debetrentevoet bedoeld in artikel VII. 71, § 2, tweede lid, 5°. De betalingsdienstaanbieder verstrekt in elk geval, op een duurzame drager, die informatie regelmatig, ongeacht of er een daadwerkelijke overschrijding plaats vindt of niet.

Art. VII. 13. De aan de betalingsdienstgebruiker te verstrekken informatie en voorwaarden bevat minstens de volgende elementen betreffende

1° de betalingsdienstaanbieder :

a) de identiteit van de betalingsdienstaanbieder, desgevallend zijn ondernemingsnummer, het geografische adres van zijn hoofdkantoor en, in voorkomend geval, het geografische adres van zijn agent of bijkantoor in België waar de betalingsdienst wordt aangeboden, en enig ander adres, met inbegrip van het e-mailadres, dat relevant is voor de communicatie met de betalingsdienstaanbieder, en

b) de gegevens betreffende de bevoegde toezichthoudende prudentiële autoriteit en het relevante register bij deze autoriteit waarin de betalingsdienstaanbieder met het oog op zijn vergunning is ingeschreven en het registratienummer of gelijkaardig middel waarmee de registerinschrijvingen gecontroleerd kunnen worden,

2° het gebruik van een betalingsdienst :

a) een beschrijving van de voornaamste kenmerken van de aan te bieden betalingsdienst, en, desgevallend, een beschrijving van de gebruiksmogelijkheden van het betaalinstrument en in het bijzonder het feit of de mogelijkheid bestaat uitgavenlimieten voor het gebruik van het betaalinstrument overeenkomstig artikel VII. 29, § 1, overeen te komen,

b) de gedetailleerde informatie of de unieke identificator die door de betalingsdienstgebruiker moet worden verstrekt opdat een betalingsopdracht correct kan worden uitgevoerd,

c) de vorm waarin en de procedure volgens welke de instemming met het uitvoeren van een betalingstransactie wordt gegeven, respectievelijk wordt ingetrokken, overeenkomstig de artikelen VII. 27 en VII. 41,

d) een referentie aan het in artikel VII. 39 omschreven tijdstip van ontvangst van een betalingsopdracht en aan het eventueel door de betalingsdienstaanbieder bepaalde uiterste tijdstip,

3° le montant des frais imputables au bénéficiaire pour l'opération de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du bénéficiaire, et le montant de l'opération de paiement avant cette conversion monétaire;

5° la date valeur du crédit.

CHAPITRE 3. — Contrat-cadre et opérations de paiement individuelles couvertes par celui-ci

Section 1^{re}. — Champ d'application

Art. VII. 11. Le présent chapitre s'applique aux opérations de paiement couvertes par un contrat-cadre.

Section 2. — Contrat-cadre

Sous-section 1^{re}. — Informations préalables et conditions

Art. VII. 12. § 1^{er}. En temps utile, avant que l'utilisateur de services de paiement ne soit lié par un contrat-cadre ou une offre, le prestataire de services de paiement lui fournit, sur un support durable, les informations et les conditions visées à l'article VII. 13.

Ces informations et conditions sont fournies dans des termes aisément compréhensibles et sous une forme claire et intelligible, dans la langue de la région linguistique dans lequel le service de paiement est offert ou dans toute autre langue convenue par les parties.

§ 2. Si, à la demande de l'utilisateur de services de paiement, le contrat-cadre est conclu par un moyen de communication à distance ne permettant pas au prestataire de services de paiement de se conformer au § 1^{er}, ce dernier satisfait aux obligations découlant dudit paragraphe immédiatement après la conclusion du contrat-cadre.

§ 3. Il est également possible de s'acquitter des obligations découlant du § 1^{er} en fournissant une copie du projet de contrat-cadre comportant les informations et les conditions définies à l'article VII.13.

Lorsque le contrat-cadre concerne l'ouverture d'un compte de paiement et qu'il est possible qu'un dépassement soit autorisé au consommateur, le contrat-cadre mentionne alors les informations relatives au taux débiteur visées à l'article VII. 71, § 2, alinéa 2, 5°. Le prestataire de services de paiement fournit dans tous les cas, sur un support durable, ces informations à intervalles réguliers, qu'un dépassement effectif se produise ou non.

Art. VII. 13. Les informations et conditions à fournir à l'utilisateur de services de paiement comprennent au moins les éléments suivants concernant :

1° le prestataire de services de paiement :

a) l'identité du prestataire de services de paiement y compris, le cas échéant, son numéro d'entreprise, l'adresse géographique de son administration centrale et, le cas échéant, l'adresse géographique de son agent ou de sa succursale établi en Belgique dans lequel le service de paiement est proposé, et toutes les autres adresses, y compris l'adresse de courrier électronique, à prendre en compte pour la communication avec le prestataire de services de paiement, et

b) les coordonnées de l'autorité de contrôle prudentielle compétente et le registre concerné auprès de cette autorité dans lequel le prestataire de services de paiement est inscrit en vue de son agrément, ainsi que son numéro d'enregistrement ou un moyen équivalent d'identification de ce registre,

2° l'utilisation d'un service de paiement :

a) une description des principales caractéristiques du service de paiement à fournir, y compris, le cas échéant, les utilisations possibles de l'instrument de paiement et en particulier la question de savoir s'il est possible de convenir des limites de dépenses pour les opérations de paiement exécutées au travers dudit instrument de paiement, conformément à l'article VII. 29, § 1^{er},

b) les informations précises ou l'identifiant unique que l'utilisateur de services de paiement doit fournir aux fins de l'exécution correcte de son ordre de paiement;

c) la forme et la procédure pour donner le consentement à l'exécution d'une opération de paiement et le retrait de ce consentement, conformément aux articles VII. 27 et VII. 41,

d) une référence au moment de la réception de l'ordre de paiement tel que défini à l'article VII. 39 et l'éventuel délai limite établi par le prestataire de services de paiement,

e) de maximumuitvoeringstermijn voor de aangeboden betalingsdiensten,

3° de kosten, rentevoeten en wisselkoersen :

a) alle kosten die door de betalingsdienstgebruiker aan zijn betalingsdienstaanbieder verschuldigd zijn en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten,

b) desgevallend, de toe te passen rentevoet op jaarbasis en wisselkoers, of, indien referentierentevoet e. wisselkoers te hanteren zijn, de wijze van berekening van de feitelijke interesten en de relevante datum en de index of basis voor de vaststelling van die referentierentevoet o. wisselkoers en

c) indien overeengekomen, de onmiddellijke toepassing van wijzigingen in de referentierentevoet o. wisselkoers en de informatievereisten met betrekking tot de wijzigingen overeenkomstig artikel VII.15, § 2,

4° de communicatie :

a) desgevallend, de technieken voor communicatie, met inbegrip van de technische vereisten van de apparatuur van de betalingsdienstgebruiker, zoals tussen de partijen voor de mededeling van informatie en kennisgevingen overeenkomstig deze wet overeengekomen;

b) de wijze waarop en de frequentie waarmee informatie krachtens deze wet wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld;

c) de taal of talen waarin het raamcontract wordt gesloten en waarin de communicatie gedurende de looptijd van de contractuele betrekking plaatsvindt, en

d) het recht van de betalingsdienstgebruiker om de contractuele voorwaarden van het raamcontract en informatie en voorwaarden overeenkomstig artikel VII.14 te ontvangen,

5° de beschermende en corrigerende maatregelen

a) desgevallend, een beschrijving van de risico's en de voorzorgsmaatregelen die de betalingsdienstgebruiker neemt om de veilige bewaring van een betaalinstrument te waarborgen, alsook de wijze waarop de betalingsdienstaanbieder in kennis wordt gesteld voor de toepassing van artikel VII. 30, § 1, 2°,

b) indien overeengekomen, de voorwaarden waaronder de betalingsdienstaanbieder zich het recht voorbehoudt het gebruik van een betaalinstrument te blokkeren overeenkomstig artikel VII. 29,

c) de aansprakelijkheid van de betaler overeenkomstig artikel VII. 36, met inbegrip van de vermelding van het relevante bedrag,

d) de wijze waarop en de termijn waarbinnen de betalingsdienstgebruiker de betalingsdienstaanbieder in kennis stelt van een niet-toegestane of foutief uitgevoerde betalingstransactie overeenkomstig artikel VII. 33, onder vermelding van de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor niet-toegestane betalingstransacties overeenkomstig artikel VII. 35,

e) de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor de uitvoering van betalingstransacties overeenkomstig de artikelen VII. 49 tot VII. 51,

f) de voorwaarden voor terugbetaling overeenkomstig de artikelen VII. 37 en VII. 38,

6° de wijziging en de opzegging van het raamcontract

a) indien overeengekomen, het feit dat de betalingsdienstgebruiker geacht wordt overeenkomstig artikel VII. 15 wijzigingen in de voorwaarden te hebben aanvaard tenzij hij de betalingsdienstaanbieder vóór de voorgestelde datum van inwerkingtreding van die wijzigingen ervan in kennis heeft gesteld dat hij de wijzigingen niet aanvaardt,

b) de looptijd van het raamcontract,

c) het recht van de betalingsdienstgebruiker om een raamcontract op te zeggen en alle afspraken met betrekking tot de opzegging overeenkomstig de artikelen VII.15, § 1 en VII. 16,

7° de rechtsmiddelen :

a) de contractuele bepalingen inzake het op de overeenkomst toepasselijke recht en/of inzake de bevoegde rechter,

b) de klachten- en de buitengerechtelijke beroepsprocedures die voor de betalingsdienstgebruiker overeenkomstig boek XVI openstaan met inbegrip van het geografisch adres van de instelling waartoe de betalingsdienstgebruiker zijn klachten kan richten, waaronder de benaming en het adres van de Algemene Directie Economische Inspectie bij de FOD Economie.

e) le délai d'exécution maximal au cours duquel le service de paiement doit être fourni,

3° les frais, les taux d'intérêt et les taux de change :

a) tous les frais payables par l'utilisateur de services de paiement à son prestataire de services de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais,

b) le cas échéant, les taux d'intérêt sur une base annuelle et les taux de change à appliquer ou, si des taux d'intérêt et de change de référence doivent être utilisés, la méthode de calcul de l'intérêt réel ainsi que la date retenue et l'indice ou la base pour déterminer un tel taux d'intérêt ou de change de référence, et

c) s'il en est convenu ainsi, l'application immédiate des modifications apportées aux taux d'intérêt ou de change de référence et les exigences en matière d'informations afférentes à ces modifications, conformément à l'article VII. 15, § 2,

4° la communication :

a) le cas échéant, les moyens de communication, y compris les exigences techniques applicables à l'équipement de l'utilisateur de services de paiement, convenues entre les parties aux fins de la transmission d'informations ou de notifications au titre de la présente loi;

b) les modalités et la fréquence selon lesquelles les informations prévues par la présente loi sont fournies ou mises à disposition;

c) la ou les langues dans lesquelles le contrat-cadre sera conclu et la communication effectuée au cours de la relation contractuelle, et

d) le droit de l'utilisateur de services de paiement de recevoir les termes contractuels du contrat-cadre, ainsi que les informations et conditions prévues à l'article VII. 14,

5° les mesures de protection et les mesures correctives

a) le cas échéant, une description des risques et des mesures de prudence que l'utilisateur de services de paiement prend pour préserver la sécurité d'un instrument de paiement de même que les modalités de notification au prestataire de services de paiement au regard de l'article VII. 30, § 1^{er}, 2°,

b) s'il en est convenu ainsi, les conditions dans lesquelles le prestataire de services de paiement se réserve le droit de bloquer un instrument de paiement, conformément à l'article VII. 29,

c) la responsabilité du payeur conformément à l'article VII. 36, y compris des informations sur le montant concerné,

d) le délai et les modalités selon lesquels l'utilisateur de services de paiement notifie au prestataire de services de paiement les opérations de paiement non autorisées ou mal exécutées conformément à l'article VII. 33 ainsi que la responsabilité du prestataire de services de paiement en matière d'opérations de paiement non autorisées, conformément à l'article VII. 35,

e) la responsabilité du prestataire de services de paiement liée à l'exécution d'opérations de paiement, conformément aux articles VII. 49 à VII. 51,

f) les conditions de remboursement conformément aux articles VII. 37 et VII.38,

6° la modification et la résiliation du contrat-cadre :

a) s'il en est convenu ainsi, le fait que l'utilisateur de services de paiement est réputé avoir accepté la modification des conditions conformément à l'article VII. 15 à moins d'avoir notifié au prestataire de services de paiement son refus de celle-ci avant la date proposée pour l'entrée en vigueur de cette modification,

b) la durée du contrat-cadre,

c) le droit de l'utilisateur de services de paiement de résilier le contrat-cadre et tout accord lié à cette résiliation, conformément aux articles VII. 15, § 1^{er} et VII. 16,

7° les recours :

a) toute clause contractuelle relative au droit applicable au contrat-cadre et/ou à la juridiction compétente,

b) les voies de réclamation et de recours extrajudiciaires ouvertes à l'utilisateur de services de paiement, conformément au livre XVI, y compris l'adresse physique de l'instance où l'utilisateur de services de paiement peut adresser ses réclamations parmi lesquelles les coordonnées de la Direction générale Inspection économique auprès du SPF Economie.

Art. VII. 14. Gedurende de contractuele looptijd heeft de betalingsdienstgebruiker te allen tijde het recht de contractuele voorwaarden van het raamcontract alsmede de in artikel VII.13 vermelde informatie en voorwaarden op een duurzame drager te vragen.

Onderafdeling 2. — Wijziging van de voorwaarden en opzegging van het raamcontract

Art. VII. 15. § 1. Elke wijziging van het raamcontract en van de in artikel VII. 13 vermelde informatie en voorwaarden wordt uiterlijk twee maanden vóór de datum van de beoogde inwerkingtreding ervan door de betalingsdienstaanbieder voorgesteld op dezelfde wijze als in artikel VII. 12, § 1, is bepaald.

In geval artikel VII. 13, 6°, a), van toepassing is, deelt de betalingsdienstaanbieder de betalingsdienstgebruiker mee dat hij wordt geacht deze wijzigingen te hebben aanvaard indien hij de betalingsdienstaanbieder niet vóór de voorgestelde datum van inwerkingtreding van die wijzigingen ervan in kennis heeft gesteld dat hij de wijzigingen niet aanvaardt. In dat geval vermeldt de betalingsdienstaanbieder eveneens dat de betalingsdienstgebruiker het recht heeft het raamcontract onmiddellijk kosteloos op te zeggen voor de datum waarop de voorgestelde wijzigingen van toepassing worden.

§ 2. Wijzigingen in de rentevoet of de wisselkoers kunnen met onmiddellijke ingang zonder kennisgeving worden toegepast, mits het recht daartoe in het raamcontract is overeengekomen en de wijzigingen gebaseerd zijn op de overeenkomstig artikel VII. 13, 3°, b) en c), overeengekomen referentierentvoet of wisselkoers.

De betalingsdienstgebruiker wordt zo spoedig mogelijk van elke wijziging in de rentevoet in kennis gesteld op dezelfde wijze als in artikel VII. 12, § 1, is bepaald, tenzij door de partijen is overeengekomen dat de informatie met een specifieke frequentie of op een specifieke wijze wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld. Wijzigingen in de rentevoet of de wisselkoers die ten gunste van de betalingsdienstgebruiker uitvallen, kunnen zonder kennisgeving worden toegepast.

§ 3. Wijzigingen in de bij betalingstransacties gebruikte rentevoet of wisselkoers worden uitgevoerd en berekend op een neutrale wijze die betalingsdienstgebruikers niet discrimineert.

Art. VII. 16. § 1. De betalingsdienstgebruiker kan het raamcontract te allen tijde kosteloos opzeggen met onmiddellijke ingang, tenzij een opzegtermijn van maximaal één maand werd overeengekomen.

Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, kan de betalingsdienstaanbieder een voor onbepaalde duur gesloten raamcontract opzeggen op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1, mits inachtneming van een opzegtermijn van ten minste twee maanden.

§ 2. Op gezette tijden aangerekende kosten voor betalingsdiensten zijn slechts naar evenredigheid verschuldigd door de betalingsdienstgebruiker tot aan het einde van het contract. Indien die kosten vooraf zijn betaald, worden zij naar evenredigheid onverwijld terugbetaald vanaf de maand volgend op de datum van de beëindiging.

De betalingsdienstverlener zal het positieve saldo, met inbegrip van alle intresten waarop hij of zij ingevolge de wettelijke en reglementaire bepalingen en de algemene voorwaarden recht heeft, van de betaalrekening, zonder bijkomende kost aan de betalingsdienstgebruiker uitbetalen hetzij overschrijven op een door de betalingsdienstgebruiker aangegeven betaalrekening van een betalingsdienstverlener.

Na het afsluiten van een betaalrekening is de betalingsdienstverlener ertoe gehouden de door de betalingsdienstgebruiker op jaarbasis betaalde beheerskosten voor de betaalrekening terug te betalen naar evenredigheid van het aantal volledige kalendermaanden vanaf de maand volgend op de datum van het afsluiten van de rekening tot het einde van de periode waarvoor de beheerskosten werden betaald.

§ 3. Dit artikel is eveneens van toepassing op de spaarrekeningen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Afdeling 3. — Afzonderlijke betalingstransacties

Onderafdeling 1. — Informatie vóór de uitvoering van de betalings-transactie

Art. VII. 17. In geval van een door de betaler geïnitieerde afzonderlijke betalingstransactie uit hoofde van een raamcontract, verstrekt een betalingsdienstaanbieder, op verzoek van de betaler en voorafgaand aan deze betalingstransactie, duidelijke informatie over haar maximum uitvoeringstermijn en de door de betaler verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten.

Onderafdeling 2. — Informatie vóór de uitvoering van de betalings-transactie

Art. VII. 14. Au cours de la durée contractuelle, l'utilisateur de services de paiement a, à tout moment, le droit de recevoir, sur demande, les termes contractuels du contrat-cadre, ainsi que les informations et conditions visées à l'article VII. 13, sur support durable.

Sous-section 2. — Modification des conditions et résiliation du contrat-cadre

Art. VII. 15. § 1^{er}. Toute modification du contrat-cadre, ainsi que des informations et conditions visées à l'article VII. 13, est proposée par le prestataire de services de paiement selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1^{er}, et au plus tard deux mois avant la date proposée pour son entrée en vigueur.

Au cas où l'article VII 13, 6°, a), s'applique, le prestataire de services de paiement informe l'utilisateur de services de paiement qu'il est réputé avoir accepté la modification s'il n'a pas notifié au prestataire de services de paiement, avant la date d'entrée en vigueur proposée de cette modification, qu'il ne l'acceptait pas. Dans ce cas, le prestataire de services de paiement précise également que l'utilisateur de services de paiement a le droit de résilier le contrat-cadre immédiatement et sans frais, avant la date d'entrée en vigueur proposée de la modification.

§ 2. Les modifications des taux d'intérêt ou de change peuvent s'appliquer immédiatement et sans préavis, à condition que le contrat-cadre prévoit ce droit et que les modifications se fondent sur les taux d'intérêt ou de change de référence convenus conformément à l'article VII.13, 3°, b) et c).

L'utilisateur de services de paiement est informé de toute modification du taux d'intérêt le plus rapidement possible, selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1^{er}, à moins que les parties ne conviennent d'une fréquence ou de modalités particulières en matière de fourniture ou de mise à disposition des informations. Néanmoins, les modifications des taux d'intérêt ou de change qui sont plus favorables aux utilisateurs de services de paiement peuvent être appliquées sans préavis.

§ 3. Les modifications des taux d'intérêt ou de change appliqués aux opérations de paiement sont mises en oeuvre et calculées d'une manière neutre qui n'établit pas de discrimination à l'encontre des utilisateurs de services de paiement.

Art. VII. 16. § 1^{er}. L'utilisateur de services de paiement peut, à tout moment, résilier le contrat-cadre sans frais et avec effet immédiat, sauf si un délai de préavis d'au maximum un mois a été convenu.

Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut, selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1^{er}, résilier un contrat-cadre conclu pour une durée indéterminée, moyennant un préavis d'au moins deux mois.

§ 2. Les frais régulièrement imputés pour la prestation de services de paiement ne sont dus par l'utilisateur de services de paiement qu'au prorata de la période échue à la fin du contrat. S'ils ont été payés à l'avance, ces frais sont remboursés sans délai au prorata, à partir du mois suivant la date de la résiliation.

Le prestataire de services de paiement paiera à l'utilisateur de services de paiement, sans frais supplémentaires, le solde positif du compte de paiement y compris l'ensemble des intérêts auxquels il a droit en vertu des dispositions légales et réglementaires ainsi que des conditions générales ou bien le versera sur un compte de paiement d'un prestataire de services de paiement.

Après la clôture d'un compte de paiement, le prestataire de services de paiement est tenu de rembourser les frais de gestion payés par l'utilisateur de services de paiement, sur base annuelle, pour le compte de paiement, et ce au prorata du nombre entier de mois calendrier à compter du mois suivant la date de clôture du compte jusqu'à la fin de la période pour laquelle les frais de gestion ont été payés.

§ 3. Le présent article s'applique également aux comptes d'épargne visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.

Section 3. — Opérations de paiement individuelles

Sous-section 1^{re}. — Informations avant l'exécution de la transaction de paiement

Art. VII. 17. Pour toute opération de paiement individuelle relevant d'un contrat-cadre et initiée par le payeur, le prestataire de services de paiement fournit, à la demande du payeur et préalablement à cette transaction de paiement, des informations explicites sur son délai d'exécution maximal et sur les frais qui doivent être payés par le payeur et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais.

Sous-section 2. — Informations après l'exécution de la transaction de paiement

Art. VII. 18. § 1. Nadat het bedrag van een afzonderlijke betalings-transactie van de rekening van de betaler is gedebiteerd of, indien de betaler geen betaalrekening gebruikt, na de ontvangst van de betalings-opdracht, verstrekt de betalingsdienstaanbieder van de betaler op de wijze als bedoeld in artikel VII. 12, § 1, de betaler onverwijld de volgende informatie :

1° een referentie aan de hand waarvan de betaler kan uitmaken om welke betalingstransactie het gaat en, desgevallend, de informatie betreffende de begunstigde;

2° het bedrag van de betalingstransactie in de valuta waarin de betaalrekening van de betaler wordt gedebiteerd of in de voor de betalingsopdracht gebruikte valuta;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de betaler verschuldigde kosten en voor zover van toepassing, de uitsplitsing daarvan, ofwel de aan de betaler aan te rekenen debetinteressen;

4° desgevallend, de door de betalingsdienstaanbieder van de betaler bij de betalingstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingstransactie na die valutawissel;

5° de valutadatum van de debitering of de datum van ontvangst van de betalingsopdracht.

§ 2. Een raamcontract kan de voorwaarde omvatten dat de in § 1 bedoelde informatie op gezette tijden en ten minste eenmaal per maand wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld op de overeengekomen wijze die de betaler de mogelijkheid biedt informatie ongewijzigd op te slaan en te reproduceren, teneinde hem toe te laten zijn uitgaven op een redelijke manier bij te houden.

§ 3. De Koning kan, in afwijking van § 2 en volgens de modaliteiten die hij bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de betalingsdienstaanbieder verplichten om de in § 1 bedoelde informatie eenmaal per maand kosteloos op papier op vraag van de betaler te verstrekken.

Art. VII. 19. § 1. Na de uitvoering van een afzonderlijke betalings-transactie verstrekt de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1, de begunstigde onverwijld de volgende informatie :

1° de referentie aan de hand waarvan de begunstigde kan uitmaken om welke betalingstransactie en, desgevallend, om welke betaler het gaat, en alle bij de betalingstransactie gevoegde informatie;

2° het bedrag van de betalingstransactie, in de valuta waarin de rekening van de begunstigde wordt gecrediteerd;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie verschuldigde kosten, en voor zover van toepassing de uitsplitsing daarvan, ofwel de aan de begunstigde aan te rekenen interesten;

4° voor zover van toepassing, de door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde bij de betalingstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingstransactie vóór die valutawissel;

5° de valutadatum van de creditering.

§ 2. Een raamcontract kan de voorwaarde bevatten dat de in § 1 bedoelde informatie op gezette tijden en ten minste eenmaal per maand wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld op een overeengekomen wijze die de begunstigde de mogelijkheid biedt informatie ongewijzigd op te slaan en te reproduceren, teneinde hem toe te laten zijn uitgaven op een redelijke manier bij te houden.

§ 3. De Koning kan, in afwijking van § 2 en volgens de modaliteiten die hij bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de betalingsdienstaanbieder verplichten om de in § 1 bedoelde informatie eenmaal per maand kosteloos op papier op vraag van de begunstigde te verstrekken.

Afdeling 4. — Afwijkende bepalingen

Art. VII. 20. § 1. In geval van betaalinstrumenten die overeenkomstig het raamcontract ofwel uitsluitend worden gebruikt voor afzonderlijke betalingstransacties van maximaal 30 euro ofwel een uitgavenlimiet van 150 euro hebben of waarop maximaal een bedrag van 150 euro tegelijk kan worden opgeslagen is dit hoofdstuk van toepassing in de mate zoals hierna bepaald :

1° in afwijking van de artikelen VII.12, VII. 13 en VII. 17 verstrekt de betalingsdienstaanbieder de betaler uitsluitend informatie over de voornaamste kenmerken van de betalingsdienst, met inbegrip van de wijze waarop van het betaalinstrument gebruik kan worden gemaakt, de aansprakelijkheid, alle in rekening gebrachte kosten en andere belangrijke informatie die nodig is om een weloverwogen besluit te nemen, en geeft hij tevens aan waar andere in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden op gemakkelijk toegankelijke wijze beschikbaar zijn gesteld;

Art. VII. 18. § 1^{er}. Après que le montant d'une opération de paiement individuelle ait été débité du compte du payeur ou, lorsque le payeur n'utilise pas de compte de paiement, après réception de l'ordre de paiement, le prestataire de services de paiement du payeur fournit à celui-ci, sans tarder et selon les modalités visées à l'article VII.12, § 1^{er}, les informations suivantes :

1° une référence permettant au payeur d'identifier chaque opération de paiement et, le cas échéant, les informations relatives au bénéficiaire;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise dans laquelle le compte de paiement du payeur est débité ou dans la devise utilisée dans l'ordre de paiement;

3° le montant de tous les frais appliqués à l'opération de paiement et, le cas échéant, leur ventilation, ou l'intérêt dû par le payeur;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du payeur et le montant de l'opération de paiement après cette conversion monétaire;

5° la date valeur du débit ou la date de réception de l'ordre de paiement.

§ 2. Un contrat-cadre peut prévoir une condition selon laquelle les informations visées au § 1^{er} sont fournies ou mises à disposition périodiquement, au moins une fois par mois, et selon des modalités convenues qui permettent au payeur de stocker les informations et de les reproduire à l'identique, de façon à lui permettre de suivre raisonnablement l'état de ses dépenses.

§ 3. Le Roi peut, par dérogation au § 2 et selon les modalités qu'il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prescrire que le prestataire de services de paiement doit fournir gratuitement à la demande du payeur les informations visées au § 1^{er} sur support papier une fois par mois.

Art. VII. 19. § 1^{er}. Après avoir exécuté une opération de paiement individuelle, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire fournit à celui-ci, sans tarder et selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1^{er}, les informations suivantes :

1° une référence permettant au bénéficiaire d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, le payeur, ainsi que toute information communiquée lors de l'opération de paiement;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise dans laquelle le compte de paiement du bénéficiaire est crédité;

3° le montant de tous les frais appliqués à l'opération de paiement et, le cas échéant, leur ventilation, ou l'intérêt dû par le bénéficiaire;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du bénéficiaire et le montant de l'opération de paiement avant cette conversion monétaire;

5° la date valeur du crédit.

§ 2. Un contrat-cadre peut prévoir une condition selon laquelle les informations visées au § 1^{er} doivent être fournies ou mises à disposition périodiquement, au moins une fois par mois, et selon des modalités convenues qui permettent au bénéficiaire de stocker les informations et de les reproduire à l'identique, de façon à lui permettre de suivre raisonnablement l'état de ses dépenses.

§ 3. Le Roi peut, par dérogation au § 2 et selon les modalités qu'il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prescrire que le prestataire de services de paiement doit fournir gratuitement à la demande du bénéficiaire les informations visées au § 1^{er} sur support papier une fois par mois.

Section 4. — Dispositions dérogatoires

Art. VII. 20. § 1^{er}. Dans le cas d'instruments de paiements qui, conformément au contrat-cadre, concernent exclusivement des opérations de paiement n'excédant pas 30 euros unitairement ou, soit ont une limite de dépenses de 150 euros, soit stockent des fonds dont le montant n'excède à aucun moment 150 euros, le présent chapitre s'appliquera dans la mesure décrite ci-dessous :

1° par dérogation aux articles VII. 12, VII. 13 et VII. 17, le prestataire de services de paiement fournit au payeur uniquement des informations sur les principales caractéristiques du service de paiement, y compris la manière dont l'instrument de paiement peut être utilisé, la responsabilité, les frais perçus et d'autres informations concrètes nécessaires pour prendre une décision en connaissance de cause ainsi qu'une indication de l'endroit où les autres informations et conditions définies à l'article VII. 13 sont disponibles de manière aisée;

2° overeengekomen kan worden dat, in afwijking van artikel VII. 15 de betalingsdienstaanbieder niet verplicht is wijzigingen in de voorwaarden van het raamcontract voor te stellen op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1;

3° overeengekomen kan worden dat in afwijking van de artikelen VII. 18 en VII. 19, na uitvoering van een betalingstransactie :

a) de betalingsdienstaanbieder uitsluitend een referentie verstrekt of beschikbaar stelt waarmee de gebruiker van de betalingsdienst de betalingstransactie, het daarmee gemoeide bedrag en de kosten ervan kan identificeren, en/of in het geval van verschillende gelijkaardige betalingstransacties aan dezelfde begunstigde, uitsluitend informatie over het totale bedrag en de kosten van deze betalingstransacties;

b) de betalingsdienstaanbieder niet verplicht is de onder a) bedoelde informatie te verstrekken of beschikbaar te stellen als het betaalinstrument anoniem wordt gebruikt of als de verstrekking hiervan voor de betalingsdienstaanbieder uit technisch oogpunt onmogelijk is. De betalingsdienstaanbieder biedt de betaler echter een mogelijkheid de opgeslagen bedragen te verifiëren.

§ 2. Voor binnenlandse betalingstransacties kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de in § 1, eerste lid, genoemde bedragen verlagen of verdubbelen, en voor voorafbetaalde betaalinstrumenten verhogen tot 500 euro.

HOOFDSTUK 4. — Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 2 en 3

Art. VII. 21. § 1. De betalingen vinden plaats in de valuta die tussen de partijen zijn overeengekomen.

§ 2. Wanneer vóór het initiëren van de betalingstransactie een valutawisseldienst wordt aangeboden door een derde ten aanzien van het raamcontract en wanneer die valutawisseldienst op het verkoop-punt of door de begunstigde wordt aangeboden, stelt de partij die de valutawisseldienst aan de betaler aanbiedt, de betaler in kennis van alle aan te rekenen kosten, alsook van de wisselkoers die bij de omrekening van de betalingstransactie zal worden gehanteerd.

De betaler stemt in met de op deze basis aangeboden valutawisseldienst.

Art. VII. 22. Wanneer de begunstigde een vergoeding verlangt of een korting aanbiedt voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument, wordt de betaler daarover door de begunstigde ingelicht voordat de betalingstransactie wordt geïnitieerd.

Wanneer een betalingsdienstaanbieder of een derde een vergoeding verlangt voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument, licht hij de betalingsdienstgebruiker daarover in voordat de betalingstransactie wordt geïnitieerd.

Art. VII. 23. Indien een contract betreffende betalingsdiensten, op afstand wordt gesloten, vervangt de informatie bedoeld in de artikelen VII. 7, VII. 8, VII. 12 en VII. 13, de informatie bedoeld in artikel VI. 55, § 1, van het Wetboek van economisch recht met uitzondering van 2°, c) tot g), 3°, a), d) en e), en 4°, b).

Art. VII. 24. § 1. De betalingsdienstaanbieder mag de betalingsdienstgebruiker geen kosten aanrekenen voor krachtens deze titel verstrekte informatie.

§ 2. De betalingsdienstaanbieder en de betalingsdienstgebruiker kunnen overeenkomen dat kosten worden aangerekend voor bijkomende, veelvuldiger of met andere communicatiemiddelen verstrekte informatie dan in het raamcontract is bepaald, en verstrekt op verzoek van de betalingsdienstgebruiker.

Kosten die de betalingsdienstaanbieder krachtens het vorige lid mag aanrekenen zijn passend en in overeenstemming met de kosten die de betalingsdienstaanbieder daadwerkelijk heeft gemaakt.

Art. VII. 25. De bewijslast inzake het naleven van de informatieverplichtingen bedoeld in deze titel komt aan de betalingsdienstaanbieder toe.

Art. VII. 26. Behoudens wanneer de betalingsdienstgebruiker een consument is, kunnen partijen overeenkomen dat de bepalingen van deze titel in het geheel of ten dele niet van toepassing zijn.

HOOFDSTUK 5. — Toestaan van betalingstransacties

Afdeling 1. — Instemming met de uitvoering van betalingsopdrachten en mogelijke beperkingen van gebruik van betaalinstrumenten

Art. VII. 27. § 1. Een betalingstransactie wordt pas als toegestaan aangemerkt indien de betaler heeft ingestemd met de uitvoering van de betalingsopdracht.

2° il peut être convenu que, par dérogation à l'article VII. 15, le prestataire de services de paiement n'est pas tenu de proposer une modification des clauses du contrat-cadre de la manière prévue à l'article VII. 12, § 1^{er};

3° il peut être convenu que, par dérogation aux articles VII. 18 et VII. 19, après exécution d'une opération de paiement :

a) le prestataire de services de paiement fournit ou met à disposition uniquement une référence permettant à l'utilisateur de services de paiement d'identifier l'opération de paiement, son montant et les frais et/ou, en cas de multiples opérations de paiement de même type au profit du même bénéficiaire, uniquement des informations concernant le montant total et les frais de ces opérations de paiement;

b) le prestataire de services de paiement n'est pas tenu de fournir ou de mettre à disposition les informations visées au point a) si l'instrument de paiement est utilisé de manière anonyme ou si le prestataire de services de paiement n'est par ailleurs techniquement pas en mesure de les fournir. Toutefois, le prestataire de services de paiement fournit au payeur la possibilité de vérifier le montant des fonds stockés.

§ 2. Pour les opérations de paiement nationales, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, réduire ou doubler les montants visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} et pour les instruments de paiement prépayés augmenter jusqu'à 500 euros.

CHAPITRE 4. — Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 2 et 3

Art. VII. 21. § 1^{er}. Les paiements sont effectués dans la devise convenue par les parties.

§ 2. Lorsqu'un service de conversion monétaire est proposé avant l'initiation de l'opération de paiement par un tiers au contrat-cadre et lorsque ce service de conversion monétaire est proposé au point de vente ou par le bénéficiaire, la partie qui le propose au payeur est tenue d'informer celui-ci de tous les frais appliqués, ainsi que du taux de change qui sera utilisé aux fins de la conversion de l'opération de paiement.

Le payeur accepte le service de conversion monétaire offert sur cette base.

Art. VII. 22. Lorsque, aux fins de l'utilisation d'un instrument de paiement donné, le bénéficiaire demande des frais ou offre une réduction, il en informe le payeur avant l'initiation de l'opération de paiement.

Lorsque, aux fins de l'utilisation d'un instrument de paiement donné, un prestataire de services de paiement ou un tiers demande des frais, il en informe l'utilisateur de services de paiement avant l'initiation de l'opération de paiement.

Art. VII. 23. Lorsqu'un contrat relatif aux services de paiement est conclu à distance, les informations visées aux articles VII. 7, VII. 8, VII. 12 et VII. 13, remplacent les informations visées à l'article VI. 55, § 1^{er}, du Code de droit économique, à l'exception du 2°, c) à g), 3°, a), d) et e), et 4°, b).

Art. VII. 24. § 1^{er}. Le prestataire de services de paiement n'impute pas de frais à l'utilisateur de services de paiement pour lui fournir des informations en vertu du présent titre.

§ 2. Le prestataire de services de paiement et l'utilisateur de services de paiement peuvent convenir d'imputer des frais pour des informations supplémentaires, pour des informations communiquées de manière plus fréquente ou pour des informations transmises par d'autres moyens de communication que ceux prévus par le contrat-cadre et qui sont fournies à la demande de l'utilisateur de services de paiement.

Lorsque le prestataire de services de paiement peut, conformément à l'alinéa précédent, imputer des frais, ceux-ci doivent être appropriés et conformes aux coûts réels supportés par le prestataire de services de paiement.

Art. VII. 25. La charge de la preuve de l'accomplissement des obligations d'information visées au présent titre incombe au prestataire de services de paiement.

Art. VII. 26. Les parties peuvent convenir de ne pas appliquer, en tout ou en partie, les dispositions du présent titre, sauf si l'utilisateur des services de paiement est un consommateur.

CHAPITRE 5. — Autorisation des opérations de paiement

Section 1^{re}. — Consentement à l'exécution des opérations de paiement et limitations possibles de l'utilisation des instruments de paiement

Art. VII. 27. § 1^{er}. Une opération de paiement est réputée autorisée si le payeur a donné son consentement à l'exécution de l'ordre de paiement.

Een betalingstransactie kan voorafgaand aan de uitvoering of, indien overeengekomen door de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder, na de uitvoering door de betaler worden toegestaan.

§ 2. De instemming om een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties te doen uitvoeren wordt verleend in de tussen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder overeengekomen vorm en volgens de overeengekomen procedure.

Bij gebreke van een dergelijke instemming wordt een betalingstransactie als niet toegestaan aangemerkt.

§ 3. De instemming kan te allen tijde door de betaler worden ingetrokken, doch uiterlijk op het tijdstip van het onherroepelijk worden bedoeld in artikel VII. 41.

Hetzelfde geldt voor een instemming met de uitvoering van een reeks betalingstransacties, die kan worden ingetrokken met als gevolg dat iedere toekomstige betalingstransactie als niet-toegestaan wordt aangemerkt.

Art. VII. 28. § 1. De totstandkoming van de domiciliëring vereist het verlenen van een lastgeving door de betaler aan, naargelang, één of meerdere van de hierna volgende personen :

- 1° de begunstigde;
- 2° de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde;
- 3° de betalingsdienstaanbieder van de betaler.

Een exemplaar dient overhandigd te worden aan de betaler.

§ 2. Ongeacht of de lastgeving bedoeld in § 1, eerste lid, al dan niet is opgenomen in hetzelfde instrumentum van de hoofdverbintenis waarvan zij uitvoering waarborgt, beantwoordt de lastgeving minstens aan de volgende voorwaarden :

- 1° een uitdrukkelijke instemming van de betaler;
- 2° de te geven volmacht moet uitdrukkelijk verwijzen naar de onderliggende overeenkomst die op haar beurt de draagwijdte van de gedomicilieerde schuldvorderingen bepaalt met betrekking tot de aard, de vervaltermijn en zo mogelijk het juiste bedrag.

De domiciliëring kan slechts rechtsgeldig tot stand komen indien de betaler voorafgaand in kennis werd gesteld van de onderliggende overeenkomst.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel VII. 37, § 3, indien het juiste bedrag of de datum van debitering niet bepaald is bij het sluiten van de domiciliëring, geeft de begunstigde hiervan kennis aan de betaler op de overeengekomen datum binnen een redelijke termijn voorafgaand aan het initiëren van iedere betalingstransactie.

§ 4. Een domiciliëring en de hiermee verbonden lastgeving kan door elke partij ten allen tijde rechtsgeldig worden opgezegd, door de kennisgeving aan de medecontractant/tegenpartij.

De opzegging van de domiciliëring door de betaler is rechtsgeldig, en tegenstelbaar aan al zijn lasthebbers, wanneer de betaler hiervan kennis geeft hetzij aan zijn schuldeiser, hetzij aan zijn betalingsdienstaanbieder indien dit laatste uitdrukkelijk werd overeengekomen.

Art. VII. 29. § 1. Wanneer voor het verlenen van de instemming van een specifiek betaalinstrument gebruik wordt gemaakt, kunnen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder uitgavenlimieten overeenkomen voor betalingsdiensten die met dat betaalinstrument zijn verricht.

§ 2. Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, kan de betalingsdienstaanbieder zich het recht voorbehouden een betaalinstrument te blokkeren om objectief gerechtvaardigde redenen die verband houden met de veiligheid van het betaalinstrument, het vermoeden van niet-toegestaan of bedrieglijk gebruik van het betaalinstrument of, in geval van een betaalinstrument met een kredietovereenkomst, het aanzienlijk toegenomen risico dat de betaler niet in staat is zijn betalingsplicht na te komen.

In die gevallen informeert de betalingsdienstaanbieder de betaler op de overeengekomen wijze, onverminderd de toepassing van artikel VII. 98, § 2, van de blokkering van het betaalinstrument en van de redenen daarvoor, indien mogelijk voordat het betaalinstrument wordt geblokkeerd, en ten laatste onmiddellijk daarna.

Une opération de paiement peut être préalablement autorisée par le payeur ou postérieurement à son exécution si le payeur et son prestataire de services de paiement en ont convenu ainsi.

§ 2. Le consentement à l'exécution d'une opération de paiement ou d'une série d'opérations de paiement est donné sous la forme convenue entre le payeur et son prestataire de services de paiement et conformément à la procédure convenue.

En l'absence d'un tel consentement, l'opération de paiement est réputée non autorisée.

§ 3. Le consentement peut à tout moment être retiré par le payeur, mais en aucun cas après le moment d'irrévocabilité visé à l'article VII. 41.

Le consentement à l'exécution d'une série d'opérations de paiement peut aussi être retiré avec pour effet que toute opération de paiement postérieure doit être réputée non autorisée.

Art. VII. 28. § 1^{er}. La réalisation de la domiciliation nécessite l'octroi d'un mandat par le payeur à, selon le cas, l'une ou plusieurs des personnes suivantes :

- 1° le bénéficiaire;
- 2° le prestataire de services de paiement du bénéficiaire;
- 3° le prestataire de services de paiement du payeur.

Un exemplaire doit être remis au payeur.

§ 2. Même si le mandat visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er} n'est pas repris dans le même instrumentum que le contrat principal dont il garantit l'exécution, le mandat répond au moins aux conditions suivantes :

- 1° un consentement exprès du payeur;
- 2° la procuration à donner doit se référer expressément au contrat sous-jacent qui a son tour détermine la portée des créances domiciliées en ce qui concerne la nature, l'échéance et, si possible, le montant juste.

La domiciliation ne peut se réaliser valablement que si le payeur a été précédemment informé du contrat sous-jacent.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article VII. 37, § 3, si le montant juste ou la date de débit n'est pas déterminée lors de la conclusion de la domiciliation, le bénéficiaire en fait part au payeur à la date convenue, dans un délai raisonnable précédant l'initiation de chaque opération de paiement.

§ 4. Une domiciliation et le mandat y attaché peuvent être résiliés par chaque partie, à tout moment, par la notification au cocontractant.

La résiliation de la domiciliation par le payeur est valable et opposable à tous ses mandataires lorsque le payeur la notifie soit à son créancier, soit à son prestataire de services de paiement si cette dernière possibilité a été expressément convenue.

Art. VII. 29. § 1^{er}. Lorsqu'un instrument de paiement spécifique est utilisé afin de donner le consentement, le payeur et son prestataire de services de paiement peuvent convenir de limites de dépenses pour les opérations de paiement exécutées au travers dudit instrument de paiement.

§ 2. Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut se réserver le droit de bloquer l'instrument de paiement et ce pour des raisons objectivement motivées ayant trait à la sécurité de l'instrument de paiement, à la présomption d'une utilisation non autorisée ou frauduleuse de l'instrument de paiement ou, s'il s'agit d'un instrument de paiement doté d'un contrat de crédit, au risque sensiblement accru que le payeur soit dans l'incapacité de s'acquitter de son obligation de paiement.

Dans ces cas, le prestataire de services de paiement informe le payeur, de la manière convenue et sans préjudice de l'application de l'article VII. 98, § 2, du blocage de l'instrument de paiement et des raisons de ce blocage et ce, si possible avant que l'instrument de paiement ne soit bloqué et au plus tard immédiatement après.

De informatieverstrekking, bedoeld in het voorgaande lid, is niet vereist wanneer dit objectief gerechtvaardigde veiligheidsoverwegingen zou doorkruisen of verboden is krachtens andere toepasselijke wetgeving.

De betalingsdienstaanbieder deblokkeert het betaalinstrument of vervangt dit door een nieuw betaalinstrument zodra de redenen voor de blokkering niet langer bestaan.

Afdeling 2. — Verplichtingen met betrekking tot betaalinstrumenten

Art. VII. 30. § 1. De betalingsdienstgebruiker die gemachtigd is om een betaalinstrument te gebruiken, voldoet aan de volgende verplichtingen :

1° hij gebruikt het betaalinstrument overeenkomstig de voorwaarden die op de uitgifte en het gebruik van het betaalinstrument van toepassing zijn;

2° hij stelt de betalingsdienstaanbieder, of de door laatstgenoemde aangeduide entiteit, onverwijld in kennis wanneer hij zich rekenschap geeft van het verlies, de diefstal of onrechtmatig gebruik van het betaalinstrument of van het niet-toegestane gebruik ervan.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, 1°, neemt de betalingsdienstgebruiker, zodra hij een betaalinstrument ontvangt, alle redelijke maatregelen om de veiligheid van het betaalinstrument en de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken ervan te waarborgen.

Art. VII. 31. De betalingsdienstaanbieder die het betaalinstrument uitgeeft, voldoet aan de volgende verplichtingen :

1° hij zorgt ervoor dat de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken van een betaalinstrument niet toegankelijk zijn voor andere partijen dan de betalingsdienstgebruiker die gerechtigd is het betaalinstrument te gebruiken, onverminderd de verplichtingen van de betalingsdienstgebruiker bedoeld in artikel VII. 30;

2° hij zendt niet ongevraagd een betaalinstrument toe, tenzij een betaalinstrument dat reeds aan de betalingsdienstgebruiker verstrekt is, moet worden vervangen;

3° hij zorgt ervoor dat er te allen tijde passende middelen beschikbaar zijn om de betalingsdienstgebruiker in staat te stellen een kennisgeving bedoeld in artikel VII. 30, § 1, 2°, te verrichten of om deblokking te verzoeken op grond van artikel VII. 29, § 2, laatste lid, de betalingsdienstaanbieder verstrekt de betalingsdienstgebruiker desgevraagd de middelen waarmee laatstgenoemde kan bewijzen, tot achttien maanden na de kennisgeving, dat hij een dergelijke kennisgeving heeft gedaan;

4° hij belet dat het betaalinstrument nog kan worden gebruikt zodra de kennisgeving overeenkomstig artikel VII. 30, § 1, 2°, is verricht;

5° hij draagt het risico van het zenden van een betaalinstrument aan de betaler of het zenden van elk middel dat het gebruik ervan toelaat, in het bijzonder de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken.

Art. VII. 32. De betalingsdienstaanbieder dient een interne registratie bij te houden van de betalingstransacties, gedurende een periode van ten minste vijf jaar te rekenen vanaf de uitvoering van de transacties.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan andere wettelijke bepalingen inzake het leveren van bewijsstukken.

Afdeling 3. — Kennisgeving en betwisting in geval van niet-toegestane of niet correct uitgevoerde betalingstransacties

Art. VII. 33. De betalingsdienstgebruiker die zich rekenschap geeft van ofwel een niet-toegestane betalingstransactie, ofwel een niet correct uitgevoerde betalingstransactie, welke aanleiding geeft tot een vordering, met inbegrip van een vordering bedoeld in de artikelen VII. 49 tot VII. 51, verkrijgt alleen rechtzetting van zijn betalingsdienstaanbieder indien hij hem onverwijld en uiterlijk dertien maanden na de valuta datum van de debitering of creditering, kennis geeft van de bewuste transactie, tenzij de betalingsdienstaanbieder, desgevallend, de informatie betreffende die betalingstransactie niet overeenkomstig de artikelen VII. 4 tot VII. 26 van dit boek heeft verstrekt of ter beschikking heeft gesteld.

Art. VII. 34. § 1. Wanneer een betalingsdienstgebruiker ontkent dat hij een uitgevoerde betalingstransactie heeft toegestaan of aanvoert dat de betalingstransactie niet correct is uitgevoerd, is zijn betalingsdienstaanbieder gehouden het bewijs te leveren dat de betalingstransactie geauthentiseerd is, juist geregistreerd en geboekt is en niet door een technische storing of enig ander falen is beïnvloed.

§ 2. Wanneer een betalingsdienstgebruiker ontkent dat hij een uitgevoerde betalingstransactie heeft toegestaan, vormt het feit dat het gebruik van een betaalinstrument door de betalingsdienstaanbieder is geregistreerd op zichzelf niet noodzakelijkerwijze afdoende bewijs dat de betalingstransactie door de betaler is toegestaan of dat de betaler

La fourniture des informations visées à l'alinéa précédent n'est pas requise si elle est contrecarrée par des raisons de sécurité objectivement motivées ou interdite en vertu d'une autre législation applicable.

Le prestataire de services de paiement débloque l'instrument de paiement ou remplace celui-ci par un nouvel instrument de paiement dès lors que les raisons justifiant le blocage n'existent plus.

Section 2. — Obligations liées aux instruments de paiement

Art. VII. 30. § 1^{er}. L'utilisateur de services de paiement habilité à utiliser un instrument de paiement a les obligations suivantes :

1° il utilise l'instrument de paiement conformément aux conditions régissant l'émission et l'utilisation de cet instrument de paiement;

2° lorsqu'il a connaissance de la perte, du vol, du détournement ou de toute utilisation non autorisée de son instrument de paiement, il en informe sans délai son prestataire de services de paiement ou l'entité indiquée par celui-ci.

§ 2. En application du § 1^{er}, 1°, l'utilisateur de services de paiement prend, dès qu'il reçoit un instrument de paiement, toutes les mesures raisonnables afin de préserver la sécurité de l'instrument de paiement et de ses dispositifs de sécurité personnalisés.

Art. VII. 31. Le prestataire de services de paiement émettant un instrument de paiement a les obligations suivantes :

1° il s'assure que les dispositifs de sécurité personnalisés de tout instrument de paiement ne sont pas accessibles à d'autres parties que l'utilisateur de services de paiement autorisé à utiliser cet instrument, sans préjudice des obligations de l'utilisateur de services de paiement visées à l'article VII. 30;

2° il s'abstient d'envoyer tout instrument de paiement non sollicité, sauf dans le cas où un instrument de paiement déjà donné à l'utilisateur de services de paiement doit être remplacé;

3° il veille à la disponibilité, à tout moment, de moyens appropriés permettant à l'utilisateur de services de paiement de procéder à la notification visée à l'article VII. 30, § 1^{er}, 2°, ou de demander le déblocage conformément à l'article VII. 29, § 2, dernier alinéa; le prestataire de services de paiement fournit, sur demande, à l'utilisateur de services de paiement, pendant dix-huit mois à compter de la notification, les moyens de prouver qu'il a bien procédé à cette notification;

4° il empêche toute utilisation de l'instrument de paiement après une notification effectuée en application de l'article VII. 30, § 1^{er}, 2°;

5° il supporte le risque lié à l'envoi au payeur d'un instrument de paiement ou de tout moyen qui en permet l'utilisation, en particulier tout dispositif de sécurité personnalisé de celui-ci.

Art. VII. 32. Le prestataire de services de paiement doit tenir un registre interne des opérations de paiement pendant une période d'au moins cinq ans à compter de l'exécution des opérations.

Cette disposition ne porte pas préjudice à d'autres dispositions légales en matière de fourniture de pièces justificatives.

Section 3. — Notification et contestation en cas d'opérations de paiement non autorisées ou non correctement exécutées

Art. VII. 33. L'utilisateur de services de paiement n'obtient, du prestataire de services de paiement, la correction d'une opération que s'il signale sans délai à son prestataire de services de paiement qu'il a constaté une opération de paiement non autorisée ou non correctement exécutée donnant lieu à une revendication, en ce compris une revendication visée aux articles VII. 49 à VII. 51, et au plus tard dans les treize mois suivant la date de débit ou de crédit, à moins que, le cas échéant, le prestataire de services de paiement n'ait pas fourni ou mis à disposition les informations relatives à cette opération de paiement conformément aux articles VII. 4 à VII. 26 du présent livre.

Art. VII. 34. § 1^{er}. Lorsqu'un utilisateur de services de paiement nie avoir autorisé une opération de paiement qui a été exécutée, ou affirme que l'opération de paiement n'a pas été exécutée correctement, il incombe à son prestataire de services de paiement de prouver que l'opération en question a été authentifiée, dûment enregistrée et comptabilisée et qu'elle n'a pas été affectée par une déficience technique ou autre.

§ 2. Lorsqu'un utilisateur de services de paiement nie avoir autorisé une opération de paiement qui a été exécutée, l'utilisation d'un instrument de paiement, telle qu'enregistrée par le prestataire de services de paiement, ne suffit pas nécessairement en tant que telle à prouver que l'opération de paiement a été autorisée par le payeur ou

bedrieglijk heeft gehandeld of opzettelijk of met grove nalatigheid een of meer van zijn verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 niet is nagekomen.

§ 3. De Koning kan de regels opleggen waaraan het bewijs inzake de authenticatie, de registratie en het boeken van de betwiste betalingstransactie, moet voldoen. Hij kan een onderscheid maken in functie van de aard van de betalingstransactie en het betaalinstrument dat werd gebruikt voor het initiëren van een betalingsopdracht. De Koning kan eveneens de sancties bepalen die van toepassing zijn bij niet-naleving van de aldus opgelegde regels.

Afdeling 4. — Aansprakelijkheid in geval van niet-toegestane betalingstransacties

Art. VII. 35. Onverminderd de toepassing van artikel VII. 33 dient de betalingsdienstaanbieder van de betaler, in geval van een niet-toegestane betalingstransactie, na een prima facie onderzoek met betrekking tot bedrog in hoofde van de betaler, de betaler onmiddellijk het bedrag van de niet-toegestane betalingstransactie terug te betalen en, in voorkomend geval, de betaalrekening die met dat bedrag was gedebiteerd, te herstellen in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de niet-toegestane betalingstransactie niet hebben plaatsgevonden, desgevallend vermeerderd met de rente op dat bedrag.

Bovendien dient de betalingsdienstaanbieder van de betaler de eventueel verdere financiële gevolgen, in het bijzonder het bedrag van de door de betalingsdienstgebruiker gedragen kosten ter bepaling van de te vergoeden schade, te vergoeden.

Art. VII. 36. § 1. In afwijking van artikel VII. 35 draagt de betaler tot aan de kennisgeving verricht overeenkomstig artikel VII. 30, § 1, 2°, het verlies tot een bedrag van ten hoogste 150 euro met betrekking tot niet-toegestane betalingstransacties dat voortvloeit uit het gebruik van een verloren of gestolen betaalinstrument of, indien de betaler heeft nagelaten de veiligheid van de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken ervan te waarborgen, uit onrechtmatig gebruik van een betaalinstrument.

De betaler draagt alle verliezen die uit niet-toegestane betalingstransacties voortvloeien, indien deze zich hebben voorgedaan doordat hij hetzij bedrieglijk heeft gehandeld, hetzij opzettelijk of met grove nalatigheid een of meer verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 niet is nagekomen. In dergelijke gevallen is het in het eerste lid bedoelde maximumbedrag niet van toepassing.

Wanneer de betaler niet bedrieglijk heeft gehandeld of opzettelijk zijn verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 heeft verzaakt, draagt hij, in afwijking van de voorgaande leden, geen enkel verlies, in volgende gevallen :

1° indien het betaalinstrument werd gebruikt zonder fysieke voorlegging en zonder elektronische identificatie;

2° indien het betaalinstrument werd nagemaakt door een derde of onrechtmatig werd gebruikt voor zover de betaler op het moment van de betwiste transactie in het bezit was van het betaalinstrument.

§ 2. Na de kennisgeving overeenkomstig artikel VII. 30 § 1, 2°, heeft het gebruik van het verloren, gestolen of wederrechtelijk toegeëigende betaalinstrument geen financiële gevolgen voor de betaler, tenzij de betalingsdienstaanbieder bewijst dat de betaler bedrieglijk heeft gehandeld.

§ 3. De bewijslast inzake bedrog, opzet of grove nalatigheid komt aan de betalingsdienstaanbieder toe.

Worden onder andere beschouwd als grove nalatigheid zoals bedoeld in § 1, het feit, vanwege de betaler, zijn gepersonaliseerde veiligheidskenmerken, zoals een identificatienummer of enige andere code in een gemakkelijk herkenbare vorm te noteren, en met name op het betaalinstrument, of op een voorwerp of een document dat de betaler bij het instrument bewaart of met dat instrument bij zich draagt, alsook het feit van de betalingsdienstaanbieder, of de door laatstgenoemde aangeduide entiteit, niet onverwijld in kennis te hebben gesteld van het verlies of de diefstal.

Wat de beoordeling van de nalatigheid betreft, houdt de rechter rekening met het geheel van de feitelijke omstandigheden. Het produceren door de betalingsdienstaanbieder van de registraties bedoeld in artikel VII. 34, en het gebruik van het betaalmiddel met de code die enkel door de betalingsdienstgebruiker is gekend, vormen geen voldoende vermoeden van nalatigheid vanwege deze laatste.

que celui-ci a agi frauduleusement ou n'a pas satisfait, intentionnellement ou à la suite d'une négligence grave, à une ou plusieurs des obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30.

§ 3. Le Roi peut imposer les règles auxquelles devra satisfaire la preuve de l'authentification, de l'enregistrement et de la comptabilisation de la transaction de paiement contestée. Il peut établir une distinction en fonction de la nature de la transaction de paiement et de l'instrument de paiement utilisé pour initier un ordre de paiement. Le Roi peut également édicter les sanctions applicables en cas de non-respect des règles ainsi imposées.

Section 4. — Responsabilité en cas d'opérations de paiement non autorisées

Art. VII. 35. Sans préjudice de l'application de l'article VII. 33, le prestataire de services de paiement du payeur doit, en cas d'opération de paiement non autorisée, après une vérification prima facie pour fraude dans le chef du payeur, rembourser immédiatement au payeur le montant de cette opération de paiement non autorisée et, le cas échéant, rétablir le compte de paiement débité dans l'état où il se serait trouvé si l'opération de paiement non autorisée n'avait pas eu lieu, le cas échéant augmenté d'intérêts sur ce montant.

En outre, le prestataire de services de paiement du payeur doit rembourser les autres conséquences financières éventuelles, notamment le montant des frais supportés par le titulaire pour la détermination du dommage indemnifiable.

Art. VII. 36. § 1^{er}. Par dérogation à l'article VII. 35, le payeur supporte, à concurrence de 150 euros, jusqu'à la notification faite conformément à l'article VII. 30, § 1^{er}, 2°, les pertes liées à toute opération de paiement non autorisée consécutive à l'utilisation d'un instrument de paiement perdu ou volé ou, si le payeur n'est pas parvenu à préserver la sécurité de ses dispositifs de sécurité personnalisés, au détournement d'un instrument de paiement.

Le payeur supporte toutes les pertes occasionnées par des opérations de paiement non autorisées si ces pertes résultent soit d'un agissement frauduleux de sa part, soit du fait qu'il n'a pas satisfait, intentionnellement ou à la suite d'une négligence grave, à une ou plusieurs des obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30. Dans ces cas, le montant maximal visé à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas.

Lorsque le payeur n'a pas agi frauduleusement ni n'a manqué intentionnellement aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30, il ne supporte, par dérogation aux alinéas précédents, aucune perte dans les cas suivants :

1° si l'instrument de paiement a été utilisé sans présentation physique et sans identification électronique;

2° si l'instrument de paiement a été copié par un tiers ou a été indûment utilisé pour autant que le payeur était, au moment de l'opération contestée, en possession de l'instrument de paiement.

§ 2. Sauf si le prestataire de services de paiement apporte la preuve que le payeur a agi frauduleusement, le payeur ne supporte aucune conséquence financière résultant de l'utilisation d'un instrument de paiement perdu, volé ou détourné, survenue après la notification prévue à l'article VII. 30, § 1^{er}, 2°.

§ 3. La charge de la preuve en matière de fraude, d'intention ou de négligence grave incombe au prestataire de services de paiement.

Sont notamment considérées comme négligences graves visées au § 1^{er}, le fait, pour le payeur de noter ses dispositifs de sécurité personnalisés, comme son numéro d'identification personnel ou tout autre code, sous une forme aisément reconnaissable, et notamment sur l'instrument de paiement ou sur un objet ou un document conservé ou emporté par le payeur avec l'instrument de paiement, ainsi que le fait de ne pas avoir notifié au prestataire de services de paiement ou à l'entité indiquée par celui-ci, la perte ou le vol, dès qu'il en a eu connaissance.

Pour l'appréciation de la négligence, le juge tient compte de l'ensemble des circonstances de fait. La production par le fournisseur de services de paiement des enregistrements visés à l'article VII. 34 et l'utilisation de l'instrument de paiement avec le code connu du seul utilisateur de services de paiement ne constituent pas une présomption suffisante de la négligence de celui-ci.

Afdeling 5. — Terugbetaling van door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie

Art. VII. 37. § 1. De betalingsdienstaanbieder van de betaler dient een toegestane, door of via een begunstigde geïnitieerde, betalingstransactie die reeds is uitgevoerd, terug te betalen aan de betaler, indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° toen de transactie werd toegestaan, werd het precieze bedrag van de betalingstransactie niet gespecificeerd, en

2° het bedrag van de betalingstransactie ligt hoger dan de betaler, op grond van zijn eerdere uitgavenpatroon, de voorwaarden van zijn raamcontract en relevante aspecten van de zaak, redelijkerwijs had kunnen verwachten.

De betaler verstrekt de betalingsdienstaanbieder op diens verzoek de feitelijke elementen omtrent die voorwaarden.

De terugbetaling bestaat uit het volledige bedrag van de uitgevoerde betalingstransactie.

Voor domiciliëringen kunnen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder in het raamcontract overeenkomen dat de betaler ook recht heeft op een terugbetaling door zijn betalingsdienstaanbieder als de in het eerste lid vermelde voorwaarden voor terugbetaling niet vervuld zijn.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, eerste lid, 2°, kan de betaler evenwel geen met een valutawissel verband houdende redenen aanvoeren indien de referentiewisselkoers is toegepast die hij overeenkomstig artikelen VII. 8, § 1, 4° en VII. 13, 3°, b), met zijn betalingsdienstaanbieder is overeengekomen.

§ 3. In het raamcontract tussen de betaler en de betalingsdienstaanbieder kan worden overeengekomen dat de betaler geen recht heeft op terugbetaling op voorwaarde dat :

1° hij zijn instemming met de uitvoering van de betalingstransactie of een reeks betalingstransacties rechtstreeks aan zijn betalingsdienstaanbieder heeft gericht, én

2° er voorafgaande informatie betreffende de toekomstige betalingsstransactie gedurende ten minste vier weken voor de vervaldag op een overeengekomen wijze door de betalingsdienstaanbieder of door de begunstigde aan de betaler was verstrekt of ter beschikking was gesteld.

Art. VII. 38. § 1. De betaler kan gedurende een periode van acht weken na de datum waarop de geldmiddelen zijn gedebiteerd, de in artikel VII. 37 bedoelde terugbetaling van een toegestane, door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie verzoeken.

§ 2. Binnen de tien werkdagen na ontvangst van een verzoek om terugbetaling betaalt de betalingsdienstaanbieder het volledige bedrag van de betalingstransactie terug, of motiveert hij waarom hij weigert tot terugbetaling over te gaan, met opgave van de instanties waarbij de betaler de zaak overeenkomstig de bepalingen van boek XV en artikel VII. 216 aanhangig kan maken indien hij de aangevoerde motivering niet aanvaardt.

Het in het eerste lid bedoelde recht van de betalingsdienstaanbieder om de terugbetaling te weigeren, is niet van toepassing in het geval bedoeld in artikel VII. 37, § 1, laatste lid.

HOOFDSTUK 6. — Uitvoeren van betalingstransacties

Afdeling 1. — Betalingsopdrachten en overgemaakte bedragen

Art. VII. 39. § 1. Het tijdstip van ontvangst van de betalingsopdracht is het tijdstip waarop de rechtstreeks door de betaler of onrechtstreeks door of via een begunstigde gegeven betalingsopdracht door de betalingsdienstaanbieder van de betaler wordt ontvangen. Indien het tijdstip van ontvangst voor de betalingsdienstaanbieder niet op een werkdag valt, wordt de ontvangen betalingsopdracht geacht op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

De betalingsdienstaanbieder kan een uiterste tijdstip aan het einde van een werkdag vaststellen, na welk tijdstip een ontvangen betalingsopdracht geacht wordt op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

§ 2. Indien de betalingsdienstgebruiker die een betalingsopdracht initieert, en zijn betalingsdienstaanbieder overeenkomen dat de uitvoering van de betalingsopdracht aanvangt hetzij op een specifieke datum, hetzij aan het einde van een bepaalde termijn, hetzij op de dag waarop de betaler geldmiddelen ter beschikking van zijn betalingsdienstgebruiker heeft gesteld, wordt het tijdstip van ontvangst van de opdracht voor de toepassing van artikel VII. 44 geacht op de overeengekomen dag te vallen. Indien de overeengekomen dag geen werkdag is voor de betalingsdienstaanbieder, wordt de ontvangen betalingsopdracht geacht op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

Art. VII. 40. § 1. Wanneer de betalingsdienstaanbieder weigert een betalingsopdracht uit te voeren, wordt de betalingsdienstgebruiker in kennis gesteld van deze weigering en, indien mogelijk, van de redenen

Section 5. — Remboursements d'opérations de paiement initiées par ou via le bénéficiaire

Art. VII. 37. § 1^{er}. Le prestataire de services de paiement du payeur doit rembourser au payeur une opération de paiement autorisée, initiée par ou via le bénéficiaire, qui a déjà été exécutée, pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

1° l'autorisation n'indiquait pas le montant exact de l'opération de paiement lorsqu'elle a été donnée, et

2° le montant de l'opération de paiement dépassait le montant auquel le payeur pouvait raisonnablement s'attendre en tenant compte du profil de ses dépenses passées, des conditions prévues par son contrat-cadre et des circonstances pertinentes de l'affaire.

A la demande du prestataire de services de paiement, le payeur fournit des éléments factuels en rapport avec ces conditions.

Le remboursement correspond au montant total de l'opération de paiement exécutée.

Pour les domiciliations, le payeur et son prestataire de services de paiement peuvent convenir dans le cadre d'un contrat-cadre que le payeur a droit au remboursement par son prestataire de services de paiement même si les conditions relatives au remboursement qui sont prévues dans le premier alinéa ne sont pas remplies.

§ 2. En application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, le payeur ne peut toutefois invoquer des raisons liées à une opération de change si le taux de change de référence convenu avec son prestataire de services de paiement conformément aux articles VII. 8, § 1^{er}, 4°, et VII. 13, 3°, b), a été appliqué.

§ 3. Il peut être convenu dans le contrat-cadre entre le payeur et son prestataire de services de paiement que le payeur n'a pas droit à un remboursement à condition que :

1° il a donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement directement à son prestataire de services de paiement, et

2° les informations relatives à la future opération de paiement ont été fournies au payeur ou mises à sa disposition de la manière convenue, quatre semaines au moins avant l'échéance, par le prestataire de services de paiement ou par le bénéficiaire.

Art. VII. 38. § 1^{er}. Le payeur peut demander le remboursement, visé à l'article VII. 37, d'une opération de paiement autorisée et initiée par ou via le bénéficiaire pendant une période de huit semaines à compter de la date à laquelle les fonds ont été débités.

§ 2. Dans un délai de dix jours ouvrables suivant la réception de la demande de remboursement, le prestataire de services de paiement soit rembourse le montant total de l'opération de paiement, soit justifie son refus de rembourser, en indiquant les organismes que le payeur peut alors saisir, conformément aux dispositions du livre XV et de l'article VII. 216, s'il n'accepte pas la justification donnée.

Le droit du prestataire de services de paiement, visé à l'alinéa 1^{er}, de refuser le remboursement ne s'applique pas dans le cas visé à l'article VII. 37, § 1^{er}, dernier alinéa

CHAPITRE 6. — Exécution des opérations de paiement

Section 1^{re}. — Ordres de paiement et montants transférés

Art. VII. 39. § 1^{er}. Le moment de réception de l'ordre de paiement est le moment où l'ordre de paiement, qui est transmis directement par le payeur ou indirectement par ou via un bénéficiaire, est reçu par le prestataire de services de paiement du payeur. Si le moment de réception n'est pas un jour ouvrable pour le prestataire de services de paiement du payeur, l'ordre de paiement est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

Le prestataire de services de paiement peut établir une heure limite, proche de la fin d'un jour ouvrable, au-delà de laquelle tout ordre de paiement reçu est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

§ 2. Si l'utilisateur de services de paiement qui initie l'ordre de paiement et son prestataire de services de paiement conviennent que l'exécution de l'ordre de paiement commencera soit un jour donné, soit à l'issue d'une période déterminée, soit le jour où le payeur a mis les fonds à la disposition de son prestataire de services de paiement, le moment de réception de l'ordre au regard de l'article VII. 44 est réputé être le jour convenu. Si le jour convenu n'est pas un jour ouvrable pour le prestataire de services de paiement, l'ordre de paiement est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

Art. VII. 40. § 1^{er}. Lorsque le prestataire de services de paiement refuse d'exécuter un ordre de paiement, le refus ainsi que, si possible, les motifs de ce refus et la procédure à suivre pour corriger toute erreur

daarvoor en van de procedure voor de correctie van eventuele feitelijke onjuistheden die tot de weigering hebben geleid, onverminderd de toepassing van artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die dit verbiedt.

De betalingsdienstaanbieder verstrekt zo spoedig mogelijk de kennisgeving of stelt deze ter beschikking op de overeengekomen wijze, en in elk geval binnen de termijnen bedoeld in artikel VII. 44.

In het raamcontract kan de voorwaarde worden gesteld dat de betalingsdienstaanbieder voor die kennisgeving kosten mag aanrekenen indien de weigering objectief gerechtvaardigd is.

§ 2. Indien alle in het raamcontract van de betaler gestelde voorwaarden vervuld zijn, weigert de betalingsdienstaanbieder van de betaler niet een toegestane betalingsopdracht uit te voeren, ongeacht of de betalingsopdracht door een betaler dan wel door een begunstigde is geïnitieerd, onverminderd de toepassing van artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die dit verbiedt.

§ 3. Voor de toepassing van de artikelen VII. 44, VII. 49 en VII. 50 wordt een betalingsopdracht waarvan de uitvoering is geweigerd, geacht niet ontvangen te zijn.

Art. VII. 41. De betalingsdienstgebruiker kan een betalingsopdracht niet meer herroepen zodra de betalingsdienstaanbieder van de betaler die heeft ontvangen, tenzij anders is bepaald in dit artikel.

Wanneer de betalingstransactie door of via de begunstigde is geïnitieerd, kan de betaler de betalingsopdracht niet herroepen nadat hij de betalingsopdracht of zijn instemming met de uitvoering van de betalingstransactie aan de begunstigde heeft verstrekt.

In het geval van een domiciliëring en onverminderd de rechten inzake terugbetaling kan de betaler de betalingsopdracht evenwel herroepen, ten laatste aan het einde van de werkdag die voorafgaat aan de overeengekomen dag waarop de betaalrekening wordt gedebiteerd.

In het in artikel VII. 39, § 2, bedoelde geval kan de betalingsdienstgebruiker een betalingsopdracht herroepen tot uiterlijk het einde van de werkdag die aan de overeengekomen dag voorafgaat.

Na het verstrijken van de in het eerste tot vierde lid bedoelde termijnen kan de betalingsopdracht alleen worden herroepen indien zulks tussen de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder is overeengekomen. In het in tweede en derde lid bedoelde geval is ook het akkoord van de begunstigde vereist. Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, mag de betalingsdienstaanbieder voor de uitoefening van dit bijkomend herroepingsrecht kosten aanrekenen.

Art. VII. 42. De betalingsdienstaanbieder van de betaler, de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde en eventuele tussenpersonen van de betalingsdienstaanbieders maken het volledige bedrag van de betalingstransactie over en houden op het overgemaakte bedrag geen kosten in.

De begunstigde en zijn betalingsdienstaanbieder kunnen evenwel overeenkomen dat de betalingsdienstaanbieder zijn kosten op het overgemaakte bedrag inhoudt voordat hij de begunstigde daarmee crediteert. In dat geval worden het volledige bedrag van de betalingsstransactie en de kosten afzonderlijk vermeld in de informatie die aan de begunstigde wordt verstrekt.

Indien andere kosten dan die bedoeld in het tweede lid op het overgemaakte bedrag worden ingehouden, zorgt de betalingsdienstaanbieder van de betaler ervoor dat de begunstigde het volledige bedrag van de door de betaler geïnitieerde betalingstransactie ontvangt. Wanneer de betalingstransactie door de begunstigde wordt geïnitieerd, zorgt diens betalingsdienstaanbieder ervoor dat het volledige bedrag van de betalingstransactie door de begunstigde wordt ontvangen.

Afdeling 2. — Uitvoeringstermijn en valutadatum

Art. VII. 43. Deze afdeling is van toepassing op

1° betalingsstransacties in euro;

2° betalingsstransacties met slechts één valutawissel tussen de euro en de valuta van een lidstaat die de euro niet als munt heeft, mits de vereiste valutawissel wordt uitgevoerd in de betrokken lidstaat waar de euro niet de munteenheid is en, bij grensoverschrijdende betalingstransacties, de overmaking in euro geschiedt.

factuelle l'ayant entraîné sont notifiés à l'utilisateur de services de paiement, sans préjudice de l'application de l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou d'une interdiction en vertu d'une autre législation pertinente.

Le prestataire de services de paiement fournit la notification ou la met à disposition selon les modalités convenues, dès que possible et, en tout cas, dans les délais visés à l'article VII. 44.

Le contrat-cadre peut prévoir la possibilité pour le prestataire de services de paiement d'imputer des frais pour une telle notification si le refus est objectivement justifié.

§ 2. Lorsque toutes les conditions énoncées dans le contrat-cadre du payeur sont réunies, le prestataire de services de paiement du payeur ne peut refuser d'exécuter un ordre de paiement autorisé, que l'ordre de paiement soit initié par un payeur ou par ou via un bénéficiaire, sans préjudice de l'application de l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou d'une interdiction en vertu d'une autre législation pertinente.

§ 3. Aux fins des articles VII. 44, VII. 49 et VII. 50, un ordre de paiement dont l'exécution a été refusée est réputé non reçu.

Art. VII. 41. L'utilisateur de services de paiement ne peut plus révoquer un ordre de paiement une fois qu'il a été reçu par le prestataire de services de paiement du payeur, sauf disposition contraire du présent article.

Lorsque l'opération de paiement est initiée par ou via le bénéficiaire, le payeur ne peut pas révoquer l'ordre de paiement après avoir transmis l'ordre de paiement ou donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement au bénéficiaire.

Toutefois, en cas de domiciliation et sans préjudice du droit au remboursement, le payeur peut révoquer l'ordre de paiement au plus tard à la fin du jour ouvrable précédant le jour convenu pour le débit des fonds.

Dans le cas visé à l'article VII. 39, § 2, l'utilisateur de services de paiement peut révoquer un ordre de paiement au plus tard à la fin du jour ouvrable précédant le jour convenu.

Après expiration des délais visés aux alinéas 1^{er} à 4, l'ordre de paiement ne peut être révoqué que si l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement en ont convenus ainsi. Dans les cas visés aux alinéas 2 et 3, le consentement du bénéficiaire est également requis. Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais pour l'exercice de ce droit de révocation supplémentaire.

Art. VII. 42. Le prestataire de services de paiement du payeur, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire et les intermédiaires des prestataires de services de paiement transfèrent le montant total de l'opération de paiement et s'abstiennent de prélever des frais sur le montant transféré.

Cependant, le bénéficiaire et son prestataire de services de paiement peuvent convenir que ce dernier déduit ses frais du montant transféré avant d'en créditer le bénéficiaire. Dans ce cas, le montant total de l'opération de paiement et les frais sont séparés dans l'information donnée au bénéficiaire.

Si des frais autres que ceux visés à l'alinéa 2 sont déduits du montant transféré, le prestataire de services de paiement du payeur veille à ce que le bénéficiaire reçoive le montant total de l'opération de paiement initiée par le payeur. Au cas où l'opération de paiement est initiée par ou via le bénéficiaire, son prestataire de services de paiement veille à ce que le bénéficiaire reçoive le montant total de l'opération de paiement.

Section 2. — Délai d'exécution et date valeur

Art. VII. 43. § 1^{er}. La présente section s'applique :

1° aux opérations de paiement effectuées en euros;

2° aux opérations de paiement entraînant une seule conversion entre l'euro et la devise officielle d'un état membre ne relevant pas de la zone euro, à condition que la conversion requise soit effectuée dans l'Etat membre ne relevant pas de la zone euro et que, en cas d'opérations de paiement transfrontalières, le transfert transfrontalier s'effectue en euros.

§ 2. Deze afdeling is van toepassing op andere betalingstransacties, tenzij tussen de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder anders overeengekomen is, met uitzondering van artikel VII. 47, waarvan partijen niet kunnen afwijken.

Indien de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder een periode overeenkomen die langer is dan in artikel VII. 44 is bepaald, mag die periode voor betalingstransacties binnen de EER niet langer zijn dan vier werkdagen na het tijdstip van ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39.

Art. VII. 44. § 1. De betalingsdienstaanbieder van de betaler zorgt er voor dat de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde uiterlijk aan het einde van de eerstvolgende werkdag na het tijdstip van ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39 voor het bedrag van de betalingstransactie wordt gecrediteerd. Deze termijn kan voor betalingstransacties die op papier worden geïnitieerd, met een bijkomende werkdag worden verlengd.

Voor de uitvoering van elektronisch geïnitieerde binnenlandse betalingstransacties tussen twee betaalrekeningen waarbij de betalingsdienstaanbieder van de betaler en van de begunstigde dezelfde persoon is, wordt de termijn bedoeld in het vorige lid, herleid tot het einde van dezelfde werkdag van het moment van de ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39.

§ 2. De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde valuteert het bedrag van de betalingstransactie en stelt het beschikbaar op de betaalrekening van de begunstigde zodra de betalingsdienstaanbieder het geld ontvangen heeft overeenkomstig artikel VII. 47.

§ 3. De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde maakt een door of via de begunstigde geïnitieerde betalingsopdracht over aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler binnen de tussen de begunstigde en zijn betalingsdienstaanbieder overeengekomen termijnen, zodat de afwikkeling van de domiciliëring op de overeengekomen vervaldatum kan plaatsvinden.

Art. VII. 45. Wanneer de begunstigde geen betaalrekening bij de betalingsdienstaanbieder heeft, worden de geldmiddelen door de betalingsdienstaanbieder die de geldmiddelen ten behoeve van de begunstigde ontvangt, aan de begunstigde ter beschikking gesteld binnen de in artikel VII. 44 bepaalde termijn.

Art. VII. 46. Wanneer een consument contanten op een betaalrekening bij deze betalingsdienstaanbieder deponereert in de valuta van die betaalrekening, zorgt die betalingsdienstaanbieder ervoor dat het bedrag onmiddellijk na het tijdstip van ontvangst van de geldmiddelen beschikbaar wordt gesteld en wordt gevaluteerd.

Wanneer de betalingsdienstgebruiker geen consument is, wordt het bedrag uiterlijk op de eerstvolgende werkdag na de ontvangst van de geldmiddelen op de betaalrekening van de begunstigde beschikbaar gesteld en gevaluteerd.

Art. VII. 47. § 1. De valutadatum van de creditering van de betaalrekening van de begunstigde valt uiterlijk op de werkdag waarop het bedrag van de betalingstransactie op de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde wordt gecrediteerd.

De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde zorgt ervoor dat het bedrag van de betalingstransactie ter beschikking van de begunstigde komt onmiddellijk nadat het bedrag op de rekening van de betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde is gecrediteerd.

§ 2. De valutadatum van de debitering van de betaalrekening van de betaler valt niet vroeger dan het tijdstip waarop het bedrag van de betalingstransactie van die rekening is gedebiteerd.

Afdeling 3. — Aansprakelijkheid in geval van onjuiste unieke identificator, niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering

Art. VII. 48. § 1. Een betalingsopdracht uitgevoerd in overeenstemming met de unieke identificator, wordt geacht correct te zijn uitgevoerd wat betreft de in de unieke identificator gespecificeerde begunstigde.

De betalingsdienstaanbieder gaat niettemin na, voor zover zulks technisch en zonder manuele tussenkomst mogelijk is, of de unieke identificator coherent is. Indien niet, weigert hij de betalingsopdracht uit te voeren en licht hij de betalingsdienstgebruiker die de identificator heeft verstrekt hierover in.

§ 2. Indien de unieke identificator die door de betalingsdienstgebruiker is verstrekt, onjuist is, is de betalingsdienstaanbieder uit hoofde van artikelen VII.49 en VII 50 niet aansprakelijk voor de niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van de betalingstransactie voor zover hij de controle bedoeld in § 1 heeft uitgevoerd.

§ 2. La présente section s'applique aux autres opérations de paiement, à moins que l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement n'en conviennent autrement, à l'exception de l'article VII. 47, auquel les parties ne peuvent déroger.

Lorsque l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement conviennent d'un délai plus long que ceux fixés à l'article VII. 44 pour les opérations de paiement intracommunautaires au sein de l'EEE, ce délai ne peut pas dépasser quatre jours ouvrables à compter du moment de réception tel que défini à l'article VII. 39.

Art. VII. 44. § 1^{er}. Le prestataire de services de paiement du payeur veille à ce que, après le moment de réception tel que défini à l'article VII. 39, le montant de l'opération de paiement soit crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire au plus tard à la fin du premier jour ouvrable suivant. Ce délai peut être prolongé d'un jour ouvrable supplémentaire dans le cas des opérations de paiement initiées sur support papier.

Pour l'exécution des transactions nationales de paiement initiées électroniquement entre deux comptes de paiement où le prestataire de services de paiement du payeur et du bénéficiaire est la même personne, le délai visé à l'alinéa précédent est réduit jusqu'à la fin du même jour ouvrable au cours duquel a lieu le moment de réception tel que défini à l'article VII. 39.

§ 2. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire attribue une date valeur à l'opération de paiement et met le montant à la disposition sur le compte de paiement du bénéficiaire après que le prestataire de services de paiement ait reçu les fonds conformément à l'article VII. 47.

§ 3. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire transmet un ordre de paiement initié par ou via le bénéficiaire au prestataire de services de paiement du payeur dans les délais convenus entre le bénéficiaire et son prestataire de services de paiement, afin de permettre le règlement, en ce qui concerne la domiciliation, à la date d'échéance convenue.

Art. VII. 45. Lorsque le bénéficiaire n'est pas titulaire d'un compte de paiement auprès du prestataire de services de paiement, les fonds sont mis à la disposition du bénéficiaire par le prestataire de services de paiement qui reçoit les fonds destinés au bénéficiaire dans le délai déterminé à l'article VII. 44.

Art. VII. 46. Lorsqu'un consommateur verse des espèces sur un compte de paiement auprès de ce prestataire de services de paiement, dans la devise de ce compte de paiement, le prestataire de services de paiement veille à ce que le montant versé soit mis à disposition et reçoive une date valeur immédiatement après le moment de la réception de ces fonds.

Lorsque l'utilisateur de services de paiement n'est pas un consommateur, le montant est mis à disposition et reçoit une date valeur au plus tard le jour ouvrable suivant celui de la réception des fonds.

Art. VII. 47. § 1^{er}. Pour le compte de paiement du bénéficiaire, la date valeur du crédit n'est pas postérieure à celle du jour ouvrable au cours duquel le montant de l'opération de paiement est crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire veille à ce que le montant de l'opération de paiement soit à la disposition du bénéficiaire immédiatement après que ce montant ait été crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

§ 2. Pour le compte de paiement du payeur, la date valeur du débit n'est pas antérieure au moment où le montant de l'opération de paiement est débité de ce compte de paiement.

Section 3. — Responsabilité en cas d'identifiant unique erroné, de non-exécution ou d'exécution incorrecte

Art. VII. 48. § 1^{er}. Un ordre de paiement exécuté conformément à l'identifiant unique est réputé dûment exécuté pour ce qui concerne le bénéficiaire indiqué par l'identifiant unique.

Le prestataire de services de paiement vérifie néanmoins, pour autant que cela soit possible techniquement et sans intervention manuelle, si l'identifiant unique est cohérent. A défaut, il refuse d'exécuter l'ordre de paiement et en informe l'utilisateur de services de paiement qui a donné l'identifiant.

§ 2. Si l'identifiant unique fourni par l'utilisateur de services de paiement est inexact, le prestataire de services de paiement n'est pas responsable au titre des articles VII. 49 et VII. 50 de l'inexécution ou de la mauvaise exécution de l'opération de paiement, pour autant qu'il a effectué le contrôle visé au § 1^{er}.

De betalingsdienstaanbieder van de betaler levert evenwel redelijke inspanningen om de met de betalingstransactie gemoeide geldmiddelen terug te verkrijgen.

Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, mag de betalingsdienstaanbieder de betalingsdienstgebruiker voor het terugverkrijgen kosten aanrekenen.

§ 3. Indien de betalingsdienstgebruiker aanvullende informatie verstrekt naast de informatie die krachtens de artikelen VII. 8, § 1, 1^o of VII. 13, 2^o, b), vereist is, is de betalingsdienstaanbieder alleen aansprakelijk voor de uitvoering van betalingstransacties overeenkomstig de unieke identificator die door de betalingsdienstgebruiker is verstrekt.

Art. VII. 49. § 1. Wanneer een betalingsopdracht door de betaler wordt geïnitieerd, is zijn betalingsdienstaanbieder, onverminderd de toepassing van de artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, jegens de betaler aansprakelijk voor de juiste uitvoering van de betalingstransactie.

In afwijking van het eerste lid is de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk jegens de begunstigde voor de juiste uitvoering van de betalingstransactie in geval de betalingsdienstaanbieder van de betaler tegenover de betaler en, voor zover relevant, tegenover de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, kan bewijzen dat de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde het bedrag van de betalingstransactie heeft ontvangen overeenkomstig artikel VII. 44.

§ 2. Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de betaler aansprakelijk is uit hoofde van § 1, betaalt hij de betaler onverwijld het bedrag van de niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie terug en herstelt hij, in voorkomend geval, de betaalrekening die met dat bedrag was gedebiteerd, in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie niet hebben plaatsgevonden.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van § 1, stelt hij onmiddellijk het bedrag van de betalingstransactie ter beschikking van de begunstigde en crediteert hij, voor zover van toepassing, de betaalrekening van de begunstigde met het overeenkomstige bedrag.

§ 3. Wanneer een betalingstransactie niet of gebrekkig is uitgevoerd en de betalingsopdracht door de betaler was geïnitieerd, tracht de betalingsdienstaanbieder van de betaler, ongeacht de aansprakelijkheid uit hoofde van dit artikel, op vraag van de betaler, onmiddellijk de betalingstransactie te traceren en stelt hij de betaler op de hoogte van de resultaten daarvan.

Art. VII. 50. § 1. Wanneer een betalingsopdracht door of via de begunstigde wordt geïnitieerd, is de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, onverminderd de artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, aansprakelijk jegens de begunstigde voor de juiste verzending van de betalingsopdracht aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler, overeenkomstig artikel VII. 44, § 3.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, geeft hij de betrokken betalingsopdracht onmiddellijk door aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler.

§ 2. De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde is, onverminderd de toepassing van de artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, aansprakelijk jegens de begunstigde voor het behandelen van de geldtransactie overeenkomstig zijn verplichtingen krachtens artikel VII. 47.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, zorgt hij ervoor dat het bedrag van de betalingstransactie onmiddellijk ter beschikking van de begunstigde wordt gesteld zodra de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde met het overeenkomstige bedrag is gecrediteerd.

§ 3. Bij een niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie waarvoor de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde niet aansprakelijk is uit hoofde van de §§ 1 en 2 van dit artikel, is de betalingsdienstaanbieder van de betaler aansprakelijk jegens de betaler.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de betaler aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, betaalt hij, in voorkomend geval, de betaler onverwijld het bedrag van de niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie terug en herstelt hij onverwijld de betaalrekening die met dat bedrag was gedebiteerd, in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de gebrekkig uitgevoerde betalingsstransactie niet hebben plaatsgevonden.

§ 4. Wanneer een betalingstransactie niet of gebrekkig is uitgevoerd en de betalingsopdracht door of via de begunstigde was geïnitieerd, tracht de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, ongeacht de aansprakelijkheid uit hoofde van dit artikel, desgevraagd onmiddellijk

Toutefois, le prestataire de services de paiement du payeur s'efforce, dans la mesure du raisonnable, de récupérer les fonds engagés dans l'opération de paiement.

Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais de recouvrement à l'utilisateur de services de paiement.

§ 3. Si l'utilisateur de services de paiement fournit des informations en sus de celles qui sont définies aux articles VII. 81, § 1^{er}, 1^o, ou VII. 13, 2^o, b), le prestataire de services de paiement n'est responsable que de l'exécution de l'opération de paiement conformément à l'identifiant unique fourni par l'utilisateur de services de paiement.

Art. VII. 49. § 1^{er}. Lorsqu'un ordre de paiement est initié par le payeur, son prestataire de services de paiement est, sans préjudice de l'application des articles VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable de la bonne exécution de l'opération de paiement à l'égard du payeur.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable de la bonne exécution de l'opération de paiement à l'égard du bénéficiaire dans le cas où le prestataire de services de paiement du payeur peut démontrer au payeur et, le cas échéant, au prestataire de services de paiement du bénéficiaire que le prestataire de services de paiement du bénéficiaire a reçu le montant de l'opération de paiement conformément à l'article VII. 44.

§ 2. Lorsque le prestataire de services de paiement du payeur est responsable au titre du § 1^{er}, il restitue sans tarder au payeur le montant de l'opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et, si besoin est, rétablit le compte de paiement débité dans la situation qui aurait prévalu si la mauvaise opération de paiement n'avait pas eu lieu.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre du § 1^{er}, il met immédiatement le montant de l'opération de paiement à la disposition du bénéficiaire et, si besoin est, crédite le compte de paiement du bénéficiaire du montant correspondant.

§ 3. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée et ou mal exécutée et où l'ordre de paiement est initié par le payeur, le prestataire de services de paiement de celui-ci s'efforce, immédiatement, sur demande du payeur, quelle que soit la responsabilité déterminée au titre du présent article, de retrouver la trace de l'opération de paiement et notifie le résultat de sa recherche au payeur.

Art. VII. 50. § 1^{er}. Lorsqu'un ordre de paiement est initié par ou via le bénéficiaire, son prestataire de services de paiement est, sans préjudice des articles VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable à l'égard du bénéficiaire de la bonne transmission de l'ordre de paiement au prestataire de services de paiement du payeur, conformément à l'article VII. 44, § 3.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre de l'alinéa précédent, il retransmet immédiatement l'ordre de paiement en question au prestataire de services de paiement du payeur.

§ 2. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est, sans préjudice de l'application des articles VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable à l'égard du bénéficiaire, du traitement de l'opération de paiement conformément aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 47.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre de l'alinéa précédent, il veille à ce que le montant de l'opération de paiement soit mis à la disposition du bénéficiaire immédiatement après que le montant ait été crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

§ 3. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée ou mal exécutée pour laquelle le prestataire de services de paiement du bénéficiaire n'est pas responsable au titre des §§ 1^{er} et 2 du présent article, c'est le prestataire de services de paiement du payeur qui est responsable à l'égard du payeur.

Le prestataire de services de paiement du payeur dont la responsabilité au titre de l'alinéa précédent est engagée restituée au payeur, si besoin est et sans tarder, le montant de l'opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et rétablit sans tarder le compte de paiement débité dans la situation qui aurait prévalu si la mauvaise opération de paiement n'avait pas eu lieu.

§ 4. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et où l'ordre de paiement est initié par ou via le bénéficiaire, le prestataire de services de paiement de celui-ci s'efforce immédiatement, sur demande, quelle que soit la responsabilité déterminée au titre

de betalingstransactie te traceren en stelt hij de begunstigde op de hoogte van de resultaten daarvan.

Art. VII. 51. Betalingsdienststaanbieders zijn aansprakelijk jegens hun respectieve betalingsdienstgebruikers voor de kosten waarvoor zij verantwoordelijk zijn en de interessen die de betalingsdienstgebruiker worden aangerekend wegens niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van de betalingstransactie.

De betalingsdienstgebruiker heeft ook recht op aanvullende vergoedingen voor eventuele verdere financiële gevolgen naast die waarin deze afdeling voorziet.

Art. VII. 52. Wanneer de aansprakelijkheid van een betalingsdienstaanbieder uit hoofde van de artikelen VII. 49 tot VII. 50 kan worden toegerekend aan een andere betalingsdienstaanbieder of een tussenpersoon, vergoedt die betalingsdienstaanbieder of die tussenpersoon eerstgenoemde betalingsdienstaanbieder voor alle verliezen die zijn opgelopen en/of de bedragen die zijn betaald uit hoofde van de artikelen VII. 49 tot VII. 50.

Aanvullende financiële vergoeding kan worden vastgesteld conform tussen de betalingsdienststaanbieders en/of tussenpersonen gesloten overeenkomsten en het recht dat van toepassing is op de tussen hen gesloten overeenkomst.

Art. VII. 53. De aansprakelijkheid bedoeld in de artikelen VII.27 tot VII.52, geldt niet in geval van overmacht, noch wanneer een betalingsdienstaanbieder uit hoofde van nationale of Europese gemeenschaps-wetgeving andere wettelijke verplichtingen heeft.

HOOFDSTUK 7. — Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 5 en 6

Art. VII. 54. Wanneer de betalingsdienstgebruiker geen consument is, kunnen partijen overeenkomen dat de artikelen VII. 27, § 3, VII. 28, VII. 34, VII. 36 tot VII. 38, VII. 41, VII. 49 tot VII. 51, en VII. 55, § 1, in het geheel of ten dele niet van toepassing zijn. Partijen kunnen ook een andere termijn overeenkomen dan die welke is bepaald in artikel VII. 33.

Art. VII. 55. § 1. De betalingsdienstaanbieder mag uit hoofde van de artikelen VII. 27 tot VII. 53 en behoudens andersluidende bepaling, de betalingsdienstgebruiker geen kosten aanrekenen voor het vervullen van zijn verplichtingen.

In afwijking van de voorgaande leden, kan de betalingsdienstaanbieder kosten aanrekenen in de gevallen bedoeld in de artikelen VII. 40, § 1, VII. 41, vijfde lid, of VII. 48, § 2, voor zover dit in het raamcontract werd overeengekomen tussen de betalingsdienstgebruiker en de betalingsdienstaanbieder en in de mate dat de aan te rekenen kosten passend zijn en in overeenstemming met de kosten die de betalingsdienstaanbieder feitelijk gemaakt heeft.

§ 2. Wanneer met een betalingstransactie geen valutawissel gemeoid is, betalen de betaler en de begunstigde elk voor zich de door hun respectieve betalingsdienstaanbieder in rekening gebrachte kosten.

§ 3. De betalingsdienstaanbieder belet niet dat de begunstigde van de betaler een vergoeding vraagt of een korting aanbiedt voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument.

Deze vergoeding mag niet hoger zijn dan de werkelijke kosten voor de begunstigde als gevolg van het gebruik van dit betaalinstrument.

In afwijking van het eerste lid, kan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, rekening houdend met de noodzaak om de mededinging en het gebruik van efficiënte betaalinstrumenten aan te moedigen, de begunstigde het recht ontzeggen of inperken om een vergoeding te vragen voor het verrichten van betalingstransacties met behulp van een betaalinstrument.

De Koning kan ook, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, maxima bepalen voor de vergoedingen, ongeacht de benaming of de vorm, die door de betalingsdienstaanbieder aan de begunstigde worden aangerekend voor de terbeschikkingstelling van uitrusting die het verstrekken van betalingsdiensten verbonden met een betaalinstrument vergemakkelijken.

Art. VII. 56. § 1. In geval van betaalinstrumenten die overeenkomstig het raamcontract ofwel uitsluitend worden gebruikt voor afzonderlijke betalingstransacties van maximaal 30 euro ofwel een uitgavenlimiet van 150 euro hebben of waarop maximaal een bedrag van 150 euro tegelijk kan worden opgeslagen, kunnen betalingsdienstaanbieders met hun betalingsdienstgebruikers overeenkomen dat :

1° artikelen VII. 30, § 1, 2°, VII. 31, 3° en 4°, en VII. 36, § 2, niet van toepassing zijn als het betaalinstrument niet kan worden geblokkeerd of verder gebruik ervan niet kan worden voorkomen;

du présent article, de retrouver la trace de l'opération de paiement et notifie le résultat de sa recherche au bénéficiaire.

Art. VII. 51. Les prestataires de services de paiement sont redevables, à l'égard de leurs utilisateurs de services de paiement respectifs, des frais dont ils sont responsables et des intérêts supportés par l'utilisateur de services de paiement du fait de l'inexécution ou de la mauvaise exécution de l'opération de paiement.

De même, l'utilisateur de services de paiement a droit à des indemnisations complémentaires pour d'autres conséquences financières éventuelles que celles prévues par la présente section.

Art. VII. 52. Lorsque la responsabilité d'un prestataire de services de paiement au titre des articles VII. 49 à VII. 50 est imputable à un autre prestataire de services de paiement ou à un intermédiaire, ledit prestataire de services de paiement ou intermédiaire indemnise le premier prestataire de services de paiement pour toutes pertes subies ou toutes sommes payées au titre des articles VII. 49 à VII. 50.

Des indemnisations financières supplémentaires peuvent être fixées conformément aux conventions existant entre les prestataires de services de paiement et/ou les intermédiaires et conformément à la loi applicable à la convention qu'ils ont conclue.

Art. VII. 53. La responsabilité visée aux articles VII.27 à VII.52 ne s'applique pas en cas de force majeure ni lorsque le prestataire de services de paiement est lié par d'autres obligations légales prévues par des législations nationales ou par l'Union européenne.

CHAPITRE 7. — Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 5 et 6

Art. VII. 54. Lorsque l'utilisateur de services de paiement n'est pas un consommateur, les parties peuvent décider que les articles VII. 27, § 3, VII. 28, VII. 34, VII. 36 à VII. 38, VII. 41, VII. 49 à VII. 51, et VII. 55, § 1^{er}, ne s'appliquent pas, en tout ou partie. Les parties peuvent également convenir d'un délai distinct de celui fixé à l'article VII. 33.

Art. VII. 55. § 1^{er}. Le prestataire de services de paiement ne peut, en vertu des articles VII. 27 à VII. 53, et sauf disposition contraire, imputer de frais à l'utilisateur de services de paiement pour l'accomplissement de ses obligations.

Par dérogation aux 'alinéas précédents, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais dans les cas visés aux articles VII. 40, § 1^{er}, VII. 41, alinéa 5, ou VII. 48, § 2, pour autant que ces frais soient convenus dans le contrat-cadre entre l'utilisateur de services de paiement et le prestataire de services de paiement et dans la mesure où ils sont raisonnables et en rapport avec les coûts réels supportés par le prestataire de services de paiement.

§ 2. Lorsqu'une opération de paiement n'implique pas de conversion monétaire, le payeur et le bénéficiaire paient, chacun pour leur part, les frais prélevés par leur prestataire de services de paiement respectif.

§ 3. Le prestataire de services de paiement n'empêche pas le bénéficiaire d'appliquer des frais ou de proposer une réduction au payeur pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné.

Cette indemnité ne peut être supérieure aux frais réels pour le bénéficiaire suite à l'utilisation de cet instrument de paiement.

Par dérogation à l'alinéa premier, le Roi peut, compte tenu de la nécessité d'encourager la concurrence et de favoriser l'utilisation de moyens de paiement efficaces, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, interdire ou limiter le droit du bénéficiaire de réclamer une indemnité pour effectuer des transactions de paiement à l'aide d'un instrument de paiement.

Le Roi peut également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des maxima pour les indemnités, quelles que soient leur qualification ou leur forme, réclamées par le prestataire de services de paiement au bénéficiaire pour la mise à la disposition d'équipement permettant de faciliter la fourniture de services de paiement à l'aide d'un instrument de paiement.

Art. VII. 56. § 1^{er}. Dans le cas d'instruments de paiements qui, conformément au contrat-cadre, concernent exclusivement des opérations de paiement n'excédant pas 30 euros unitairement ou qui ont une limite de dépenses de 150 euros, ou encore qui stockent des fonds dont le montant n'excède à aucun moment 150 euros, les prestataires de services de paiement peuvent convenir avec leurs utilisateurs de services de paiement que :

1° les articles VII. 30, § 1^{er}, 2°, VII. 31, 3° et 4°, et VII. 36, § 2, ne s'appliquent pas si l'instrument de paiement ne permet pas le blocage ou la prévention d'une utilisation ultérieure de celui-ci;

2° artikelen VII. 34, VII. 35, en VII. 36, § 1, eerste en tweede lid, niet van toepassing zijn als het betaalinstrument anoniem wordt gebruikt of de betalingsdienstaanbieder om andere redenen inherent aan het betaalinstrument niet het bewijs kan leveren dat de betalingstransactie is toegestaan;

3° in afwijking van artikel VII. 40, § 1, de betalingsdienstaanbieder niet verplicht is de betalingsdienstgebruiker in kennis te stellen van de weigering van een betalingsopdracht als uit de context duidelijk blijkt dat de opdracht niet is uitgevoerd;

4° in afwijking van artikel VII. 41 de betaler de betalingsopdracht niet kan herroepen nadat hij de betalingsopdracht heeft overgemaakt of de begunstigde heeft ingestemd met de uitvoering van de betalingstransactie;

5° in afwijking van de artikelen VII. 44 en VII. 45, andere uitvoeringstermijnen worden toegepast.

§ 2. Voor binnenlandse betalingstransacties kan de Koning, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in § 1, eerste lid, genoemde bedragen verlagen of verdubbelen, en voorafbetaalde betaalinstrumenten verhogen tot 500 euro.

§ 3. De artikelen VII. 35 en VII. 36 zijn ook van toepassing op elektronisch geld, tenzij de betalingsdienstaanbieder van de betaler niet de mogelijkheid heeft de betaalrekening of het betaalinstrument te blokkeren en het instrument voldoet aan de gebruiksvoorwaarden zoals bedoeld in de inleidende bepaling van § 1.

HOOFDSTUK 8. — Basisbankdienst

Art. VII. 57. § 1. De basisbankdienst is een betalingsdienst die bestaat uit de diensten bedoeld in artikel I. 9, 1°, a) tot c), met uitzondering van iedere uitgestelde betalingsverrichting aan de hand van een betaalinstrument, en de boeking van cheques.

De mogelijkheid om contanten op een betaalrekening te plaatsen of te nemen geldt enkel in België.

De Koning kan de lijst van deze diensten wijzigen en aanvullen.

§ 2. Iedere kredietinstelling moet de basisbankdienst aanbieden. Elke consument heeft recht op de basisbankdienst.

De toegang tot een basisbankdienst mag niet afhankelijk worden gesteld van het sluiten van een overeenkomst betreffende een nevendienst.

§ 3. De maximale prijs voor de basisbankdienst mag het bedrag van 12 euro per jaar niet overschrijden.

De Koning bepaalt het aantal verrichtingen dat vervat is in deze prijs. Hij kan dit tarief aanpassen.

§ 4. Ingeval het toegestane aantal verrichtingen wordt overschreden, mag de kredietinstelling die verrichtingen tegen het gewone tarief aanrekenen.

De Koning kan een maximale prijs per verrichting vaststellen.

§ 5. De kredietinstelling mag noch uitdrukkelijk noch stilzwijgend een kredietopening aanbieden of toestaan verbonden met een basisbankdienst.

Een betalingstransactie uitgevoerd in het raam van een basisbankdienst kan niet worden uitgevoerd wanneer deze leidt tot een debetstand.

Art. VII. 58. De consument die een basisbankdienst aanvraagt, mag niet reeds beschikken over een basisbankdienst, een andere betaalrekening of een rekening waarvan het jaarlijkse gemiddelde gecumuleerde creditsaldo hoger is dan 6.000 euro.

Voor de bepaling van dit maximumbedrag worden de waarborgen bedoeld bij artikel 10 van het Burgerlijk Wetboek, Boek III, Titel VIII, Hoofdstuk II, Afdeling 2, niet in rekening gebracht.

De Koning kan dit bedrag wijzigen.

Art. VII. 59. § 1. De aanvraag tot opening van een basisbankdienst dient schriftelijk te geschieden door middel van een formulier dat ter beschikking wordt gesteld door de kredietinstelling.

Het aanvraagformulier bevat een verklaring waarin de consument bevestigt niet reeds te beschikken over een basisbankdienst of een betaalrekening.

De Koning kan de vermeldingen bepalen die op het aanvraagformulier moeten voorkomen.

§ 2. De kredietinstelling mag een aanvraag weigeren of de basisbankdienst opzeggen in geval van oplichting, misbruik van vertrouwen, bedrieglijke bankbreuk, valsheid in geschrifte, witwassen van geld of financieren van terrorisme door de consument, en niet-naleving van artikel VII. 58, eerste tot derde lid.

2° les articles VII. 34, VII. 35, et VII. 36, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, ne s'appliquent pas si l'instrument de paiement est utilisé de manière anonyme ou si le prestataire de services de paiement n'est pas en mesure, pour des raisons autres, inhérentes à l'instrument de paiement, d'apporter la preuve qu'une opération de paiement a été autorisée;

3° par dérogation à l'article VII. 40, § 1^{er}, le prestataire de services de paiement n'est pas obligé de notifier à l'utilisateur de services de paiement le refus de l'ordre de paiement si la non-exécution ressort du contexte;

4° par dérogation à l'article VII. 41 le payeur ne peut pas révoquer l'ordre de paiement après avoir transmis l'ordre de paiement ou donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement au bénéficiaire;

5° par dérogation aux articles VII. 44 et VII. 45, d'autres délais d'exécution s'appliquent.

§ 2. Pour les opérations de paiement nationales, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, réduire ou doubler les montants visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et pour les instruments de paiement prépayés les augmenter jusqu'à 500 euros.

§ 3. Les articles VII. 35 et VII. 36 s'appliquent également à la monnaie électronique, à moins que le prestataire de services de paiement du payeur n'ait pas la capacité de bloquer le compte de paiement ou de bloquer l'instrument de paiement et que l'instrument remplit les conditions d'utilisation visées à la disposition introductive du § 1^{er}.

CHAPITRE 8. — Du service bancaire de base

Art. VII. 57. § 1^{er}. Le service bancaire de base est un service de paiement qui comprend les services visés à l'article I. 9, 1°, a) à c), à l'exception de toute opération de paiement différée à l'aide d'un instrument de paiement, et l'inscription en compte des chèques.

La possibilité de placer ou de retirer des espèces sur un compte de paiement ne vaut qu'en/pour la Belgique.

Le Roi peut modifier et compléter la liste de ces services.

§ 2. Tout établissement de crédit doit offrir le service bancaire de base. Tout consommateur a droit au service bancaire de base.

L'accès au service bancaire de base ne peut dépendre de la conclusion d'un contrat relatif à un service accessoire.

§ 3. Le forfait maximal pour le service bancaire de base ne peut excéder le montant de 12 euros par an.

Le Roi détermine le nombre d'opérations compris dans ce forfait. Il peut adapter ce tarif.

§ 4. En cas de dépassement du nombre d'opérations autorisées, l'établissement de crédit peut facturer ces opérations au prix habituellement pratiqué.

Le Roi peut fixer un prix maximum par opération.

§ 5. L'établissement de crédit ne peut, ni expressément, ni tacitement, proposer ou accorder une ouverture de crédit associé à un service bancaire de base.

Une opération de paiement dans le cadre d'un service bancaire de base, ne peut être exécutée si elle engendre un solde débiteur.

Art. VII. 58. Le consommateur qui demande un service bancaire de base ne peut déjà bénéficier d'un service bancaire de base, d'un autre compte de paiement ou d'un compte dont le solde créditeur cumulé moyen annuel dépasse 6.000 euros.

Pour la détermination de ce montant maximum, les garanties visées par l'article 10 du Code civil, Livre III, Titre VIII, Chapitre II, Section 2, ne sont pas prises en considération.

Le Roi peut modifier ce montant.

Art. VII. 59. § 1^{er}. La demande d'ouverture d'un service bancaire de base doit se faire par écrit au moyen d'un formulaire mis à disposition par l'établissement de crédit.

Le formulaire de demande contient une déclaration par laquelle le consommateur confirme qu'il ne dispose pas encore d'un service bancaire de base ou d'un compte de paiement.

Le Roi peut déterminer les mentions qui doivent figurer sur le formulaire de demande.

§ 2. L'établissement de crédit peut refuser une demande ou résilier le service bancaire de base en cas d'escroquerie, d'abus de confiance, de banqueroute frauduleuse, de faux en écriture, de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme par le consommateur, et de non-respect de l'article VII. 58, alinéa 1^{er} à 3.

De beschikking van toelaatbaarheid van een verzoek tot collectieve schuldenregeling kan geen reden zijn om een betaalrekening te weigeren of op te zeggen.

De beslissing tot weigering of opzegging dient op het aanvraagformulier te worden aangebracht met inbegrip van de gronden en de rechtvaardiging van de beslissing. In dit formulier worden uitdrukkelijk de klachten- en buitengerechtelijke beroepsprocedures vermeld die voor de consument open staan, evenals de volledige naam, het adres en het telefoonnummer van het bevoegde orgaan, bedoeld in artikel VII. 59, § 3, eerste lid, ter betwisting van een weigering tot opening of een opzegging van deze basisbankdienst. De consument ontvangt in geval van weigering of opzegging gratis een afschrift van het aanvraagformulier.

Deze informatieverstreking is niet vereist wanneer dit objectief gerechtvaardigde veiligheidsmaatregelen zou doorkruisen of verboden is krachtens andere toepasselijke wetgeving.

§ 3. Onverminderd de toepassing van § 2, laatste lid, brengt de kredietinstelling haar beslissing van weigering of opzegging onverwijld, schriftelijk en gratis ter kennis aan het orgaan dat bevoegd is om een klachten- en buitengerechtelijke beroepsprocedure te behandelen en, desgevallend, de schuldbemiddelaar.

Dit orgaan kan de beslissing van de kredietinstelling vernietigen of de tenlasteneming van de basis-bankdienstverlening door een andere kredietinstelling opleggen, volgens de voorwaarden die het bepaalt.

§ 4. De kredietinstelling zendt elk jaar aan het bevoegde orgaan, bedoeld in § 3, informatie over het aantal geopende rekeningen, het aantal weigeringen en opzeggingen alsook over de motivering ervan. De informatie over het afgelopen kalenderjaar wordt ten laatste op 31 januari van het daaropvolgend jaar overgezonden.

HOOFDSTUK 9. — Uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld en verbod op rente

Art. VII. 60. Uitgevers van elektronisch geld geven elektronisch geld uit tegen de nominale waarde, in ruil voor ontvangen geld.

Art. VII. 61. § 1. Uitgevers van elektronisch geld betalen de nominale monetaire waarde van het aangehouden elektronisch geld op elk ogenblik terug wanneer de houder van het elektronisch geld daarom verzoekt.

§ 2. De terugbetalingsvoorwaarden, met inbegrip van de eventuele vergoeding die hiermee samenhangt, worden duidelijk en opvallend vermeld in de overeenkomst tussen de uitgever van elektronisch geld en de houder van elektronisch geld, en de houder van het elektronisch geld wordt in kennis gesteld van deze voorwaarden voordat hij wordt gebonden door een overeenkomst of een aanbod.

§ 3. Voor terugbetaling kan er enkel een vergoeding in rekening worden gebracht indien dit in de overeenkomst is vermeld overeenkomstig § 2, en enkel in een van de volgende gevallen :

1° indien er om terugbetaling wordt gevraagd vóór de overeenkomst is beëindigd;

2° indien de overeenkomst voorziet in een beëindigingsdatum en de houder van het elektronisch geld de overeenkomst vóór deze datum beëindigt, of

3° indien er meer dan een jaar na de beëindiging van de overeenkomst om terugbetaling wordt gevraagd.

Dergelijke vergoeding staat in verhouding tot de werkelijke kosten die de uitgever van elektronisch geld heeft gemaakt.

De Koning kan de criteria vastleggen die toelaten de werkelijke kosten te bepalen die de uitgever van elektronisch geld in aanmerking kan nemen.

§ 4. Indien er om terugbetaling wordt gevraagd vóór de beëindiging van de overeenkomst, kan de houder van elektronisch geld verzoeken om de gedeeltelijke of volledige terugbetaling van het elektronisch geld.

§ 5. Wanneer de houder van het elektronisch geld om terugbetaling vraagt op de datum van beëindiging van de overeenkomst of binnen een termijn van een jaar na die datum :

1° wordt de volledige monetaire waarde van het aangehouden elektronisch geld terugbetaald, of

2° worden alle middelen terugbetaald waarom de houder van het elektronisch geld verzoekt, indien de instelling voor elektronisch geld een of meer activiteiten uitoefent conform artikel 77, § 1, van de wet van 21 december 2009 en het op voorhand niet geweten is welk deel van de middelen zal worden gebruikt als elektronisch geld.

La décision d'admissibilité d'une requête en règlement collectif de dettes ne peut constituer un motif pour refuser un compte de paiement ou le résilier.

La décision de refus ou de résiliation doit être apposée sur le formulaire de demande, en ce compris les motifs et la justification de cette décision. Dans ce formulaire les procédures de plainte et d'appel extrajudiciaires qui sont ouvertes au consommateur sont mentionnées explicitement, ainsi que le nom complet, l'adresse et le numéro de téléphone de l'organisme compétent, visé à l'article VII. 59, § 3, alinéa 1^{er}, pour contester un refus d'ouverture ou une résiliation de ce service bancaire de base. Le consommateur reçoit gratuitement en cas de refus ou de résiliation une copie du formulaire de demande.

Cette information n'est pas requise lorsqu'elle met en péril des mesures de sécurité objectivement justifiées ou lorsqu'elle est interdite en vertu d'autres législations applicables.

§ 3. Sans préjudice de l'application du § 2, dernier alinéa, l'établissement de crédit communique sans délai, par écrit et gratuitement sa décision de refus ou de résiliation à l'organisme compétent pour traiter une procédure de plainte et d'appel extrajudiciaire et, le cas échéant, au médiateur de dettes.

Celui-ci peut annuler la décision de l'établissement de crédit ou imposer la prise en charge du service bancaire de base par un autre établissement de crédit, aux conditions qu'il détermine.

§ 4. L'établissement de crédit transmet chaque année à l'organisme compétent visé au § 3 des informations sur le nombre de comptes ouverts, le nombre de refus et de résiliations ainsi que leur motivation. Les informations sur l'année civile écoulée sont transmises au plus tard le 31 janvier de l'année qui suit.

CHAPITRE 9. — De l'émission et du remboursement de la monnaie électronique et de l'interdiction des intérêts

Art. VII. 60. Les émetteurs de monnaie électronique émettent de la monnaie électronique à la valeur nominale contre la remise de fonds.

Art. VII. 61. § 1^{er}. Les émetteurs de monnaie électronique remboursent, à la demande du détenteur de monnaie électronique, à tout moment et à la valeur nominale, la valeur monétaire de la monnaie électronique détenue.

§ 2. Le contrat conclu entre l'émetteur de monnaie électronique et le détenteur de monnaie électronique établit clairement et de façon bien visible les conditions de remboursement, y compris les frais éventuels y afférents, et le détenteur de monnaie électronique est informé de ces conditions avant qu'il ne soit lié par un contrat ou une offre.

§ 3. Le remboursement ne peut donner lieu au prélèvement de frais que si le contrat le prévoit conformément au § 2 et uniquement dans un des cas suivants :

1° le remboursement est demandé avant l'expiration du contrat;

2° le contrat spécifie une date d'expiration et le détenteur de monnaie électronique a mis fin au contrat avant cette date, ou

3° le remboursement est demandé plus d'un an après la date d'expiration du contrat.

Le montant des frais doit être proportionné et en rapport avec les coûts réels supportés par l'émetteur de monnaie électronique.

Le Roi peut déterminer les critères permettant d'établir les coûts réels supportés par l'émetteur de monnaie électronique.

§ 4. Lorsque le remboursement est demandé avant l'expiration du contrat, le détenteur de monnaie électronique peut demander le remboursement de la monnaie électronique en tout ou en partie.

§ 5. Lorsque le remboursement est demandé par le détenteur de monnaie électronique à la date d'expiration du contrat ou dans un délai d'un an après celle-ci :

1° la valeur monétaire totale de la monnaie électronique détenue est remboursée ou

2° lorsque l'établissement de monnaie électronique exerce une ou plusieurs activités conformément à l'article 77, § 1^{er}, de la loi du 21 décembre 2009 et que la proportion des fonds qui seront utilisés sous forme de monnaie électronique n'est pas connue à l'avance, tous les fonds dont le remboursement est demandé par le détenteur de monnaie électronique sont remboursés.

§ 6. Niettegenstaande de §§ 3 tot 5, is het recht op terugbetaling van personen die elektronisch geld aanvaarden en die geen consumenten zijn, vastgelegd in een contractueel beding tussen de uitgevers van elektronisch geld en die personen.

Art. VII. 62. Uitgevers van elektronisch geld mogen geen rente of andere voordelen toekennen die samenhangen met de lengte van de periode gedurende dewelke een houder van elektronisch geld het elektronisch geld aanhoudt.

HOOFDSTUK 10. — Gegevensbescherming

Art. VII. 63. Onverminderd de toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is de verwerking van persoonsgegevens door betalingssystemen en betalingsdienstaanbieders toegelaten wanneer dit noodzakelijk en relevant is voor de voorkoming van, het onderzoek naar en de opsporing van betalingsbedrog.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de verwerkingsmodaliteiten voor de in dit boek omschreven en gerechtvaardigde doeleinden nader bepalen.

TITEL 4. — Kredietovereenkomsten

HOOFDSTUK 1. — Consumentenkrediet

Afdeling 1. — Kredietpromotie

Onderafdeling 1. — Reclame

Art. VII. 64. § 1. Alle reclame waarin een rentevoet of cijfers betreffende de kosten van het krediet voor de consument worden vermeld, bevat op een duidelijke, beknopte, opvallende en desgevallend hoorbare wijze aan de hand van een representatief voorbeeld de volgende standaardinformatie :

1° de debetrentevoet, vast en/of veranderlijk, alsook nadere informatie over eventuele kosten die in de totale kosten van het krediet voor de consument zijn opgenomen;

2° het kredietbedrag;

3° het jaarlijkse kostenpercentage;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een bepaald goed of een bepaalde dienst, de contante prijs en het bedrag van eventuele voorschotten, en

6° in voorkomend geval, het totale door de consument te betalen bedrag en het bedrag van de afbetalingstermijnen.

De Koning bepaalt voor iedere reclame, wat ook de gebruikte drager is, de grootte van de lettertekens inzake informatie met betrekking tot de aard van de verrichting, haar duur, de vaste of veranderlijke aard van de debetrentevoet, het bedrag van de aflossingen, het jaarlijkse kostenpercentage, en, indien het om een promotiepercentage gaat, de periode gedurende de welke dit percentage wordt toegepast.

Het kredietbedrag is gebaseerd op het gemiddelde kredietbedrag dat, naargelang het soort van kredietovereenkomst waarvoor reclame wordt gemaakt, representatief is voor de aanbiedingen van de kredietgever of de kredietbemiddelaar. Indien er meerdere soorten van kredietovereenkomsten tegelijkertijd worden aangeboden dient er voor iedere soort kredietovereenkomst een afzonderlijk representatief voorbeeld te worden gegeven.

§ 2. Elke reclame met betrekking tot consumentenkrediet vermeldt de volgende boodschap :

“Let op, geld lenen kost ook geld.”.

De Koning bepaalt desgevallend, wat ook de gebruikte drager is, de grootte van de lettertekens van deze boodschap.

§ 3. Indien in verband met de kredietovereenkomst het sluiten van een contract voor een nevendienst, onder meer een verzekering, verplicht is om het krediet, in voorkomend geval op de geadverteerde voorwaarden, te verkrijgen, en de kosten van die dienst niet vooraf bepaald kunnen worden, moet de verplichting tot het sluiten van die overeenkomst ook op een duidelijke, beknopte, opvallende en hoorbare wijze, tezamen met het jaarlijkse kostenpercentage worden vermeld.

Art. VII. 65. § 1. Verboden is elke reclame voor een kredietovereenkomst die specifiek gericht is op :

1° het aanzetten van de consument, die het hoofd niet kan bieden aan zijn schulden, tot het opnemen van krediet;

2° het benadrukken van het gemak of de snelheid waarmee het krediet kan worden verkregen;

§ 6. Nonobstant les §§ 3 à 5, le droit au remboursement des personnes, autres que les consommateurs, qui acceptent de la monnaie électronique est soumis à l'accord contractuel entre les émetteurs de monnaie électronique et ces personnes.

Art. VII. 62. Les émetteurs de monnaie électronique ne peuvent octroyer des intérêts ou tout autre avantage liés à la durée pendant laquelle le détenteur de monnaie électronique détient de la monnaie électronique.

CHAPITRE 10. — Protection des données

Art. VII. 63. Sans préjudice de l'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le traitement des données à caractère personnel par les systèmes de paiement et les prestataires de services de paiement, est autorisé lorsque cela est nécessaire pour garantir la prévention, la recherche et la détection des fraudes en matière de paiements.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, déterminer plus précisément les modalités du traitement aux fins des buts tels que définis et légitimés dans le présent livre.

TITRE 4. — Des contrats de crédit

CHAPITRE 1^{er}. — Crédit à la consommation

Section 1^{er}. — De la promotion du crédit

Sous-section 1^{er}. — De la publicité

Art. VII. 64. § 1^{er}. Toute publicité qui indique un taux d'intérêt ou des chiffres liés au coût du crédit pour le consommateur mentionne, de façon claire, concise, apparente et le cas échéant audible, à l'aide d'un exemple représentatif les informations de base suivantes :

1° le taux débiteur, fixe et/ou variable, accompagné d'informations relatives à tous les frais compris dans le coût total du crédit pour le consommateur;

2° le montant du crédit;

3° le taux annuel effectif global;

4° la durée du contrat de crédit;

5° s'il s'agit d'un crédit accordé sous la forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service donné, le prix au comptant et le montant de tout acompte, et

6° le cas échéant, le montant total dû par le consommateur et le montant des versements échelonnés.

Le Roi détermine pour toute publicité, quel que soit le support utilisé, la grandeur des caractères en ce qui concerne les informations relatives à la nature de l'opération, à sa durée, au caractère fixe ou variable du taux débiteur, au montant des remboursements et au taux annuel effectif global et, s'il s'agit d'un taux promotionnel, à la période durant laquelle ce taux s'applique.

Le montant du crédit est basé sur le montant du crédit moyen qui selon le type de contrat de crédit pour lequel une publicité est réalisée, est représentatif de l'ensemble des offres du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit. Si plusieurs types de contrats de crédit sont offerts simultanément, un exemple représentatif distinct doit être fourni pour chaque type de contrat de crédit.

§ 2. Toute publicité relative au crédit à la consommation mentionne le message suivante :

“Attention, emprunter de l'argent coûte aussi de l'argent.”.

Quel que soit le support utilisé, le Roi détermine, le cas échéant, la grandeur des caractères de ce message.

§ 3. Si la conclusion d'un contrat concernant un service accessoire lié au contrat de crédit, notamment une assurance, est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales, et que son coût ne peut être déterminé préalablement, l'obligation de contracter ce service est également mentionnée de façon claire, concise, visible et audible, ainsi que le taux annuel effectif global.

Art. VII. 65. § 1^{er}. Est interdite toute publicité pour un contrat de crédit qui est axée spécifiquement sur :

1° l'incitation du consommateur, dans l'impossibilité de faire face à ses dettes, à recourir au crédit;

2° la mise en valeur de la facilité ou de la rapidité avec lesquelles le crédit peut être obtenu;

3° het aansporen tot hergroepering of centralisatie van lopende kredieten of die tot uiting brengt dat lopende kredietovereenkomsten bij de beoordeling van een kredietaanvraag geen of een ondergeschikte rol spelen.

§ 2. Is eveneens verboden elke reclame voor een kredietovereenkomst die :

1° verwijst naar een vergunning, een registratie of een inschrijving als kredietgever of kredietbemiddelaar;

2° door verwijzing naar het maximale jaarlijkse kostenpercentage of naar de wettelijkheid van de toegepaste kostenpercentages de indruk wekt dat deze de enige zijn die kunnen worden toegepast.

Iedere verwijzing naar het wettelijk toegestane maximale jaarlijkse kostenpercentage en naar de wettelijk toegestane maximale debetrentevoet moet ondubbelzinnig, leesbaar en goed zichtbaar of, in voorkomend geval, hoorbaar worden voorgesteld en moet het wettelijk toegestane maximale jaarlijkse kostenpercentage nauwkeurig aanduiden;

3° aanduidt dat een kredietovereenkomst kan worden gesloten zonder informatie die zou toelaten de financiële toestand van de consument na te gaan;

4° een andere identiteit, adres of hoedanigheid vermeldt dan door de adverteerder opgegeven in het raam van zijn vergunning, registratie of inschrijving als kredietgever of kredietbemiddelaar;

5° om een kredietsoort aan te duiden enkel een benaming hanteert die verschilt van degene die door dit boek worden aangewend;

6° voordeeltarieven vermeldt zonder opgave van de bijzondere of beperkende voorwaarden waaraan de toekenning van deze tarieven is onderworpen;

7° aanduidt met bewoordingen, tekenen of symbolen dat het kredietbedrag ter beschikking wordt gesteld in baar geld of contant;

8° de vermelding "gratis krediet" of een gelijkaardige vermelding, anders dan de verwijzing naar het jaarlijkse kostenpercentage, bevat;

9° een daad in de hand werkt die beschouwd moet worden als een niet-naleving van of een inbreuk op dit boek of zijn besluiten

Art. VII.66. Wanneer reclame tegelijk betrekking heeft op consumentkrediet als hypotheecair krediet of eveneens kredietovereenkomsten betreft die buiten het toepassingsgebied van dit boek vallen en de reclameboodschap niet op een duidelijke, opvallende en desgevallend hoorbare wijze aanduidt welke informatie betrekking heeft op welke kredietovereenkomst dan zijn de bepalingen van deze onderafdeling van toepassing op de ganse reclame.

Onderafdeling 2. — Leuren

Art. VII. 67. Het leuren voor kredietovereenkomsten is verboden. Wordt als leuren beschouwd :

1° het bezoek van de kredietgever of de kredietbemiddelaar, aan de woonplaats, de verblijfplaats of de werkplaats van de consument, alsook aan de woonplaats of de verblijfplaats van een andere consument, ter gelegenheid waarvan een kredietaanbod wordt geformuleerd of een kredietaanvraagformulier of een kredietovereenkomst ter ondertekening aan de consument wordt voorgelegd, behalve wanneer de kredietgever of de kredietbemiddelaar zich aldaar heeft begeven op uitdrukkelijk en voorafgaandelijk verzoek van de consument. Het bewijs van dat verzoek kan alleen geleverd worden door een van het kredietaanbod, het kredietaanvraagformulier of de kredietovereenkomst onderscheiden duurzame drager, opgesteld voor het bezoek;

2° het benaderen van de consument door de kredietgever of de kredietbemiddelaar om hem een bezoek voor te stellen;

3° het versturen naar de consument, aan de hand van om het even welk communicatiemiddel, van een kredietaanbod, een kredietmiddel of een betaalinstrument, behalve indien de kredietgever dit heeft overgemaakt op uitdrukkelijk en voorafgaandelijk verzoek van de consument tenzij dit versturen gebeurde om te voldoen aan zijn verplichtingen krachtens de bepalingen opgenomen in hoofdstuk 2 van titel 3 van boek VI. Het bewijs van dit verzoek kan alleen geleverd worden door een van het kredietaanbod of de kredietovereenkomst onderscheiden duurzame drager, opgesteld voor het versturen van het betaalinstrument, het kredietmiddel of het kredietaanbod;

4° het organiseren van verkooppunten of het benaderen van de consument met het oog op het hem aanbieden van een krediet op de plaatsen bedoeld in artikel 4, § 1, eerste en tweede lid, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten;

5° het benaderen van een consument ter gelegenheid van een uitstap georganiseerd door of voor rekening van een verkoper of een dienstverlener, of van een kredietgever of een kredietbemiddelaar, met

3° l'incitation au regroupement ou à la centralisation des crédits en cours ou qui précise que les contrats de crédit en cours n'ont pas ou peu d'influence sur l'appréciation d'une demande de crédit.

§ 2. Est également interdite toute publicité pour un contrat de crédit qui :

1° fait référence à un agrément, à un enregistrement ou à une inscription comme prêteur ou intermédiaire de crédit;

2° en se référant au taux annuel effectif global maximum ou à la légalité des taux appliqués, donne l'impression que ces taux sont les seuls à pouvoir être appliqués.

Toute référence au taux annuel effectif global maximum légalement autorisé et au taux débiteur maximum légalement autorisé doit être présentée de manière non équivoque, lisible et apparente ou, le cas échéant, audible et doit indiquer de manière précise le taux annuel effectif global maximum légalement autorisé;

3° indique qu'un contrat de crédit peut être conclu sans élément d'information permettant d'apprécier la situation financière du consommateur;

4° mentionne une autre identité, adresse ou qualité que celle communiquée par l'annonceur dans le cadre de son agrément, enregistrement ou inscription comme prêteur ou intermédiaire de crédit;

5° pour indiquer un type de crédit, utilise uniquement une dénomination différente que celle utilisée dans le présent livre;

6° mentionne des taux avantageux sans indiquer les conditions particulières ou restrictives auxquelles l'avantage de ces taux est soumis;

7° indique avec des mots, signes ou symboles que le montant du crédit est mis à la disposition en espèces ou argent comptant;

8° comporte la mention "crédit gratuit" ou une mention équivalente, autre que l'indication du taux annuel effectif global;

9° favorise un acte qui doit être considéré comme un manquement ou une infraction au présent livre ou à ses arrêtés.

Art. VII. 66. Lorsque la publicité concerne tant le crédit à la consommation que le crédit hypothécaire ou également des contrats de crédits qui tombent en dehors du champ d'application du présent livre, et que le message publicitaire n'indique pas d'une manière claire, visible et, le cas échéant audible, quelle information concerne quel contrat de crédit, les dispositions de la présente sous-section s'appliquent alors à toute la publicité.

Sous-section 2. — Du démarchage

Art. VII. 67. Le démarchage pour des contrats de crédit est interdit. Est considéré comme du démarchage :

1° la visite, du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit, au domicile, à la résidence ou au lieu de travail du consommateur, ainsi qu'au domicile ou à la résidence d'un autre consommateur, à l'occasion de laquelle une offre de crédit est formulée ou une demande de crédit ou un contrat de crédit est soumis à la signature du consommateur, sauf si le prêteur ou l'intermédiaire de crédit s'y est rendu à la demande expresse et préalable du consommateur. La preuve de cette demande ne peut être faite que par un support durable distinct de l'offre de crédit, du formulaire de demande de crédit ou du contrat de crédit et antérieur à la visite;

2° l'approche du consommateur par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit afin de lui proposer une visite;

3° l'envoi au consommateur, par tout moyen de communication, d'une offre de crédit, d'un moyen de crédit ou d'un instrument de paiement sauf si le prêteur ou l'intermédiaire de crédit l'a fait parvenir à la demande expresse et préalable du consommateur à moins que cet envoi n'ait été fait pour répondre aux obligations du prêteur en vertu des dispositions prévues au chapitre 2 du titre 3 de livre VI. La preuve de cette demande ne peut être faite que par un support durable, distinct de l'offre de crédit ou du contrat de crédit et antérieur à l'envoi de l'instrument de paiement, du moyen de crédit ou de l'offre;

4° l'organisation de points de vente ou l'approche du consommateur afin de lui offrir un crédit aux endroits visés à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 1 et 2, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines;

5° l'approche du consommateur à l'occasion d'une excursion organisée par ou pour le compte d'un vendeur ou d'un prestataire de service ou par un prêteur ou un intermédiaire de crédit, dans le but

als doel de consument aan te zetten goederen of diensten te verwerven, tenzij dit doel duidelijk en vooraf werd kenbaar gemaakt aan de consument als zijnde het hoofddoel van de beoogde uitstap. Het bewijs van deze kennisgeving rust op de persoon die de uitstap organiseert.

Onderafdeling 3. — Promotieaanbiedingen

Art. VII. 68. Het is de verkoper van goederen of diensten verboden om prijsverminderingen te koppelen aan het opnemen van krediet, het gebruik van een kredietopening of van een hiermee verbonden kaart of betaalinstrument.

Afdeling 2. — Totstandkoming van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 1. — Inlichtingen te vragen door de kredietgever en de kredietbemiddelaar

Art. VII. 69. § 1. In het raam van het beoordelen van de kredietwaardigheid vragen de kredietgever en de kredietbemiddelaar aan de consument die om een kredietovereenkomst verzoekt en, in voorkomend geval, aan de steller van een persoonlijke zekerheid, de juiste en volledige informatie die de kredietgever noodzakelijk acht om hun financiële toestand en hun terugbetalingsmogelijkheden te beoordelen. De consument en de steller van een zekerheid zijn ertoe gehouden daarop juist en volledig te antwoorden.

In geen enkel geval mag de gevraagde informatie betrekking hebben op het ras, de etnische afstamming, het seksueel gedrag, de gezondheid, de overtuigingen of activiteiten op politiek, levensbeschouwelijk of godsdienstig gebied of het lidmaatschap van een vakbond of van een ziekenfonds.

§ 2. De kredietgever of desgevallend de kredietbemiddelaar legt respectievelijk aan de consument en aan de persoonlijke zekerheidssteller een kredietaanvraagformulier of, desgevallend, een informatieaanvraagformulier voor onder de vorm van een vragenlijst met een beschrijving van alle informatie gevraagd door de kredietgever en/of de kredietbemiddelaar overeenkomstig § 1, eerste lid. Met het oog op de bewijsovereenkomst van de verbintenissen die voortvloeien uit dit artikel is de kredietgever gehouden dit formulier te bewaren zolang het opgenomen krediet niet werd terugbetaald. De informatie verstrekt door de consument of door de persoonlijke zekerheidssteller mag slechts worden meegedeeld aan en uitsluitend verwerkt worden door de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, en, desgevallend, door de kredietbemiddelaar.

De vragenlijst heeft minstens betrekking op het doel van het krediet, het inkomen, de personen ten laste, de lopende financiële verbintenissen waaronder het openstaand bedrag en het aantal kredieten in omloop. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, deze lijst aanvullen ingeval het kredietbedrag 3.000 euro overschrijdt.

De vragenlijst vermeldt de bestanden die, overeenkomstig artikel VII. 79, zullen worden geraadpleegd.

Onverminderd § 1, is het eerste lid niet van toepassing in geval het kredietbedrag 500 euro niet overschrijdt.

Onderafdeling 2. — Precontractuele informatie

Art. VII. 70. § 1. Te gelegener tijd, voordat de consument door een kredietovereenkomst of een kredietaanbod wordt gebonden, verstrekt de kredietgever en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaar op basis van de door de kredietgever aangeboden kredietvoorwaarden en de eventueel door de consument kenbaar gemaakte voorkeur en verstrekte informatie, de consument de gepersonaliseerde informatie noodzakelijk om verschillende aanbiedingen te kunnen vergelijken en zo een geïnformeerd besluit te kunnen nemen over het sluiten van een kredietovereenkomst. Die informatie wordt, op een duurzame drager verstrekt met behulp van het formulier "Europese standaardinformatie inzake consumentenkrediet (SECCI)" in bijlage 1 bij dit boek. De kredietgever en, desgevallend, de kredietbemiddelaar worden inzake consumentenkrediet geacht te hebben voldaan aan de voorschriften van deze paragraaf en van artikel VI. 55, § 1, van het Wetboek van economisch recht, wanneer zij de SECCI hebben verstrekt.

Deze informatie heeft betrekking op :

1° het soort krediet;

2° de identiteit, met inbegrip van het ondernemingsnummer, van de kredietgever en desgevallend van de betrokken kredietbemiddelaar evenals hun geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument;

3° het kredietbedrag en de voorwaarden voor kredietopneming;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een goed of een dienst en gelieerde kredietovereenkomsten, het goed of de dienst en de contante prijs daarvan;

d'inciter le consommateur à acquérir des biens ou des services à crédit, sauf si ce but a été clairement et préalablement annoncé au consommateur comme étant le but principal de l'excursion envisagée. La preuve de cette annonce incombe à l'organisateur de l'excursion.

Sous-section 3. — Des offres promotionnelles

Art. VII. 68. Il est interdit au vendeur de biens ou de services de lier une diminution de prix à un prélèvement de crédit, à l'utilisation d'une ouverture de crédit ou d'une carte ou instrument de paiement y liée.

Section 2. — De la formation du contrat de crédit

Sous-section 1^{re}. — Des renseignements à demander par le prêteur et l'intermédiaire de crédit

Art. VII. 69. § 1^{er}. Dans le cadre de l'évaluation de la solvabilité, le prêteur et l'intermédiaire de crédit sont tenus de demander au consommateur sollicitant un contrat de crédit, ainsi que, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté personnelle, les renseignements exacts et complets que le prêteur juge nécessaires afin d'apprécier leur situation financière et leurs facultés de remboursement. Le consommateur et la personne qui constitue une sûreté sont tenus d'y répondre de manière exacte et complète.

En aucun cas, les renseignements sollicités ne peuvent concerner la race, l'origine ethnique, la vie sexuelle, la santé, les opinions ou activités politiques, philosophiques ou religieuses ou l'appartenance syndicale ou mutualiste.

§ 2. Le prêteur ou, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, soumet respectivement un formulaire de demande de crédit ou, le cas échéant un formulaire de demande de renseignements au consommateur et à la personne qui constitue une sûreté personnelle, sous la forme d'un questionnaire décrivant toutes les informations demandées par le prêteur et/ou l'intermédiaire de crédit conformément au § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Afin de pouvoir produire la preuve des obligations découlant du présent article, le prêteur est tenu de conserver ce formulaire aussi longtemps que le crédit prélevé n'a pas été remboursé. Les informations fournies par le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté personnelle peuvent uniquement être communiquées aux et traitées par les personnes visées à l'article VII. 119, § 1^{er} et, le cas échéant, par l'intermédiaire de crédit.

Le questionnaire a au moins trait au but du crédit, aux revenus, aux personnes à charge, aux engagements financiers en cours comprenant entre autres le nombre et les montants des crédits en cours. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, compléter cette liste dans le cas où le montant du crédit dépasse les 3.000 euros.

Le questionnaire mentionne les fichiers qui, conformément à l'article VII, 79, seront consultés.

Sans préjudice du § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas au cas où le montant du crédit ne dépasse pas les 500 euros.

Sous-section 2. — De l'information précontractuelle.

Art. VII. 70. § 1^{er}. En temps utile, avant que le consommateur ne soit lié par un contrat ou une offre de crédit, le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, fournit à celui-ci, sur base des clauses et conditions du crédit proposé par le prêteur et, éventuellement, des préférences exprimées par le consommateur et des informations fournies par ce dernier, une information personnalisée nécessaire pour qu'il puisse comparer les différentes offres afin de prendre une décision en connaissance de cause sur la conclusion d'un contrat de crédit. Cette information est fournie sur un support durable, à l'aide du formulaire "informations européennes normalisées en matière de crédit aux consommateurs (SECCI)" qui figure à l'annexe 1^{re} du présent livre. Le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit ou l'agent désigné sont présumés avoir respecté les exigences en matière d'information prévues au présent paragraphe et à celles de l'article VI. 55, § 1^{er}, du Code de droit économique, s'il a fourni le SECCI.

Ces informations portent sur :

1° le type de crédit;

2° l'identité, y compris le numéro d'entreprise, du prêteur et le cas échéant de l'intermédiaire de crédit concerné ainsi que leur adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur;

3° le montant du crédit et les conditions de prélèvement du crédit;

4° la durée du contrat de crédit;

5° en cas de crédit accordé sous forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service donné et de contrats de crédit liés, ce bien ou service et son prix au comptant;

6° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen, voor zover beschikbaar, indices of referentierentevoten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet en de termijnen, de voorwaarden en de procedure voor wijziging daarvan. Indien naargelang van de verschillende omstandigheden verschillende debetrentevoeten worden toegepast, wordt deze informatie met betrekking tot alle toepasselijke debetrentevoeten verstrekt;

7° het jaarlijkse kostenpercentage en het totale door de consument te betalen bedrag, aan de hand van een representatief voorbeeld en met vermelding van alle voor de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen. Indien de consument de kredietgever in kennis heeft gesteld van één of meer elementen van het krediet waarnaar zijn voorkeur uitgaat, zoals de duur van de kredietovereenkomst en het kredietbedrag, houdt de kredietgever met deze elementen rekening. Indien een kredietovereenkomst verschillende mogelijkheden van kredietopneming met verschillende kosten of debetrentevoeten biedt en de kredietgever gebruikmaakt van een veronderstelling te bepalen door de Koning die dit geval weerspiegelt, geeft hij aan dat andere kredietopnemingsmechanismen voor dat soort kredietovereenkomst hogere jaarlijkse kostenpercentages tot gevolg kunnen hebben;

8° het bedrag, het aantal en de frequentie van de door de consument te verrichten betalingen en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de betalingen aan de verschillende openstaande saldi tegen verschillende debetrentevoeten worden toegerekend met het oog op aflossing;

9° de eventuele kosten voor het aanhouden van een of meer rekeningen indien dat vereist is voor de boeking van zowel betalingen als kredietopnemingen, tenzij het openen van de rekening facultatief is, tezamen met de kosten voor het gebruik van een betaalinstrument voor zowel betalingen als kredietopnemingen, andere uit de kredietovereenkomst voortvloeiende kosten, alsmede de voorwaarden waaronder die kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

10° in voorkomend geval, het bestaan van kosten die door de consument bij het sluiten van de kredietovereenkomst aan een notaris moeten worden betaald;

11° de eventuele verplichting tot het sluiten van een overeenkomst voor nevendiensten in verband met de kredietovereenkomst, onder meer een verzekering, indien het sluiten van dergelijke overeenkomst voor deze dienst verplicht is om het krediet, in voorkomend geval op de geadverteerde voorwaarden, te verkrijgen;

12° de geldende rentevoet ingeval van betalingsachterstand alsmede de wijzigingsmodaliteiten ervan en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming van de kredietovereenkomst;

13° een waarschuwing betreffende de gevolgen van wanbetaling;

14° in voorkomend geval, de gevraagde zekerheden;

15° het al dan niet bestaan van een herroepingsrecht;

16° het recht van vervroegde terugbetaling en, in voorkomend geval, informatie over het recht van de kredietgever op een vergoeding en de wijze waarop deze wordt vastgesteld overeenkomstig artikel VII. 97;

17° het recht van de consument om, overeenkomstig artikel VII. 79, onverwijld en kosteloos geïnformeerd te worden over het resultaat van de raadpleging van een gegevensbestand ter beoordeling van zijn kredietwaardigheid;

18° het recht van de consument om op verzoek een kosteloos exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst te ontvangen.

Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de overeenkomst met de consument aan te gaan;

19° in voorkomend geval, de periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie gebonden is.

Alle aanvullende informatie die de kredietgever aan de consument geeft, wordt verstrekt in een afzonderlijk document, dat aan de SECCI, kan worden gehecht.

§ 2. Bij communicatie via spraaktelefonie, als bedoeld in artikel VI. 56, van het Wetboek van economisch recht, omvat de beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de financiële dienst bedoeld in artikel VI. 56, tweede lid, b) voor wat betreft het consumentenkrediet ten minste de informatie bedoeld in § 1, tweede lid, 3° tot 6° en 8°, evenals het jaarlijkse kostenpercentage weergegeven aan de hand van een representatief voorbeeld en het totale door de consument te betalen bedrag.

§ 3. Indien de overeenkomst op verzoek van de consument gesloten is met gebruikmaking van een middel voor communicatie op afstand dat informatieverstrekking overeenkomstig § 1 niet mogelijk maakt, onder meer in het in § 2 bedoelde geval, verstrekt de kredietgever de volledige precontractuele informatie door middel van het SECCI-formulier na het sluiten van de kredietovereenkomst.

6° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux et, pour autant qu'il soit disponible, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux initial débiteur ainsi que les périodes, conditions et procédures d'adaptation du taux. Si différents taux débiteurs s'appliquent en fonction des circonstances, les informations susmentionnées portent sur tous les taux débiteur applicables;

7° le taux annuel effectif global et le montant total dû par le consommateur, à l'aide d'un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer ce taux. Si le consommateur a indiqué au prêteur un ou plusieurs éléments du crédit qu'il privilégie, tels que la durée du contrat de crédit et le montant du crédit, le prêteur doit tenir compte de ces éléments. Si un contrat de crédit offre au consommateur différentes possibilités quant au prélèvement de crédit, assorties de frais ou de taux débiteurs différents, et que le prêteur applique l'hypothèse à déterminer par le Roi et reflétant cette situation, celui-ci indique que l'existence d'autres modalités de prélèvement pour ce type de crédit peuvent avoir pour conséquence l'application de taux annuels effectifs globaux plus élevés;

8° le montant, le nombre et la périodicité des paiements à effectuer par le consommateur et, le cas échéant, l'ordre dans lequel les paiements seront affectés aux différents soldes dus fixés à des taux débiteurs différents en vue du remboursement;

9° le cas échéant, les frais de tenue d'un ou de plusieurs comptes destinés à enregistrer tant les opérations de paiement que les prélèvements de crédit, à moins que l'ouverture du compte ne soit facultative, les frais d'utilisation d'un instrument de paiement permettant à la fois des opérations de paiement et des prélèvements ainsi que tous autres frais découlant du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces frais peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

10° le cas échéant, l'existence de frais de notaire dus par le consommateur à la conclusion du contrat de crédit;

11° l'obligation de contracter un service accessoire lié au contrat de crédit, notamment une assurance, lorsque la conclusion d'un contrat concernant ce service est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales;

12° le taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement ainsi que les modalités d'adaptation de celui-ci et, le cas échéant, les frais d'inexécution du contrat de crédit;

13° un avertissement concernant les conséquences des impayés;

14° le cas échéant, les sûretés exigées;

15° l'existence ou l'absence d'un droit de rétractation;

16° le droit de procéder à un remboursement anticipé et, le cas échéant, le droit du prêteur à une indemnité ainsi que le mode de calcul de celle-ci conformément à l'article VII. 97;

17° le droit du consommateur d'être, conformément à l'article VII. 79, informé immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données aux fins de l'évaluation de sa solvabilité;

18° le droit du consommateur de se voir remettre, sur demande et sans frais, un exemplaire du projet de contrat de crédit.

Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur;

19° le cas échéant, le délai pendant lequel le prêteur est lié par les informations précontractuelles.

Toutes les informations complémentaires que le prêteur souhaite donner au consommateur sont fournies dans un document distinct qui peut être annexé au SECCI.

§ 2. En cas de communication par téléphonie vocale visée à l'article VI. 56, du Code de droit économique, la description des principales caractéristiques du service financier, visé à l'article VI. 56, alinéa 2, b), comporte au moins, pour ce qui concerne le crédit à la consommation, les informations visées au § 1^{er}, alinéa 2, 3° à 6° et 8°, le taux annuel effectif global au moyen d'un exemple représentatif ainsi que le montant total dû par le consommateur.

§ 3. Lorsque le contrat a été conclu, à la demande du consommateur, en recourant à un moyen de communication à distance qui ne permet pas de fournir les informations requises conformément au § 1^{er}, notamment dans le cas visé au § 2, le prêteur fournit au consommateur la totalité des informations précontractuelles par le biais du formulaire SECCI immédiatement après la conclusion du contrat de crédit.

§ 4. Aan de consument wordt, op verzoek en kosteloos, behalve de SECCI, een exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst verstrekt. Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de kredietovereenkomst met de consument aan te gaan.

Art. VII. 71. § 1. Dit artikel is van toepassing op :

1° de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden;

2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost voor wat betreft § 3;

3° de kredietovereenkomsten gesloten met een beleggingsonderneming bedoeld in artikel VII. 3, § 3, 5°;

4° de kredietovereenkomsten die een regeling voor uitstel voorzien bedoeld in artikel VII. 3 § 3, 6°.

§ 2. In afwijking van artikel VII. 70, § 1, ter gelegener tijd en voordat de consument door een kredietovereenkomst of een aanbod wordt gebonden, verstrekt de kredietgever en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaar op basis van de door de kredietgever aangeboden kredietvoorwaarden en de eventueel door de consument kenbaar gemaakte voorkeur en verstrekte informatie, de consument de nodige informatie om verschillende aanbiedingen te kunnen vergelijken en zo een geïnformeerd besluit te kunnen nemen over het sluiten van een kredietovereenkomst. Die informatie wordt op een duurzame drager verstrekt overeenkomstig het SECCI-formulier in bijlage 2 bij dit boek. De kredietgever wordt geacht te hebben voldaan aan de voorschriften van deze paragraaf en van artikel VI. 55 wanneer hij de "Europese standaardinformatie inzake consumentenkrediet" heeft verstrekt.

Deze informatie heeft betrekking op :

1° het soort krediet;

2° de identiteit, met inbegrip van het ondernemingsnummer, van de kredietgever en desgevallend van de betrokken kredietbemiddelaar evenals hun geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument;

3° het kredietbedrag;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen, en indices of referentierentevoeten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet, de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst in rekening te brengen kosten, alsmede in voorkomend geval de voorwaarden waaronder deze gewijzigd kunnen worden;

6° het jaarlijkse kostenpercentage, aan de hand van een representatief voorbeeld en met vermelding van alle voor de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen;

7° de voorwaarden en de procedure voor beëindiging van de kredietovereenkomst;

8° in voorkomend geval, de vermelding dat de consument te allen tijde gevraagd kan worden het kredietbedrag volledig terug te betalen;

9° de geldende rentevoet ingeval van laattijdige betaling alsmede de wijzigingsmodaliteiten ervan en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming van de kredietovereenkomst;

10° het recht van de consument om overeenkomstig artikel VII. 79, onverwijld en gratis geïnformeerd te worden over het resultaat van de raadpleging van een gegevensbestand ter beoordeling van zijn kredietwaardigheid;

11° de informatie over de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst in rekening te brengen kosten en de voorwaarden waaronder deze kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

12° in voorkomend geval, de periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie gebonden is.

§ 3. In afwijking van artikel VII. 70, § 2, bij communicatie via spraaktelefonie, als bedoeld in artikel VI. 56 en indien de consument verzoekt de geoorloofde debetstand op de rekening met onmiddellijke ingang beschikbaar te stellen, omvat de beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de financiële dienst, bedoeld in artikel VI. 56, tweede lid, *b*), ten minste de informatie bedoeld in § 2, tweede lid, 3°, 5°, 6° en 8°.

§ 4. Op verzoek wordt aan de consument, behalve de SECCI, een kosteloos exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst verstrekt. Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de kredietovereenkomst met de consument aan te gaan.

§ 4. Le consommateur reçoit, sur demande et sans frais, outre le SECCI, un exemplaire du projet de contrat de crédit. Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur.

Art. VII. 71. § 1^{er}. Le présent article s'applique :

1° aux facilités de découvert remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois;

2° aux facilités de découvert qui doivent être remboursées endéans un mois pour ce qui concerne le § 3;

3° aux contrats de crédit conclus avec une entreprise d'investissement visée à l'article VII. 3, § 3, 5°;

4° aux contrats de crédit prévoyant des délais de paiement visés à l'article VII. 3, § 3, 6°.

§ 2. Par dérogation à l'article VII. 70, § 1^{er}, en temps utile et avant que le consommateur ne soit lié par un contrat ou une offre de crédit, le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, lui donne, sur la base des clauses et conditions du crédit proposé par le prêteur et, éventuellement, des préférences exprimées par le consommateur et des informations fournies par ce dernier, les informations nécessaires à la comparaison des différentes offres pour prendre une décision en connaissance de cause sur la conclusion d'un contrat de crédit. Ces informations sont fournies sur un support durable, à l'aide du formulaire SECCI qui figure à l'annexe 2 du présent livre. Le prêteur est réputé avoir respecté les exigences en matière d'information prévues par le présent paragraphe et à l'article VI. 55, s'il a fourni les "informations européennes normalisées en matière de crédit aux consommateurs".

Ces informations portent sur :

1° le type de crédit;

2° l'identité, y compris le numéro d'entreprise, du prêteur et le cas échéant de l'intermédiaire de crédit concerné ainsi que leur adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur;

3° le montant du crédit;

4° la durée du contrat de crédit;

5° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux débiteur initial, les frais applicables dès la conclusion du contrat de crédit et, le cas échéant, les conditions dans lesquelles ces frais pourront être modifiés;

6° le taux annuel effectif global, à l'aide d'un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer ce taux;

7° les conditions et les modalités selon lesquelles le contrat de crédit peut être résilié;

8° le cas échéant, une indication selon laquelle il peut être demandé à tout moment au consommateur de rembourser le montant total du crédit;

9° le taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement ainsi que les modalités d'adaptation de celui-ci et, le cas échéant, les frais d'exécution du contrat de crédit;

10° le droit du consommateur d'être, conformément à l'article VII. 79, informé immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données aux fins de l'évaluation de sa solvabilité;

11° les informations portant sur les coûts applicables dès la conclusion du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces coûts peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

12° le cas échéant, le délai pendant lequel le prêteur est lié par les informations précontractuelles.

§ 3. Par dérogation à l'article VII. 70, § 2, en cas de communication par téléphonie vocale visée à l'article VI. 56, et lorsque le consommateur demande que la facilité de découvert soit immédiatement disponible, la description des principales caractéristiques du service financier, visé à l'article VI. 56, alinéa 2, *b*), comporte au moins les informations prévues au § 2, alinéa 2, 3°, 5° 6° et 8°.

§ 4. Sur demande, le consommateur reçoit, sans coûts, outre le SECCI, un exemplaire du projet de contrat de crédit. Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur.

§ 5. Indien de overeenkomst op verzoek van de consument gesloten is met gebruikmaking van een middel voor communicatie op afstand dat informatieverstrekking overeenkomstig § 2 niet mogelijk maakt, met inbegrip van de in § 4 bedoelde gevallen, komt de kredietgever onmiddellijk na het sluiten van de kredietovereenkomst zijn verplichtingen uit hoofde van § 2 na door de contractuele informatie overeenkomstig artikel VII. 78 te verstrekken, voor zover dat artikel van toepassing is.

Art. VII. 72. De artikelen VII. 70, VII. 71, VII. 74 en VII. 75, zijn niet van toepassing op leveranciers van goederen of aanbieders van diensten die bij wijze van nevenactiviteit als kredietbemiddelaar optreden. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de verplichting van de kredietgever ervoor te zorgen dat de consument de in die artikelen bedoelde precontractuele informatie daadwerkelijk ontvangt.

Oefent geen nevenactiviteit uit, de kredietbemiddelaar die tegelijkertijd een kredietovereenkomst en een betaalinstrument aanbiedt dat kan aangewend worden buiten zijn vestiging of een kredietovereenkomst aanbiedt die geheel of gedeeltelijk bestemd is voor de aankoop van goederen of diensten die niet door hem worden aangeboden.

Onderafdeling 3. — Plicht tot bijzondere informatieverstrekking van de kredietbemiddelaar

Art. VII. 73. Elke kredietbemiddelaar moet de consument op de hoogte brengen van zijn hoedanigheid van kredietbemiddelaar, alsook van de aard en de draagwijdte van zijn bevoegdheden, zowel in zijn reclame als in de documenten bestemd voor het cliënteel. Deze informatie heeft onder meer betrekking op de hoedanigheid van kredietmakelaar of verbonden agent.

De verbonden agent geeft in alle documenten bestemd voor het cliënteel de elementen ter identificatie van de kredietgever aan.

Onderafdeling 4. — Passende toelichtingen

Art. VII. 74. De kredietgevers en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaars verstrekken de consument een passende toelichting om hem in staat te stellen te beoordelen of de voorgestelde kredietovereenkomst aan zijn behoeften en financiële situatie beantwoordt, zo nodig door de ingevolge artikel VII.70, § 1 te verstrekken precontractuele informatie, de voornaamste kenmerken van de voorgestelde producten en de specifieke gevolgen hiervan voor de consument toe te lichten, met inbegrip van de gevolgen indien de consument niet betaalt.

Indien een kredietopening wordt aangeboden op een verkooppunt buiten de vestiging van de kredietgever of op afstand wordt een passende toelichting verstrekt door de kredietgever of desgevallend door de kredietbemiddelaar met betrekking tot de voor- en nadelen tussen deze kredietsoort en de verkoop of lening op afbetaling aangegaan voor hetzelfde kredietbedrag, indien deze kredietsoorten worden aangeboden door de kredietgever of de kredietbemiddelaar. Deze toelichting heeft onder meer betrekking op de aflossing van het kapitaal, de aanrekening van interesten, de maximale jaarlijkse kostenpercentages, de nulstellingstermijn en de eisbaarheid van het verschuldigd saldo in geval van eenzijdige opzegging bedoeld in artikel VII. 98, § 1, tweede lid.

Onderafdeling 5. — Raadgegingsverbintenissen

Art. VII. 75. De kredietgever en de kredietbemiddelaar zijn gehouden om voor de kredietovereenkomsten die zij gewoonlijk aanbieden of waarvoor zij gewoonlijk bemiddelen, het krediet te zoeken dat qua soort en bedrag het best is aangepast, rekening houdend met de financiële toestand van de consument op het ogenblik van het sluiten van de kredietovereenkomst en met het doel van het krediet.

Onderafdeling 6. — Onderzoeksplicht

Art. VII. 76. De kredietgever mag slechts een kredietovereenkomst of een zekerheidsovereenkomst sluiten na onderzoek van de identiteitsgegevens op basis van, al naargelang het geval :

— de identiteitskaart bedoeld in artikel 6 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

— de verblijfsvergunning uitgereikt op het tijdstip van de inschrijving in het wachtregister bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 2°, van de hierboven vermelde wet van 19 juli 1991;

— de identiteitskaart, het paspoort of de vervangende reisvergunning, uitgereikt aan een vreemdeling die geen verblijf houdt in het Rijk, door de Staat waar hij verblijft of waarvan hij onderdaan is.

Art. VII. 77. § 1. Vooraleer de kredietovereenkomst te sluiten gaat de kredietgever over tot de beoordeling van de kredietwaardigheid van de consument en gaat na of hij in staat zal zijn om zijn betalingsverplichtingen na te komen. Hij gaat eveneens over tot de beoordeling van de kredietwaardigheid van de persoonlijke zekerheidsstellers.

§ 5. Lorsqu'à la demande du consommateur, le contrat a été conclu en recourant à un moyen de communication à distance qui ne permet pas de fournir les informations requises conformément au § 2 y compris dans les cas visés au § 3, le prêteur, immédiatement après la conclusion du contrat de crédit, respecte l'obligation qui lui incombe en vertu du paragraphe 2 en fournissant au consommateur les informations contractuelles conformément à l'article VII. 78, dans la mesure où celui-ci s'applique.

Art. VII. 72. Les articles VII. 70, VII. 71, VII. 74 et VII. 75, ne s'appliquent pas aux fournisseurs de biens ou aux prestataires de services agissant en qualité d'intermédiaires de crédit à titre accessoire. La présente disposition ne porte pas atteinte à l'obligation du prêteur de veiller à ce que le consommateur reçoive de manière effective les informations précontractuelles visées auxdits articles.

N'exerce pas une activité accessoire, l'intermédiaire de crédit qui propose à la fois un contrat de crédit et un instrument de paiement pouvant s'utiliser hors de son établissement ou un contrat de crédit qui n'est pas destiné, totalement ou partiellement, à l'achat de biens ou services offerts par lui.

Sous-section 3. — Du devoir d'information particulier de l'intermédiaire de crédit

Art. VII. 73. Tout intermédiaire de crédit doit informer le consommateur de sa qualité d'intermédiaire de crédit, ainsi que de la nature et de l'étendue de ses pouvoirs, tant dans sa publicité que sur les documents destinés à la clientèle. Cette information porte notamment sur la qualité de courtier de crédit ou d'agent lié.

L'agent lié indique les éléments d'identification du prêteur dans tous les documents destinés à la clientèle.

Sous-section 4. — Des explications adéquates

Art. VII. 74. Les prêteurs et, le cas échéant, les intermédiaires de crédit, fournissent au consommateur des explications adéquates grâce auxquelles celui-ci sera en mesure de déterminer si le contrat de crédit proposé est adapté à ses besoins et à sa situation financière, le cas échéant en expliquant l'information précontractuelle qui doit être fournie conformément à l'article VII.70, § 1^{er}, les caractéristiques essentielles des produits proposés et les effets particuliers qu'ils peuvent avoir sur le consommateur, y compris les conséquences d'un défaut de paiement du consommateur.

Si une ouverture de crédit est offerte dans un point de vente hors de l'établissement du prêteur ou à distance, une explication adaptée est fournie par le prêteur ou, le cas échéant, par l'intermédiaire de crédit quant aux avantages et inconvénients de ce type de crédit par rapport aux ventes ou prêts à tempérament, si ces types de crédit sont proposés par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit. Cette explication porte notamment sur l'amortissement du capital, l'imputation des intérêts, les taux annuels effectifs globaux maxima, le délai de zérotage et l'exigibilité du solde restant dû en cas de résiliation unilatérale visée à l'article VII. 98, § 1^{er}, alinéa 2.

Sous-section 5. — Des obligations en matière de conseil

Art. VII. 75. Le prêteur et l'intermédiaire de crédit sont tenus de rechercher, dans le cadre des contrats de crédit qu'ils offrent habituellement ou pour lesquels ils interviennent habituellement, le type et le montant du crédit les mieux adaptés, compte tenu de la situation financière du consommateur au moment de la conclusion du contrat et du but du crédit.

Sous-section 6. — Du devoir d'investigation.

Art. VII. 76. Le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit, ou de contrat de sûreté qu'après vérification des données d'identification sur base et selon le cas :

— de la carte d'identité visée à l'article 6 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

— du titre de séjour délivré au moment de l'inscription au registre d'attente visé à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 19 juillet 1991 précitée;

— de la carte d'identité, du passeport ou du titre de voyage en tenant lieu, délivré à un étranger ne séjournant pas dans le Royaume, par l'Etat où il réside ou dont il est ressortissant.

Art. VII. 77. § 1^{er}. Le prêteur procède, avant la conclusion du contrat de crédit, à l'évaluation de la solvabilité du consommateur et vérifie que le consommateur sera à même de respecter ses obligations de remboursement. Il procède également à l'évaluation de la solvabilité des personnes qui ont constitué une sûreté personnelle.

Hiertoe is de kredietgever bovendien gehouden tot het raadplegen van de Centrale, behoudens in het geval van een overschrijding. De Koning stelt de nadere regels vast betreffende deze raadpleging.

De Koning bepaalt op welke wijze de kredietgever het bewijs levert van de raadpleging van de Centrale evenals de termijn gedurende welke dit bewijs dient bewaard te worden.

Voor de toepassing van het eerste tot het derde lid houdt iedere wijziging van het kredietbedrag het sluiten van een nieuwe kredietovereenkomst in.

Bovendien is de kredietgever, voor de kredietovereenkomsten van onbepaalde duur, gehouden om elk jaar uiterlijk op de eerste werkdag volgend op de jaardag van het sluiten van de kredietovereenkomst de kredietwaardigheid van de consument te herbeoordelen op basis van een nieuwe raadpleging van de Centrale overeenkomstig de bepalingen van het eerste tot derde lid. Deze bepaling is niet van toepassing wanneer voor deze kredietovereenkomsten een nulstellingstermijn van minder dan of gelijk aan 1 jaar van toepassing is.

§ 2 De kredietgever mag slechts een kredietovereenkomst sluiten wanneer hij, gelet op de gegevens waarover hij beschikt of zou moeten beschikken, redelijkerwijze moet aannemen dat de consument in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de overeenkomst, na te komen.

Wanneer er in hoofde van een consument een wanbetaling(en) geregistreerd staat in de Centrale voor een totaal achterstallig bedrag van meer dan 1.000 euro in het kader van een consumentkrediet die niet werd afgelost dan kan een kredietgever geen nieuwe kredietovereenkomst sluiten. In de andere gevallen van een niet-afgeloste wanbetaling kan een kredietgever slechts een nieuwe kredietovereenkomst sluiten mits een bijzondere motivering in het kredietdossier.

Onderafdeling 7. — Sluiten van de kredietovereenkomst

Art. VII. 78. § 1. De kredietovereenkomst wordt gesloten door de handmatige handtekening of de elektronische ondertekening, bedoeld in artikel XII.25, § 4, van alle contracterende partijen en wordt opgesteld op een duurzame drager die het geheel van alle contractuele voorwaarden en vermeldingen bedoeld in dit artikel bevat. Elke overeenkomstsluitende partij die een onderscheiden belang heeft evenals de kredietbemiddelaar krijgt een exemplaar van de kredietovereenkomst.

Behalve voor de kredietopening is geen enkele kredietovereenkomst van bepaalde duur met aflossing van kapitaal voltrokken zolang er geen aflossingstabel, bedoeld in § 3, 4° van dit artikel, werd overhandigd aan iedere overeenkomstsluitende partij met een onderscheiden belang.

Bij een kredietopening laat de consument zijn handtekening voorafgaan door de vermelding van het kredietbedrag: "Gelezen en goedgekeurd voor... euro op krediet.". Bij alle overige kredietovereenkomsten laat de consument zijn handtekening voorafgaan door de vermelding van het totale door de consument terug te betalen bedrag: "Gelezen en goedgekeurd voor... euro terug te betalen.". In beide gevallen vermeldt de consument de datum en het juiste adres van de ondertekening van het contract.

§ 2. De kredietovereenkomst vermeldt op beknopte en duidelijke wijze :

1° het soort krediet;

2° de naam, voornaam, geboorteplaats e. datum alsook de woonplaats van de consument en, desgevallend, de personen die een zekerheid stellen;

3° de identiteit van de kredietgever met inbegrip van zijn ondernemingsnummer, zijn geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument evenals de benaming en het adres van het bevoegde toezichthoudend bestuur bij de FOD Economie;

4° desgevallend, de identiteit van de kredietbemiddelaar met inbegrip van zijn ondernemingsnummer, zijn geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument evenals de benaming en het adres van het bevoegde toezichthoudend bestuur bij de FOD Economie;

5° de duur van de kredietovereenkomst;

6° het kredietbedrag en de voorwaarden voor kredietopneming;

7° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen en, voor zover beschikbaar, indices of referentierentevoeten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet, en de termijnen, voorwaarden en procedures voor wijziging ervan. Indien naargelang van de verschillende omstandigheden verschillende debetrentevoeten worden toegepast, wordt deze informatie met betrekking tot alle toepasselijke rentevoeten verstrekt;

A cet effet, le prêteur est en outre tenu de consulter la Centrale, à l'exception du dépassement. Le Roi fixe les modalités de cette consultation.

Le Roi détermine de quelle manière le prêteur fournit la preuve de la consultation de la Centrale ainsi que le délai pendant lequel cette preuve doit être conservée.

Pour l'application des alinéas 1^{er} à 3, chaque modification du montant du crédit implique la conclusion d'un nouveau contrat de crédit.

En outre, pour les contrats de crédit à durée indéterminée, le prêteur est tenu de ré-examiner chaque année, au plus tard le premier jour de travail qui suit la date anniversaire de la conclusion du contrat de crédit, sur base d'une nouvelle consultation de la Centrale, la solvabilité du consommateur conformément aux alinéas 1^{er} à 3. Cette disposition n'est pas applicable lorsque, pour ces contrats de crédit, un délai de zéro tage égal ou inférieur à un an est d'application.

§ 2. Le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit que si, compte tenu des informations dont il dispose ou devrait disposer, il doit raisonnablement estimer que le consommateur sera à même de respecter les obligations découlant du contrat.

Lorsque, dans le chef du consommateur, un (des) impayé(s) est (sont) enregistré(s) dans la Centrale d'un montant total impayé de plus de 1.000 euros dans le cadre d'un crédit à la consommation qui n'a(ont) pas été remboursé(s), un prêteur ne peut conclure un nouveau contrat de crédit. Dans les autres cas d'impayé(s) non remboursé(s), un prêteur ne peut conclure un nouveau contrat de crédit que moyennant une motivation complémentaire dans le dossier de crédit.

Sous-section 7. — De la conclusion du contrat de crédit.

Art. VII. 78. § 1^{er}. Le contrat de crédit est conclu par la signature manuscrite ou la signature électronique, visée à l'article XII. 25, § 4, de toutes les parties contractantes et est établi sur un support durable reprenant l'ensemble des conditions contractuelles et mentions visées par le présent article. Toutes les parties contractantes ayant un intérêt distinct ainsi que l'intermédiaire de crédit reçoivent un exemplaire du contrat de crédit.

Sauf pour l'ouverture de crédit, aucun contrat de crédit à durée déterminée avec amortissement du capital n'est parfait tant qu'un tableau d'amortissement, visé au § 3, 4° du présent article, n'a pas été remis à chaque partie contractante ayant un intérêt distinct.

Pour une ouverture de crédit, le consommateur fait précéder sa signature de la mention du montant du crédit: "Lu et approuvé pour... euros à crédit.". Pour tous les autres contrats de crédit, le consommateur fait précéder sa signature de la mention du montant total dû par le consommateur: "Lu et approuvé pour... euros à rembourser.". Dans les deux cas, le consommateur y apporte également la mention de la date et de l'adresse précise de la signature du contrat.

§ 2. Le contrat de crédit mentionne, de façon claire et concise :

1° le type de crédit;

2° les nom, prénom, lieu et date de naissance ainsi que le domicile du consommateur et, le cas échéant, les personnes qui constituent une sûreté;

3° l'identité du prêteur, y compris son numéro d'entreprise, son adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur ainsi que les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie;

4° le cas échéant, l'identité de l'intermédiaire de crédit, y compris son numéro d'entreprise, son adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur ainsi que les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie;

5° la durée du contrat de crédit;

6° le montant du crédit et les conditions de prélèvement de crédit;

7° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux et, pour autant qu'il soit disponible, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux débiteur initial, ainsi que les périodes, conditions et procédures d'adaptation du taux et, si différents taux débiteurs s'appliquent en fonction des circonstances, les informations susmentionnées portent sur tous les taux applicables;

8° het jaarlijkse kostenpercentage en het totale door de consument te betalen bedrag, berekend bij het sluiten van de kredietovereenkomst. Alle bij de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen worden vermeld;

9° de te volgen procedure om een einde te stellen aan de kredietovereenkomst;

10° de clausule: "Deze overeenkomst maakt het voorwerp uit van registratie in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren overeenkomstig artikel VII. 148 van het Wetboek van economisch recht";

11° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;

12° de naam van de Centrale;

13° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

§ 3. Naast de informatie bedoeld in § 2, vermeldt de kredietovereenkomst, met uitzondering van de kredietovereenkomsten bedoeld in § 4, op beknopte en duidelijke wijze:

1° indien over het krediet door middel van een betaalinstrument kan worden beschikt, de regelen toepasselijk krachtens de wetgeving op de betalingsdiensten in geval van verlies, diefstal of onrechtmatig gebruik van de kaart of titel, evenals, desgevallend, het maximum bedrag ten belope waarvan de consument het risico draagt voortvloeiend uit onrechtmatig gebruik ervan door een derde;

2° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een goed of een dienst of van gelieerde kredietovereenkomsten, het goed of de dienst en de contante prijs daarvan;

3° het bedrag, het aantal en de frequentie van de door de consument te verrichten betalingen, met inbegrip van een eventueel voorschot en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de betalingen aan de verschillende openstaande saldi tegen verschillende debetrentevoeten worden toegerekend met het oog op aflossing;

4° in geval van aflossing van het kapitaal van een kredietovereenkomst met bepaalde duur, het recht van de consument om gratis en op verzoek op elk ogenblik tijdens de loop van de kredietovereenkomst een overzicht van de rekening in de vorm van een aflossingstabel te ontvangen. Deze geeft aan:

a) de te betalen bedragen en de betalingstermijnen en voorwaarden;

b) elke periodieke betaling uitgesplitst in afgelost kapitaal, op basis van de debetrentevoet berekende rente en, in voorkomend geval, bijkomende kosten;

c) indien krachtens de kredietovereenkomst de debetrentevoet niet vast is, een duidelijke en beknopte vermelding dat de gegevens van de tabel alleen gelden tot de wijziging van de debetrentevoet of van de bijkomende kosten overeenkomstig de kredietovereenkomst;

5° indien kosten en interesten worden betaald zonder aflossing van het kapitaal, een overzicht van de betalingstermijnen e. voorwaarden voor de betaling van de rente en terugkerende en niet-terugkerende kosten;

6° de eventuele kosten voor het aanhouden van een of meer rekeningen voor de boeking van zowel betalingen als kredietopnemingen, tenzij het openen van een rekening facultatief is, tezamen met de kosten voor het gebruik van een betaalmiddel voor zowel betalingen als kredietopnemingen, andere uit de kredietovereenkomst voortvloeiende kosten, alsmede de voorwaarden waaronder die kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

7° de op het tijdstip van het sluiten van de kredietovereenkomst geldende nalatigheidsintrestvoet ingeval van betalingsachterstand, de wijzigingsmodaliteiten van deze rentevoet en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming;

8° een waarschuwing betreffende de gevolgen van wanbetaling;

9° desgevallend, dat notariskosten in rekening worden gebracht;

10° desgevallend, de gevraagde zekerheden en verzekeringen;

11° het al dan niet bestaan van een herroepingsrecht en de termijn voor de uitoefening daarvan, alsmede andere uitoefeningsvoorwaarden, zoals informatie over de verplichting voor de consument om overeenkomstig artikel VII. 83, het opgenomen kapitaal en de rente terug te betalen en het bedrag van de rente per dag;

12° informatie over de uit artikel VII. 92 voortvloeiende rechten en de voorwaarden voor de uitoefening daarvan;

8° le taux annuel effectif global et le montant total dû par le consommateur, calculés au moment de la conclusion du contrat de crédit. Toutes les hypothèses, utilisées pour calculer ce taux, sont mentionnées;

9° la procédure à suivre pour mettre fin au contrat de crédit;

10° la clause: "Ce contrat fait l'objet d'un enregistrement dans la Centrale des Crédits aux Particuliers conformément à l'article VII. 148 du Code de droit économique. ";

11° les finalités du traitement dans la Centrale;

12° le nom de la Centrale;

13° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières.

§ 3. Outre les informations visées au § 2, le contrat de crédit, à l'exception des contrats de crédit visés au § 4 mentionne, de façon claire et concise:

1° si on peut disposer du crédit au moyen d'un instrument de paiement, les règles applicables en vertu de la législation relative aux services de paiement en cas de perte ou de vol ou d'usage abusif de la carte ou du titre, ainsi que, le cas échéant, le montant maximal pour lequel le consommateur assume le risque résultant de l'usage abusif par un tiers;

2° si le crédit est accordé sous la forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service donné, ou dans le cas des contrats de crédit liés, ce produit ou service et son prix au comptant;

3° le montant, le nombre et la périodicité des paiements à effectuer par le consommateur, y compris un acompte éventuel, et, le cas échéant, l'ordre dans lequel les paiements seront affectés aux différents soldes dus fixés à des taux débiteurs différents en vue du remboursement;

4° en cas d'amortissement du capital d'un contrat de crédit à durée déterminée, le droit du consommateur de recevoir, à sa demande et sans frais, à tout moment durant toute la durée du contrat, un relevé, sous la forme d'un tableau d'amortissement. Celui-ci indique:

a) les paiements dus ainsi que les périodes et conditions de paiement de ces montants;

b) la ventilation de chaque remboursement entre l'amortissement du capital, les intérêts calculés sur la base du taux débiteur et, le cas échéant, les coûts additionnels;

c) si, en vertu du contrat de crédit, le taux débiteur n'est pas fixe, une mention claire et concise que les données mentionnées dans le tableau ne seront valables que jusqu'à la modification suivante du taux débiteur ou des coûts additionnels conformément au contrat de crédit;

5° s'il y a paiement de coûts et intérêts sans amortissement du capital, un relevé des périodes et des conditions de paiement des intérêts débiteurs et des frais récurrents et non récurrents;

6° le cas échéant, les frais de tenue d'un ou de plusieurs comptes destinés à enregistrer tant les opérations de paiement que les prélèvements, à moins que l'ouverture d'un compte ne soit facultative, les frais d'utilisation d'un moyen de paiement permettant à la fois des opérations de paiement et des prélèvements, ainsi que tous autres frais découlant du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces frais peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

7° le taux d'intérêt de retard applicable en cas de retard de paiement au moment de la conclusion du contrat de crédit et les modalités d'adaptation de ce taux, ainsi que, le cas échéant, les frais d'inexécution;

8° un avertissement relatif aux conséquences des paiements manquants;

9° le cas échéant, l'existence de frais notariaux;

10° le cas échéant, les sûretés et assurances exigées;

11° l'existence ou l'absence d'un droit de rétractation, la période durant laquelle ce droit peut être exercé et les autres conditions pour l'exercer, y compris des informations sur l'obligation incombant au consommateur de rembourser le capital prélevé et les intérêts conformément à l'article VII. 83, et le montant de l'intérêt journalier;

12° des informations concernant les droits résultant de l'article VII. 92 ainsi que leurs conditions d'exercice;

13° het recht op vervroegde terugbetaling, de te volgen procedure alsmede, in voorkomend geval, informatie over het recht van de kredietgever op een vergoeding en de wijze waarop deze vergoeding wordt bepaald;

14° de klachten- en de buitengerechtelijke beroepsprocedures die voor de consument overeenkomstig boek XVI openstaan met inbegrip van het geografisch adres van de instelling waartoe de consument zijn klachten kan richten, waaronder de benaming en het adres van de Algemene Directie Economische Inspectie bij de FOD Economie;

15° in voorkomend geval, de overige bedingen en contractvoorwaarden.

§ 4. Naast de informatie bedoeld in § 2, vermelden de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden, op een duidelijke en beknopte wijze :

1° in voorkomend geval, de vermelding dat de consument te allen tijde gevraagd kan worden het kredietbedrag volledig terug te betalen;

2° de informatie over de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst verschuldigde kosten en de voorwaarden waaronder deze kosten kunnen gewijzigd worden overeenkomstig artikel VII. 86.

§ 5. In afwijking van hetgeen voorzien is in paragraaf 1, indien de kredietovereenkomst gesloten wordt met gebruikmaking van een middel voor communicatie via spraaktelefonie op verzoek van de consument, wordt onverwijld een door de kredietgever getekend exemplaar van de kredietovereenkomst overgemaakt aan de consument.

§ 6. De oorzaken van vervroegde eisbaarheid of ontbinding van de kredietovereenkomst worden hernomen in de kredietovereenkomst door een afzonderlijk beding..

Onderafdeling 8. — Kredietweigering

Art. VII. 79. In geval van kredietweigering deelt de kredietgever aan de consument onverwijld en kosteloos het resultaat van de raadpleging mee evenals de identiteit en het adres van de verantwoordelijke voor de verwerking van de bestanden die hij heeft geraadpleegd met inbegrip van, in voorkomend geval, de identiteit en het adres van de geraadpleegde kredietverzekeraar, en tot wie de consument zich kan wenden overeenkomstig artikel VII. 121.

De mededeling bedoeld in het eerste lid is niet vereist wanneer artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die de openbare orde of de openbare veiligheid raakt dit verbiedt.

Indien het krediet wordt geweigerd mag geen vergoeding van welke aard ook van de consument worden geëist, met uitzondering van de kosten inzake raadpleging van de Centrale door de kredietgever betaald.

Onderafdeling 9. — Bijzondere bepalingen inzake financieringshuur

Art. VII. 80. De financieringshuur heeft een welbepaalde duur. Met de eigendomsoverdracht of de lichte van de koopoptie komt er een einde aan de kredietverrichting.

De kredietgever verwittigt de consument bij een ter post aangetekende brief dat hij de mogelijkheid heeft de koopoptie te lichten een maand voor de laatste hiertoe overeengekomen datum. Wanneer de koopoptie niet wordt gelicht of de eigendomsoverdracht niet plaats vindt kan de financieringshuur slechts omgezet worden in huur middels het sluiten van een huurcontract.

Art. VII. 81. § 1. Inzake financieringshuur is het kredietbedrag, de contante prijs van het lichamenlijk roerend goed, verminderd met het btw-bedrag, dat in financieringshuur wordt aangeboden. De prijs van bijkomende dienstverrichtingen is, wanneer die ter financiering worden aangeboden, verminderd met het btw-bedrag en onverminderd de toepassing van artikel VII. 87, eveneens begrepen in het kredietbedrag. In dat geval vermeldt het contract ook de prijs van de samenstellende delen van het kredietbedrag.

§ 2. Indien een financieringshuur een of meerdere tijdstippen voorziet waarop een koopoptie kan gelicht worden, moet de kredietovereenkomst ook telkens de overeenstemmende residuele waarden vermelden.

13° le droit au remboursement anticipé, la procédure à suivre ainsi que, le cas échéant, des informations sur le droit du prêteur à une indemnité et le mode de détermination de celle-ci;

14° les voies de réclamation et de recours extrajudiciaires ouvertes au consommateur, conformément au livre XVI, y compris l'adresse physique de l'instance où le consommateur peut adresser ses réclamations parmi lesquelles les coordonnées de la Direction générale Inspection économique auprès du SPF Economie;

15° le cas échéant, les autres clauses et conditions contractuelles.

§ 4.. Outre les informations visées au § 2, les facilités de découvert remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois, mentionnent, de façon claire et concise :

1° une indication selon laquelle il peut être demandé à tout moment au consommateur de rembourser le montant du crédit;

2° les informations portant sur les coûts applicables dès la conclusion du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces coûts peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86.

§ 5. Par dérogation à ce qui est prévu au paragraphe 1^{er}, lorsque le contrat de crédit est conclu en recourant à une communication par téléphonie vocale à la demande du consommateur, un exemplaire du contrat de crédit signé par le prêteur est sans délai adressé au consommateur.

§ 6. Les causes d'exigibilité avant terme ou de résolution du contrat de crédit doivent être reprises dans le contrat par une clause distincte.

Sous-section 8. — Du refus du crédit

Art. VII. 79. En cas de refus d'octroi d'un crédit, le prêteur communique au consommateur sans délai et sans frais, le résultat de la consultation ainsi que l'identité ainsi que l'adresse du responsable du traitement des fichiers qu'il a consultés y compris le cas échéant, l'identité ainsi que l'adresse de l'assureur de crédit consulté, et auquel le consommateur peut s'adresser conformément à l'article VII.121.

La communication visée à l'alinéa 1^{er} n'est pas requise lorsque l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou une autre législation pertinente qui touche l'ordre public ou la sécurité publique l'interdit.

Si le crédit est refusé, aucune indemnité, de quelque nature qu'elle soit, ne peut être réclamée au consommateur à l'exception des frais de consultation de la Centrale payés par le prêteur.

Sous-section 9. — Dispositions particulières en matière de crédit-bail

Art. VII. 80. La durée du crédit-bail est déterminée. Le transfert de propriété ou la levée de l'option d'achat constitue le terme de l'opération de crédit.

Le prêteur avertit le consommateur par lettre recommandée à la poste qu'il a la faculté de lever l'option d'achat un mois avant la dernière date convenue à cet effet. Lorsque l'option d'achat n'est pas levée ou lorsque le transfert de propriété ne se réalise pas, le crédit-bail ne peut être transformé en bail que moyennant la conclusion d'un contrat de bail.

Art. VII. 81. § 1^{er}. En matière de crédit-bail, le montant du crédit est le prix au comptant, diminué du montant de la T.V.A., du bien meuble corporel offert en crédit-bail. Le prix des prestations de service supplémentaires, lorsqu'ils sont offerts en financement, diminué du montant de la T.V.A., est, sans préjudice de l'application de l'article VII. 87, également repris dans le montant du crédit. Dans ce cas, le contrat mentionne le prix des éléments constitutifs du montant du crédit.

§ 2. Si un crédit-bail prévoit un ou plusieurs moments au cours desquels une option d'achat peut être levée, le contrat de crédit doit mentionner chaque fois les valeurs résiduelles correspondantes.

Indien deze residuele waarden niet kunnen bepaald worden bij het sluiten van de kredietovereenkomst dan moet het contract parameters vermelden die de consument moeten toelaten bij het lichten van de koopoptie deze residuele waarden te bepalen.

De Koning kan deze parameters en hun gebruik bepalen.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel VII. 78, vermeldt de overeenkomst van financieringshuur :

1° indien de koopoptie op verschillende tijdstippen kan worden gelicht, het totale door de consument te betalen bedrag op het ogenblik dat de optie de eerste en de laatste maal wordt gelicht. Indien bij het sluiten van de kredietovereenkomst de residuele waarde slechts kan worden bepaald met behulp van parameters, moet de kredietovereenkomst, enerzijds, het totale bedrag van de betalingen vermelden en, anderzijds, de minimale en maximale residuele waarde berekend op basis van deze parameters die de consument moet betalen bij het lichten van de koopoptie;

2° in voorkomend geval, het bedrag van de zekerheid en de verplichting vanwege de kredietgever om de financiële opbrengst van het tot zekerheid gestelde deposito ter beschikking van de consument te stellen.

Art. VII. 82. Indien de verhuurder vanwege de consument een zakelijke zekerheid vraagt, kan deze niet worden gesteld dan bij wege van een deposito tot zekerheid in de vorm van een termijnrekening, daartoe op naam van de consument geopend bij een kredietinstelling.

De interest opgebracht door het aldus in deposito gegeven bedrag wordt gekapitaliseerd.

De verhuurder heeft een bijzonder voorrecht op het saldo van de in het eerste lid bedoelde rekening, voor elke schuldvordering wegens niet-nakoming van de financieringshuurovereenkomst.

Over het saldo kan niet worden beschikt dan op grond van een beslissing van de rechter of van een schriftelijk akkoord gesloten na wanprestatie of na uitvoering van de overeenkomst. Die beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of hoger beroep en zonder borgtocht noch kantonnement.

Afdeling 3. — Herroepingsrecht

Art. VII. 83. § 1. De consument heeft het recht om, zonder opgave van redenen, de kredietovereenkomst te herroepen binnen een termijn van veertien dagen. De termijn van dit herroepingsrecht gaat in :

1° op de dag van het sluiten van de kredietovereenkomst, of

2° op de dag waarop de consument de contractuele voorwaarden en informatie bedoeld in artikel VII. 78 ontvangt, als die dag later valt dan de onder het 1° van dit lid bedoelde datum.

§ 2. Wanneer de consument van zijn herroepingsrecht gebruik maakt :

1° stelt hij de kredietgever, bij een ter post aangetekende brief of op een andere door de kredietgever overeenkomstig artikel VII. 78, § 3, 11°, aanvaarde drager hiervan in kennis. De termijn wordt geacht te zijn nageleefd indien die kennisgeving vóór het verstrijken ervan is verzonden, en

2° geeft hij in geval van kredietovereenkomsten waarbij krachtens deze overeenkomst lichamelijke roerende goederen ter beschikking worden gesteld van de consument, na het versturen van de kennisgeving onmiddellijk de ontvangen goederen terug en betaalt hij aan de kredietgever de voor de kredietopnemingsperiode verschuldigde rente;

3° betaalt hij voor de overige kredietovereenkomsten onverwijld en uiterlijk binnen dertig dagen nadat hij de kennisgeving van de herroeping aan de kredietgever heeft gestuurd, het kapitaal, terug aan de kredietgever en de op dit kapitaal lopende rente vanaf de datum waarop het krediet is opgenomen tot de datum waarop het kapitaal wordt terugbetaald.

De verschuldigde rente wordt berekend aan de hand van de overeengekomen debetrentevoet. De kredietgever heeft geen recht op een andere vergoeding van de consument, met uitzondering van de vergoeding voor niet voor terugbetaling in aanmerking komende kosten die de kredietgever aan een overheidsinstelling heeft betaald. De betalingen die werden verricht na het sluiten van de kredietovereenkomst worden teruggestort aan de consument binnen de dertig dagen volgend op de herroeping.

§ 3. De herroeping van de kredietovereenkomst brengt van rechtswege de ontbinding van de nevendienstovereenkomsten met zich mee.

§ 4. Indien de consument het herroepingsrecht inroept bedoeld in dit artikel zijn de artikelen VI. 58, VI. 59, en VI. 67 niet van toepassing.

Si ces valeurs résiduelles ne peuvent pas être déterminées au moment de la conclusion du contrat de crédit, le contrat doit mentionner des paramètres permettant au consommateur de déterminer ces valeurs résiduelles lors de la levée de l'option d'achat.

Le Roi peut déterminer ces paramètres ainsi que leur usage.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de l'article VII. 78, le contrat de crédit-bail mentionne :

1° si l'option d'achat peut être levée à plusieurs moments, le montant total dû par le consommateur jusqu'au moment où l'option d'achat peut être levée pour la première fois et pour la dernière fois. Si lors de la conclusion du contrat de crédit, la valeur résiduelle ne peut être déterminée qu'à l'aide de paramètres, le contrat de crédit doit mentionner d'une part, la somme totale des paiements à effectuer et, d'autre part, la valeur résiduelle minimale et maximale calculée sur base de ces paramètres, à payer par le consommateur au moment de la levée de l'option d'achat;

2° le cas échéant, le montant de la sûreté et l'engagement du prêteur de mettre le revenu du dépôt donné pour sûreté à la disposition du consommateur.

Art. VII. 82. Si le bailleur demande une sûreté réelle au consommateur, elle ne peut être constituée qu'au moyen d'un dépôt pour sûreté, sous la forme d'un compte à terme, ouvert à cet effet au nom du consommateur auprès d'un organisme de crédit.

Les intérêts produits par la somme ainsi déposée sont capitalisés.

Le bailleur jouit d'un privilège spécial sur le solde du compte visé à l'alinéa 1^{er} pour toute créance résultant de l'inexécution du contrat de crédit-bail.

Il ne peut être disposé du solde qu'en vertu, soit d'une décision judiciaire, soit d'un accord écrit conclu après le défaut d'exécution du contrat ou après exécution de celui-ci. La décision judiciaire est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel, et sans caution ni cantonnement.

Section 3. — Du droit de rétractation.

Art. VII. 83. § 1^{er}. Le consommateur a le droit de renoncer au contrat de crédit pendant un délai de quatorze jours, sans donner de motif. Le délai de ce droit de rétractation commence à courir :

1° le jour de la conclusion du contrat de crédit, ou

2° le jour où le consommateur reçoit les clauses et conditions contractuelles ainsi que les informations visées à l'article VII. 78, si cette date est postérieure à celle visée au 1° du présent alinéa.

§ 2. Lorsque le consommateur exerce son droit de rétractation :

1° il le notifie au prêteur, par lettre recommandée à la poste ou par tout autre support accepté par le prêteur conformément à l'article VII. 78, § 3, 11°. Le délai est réputé respecté si la notification a été envoyée avant l'expiration de celui-ci et

2° en cas de contrat de crédit pour lequel, en vertu de ce contrat, des biens sont mis à la disposition du consommateur, il restitue, immédiatement après la notification de la rétractation, les biens qu'il a reçus et paie au prêteur les intérêts dus pour la période de prélèvement du crédit;

3° pour les autres contrats de crédit, il paie au prêteur le capital et les intérêts cumulés sur ce capital depuis la date à laquelle le crédit a été prélevé jusqu'à la date à laquelle le capital est payé, sans retard indu et au plus tard trente jours calendaires après avoir envoyé la notification de la rétractation au prêteur.

Les intérêts dus sont calculés sur base du taux débiteur convenu. Le prêteur n'a droit à aucune autre indemnité versée par le consommateur, excepté une indemnité pour les frais non récupérables que le prêteur aurait payés à une institution publique. Les paiements qui sont effectués après la conclusion du contrat de crédit sont remboursés au consommateur dans les trente jours suivant la rétractation.

§ 3. La rétractation du contrat de crédit entraîne la résolution de plein droit des contrats de services accessoire.

§ 4. Si le consommateur invoque le droit de rétractation visé au présent article, les articles VI. 58, VI. 59, et VI. 67, ne s'appliquent pas.

§ 5. Dit artikel is niet van toepassing op kredietovereenkomsten die volgens dit boek door tussenkomst van een notaris moeten worden gesloten, mits de notaris verklaart dat de consument de rechten bedoeld in de artikelen VII.70, VII.74 en VII.78 geniet.

Afdeling 4. — Onrechtmatige bedingen

Onderafdeling 1. — Onrechtmatige betalingen

Art. VII. 84. Telkens een prijs geheel of ten dele zal worden betaald met behulp van een kredietovereenkomst waarbij de verkoper of dienstverlener als kredietgever of kredietbemiddelaar optreedt met het oog op het sluiten van deze kredietovereenkomst, kan de consument geen enkele verbintenis geldig aangaan ten aanzien van de verkoper of de dienstverlener, noch kan een betaling gedaan worden van de ene aan de andere, zolang de consument de kredietovereenkomst niet heeft ondertekend.

Nietig is elk beding waarbij de consument zich verbindt, indien het krediet geweigerd wordt, de overeengekomen prijs contant te betalen.

Art. VII. 85. Is verboden en wordt voor niet geschreven gehouden elk beding in de kredietovereenkomst dat de kredietgever toelaat om een vergoeding te vragen aan de consument wanneer hij het toegestane kredietbedrag niet geheel of gedeeltelijk heeft opgenomen.

Onderafdeling 2. — Berekening van de debetintresten en veranderlijkheid van de debetrentevoet en de kosten

Art. VII. 86. § 1. De debetrentevoet is vast of veranderlijk. Indien één of meer vaste debetrentevoeten bedongen zijn, gelden deze voor de duur bedongen in de kredietovereenkomst.

§ 2. Behoudens de uitzonderingen bedoeld in dit artikel met betrekking tot de veranderlijkheid van de debetrentevoet en de kosten van opnemen van contanten via een geldautomaat en, onverminderd de toepassing van artikel VII. 3, § 3, 6°, wordt elk beding dat er toe strekt de voorwaarden van de kredietovereenkomst te wijzigen voor niet geschreven gehouden.

§ 3. De kredietovereenkomst kan bepalen dat de debetrentevoet wordt gewijzigd binnen de perken van de artikelen VII. 78, § 2, 7°, en VII. 94. Onverminderd het bepaalde in artikel VII.97, §§ 1 en 3, kunnen de kredietovereenkomsten, met uitzondering van de kredietopening zonder hypotheekstelling, slechts de veranderlijkheid van de debetrentevoet voorzien in de gevallen en volgens de regelen gesteld in en krachtens artikel VII. 128, §§ 1 tot 3 en § 5. Het in dat artikel VII. 128 vermelde begrip "vestigingsakte" moet dan worden gelezen als "kredietovereenkomst".

De kredietopening kan bepalen dat de kosten verbonden aan diensten bestaande uit het opnemen van contanten via een geldautomaat, wanneer zij niet worden opgenomen in het jaarlijkse kostenpercentage, eenzijdig worden gewijzigd. In geval van wijziging van deze kosten heeft de consument het recht om de kredietopening kosteloos op te zeggen binnen een termijn van twee maand vanaf de kennisgeving van de wijziging. De bepalingen van artikel VII. 15, § 1, zijn overeenkomstig van toepassing. Deze wijziging kan gedurende de looptijd van de kredietopening slechts eenmaal geschieden en de initieel voorziene kosten kunnen maximaal met 25 pct. worden verhoogd. De Koning kan voor deze kosten een berekeningsmethode en een maximum bepalen.

§ 4. In voorkomend geval wordt de consument op een duurzame drager in kennis gesteld van een wijziging van de debetrentevoet voordat de wijziging van kracht wordt. Daarbij wordt ook, desgevallend, het bedrag van de na de inwerkingtreding van de nieuwe debetrentevoet te verrichten betalingen vermeld evenals bijzonderheden betreffende een eventuele verandering in het aantal of de frequentie van de betalingen.

De partijen kunnen echter in de kredietovereenkomst overeenkomen dat de in het vorige lid bedoelde informatie periodiek aan de consument wordt verstrekt indien de wijziging van de debetrentevoet het gevolg is van een wijziging van een referentierentevoet en het publiek via passende middelen kennis kan nemen van de nieuwe referentierentevoet en de informatie over de nieuwe referentierentevoet ook beschikbaar is in de gebouwen van de kredietgever.

§ 5. Wanneer bij een kredietopening zonder hypotheekstelling, de wijziging van de debetrentevoet meer dan 25 pct. bedraagt van de aanvankelijk of voorheen overeengekomen rentevoet en in het geval van overeenkomsten gesloten voor een termijn van meer dan één jaar, dan heeft de consument de mogelijkheid de kredietovereenkomst eenzijdig en kosteloos opzeggen, binnen de perken van artikel VII. 98. Elk hiermee strijdig beding in de overeenkomst is nietig.

§ 6. Indien niet alle debetrentevoeten in de kredietovereenkomst worden gespecificeerd, wordt de debetrentevoet alleen geacht vast te zijn voor die deelttermijnen waarvoor de debetrentevoeten, bij het sluiten van de kredietovereenkomst overeengekomen, uitsluitend aan de hand van een vast specifiek percentage zijn vastgesteld.

§ 5. Le présent article ne s'applique pas aux contrats de crédit dont le présent livre exige qu'ils soient conclus par-devant notaire, pour autant que le notaire confirme que le consommateur jouit des droits visés aux articles VII.70, VII.74 et VII.78.

Section 4. — Des clauses abusives

Sous-section 1^{re}. — Des paiements illégitimes

Art. VII. 84. Chaque fois que le paiement d'un prix sera acquitté, en tout ou en partie, à l'aide d'un contrat de crédit pour lequel le vendeur ou le prestataire de services intervient à titre de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en vue de la conclusion de ce contrat de crédit, aucun engagement ne peut valablement être contracté par le consommateur à l'égard du vendeur ou du prestataire de services, ni aucun paiement fait de l'un à l'autre, tant que le consommateur n'a pas signé le contrat de crédit.

Est nulle toute clause selon laquelle le consommateur s'engage, en cas de refus du financement, à payer comptant le prix convenu.

Art. VII. 85. Est interdite et réputée non écrite toute clause figurant dans un contrat de crédit qui autorise le prêteur à réclamer une indemnité au consommateur, lorsqu'il n'a pas prélevé en tout ou en partie le montant du crédit octroyé.

Sous-section 2. — Du calcul des intérêts débiteurs et de la variabilité du taux débiteur et des coûts

Art. VII. 86. § 1^{er}. Le taux d'intérêt débiteur est fixe ou variable. Si un ou plusieurs taux débiteur fixes ont été stipulés, celui-ci ou ceux-ci s'appliquent pendant la durée stipulée dans le contrat de crédit.

§ 2. Sauf les exceptions prévues par le présent article quant à la variabilité du taux débiteur et aux coûts liés aux services de retrait d'espèces à un distributeur automatique de billets et, sans préjudice de l'application de l'article VII. 3, § 3, 6°, toute clause permettant de modifier les conditions du contrat de crédit est réputée non écrite.

§ 3. Le contrat de crédit peut stipuler que le taux débiteur sera modifié dans les limites des articles VII. 78, § 2, 7°, et VII. 94. Sans préjudice des dispositions de l'article VII.97, §§ 1 et 3, les contrats de crédit, à l'exception de l'ouverture de crédit sans constitution d'hypothèque, ne peuvent prévoir la variabilité du taux débiteur que dans les conditions et selon les règles fixées par l'article VII. 128, §§ 1 à 3 et § 5 et prises en vertu de celui-ci. Dans ce cas, la notion d'"acte constitutif", mentionnée dans cet article VII. 128, s'entend comme "contrat de crédit".

L'ouverture de crédit peut stipuler que les coûts liés aux services de retrait d'espèces à un distributeur automatique de billets, lorsqu'ils ne sont pas repris dans le taux annuel effectif global, sont unilatéralement modifiés. En cas de modification de ces coûts, le consommateur a le droit de résilier sans frais l'ouverture de crédit dans un délai de deux mois à partir de la notification de cette modification. Les dispositions de l'article VII. 15, § 1^{er}, sont d'application conforme. Cette modification peut intervenir une seule fois au cours de la durée de l'ouverture de crédit et les coûts initialement prévus peuvent être augmentés de 25 p.c. au maximum. Le Roi peut fixer une méthode de calcul ainsi qu'un maximum pour ces coûts.

§ 4. Le cas échéant, le consommateur est informé d'une modification du taux débiteur, sur un support durable, avant que la modification n'entre en vigueur. Cette information indique également, le cas échéant, le montant des paiements à effectuer après l'entrée en vigueur du nouveau taux débiteur et précise si le nombre ou la périodicité des paiements varie.

Toutefois, les parties peuvent convenir dans le contrat de crédit que l'information visée à l'alinéa précédent est communiquée périodiquement au consommateur, lorsque la modification du taux débiteur résulte d'une modification d'un taux de référence, que le nouveau taux de référence est rendu public par des moyens appropriés et que l'information relative au nouveau taux de référence est également disponible dans les locaux du prêteur.

§ 5. Lorsque, pour une ouverture de crédit sans constitution d'hypothèque, la modification du taux débiteur excède une marge de 25 p.c. du taux initialement ou précédemment convenu et, pour les contrats conclus pour une durée supérieure à un an, le consommateur a la faculté de résilier le contrat de crédit unilatéralement et sans coûts, dans les limites de l'article VII. 98. Toute clause contractuelle contraire à la présente disposition est nulle.

§ 6. Lorsque tous les taux débiteurs ne sont pas définis dans le contrat, il faut considérer que le taux est fixe uniquement pour les périodes partielles pour lesquelles les taux débiteurs ont été déterminés exclusivement à l'aide d'un pourcentage fixe donné, convenu lors de la conclusion du contrat de crédit.

Onderafdeling 3. — Nevendiensten

Art. VII. 87. § 1. Het is de kredietgever en de kredietbemiddelaar verboden om de consument te verplichten in het raam van het sluiten van een kredietovereenkomst een andere overeenkomst te ondertekenen bij de kredietgever, de kredietbemiddelaar of een door hen aangewezen derde.

De bewijslast dat de consument de vrije keuze heeft gehad met betrekking tot het sluiten van iedere nevendienstcontract, die bijkomend met de kredietovereenkomst wordt gesloten, komt toe aan de kredietgever en de kredietbemiddelaar.

§ 2. Het is de kredietgever en de kredietbemiddelaar eveneens verboden om bij het sluiten van een kredietovereenkomst, van de consument te bedingen om het ontleende kapitaal, geheel of gedeeltelijk, in pand te geven, of om het, geheel of gedeeltelijk, te bestemmen als deposito of voor de aankoop van effecten of andere financiële instrumenten.

§ 3. Het stelsel van wedersamenstelling van het kapitaal, is verboden.

§ 4. Elk beding strijdig met dit artikel wordt voor niet geschreven gehouden.

Onderafdeling 4. — Ongeoorloofde waarborgen

Art. VII. 88. In het raam van een kredietovereenkomst is het de consument, of, desgevallend, de steller van een zekerheid verboden, op een wisselbrief of orderbriefje de betaling te beloven of te waarborgen van de verbintenissen die hij naar aanleiding van een kredietovereenkomst heeft aangegaan. Het is eveneens verboden een cheque te laten ondertekenen als zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde bedrag.

Art. VII. 89. § 1. Elke afstand van rechten betreffende de bedragen bepaald in artikel 1410, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, gedaan in het raam van een kredietovereenkomst beheerst door dit boek, is onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 27 tot 35 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers en kan slechts uitgevoerd en aangewend worden tot beloop van de op de dag van de kennisgeving van de overdracht krachtens de kredietovereenkomst opeisbare bedragen.

§ 2. De inkomsten of het loon van de minderjarigen, ontvoegd of niet, zijn niet vatbaar voor overdracht en beslag uit hoofde van kredietovereenkomsten.

Afdeling 5. — Uitvoering van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 1. — Terbeschikkingstelling van het kredietbedrag

Art. VII. 90. § 1. Zolang de kredietovereenkomst niet door alle partijen is ondertekend, mag geen betaling worden gedaan, noch door de kredietgever aan de consument of voor diens rekening, noch door de consument aan de kredietgever.

Behoudens andersluidend beding in de kredietovereenkomst stelt de kredietgever het kredietbedrag met een overschrijving onmiddellijk ter beschikking op de rekening van de consument of op de rekening van een door de consument aangewezen derde of met een cheque.

De terbeschikkingstelling van het kredietbedrag in baar geld of contant kan slechts geschieden in de gevallen aangeduid door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, rekeninghoudend met het kredietbedrag, het soort krediet, het oogmerk en het tijdstip van het sluiten de kredietovereenkomst.

§ 2. Voor de gelden die de kredietgever aan de kredietbemiddelaar heeft overgemaakt ter uitvoering van de kredietovereenkomst, blijft hij instaan tot deze volledig zijn ter beschikking gesteld van de consument of aan een door de consument aangewezen derde.

Onderafdeling 2. — Financiering van goederen en diensten

Art. VII. 91. Wanneer het gefinancierde goed of de gefinancierde dienstverlening in de kredietovereenkomst wordt vermeld, of wanneer het bedrag van de kredietovereenkomst rechtstreeks door de kredietgever aan de verkoper of de dienstverlener wordt gestort, krijgen de verplichtingen van de consument slechts uitwerking vanaf de levering van het goed of de verlening van de dienst, ingeval van een verkoop of dienstverlening met opeenvolgende uitvoeringen, krijgen de verplichtingen uitwerking vanaf de aanvang van de leveringen van het goed of de verlening van de dienst en houden ze op te werken wanneer deze onderbroken worden, tenzij de consument zelf het kredietbedrag ontvangt en de identiteit van de verkoper of de dienstverlener niet gekend is door de kredietgever.

Het kredietbedrag mag pas aan de verkoper of de dienstverlener overgemaakt worden na kennisgeving aan de kredietgever van de levering van het goed of de verlening van de dienst.

De kennisgeving bedoeld in het tweede lid gebeurt op een duurzame drager, onder meer een leveringsbewijs, dat door de consument gedagtekend en ondertekend moet zijn.

Sous-section 3. — Des services accessoires

Art. VII. 87. § 1^{er}. Il est interdit au prêteur et à l'intermédiaire de crédit d'imposer au consommateur, dans le cadre de la conclusion d'un contrat de crédit, de souscrire un autre contrat auprès du prêteur, de l'intermédiaire de crédit ou auprès d'une tierce personne désignée par ceux-ci.

La charge de la preuve que le consommateur a eu le libre choix en rapport avec la conclusion de tout contrat de service accessoire conclu en même temps que le contrat de crédit incombe au prêteur et à l'intermédiaire de crédit.

§ 2. Il est également interdit au prêteur et à l'intermédiaire de crédit de stipuler à charge du consommateur, lors de la conclusion d'un contrat de crédit, l'obligation de mettre le capital emprunté, en tout ou en partie, en gage ou de l'affecter, en tout ou en partie, à la constitution d'un dépôt ou à l'achat de valeurs mobilières ou d'autres instruments financiers.

§ 3. Le système de reconstitution du capital est interdit.

§ 4. Toute clause contraire au présent article est réputée non écrite.

Sous-section 4. — Des garanties non autorisées

Art. VII. 88. Dans le cadre d'un contrat de crédit, il est interdit au consommateur, ou s'il échet à la personne qui constitue une sûreté, de promettre ou de garantir au moyen d'une lettre de change ou d'un billet à ordre le paiement des engagements qu'il a contractés en vertu d'un contrat de crédit. Il est également interdit de faire signer un chèque à titre de sûreté du remboursement total ou partiel du montant dû.

Art. VII. 89. § 1^{er}. Toute cession de droit portant sur les sommes visées à l'article 1410, § 1^{er}, du Code judiciaire, opérée dans le cadre d'un contrat de crédit régi par le présent livre, est soumise aux dispositions des articles 27 à 35 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs et ne peut être exécutée et affectée qu'à concurrence des montants exigibles en vertu du contrat de crédit à la date de la notification de la cession.

§ 2. Les revenus ou la rémunération des mineurs, même émancipés, sont incessibles et insaisissables du chef des contrats de crédit.

Section 5. — De l'exécution du contrat de crédit

Sous-section 1^{re}. — De la mise à disposition du montant du crédit

Art. VII. 90. § 1^{er}. Tant que le contrat de crédit n'a pas été signé par toutes les parties, aucun paiement ne peut être effectué, ni par le prêteur au consommateur ou pour le compte de celui-ci, ni par le consommateur au prêteur.

Sauf disposition contraire dans le contrat de crédit, le prêteur met le montant du crédit immédiatement à disposition par virement sur le compte du consommateur ou sur celui d'un tiers désigné par le consommateur ou par chèque.

La mise à la disposition du montant du crédit en espèces ou en argent comptant peut uniquement se faire dans les cas indiqués par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte du montant du crédit, du type de crédit, du but et du moment de la conclusion du contrat de crédit.

§ 2. Le prêteur continue de répondre des sommes qu'il a remises à l'intermédiaire de crédit, en exécution du contrat de crédit, jusqu'à ce qu'elles soient, dans leur totalité, mises à la disposition du consommateur ou d'un tiers désigné par lui.

Sous-section 2. — Du financement des biens et des services

Art. VII. 91. Lorsque le contrat de crédit mentionne le bien ou la prestation de service financé ou que le montant du contrat de crédit est versé directement par le prêteur au vendeur ou prestataire de services, les obligations du consommateur ne prennent effet qu'à compter de la livraison du bien ou de la prestation du service; en cas de vente ou de prestation de services à exécution successive, elles prennent effet à compter du début de la livraison du produit ou de la prestation du service et cessent en cas d'interruption de celles-ci, sauf si le consommateur reçoit lui-même le montant du crédit et que l'identité du vendeur ou du prestataire de service n'est pas connue par le prêteur.

Le montant du crédit ne peut être remis au vendeur ou au prestataire de services qu'après notification au prêteur de la livraison du bien ou de la prestation du service.

La notification visée au deuxième alinéa est constitué sur un support durable, notamment un document de livraison, daté et signé par le consommateur.

De krachtens de kredietovereenkomst verschuldigde rente gaat eerst in op de dag van deze kennisgeving.

Art. VII. 92. Indien de consument een contract voor de levering van een goed of de verrichting van een dienst heeft herroepen, is hij niet langer gebonden aan de daarmee gelieerde kredietovereenkomst.

Indien de onder de gelieerde kredietovereenkomst vallende goederen of diensten niet of slechts gedeeltelijk geleverd, respectievelijk verricht worden of niet met de voorwaarden van het contract voor de levering van een goed of het verrichten van een dienst in overeenstemming zijn, heeft de consument het recht om verhaal uit te oefenen bij de kredietgever, indien hij niet de genoegdoening heeft gekregen waarop hij overeenkomstig de wet of het contract voor de levering van een goed of het verrichten van een dienst recht heeft, na zijn rechten te hebben doen gelden jegens de leverancier, respectievelijk de dienstverrichter.

Elk verweermiddel kan ten opzichte van de kredietgever slechts worden ingeroepen op voorwaarde dat :

1° de consument bij een ter post aangetekende brief, de verkoper van het goed of de dienstverlener met het oog op de uitvoering van de overeenkomst in gebreke heeft gesteld, zonder dat hij genoegdoening heeft verkregen binnen een termijn van een maand vanaf de afgifte ter post van de aangetekende brief;

2° de consument de kredietgever op de hoogte heeft gesteld dat wanneer hij van de verkoper van het goed of van de dienstverlener geen genoegdoening heeft bekomen overeenkomstig het punt 1°, hij de nog verschuldigde betalingen op een geblokkeerde rekening zal storten. De Koning kan de regels voor de opening en de werking van de rekening vastleggen.

De intrest opgebracht door het in deposito gegeven bedrag wordt gekapitaliseerd.

Door het enkele feit van het deposito verkrijgt de kredietgever voor elke schuldvordering wegens de gehele of gedeeltelijke niet-nakoming van de verplichtingen door de consument een voorrecht op het tegoed van de rekening.

Over het in deposito gegeven bedrag kan niet worden beschikt dan ten bate van de ene of de andere partij, mits ofwel een schriftelijke overeenkomst, gesloten nadat het bedrag op de voorvermelde rekening werd geblokkeerd, ofwel een voor eensluidend verklaard afschrift van de uitgifte van een rechterlijke beslissing wordt voorgelegd. Die beslissing is uitvoerbaar bij voorraad niettengestane verzet of hoger beroep en zonder borgtocht, noch kantonnement.

Art. VII. 93. Wanneer de kredietovereenkomst op afstand het gefinancierde goed, verkocht op afstand, vermeldt of wanneer het kredietbedrag of het opgenomen bedrag rechtstreeks door de kredietgever aan de verkoper op afstand wordt gestort, kan de levering van het goed, in afwijking van de artikelen VII. 90 en VII. 84, eerste lid, plaats vinden voor het sluiten van de kredietovereenkomst in zoverre deze laatste te gelegener tijd voor de levering, beschikt over de contractvoorwaarden en de informatie bedoeld in artikel VI. 57, § 1.

Onderafdeling 3. — Maximale kosten en terugbetalingstermijnen

Art. VII. 94. § 1. De Koning bepaalt de methode tot vaststelling en, in voorkomend geval, tot aanpassing van de maximale jaarlijkse kostenpercentages en bepaalt, het maximale jaarlijkse kostenpercentage in functie van de soort, het bedrag en eventueel, de duur van het krediet.

§ 2. Wanneer de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage het gebruik van veronderstellingen noodzaakt, kan de Koning eveneens, overeenkomstig de regels bedoeld in § 1, de maximale kredietkosten bepalen zoals onder meer de maximale debetrentevoet en, in voorkomend geval, de maximale terugkerende kosten en de maximale niet-terugkerende kosten bij een kredietopening.

§ 3. De krachtens dit artikel vastgestelde kostenpercentages en rentevoeten blijven hoe dan ook van toepassing tot aan hun herziening.

Iedere verlaging van het maximale jaarlijkse kostenpercentage en, in voorkomend geval, van de maximale kredietkosten is onmiddellijk van toepassing op de lopende kredietovereenkomsten die, binnen de perken van deze wet, de veranderlijkheid van het jaarlijkse kostenpercentage of de debetrentevoet voorzien.

Art. VII. 95. § 1. De Koning kan de maximale termijn voor de terugbetaling van het krediet bepalen, rekening houdend met het geleende bedrag en de kredietsoort.

§ 2. De kredietopeningen van onbepaalde duur of met een looptijd van meer dan vijf jaar moeten een termijn van nulstelling voorzien waarbinnen het totaal terug te betalen bedrag dient betaald te worden. De Koning kan een maximale nulstellingstermijn bepalen.

§ 3. Indien een kredietovereenkomst, terugbetaalbaar in vaste termijnbedragen, de veranderlijkheid van de debetrentevoet toelaat, bepaalt de kredietovereenkomst dat bij aanpassing de consument het

L'intérêt dû en vertu du contrat de crédit ne prend cours qu'à la date de cette notification.

Art. VII. 92. Lorsque le consommateur a exercé un droit de rétractation pour un contrat de fourniture de biens ou de prestation de services, il n'est plus tenu par un contrat de crédit lié.

Lorsque les biens ou les services faisant l'objet d'un contrat de crédit lié ne sont pas fournis, ne le sont qu'en partie ou ne sont pas conformes au contrat de fourniture de biens ou de prestation de services, le consommateur a le droit d'exercer un recours à l'encontre du prêteur s'il a exercé un recours contre le fournisseur sans obtenir gain de cause comme il pouvait y prétendre conformément à la loi ou au contrat de fourniture de biens ou de prestation de services.

Toute exception ne peut être invoquée à l'égard du prêteur qu'à condition que :

1° le consommateur ait mis le vendeur du bien ou le prestataire du service en demeure par lettre recommandée à la poste d'exécuter les obligations découlant du contrat, sans avoir obtenu satisfaction dans un délai d'un mois à dater du dépôt à la poste de la lettre recommandée;

2° le consommateur ait informé le prêteur qu'à défaut d'obtenir satisfaction auprès du vendeur du bien ou du prestataire de services conformément au 1°, il effectuera le paiement des versements restant dus sur un compte bloqué. Le Roi peut fixer les modalités d'ouverture et de fonctionnement du compte.

Les intérêts produits par la somme ainsi déposée sont capitalisés.

Par le seul fait du dépôt, le prêteur acquiert un privilège sur l'actif du compte pour toute créance résultant de l'inexécution totale ou partielle des obligations du consommateur.

Il ne peut être disposé du montant mis en dépôt qu'au profit de l'une ou l'autre des parties, moyennant production d'un accord écrit, établi après que le montant a été bloqué sur le compte précité, ou d'une copie conforme de l'expédition d'une décision judiciaire. Cette décision est exécutoire par provision nonobstant opposition ou appel, sans caution ni cantonnement.

Art. VII. 93. Lorsque le contrat de crédit à distance mentionne le bien financé, vendu à distance, ou que le montant du crédit ou le montant prélevé est versé directement par le prêteur au vendeur à distance, la livraison du bien peut avoir lieu, par dérogation aux articles VII. 90 et VII. 84, alinéa 1^{er}, avant la conclusion du contrat de crédit et pour autant que le consommateur dispose, en temps utile avant la livraison, des conditions contractuelles et de l'information visées à l'article VI. 57, § 1^{er}.

Sous-section 3. — Coûts et délais de remboursement maximaux

Art. VII. 94. § 1^{er}. Le Roi détermine la méthode de fixation et, le cas échéant, d'adaptation des taux annuels effectifs globaux maxima et fixe, le taux annuel effectif global maximum en fonction du type, du montant et éventuellement, de la durée du crédit.

§ 2. Lorsque le calcul du taux annuel effectif global nécessite l'utilisation d'hypothèses, le Roi peut également fixer conformément aux dispositions visées au § 1^{er}, le coût maximum du crédit, à savoir notamment le taux débiteur maximum, et le cas échéant, les frais récurrents maxima et les frais non récurrents maxima liés à l'ouverture de crédit.

§ 3. Les taux fixés en vertu de cet article restent applicables en tout état de cause jusqu'à leur révision.

Toute baisse du taux annuel effectif global maximum et, le cas échéant, du coût maximum du crédit est d'application immédiate aux contrats de crédit en cours qui prévoient, dans les limites de la présente loi, la variabilité du taux annuel effectif global ou du taux débiteur.

Art. VII. 95. § 1^{er}. Le Roi peut fixer le délai maximum de remboursement du crédit en fonction du montant emprunté et du type de crédit.

§ 2. Les ouvertures de crédit à durée indéterminée ou à durée déterminée de plus de cinq ans doivent fixer un délai de zérotage dans lequel le montant total à rembourser doit être payé. Le Roi peut fixer un délai maximum de zérotage.

§ 3. Si un contrat de crédit, remboursable par montants de terme constants, autorise la variabilité du taux débiteur, il stipule qu'en cas d'adaptation, le consommateur peut exiger le maintien du montant de

behoud van het termijnbedrag mag eisen, en eveneens de verlenging of de vermindering van de overeengekomen terugbetalingstermijn. De uitoefening van dit recht mag leiden tot overschrijding van de maximale terugbetalingstermijn bedoeld in § 1.

De kredietgever licht de consument uitdrukkelijk en voorafgaand aan het sluiten van de kredietovereenkomst over dit recht in.

§ 4. Uiterlijk twee maanden voor het verstrijken van de nulstellingstermijn verwittigt de kredietgever de consument hiervan door middel van ieder nuttig communicatiemiddel.

Onderafdeling 4. — Vervroegde terugbetalingsmodaliteiten en beëindiging

Art. VII. 96. De consument heeft te allen tijde het recht om geheel of gedeeltelijk het verschuldigd kapitaalsaldo vervroegd terug te betalen. In dat geval heeft hij recht op een verlaging van de totale kosten van het krediet voor de consument die overeenstemmen met de interesten en de kosten verschuldigd voor de resterende duur van de overeenkomst.

De consument die wenst, geheel of gedeeltelijk, vervroegd zijn krediet terug te betalen, brengt de kredietgever ten minste tien dagen voor de terugbetaling bij ter post aangetekende brief van zijn voornemen op de hoogte.

Art. VII. 97. § 1. De kredietgever kan een billijke en objectief gegronde vergoeding bedingen in geval van volledige of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling.

De kredietgever deelt aan de consument op een duurzame drager het gevraagde bedrag mee binnen de tien dagen na de ontvangst van de brief bedoeld in artikel VII. 96, tweede lid of na de ontvangst op zijn rekening van de door de consument terugbetaalde sommen. Deze mededeling herneemt onder meer de berekening van de vergoeding.

Indien de termijn tussen de vervroegde aflossing en het overeengekomen einde van de overeenkomst meer dan één jaar bedraagt, mag dergelijke vergoeding niet hoger zijn dan 1 pct. van het bedrag in kapitaal dat vervroegd werd afgelost.

Indien de termijn niet meer dan één jaar bedraagt, mag de vergoeding ten hoogste 0,5 pct. bedragen van het bedrag in kapitaal dat vervroegd werd afgelost.

§ 2. De kredietgever mag geen enkele vergoeding vragen :

1° indien, door toepassing van de artikelen VII. 194 tot VII. 196, VII. 200 of VII. 201, de verplichtingen van de consument werden verminderd tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag;

2° in geval van terugbetaling in uitvoering van een verzekeringsovereenkomst die contractueel de terugbetaling van het krediet waarborgt;

3° in geval van een kredietopening;

4° indien de aflossing valt in een termijn waarvoor geen vaste debetrentevoet geldt.

§ 3. Een vergoeding mag niet hoger zijn dan het rentebedrag dat de consument zou hebben betaald gedurende de termijn tussen de vervroegde aflossing en de overeengekomen datum waarop de kredietovereenkomst eindigt.

Art. VII. 98. § 1. De consument kan een kredietovereenkomst van onbepaalde duur te allen tijde kosteloos beëindigen, tenzij de partijen een opzeggingstermijn zijn overeengekomen. Deze termijn mag niet langer zijn dan één maand. Wanneer de consument zijn recht uitoefent, stelt hij de kredietgever hiervan in kennis bij een ter post aangetekende brief of op een andere door de kredietgever aanvaarde drager.

Indien zulks in de kredietovereenkomst is overeengekomen, kan de kredietgever een kredietovereenkomst van onbepaalde duur beëindigen door de consument op een duurzame drager een opzegging met ten minste twee maanden te doen toekomen. Wanneer de kredietgever zijn recht uitoefent, stelt hij de consument hiervan in kennis, bij een ter post aangetekende brief of op een andere door de consument aanvaarde drager.

terme, ainsi que la prolongation ou la réduction du délai de remboursement convenu. L'exercice de ce droit peut conduire au dépassement du délai maximum de remboursement visé au § 1^{er}.

Préalablement à la conclusion du contrat de crédit, le prêteur informe expressément le consommateur de ce droit.

§ 4. Au plus tard deux mois avant l'expiration du délai de zéro tage, le prêteur en avertit le consommateur au moyen de tout moyen de communication utile.

Sous-section 4. — Des modalités de remboursement anticipé et de la résiliation

Art. VII. 96. Le consommateur a le droit de rembourser en tout ou en partie et à tout moment le solde du capital restant dû par anticipation. Dans ce cas, il a droit à une réduction du coût total du crédit pour le consommateur, qui correspond aux intérêts et frais dus pour la durée résiduelle du contrat.

Le consommateur qui souhaite rembourser, en tout ou en partie, anticipativement son crédit, avise le prêteur de son intention par lettre recommandée à la poste, au moins dix jours avant le remboursement.

Art. VII. 97. § 1^{er}. Le prêteur peut stipuler une indemnité équitable et objectivement justifiée, pour le cas d'un remboursement anticipé total ou partiel.

Le prêteur communique au consommateur le montant de l'indemnité réclamée, sur un support durable, dans les dix jours de la réception de la lettre visée à l'article VII. 96, alinéa 2 ou de la réception, sur son compte, des sommes remboursées par le consommateur. Cette communication reprend notamment le calcul de l'indemnité.

Si le délai entre le remboursement anticipé et la date de fin de contrat convenue est supérieur à un an, cette indemnité ne peut dépasser 1 p.c. de la partie remboursée en capital faisant l'objet du remboursement anticipé.

Si le délai ne dépasse pas un an, l'indemnité ne peut dépasser 0,5 p.c. de la partie remboursée en capital faisant l'objet du remboursement anticipé.

§ 2. Aucune indemnité ne peut être réclamée par le prêteur :

1° si par l'application des articles VII. 194 à VII. 196, VII. 200 ou VII. 201, les obligations du consommateur ont été réduites au prix au comptant ou au montant emprunté;

2° dans le cas d'un remboursement en exécution d'un contrat d'assurance destiné conventionnellement à garantir le remboursement du crédit;

3° en cas d'une ouverture de crédit;

4° si le remboursement anticipé intervient dans une période pour laquelle le taux débiteur n'est pas fixe.

§ 3. L'indemnité éventuelle ne peut dépasser le montant d'intérêt que le consommateur aurait payé durant la période entre le remboursement anticipé et la date de fin du contrat de crédit convenue.

Art. VII. 98. § 1^{er}. Le consommateur peut procéder à tout moment et sans frais à la résiliation d'un contrat de crédit à durée indéterminée, à moins que les parties n'aient convenu d'un délai de préavis. Ce délai ne peut être supérieur à un mois. Le consommateur exerce son droit de résiliation par l'envoi au prêteur d'une lettre recommandée à la poste ou d'un autre support accepté par le prêteur.

Si le contrat de crédit le prévoit, le prêteur peut procéder à la résiliation d'un contrat de crédit à durée indéterminée en donnant au consommateur un préavis d'au moins deux mois établi sur un support durable. Lorsque le prêteur exerce son droit, il le notifie au consommateur, par lettre recommandée à la poste ou tout autre support accepté par le consommateur.

§ 2. Indien dit in de kredietovereenkomst is overeengekomen, kan de kredietgever op objectieve gronden, onder meer wanneer de kredietgever over inlichtingen beschikt waaruit hij kan afleiden dat de consument niet langer in staat zal zijn zijn verbintenissen na te komen, het recht van de consument om krediet op te nemen op grond van een kredietovereenkomst op te schorten. De kredietgever stelt de consument, op een duurzame drager, indien mogelijk van tevoren en uiterlijk onmiddellijk na de opschorting, van die opschorting in kennis, alsook van de gronden hiervoor, tenzij het verstrekken van dergelijke informatie op grond van andere wetgeving is verboden of indruist tegen doelstellingen van openbare orde of openbare veiligheid.

Onderafdeling 5. — Rekeningafschrift

Art. VII. 99. § 1. Bij iedere kredietopening wordt de consument regelmatig op de hoogte gebracht met een rekeningafschrift op een duurzame drager van de volgende informatie :

- 1° de juiste periode waarop het rekeningafschrift betrekking heeft;
- 2° de opgenomen bedragen en de datum van opnemings;
- 3° het totaal verschuldigd blijvend bedrag en de datum van het vorige afschrift;
- 4° het nieuwe totaal verschuldigd blijvend bedrag;
- 5° de datum en het bedrag van de door de consument verrichte betalingen;
- 6° de toegepaste debetrentevoet(en);
- 7° de afzonderlijke bedragen van de eventueel toegepaste kosten;
- 8° in voorkomend geval, het te betalen minimumbedrag en intresten.

§ 2. Bij de kredietopeningen, behoudens de geoorloofde debetstanden op een rekening, wordt bijkomend de volgende informatie verstrekt :

- 1° in voorkomend geval, het verschuldigd blijvend saldo van het voorgaand overzicht;
- 2° in voorkomend geval, de onderscheiden data van de verschuldigde kosten;
- 3° de datum en het bedrag van de verschuldigde interesten per toegepaste debetrentevoet evenals een aanduiding van de wijze waarop deze interesten worden berekend op het verschuldigd blijvend saldo aan de hand van de debetrentevoet.

Onderafdeling 6. — Ongeoorloofde debetstand en overschrijding

Art. VII. 100. § 1. Wanneer een debetstand zich voordoet in het raam van een kredietopening terwijl de kredietgever iedere debetstand die het toegestane kredietbedrag te boven gaat uitdrukkelijk verboden heeft, schort de kredietgever de kredietopeningen op en eist de terugstorting van het bedrag in niet geoorloofde debetstand binnen een termijn van maximaal vijftienveertig dagen te rekenen vanaf de dag van de niet geoorloofde debetstand.

In dat geval kunnen slechts de uitdrukkelijk overeengekomen en door dit Boek geoorloofde verwijlinteressen en kosten worden gevraagd. De verwijlinteressen worden berekend op het bedrag van de niet geoorloofde debetstand.

De kredietgever brengt onverwijld de consument, op een duurzame drager, op de hoogte van :

- 1° de niet geoorloofde debetstand;
- 2° het bedrag van de niet geoorloofde debetstand;
- 3° de eventuele boetes, kosten of verwijlinteressen toepasselijk op het bedrag van de niet geoorloofde debetstand.

§ 2. In geval de consument de verplichtingen die voortvloeien uit de vorige paragraaf niet nakomt, stelt de kredietgever een einde aan de overeenkomst binnen de perken van artikel VII. 105, eerste lid, 3°, of sluit bij wege van schuldvernieuwing een nieuwe overeenkomst met een verhoogd kredietbedrag en dit met eerbiediging van alle bepalingen van dit boek.

Art. VII. 101. Wanneer een overschrijding minstens 1.250 euro bedraagt en langer dan een maand aanhoudt, brengt de kredietgever onverwijld de consument, op een duurzame drager, op de hoogte van :

- 1° de overschrijding;
- 2° het overschreden bedrag;
- 3° van de debetrentevoet, de eventuele toepasselijke boetes en kosten toepasselijk op het overschreden bedrag.

De Koning kan dit bedrag wijzigen. Tot zolang de informatie bedoeld in het voorgaande lid niet wordt verstrekt, kan de kredietgever op het overschreden bedrag slechts de laatst toegepaste debetrentevoet toepassen, met uitsluiting van iedere boete, vergoeding of verwijlinterest.

§ 2. Si le contrat de crédit le prévoit, le prêteur peut, pour des raisons objectivement justifiées, notamment s'il dispose de renseignements lui permettant de considérer que le consommateur ne sera plus à même de respecter ses obligations, suspendre le droit de prélèvement du consommateur dans le cadre d'un contrat de crédit. Le prêteur informe le consommateur de la suspension et des motifs de celle-ci sur un support durable, si possible avant la suspension et au plus tard immédiatement après, à moins que la communication de cette information ne soit interdite par une autre législation ou ne s'oppose à des objectifs d'ordre public ou de sécurité publique.

Sous-section 5. — Du relevé de compte

Art. VII. 99. § 1^{er}. Pour chaque ouverture de crédit, le consommateur est régulièrement informé, sur un support durable, à l'aide d'un relevé de compte comportant les informations suivantes :

- 1° la période précise sur laquelle porte le relevé de compte;
- 2° les montants prélevés et la date des prélèvements;
- 3° le montant total restant dû du relevé précédent et la date de celui-ci;
- 4° le nouveau montant total restant dû;
- 5° la date et le montant des paiements effectués par le consommateur;
- 6° le ou les taux débiteur appliqués;
- 7° les montants distincts de tous les frais ayant été appliqués;
- 8° le cas échéant, le montant minimal à payer et les intérêts.

§ 2. Pour les ouvertures de crédit autres que les facilités de découvert, les informations complémentaires suivantes sont fournies :

- 1° le cas échéant, le solde restant dû du relevé précédent;
- 2° le cas échéant, les dates distinctes des frais dus;

3° la date et le montant des intérêts dus par taux débiteur appliqué ainsi qu'une indication du mode de calcul de ces intérêts sur le solde restant dû à l'aide du taux débiteur.

Sous-section 6. — Du découvert non autorisé et du dépassement

Art. VII. 100. § 1^{er}. Lorsqu'un découvert se produit dans le cadre d'une ouverture de crédit alors que le prêteur a interdit explicitement tout découvert dépassant le montant du crédit autorisé, celui-ci suspend les prélèvements de crédit et exige le remboursement du montant en découvert non autorisé dans un délai de maximum quarante-cinq jours à dater du jour du découvert non autorisé.

Dans ce cas, seuls les intérêts de retard et les frais expressément convenus et autorisés par le présent Livre peuvent être réclamés. Les intérêts de retard sont calculés sur le montant du découvert non autorisé.

Le prêteur informe le consommateur, sans délai, sur un support durable :

- 1° du découvert non autorisé;
- 2° du montant du découvert non autorisé;
- 3° de toutes les pénalités et de tous les frais ou intérêts applicables au montant du découvert non autorisé.

§ 2. Si le consommateur ne respecte pas les obligations découlant du paragraphe précédent, le prêteur met fin au contrat dans le respect de l'article VII. 105, alinéa 1^{er}, 3°, ou il établit par novation un nouveau contrat avec un montant du crédit plus élevé et ce dans le respect de toutes les dispositions du présent livre.

Art. VII. 101. Lorsqu'un dépassement atteint au moins 1.250 euros et se prolonge pendant une période supérieure à un mois, le prêteur informe le consommateur, sans délai, sur un support durable :

- 1° du dépassement;
- 2° du montant du dépassement;
- 3° du taux débiteur, de toutes les pénalités et de tous les frais applicables au montant du dépassement.

Le Roi peut modifier ce montant. Tant que l'information visée à l'alinéa précédent n'est pas fournie, le prêteur ne peut appliquer sur le montant du dépassement que le dernier taux débiteur appliqué, à l'exclusion de toute pénalité, indemnité ou intérêt de retard.

Indien de overschrijding bij het verstrijken van een termijn van drie maand vanaf haar ontstaan niet is aangezuiverd, schort de kredietgever de kredietopnemingen op en stelt hij een einde aan de overeenkomst binnen de perken van artikel VII. 105, eerste lid, 3°, of sluit hij bij wege van schuldvernieuwing een nieuwe overeenkomst met een verhoogd kredietbedrag en dit met eerbiediging van alle bepalingen van dit boek.

Afdeling 6. — Overdracht van de kredietovereenkomst en van de vorderingen die voortvloeien uit deze overeenkomst

Art. VII. 102. De overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst kan slechts worden overgedragen aan, of, na indeplaatsstelling slechts worden verworven door een op grond van dit boek vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever, dan wel overgedragen worden aan of verworven worden door de Bank, het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, de kredietverzekeraars, de instellingen voor collectieve beleggingen zoals bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles of andere daartoe door de Koning aangewezen personen.

Art. VII. 103. Onverminderd het bepaalde in artikel VII. 102 kan de overdracht of de indeplaatsstelling aan de consument niet worden tegengeworpen dan nadat hem hiervan bij een ter post aangetekende brief kennis is gegeven, behalve wanneer de onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling uitdrukkelijk is bepaald in het contract, en wanneer de identiteit van de overnemer of van de indeplaatsgestelde in de kredietovereenkomst is vermeld. Deze kennisgeving is niet verplicht wanneer de oorspronkelijke kredietgever, in overleg met de nieuwe houder van de schuldvordering, tegenover de consument het krediet verder beheert.

Art. VII. 104. Bij overdracht van of indeplaatsstelling voor de vordering uit de kredietovereenkomst, behoudt de consument tegenover de overnemer of de indeplaatsgestelde schuldeiser, de verweermiddelen, het beroep op de schuldvergelijking inbegrepen, die hij de overdrager of de indeplaatssteller kan tegenwerpen. Elk hiermee strijdig beding wordt voor niet geschreven gehouden.

Afdeling 7. — Niet-uitvoering van de kredietovereenkomst

Art. VII. 105. Elk beding dat voorziet in het verval van de termijnbepaling of in een uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde, is verboden en wordt als niet geschreven beschouwd, tenzij :

1° ingeval de consument ten minste twee termijnen of een bedrag gelijk aan 20 pct. van het totale door de consument terug te betalen bedrag niet heeft betaald en hij één maand na het ter post afgeven van een aangetekende brief tot ingebrekestelling zijn verplichtingen niet is nagekomen. Die regels moeten door de kredietgever bij de consument in herinnering worden gebracht bij de ingebrekestelling;

2° ingeval de consument het goed vervreemdt vóór het betalen van de prijs, of het gebruikt in strijd met de bedongen voorwaarden van de overeenkomst, terwijl de kredietgever zich de eigendom ervan had voorbehouden of er, overeenkomstig de regels inzake financieringshuur, nog geen eigendomsoverdracht heeft plaatsgevonden;

3° ingeval de consument het kredietbedrag bedoeld in de artikelen VII. 100 en VII. 101 overschrijdt, en hij, een maand na het ter post afgeven van een aangetekende brief houdende ingebrekestelling, zijn verplichtingen niet is nagekomen. Die regels moeten door de kredietgever aan de consument in herinnering worden gebracht bij de ingebrekestelling.

Onverminderd de toepassing van artikel VII. 98 is elk beding dat voorziet dat de kredietgever op elk ogenblik de terugbetaling van het opgenomen kredietbedrag kan eisen verboden en wordt dit als niet geschreven beschouwd.

Art. VII. 106. § 1. Bij ontbinding van de kredietovereenkomst of bij verval van de termijnbepaling wegens de niet-uitvoering door de consument van zijn verbintenissen mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld :

- het verschuldigd blijvende saldo;
- het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;
- het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het verschuldigd blijvende saldo;
- de overeengekomen straffen of schadevergoedingen voor zover ze worden berekend op het verschuldigd blijvende saldo en beperkt worden tot de volgende maximumbedragen :
 - ten hoogste 10 % van de schijf van het verschuldigd blijvende saldo tot 7.500 euro;
 - ten hoogste 5 % van de schijf van het verschuldigd blijvende saldo boven 7.500 euro.

Si le dépassement n'est pas apuré au terme d'un délai de trois mois à partir de sa survenance, le prêteur suspend les prélèvements de crédit et met fin au contrat dans le respect de l'article VII, 105, alinéa 1^{er}, 3°, ou il établit par novation un nouveau contrat avec un montant du crédit plus élevé et ce dans le respect de toutes les dispositions du présent livre.

Section 6. — De la cession du contrat de crédit et des créances résultant de ce contrat

Art. VII. 102. Le contrat ou la créance résultant du contrat de crédit ne peuvent être cédés qu'à ou après subrogation, n'être acquis que par un prêteur agréé ou enregistrée en vertu du présent livre, ou encore cédé à ou acquis par la Banque, le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, des assureurs de crédit, des organismes de placement collectif visés par la loi du 24 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ou d'autres personnes que le Roi désigne à cet effet.

Art. VII. 103. Sans préjudice des dispositions de l'article VII. 102, la cession ou la subrogation n'est opposable au consommateur qu'après que ce dernier en a été informé par lettre recommandée à la poste, sauf lorsque la cession ou la subrogation immédiates sont expressément prévues dans le contrat et que l'identité du cessionnaire ou du tiers subrogé est mentionnée dans le contrat de crédit. Cette notification n'est pas obligatoire lorsque le prêteur initial, en accord avec le nouveau titulaire de la créance, continue à gérer le contrat de crédit vis-à-vis du consommateur.

Art. VII. 104. En cas de cession ou de subrogation pour la créance résultant du contrat de crédit, le consommateur conserve à l'égard du cessionnaire ou du créancier subrogé les moyens de défense, en ce compris le recours à la compensation, qu'il peut opposer au cédant ou au subrogeant. Toute clause contraire est réputée non écrite.

Section 7. — De la non-exécution du contrat de crédit

Art. VII. 105. Toute clause qui prévoit une déchéance du terme ou une condition résolutoire expresse est interdite et réputée non écrite, à moins d'être stipulée :

1° pour le cas où le consommateur serait en défaut de paiement d'au moins deux échéances ou d'une somme équivalente à 20 p.c. du montant total dû par le consommateur et ne se serait pas exécuté un mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure. Ces modalités doivent être rappelées par le prêteur au consommateur lors de la mise en demeure;

2° pour le cas où le consommateur aliénerait le bien avant le paiement du prix ou en ferait un usage contraire aux stipulations du contrat, alors que le prêteur s'en serait réservé la propriété ou alors que le transfert de propriété, conformément aux règles en matière de crédit-bail, ne s'est pas encore réalisé;

3° pour le cas où le consommateur dépasserait le montant du crédit visé aux articles VII. 100 et VII. 101 et ne se serait pas exécuté un mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure. Ces modalités doivent être rappelées par le prêteur au consommateur lors de la mise en demeure.

Sans préjudice de l'application de l'article VII. 98, toute clause qui prévoit que le prêteur peut à tout moment en cours de contrat, exiger le remboursement du montant du crédit prélevé est interdite et réputée non écrite.

Art. VII. 106. § 1^{er}. En cas de résolution du contrat ou de déchéance du terme, en raison de la non-exécution de ses obligations par le consommateur, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur :

- le solde restant dû;
- le montant, échü et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;
- le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le solde restant dû;
- les pénalités convenues ou indemnités convenues, pour autant qu'elles soient calculées sur le solde restant dû et limitées aux plafonds suivants :
 - 10 % au maximum calculés sur la tranche de solde restant dû comprise jusqu'à 7.500 euros;
 - 5 % au maximum calculés sur la tranche de solde restant dû supérieure à 7.500 euros.

§ 2. Bij eenvoudige betalingsachterstand die geen ontbinding van de overeenkomst noch een verval van de termijnbepaling met zich brengt, mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld :

- het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;
- het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- de overeengekomen kosten voor de maanbrieven en de brieven voor ingebrekestelling, a rato van één verzending per maand. Deze kosten bestaan uit een forfaitair maximumbedrag van 7,50 euro, vermeerderd met de op het ogenblik van de verzending geldende portokosten. De Koning kan dat forfaitair bedrag aanpassen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Wanneer de overeenkomst wordt opgezegd, overeenkomstig artikel VII. 98, § 1, of een einde heeft genomen en de consument zijn verplichtingen niet is nagekomen drie maanden na het ter post afgeven van een aangetekende brief tot ingebrekestelling, mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld :

- het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;
- het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- de overeengekomen straffen of schadevergoedingen binnen de grenzen en maximumbedragen bedoeld bij § 1.

§ 3. De overeengekomen nalatigheidsinterestvoet mag niet meer bedragen dan de debetrentevoet laatst toegepast op het betreffende bedrag of de betreffende deeltermijn, verhoogd met een coëfficiënt van hoogstens 10 pct.

§ 4. Elke betaling gevraagd overeenkomstig de §§ 1 en 2 moet omstandig omschreven en verklaard worden in een document dat gratis aan de consument overhandigd wordt.

Een nieuw document dat de bedragen verschuldigd bij toepassing van §§ 1 en 2 omstandig omschrijft en verklaart, moet ten hoogste drie keer per jaar gratis worden ter beschikking gesteld aan de consument die hierom vraagt.

De Koning kan bepalen welke vermeldingen dat document moet bevatten en kan een afrekeningsmodel opleggen.

§ 5. Bij ontbinding van de overeenkomst of bij verval van de termijnbepaling mag, in afwijking van artikel 1254 van het Burgerlijk Wetboek, iedere betaling gedaan door de consument, de borg of de steller van een persoonlijke zekerheid, eerst toegerekend worden op het bedrag van de nalatigheidsinteressen of andere straffen en schadevergoedingen nadat het verschuldigd blijvende saldo en de totale kosten van het krediet voor de consument zijn betaald.

§ 6. Verboden is en als niet geschreven wordt beschouwd elk beding dat, ingeval de consument zijn verbintenissen niet uitvoert, straffen of schadevergoedingen oplegt waarin dit boek niet voorziet.

Art. VII. 107. § 1. De vrederechter kan de betalingsfaciliteiten, die hij bepaalt, toestaan aan de consument wiens financiële toestand is verslechterd.

Wanneer het toestaan van betalingsfaciliteiten de kosten van de kredietovereenkomst verhoogt, bepaalt de vrederechter het deel dat door de consument moet worden gedragen.

De bevoegde rechter kan aan de consument uitstel of herschikking van betaling van de schulden bedoeld in artikel VII. 106, §§ 1 en 2, toekennen, zelfs wanneer de kredietgever een clause als bedoeld in artikel VII. 105 toepast of de toepassing ervan eist.

§ 2. In afwijking van de artikelen 2032, 4^o, en 2039 van het Burgerlijk Wetboek, moeten de borg, en, desgevallend, elke steller van een zekerheid, zich houden aan het door de vrederechter aan de consument toegestane betalingsfaciliteitenplan.

§ 3. Wanneer de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid, door de schuldeiser in betaling worden aangesproken, kunnen zij de vrederechter om het toestaan van betalingsfaciliteiten verzoeken, volgens dezelfde voorwaarden en modaliteiten als bepaald door de artikelen 1337bis tot 1337octies van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het toestaan van betalingsfaciliteiten aan de consument inzake consumentenkrediet.

Art. VII. 108. § 1. Onverminderd de toepassing van § 2, wanneer de consument reeds sommen gelijk aan ten minste 40 % heeft betaald van de prijs bij contante betaling van een goed dat het voorwerp is, hetzij

§ 2. En cas de simple retard de paiement, qui n'entraîne ni la résolution du contrat, ni la déchéance du terme, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur :

- le capital échu et impayé;
- le montant, échu et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;
- le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le capital échu et impayé;
- les frais convenus de lettres de rappel et de mise en demeure, à concurrence d'un envoi par mois. Ces frais se composent d'un montant forfaitaire maximum de 7,50 euros augmenté des frais postaux en vigueur au moment de l'envoi. Le Roi peut adapter ce montant forfaitaire selon l'indice des prix à la consommation.

Lorsque le contrat de crédit est résilié conformément à l'article VII. 98, § 1^{er}, ou a pris fin et que le consommateur ne s'est pas exécuté trois mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur :

- le capital échu et impayé;
- le montant, échu et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;
- le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le capital échu et impayé;
- les pénalités ou indemnités convenues dans les limites et plafonds visés au § 1^{er}.

§ 3. Le taux d'intérêt de retard convenu ne peut être plus élevé que le taux débiteur dernièrement appliqué au montant concerné ou aux périodes partielles concernées, majoré d'un coefficient de 10 p.c. maximum.

§ 4. Tout paiement réclamé en application des §§ 1^{er} et 2 doit être détaillé et justifié dans un document remis gratuitement au consommateur.

Un nouveau document détaillant et justifiant les montants dus en application des §§ 1^{er} et 2 doit être remis gratuitement, au maximum trois fois par an, au consommateur qui en fait la demande.

Le Roi peut déterminer les mentions de ce document et imposer un modèle de décompte.

§ 5. Par dérogation à l'article 1254 du Code civil, en cas de résolution ou de déchéance du terme du contrat tout paiement fait par le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté, ne peut s'imputer sur le montant des intérêts de retard ou autres pénalités et dommages et intérêts qu'après le remboursement du solde restant dû et du coût total du crédit pour le consommateur.

§ 6. Est interdite et réputée non écrite, toute clause comportant, en cas de non-exécution de ses obligations par le consommateur, des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par le présent livre.

Art. VII 107. § 1^{er}. Le juge de paix peut octroyer les facilités de paiement qu'il détermine au consommateur dont la situation financière s'est aggravée.

Lorsque l'octroi de facilités de paiement augmente les coûts du contrat de crédit, le juge de paix fixe la part devant être prise en charge par le consommateur.

Le juge compétent peut accorder au consommateur un délai de paiement ou un échelonnement des dettes visées à l'article VII. 106, §§ 1^{er} et 2, même lorsque le prêteur applique une clause telle que visée à l'article VII. 105 ou en exige l'application.

§ 2. Par dérogation aux articles 2032, 4^o, et 2039 du Code civil, la caution, et le cas échéant la personne qui constitue une sûreté doivent respecter le plan de facilités de paiement, tel qu'octroyé par le juge de paix au consommateur.

§ 3. Lorsqu'elles sont contraintes de payer, la caution et, le cas échéant, la personne qui constitue une sûreté, peuvent solliciter du juge de paix l'octroi de facilités de paiement, suivant les mêmes conditions et modalités que celles déterminées par les articles 1337bis à 1337octies du Code judiciaire relatifs à l'octroi de facilités de paiement au consommateur en matière de crédit à la consommation.

Art. VII. 108. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application du § 2, lorsque le consommateur a déjà payé des sommes égales à au moins 40 % du prix au comptant d'un bien faisant l'objet, soit d'une clause de réserve de

van een beding van eigendomsvoorbehoud, hetzij van een pandbelofte met onherroepelijke volmacht, kan dit goed niet worden teruggenomen dan op grond van een gerechtelijke beslissing, of van een schriftelijke overeenkomst, gesloten na een ingebrekestelling bij ter post aangetekend schrijven.

De kredietgever moet binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verkoopdatum van het gefinancierde goed de verkregen prijs ter kennis brengen van de consument en hem het teveel gestorte terugstorten.

§ 2. Wanneer een consument, in het raam van een financieringshuur, 40 pct. of meer van de prijs bij contante betaling van een lichamelijk roerend goed betaald heeft, kan hij slechts eisen het bezit van het goed te bewaren op grond van een uitdrukkelijk akkoord tussen de partijen, gesloten na de totstandkoming van de kredietovereenkomst of bij beschikking van de rechter.

§ 3. In geen geval mag een lastgeving of een akkoord gesloten met het oog op de terugname van een goed gefinancierd door een kredietovereenkomst leiden tot een ongerechtvaardigde verrijking.

Afdeling 8. — Zekerheden

Art. VII. 109. § 1. De borgtocht en, desgevallend, elke andere vorm van zekerheid voor de verbintenissen die voortvloeien uit een kredietovereenkomst geven nauwkeurig het bedrag weer dat gewaarborgd is. De gevraagde zekerheden gelden enkel voor deze bedragen, eventueel verhoogd met de nalatigheidsintresten, met uitsluiting van alle andere boetes of kosten van niet-uitvoering. De kredietgever dient hiertoe voorafgaandelijk en gratis aan de borg en, desgevallend, aan de steller van een zekerheid een exemplaar van het kredietcontract te overhandigen.

§ 2. Elke overeenkomst tot zekerheidsstelling, waarvan de zekerheidssteller wordt geregistreerd overeenkomstig artikel VII. 148, § 2, 1^o, vermeldt :

1^o de clausule : “De kredietovereenkomst, waarvoor u deze zekerheid hebt gesteld maakt het voorwerp uit van een registratie bij de Centrale voor Kredieten aan Particulieren waarbij u overeenkomstig artikel VII. 148, § 2, 1^o, wordt geregistreerd als zekerheidssteller”;

2^o de doeleinden van de verwerking in de Centrale;

3^o de naam van de Centrale;

4^o het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

§ 3. De kredietgever stelt iedere steller van een zekerheid in kennis van de totstandkoming van de kredietovereenkomst en, voorafgaandelijk, van elke wijziging van deze overeenkomst.

Voor de kredietovereenkomsten gesloten voor een onbepaalde duur kan door de kredietgever slechts een borgtocht of een persoonlijke zekerheid worden gevraagd voor een periode van vijf jaar. Deze periode kan slechts hernieuwd worden bij afloop en met het uitdrukkelijk goedvinden van de borg of de persoon die een persoonlijke zekerheid heeft gesteld.

Art. VII. 110. De kredietgever verwittigt de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid, wanneer de consument twee betalingen of minstens een vijfde van de totale te betalen som achterstaat. Hij geeft hem kennis van de toegekende betalingsfaciliteiten en deelt hem vooraf elke wijziging van de oorspronkelijke kredietovereenkomst mee.

Art. VII. 111. In afwijking van artikel 2021 van het Burgerlijk Wetboek kan de kredietgever de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid dan eerst aanspreken wanneer de consument ten minste twee termijnen of een bedrag gelijk aan 20 pct. van de totale terug te betalen som of de laatste termijn niet betaald heeft en, nadat de kredietgever de consument bij een ter post aangetekende brief in gebreke heeft gesteld, de consument een maand na het ter post afgeven van de aangetekende brief zijn verplichtingen niet is nagekomen.

Afdeling 9. — Kredietbemiddelaars

Art. VII. 112. § 1. De kredietbemiddelaar mag enkel bemiddelen voor kredietovereenkomsten met vergunninghoudende of geregistreerde kredietgevers.

§ 2. De kredietmakelaar mag zijn activiteit slechts onder zijn eigen naam uitoefenen.

Art. VII. 113. § 1. De kredietbemiddelaar kan geen kredietaanvraag indienen voor een consument waarvoor hij, gelet op de inlichtingen waarover hij beschikt of zou moeten beschikken, onder meer op basis van de inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69, van oordeel is dat de consument duidelijk niet in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de kredietovereenkomst, na te komen.

propriété, soit d'une promesse de gage avec mandat irrévocable, ce bien ne peut être repris qu'en vertu d'une décision judiciaire ou d'un accord écrit conclu après mise en demeure par lettre recommandée à la poste.

Le prêteur doit, dans un délai de trente jours à compter de la date de la vente du bien financé, notifier le prix obtenu au consommateur et lui restituer le trop perçu.

§ 2. Au cas où le consommateur, dans le cadre d'un crédit-bail, a payé 40 p.c. ou plus du prix au comptant d'un bien meuble corporel, il ne peut exiger de conserver la possession du bien que moyennant un accord exprès des parties, postérieur à la conclusion du contrat ou par décision du juge.

§ 3. En aucun cas, un mandat ou un accord conclu en vue de la reprise d'un bien financé par un contrat de crédit ne peut donner lieu à un enrichissement injustifié.

Section 8. — Des sûretés

Art. VII. 109. § 1^{er}. Le cautionnement et, le cas échéant, toute autre forme de sûreté des engagements nés d'un contrat de crédit précisent le montant qui est garanti. Les sûretés réclamées ne valent que pour ces montants éventuellement augmentés des intérêts de retard, à l'exclusion de toute autre pénalité ou frais d'inexécution. Le prêteur doit à cet effet remettre au préalable et gratuitement un exemplaire du contrat de crédit à la caution et le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté.

§ 2. Chaque contrat de sûreté pour lequel la personne qui constitue la sûreté est enregistrée conformément à l'article VII. 148, § 2, 1^o, mentionne :

1^o la clause : “Le contrat de crédit pour lequel vous avez constitué cette sûreté fait l'objet d'un enregistrement à la Centrale des Crédits aux Particuliers où, conformément à l'article VII. 148, § 2, 1^o, vous êtes enregistré en tant que personne ayant constitué une sûreté”;

2^o les finalités du traitement dans la Centrale;

3^o le nom de la Centrale;

4^o l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières.

§ 3. Le prêteur informe toute personne qui constitue une sûreté, de la conclusion du contrat de crédit, ainsi que, de manière préalable, de toute modification du contrat.

Pour les contrats de crédit conclus pour une durée indéterminée, un cautionnement ou une sûreté personnelle ne peut être réclamé par le prêteur que pour une période de cinq ans. Cette période ne peut être renouvelée que moyennant l'accord exprès, au terme de la période, de la caution ou de la personne qui constitue une sûreté personnelle.

Art. VII. 110. Le prêteur communique à la caution et, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté, le retard de paiement par le consommateur de deux échéances ou d'au moins un cinquième du montant total à rembourser. Il lui communique les facilités de paiement accordées et l'informe au préalable de toute modification apportée au contrat de crédit initial.

Art. VII. 111. Par dérogation à l'article 2021 du Code civil, le prêteur ne peut agir contre la caution et, le cas échéant, contre la personne qui constitue une sûreté, que si le consommateur est en défaut de paiement d'au moins deux échéances ou d'une somme équivalente à 20 p.c. du montant total à rembourser ou de la dernière échéance, et que si après avoir mis le consommateur en demeure par lettre recommandée à la poste, le consommateur ne s'est pas exécuté dans un délai d'un mois après le dépôt à la poste de la lettre recommandée.

Section 9. — Des intermédiaires de crédit

Art. VII. 112. § 1^{er}. L'intermédiaire de crédit ne peut intervenir que pour des contrats de crédit avec des prêteurs agréés ou enregistrés.

§ 2. Le courtier de crédit ne peut pratiquer son activité que sous sa propre dénomination.

Art. VII. 113. § 1^{er}. L'intermédiaire de crédit ne peut introduire de demande de crédit pour un consommateur si, compte tenu des informations dont il dispose ou devrait disposer, notamment sur base des renseignements visés à l'article VII. 69, il estime que le consommateur ne sera manifestement pas à même de respecter les obligations découlant du contrat de crédit.

§ 2. De kredietbemiddelaar mag de kredietaanvragen niet opsplitsen. Hij moet aan de kredietgever de noodzakelijke inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69 mededelen.

§ 3. Eenieder die optreedt als kredietbemiddelaar moet alle aangezochte kredietgevers in kennis stellen van het bedrag van de andere kredietovereenkomsten welke hij heeft aangevraagd of ontvangen ten behoeve van dezelfde consument gedurende twee maanden voorafgaand aan het indienen van iedere nieuwe kredietaanvraag.

Art. VII. 114. § 1. De kredietbemiddelaar mag van de consument die om zijn bemiddeling heeft verzocht, geen enkele vergoeding in welke vorm ook, rechtstreeks of onrechtstreeks ontvangen.

§ 2. De kredietbemiddelaar heeft slechts recht op een commissie voor de kredietovereenkomsten die met zijn bemiddeling geldig en volgens de vormregels zijn tot stand gekomen.

§ 3. Volgens de regels door de Koning bepaald moet de betaling van de commissie ten minste voor de helft worden gespreid naargelang van de aard van het krediet en van de duur ervan.

§ 4. Wanneer een kredietovereenkomst wordt gesloten met het oog op de volledige, vervroegde terugbetaling van een vroegere kredietovereenkomst, is geen commissie verschuldigd zo dezelfde kredietbemiddelaar voor beide overeenkomsten heeft bemiddeld.

Deze bepaling is niet van toepassing bij een betekenisvolle vermindering van het jaarlijkse kostenpercentage van de nieuwe overeenkomst ten aanzien van de vroegere kredietovereenkomst.

Afdeling 10. — Schuldbemiddeling

Art. VII. 115. De schuldbemiddeling is verboden, behalve :

1° wanneer zij wordt verricht door een advocaat, een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris in de uitoefening van zijn beroep of zijn ambt;

2° wanneer zij wordt verricht door overheidsinstellingen of door particuliere instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend.

Afdeling 11. — Verwerking van persoonsgegevens

Onderafdeling 1. — Overmaking van persoonsgegevens

Art. VII. 116. Behalve in geval van overdracht of indeplaatsstelling zoals die heeft plaats gevonden overeenkomstig de artikelen VII. 102 en VII. 103, kunnen de persoonsgegevens van een consument of een zekerheidssteller die door de kredietgever verwerkt werden in het raam van het sluiten of het uitvoeren van een kredietovereenkomst enkel aan een derde worden overgemaakt onder de voorwaarden opgesomd in deze afdeling.

Art. VII. 117. § 1. Persoonsgegevens kunnen enkel het voorwerp uitmaken van een verwerking in het raam van de volgende dubbele finaliteit :

1° de beoordeling van de financiële toestand en de kredietwaardigheid van de consument of van de zekerheidssteller;

2° in het raam van het verstrekken of het beheer van de kredieten of betalingsdiensten bedoeld in dit boek die van aard zijn het privévermogen van een natuurlijk persoon te bezwaren en waarvan de uitvoering op het privévermogen van deze persoon kan voortgezet worden.

In geen geval mogen deze inlichtingen worden gebruikt voor commerciële prospectiedoelinden.

§ 2. De ingezamelde gegevens moeten in het licht van de doeleinden opgesomd in de vorige paragraaf relevant, aangepast en niet overdreven zijn.

Art. VII. 118. § 1. Met uitsluiting van alle andere, mogen slechts worden verwerkt de gegevens betreffende de identiteit van de consument of van de zekerheidssteller, het bedrag en de duur van de kredieten, de periodiciteit van de betalingen, de gebeurlijk toegestane betalingsfaciliteiten, de betalingsachterstanden, alsook de identiteit van de kredietgever. Dit laatste gegeven mag uitsluitend aan de verantwoordelijke voor de verwerking en aan de consument worden medegedeeld tenzij het betalingsachterstanden betreft.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de inhoud van de gegevens bedoeld in het voorgaande lid bepalen.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

1° bepalen welke categorieën van strafrechtelijke veroordelingen, die tegen de consument of de zekerheidssteller zijn uitgesproken, mogen worden verwerkt voor zover zij daarvan voorafgaandelijk en schriftelijk zijn kennis gegeven;

§ 2. L'intermédiaire de crédit ne peut fractionner les demandes de crédit. Il doit communiquer au prêteur les informations nécessaires visées à l'article VII. 69.

§ 3. Quiconque agit en tant qu'intermédiaire de crédit doit communiquer à tous les prêteurs sollicités le montant des autres contrats de crédit qu'il a demandés ou reçus au bénéfice du même consommateur, au cours des deux mois précédant l'introduction de chaque nouvelle demande de crédit.

Art. VII. 114. § 1^{er}. L'intermédiaire de crédit ne peut recevoir, directement ou indirectement, aucune rémunération, sous quelque forme que ce soit, du consommateur qui a sollicité son intervention.

§ 2. L'intermédiaire de crédit n'a le droit de percevoir une commission que si le contrat de crédit pour lequel il est intervenu, a été conclu valablement et régulièrement quant à la forme.

§ 3. Le paiement de la commission doit être échelonné à concurrence de la moitié au moins, selon les règles fixées par le Roi, en fonction de la nature du crédit et de sa durée.

§ 4. Lorsqu'un contrat de crédit est conclu en vue du remboursement intégral et anticipé d'un contrat de crédit antérieur, aucune commission n'est due si le même intermédiaire de crédit est intervenu pour les deux contrats.

La présente disposition n'est pas d'application en cas de diminution significative du taux annuel effectif global du nouveau contrat de crédit par rapport au contrat de crédit antérieur.

Section 10. — De la médiation de dettes

Art. VII. 115. La médiation de dettes est interdite sauf :

1° si elle est pratiquée par un avocat, un officier ministériel ou un mandataire de justice dans l'exercice de sa profession ou de sa fonction;

2° si elle est pratiquée par des institutions publiques ou par des institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente.

Section 11. — Du traitement des données à caractère personnel

Sous-section 1^{re}. — De la transmission des données à caractère personnel

Art. VII. 116. Sauf en cas de cession ou de subrogation intervenant conformément aux articles VII. 102 et VII. 103, les données à caractère personnel du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté traitées dans le cadre de la conclusion ou de l'exécution d'un contrat de crédit par le prêteur ne peuvent être transmises à un tiers en dehors des conditions cumulatives énumérées au sein de la présente section.

Art. VII. 117. § 1^{er}. Les données à caractère personnel ne peuvent faire l'objet d'un traitement que dans le cadre de la double finalité suivante :

1° afin d'apprécier la situation financière et d'évaluer la solvabilité du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté;

2° dans le cadre de l'octroi ou de la gestion des crédits ou de services de paiement visés par le présent livre susceptibles de grever le patrimoine privé d'une personne physique et dont l'exécution peut être poursuivie sur le patrimoine privé de cette personne.

En aucun cas, les données personnelles ne peuvent être utilisées à des fins de prospections commerciales.

§ 2. Les données collectées doivent être pertinentes, appropriées et non excessives au vu des finalités énumérées au paragraphe précédent.

Art. VII. 118. § 1^{er}. Seules peuvent être traitées, à l'exclusion de toutes autres, les données relatives à l'identité du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté, le montant et la durée des crédits, la périodicité des paiements, les facilités de paiement éventuellement octroyées, les retards de paiement, ainsi que l'identité du prêteur. Cette dernière donnée n'est communiquée qu'au responsable du traitement et au consommateur exclusivement, sauf en ce qui concerne les retards de paiement.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer le contenu des données visées à l'alinéa précédent.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° déterminer les catégories de condamnations pénales prononcées à l'encontre du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté, qui peuvent être traitées pour autant que le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté en ait été informé préalablement et par écrit;

2° de natuurlijke personen en privaat- of publiekrechtelijke rechtspersonen aanwijzen welke de verwerking van de gegevens, zoals bedoeld in het 1°, mogen uitvoeren;

3° de bijzondere voorwaarden en modaliteiten vaststellen welke voor deze verwerking moeten worden in acht genomen.

Art. VII. 119. § 1. De persoonsgegevens mogen slechts aan de volgende personen worden medegedeeld :

1° de vergunninghoudende of geregistreerde kredietgevers;

2° de personen die door de Koning zijn toegelaten om kredietverzekeringsverrichtingen uit te voeren met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

3° de FMSA en de Bank in het raam van hun opdrachten;

4° de betalingsdienstaanbieders, in de mate dat deze personen hun gegevens inzake betalingsdiensten op basis van regelen inzake wederkerigheid meedelen;

5° de verenigingen van personen of instellingen bedoeld in 1°, 2°, en 4°, van dit lid die hiertoe erkend werden door de minister of zijn gemachtigde onder de volgende voorwaarden :

a) de rechtspersoonlijkheid bezitten;

b) gesticht zijn met een oogmerk dat ieder winstgevend doel uitsluit en enkel opgericht zijn met het oog op het beschermen van de professionele belangen van zijn leden;

c) samengesteld zijn uit leden die geen administratieve of strafrechtelijke sanctie hebben opgelopen.

De minister of zijn gemachtigde beslist over de aanvraag tot erkenning binnen twee maanden na de dag waarop alle vereiste documenten en gegevens zijn ontvangen.

Indien de aanvraag niet is vergezeld van alle voornoemde documenten en gegevens wordt de aanvrager hiervan op de hoogte gesteld binnen vijftien dagen na ontvangst van de aanvraag. Bij ontstentenis van een mededeling in die zin binnen deze termijn wordt de aanvraag geacht volledig en regelmatig te zijn.

De weigering tot erkenning is met redenen omkleed en wordt aan de aanvrager meegedeeld bij een ter post aangetekende brief.

De minister kan de erkenning opschorten of intrekken van personen die niet meer aan de bovenvermelde voorwaarden voldoen of die de verbintenissen die zij bij de erkenningsaanvraag hebben aangegaan niet naleven;

6° een advocaat, een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris, in de uitoefening van zijn mandaat of ambt, en in het raam van de uitvoering van een kredietovereenkomst;

7° de schuldbemiddelaar bij de uitvoering van zijn opdracht in het kader van een collectieve schuldenregeling, zoals bedoeld in de artikelen 1675/2 tot 1675/19 van het Gerechtelijk Wetboek;

8° de ambtenaren van de FOD Economie bevoegd om op te treden in het raam van boek XV;

9° de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden van de consument uitoefenen en die hiertoe, overeenkomstig artikel 4, § 1, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, zijn ingeschreven bij de FOD Economie;

10° de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer binnen de uitvoering van haar opdracht.

§ 2. Zodra de persoonsgegevens verkregen zijn, mogen zij enkel worden meegedeeld aan de personen bedoeld in paragraaf 1.

§ 3. De aanvragen om inlichtingen gericht aan de verantwoordelijke voor de verwerking en uitgaande van de personen bedoeld in dit artikel, met uitzondering van de FSMA, de Bank, de ambtenaren bedoeld in het eerste lid, 8°, en de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, moeten de consumenten over wie de aanvraag gaat individualiseren, aan de hand van hun naam, voornaam en geboortedatum; die aanvragen mogen worden gegroepeerd.

Onderafdeling 2. — Verwerking van gegevens

Art. VII.120. § 1. De gegevens moeten worden uitgewist wanneer het behoud ervan in het bestand niet meer verantwoord is. De Koning kan een termijn bepalen voor de bewaring van de gegevens of van categorieën van gegevens.

De personen die mededeling hebben ontvangen van persoonsgegevens in het raam van het sluiten of het beheer van een kredietovereenkomst, mogen daarover slechts beschikken gedurende de tijd nodig voor het sluiten en het uitvoeren van kredietovereenkomsten, inzonderheid rekening houdend met de door de Koning, krachtens deze paragraaf, bepaalde termijnen voor de bewaring van gegevens.

2° désigner les personnes physiques ou morales de droit public ou de droit privé autorisées à traiter les données visées au 1°;

3° fixer les conditions particulières et les modalités relatives à ce traitement.

Art. VII. 119. § 1^{er}. Les données à caractère personnel ne peuvent être communiquées qu'aux personnes suivantes :

1° les prêteurs agréés ou enregistrés;

2° les personnes qui sont autorisées par le Roi à effectuer des opérations d'assurance-crédit en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

3° la FSMA et la Banque dans le cadre de leurs missions;

4° les prestataires de services de paiement, dans la mesure où ces personnes communiquent, sur base de règles de réciprocité, leurs données relatives aux services de paiement;

5° les associations de personnes ou d'institutions visées aux 1°, 2°, et 4°, du présent alinéa, agréées à cet effet par le ministre ou son délégué sous les conditions suivantes :

a) être dotées de la personnalité civile;

b) être formées à des fins excluant tout but de lucre et n'être constituées que dans le but de la protection des intérêts professionnels de ses membres;

c) être composées de membres n'ayant pas encouru l'une des sanctions administratives ou pénales.

Le ministre ou son délégué statue sur la demande d'agrément dans les deux mois à dater du jour de la réception de tous les documents et données requis.

Si la demande n'est pas accompagnée de tous les documents et données requis, le demandeur en est avisé endéans les quinze jours de la réception de la demande. A défaut d'avis en ce sens dans ce délai, la demande est considérée comme complète et régulière.

Le refus d'agrément est motivé et est communiqué au demandeur par lettre recommandée à la poste.

Le ministre peut suspendre ou retirer l'agrément aux personnes qui ne remplissent plus les conditions mentionnées ci-dessus ou ne respectent pas les engagements contractés lors de leur demande d'agrément;

6° l'avocat, l'officier ministériel ou le mandataire de justice, dans l'exercice de son mandat ou de sa fonction, et dans le cadre de l'exécution d'un contrat de crédit;

7° le médiateur de dettes dans l'exercice de sa mission dans le cadre d'un règlement collectif de dettes, visé aux articles 1675/2 à 1675/19 du Code judiciaire;

8° les agents du SPF Economie compétents pour agir dans le cadre du livre XV;

9° les personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes du consommateur et qui, à cet effet, conformément à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, sont inscrites auprès du SPF Economie;

10° la Commission pour la Protection de la Vie privée dans le cadre de sa mission.

§ 2. Une fois eçues, les données ne peuvent être communiquées qu'aux personnes visées au paragraphe 1^{er}.

§ 3. Les demandes de renseignements adressées au responsable du traitement et émanant des personnes visées au présent article, à l'exception de la FSMA, la Banque, les agents visés à l'alinéa 1^{er}, 8°, et la Commission pour la Protection de la Vie privée, doivent individualiser les consommateurs sur lesquels portent les demandes, par leurs nom, prénom et date de naissance; ces demandes peuvent être regroupées.

Sous-section 2. — Du traitement des données

Art. VII.120. § 1^{er}. Les données doivent être effacées lorsque leur maintien dans le fichier a cessé de se justifier. Le Roi peut fixer un délai pour la conservation des données ou des catégories de données.

Les personnes qui ont reçu communication de données à caractère personnel dans le cadre de la conclusion ou la gestion de contrat de crédit, ne peuvent en disposer que le temps nécessaire pour la conclusion et l'exécution de contrats de crédit en tenant compte notamment des délais fixés, par le Roi en vertu du présent paragraphe, pour la conservation des données.

§ 2. De verantwoordelijke voor de verwerking is verplicht alle maatregelen te treffen om de perfecte bewaring van de persoonsgegevens te verzekeren.

De personen die mededeling hebben ontvangen van persoonsgegevens zijn ertoe gehouden maatregelen te nemen om het vertrouwelijk karakter van deze gegevens te verzekeren en om ervoor te zorgen dat ze uitsluitend worden aangewend voor de doeleinden door of krachtens dit boek voorzien of voor het vervullen van hun wettelijke verplichtingen.

§ 3. De verantwoordelijke voor de verwerking wordt in het bijzonder belast met het toezicht op de geautomatiseerde verwerking of de geautomatiseerde uitwisseling van persoonsgegevens en moet inzonderheid erop toezien dat de programma's voor geautomatiseerde verwerking of de geautomatiseerde uitwisseling uitsluitend worden ontwikkeld en aangewend overeenkomstig dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten.

De Koning kan de regels bepalen volgens welke de verantwoordelijke voor de verwerking zijn opdracht moet uitvoeren.

Art. VII. 121. § 1. Wanneer een consument of een zekerheidssteller voor de eerste maal in een bestand wordt geregistreerd wegens wanbetaling met betrekking tot kredietovereenkomsten in de zin van dit boek, moet hem daarvan onverwijld door de verantwoordelijke voor de verwerking, rechtstreeks of onrechtstreeks, kennis worden gegeven.

§ 2. In die kennisgeving wordt vermeld :

1° de identiteit en het adres van de verantwoordelijke voor de verwerking. Wanneer deze geen vaste vestiging op het grondgebied van de Europese Unie heeft, moet hij een op het Belgische grondgebied gevestigde vertegenwoordiger aanwijzen, onverminderd rechtsvoordelingen die tegen de verantwoordelijke voor de verwerking zelf kunnen worden ingesteld;

2° het adres van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer;

3° de identiteit en het adres van de persoon die het gegeven heeft medegedeeld;

4° het recht op toegang tot het bestand, op verbetering van foute gegevens en op uitwisseling van gegevens, de modaliteiten voor de uitoefening van genoemde rechten, alsook de bewaringstermijn van de gegevens, zo er een bestaat;

5° de doeleinden van de verwerking.

Art. VII. 122. § 1. Elke consument of zekerheidssteller heeft met betrekking tot de in de bestanden geregistreerde gegevens die zijn persoon of zijn patrimonium betreffen, de in de artikelen 10 en 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens, bedoelde rechten.

§ 2. De consument en de zekerheidssteller kunnen verkeerde gegevens vrij en kosteloos laten rechtzetten volgens de voorwaarden door de Koning bepaald. In dat geval is de verantwoordelijke voor de verwerking ertoe gehouden deze verbetering mede te delen aan de personen die inlichtingen van hem hebben verkregen en die de geregistreerde persoon aanduidt.

§ 3. Wanneer in het bestand wanbetalingen verwerkt worden, kan de consument eisen dat de reden van de wanbetaling die hij mededeelt samen met de wanbetaling, wordt vermeld.

§ 4. De Koning kan de nadere regelen voor de uitoefening van de in dit artikel bedoelde rechten vaststellen.

HOOFDSTUK 2. — Hypothecair krediet

Afdeling 1. — Reclame en Kosten

Art. VII. 123. § 1. Onverminderd andere wets- of reglementsbepalingen, vermeldt elke reclame voor hypothecair krediet de identiteit of de benaming van de kredietgever. Indien de reclame uitgaat van een kredietbemiddelaar, vermeldt hij zulks uitdrukkelijk met opgave van zijn adres.

§ 2. De kredietgever stelt de belangstellenden een informatie ter beschikking onder de vorm van prospectussen.

Deze prospectus bevat het tarief van de debetrentevoeten, alle eventuele verminderingen en vermeerderingen van de rentevoet en alle toekenningsvoorwaarden inbegrepen.

De partijen kunnen van de prospectus afwijkende verminderingen of vermeerderingen overeenkomen indien deze voordeliger zijn voor de consument of op zijn initiatief onderhandeld werden.

§ 3. Wanneer de consument zich verbindt tot de betaling van dossiers- of schattingskosten, worden deze vermeld in een door hem ondertekend aanvraagformulier.

§ 2. Le responsable du traitement est tenu de prendre toutes les mesures qui permettent de garantir la parfaite conservation des données à caractère personnel.

Les personnes qui ont reçu communication de données à caractère personnel sont tenues de prendre les mesures qui permettent de garantir le caractère confidentiel de ces données ainsi que l'usage aux seules fins prévues par ou en vertu du présent livre, ou pour l'application de leurs obligations légales.

§ 3. Le responsable du traitement est plus spécialement chargé de la supervision ou de l'échange automatisé des données à caractère personnel et doit notamment veiller à ce que les programmes de traitement ou d'échange automatisés soient exclusivement conçus et utilisés conformément au présent livre et ses arrêtés d'exécution.

Le Roi peut fixer les règles suivant lesquelles le responsable du traitement doit exercer sa mission.

Art. VII. 121. § 1^{er}. Lorsqu'un consommateur ou la personne qui constitue une sûreté est pour la première fois enregistré dans un fichier en raison de défauts de paiement relatifs à des contrats de crédit au sens du présent livre, il en est immédiatement informé, directement ou indirectement, par le responsable du traitement.

§ 2. Cette formation doit mentionner :

1° l'identité et l'adresse du responsable du traitement. Lorsque celui-ci n'est pas établi de manière permanente sur le territoire de l'Union européenne, il doit désigner un représentant établi sur le territoire belge, sans préjudice d'actions qui pourraient être introduites contre le responsable du traitement lui-même;

2° l'adresse de la Commission de la Protection de la Vie Privée;

3° l'identité et l'adresse de la personne qui a communiqué la donnée;

4° le droit d'accès au fichier, le droit de rectification des données erronées et le droit de suppression des données, les modalités d'exercice des dits droits, ainsi que le délai de conservation des données, s'il en existe un;

5° les finalités du traitement.

Art. VII. 122. § 1^{er}. A l'égard des données enregistrées dans un fichier concernant sa personne ou son patrimoine, tout consommateur ou personne qui constitue une sûreté peut exercer les droits mentionnés aux articles 10 et 12 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. Le consommateur et la personne qui constitue une sûreté peuvent librement et sans frais, aux conditions déterminées par le Roi, faire rectifier les données erronées. Dans ce cas, le responsable du traitement est tenu de communiquer cette rectification aux personnes qui ont obtenu des renseignements de sa part et que la personne enregistrée indique.

§ 3. Lorsque le fichier traite les défauts de paiements, le consommateur peut exiger que le motif du défaut de paiement qu'il communique soit indiqué en même temps que le défaut de paiement.

§ 4. Le Roi peut déterminer les modalités pour l'exercice des droits visés dans le présent article.

CHAPITRE 2. — Du crédit hypothécaire

Section 1^{re}. — Publicité et frais

Art. VII. 123. § 1^{er}. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, toute publicité pour le crédit hypothécaire mentionne l'identité ou la dénomination du prêteur. Si la publicité provient d'un intermédiaire de crédit, il l'indique expressément avec son adresse.

§ 2. Le prêteur met à la disposition des intéressés une information sous forme de prospectus.

Ce prospectus contient le tarif des taux débiteur, y compris toutes les réductions et majorations de taux éventuelles et toutes les conditions d'octroi.

Les parties peuvent convenir de réductions ou de majorations dérogeant au prospectus, si celles-ci sont plus avantageuses pour le consommateur ou si elles ont été négociées à son initiative.

§ 3. Lorsque le consommateur s'oblige à payer des frais de dossier ou d'expertise, ceux-ci sont mentionnés dans un formulaire de demande signé par lui.

§ 4. De Koning bepaalt de nadere regels waaraan de reclame, prospectussen en aanvraagformulieren moeten voldoen. Hij kan, in het bijzonder, de kredietgevers en de kredietbemiddelaars het gebruik opleggen van een actuariële debetrentevoet, bedoeld om de vergelijking van de hypothecaire kredieten te vergemakkelijken.

Art. VII. 124. Het is een kredietbemiddelaar verboden rechtstreeks of zijdelings kosten ten laste van de kredietaanvrager te leggen.

Afdeling 2. — Algemene bepalingen

Art. VII. 125. De wedersamenstelling van kapitaal moet gebeuren door middel van een aan het krediet toegevoegd contract.

Dit toegevoegd contract mag enkel bestaan uit een levensverzekeringscontract, uit een kapitalisatiecontract of uit een andere vorm van sparen.

Het wedersamengesteld kapitaal is op eender welk ogenblik de afkoopwaarde of het verzekerd of gevormd kapitaal in geval van een levensverzekerings- of kapitalisatieovereenkomst of het reeds gespaarde kapitaal in de andere gevallen van spaarovereenkomsten.

Wanneer de wedersamenstelling bij de kredietgever gebeurt, wordt, ingeval van wettelijke of gerechtelijke ontbinding of van faillissement van deze laatste, het gereconstitueerd kapitaal bij schuldvergelijking aangewend voor de vermindering van de schuldvordering van de kredietgever zonder dat enige vergoeding verschuldigd is.

Wanneer de wedersamenstelling niet bij de kredietgever gebeurt, wordt de wedersamenstellende derde, op het ogenblik waarop het krediet opeisbaar of terugbetaalbaar wordt, de enige schuldenaar van de kredietgever voor het wedersamengesteld kapitaal. In dit geval oefent de kredietgever de rechten uit van de consument tegenover de wedersamenstellende derde.

De Koning kan bijkomende regels bepalen waaraan de wedersamenstelling moet voldoen.

Art. VII. 126. § 1. Er bestaat in de zin van dit hoofdstuk en met het oog op haar toepassing een aangehecht contract wanneer de consument, in uitvoering van een voorwaarde van het krediet waarvan het niet-naleven de opeisbaarheid van de schuldvordering kan veroorzaken, een verzekeringsovereenkomst onderschrijft of handhaaft. Dat aangehecht contract mag niets anders zijn dan :

1° een schuldsaldoverzekering die het overlijdensrisico dekt teneinde contractueel de terugbetaling van het krediet te waarborgen;

2° een verzekering die het risico dekt van de beschadiging van het onroerend goed dat in waarborg aangeboden werd;

3° een borgtochtverzekering.

§ 2. Het is de kredietgever verboden zich in de vestigingsakte het recht voor te behouden in de loop van het contract een verhoging van de dekking op te leggen.

Het is de kredietgever verboden de consument rechtstreeks of zijdelings te verplichten het aangehecht contract te sluiten bij een door de kredietgever aangewezen verzekeraar.

§ 3. Wanneer er een aangehecht contract van schuldsaldoverzekering is, wordt, op het ogenblik van het overlijden van de verzekerde, het verzekerd kapitaal gebruikt om het verschuldigd blijvend saldo terug te betalen en om, in voorkomend geval, de lopende en niet-ervallen interesten te betalen.

Wanneer het kapitaal van zulke verzekering hoger is dan het verschuldigd blijvend saldo, mag de consument op elk ogenblik dat kapitaal doen verminderen tot het passend bedrag.

Wanneer de verzekering slechts op een gedeelte van het kapitaal van het krediet betrekking heeft, worden dezelfde regels proportioneel toegepast.

§ 4. De Koning bepaalt de bijkomende regels waaraan de aanhechting moet voldoen.

Art. VII. 127. De debetrentevoet is vast of veranderlijk. Indien één of meer vaste rentevoeten bedongen zijn, gelden deze voor de duur bedongen in de kredietovereenkomst.

Art. VII. 128. § 1. Indien de veranderlijkheid van debetrentevoet overeengekomen werd, mag er maar één debetrentevoet zijn per kredietovereenkomst. Op deze debetrentevoet zijn de volgende regels van toepassing :

1° De debetrentevoet moet zowel in meer als in min schommelen.

2° De debetrentevoet mag slechts veranderen bij het verstrijken van bepaalde periodes die niet minder dan één jaar mogen bedragen.

§ 4. Le Roi fixe les règles à suivre pour la publicité, les prospectus et les formulaires de demande. En particulier, Il peut imposer aux prêteurs et aux intermédiaires de crédit l'utilisation d'un taux débiteur actuariel destiné à faciliter la comparaison des crédits hypothécaires.

Art. VII. 124. Il est interdit à un intermédiaire de crédit de mettre directement ou indirectement des frais à charge du demandeur de crédit.

Section 2. — Dispositions générales

Art. VII. 125. La reconstitution du capital doit s'effectuer par un contrat adjoint au crédit.

Ce contrat adjoint ne peut être qu'un contrat d'assurance-vie, un contrat de capitalisation ou une autre constitution d'épargne.

Le capital reconstitué est à tout moment la valeur de rachat ou le capital assuré ou constitué en cas de contrat d'assurance-vie ou de capitalisation ou le capital déjà épargné dans les autres cas de contrats d'épargne.

Si la reconstitution s'opère auprès du prêteur, en cas de dissolution légale ou judiciaire ou de faillite de ce dernier, le capital reconstitué est affecté par compensation à la réduction de la créance du prêteur sans qu'une indemnité ne soit due.

Si la reconstitution ne s'opère pas auprès du prêteur, au moment où le crédit devient exigible ou remboursable, le tiers reconstituant devient envers le prêteur le seul débiteur du capital reconstitué. Dans ce cas, le prêteur exerce les droits du consommateur envers ce tiers reconstituant.

Le Roi peut fixer des règles complémentaires auxquelles la reconstitution doit satisfaire.

Art. VII. 126. § 1^{er}. Il y a, au sens et en vue de l'application du présent chapitre un contrat annexé lorsque le consommateur souscrit ou maintient en vigueur un contrat d'assurance, en exécution d'une condition du crédit dont le non-respect pourrait entraîner l'exigibilité de la créance. Ce contrat annexé ne peut être que :

1° une assurance du solde restant dû couvrant le risque de décès, destinée conventionnellement à garantir le remboursement du crédit;

2° une assurance couvrant le risque de dégradation de l'immeuble offert en garantie;

3° une assurance caution.

§ 2. Il est interdit au prêteur de se réserver dans l'acte constitutif la faculté d'imposer au cours du contrat une majoration de la couverture.

Il est interdit au prêteur d'obliger directement ou indirectement le consommateur à souscrire le contrat annexé auprès d'un assureur désigné par le prêteur.

§ 3. Lorsqu'il existe un contrat annexé d'assurance du solde restant dû, le capital assuré est utilisé, au moment du décès de l'assuré, au remboursement du solde restant dû et, le cas échéant, au paiement des intérêts courus et non échus.

Lorsque le capital d'une telle assurance est supérieur au solde restant dû, le consommateur peut à tout moment faire réduire ce capital à due concurrence.

Lorsque l'assurance ne porte que sur une quotité du capital du crédit, les mêmes règles s'appliquent proportionnellement.

§ 4. Les règles complémentaires auxquelles l'annexion doit satisfaire sont déterminées par le Roi.

Art. VII. 127. Le taux débiteur est fixe ou variable. Si un ou plusieurs taux d'intérêt fixes ont été stipulés, celui-ci ou ceux-ci s'appliquent pendant la durée stipulée dans la convention de crédit.

Art. VII. 128. § 1^{er}. Si la variabilité du taux débiteur a été convenue, il ne peut y avoir qu'un taux débiteur par contrat de crédit. Les règles suivantes sont applicables à ce taux débiteur :

1° Le taux débiteur doit fluctuer tant à la hausse qu'à la baisse.

2° Le taux débiteur ne peut varier qu'à l'expiration de périodes déterminées, qui ne peuvent être inférieures à un an.

3° De verandering van de debetrentevoet moet gebonden zijn aan de schommelingen van een referte-index, genomen uit een reeks referte-indexen in functie van de duur van de perioden van verandering van de debetrentevoet.

De lijst en de berekeningswijze van de referte-indexen worden bepaald door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, genomen op advies van de Bank en van de FSMA nadat deze de Commissie voor Verzekeringen geraadpleegd heeft.

4° De oorspronkelijke debetrentevoet is de rentevoet waartegen de rente wordt berekend die de consument verschuldigd is op het tijdstip van de eerste rentebetaling.

5° De oorspronkelijke waarde van de referte-index is die van de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van het aanbod bedoeld in artikel VII.133. In afwijking op die regel dienen de aan dit boek onderworpen kredietgevers echter de waarde van de referte-index te hanteren die voorkomt op hun tarieflijst van debetrentevoeten voor het desbetreffende type van krediet. In dat geval is die waarde die van de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van dat tarief.

6° Bij het verstrijken van de perioden bepaald in de vestigingsakte is de debetrentevoet voor de nieuwe periode gelijk aan de oorspronkelijke debetrentevoet vermeerderd met het verschil tussen de waarde van de referte-index verschenen in de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van de verandering, en de oorspronkelijke waarde van die index.

Indien de oorspronkelijke debetrentevoet het resultaat is van een voorwaardelijke vermindering, mag de kredietgever voor het bepalen van de nieuwe debetrentevoet uitgaan van een hogere debetrentevoet indien de consument de gestelde voorwaarde of voorwaarden niet langer nakomt. De verhoging mag niet meer bedragen dan de vermindering toegekend in het begin van het krediet uitgedrukt in percent per periode.

7° Onverminderd hetgeen bepaald is in 8° hierna, moet de vestigingsakte bepalen dat de verandering van de debetrentevoet beperkt wordt zowel in meer als in min, tot een bepaald verschil ten opzichte van de oorspronkelijke debetrentevoet, zonder dat dit verschil in geval van stijging van de debetrentevoet meer mag bedragen dan het verschil in geval van daling.

Indien de oorspronkelijke debetrentevoet het resultaat is van een voorwaardelijke vermindering, mag de vestigingsakte bepalen dat bij de in het eerste lid beoogde verandering rekening wordt gehouden met een hogere debetrentevoet, indien de gestelde voorwaarde of voorwaarden voor de vermindering niet langer worden nagekomen. De toegepaste verhoging mag niet meer bedragen dan de vermindering toegekend in het begin van het krediet uitgedrukt in percent per periode.

De vestigingsakte mag verder bepalen dat er geen wijziging van debetrentevoet is dan wanneer de wijziging in meer of in min, ten aanzien van de debetrentevoet van de vorige periode, een bepaald minimumverschil bereikt.

8° Indien de eerste periode een kortere duur heeft dan drie jaren, kan een verhoging van de debetrentevoet niet tot gevolg hebben dat de debetrentevoet die van toepassing is gedurende het tweede jaar verhoogd wordt met meer dan wat overeenstemt met één procentpunt 's jaars ten opzichte van de oorspronkelijke debetrentevoet, noch dat de debetrentevoet die van toepassing is gedurende het derde jaar verhoogd wordt met meer dan wat overeenstemt met twee procentpunten 's jaars ten opzichte van die oorspronkelijke debetrentevoet.

§ 2. In geval van verandering van de debetrentevoet en wanneer er aflossing is van het kapitaal, worden de bedragen der periodieke lasten berekend aan de nieuwe debetrentevoet volgens de bepalingen van de vestigingsakte. Bij gebrek aan zulke bepalingen worden de periodieke lasten berekend in functie van het verschuldigd blijvend saldo en van de overblijvende looptijd, volgens de technische methode die oorspronkelijk gebruikt werd.

In geval van verandering van de debetrentevoet en wanneer er geen aflossing is van het kapitaal, worden de interesten berekend aan de nieuwe debetrentevoet volgens de technische methode die oorspronkelijk gebruikt werd.

§ 3. De tijdstippen, voorwaarden en modaliteiten van de verandering van de debetrentevoet evenals de oorspronkelijke waarde van de referte-index moeten voorkomen in de vestigingsakte.

§ 4. Bij verandering van de debetrentevoet moet de wijziging medegedeeld worden aan de consument ten laatste op de datum dat de interesten aan de nieuwe debetrentevoet beginnen te lopen. In voorkomend geval moet bij die mededeling kosteloos een nieuw aflossingsplan worden gevoegd waarin de gegevens bedoeld in artikel VII. 140, § 1, zijn opgenomen voor de overblijvende looptijd.

3° La variation du taux débiteur doit être liée aux fluctuations d'un indice de référence pris parmi une série d'indices de référence en fonction de la durée des périodes de variation du taux débiteur.

La liste et le mode de calcul des indices de référence sont déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur avis de la Banque et de la FSMA après consultation, par ce dernier, de la Commission des Assurances.

4° Le taux débiteur initial est le taux qui sert de base au calcul des intérêts dus par le consommateur lors du premier versement en intérêt.

5° La valeur initiale de l'indice de référence est celle du mois civil précédant la date de l'offre visée à l'article VII.133. Toutefois, par dérogation à cette règle, les prêteurs soumis au présent livre doivent utiliser la valeur de l'indice de référence figurant à leur tarif de taux débiteur pour le type de crédit considéré. Dans ce cas, cette valeur est celle du mois civil précédant la date de ce tarif.

6° A l'expiration des périodes déterminées dans l'acte constitutif, le taux débiteur afférent à la nouvelle période est égal au taux débiteur initial augmenté de la différence entre la valeur de l'indice de référence publiée dans le mois civil précédant la date de la variation, et la valeur initiale de cet indice.

Si le taux débiteur initial est le résultat d'une réduction conditionnelle, le prêteur peut, pour la fixation du nouveau taux débiteur, se baser sur un taux débiteur plus élevé si le consommateur ne respecte pas la ou les conditions prévues. La majoration ne peut excéder la réduction accordée au début du crédit, exprimée en pourcentage par période.

7° Sans préjudice de ce qui est prévu au 8° ci-dessous, l'acte constitutif doit stipuler que la variation du taux débiteur est limitée, tant à la hausse qu'à la baisse, à un écart déterminé par rapport au taux débiteur initial, sans que cet écart en cas de hausse du taux débiteur puisse être supérieur à l'écart en cas de baisse.

Si le taux débiteur initial résulte d'une réduction conditionnelle, l'acte constitutif peut prévoir que la variation visée à l'alinéa 1^{er} s'opère sur la base d'un taux débiteur supérieur si la ou les conditions fixées pour l'octroi de la réduction ne sont plus remplies. La hausse appliquée ne peut être supérieure à la réduction accordée au moment de la prise de cours du crédit, exprimée en pourcentage par période.

L'acte constitutif peut également prévoir que le taux débiteur ne varie que si la modification à la hausse ou à la baisse produit, par rapport au taux débiteur de la période précédente, une différence minimale déterminée.

8° Si la première période a une durée inférieure à trois années, une variation à la hausse du taux débiteur ne peut pas avoir pour effet d'augmenter le taux débiteur applicable à la deuxième année de plus de l'équivalent d'un point pour cent l'an par rapport au taux débiteur initial, ni d'augmenter le taux débiteur applicable à la troisième année de plus de l'équivalent de deux points pour cent l'an par rapport à ce taux débiteur initial.

§ 2. En cas de variation du taux débiteur et lorsqu'il y a amortissement du capital, les montants des charges périodiques sont calculés au nouveau taux débiteur et selon les dispositions de l'acte constitutif. A défaut de telles dispositions, les charges périodiques sont calculées en fonction du solde restant dû et de la durée restant à courir, suivant la méthode technique utilisée initialement.

En cas de variation du taux débiteur et lorsqu'il n'y a pas d'amortissement du capital, les intérêts sont calculés au nouveau taux suivant la méthode technique utilisée initialement.

§ 3. Les époques, conditions et modalités de variation du taux débiteur ainsi que la valeur initiale de l'indice de référence doivent figurer dans l'acte constitutif.

§ 4. Lorsqu'il y a variation du taux débiteur, la modification doit être communiquée au consommateur au plus tard à la date de prise de cours des intérêts au nouveau taux débiteur. Elle doit être, le cas échéant, accompagnée, sans frais, d'un nouveau tableau d'amortissement reprenant les données visées à l'article VII. 140, § 1^{er}, pour la durée restant à courir.

§ 5. Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de nadere regels welke voor de toepassing van dit artikel nodig zijn.

Art. VII. 129. De debetrente wordt berekend :

- 1° in geval van aflossing, op het verschuldigd blijvend saldo;
- 2° in geval van wedersamenstelling, op het kapitaal of, na een gedeeltelijke terugbetaling, op het nog terug te betalen kapitaal.

In het geval van een kredietopening wordt de debetrente berekend worden op het gedeelte van het kapitaal dat opgenomen is.

Is verboden, het eisen of het doen betalen :

- 1° van interesten vóór het verstrijken van de periode waarvoor zij berekend zijn;
- 2° van interesten in gedeelten van de perioden waarvoor zij berekend zijn.

Indien de debetrente krachtens de vestigingsakte aan een derde worden betaald, is deze betaling bevrijdend voor de consument tegenover de kredietgever.

Art. VII. 130. Behoudens de wettelijke kosten behorend bij de hypotheek en wat krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen kan verschuldigd zijn, mogen slechts kosten voor de samenselling van het dossier en kosten voor de schatting der in waarborg aangeboden goederen ten laste van de kredietaanvrager of de consument gelegd worden.

Geen kosten voor schatting zijn verschuldigd dan nadat de schatting is geschied. Geen dossierkosten zijn verschuldigd dan nadat het in artikel VII. 133 bedoelde aanbod is gedaan. Voorschotten dienen in het tegenovergestelde geval terug betaald te worden.

Indien de schattingskosten ten laste van de kredietaanvrager worden gelegd, worden zij hem vooraf worden medegedeeld. Hij ontvangt onverwijld kopie van het schattingsverslag.

Art. VII. 131. § 1. De kredietgever mag een vergoeding bedingen voor het geval van een gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling.

Deze vergoeding dient berekend te worden, aan de debetrentevoet van het krediet, op het bedrag van het verschuldigd blijvend saldo.

Voor deze berekening dient dat bedrag, wanneer er een toegevoegd contract is waarvan de afkoopwaarde niet aangewend wordt voor de terugbetaling, verminderd te worden met die afkoopwaarde.

Bij gedeeltelijke terugbetaling worden deze regels proportioneel toegepast.

Deze vergoeding mag niet méér bedragen dan drie maanden interest.

Er is geen vergoeding verschuldigd in geval van terugbetaling na overlijden, in uitvoering van een aangehecht of toegevoegd contract.

§ 2. In het geval van een kredietopening mag de kredietgever een vergoeding bedingen voor terbeschikkingstelling van het kapitaal.

Deze vergoeding wordt berekend op het niet-opgenomen deel van het toegestane krediet.

§ 3. De vergoedingen bedoeld in de §§ 1 en 2 moeten in de vestigingsakte worden vermeld.

Art. VII. 132. Geen andere vergoeding dan deze voorzien in artikel VII. 131, noch een bezoldiging voor bemiddeling, onder welke benaming of vorm en voor wie ook bestemd, mogen ten laste gelegd worden van de kredietaanvrager of van de consument.

Afdeling 3. — De kredietovereenkomst

Art. VII. 133. Vooraleer de kredietovereenkomst ondertekend wordt, dient de kredietgever aan de consument een schriftelijk aanbod over te maken dat alle contractvoorwaarden bevat en de geldigheidsduur van het aanbod vermeldt.

Ten laatste bij het overmaken van het aanbod dient de kredietgever aan de consument het aflossingsplan van het aangeboden krediet over te maken.

De kredietovereenkomst bevat de volgende vermeldingen :

- 1° de clausule : “Deze overeenkomst maakt het voorwerp uit van registratie in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren overeenkomstig artikel VII.148 van boek VII van het Wetboek van economisch recht”;
- 2° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;
- 3° de naam van de Centrale;
- 4° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

§ 5. Le Roi détermine les modalités d'application du présent article par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. VII. 129. Les intérêts débiteurs sont calculés :

- 1° en cas d'amortissement, sur le solde restant dû;
- 2° en cas de reconstitution, sur le capital ou, après un remboursement partiel, sur le capital restant à rembourser.

Dans le cas d'une ouverture de crédit, les intérêts débiteurs sont calculés sur la partie du capital qui a été prélevée.

Il est interdit d'exiger ou de faire payer :

- 1° des intérêts avant l'expiration de la période pour laquelle ils sont calculés;
- 2° des intérêts par fractions des périodes pour lesquelles ils sont calculés.

Si les intérêts débiteurs, en vertu de l'acte constitutif, sont payés à un tiers, ce paiement est libératoire pour le consommateur envers le prêteur.

Art. VII. 130. En dehors des frais légaux inhérents à l'hypothèque et de ce qui pourrait être dû en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, ne peuvent être mis à charge du demandeur de crédit ou du consommateur que des frais de constitution de dossier et des frais d'expertise des biens offerts en garantie.

Les frais d'expertise ne sont dus que si l'expertise a eu lieu. Les frais de dossier ne sont dus qu'après que l'offre visée à l'article VII. 133 a été faite. Dans le cas contraire, toute avance doit être remboursée.

Si les frais d'expertise sont mis à la charge du demandeur de crédit, ils lui sont communiqués au préalable. Il reçoit sans délai une copie du rapport d'expertise.

Art. VII. 131. § 1^{er}. Le prêteur peut stipuler une indemnité pour le cas de remboursement anticipé total ou partiel.

Cette indemnité doit être calculée, au taux débiteur du crédit, sur le montant du solde restant dû.

Pour le calcul, lorsqu'il existe un contrat adjoint dont la valeur de rachat n'est pas affectée au remboursement, ce montant doit être diminué de cette valeur de rachat.

En cas de remboursement partiel, ces règles sont appliquées proportionnellement.

Cette indemnité ne peut excéder trois mois d'intérêt.

Aucune indemnité n'est due dans le cas d'un remboursement consécutif au décès, en exécution d'un contrat annexé ou adjoint.

§ 2. Dans le cas d'une ouverture de crédit, le prêteur peut stipuler une indemnité pour mise à disposition du capital.

Cette indemnité est calculée sur la fraction non prélevée du crédit accordé.

§ 3. Les indemnités visées aux §§ 1^{er} et 2 doivent être mentionnées dans l'acte constitutif.

Art. VII. 132. Aucune indemnité autre que celles prévues à l'article VII. 133, ni une rémunération de négociation quels qu'en soient la dénomination, la forme ou le bénéficiaire ne peuvent être mises à charge du demandeur de crédit ou du consommateur.

Section 3. — Du contrat de crédit

Art. VII. 133. Avant la signature du contrat de crédit, le prêteur doit fournir au consommateur une offre écrite qui contient toutes les conditions du contrat, ainsi que la durée de validité de l'offre.

Au plus tard au moment de la remise de l'offre, le prêteur remet au consommateur un tableau d'amortissement relatif au crédit faisant l'objet de cette offre.

Le contrat de crédit contient les mentions suivantes :

- 1° la clause : “Ce contrat fait l'objet d'un enregistrement dans la Centrale des Crédits aux Particuliers conformément à l'article VII.148 du livre VII, du Code de droit économique.”;
- 2° les finalités du traitement dans la Centrale;
- 3° le nom de la Centrale;
- 4° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières.

Art. VII. 134. De vestigingsakte mag niet bedingen dat de rechten en verplichtingen van de consument eenzijdig kunnen gewijzigd worden.

Bij de ondertekening van de overeenkomst wordt aan de consument een kopie van de vestigingsakte overhandigd.

Art. VII. 135. Het kapitaal wordt ter beschikking gesteld van de consument in gereed geld of op girale wijze.

Het kapitaal mag aan geen enkele index gekoppeld worden, behalve wanneer het krediet toegestaan is onder de vorm van een lening zonder beding van interest; in dit geval mag geen andere index gebruikt worden dan de index der consumptieprijzen.

Art. VII. 136. § 1. Wanneer de consument het kapitaal geheel of gedeeltelijk aan de kredietgever in pand geeft, brengen de in pand gehouden bedragen interest op ten voordele van de consument aan de debetrentevoet van het krediet. Bij terugbetaling van het krediet bestaat er schuldvergelijking tussen de in pand gehouden bedragen en hun interesten, en de schuldvordering van de kredietgever.

§ 2. Ingeval van wettelijke of gerechtelijke ontbinding of ingeval van faillissement van de kredietgever worden de in pand gehouden bedragen en hun interesten bij schuldvergelijking aangewend voor de vermindering van de schuldvordering van de kredietgever zonder dat enige vergoeding verschuldigd is.

Art. VII. 137. Het is verboden een hypothecair krediet rechtstreeks of zijdelings afhankelijk te stellen van de verplichting effecten zoals obligaties, aandelen, deelbewijzen of deelnemingen, in welke vorm ook, te kopen, te ruilen of erop in te schrijven.

Het in het vorige lid bedoelde verbod geldt niet voor de inschrijving op de deelbewijzen van de coöperatieve vennootschap of van de onderlinge maatschappij, die het krediet toestaat, voor zover het bedrag van de inschrijving of de storting niet meer bedraagt dan twee ten honderd van het kapitaal van het krediet.

Art. VII. 138. Het verstrekken van hypothecair krediet mag noch rechtstreeks noch zijdelings afhankelijk worden gemaakt van de verplichting een verzekerings- of kapitalisatieovereenkomst te sluiten of van de verplichting te sparen, tenzij bij wege van een toegevoegd of aangehecht contract bedoeld in de artikelen VII. 125 en VII. 126.

Wanneer een verzekerings-, kapitalisatie- of spaartegoed wordt aangewend als bijkomende waarborg, anders dan op grond van een toegevoegd contract, kan zulks niet verplichten tot het betalen van premies of het doen van spaarverrichtingen.

Art. VII. 139. § 1. De uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet zijn verboden.

§ 2. Onverminderd hun geldigheid als handelspapier, zijn de uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet evenwel onder de volgende voorwaarden toegelaten :

1° het handelspapier dient betaalbaar gesteld op vaste datum, deze vervaldag dient overeen te stemmen met een van de vervaldagen van een aflossingsstorting van het kapitaal zoals bedoeld in artikel VII. 140, § 1;

2° het handelspapier mag enkel een bedrag weergeven dat niet hoger is dan het bedrag van de aflossingsstortingen die vervallen gedurende het jaar voorafgaand aan de vervaldag van het effect;

3° het handelspapier dient aan order van de kredietgever te luiden;

4° de kredietgever verbindt zich ertoe het handelspapier dat aldus werd of zal worden opgemaakt slechts aan een kredietgever die vergunningshouder is overeenkomstig de bepalingen van Titel 4, Hoofdstuk 4, te endosseren, op het handelspapier een verbod te bepalen dit opnieuw te endosseren en het handelspapier slechts te endosseren indien de geëndosseerde voorafgaand en schriftelijk :

a) zich ertoe verbindt het handelspapier niet meer te endosseren;

b) zich ertoe verbindt elke gehele of gedeeltelijke voorafbetaling van het handelspapier te aanvaarden;

c) mandaat geeft aan de kredietgever om elke gehele of gedeeltelijke betaling, voorafgaand of op de vervaldag, te ontvangen en kwijting hiervoor te verlenen. De herroeping van dit mandaat zal tegenwerpelijk zijn aan de consument op voorwaarde dat de kennisgeving hiervan geschiedt bij aangetekend schrijven;

d) zich ertoe verbindt de betaling waarvoor de kredietgever kwijting heeft verleend op het handelspapier zelf te vermelden.

De vestigingsakte herneemt de tekst van dit artikel in haar geheel en bepaalt uitdrukkelijk dat de kredietgever de verbintenissen aangegeven in punt d) hierboven op zich neemt. Elke uitgifte van een wissel of ondertekening van een orderbriefje dient in een vestigingsakte te

Art. VII. 134. L'acte constitutif ne peut pas stipuler que les droits et obligations du consommateur peuvent être modifiés unilatéralement.

Au moment de la signature du contrat, une copie de l'acte constitutif est remise au consommateur.

Art. VII. 135. Le capital est mis à la disposition du consommateur en espèces ou en monnaie scripturale.

Le capital ne peut être lié à aucun index, sauf si le crédit est accordé sous forme de prêt sans stipulation d'intérêt; dans ce cas, l'index ne peut être que l'indice des prix à la consommation.

Art. VII. 136. § 1^{er}. Lorsque le consommateur remet en gage, en tout ou en partie, le capital au prêteur, les sommes mises en gage portent intérêt au profit du consommateur au taux débiteur du crédit. En cas de remboursement du crédit, les sommes mises en gage et leurs intérêts compensent la créance du prêteur.

§ 2. En cas de dissolution légale ou judiciaire ou de faillite du prêteur, les sommes mises en gage et leurs intérêts sont affectés par compensation à la réduction de la créance du prêteur sans qu'une indemnité soit due.

Art. VII. 137. Il est interdit de subordonner directement ou indirectement un crédit hypothécaire à l'obligation d'acheter, d'échanger ou de souscrire, sous quelque forme que ce soit, des valeurs mobilières, telles que des obligations, des actions, des parts ou participations.

L'interdiction visée à l'alinéa précédent ne s'applique pas à la souscription aux parts de la société coopérative ou mutuelle qui accorde le crédit, pour autant que le montant de l'inscription ou du versement n'excède pas deux pour cent du capital du crédit.

Art. VII. 138. L'octroi d'un crédit hypothécaire ne peut être subordonné directement ou indirectement à l'obligation de souscrire un contrat d'assurance ou de capitalisation ou à la constitution d'une épargne, si ce n'est par un contrat adjoint ou annexé visé par les articles VII. 125 et VII. 126.

Lorsqu'un capital d'assurance, de capitalisation ou d'épargne est affecté à titre de garantie complémentaire, autrement que sur la base d'un contrat adjoint, il ne saurait s'ensuivre d'obligation de payer des primes ou d'effectuer des opérations d'épargne.

Art. VII. 139. § 1^{er}. L'émission de lettres de change et la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont interdites.

§ 2. Sans préjudice de la validité de ceux-ci en tant qu'effets de commerce, l'émission de lettres de change et la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont toutefois autorisées aux conditions suivantes :

1° l'effet sera stipulé payable à jour fixe, cette date d'échéance devant correspondre à l'une des dates d'échéance de versement en amortissement du capital tel que visé à l'article VII. 140, § 1^{er};

2° l'effet ne pourra stipuler qu'une somme qui ne soit pas supérieure au montant des versements en amortissement dus pendant l'année précédant l'échéance de l'effet;

3° l'effet devra être à l'ordre du prêteur;

4° le prêteur s'engage à n'endosser l'effet qui a été ou qui serait ainsi créé qu'à un prêteur agréé conformément aux dispositions du Titre 4, Chapitre 4, à inscrire sur l'effet lui-même une interdiction d'endosser à nouveau celui-ci et à n'endosser l'effet que si l'endossataire, préalablement et par écrit :

a) s'engage à ne plus endosser l'effet;

b) s'engage à accepter tout paiement anticipé, total ou partiel, de l'effet;

c) donne mandat au prêteur de recevoir tout paiement de l'effet, partiel ou total, anticipé ou à échéance, et de donner quittance pour celui-ci. La révocation de ce mandat sera opposable au consommateur moyennant notification de celle-ci par lettre recommandée;

d) s'engage à mentionner le paiement dont le prêteur a donné quittance sur l'effet lui-même.

L'acte constitutif reprend l'intégralité du texte du présent article et stipule expressément que le prêteur prend les engagements visés au point d) ci-dessus. Toute émission de lettre de change ou souscription de billet à ordre doit être constatée dans un acte constitutif mentionnant

worden vastgesteld met vermelding van de datum van uitgifte of ondertekening van het handelspapier, zijn vervalddag en zijn bedrag.

§ 3. Onverminderd hun geldigheid als handelspapieren, zijn de uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet eveneens toegelaten onder de volgende voorwaarden :

a) elk handelspapier dient aan order van de kredietgever opgemaakt en de volledige identiteit van deze laatste te vermelden;

b) het totale bedrag vertegenwoordigd door het handelspapier of de handelspapieren opgemaakt ter vertegenwoordiging van eenzelfde hypothecair krediet mag niet hoger zijn dan het kapitaal van het krediet;

c) elke uitgifte van een wissel of ondertekening van een orderbriefje in het kader van deze paragraaf moet vastgesteld worden in een onderhands of authentiek document dat deel uitmaakt van de vestigingsakte van het krediet.

Dit document zal de datum van het opmaken van de handelspapieren vermelden evenals hun respectieve bedragen. De vestigingsakte moet bovendien uitdrukkelijk bepalen dat het opmaken van wissels of orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet niet toegelaten is dan in de voorwaarden voorzien in artikel VII. 139 en dat in geval van niet naleven van deze voorwaarden, de consument op grond van artikel VII. 212 recht heeft op de terugbetaling van de opgelopen rente van de kredietovereenkomst;

d) het endossement van de handelspapieren bedoeld in deze paragraaf kan slechts gebeuren ten voordele van een kredietgever onderworpen aan Titel 4, Hoofdstuk van de huidige wet. Deze beperking moet door de kredietgever vermeld worden op de desbetreffende handelspapieren, op het moment van hun eerste endossement, evenals de verbintenis bedoeld onder littera *a)* van paragraaf 4.

§ 4. Onverminderd hun geldigheid als handelspapieren, is het ter betaling voorleggen van handelspapieren die opgemaakt werden ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet onderworpen aan de volgende voorwaarden :

a) de begunstigde van een handelspapier mag dit slechts ter betaling voorleggen nadat hij, in voorkomend geval, zijn bedrag verminderd heeft door gedeeltelijke kwijting, tot een bedrag gelijk aan of lager dan het eisbaar bedrag van het in het kader van het krediet verschuldigd blijvend saldo — zonder het endossement van handelspapieren opgemaakt ter vertegenwoordiging van dit krediet in aanmerking te nemen — op het moment van deze voorlegging;

b) met het op de toepassing van littera *a)* van deze paragraaf verbindt de kredietgever er zich toe om aan elke geëndosseerde van het handelspapier, op eenvoudig verzoek, de inlichtingen mede te delen die toelaten om het eisbaar bedrag van het verschuldigd blijvend saldo te bepalen.

Onverminderd het eventueel verhaal van de kredietgever tegen een geëndosseerde van dusdanig handelspapier, wordt elke betaling verricht door de consument op voorlegging van een handelspapier opgemaakt ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet, aangerekend op het verschuldigd blijvend saldo van dat krediet en bevrijdt de consument tegenover de kredietgever tot het passende bedrag. De geëndosseerde kan de consument beletten nog langer aan de kredietgever te betalen.

Art. VII. 140. § 1. Bij aflossing van het kapitaal moet de vestigingsakte de periodieke lasten bestaande uit de aflossingsstorting en de interesten vaststellen, evenals de tijdstippen waarop en de voorwaarden waaronder deze bedragen moeten worden betaald.

Zij moet bovendien een aflossingsplan bevatten dat de samenstelling van iedere periodieke last moet aangeven, alsook het verschuldigd blijvend saldo na iedere betaling.

Wanneer een rentevoetvermindering wordt toegekend, geeft het aflossingsplan de te betalen bedragen evenals de verschuldigde saldi aan, rekening houdend met die vermindering. Wijzigt de vermindering, dan wordt een nieuw aflossingsplan medegedeeld, dat met de wijzigingen rekening houdt.

§ 2. Bij wedersamenstelling van het kapitaal moet de vestigingsakte de tijdstippen vaststellen waarop en de voorwaarden waaronder de interesten dienen betaald en de wedersamenstellingsstortingen dienen uitgevoerd te worden. Het toegevoegd contract moet nauwkeurig de verplichtingen vermelden die voor de consument voortvloeien uit de toevoeging.

§ 3. Wanneer noch aflossing noch wedersamenstelling van het kapitaal is bedongen moet de vestigingsakte de tijdstippen en de voorwaarden van betaling van de interesten vermelden.

la date d'émission ou de souscription de l'effet, sa date d'échéance et son montant.

§ 3. Sans préjudice de leur validité en tant qu'effets de commerce, l'émission de lettres de change ou la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont également autorisées aux conditions suivantes :

a) chaque effet devra être créé à l'ordre du prêteur et mentionner l'identité complète de celui-ci;

b) le montant total porté par l'effet ou les effets créés en représentation d'un même crédit hypothécaire ne pourra être supérieur au capital de ce crédit;

c) toute émission de lettre de change ou souscription de billet à ordre dans le cadre du présent paragraphe doit être constatée dans un document, sous seing privé ou authentique, faisant partie de l'acte constitutif du crédit.

Ce document mentionnera la date de création des effets ainsi que leurs montants respectifs. L'acte constitutif doit également stipuler expressément que la création de lettres de change ou de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire n'est autorisée que dans les conditions prévues à l'article VII. 139 et qu'à défaut de respect de ces conditions, le consommateur a droit, en vertu de l'article VII. 212, au remboursement des intérêts courus du contrat de crédit;

d) l'endossement des effets visés au présent paragraphe ne peut être réalisé qu'au profit d'un prêteur soumis au Titre 4, Chapitre 4 de la présente loi. Cette limitation ainsi que l'obligation visée sous le littera *a)* du paragraphe 4 doivent être mentionnées sur les effets concernés, par le prêteur, au moment de leur premier endossement.

§ 4. Sans préjudice de leur validité en tant qu'effets de commerce, la présentation au paiement d'effets créés en représentation d'un crédit est soumise aux conditions suivantes :

a) le bénéficiaire d'un effet ne peut présenter celui-ci au paiement qu'après, le cas échéant, avoir réduit son montant, par quittance partielle, à un montant égal ou inférieur au montant exigible du solde restant dû dans le cadre du crédit — abstraction faite de l'endossement d'effets créés en représentation de ce crédit — au moment de ladite présentation;

b) en vue de l'application du littera *a)* du présent paragraphe, le prêteur a l'obligation de communiquer à tout endossataire de l'effet, sur simple demande, les renseignements permettant de déterminer le montant exigible du solde restant dû.

Sans préjudice du recours éventuel du prêteur contre un endossataire d'un tel effet, tout paiement effectué par le consommateur sur présentation d'un effet créé en représentation d'un crédit hypothécaire s'impute sur le solde restant dû dans le cadre de ce crédit et libère le consommateur à due concurrence vis-à-vis du prêteur. L'endossataire peut empêcher le consommateur d'encore payer au prêteur.

Art. VII. 140. § 1^{er}. S'il y a amortissement du capital, l'acte constitutif doit déterminer les charges périodiques constituées par le versement amortissant et les intérêts, ainsi que les époques et conditions auxquelles doivent être payés ces montants.

Il doit en plus comprendre un tableau d'amortissement qui doit contenir la décomposition de chaque charge périodique, ainsi que l'indication du solde restant dû après chaque paiement.

Lorsqu'une réduction de taux d'intérêt est accordée, le tableau d'amortissement indique les montants à payer ainsi que les soldes restant dus compte tenu de cette réduction. Si la réduction subit des changements, un nouveau tableau d'amortissement est communiqué, qui tient compte desdits changements.

§ 2. S'il y a reconstitution du capital, l'acte constitutif doit déterminer les époques et conditions auxquelles les intérêts doivent être payés et les versements reconstitutifs effectués. Le contrat adjoint doit indiquer précisément les obligations du consommateur résultant de l'adjonction.

§ 3. Lorsque ni l'amortissement ni la reconstitution du capital ne sont stipulés, l'acte constitutif doit mentionner les époques et les conditions de paiement des intérêts.

Art. VII. 141. De wedersamenstelling mag niet slaan op een bedrag dat groter is dan het kapitaal of, na een gedeeltelijke terugbetaling, het nog terug te betalen kapitaal.

Indien voor eenzelfde kapitaal meerdere wijzen van aflossing of wedersamenstelling worden gebruikt, moet de vestigingsakte aanduiden op welk gedeelte van het kapitaal elke wijze betrekking heeft.

Art. VII. 142. Wanneer de duur bepaald voor de wedersamenstelling langer is dan de looptijd van het krediet, heeft de consument het recht te eisen dat de kredietgever het krediet verder zet, tot op het ogenblik dat het kapitaal wedersamengesteld is, zonder enige vergoeding of renteverhoging.

In voorkomend geval wordt de nieuwe vestigingsakte verleden op kosten van de consument.

Art. VII. 143. Werd als bijkomende waarborg voor het krediet loonoverdracht bedongen, zo kan deze slechts uitgevoerd en aangewend worden tot beloop van de ten dage van de betekening van de overdracht krachtens de vestigingsakte opeisbare bedragen.

De aldus geïnde sommen moeten op het ogenblik van de inning aangewend worden ter betaling van de alsdan opeisbare bedragen.

Art. VII. 144. De oorzaken van vervroegde opeisbaarheid moeten in een afzonderlijke bepaling voorkomen in de vestigingsakte. Zij mogen niet voortvloeien uit een toedoen van de kredietgever.

Art. VII. 145. § 1. De consument heeft het recht op ieder ogenblik het kapitaal geheel terug te betalen.

Behoudens andersluidend beding in de vestigingsakte, heeft de consument het recht op ieder ogenblik het kapitaal gedeeltelijk terug te betalen. Het andersluidend beding mag niet uitsluiten dat er eenmaal per kalenderjaar een gedeeltelijke terugbetaling is, noch dat er terugbetaling is van een bedrag gelijk aan minstens 10 % van het kapitaal.

§ 2. In geval van wedersamenstelling heeft de consument bij de terugbetaling de keuze.

1° wanneer het gaat om een gehele terugbetaling, het gereconstitueerd kapitaal er geheel of gedeeltelijk toe aan te wenden of het niet aan te wenden;

2° wanneer het gaat om een terugbetaling van een fractie van de gehele terugbetaling, dezelfde fractie van het gereconstitueerd kapitaal er geheel of gedeeltelijk toe aan te wenden of niet aan te wenden.

Bovendien heeft de consument het recht het niet meer toegevoegd gedeelte van zijn contract te doen in aanmerking nemen om de premies van het contract te verminderen tot hetgeen nodig is om het toegevoegd gedeelte in stand te houden.

De vestigingsakte moet deze modaliteiten vermelden.

§ 3. De kredietgever mag de afkoop van een toegevoegd contract niet te zijnen gunste bedingen dan voor het geval de opbrengst van de verkoop van het in waarborg gegeven onroerend goed hem niet toelaat de terugbetaling van zijn krediet te bekomen.

§ 4. Zijn bevrijdend tegenover de kredietgever, de stortingen in kapitaal en vergoeding gedaan krachtens de vestigingsakte aan een derde, met het oog op een vervroegde terugbetaling.

Art. VII. 146. § 1. Het wedersamengesteld kapitaal wordt eisbaar op het ogenblik dat :

1° het krediet de vervaldag bereikt;

2° de consument gebruik maakt van zijn wettelijk of bedongen recht het kapitaal terug te betalen;

3° de kredietgever de door de consument voorgestelde vervroegde terugbetaling aanvaardt.

§ 2. Bij wanbetaling van een verschuldigd bedrag dient de kredietgever, binnen drie maanden na de vervaldag, aan de consument een ter post aangetekende verwittiging te zenden die de gevolgen van de wanbetaling vermeldt.

Bij niet-naleving van deze verplichting mag de contractuele verhoging van de debetrentevoet wegens vertraging in de betaling zoals voorzien in artikel 1907 van het Burgerlijk Wetboek voor deze vervaldag niet worden toegepast; bovendien moet voor deze vervaldag een betalingsuitstel van zes maanden te rekenen vanaf de achterstallige vervaldag zonder bijkomende kosten of interesten worden toegekend.

Afdeling 4. — Betalingsfaciliteiten

Art. VII. 147. Elke tenuitvoerlegging of beslag dat plaats heeft krachtens een vonnis of een andere authentieke akte, wordt in het kader van dit hoofdstuk, op straffe van nietigheid, voorafgegaan door een poging tot minnelijke schikking, die op het zittingsblad wordt aangekend, voor de beslagrechter.

Art. VII. 141. La reconstitution ne peut porter sur un montant supérieur au capital ou, après un remboursement partiel, au capital restant à rembourser.

S'il est fait usage, pour un même capital, de plusieurs modes d'amortissement ou de reconstitution, l'acte constitutif doit indiquer la quotité du capital à laquelle se rapporte chacun de ces modes.

Art. VII. 142. Lorsque la durée prévue pour la reconstitution est supérieure à celle du crédit, le consommateur a le droit d'exiger que le prêteur proroge le crédit, sans indemnité ou majoration de taux d'intérêt quelconques, jusqu'au moment de la reconstitution du capital.

Le cas échéant, le nouvel acte constitutif est passé aux frais du consommateur.

Art. VII. 143. Lorsqu'à titre de garantie complémentaire du crédit, une cession de rémunération a été stipulée, celle-ci ne peut être exécutée et affectée qu'à concurrence des montants exigibles en vertu de l'acte constitutif à la date de la notification de la cession.

Les sommes ainsi perçues doivent, lors de leur perception, être affectées au paiement des montants exigibles à ce moment.

Art. VII. 144. Les causes d'exigibilité avant terme doivent être reprises dans l'acte constitutif par une clause distincte. Elles ne peuvent pas résulter d'un fait du prêteur.

Art. VII. 145. § 1^{er}. Le consommateur a le droit d'effectuer à tout moment le remboursement total du capital.

Sauf disposition contraire de l'acte constitutif, le consommateur a le droit d'effectuer à tout moment un remboursement partiel du capital. La disposition contraire ne peut exclure un remboursement partiel une fois par année civile, ni le remboursement d'un montant égal à un minimum de 10 % du capital.

§ 2. En cas de reconstitution, le consommateur a, au moment du remboursement, le choix :

1° lorsqu'il s'agit d'un remboursement total, d'y affecter totalement ou partiellement le capital reconstitué ou de ne pas l'affecter;

2° lorsqu'il s'agit d'un remboursement d'une fraction du remboursement total, d'y affecter totalement ou partiellement une même fraction du capital reconstitué ou de ne pas l'affecter.

En outre, le consommateur a le droit de faire prendre en considération la partie du contrat qui n'est plus adjointe, pour réduire les primes du contrat à ce qui est requis pour maintenir la partie adjointe.

L'acte constitutif doit énoncer ces modalités.

§ 3. Le prêteur ne peut stipuler à son bénéfice le rachat d'un contrat adjoint que pour le cas où le produit de la vente du bien immobilier donné en garantie ne lui permet pas d'obtenir le remboursement de son crédit.

§ 4. Sont libératoires envers le prêteur les versements en capital et indemnité effectués en vertu de l'acte constitutif à un tiers, en vue d'un remboursement anticipé.

Art. VII. 146. § 1^{er}. Le capital reconstitué devient exigible au moment où :

1° le crédit arrive à échéance;

2° le consommateur exerce son droit légal ou conventionnel de rembourser le capital;

3° le prêteur accepte le remboursement anticipé proposé par le consommateur.

§ 2. En cas de défaut de paiement d'une somme due, le prêteur doit, dans les trois mois de l'échéance, faire parvenir au consommateur un avertissement envoyé par lettre recommandée à la poste reprenant les conséquences du non paiement.

En cas d'inobservation de cette obligation, la majoration contractuelle du taux débiteur pour retard de paiement telle que prévue à l'article 1907 du Code Civil ne peut pas être appliquée sur ladite échéance; en outre, pour cette échéance, un délai de paiement de six mois sans frais ni intérêts complémentaires doit être accordé; ce délai prend cours le jour de l'échéance non payée.

Section 4. — Des facilités de paiement

Art. VII. 147. Toute exécution ou saisie à laquelle il est procédé en vertu d'un jugement ou d'un autre acte authentique est précédée, dans le cadre du présent chapitre, à peine de nullité, d'une tentative de conciliation devant le juge de saisies, qui doit être actée à la feuille d'audience.

Elke aanvraag tot het verkrijgen van betalingsfaciliteiten door de consument, de borg en in voorkomend geval, de steller van een persoonlijke zekerheid, wordt gericht aan de beslagrechter.

De artikelen 732 en 733 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

In afwijking van de artikelen 2032, 4°, en 2039 van het Burgerlijk Wetboek, moet de borg en, in voorkomend geval, elke steller van een persoonlijke zekerheid, zich houden aan het door de beslagrechter aan de consument toegestane betalingsfaciliteitenplan.

HOOFDSTUK 3. — Centrale voor Kredieten aan Particulieren

Afdeling 1. — Registratie

Art. VII. 148. § 1. De Bank is belast met de registratie, in de Centrale, van :

1° de kredietovereenkomsten die vallen onder het toepassingsgebied van dit boek (positieve luik) en

2° de wanbetalingen die hieruit voortvloeien (negatieve luik) die beantwoorden aan de door de Koning vastgestelde criteria.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de kredietovereenkomsten bedoeld in artikel VII.3, § 3, 1° en 2°, wat betreft het positieve en negatieve luik, en op de overschrijdingen, wat betreft het positieve luik.

§ 2. De gegevens die in de Centrale worden geregistreerd betreffen :

1° de identiteit van de consument, de kredietgever en, in voorkomend geval, de cessionaris en de zekerheidssteller;

2° de referenties van de kredietovereenkomst;

3° het soort krediet;

4° de kenmerken van de kredietovereenkomst die het mogelijk maken om de debetstand van de overeenkomst en zijn evolutie te bepalen;

5° in voorkomend geval, de reden van de wanbetaling medegedeeld door de consument;

6° in voorkomend geval, de betalingsfaciliteiten toegestaan aan de consument.

De Koning bepaalt de precieze inhoud, de voorwaarden en de nadere regels voor de bijwerking evenals de bewaartermijnen van deze gegevens. Hij kan deze lijst aanvullen met gegevens die nuttig zijn voor de uitoefening van de taken van de Bank als prudentiële toezichhouder.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, eveneens de bijkomende inlichtingen vaststellen die de Bank, met het oog op het opstellen van statistieken met betrekking tot de schuldenlast van gezinnen, kan vragen aan de personen bedoeld in artikel VII. 149.

§ 3. De Bank stelt de administratieve en technische richtlijnen vast die moeten worden nageleefd door de personen die gehouden zijn gegevens aan de Centrale mede te delen of haar te raadplegen.

Afdeling 2. — Mededeling en raadpleging van gegevens

Art. VII. 149. § 1. Teneinde informatie te verkrijgen over de financiële toestand en de solvabiliteit van de consument, raadplegen de kredietgevers, behoudens in het geval van een overschrijding, de Centrale vooraleer zij een kredietovereenkomst sluiten of het aanbod bedoeld in artikel VII.133, eerste lid, overhandigen. De Koning stelt de nadere regels vast betreffende deze raadpleging.

§ 2. De kredietgevers die beschikken over een vergunning of geregistreerd zijn om kredietovereenkomsten te sluiten en de door de Koning aangewezen personen delen aan de Centrale de gegevens mee betreffende elke kredietovereenkomst en elke wanbetaling, bedoeld in artikel VII. 148, § 1.

De Koning bepaalt de termijnen voor de mededeling van die gegevens aan de Centrale.

Indien de bevoegde ambtenaren van de FOD Economie vaststellen dat een kredietgever kredietovereenkomsten sluit zonder hiertoe over de nodige vergunning of registratie te beschikken dan kunnen zij de kredietgever verplichten om de overeenkomsten en wanbetalingen toch te laten registreren door de Centrale. Zij brengen de Centrale en het begeleidingscomité hiervan op de hoogte. De registratiekosten zijn ten laste van de kredietgever. De Koning kan betalingsmodaliteiten voorzien en de hoogte van deze kosten bepalen.

Art. VII. 150. Voor de toepassing van dit boek en met het oog op de identificatie van de consumenten en de zekerheidsstellers, gebruiken de kredietgevers het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Bij de aanvraag van een kredietovereenkomst deelt de consument het voornoemde identificatienummer mee.

Toute demande de facilités de paiement par le consommateur, la caution et, le cas échéant, la personne qui constitue une sûreté personnelle est adressée au juge des saisies.

Les articles 732 et 733 du Code judiciaire sont d'application.

Par dérogation aux articles 2032, 4°, et 2039 du Code civil, la caution et, le cas échéant, toute personne qui constitue une sûreté personnelle doivent respecter le plan de facilités de paiement octroyé par le juge des saisies au consommateur.

CHAPITRE 3. — De la Centrale des Crédits aux Particuliers

Section 1^{re}. — De l'enregistrement

Art. VII. 148. § 1^{er}. La Banque est chargée d'enregistrer dans la Centrale :

1° les contrats de crédit qui tombent sous le champ d'application du présent livre (volet positif) et

2° les défauts de paiement découlant de ces contrats (volet négatif) qui répondent aux critères fixés par le Roi.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux contrats de crédit visés à l'article VII.3, § 3, 1° et 2°, en ce qui concerne les volets positif et négatif, ni aux dépassements, en ce qui concerne le volet positif.

§ 2. Les données enregistrées dans la Centrale concernent :

1° l'identité du consommateur, du prêteur et, le cas échéant, du cessionnaire et la personne qui constitue une sûreté;

2° les références du contrat de crédit;

3° le type de crédit;

4° les caractéristiques du contrat de crédit qui permettent de déterminer la situation débitrice du contrat et son évolution;

5° le cas échéant, le motif du défaut de paiement communiqué par le consommateur;

6° le cas échéant, les facilités de paiement accordées au consommateur.

Le Roi détermine le contenu précis, les conditions et les modalités de mise à jour ainsi que les délais de conservation de ces données. Il peut compléter cette liste avec des données qui sont utiles pour l'exercice des tâches de la Banque en tant que superviseur prudentiel.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, également déterminer les informations additionnelles que la Banque, en vue de la réalisation de statistiques, peut demander aux personnes visées à l'article VII. 149.

§ 3. La Banque élabore les instructions administratives et techniques à respecter par les personnes qui sont tenues de communiquer des données à la Centrale ou de la consulter.

Section 2. — De la communication et consultation des données.

Art. VII. 149. § 1^{er}. Afin d'obtenir des informations sur la situation financière et la solvabilité du consommateur, les prêteurs consultent la Centrale préalablement à la conclusion d'un contrat de crédit, à l'exception d'un dépassement, ou à la remise de l'offre visé à l'article VII.133, alinéa 1^{er}. Le Roi fixe les modalités de cette consultation.

§ 2. Les prêteurs qui sont agréés ou enregistrés pour conclure des contrats de crédit et les personnes désignées par le Roi communiquent à la Centrale les données concernant chaque contrat de crédit et chaque défaut de paiement, visés à l'article VII. 148, § 1^{er}.

Le Roi détermine les délais de communication de ces données à la Centrale.

Dans le cas où les agents compétents du SPF Economie constatent qu'un prêteur a conclu des contrats de crédit sans pour autant disposer de l'agrément, ou de l'enregistrement nécessaire, ils peuvent obliger le prêteur à tout de même faire enregistrer les contrats et les défauts de paiement par la Centrale. Ils en informent la Centrale ainsi que le Comité d'accompagnement. Les frais d'enregistrement sont à charge du prêteur. Le Roi peut prévoir des modalités de paiement et déterminer la hauteur de ces frais.

Art. VII. 150. Pour l'application du présent livre et afin d'identifier les consommateurs et les personnes qui constituent une sûreté, les prêteurs utilisent le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques.

Lors de la demande d'un contrat de crédit le consommateur communique le numéro d'identification précité.

De Bank is gemachtigd om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken in haar relaties met de consumenten en de personen bedoeld in de artikelen VII. 149, eerste lid, en VII. 153, § 1.

Art. VII. 151. Bij de eerste registratie in het negatieve luik, wordt de consument daarvan onverwijld in kennis gesteld door de Bank. Deze kennisgeving moet vermelden :

- 1° de referentie van de betrokken overeenkomst;
- 2° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;
- 3° de naam en het adres van de persoon die de gegevens heeft medegedeeld;
- 4° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste;
- 5° de benaming en het adres van het bevoegde toezichthoudend bestuur bij de FOD Economie en van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

Art. VII. 152. Volgens de door de Koning vastgestelde nadere regels heeft elke consument en elke zekerheidssteller kosteloos toegang tot de op zijn naam geregistreerde gegevens en kan hij, vrij en kosteloos, de rechtzetting vragen van verkeerde gegevens.

In geval van een vraag tot rechtzetting is de Bank ertoe gehouden deze aanvraag over te maken aan de persoon bedoeld in artikel VII. 149, eerste en derde lid, die de gegevens heeft meegedeeld en instaat voor de juiste inhoud ervan. Desgevallend vraagt deze persoon aan de Centrale de verbetering van de geregistreerde gegevens.

In geval van rechtzetting is de Bank ertoe gehouden deze rechtzetting mede te delen aan de personen die inlichtingen van de Centrale hebben verkregen en die de geregistreerde persoon aanduidt.

Art. VII. 153. § 1. Volgens de regels die de Koning bepaalt, mag de Bank de inlichtingen slechts meedelen aan :

- 1° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, 6° tot 8° en 10°;
- 2° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 4°, in de mate dat deze personen ook beschikken over een vergunning als kredietgever;
- 3° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 9°, maar enkel met betrekking tot de gegevens van de kredietovereenkomsten die zij op grond van hun activiteit van minnelijke invordering van schulden daadwerkelijk hebben overgenomen;
- 4° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken.

De buitenlandse kredietcentrales kunnen eveneens mededeling krijgen van de inlichtingen opgenomen in de Centrale, op voorwaarde dat hun doeleinden, de geregistreerde gegevens en de bescherming die zij waarborgen op het vlak van de persoonlijke levenssfeer, gelijkwaardig zijn met die van de Centrale en dat zij hun gegevens, op basis van wederkerigheid, aan de Centrale verstrekken.

De Koning kan, in voorkomend geval, per categorie van personen die mededeling van de in de Centrale opgenomen inlichtingen kunnen krijgen, de mededeling van deze inlichtingen beperken tot bepaalde gegevens of/ de mededeling van bepaalde inlichtingen uitsluiten.

§ 2. De inlichtingen die door de Bank worden medegedeeld mogen enkel gebruikt worden in het raam van het verstrekken van of het beheer van kredieten of betalingsdiensten, die van aard zijn het privévermogen van een natuurlijk persoon te bezwaren en waarvan de uitvoering op het privévermogen kan voortgezet worden.

Deze inlichtingen mogen niet worden gebruikt voor commerciële prospectiedoeleinden.

De personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 1° en 2° zijn, in voorkomend geval en onder hun verantwoordelijkheid, gemachtigd de kredietbemiddelaar over het geglobaliseerde antwoord van de raadpleging in te lichten, in zoverre de raadpleging heeft plaatsgevonden op basis van een concrete kredietaanvraag waarvoor deze kredietbemiddelaar daden van kredietbemiddeling stelt. Dit geglobaliseerde resultaat kan enkel betrekking hebben op het aantal kredietovereenkomsten en de som van de geregistreerde kredietbedragen. De kredietbemiddelaar kan deze gegevens slechts gebruiken met het oog op het nakomen van zijn verplichtingen bedoeld in de artikelen VII. 69 tot VII. 71, VII. 74 en VII. 75. Eens het kredietdossier is afgesloten door de kredietgever is het geglobaliseerde antwoord niet langer beschikbaar.

De kredietbemiddelaar mag aan de consument of, desgevallend, aan de zekerheidssteller niet vragen om zijn toegangsrecht tot de Centrale uit te oefenen met het oog op het hem overhandigen van het bekomen antwoord.

La Banque est habilitée à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans ses relations avec les consommateurs et les personnes visées aux articles VII. 149, alinéa 1^{er}, et VII. 153, § 1^{er}.

Art. VII.151. Lors du premier enregistrement dans le volet négatif, le consommateur en est informé sans délai par la Banque. Cette information doit indiquer :

- 1° la référence du contrat concerné;
- 2° les finalités du traitement dans la Centrale;
- 3° le nom et l'adresse de la personne qui a communiqué les données;

4° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières;

5° les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie et de la Commission de Protection de la Vie Privée.

Art. VII. 152. Selon les modalités fixées par le Roi, chaque consommateur et chaque personne qui constitue une sûreté a accès, sans frais, aux données enregistrées à son nom et peut librement et sans frais demander la rectification des données erronées.

En cas de demande de rectification, la Banque est tenue de la transmettre à la personne visée à l'article VII. 149, alinéas 1^{er} et 3, qui a communiqué les données et qui est responsable du contenu exact. Le cas échéant, cette personne demande à la Centrale la correction des données enregistrées.

En cas de rectification, la Banque est tenue de communiquer cette rectification aux personnes qui ont obtenu des renseignements de la Centrale et que la personne enregistrée indique.

Art. VII. 153. § 1^{er}. Suivant les règles que le Roi détermine, la Banque ne peut communiquer les informations :

- 1° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, 6° à 8° et 10°;
- 2° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, dans la mesure où ces personnes disposent également d'un agrément comme prêteur;
- 3° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 9°, mais seulement pour ce qui concerne les données des contrats de crédit qu'ils ont effectivement repris en vertu de leur activité de recouvrement amiable de dettes.
- 4° que durant une déposition dans une affaire pénale.

Peuvent également recevoir les renseignements contenus dans la Centrale, les centrales de crédit étrangères à condition que leurs finalités, les données enregistrées et la protection qu'elles assurent en matière de vie privée soient équivalentes à celles de la Centrale et qu'elles fournissent, par réciprocité, leurs données à la Centrale.

Le Roi peut, le cas échéant, par catégorie de personnes qui peuvent se voir communiquer les informations reprises dans la Centrale, limiter la communications de ces informations à certaines données ou exclure la communication de certaines informations.

§ 2. Les renseignements communiqués par la Banque ne peuvent être utilisés que dans le cadre de l'octroi ou de la gestion de crédits ou de services de paiement, susceptibles de grever le patrimoine privé d'une personne physique et dont l'exécution peut être poursuivie sur le patrimoine privé de cette personne.

Ces renseignements ne peuvent être utilisés à des fins de prospection commerciale.

Les personnes visées à l'article VII. 119, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, sont, le cas échéant et sous leur responsabilité, autorisées d'informer l'intermédiaire de crédit de la réponse globalisée à la consultation dans la mesure où la consultaion a eu lieu sur base d'une demande de crédit concrète pour laquelle l'intermédiaire de crédit a posé des actes d'intermédiation de crédit. Cette réponse globalisée ne peut avoir trait que sur le nombre des contrats de crédit et la somme des montants de crédit enregistrés. L'intermédiaire de crédit ne peut utiliser ces données qu'en vue du respect de ses obligations visées aux articles VII. 69 à VII. 71, VII. 74 et VII. 75. Une fois que le dossier de crédit a été clôturé, la réponse globalisée n'est plus disponible.

L'intermédiaire de crédit ne peut demander au consommateur ou, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté d'exercer son droit d'accès à la Centrale en vue de lui communiquer la réponse obtenue.

§ 3. De personen die inlichtingen van de Centrale hebben verkregen moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van die inlichtingen te waarborgen.

§ 4. Onverminderd de toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is de Bank gemachtigd de in de Centrale geregistreerde gegevens te gebruiken voor wetenschappelijke of statistische doeleinden of in het raam van haar activiteiten uitgevoerd overeenkomstig de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

Art. VII. 154. Ter aanvulling van de informatie verkregen bij de raadpleging bedoeld in artikel VII. 77, § 1, tweede lid :

1° wordt de Bank gemachtigd om voor rekening van de kredietgevers ondervragingen te verrichten van het bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest, bedoeld in artikel 1389bis/1 van het Gerechtelijk Wetboek. De Koning bepaalt de gegevens die kunnen worden geraadpleegd;

2° kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij zelf bepaalt, de Bank machtigen voor rekening van de kredietgevers andere bestanden te raadplegen met daarin een overzicht van onbetaalde schulden van consumenten. In dit geval bepaalt de Koning de gegevens die mogen worden geraadpleegd.

Afdeling 3. — Diverse bepalingen

Art. VII. 155. De Bank is gemachtigd, aan de personen aan wie de inlichtingen van de Centrale mogen worden verstrekt, de terugbetaling te vragen van de kosten gemaakt voor het inzamelen, het registreren, het beheer, de controle en het ter beschikking stellen van de gegevens van de Centrale.

Art. VII. 156. § 1. Er wordt bij de Bank een Begeleidingscomité opgericht dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de kredietgevers, de consumenten, de Bank, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de minister. De Koning bepaalt de wijze waarop die vertegenwoordigers worden aangewezen alsmede de nadere regels voor de werking van het comité.

§ 2. Het Begeleidingscomité is belast met het uitbrengen van adviezen over :

1° elk ontwerp van besluit opgesteld in uitvoering van dit hoofdstuk, met uitzondering van het besluit bedoeld in § 1;

2° de organisatie van de Centrale en de invloed van de uitbatingprocedures op haar kosten;

3° het ontwerp van jaarlijks budget van de Centrale;

4° het ontwerp van verslag bedoeld in artikel VII. 157.

§ 3. Het Begeleidingscomité is eveneens belast met :

1° het goedkeuren van de jaarrekeningen van de Centrale en het bestemmen van het eventuele exploitatieoverschot;

2° het vaststellen van de structuur en de regels inzake de verdeling van de terugbetaling van de kosten bedoeld in VII. 155;

3° het goedkeuren van de administratieve en technische richtlijnen, bedoeld in artikel VII. 148, § 3;

4° het goedkeuren van de akkoorden betreffende de uitwisseling van inlichtingen met de buitenlandse kredietcentrales volgens de voorwaarden bedoeld in artikel VII. 153, § 1, tweede lid.

§ 4. Het Begeleidingscomité kan aan het College van revisoren van de Bank vragen om de rekeningen van de Centrale te certificeren.

Art. VII. 157. Tenminste éénmaal per jaar brengt de Bank verslag uit over de werking van de Centrale bij de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

Dit verslag bevat onder meer :

1° een overzicht van het aantal en de aard van de geregistreerde gegevens;

2° een overzicht van het aantal raadplegingen van de Centrale;

3° een omstandige weergave van de kosten voortvloeiend uit de werking van de Centrale met aanduiding van de eventuele praktische of technische moeilijkheden;

4° een analyse van de evolutie van de wanbetalingen.

Dit verslag wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 4. — Toegang tot de activiteit van de kredietgevers en de kredietbemiddelaars

Art. VII. 158. Dit hoofdstuk is van toepassing op elke persoon die in België een activiteit van kredietgever of kredietbemiddelaar uitoefent.

§ 3. Les personnes qui ont obtenu des renseignements de la Centrale doivent prendre les mesures nécessaires pour garantir le caractère confidentiel de ces renseignements.

§ 4. Sans préjudice de l'application de la loi du 8 décembre 1992 à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Banque est habilitée à utiliser les données enregistrées dans la Centrale à des fins scientifiques ou de statistiques ou dans le cadre de ses activités exécutées conformément à la loi du 22 février 1992 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

Art. VII. 154. Afin de compléter les informations obtenues lors de la consultation visée à l'article VII. 77, § 1^{er}, alinéa 2 :

1° la Banque est habilitée à interroger pour compte des prêteurs le fichier des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt, visé à l'article 1389bis/1 du Code judiciaire. Le Roi détermine les données qui peuvent être consultées;

2° le Roi peut habiliter la Banque, aux conditions qu'il détermine, à interroger pour compte des prêteurs d'autres fichiers centralisant des dettes impayées à charge des consommateurs. Dans ce cas, le Roi détermine les données qui peuvent être consultées.

Section 3. — Dispositions diverses

Art. VII. 155. La Banque est habilitée à demander aux personnes à qui les renseignements de la Centrale peuvent être fournis, le remboursement des frais qu'elle expose pour la collecte, l'enregistrement, la gestion, le contrôle et la diffusion des données de la Centrale.

Art. VII. 156. § 1^{er}. Il est créé auprès de la Banque un Comité d'accompagnement comprenant des représentants des prêteurs, des consommateurs, de la Banque, de la Commission de la protection de la vie privée et du ministre. Le Roi détermine le mode de désignation de ces représentants ainsi que les modalités de fonctionnement du comité.

§ 2. Le Comité d'accompagnement est chargé d'émettre des avis sur :

1° tout projet d'arrêté à prendre en exécution du présent chapitre, à l'exception de l'arrêté visé au § 1^{er};

2° l'organisation de la Centrale et l'impact des procédures d'exploitation sur ses coûts;

3° le projet de budget annuel de la Centrale;

4° le projet de rapport visé à l'article VII. 157.

§ 3. Le Comité d'accompagnement est également chargé :

1° d'approuver les comptes annuels de la Centrale et d'affecter l'excédent d'exploitation éventuel;

2° de fixer la structure et les modalités de la répartition du remboursement des coûts visés à l'article VII. 155;

3° d'approuver les instructions administratives et techniques visées à l'article VII. 148, § 3;

4° d'approuver les accords d'échange de renseignements avec les centrales de crédit étrangères dans les conditions visées à l'article VII. 153, § 1^{er}, alinéa 2.

§ 4. Le Comité d'accompagnement peut demander au Collège des réviseurs de la Banque de certifier les comptes de la Centrale.

Art. VII. 157. Au moins une fois par an, la Banque adresse un rapport sur le fonctionnement de la Centrale au ministre.

Ce rapport contient notamment :

1° un aperçu du nombre et de la nature des données enregistrées;

2° un aperçu du nombre de consultations de la Centrale;

3° un compte rendu détaillé des frais résultant du fonctionnement de la Centrale, avec indication des problèmes pratiques ou techniques éventuels;

4° une analyse de l'évolution des défauts de paiement.

Ce rapport est publié au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 4. — De l'accès à l'activité des prêteurs et des intermédiaires de crédit

Art. VII. 158. Le présent chapitre s'applique à toute personne exerçant une activité de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en Belgique.

Afdeling 1. — Kredietgevers

Art. VII. 159. § 1. Niemand mag in België de activiteit van kredietgever uitoefenen als hij niet op voorhand van de FSMA een vergunning heeft verkregen of door haar is geregistreerd.

Niemand mag de titel van kredietgever voeren om aan te geven dat hij de in dit boek bedoelde activiteit van kredietgever uitoefent, als hij niet op voorhand van de FSMA een vergunning heeft verkregen of door haar is geregistreerd.

§ 2. Onder “kredietgever inzake hypothecair krediet” wordt een kredietgever verstaan die actief is op het vlak van het hypothecair krediet.

Onder “kredietgever inzake consumentenkrediet” wordt een kredietgever verstaan die actief is op het vlak van het consumentenkrediet.

§ 3. In geval van overdracht van hypothecaire schuldvorderingen onderworpen aan dit boek, is de overnemer, onverminderd de toepassing van de bepalingen inzake consumentenkrediet, onder meer de artikelen VII.102 tot VII.104, eveneens onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk en van de artikelen VII.123, VII.124 en VII.146, § 2.

Afdeling 2. — Kredietgevers naar Belgisch recht

Onderafdeling 1. — Vergunningsvoorwaarden

Art. VII. 160. § 1. Elke vergunningsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Er kan een vergunning worden aangevraagd :

1° hetzij als kredietgever inzake hypothecair krediet;

2° hetzij als kredietgever inzake consumentenkrediet.

De aanvrager verduidelijkt in zijn aanvraag welk soort vergunning hij wenst te verkrijgen.

Beide vergunningen kunnen door dezelfde rechtspersoon worden gecumuleerd.

§ 3. Wanneer de aanvraag een vergunning als kredietgever inzake consumentenkrediet betreft, verduidelijkt de aanvrager :

1° of hij voornemens is verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aan te bieden, alsook of hij voornemens is als onmiddellijke overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten op te treden;

2° of hij voornemens is om eveneens kredietopeningen of kredietovereenkomsten aan te bieden waarvoor door of krachtens dit boek in geen enkele bijzondere regel is voorzien, alsook of hij voornemens is als onmiddellijke overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten op te treden.

§ 4. Bij de vergunningsaanvraag wordt een dossier gevoegd dat beantwoordt aan de door de FSMA gestelde voorwaarden en waarin met name de aard en de omvang van de voorgenomen verrichtingen, alsook de organisatiestructuur van de instelling en haar nauwe banden met andere personen worden vermeld. De aanvrager verstrekt de FSMA alle voor de beoordeling van zijn aanvraag vereiste inlichtingen.

Elke wijziging van de in het vergunningsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

Het vergunningsdossier bevat ook het bewijs dat de modelkredietovereenkomsten, met inbegrip van de aflossingstabellen, die de kredietgever voornemens is te gebruiken, door de FOD Economie voorafgaandelijk zijn goedgekeurd.

§ 5. De FOD Economie onderzoekt of de modelcontracten beantwoorden aan alle bepalingen van dit boek en van boek VI en hun uitvoeringsbesluiten. De modellen worden voorafgaandelijk ingevuld teneinde onder meer het nazicht van de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage mogelijk te maken.

Elke wijziging van de modelcontracten wordt ter voorafgaandelijke goedkeuring voorgelegd aan de FOD Economie.

§ 6. De FSMA verleent een vergunning aan de kredietgevers die voldoen aan de in deze onderafdeling vastgestelde voorwaarden. Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen zes maanden na de indiening van de aanvraag doet zij uitspraak.

De beslissingen over de vergunning worden met een ter post aangetekende brief meegedeeld aan de aanvrager.

De FSMA kan haar beslissing tot vergunning of tot weigering van een vergunning, alsook haar beslissing tot ingebrekestelling, tot verbod, tot schorsing en tot intrekking van de vergunning rechtsgeldig ter kennis

Section 1^{re}. — Des prêteurs

Art. VII. 159. § 1^{er}. Nul ne peut exercer en Belgique l'activité de prêteur, s'il n'est au préalable agréé ou enregistré par la FSMA.

Nul ne peut porter le titre de prêteur, pour indiquer l'activité de prêteur visé par le présent livre, s'il n'est au préalable agréé ou enregistré par la FSMA.

§ 2. Par “prêteur en crédit hypothécaire”, on entend un prêteur actif dans le domaine du crédit hypothécaire.

Par “prêteur en crédit à la consommation”, on entend un prêteur actif dans le domaine du crédit à la consommation.

§ 3. En cas de cession de créances hypothécaires soumises au présent livre, le cessionnaire est également soumis, sans préjudice de l'application des dispositions en matière de crédit à la consommation, notamment les articles VII.102 à VII.104, aux dispositions du présent chapitre et des articles VII.123, VII.124 et VII.146, § 2.

Section 2. — Des prêteurs de droit belge

Sous-section 1^{re}. — Des conditions d'agrément

Art. VII. 160. § 1^{er}. Toute demande d'agrément est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. L'agrément peut être demandé :

1° soit comme prêteur en crédit hypothécaire;

2° soit comme prêteur en crédit à la consommation.

Dans sa demande, le demandeur précise quel type d'agrément il souhaite obtenir.

Les deux agréments peuvent être cumulés par la même personne morale.

§ 3. S'il s'agit d'une demande d'agrément comme prêteur en crédit à la consommation, le demandeur précise :

1° s'il compte offrir des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, et s'il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

2° s'il compte également offrir des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par le présent livre ou en vertu de celui-ci, ainsi que s'il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

§ 4. La demande d'agrément est accompagnée d'un dossier répondant aux conditions fixées par la FSMA et dans lequel sont notamment indiqués le genre et le volume des opérations envisagées, ainsi que la structure de l'organisation de l'établissement et ses liens étroits avec d'autres personnes. Le demandeur fournit tous renseignements nécessaires à l'appréciation de sa demande.

Toute modification aux données figurant dans le dossier d'agrément est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

Le dossier d'agrément contient également la preuve que les modèles de contrats de crédit, en ce compris les tableaux d'amortissement, que le prêteur envisage d'utiliser, ont été approuvés préalablement par le SPF Economie.

§ 5. Le SPF Economie examine si les modèles de contrat sont conformes à toutes les dispositions du présent livre et du livre VI, et de leurs arrêtés d'exécution. Les modèles sont remplis préalablement afin de permettre notamment la vérification du calcul du taux annuel effectif global.

Toute modification aux modèles de contrat est soumise pour approbation préalable au SPF Economie.

§ 6. La FSMA agréé les prêteurs répondant aux conditions fixées à la présente sous-section. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les six mois de l'introduction de la demande.

Les décisions relatives à l'agrément sont communiquées au demandeur par lettre recommandée à la poste.

La FSMA peut valablement notifier au demandeur ses décisions d'agrément ou de refus d'agrément, ainsi que de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de retrait de l'agrément au moyen de

brenge van de aanvrager aan de hand van voorgedrukte formulieren voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.

Art. VII. 161. De kredietgevers zijn opgericht in de vorm van een handelsvennootschap, met uitzondering van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid die is opgericht door één enkele persoon, of als rechtspersoon voor de economische samenwerkingsverbanden die geen vennootschappen zijn.

Art. VII. 162. Om een vergunning te kunnen verkrijgen, is een minimumkapitaal vereist dat aan de hand van de volgende regels wordt vastgesteld :

1° minimaal 250.000 euro per categorie van kredietovereenkomst voor de kredietgevers die verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aanbieden, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten optreden;

2° minimaal 2.500.000 euro als de kredietgever kredietopeningen of consumentenkredietovereenkomsten aanbiedt waarvoor door of krachtens de wet in geen enkele specifieke regel is voorzien, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten optreden;

3° minimaal 2.500.000 euro voor de kredietgevers die hypothecaire kredietovereenkomsten aanbieden, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor dergelijke kredietovereenkomsten optreden.

Het kapitaal is volgestort ten belope van het in het eerste lid bepaalde minimumbedrag.

Indien de vennootschap reeds bestond voor de aanvraag, worden de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat met kapitaal gelijkgesteld. Op zich moet het kapitaal echter minimaal 175.000 euro in het geval bedoeld in het eerste lid, 1°, en minimaal 2.000.000 euro in het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, bedragen en voor die bedragen zijn volgestort.

Art. VII. 163. § 1. De FSMA verleent pas een vergunning nadat zij in kennis is gesteld van de identiteit van de natuurlijke of rechtspersonen die, alleen of in onderling overleg, rechtstreeks of onrechtstreeks, een al dan niet stemrechtverlenende deelneming van ten minste 20 % in het kapitaal van de kredietgever bezitten, of die de kredietgever controleren. De kennisgeving vermeldt welke kapitaalfracties en hoeveel stemrechten deze personen bezitten.

De vergunning wordt geweigerd wanneer de FSMA, gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen, niet overtuigd is van de geschiktheid van de in het eerste lid bedoelde natuurlijke of rechtspersonen.

§ 2. Wanneer de vergunning wordt aangevraagd door een kredietgever die hetzij de dochteronderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, raadpleegt de FSMA, vooraleer een beslissing te nemen, de Bank.

Wanneer de vergunning wordt aangevraagd door een kredietgever die hetzij de dochteronderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, raadpleegt de FSMA, vooraleer een beslissing te nemen, de nationale toezichthoudende autoriteiten die in deze andere lidstaten bevoegd zijn voor het toezicht op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de herverzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of de betalingsinstellingen, waaraan zij krachtens hun recht een vergunning hebben verleend.

formulaire pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.

Art. VII. 161. Les prêteurs sont constitués sous la forme de société commerciale, à l'exception de la forme de société privée à responsabilité limitée constituée par une seule personne, ou sous forme de personne morale pour les groupements d'intérêt économique qui ne sont pas des sociétés.

Art. VII. 162. L'agrément est subordonné à l'existence d'un capital minimum fixé selon les règles suivantes :

1° 250.000 euros au moins par catégorie de contrat de crédit pour les prêteurs qui offrent des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

2° 2.500.000 euros au moins lorsque le prêteur offre des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit à la consommation pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par la loi ou en vertu de celle-ci, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

3° 2.500.000 euros au moins pour les prêteurs qui offrent des contrats de crédit hypothécaire, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

Le capital est entièrement libéré à concurrence du montant minimum fixé par l'alinéa premier.

En cas de préexistence de la société demanderesse, les primes d'émission, les réserves et le résultat reporté sont assimilés au capital. Celui-ci seul doit cependant s'élever à 175.000 euros au moins dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, et de 2.000.000 euros au moins dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, et être libéré à concurrence de ces montants.

Art. VII. 163. § 1^{er}. L'agrément est subordonné à la communication à la FSMA de l'identité des personnes physiques ou morales qui, directement ou indirectement, agissant seules ou de concert avec d'autres, détiennent dans le capital du prêteur une participation de 20 % au moins conférant ou non le droit de vote, ou qui exercent le contrôle du prêteur. La communication comporte l'indication des quotités du capital et des droits de vote détenues par ces personnes.

L'agrément est refusé si la FSMA a des raisons de considérer que les personnes physiques ou morales visées à l'alinéa 1^{er} ne présentent pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

§ 2. Lorsque l'agrément est sollicité par un prêteur qui est soit la filiale d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une société de bourse ou d'un établissement de paiement, agréé en Belgique, soit la filiale de l'entreprise mère d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une société de bourse ou d'un établissement de paiement, agréé en Belgique, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une société de bourse ou qu'un établissement de paiement, agréé en Belgique, la FSMA consulte, avant de prendre sa décision, la Banque.

Lorsque l'agrément est sollicité par un prêteur qui est soit la filiale d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre Etat membre, soit la filiale de l'entreprise mère d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre Etat membre, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une entreprise d'investissement, qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre Etat membre, la FSMA consulte, avant de prendre sa décision, les autorités nationales de ces autres Etats membres qui contrôlent les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les entreprises de réassurance, les entreprises d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou les établissements de paiement, agréés selon leur droit.

Art. VII. 164. § 1. De leden van het wettelijk bestuursorgaan van de kredietgevers en de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval, de leden van het directiecomité, zijn uitsluitend natuurlijke personen.

De in het eerste lid bedoelde personen moeten permanent over de voor de uitoefening van hun functie vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken, met name rekening houdend met het verstreken van kredietovereenkomsten als bedoeld in artikel VII. 160, § 3.

§ 2. De effectieve leiding van de kredietgevers moet aan ten minste twee natuurlijke personen worden toevertrouwd.

§ 3. De leden van het wettelijk bestuursorgaan van de kredietgevers en de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval, de leden van het directiecomité, mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden.

Wanneer de FSMA zich dient uit te spreken over de professionele betrouwbaarheid en de passende deskundigheid van een persoon die voor het eerst voor een in deze paragraaf bedoelde functie wordt voorgedragen bij een financiële onderneming die, overeenkomstig artikel 45, § 1, 2°, van de wet van 2 augustus 2002, onder het toezicht staat van de FSMA, raadpleegt de FSMA eerst de Bank. De Bank deelt haar advies aan de FSMA mee binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.

Art. VII. 165. § 1. De kredietgevers beschikken over een organisatie die hen in staat stelt te allen tijde de wettelijke en reglementaire verplichtingen na te komen die krachtens dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen voor hen gelden.

Zij voeren met name een organisatie in die hen in staat stelt na te gaan of hun verbonden agenten, alsook de werknemers en de subagenten van die verbonden agenten de wettelijke en reglementaire verplichtingen nakomen die krachtens dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen voor hen gelden, inzonderheid de geldende bepalingen inzake beroepskennis.

Zij voeren een boekhouding op grond waarvan de door de reglementeringen inzake statistiek vereiste inlichtingen kunnen worden verstrekt.

De kredietgevers inzake hypothecair krediet registreren op passende wijze welke soorten onroerende goederen als zekerheid worden aanvaard en welk acceptatiebeleid inzake aanvragen tot hypothecaire kredietverstrekking wordt gehanteerd.

§ 2. Het hoofdbestuur van de kredietgevers moet in België zijn gevestigd.

Onderafdeling 2. — Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden

Art. VII. 166. § 1. De bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden worden permanent vervuld tijdens de uitoefening van het bedrijf.

§ 2. De kredietgevers mogen geen beroep doen op een kredietbemiddelaar die niet overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk is ingeschreven.

Als zij toch een beroep doen op een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar, zijn zij burgerrechtelijk aansprakelijk voor de handelingen die deze kredietbemiddelaar in het kader van zijn kredietbemiddelingsbedrijf verricht.

§ 3. Als de kredietgevers kennis hebben van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in dit hoofdstuk vermelde inschrijvingsvoorwaarden door een kredietbemiddelaar op wie zij een beroep doen of gedaan hebben, delen zij die elementen onverwijld mee aan de FSMA.

Zij stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich als kredietbemiddelaar voordoet zonder in het in dit boek vermelde register te zijn ingeschreven.

§ 4. De kredietgevers treden toe tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen, zoals bedoeld in artikel VII.216, dragen bij tot de financiering van die geschillenregeling en gaan in op elk verzoek om informatie dat zij in het raam van die geschillenregeling ontvangen.

Art. VII. 167. Het eigen vermogen van de kredietgevers mag niet dalen onder het bedrag van het overeenkomstig artikel VII.162 vastgestelde minimumkapitaal.

In coöperatieve vennootschappen mogen geen aandelen worden terugbetaald als dit voor de kredietgever tot gevolg zou hebben dat hij de bepalingen van het vorige lid niet meer zou naleven.

Art. VII. 168. § 1. Onverminderd de toepassing van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen, geeft

Art. VII. 164. § 1^{er}. Les membres de l'organe légal d'administration des prêteurs et les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant les membres du comité de direction, sont exclusivement des personnes physiques.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} doivent disposer en permanence de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction, eu égard notamment à l'octroi des contrats de crédit visé à l'article VII. 160, § 3.

§ 2. La direction effective des prêteurs doit être confiée à deux personnes physiques au moins.

§ 3. Les membres de l'organe légal d'administration des prêteurs et les personnes qui sont chargées de la direction effective, le cas échéant les membres du comité de direction, ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993.

Lorsque la FSMA doit se prononcer sur l'honorabilité professionnelle et l'expertise adéquate d'une personne qui est proposée pour la première fois à une fonction visée au présent paragraphe dans une entreprise financière contrôlée par la FSMA conformément à l'article 45, § 1^{er}, 2°, de la loi du 2 août 2002, la FSMA consulte préalablement la Banque. La Banque communique son avis à la FSMA dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.

Art. VII. 165. § 1^{er}. Les prêteurs disposent d'une organisation leur permettant de s'acquitter à tout moment des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

En particulier, ils mettent en place une organisation leur permettant de s'assurer du respect par leurs agents liés et par les employés et les sous-agents de ces derniers, des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent Livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et notamment des dispositions applicables en matière de connaissances professionnelles.

Ils disposent d'une comptabilité permettant de donner les renseignements exigés par les réglementations d'ordre statistique.

Les prêteurs en crédit hypothécaire tiennent des archives appropriées sur les types de biens immobiliers acceptés en garantie, ainsi que sur la politique d'acceptation des demandes d'octroi de prêts hypothécaires.

§ 2. L'administration centrale des prêteurs doit être établie en Belgique.

Sous-section 2. — Des conditions d'exercice

Art. VII. 166. § 1^{er} Sous réserve des dispositions qui suivent, les conditions d'agrément sont respectées en permanence durant l'exercice de l'activité.

§ 2. Les prêteurs ne peuvent faire appel à un intermédiaire de crédit qui n'est pas inscrit conformément aux dispositions du présent chapitre.

S'ils font néanmoins appel à un intermédiaire de crédit non inscrit, ils sont civilement responsables pour les actes posés par cet intermédiaire dans le cadre de son activité d'intermédiation en crédit.

§ 3. Si les prêteurs ont connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par le présent chapitre dans le chef d'un intermédiaire de crédit auquel il font appel ou ont fait appel, ils communiquent sans délai ces éléments à la FSMA.

Ils informent également la FSMA s'ils ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme un intermédiaire de crédit sans être inscrit au registre prévu par le présent livre.

§ 4. Les prêteurs adhèrent à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation, tel que visé à l'article VII.216, contribuent au financement de ce règlement, et donnent suite à toute demande d'information qui leur serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement.

Art. VII. 167. Les fonds propres des prêteurs ne peuvent devenir inférieurs au montant du capital minimum fixé conformément à l'article VII.162.

Dans les sociétés coopératives, il ne peut être procédé au remboursement de parts s'il en résulterait que le prêteur ne respecterait plus les dispositions de l'alinéa précédent.

Art. VII. 168. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, toute personne

iedere alleen of in onderling overleg handelende natuurlijke of rechtspersoon die besloten heeft om, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming in het kapitaal van een kredietgever te verwerven of te vergroten, waardoor het percentage van de gehouden stemrechten of aandelen in het kapitaal de drempel van 20 %, 30 % of 50 % zou bereiken of overschrijden, dan wel de kredietgever zijn dochteronderneming zou worden, daarvan vooraf schriftelijk kennis aan de FSMA.

De FSMA mag aan die persoon alle inlichtingen vragen die nuttig zijn om te kunnen beoordelen of hij, gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen, over de nodige kwaliteiten beschikt.

In voorkomend geval, verricht de FSMA de in artikel VII. 163, § 2, vermelde raadplegingen.

§ 2. Binnen twee maanden na ontvangst van een volledig dossier kan de FSMA zich tegen de voorgenomen verwerving verzetten, indien zij om gegronde redenen niet overtuigd is van de geschiktheid van de kandidaat-verwerver gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen.

§ 3. Indien de FSMA grond heeft om aan te nemen dat de invloed van een natuurlijke of rechtspersoon die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming van minstens 20 % in het kapitaal van een kredietgever bezit, of die de kredietgever controleert, een gezond en voorzichtig beleid van deze kredietgever kan belemmeren, kan zij, onverminderd de andere bij dit hoofdstuk bepaalde maatregelen :

1° de uitoefening schorsen van de stemrechten die verbonden zijn aan de aandelen in het bezit van de betrokken aandeelhouder of vennoot; zij kan, op verzoek van elke belanghebbende, toestaan dat de door haar bevolen maatregelen worden opgeheven; haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouder of vennoot; haar beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht; de FSMA kan haar beslissing openbaar maken;

2° de betrokken aandeelhouder of vennoot aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, de aandeelhoudersrechten in zijn bezit over te dragen.

Als zij niet binnen de vastgestelde termijn worden overgedragen, kan de FSMA bevelen de aandeelhoudersrechten te sekwestreren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwestre brengt dit ter kennis van de kredietgever die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwestre. Het sekwestre handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever en in het belang van de houder van de gesekwestreerde aandeelhoudersrechten. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwestre als dividend of anderszins int, worden slechts aan de voornoemde houder overgemaakt indien hij gevolg heeft gegeven aan de in het eerste lid, 2°, bedoelde aanmaning. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de instemming van de voornoemde houder vereist. De in het kader van dergelijke verrichtingen verworven aandeelhoudersrechten worden van rechtsweg toegevoegd aan het voornoemde sekwestre. De vergoeding van het sekwestre wordt vastgesteld door de FSMA en betaald door de voornoemde houder. Het sekwestre kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort in zijn hoedanigheid van sekwestre dan wel door de voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.

Indien, na afloop van de overeenkomstig het eerste lid, 2°, eerste zin, vastgestelde termijn, stemrechten werden uitgeoefend door de oorspronkelijke houder of door een andere persoon, buiten het sekwestre, die optreedt voor rekening van deze houder, niettegenstaande een schorsing van hun uitoefening overeenkomstig het eerste lid, 1°, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, op verzoek van de FSMA, alle of een deel van de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer het voor de genoemde beslissingen vereiste aanwezigheids- of meerderheidsquorum, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, niet zou zijn bereikt.

Art. VII. 169. De kredietgevers brengen de FSMA voorafgaandelijk op de hoogte van de voordracht tot benoeming van de leden van het wettelijk bestuursorgaan en de leden van het directiecomité of, wanneer er geen directiecomité is, van de personen belast met de effectieve leiding.

In het kader van de krachtens het eerste lid vereiste informatieverstrekking, delen de kredietgevers de FSMA de informatie en documenten mee die haar toelaten te beoordelen of de personen van wie de

physique ou morale agissant seule ou de concert avec d'autres, qui se propose soit d'acquérir, directement ou indirectement, une participation dans le capital d'un prêteur, soit de procéder, directement ou indirectement, à une augmentation de cette participation dans le capital d'un prêteur, de telle façon que la proportion de droits de vote ou de parts de capital détenue atteigne ou dépasse les seuils de 20 %, de 30 % ou de 50 % ou que le prêteur devienne sa filiale, le notifie au préalable par écrit à la FSMA.

La FSMA est habilitée à demander à cette personne tous renseignements utiles pour lui permettre d'apprécier si elle présente les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

La FSMA procède, le cas échéant, aux consultations prévues à l'article VII. 163, § 2.

§ 2. Dans les deux mois de la réception d'un dossier complet, la FSMA peut s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des motifs raisonnables de considérer que le candidat acquéreur ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

§ 3. Lorsque la FSMA a des raisons de considérer que l'influence exercée par une personne physique ou morale détenant, directement ou indirectement, une participation d'au moins 20 % dans le capital d'un prêteur ou exerçant le contrôle du prêteur est de nature à compromettre sa gestion saine et prudente, et sans préjudice des autres mesures prévues par le présent chapitre, elle peut :

1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par l'actionnaire ou l'associé en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée à l'actionnaire ou à l'associé en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; la FSMA peut rendre sa décision publique;

2° donner injonction à l'actionnaire ou à l'associé en cause de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associé qu'il détient.

A défaut de cession dans le délai fixé, la FSMA peut ordonner la mise sous séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Le séquestre en donne connaissance au prêteur qui modifie en conséquence le registre des actions ou parts d'associés nominatives et qui n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente du prêteur et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux actions ou parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre ne sont remises par lui au détenteur précité que si celui-ci a satisfait à l'injonction visée à l'alinéa 1^{er}, 2°. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par la FSMA et est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées en sa qualité de séquestre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.

Lorsque des droits de vote ont été exercés par le détenteur originaire ou par une personne, autre que le séquestre, agissant pour le compte de ce détenteur après l'échéance du délai fixé conformément à l'alinéa 1^{er}, 2°, première phrase, nonobstant une suspension de leur exercice prononcée conformément à l'alinéa 1^{er}, 1°, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège peut, sur requête de la FSMA, prononcer la nullité de tout ou partie des délibérations de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis par lesdites délibérations n'auraient pas été réunis.

Art. VII. 169. Les prêteurs informent préalablement la FSMA de la proposition de nomination des membres de l'organe légal d'administration et des membres du comité de direction ou, en l'absence de comité de direction, des personnes chargées de la direction effective.

Dans le cadre de l'information requise en vertu de l'alinéa 1^{er}, les prêteurs communiquent à la FSMA tous les documents et informations lui permettant d'évaluer si les personnes dont la nomination est

benoeming wordt voorgesteld, over de voor de uitoefening van hun functie vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken overeenkomstig artikel VII. 164, § 1, tweede lid.

Het eerste lid is ook van toepassing op de voordracht tot hernieuwing van de benoeming van de aldaar bedoelde personen, en op de niet-hernieuwing van hun benoeming en op hun ontslag.

Voor de benoeming van de in het eerste lid bedoelde personen is de voorafgaande goedkeuring van de FSMA vereist.

Wanneer het de voordracht tot benoeming betreft van een persoon die voor het eerst wordt voorgedragen voor een in het eerste lid bedoelde functie bij een financiële onderneming die, met toepassing van artikel 45, § 1, 2°, van de wet van 2 augustus 2002, onder het toezicht staat van de FSMA, raadpleegt de FSMA eerst de Bank. De Bank deelt haar advies aan de FSMA mee binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.

De kredietgevers informeren de FSMA over de eventuele taakverdeling tussen de leden van het wettelijk bestuursorgaan en de personen belast met de effectieve leiding, en over de belangrijke wijzigingen in deze taakverdeling.

Belangrijke wijzigingen in de taakverdeling als bedoeld in het vorige lid, geven aanleiding tot de toepassing van leden 1 tot 4.

Art. VII. 170. Voor de opening, door de kredietgever, van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland die een activiteit van kredietgever uitoefenen, is de voorafgaande toestemming van de FSMA vereist.

De FSMA kan zich enkel tegen de uitvoering van het project verzetten als zij van oordeel is dat het project nadelige gevolgen zal hebben voor de organisatie van of het toezicht op de kredietgever.

Art. VII. 171. Elke kredietgever moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de toezichtskosten. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij verschuldigd is, en de termijnen waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.

Art. VII. 172. De FSMA publiceert op haar website een regelmatig geactualiseerde lijst van de kredietgevers, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in die lijst zijn aangebracht. Die lijst is onderverdeeld als volgt :

Lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet

1° Kredietgevers inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht met een vergunning :

- a. Kredietinstellingen;
- b. Verzekeringsondernemingen;
- c. Instellingen voor elektronisch geld;
- d. Betalingsinstellingen;
- e. "Sociale" kredietgevers (artikel VII.3, § 4, 2°);
- f. Andere kredietgevers.

2° Kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht met een vergunning :

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte;
- b. Verzekeringsondernemingen;
- c. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- d. Betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- e. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en waaraan als dusdanig een vergunning is verleend in België;
- f. Andere kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht.

3° Geregistreerde kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht :

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- b. Financiële instellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die dochterondernemingen zijn van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte (artikel 78 van de wet van 22 maart 1993).

proposée disposent de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction conformément à l'article VII. 164, § 1^{er}, alinéa 2.

L'alinéa 1^{er} est également applicable à la proposition de renouvellement de la nomination des personnes qui y sont visées ainsi qu'au non-renouvellement de leur nomination, à leur révocation ou à leur démission.

La nomination des personnes visées à l'alinéa 1^{er} est soumise à l'approbation préalable de la FSMA.

Lorsqu'il s'agit de la nomination d'une personne qui est proposée pour la première fois à une fonction visée à l'alinéa 1^{er} dans une entreprise financière contrôlée par la FSMA en application de l'article 45, § 1^{er}, 2°, de la loi du 2 août 2002, la FSMA consulte préalablement la Banque. La Banque communique son avis à la FSMA dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.

Les prêteurs informent la FSMA de la répartition éventuelle des tâches entre les membres de l'organe légal d'administration et les personnes chargées de la direction effective, ainsi que des modifications importantes intervenues dans cette répartition des tâches.

Les modifications importantes intervenues dans la répartition des tâches visée à l'alinéa précédent donnent lieu à l'application des alinéas 1 à 4.

Art. VII. 170. L'ouverture par le prêteur de succursales et de filiales à l'étranger exerçant une activité de prêteur est soumise à l'autorisation préalable de la FSMA.

La FSMA ne peut s'opposer à la réalisation du projet que si elle est d'avis que le projet aura des répercussions préjudiciables sur l'organisation ou le contrôle du prêteur.

Art. VII.171. Chaque prêteur est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture des frais de contrôle. Le montant de cette rémunération, les cas où elle est due, et les délais dans lesquels elle doit être payée, sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.

Art. VII. 172. La FSMA publie sur son site web une liste tenue régulièrement à jour des prêteurs, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois. Cette liste est subdivisée comme suit :

Liste des prêteurs en crédit hypothécaire

1° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit belge agréés :

- a. Etablissements de crédit;
- b. Entreprises d'assurances;
- c. Etablissements de monnaie électronique;
- d. Etablissements de paiement;
- e. Prêteurs "sociaux" (article VII.3, § 4, 2°);
- f. Autres prêteurs.

2° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger agréés :

- a. Etablissements de crédit relevant du droit d'Etats non-membres de l'Espace Economique Européen;
- b. Entreprises d'assurances;
- c. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;
- d. Etablissements de paiement relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;
- e. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'Etats non-membres de l'Espace Economique Européen et agréés comme tels en Belgique;
- f. Autres prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger.

3° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger enregistrés :

- a. Etablissements de crédit relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen;
- b. Etablissements financiers relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen filiales d'établissements de crédit relevant du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen (article 78 de la loi du 22 mars 1993).

Lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet

1° Kredietgevers inzake consumentenkrediet naar Belgisch recht met een vergunning :

- a. Kredietinstellingen;
- b. Instellingen voor elektronisch geld;
- c. Betalingsinstellingen;
- d. “Sociale” kredietgevers (artikel VII.3, § 4, 2°);
- e. Andere kredietgevers.

2° Kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht met een vergunning :

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte;
- b. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- c. Andere kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht.

3° Geregistreerde kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht :

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- b. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- c. Betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- d. Financiële instellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die dochterondernemingen zijn van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte (artikel 78 van de wet van 22 maart 1993).

De door de FSMA bekendgemaakte lijst vermeldt, voor elke kredietgever inzake consumentenkrediet, met verwijzing naar artikel VII. 160, § 3, het soort verstrekte krediet.

Art. VII. 173. De artikelen VII. 161 tot VII. 164, en VII. 167 tot VII. 169 zijn niet van toepassing op de kredietgevers die hetzij als kredietinstellingen op de in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde lijst, hetzij als verzekeringsondernemingen op de in artikel 4 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen bedoelde lijst, hetzij als instellingen voor elektronisch geld op de in artikel 64 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijst, hetzij als betalingsinstellingen op de in artikel 9 van deze wet bedoelde lijst zijn ingeschreven.

Afdeling 3. — Kredietgevers naar buitenlands recht

Onderafdeling 1. — Bepaalde gereguleerde financiële ondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat

Art. VII. 174. § 1. De kredietinstellingen, de financiële instellingen als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993, de instellingen voor elektronisch geld, en de betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat, die op grond van hun nationaal recht consumentenkredietovereenkomsten mogen verlenen in hun lidstaat van herkomst, mogen, via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, in België het bedrijf van kredietgever inzake consumentenkrediet uitoefenen zonder voorafgaande vergunning door de FSMA.

De kredietinstellingen en de financiële instellingen als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993 die op grond van hun nationaal recht hypothecaire kredietovereenkomsten mogen verlenen in hun lidstaat van herkomst, mogen, via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, in België het bedrijf van kredietgever inzake hypothecair krediet uitoefenen zonder voorafgaande vergunning door de FSMA.

§ 2. Zodra de Bank er, overeenkomstig de toepasselijke bepalingen, door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van de instelling van in kennis wordt gesteld dat zij kredietovereenkomsten wil sluiten in België, deelt zij dit aan de FSMA mee, samen met de relevante gegevens die haar door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst zijn toegezonden.

§ 3. De FSMA deelt aan de betrokken instelling de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen mee die, naar haar weten en in samenspraak met de FOD Economie, van algemeen belang zijn, en stelt haar in kennis van de verplichting om de modellen van hypothecaire kredietovereenkomst of consumentenkredietovereenkomst die zij in België wenst te gebruiken, vooraf aan de FOD Economie voor te leggen. De in dit lid bedoelde bepalingen van algemeen belang worden op de website van de FSMA bekendgemaakt.

Liste des prêteurs en crédit à la consommation

1° Prêteurs en crédit à la consommation de droit belge agréés :

- a. Etablissements de crédit;
- b. Etablissements de monnaie électronique;
- c. Etablissements de paiement;
- d. Prêteurs “sociaux” (article VII.3, § 4, 2°);
- e. Autres prêteurs.

2° Prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger agréés :

- a. Etablissements de crédit relevant du droit d’Etats non-membres de l’Espace Economique Européen;
- b. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d’autres Etats membres de l’Espace Economique Européen;
- c. Autres prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger.

3° Prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger enregistrés :

- a. Etablissements de crédit relevant du droit d’autres Etats membres de l’Espace Economique Européen;
- b. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d’autres Etats membres de l’Espace Economique Européen;
- c. Etablissements de paiement relevant du droit d’autres Etats membres de l’Espace Economique Européen;
- d. Etablissements financiers relevant du droit d’autres Etats membres de l’Espace Economique Européen filiales d’établissements de crédit relevant du droit d’autres Etats membres de l’Espace Economique Européen (article 78 de la loi du 22 mars 1993).

La liste publiée par la FSMA indique pour chaque prêteur en crédit à la consommation, par référence à l’article VII.160, § 3, le type de crédits accordés.

Art. VII. 173. Les articles VII. 161 à VII. 164, et VII. 167 à VII. 169 ne sont pas applicables aux prêteurs qui sont portés soit comme établissements de crédit sur la liste prévue à l’article 13 de la loi du 22 mars 1993, soit comme entreprises d’assurances sur la liste prévue à l’article 4 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d’assurances, soit comme établissement de monnaie électronique sur la liste prévue à l’article 64 de la loi du 21 décembre 2009, soit comme établissements de paiement sur la liste visée à l’article 9 de cette loi.

Section 3. — Des prêteurs de droit étranger

Sous-section 1^{re}. — De certaines entreprises financières réglementées relevant du droit d’un autre Etat membre

Art. VII. 174. § 1^{er}. Les établissements de crédit, les établissements financiers visés à l’article 78 de la loi du 22 mars 1993, les établissements de monnaie électronique, et les établissements de paiement relevant du droit d’un autre Etat membre, qui sont habilités en vertu de leur droit national à accorder des contrats de crédit à la consommation dans leur Etat membre d’origine, peuvent, par voie d’installation de succursales ou dans le cadre de la libre prestation de services, exercer l’activité de prêteur en crédit à la consommation en Belgique, sans agrément préalable par la FSMA.

Les établissements de crédit et les établissements financiers visés à l’article 78 de la loi du 22 mars 1993 qui sont habilités en vertu de leur droit national à accorder des contrats de crédit hypothécaire dans leur Etat membre d’origine, peuvent, par voie d’installation de succursales ou dans le cadre de la libre prestation de services, exercer l’activité de prêteur en crédit hypothécaire en Belgique, sans agrément préalable par la FSMA.

§ 2. Dès que, conformément aux dispositions applicables, la Banque est informée par l’autorité compétente de l’Etat membre d’origine de l’établissement que celui-ci envisage la conclusion en Belgique de contrats de crédit, elle en avise la FSMA, et lui transmet les informations significatives qui lui ont été communiquées par l’autorité compétente de l’Etat membre d’origine.

§ 3. La FSMA informe l’établissement concerné des dispositions légales et réglementaires belges qui, à sa connaissance et après concertation avec le SPF Economie, sont d’intérêt général, et lui fait part de l’obligation de soumettre préalablement au SPF Economie les modèles de contrat de crédit hypothécaire ou de crédits à la consommation que l’établissement compte utiliser en Belgique. Les dispositions d’intérêt général visées dans le présent alinéa sont publiées sur le site Internet de la FSMA.

Daartoe legt de betrokken instelling de modelkredietovereenkomsten die zij wenst te gebruiken, ter goedkeuring voor aan de FOD Economie. De FOD Economie onderzoekt of de modelcontracten beantwoorden aan de bepalingen van algemeen belang van dit boek en van boek VI en hun uitvoeringsbesluiten. De modellen worden ingevuld teneinde onder meer het nazicht van de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage mogelijk te maken. De FOD Economie bezorgt de FSMA een kopie van zijn antwoord aan de aanvrager.

Dezelfde procedure is ook van toepassing op elke wijziging van de modelovereenkomsten.

§ 4. Als de modelovereenkomsten door de FOD Economie worden goedgekeurd, registreert de FSMA de betrokken instelling als kredietgever en stelt zij die instelling daarvan in kennis, waarbij zij een kopie van deze kennisgeving aan de Bank richt.

§ 5. Bij gebrek aan een kennisgeving binnen twee maanden vanaf de datum van de in § 3, eerste lid, bedoelde mededeling mag de instelling de voorgenomen activiteiten aanvangen, na de FSMA en de FOD Economie hiervan op de hoogte te hebben gebracht.

§ 6. Als de FOD Economie de modelovereenkomsten niet goedkeurt, geeft de FSMA de instelling hiervan kennis.

Als de instelling geen rekening houdt met deze kennisgeving, kan de FSMA haar verbieden om in België het bedrijf van kredietgever en, in voorkomend geval, van kredietbemiddelaar uit te oefenen. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de instelling, met een kopie aan de Bank en de FOD Economie.

Art. VII. 175. De artikelen VII. 165, § 1, en VII. 166, §§ 2 tot 4, zijn van toepassing op in deze onderafdeling bedoelde instellingen.

De in deze onderafdeling bedoelde instellingen die in België een bijkantoor hebben, zijn onderworpen aan de artikelen VII. 180, § 2, en VII. 184, § 1, tweede lid.

Onderafdeling 2. — Andere kredietgevers naar buitenlands recht

Art. VII. 176. § 1. Deze onderafdeling beoogt de andere vennootschappen naar buitenlands recht dan bedoeld in onderafdeling 1.

De door deze onderafdeling beoogde vennootschappen die ressorteren onder het recht van een derde staat, mogen de activiteit van kredietgever niet uitoefenen in België, tenzij ze er zijn gevestigd.

§ 2. Afdelingen 1 en 2 en de artikelen VII. 180, § 2, en VII. 184, § 1, tweede lid, zijn van toepassing op de in deze onderafdeling bedoelde kredietgevers, met uitzondering van artikel 165, § 2, die niet van toepassing is op de kredietgevers die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die in België hun bedrijf van kredietgever uitoefenen in het kader van het vrij verrichten van diensten.

De artikelen VII. 164 en VII. 169 zijn van toepassing op hun effectieve leiding in België, artikel VII. 165, § 1, geldt voor hun Belgische vestiging, en artikel VII. 165, § 2, betreft de verrichtingen die zij op Belgisch grondgebied uitvoeren.

Artikel VII. 170 is niet van toepassing op de bijkantoren van vennootschappen naar buitenlands recht.

§ 3. De artikelen VII. 161 tot VII. 164, en VII. 167 tot VII. 169 zijn niet van toepassing op de in deze onderafdeling bedoelde kredietgevers die hetzij als bijkantoren van kredietinstellingen op de in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde lijst, hetzij als bijkantoren van verzekeringsondernemingen op de in de artikelen 4 en 66 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen bedoelde lijsten, hetzij als bijkantoren van instellingen voor elektronisch geld op de in de artikelen 64 en 91 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijsten, hetzij als bijkantoren van betalingsinstellingen op de in artikel 39 van voornoemde wet bedoelde lijst zijn ingeschreven.

Afdeling 4. — Kredietbemiddelaars

Art. VII. 177. De kredietbemiddelaars worden onderverdeeld in twee categorieën :

- 1° de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;
- 2° de bemiddelaars inzake consumentenkrediet.

Onder "bemiddelaar inzake hypothecair krediet" wordt een kredietbemiddelaar verstaan die actief is op het vlak van het hypothecair krediet.

Onder "bemiddelaar inzake consumentenkrediet" wordt een kredietbemiddelaar verstaan die actief is op het vlak van het consumentenkrediet.

Art. VII. 178. Iedere kredietbemiddelaar die is opgericht in de vorm van een rechtspersoon naar Belgisch recht, moet zijn hoofdbestuur in België hebben.

A cette fin, l'établissement concerné soumet les modèles de contrat de crédit envisagés à l'accord préalable du SPF Economie. Le SPF Economie examine si les modèles de contrat sont conformes à toutes les dispositions d'intérêt général du présent livre et du livre VI, et de leurs arrêtés d'exécution. Les modèles sont remplis afin de permettre notamment la vérification du calcul du taux annuel effectif global. Le SPF Economie communique à la FSMA une copie de sa réponse au demandeur.

Toute modification des modèles de contrat est soumise à la même procédure.

§ 4. Si les modèles de contrat emportent l'accord du SPF Economie, la FSMA procède à l'enregistrement de l'établissement comme prêteur et le notifie à l'établissement, une copie de cette notification étant adressée à la Banque.

§ 5. A défaut d'une notification dans les deux mois à compter de la communication visée au § 3, alinéa 1^{er}, l'établissement peut entamer les activités annoncées, moyennant un avis donné à la FSMA et au SPF Economie.

§ 6. Si le SPF Economie ne marque pas son accord sur les modèles de contrat, la FSMA le notifie à l'établissement.

Si l'établissement ne tient pas compte de cette notification, la FSMA peut interdire à l'établissement d'exercer en Belgique une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit. Cette décision est notifiée à l'établissement par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque et au SPF Economie.

Art. VII. 175. Les articles VII. 165, § 1^{er}, et VII. 166, §§ 2 à 4, sont applicables aux établissements visés à la présente sous-section.

Les établissements visés à la présente sous-section disposant d'une succursale en Belgique sont soumis à l'article VII. 180, § 2, et VII.184, § 1^{er}, alinéa 2.

Sous-section 2. — Des autres prêteurs de droit étranger

Art. VII. 176. § 1^{er}. La présente sous-section vise les sociétés de droit étranger autres que celles visées à la sous-section 1.

Les sociétés visées à la présente sous-section qui relèvent du droit d'un Etat tiers ne peuvent exercer l'activité de prêteur en Belgique, sans y être établies.

§ 2. Les sections 1 et 2 et les articles VII. 180, § 2, et VII. 184, § 1^{er}, alinéa 2, sont applicables aux prêteurs visés à la présente sous-section, à l'exception de l'article 165, § 2 qui ne s'applique pas aux prêteurs qui relèvent du droit d'autres Etats membres de l'Espace Economique Européen et qui exercent leur activité de prêteur en Belgique dans le cadre de la libre prestation de services.

Les articles VII. 164 et VII. 169 s'appliquent à leur direction effective en Belgique, l'article VII. 165, § 1^{er}, s'entend pour leur établissement belge, et l'article VII. 165, § 2, s'entend pour leurs opérations réalisées sur le territoire belge.

L'article VII. 170 n'est pas applicable aux succursales de sociétés de droit étranger.

§ 3. Les articles VII. 161 à VII. 164, et VII. 167 à VII. 169 ne sont pas applicables aux prêteurs visés à la présente sous-section qui sont portés soit comme succursales d'établissements de crédit sur la liste prévue à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, soit comme succursales d'entreprises d'assurances sur les listes prévues aux articles 4 et 66 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, soit comme succursales d'établissements de monnaie électronique sur les listes prévues aux articles 64 et 91 de la loi du 21 décembre 2009, soit comme succursales d'établissements de paiement sur la liste prévue à l'article 39 de la loi précitée.

Section 4. — Des intermédiaires de crédit

Art. VII. 177. Les intermédiaires de crédit se subdivisent en deux catégories :

- 1° les intermédiaires en crédit hypothécaire;
- 2° les intermédiaires en crédit à la consommation.

Par "intermédiaire en crédit hypothécaire", on entend les intermédiaires de crédit actifs dans le secteur du crédit hypothécaire.

Par "intermédiaire en crédit à la consommation", on entend les intermédiaires de crédit actifs dans le secteur du crédit à la consommation.

Art. VII. 178. Tout intermédiaire de crédit constitué sous la forme d'une personne morale de droit belge doit avoir son administration centrale en Belgique.

Iedere natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die een activiteit van kredietbemiddelaar uitoefent, moet zijn hoofdbestuur in België hebben.

Art. VII. 179. Elke kredietbemiddelaar moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de toezichtskosten. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij verschuldigd is, en de termijnen waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.

Afdeling 5. — Bemiddelaars inzake hypothecair krediet

Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. VII. 180. § 1. Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet waarvan België de lidstaat van herkomst is, mag de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet met een ander land dan België als lidstaat van herkomst mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand door de bevoegde autoriteit van zijn lidstaat van herkomst als bemiddelaar inzake hypothecair krediet is ingeschreven.

Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet met woonplaats of maatschappelijke zetel in een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het door de FSMA bijgehouden register van bemiddelaars inzake hypothecair krediet is ingeschreven.

§ 2. Niettemin is het de kredietgevers inzake hypothecair krediet die, overeenkomstig dit hoofdstuk, oprechtsgeldige wijze een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd, toegestaan het bedrijf van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uit te oefenen zonder in het register te zijn ingeschreven, mits zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in § 5 van dit artikel vastgestelde regels;

2° die verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;

3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 79°, van het Wetboek van Economisch Recht, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake hypothecair krediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek;

4° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering.

De betrokken kredietgevers geven over het bepaalde bij punten 1° en 2° van het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij staan in voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in het bepaalde bij 2° en 3° van het vorige lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

§ 3. Niemand mag de titel van bemiddelaar inzake hypothecair krediet of een van de onderverdelingen daarvan voeren om aan te geven dat hij de in deze afdeling bedoelde activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefent, als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

§ 4. De bemiddelaars inzake hypothecair krediet worden onderverdeeld als volgt :

1° kredietmakelaars;

2° verbonden agenten;

3° subagenten.

§ 5. De bemiddelaars inzake hypothecair krediet wijzen één of meer natuurlijke personen als verantwoordelijken voor de distributie aan. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet geven over het bepaalde bij het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van

Toute personne physique de nationalité belge exerçant une activité d'intermédiaire de crédit doit avoir son administration centrale en Belgique.

Art. VII. 179. Chaque intermédiaire de crédit est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture des frais de contrôle. Le montant de cette rémunération, les cas où elle est due, et les délais dans lesquels elle doit être payée, sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.

Section 5. — Des intermédiaires en crédit hypothécaire

Sous-section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. VII. 180. § 1^{er}. Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire dont la Belgique est l'Etat membre d'origine ne peut exercer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ayant comme Etat membre d'origine un pays autre que la Belgique ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire, s'il n'est préalablement inscrit en qualité d'intermédiaire en crédit hypothécaire par l'autorité compétente de son Etat membre d'origine.

Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ayant son domicile ou son siège social dans un pays non membre de l'Espace économique européen ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire, s'il n'est préalablement inscrit au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire tenu par la FSMA.

§ 2. Toutefois, les prêteurs en crédit hypothécaire régulièrement agréés ou enregistrés conformément au présent chapitre sont autorisés à exercer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire sans inscription, à condition de se conformer aux conditions ci-après :

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies au § 5 du présent article;

2° ces responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit hypothécaire;

3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 79°, du Code de droit économique, doivent satisfaire aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit hypothécaire;

4° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance.

Les prêteurs concernés rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de la disposition visée aux points 1° et 2° de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils répondent de la connaissance professionnelle des personnes visées au 2° et 3° de l'alinéa qui précède. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles de ces personnes et les tiennent à disposition de la FSMA.

§ 3. Nul ne peut porter le titre d'intermédiaire en crédit hypothécaire ou ses subdivisions, pour indiquer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire visée par la présente section, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

§ 4. Les intermédiaires en crédit hypothécaire se subdivisent comme suit :

1° courtiers de crédit;

2° agents liés;

3° sous-agents.

§ 5. Les intermédiaires en crédit hypothécaire désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de l'alinéa précédent, en lui

alle latere wijzigingen in die lijst. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

Onderafdeling 2. — Inschrijvingsvoorwaarden

Art. VII. 181. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° de bemiddelaar, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;

2° de bemiddelaar en de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden, noch failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van dit artikel worden de volgende personen met een gefailleerde gelijkgesteld : de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren;

3° een burgerlijke beroepsaansprakelijkheids-verzekering sluiten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering. De verbonden agenten en de subagenten zijn evenwel vrijgesteld van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering, voor zover de kredietgevers of de kredietbemiddelaars voor wie zij optreden, die aansprakelijkheid onvoorwaardelijk op zich nemen;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook, in het in § 5 bedoelde geval, de centrale instelling leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

§ 2. Als een rechtspersoon zijn inschrijving als bemiddelaar vraagt, gelden bovendien de volgende bepalingen :

1° de leden van het wettelijk bestuursorgaan van deze rechtspersoon beschikken over de door de Koning vereiste beroepskennis, alsook over voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden, noch failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van dit artikel worden de volgende personen met een gefailleerde gelijkgesteld : de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren;

2° de rechtspersoon stelt de FSMA in kennis van de identiteit van de aandeelhouders die de vennootschap controleren; die aandeelhouders moeten, naar het oordeel van de FSMA, geschikt zijn gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid. Elke wijziging in de identiteitsgegevens van de aandeelhouders die de vennootschap controleren, wordt aan de FSMA meegedeeld.

communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public, et les tiennent à disposition de la FSMA.

Sous-section 2. — Des conditions d'inscription

Art. VII. 181. § 1^{er}. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription doit respecter les conditions suivantes :

1° l'intermédiaire, les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° l'intermédiaire et les responsables de la distribution possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993, ni avoir été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance. Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les agents liés et les sous-agentes dans la mesure où les prêteurs ou intermédiaires pour le compte desquels ils agissent, assument inconditionnellement cette responsabilité;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application du présent chapitre, sont agréées ou enregistrées pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire ainsi que, dans le cas visé au § 5, l'organisme central, doivent démontrer à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1^{er}.

§ 2. En outre, si une personne morale sollicite son inscription comme intermédiaire, les dispositions suivantes sont applicables :

1° les membres de l'organe légal d'administration de cette personne morale doivent posséder les connaissances professionnelles déterminées par le Roi, ainsi qu'une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993, ni avoir été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite;

2° la personne morale communique à la FSMA l'identité des actionnaires détenant le contrôle de la société; ces actionnaires doivent, au jugement de la FSMA, présenter les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente. Toute modification dans l'identité des actionnaires détenant le contrôle est communiquée à la FSMA.

§ 3. De aanvrager van een inschrijving als makelaar inzake hypothecair krediet voegt bij zijn inschrijvingsaanvraag een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij één kredietgever of bij enkele kredietgevers die tot dezelfde groep behoren.

Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld.

§ 4. De aanvrager van een inschrijving als subagent toont in zijn inschrijvingsdossier aan dat hij zijn activiteit voor rekening en onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van één enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefent.

§ 5. Onverminderd de voorafgaande paragrafen kunnen meerdere kandidaten hun inschrijvingsaanvraag collectief indienen, indien de naleving van de hun door dit artikel opgelegde verplichtingen door een centrale instelling wordt geverifieerd. Deze centrale instelling moet een kredietgever inzake hypothecair krediet zijn. In dit geval wordt de inschrijvingsaanvraag door de centrale instelling ingediend onder haar verantwoordelijkheid. Zij blijft ook verantwoordelijk voor het toezicht op de permanente naleving van de inschrijvingsvoorwaarden. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt hun dossier behandeld alsof het om het dossier van een enkele onderneming ging. Een kredietbemiddelaar die, overeenkomstig deze procedure, in het register van de kredietbemiddelaars is ingeschreven, wordt ambtshalve uit dat register geschrapt als de centrale instelling de intrekking van zijn inschrijving vraagt.

§ 6. Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de kredietgever inzake hypothecair krediet voor wiens rekening hij handelt.

Laatstgenoemde oefent toezicht uit op de naleving door de verbonden agent van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

§ 7. Wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelen de subagenten onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de bemiddelaar inzake hypothecair krediet voor wiens rekening zij handelen, of van een kredietgever inzake hypothecair krediet als zij voor rekening van een verbonden agent handelen.

De kredietbemiddelaar of de kredietgever oefent toezicht uit op de naleving door de subagent van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Onderafdeling 3. — Inschrijvingsprocedure

Art. VII. 182. § 1. Elke inschrijvingsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Elke wijziging van de in het inschrijvingsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

§ 3. De FSMA schrijft de bemiddelaars inzake hypothecair krediet in die voldoen aan de in onderafdeling 2 vastgestelde voorwaarden. Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen vier maanden na de indiening van de aanvraag doet zij uitspraak.

§ 4. Het directiecomité van de FSMA kan een door hem aangeduid personeelslid van de FSMA belasten met de kennisgeving van beslissingen tot inschrijving of weigering van inschrijving in het register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook van beslissingen tot wijziging, aanmaning, verbod, schorsing en schrapping van de inschrijving.

De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldig wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.

§ 5. De FSMA publiceert op haar website het geactualiseerde register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in dat register zijn aangebracht.

Dat register is onderverdeeld als volgt :

A. Bemiddelaars naar Belgisch recht

Kredietmakelaars

Verbonden agenten

Subagenten

§ 3. Le demandeur d'une inscription comme courtier en crédit hypothécaire joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'un prêteur ou de plusieurs prêteurs appartenant au même groupe.

Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1^{er} est communiquée sans délai à la FSMA.

§ 4. Le demandeur d'une inscription comme sous-agent établit dans son dossier d'inscription qu'il exerce son activité pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un seul intermédiaire en crédit hypothécaire.

§ 5. Sans préjudice des paragraphes précédents, plusieurs candidats peuvent introduire leur demande d'inscription collectivement, si le respect des obligations qui leur sont imposées par le présent article est vérifié par un organisme central. Cet organisme central doit être un prêteur en crédit hypothécaire. Dans ce cas, la demande d'inscription est introduite par l'organisme central, sous sa responsabilité. Celui-ci reste aussi responsable du contrôle du respect permanent des conditions d'inscription. Pour l'application du présent chapitre, leur dossier est traité comme s'il s'agissait du dossier d'une entreprise unique. L'intermédiaire de crédit qui a été inscrit au registre des intermédiaires de crédit suivant cette procédure est radié d'office de ce registre si l'organisme central demande le retrait de son inscription.

§ 6. L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle, du prêteur en crédit hypothécaire pour le compte duquel il agit.

Ce dernier contrôle le respect par l'agent lié des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris en exécution de celui-ci.

§ 7. Les sous-agents agissent, en ce qui concerne leur activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle de l'intermédiaire en crédit hypothécaire pour le compte duquel il agissent, ou d'un prêteur en crédit hypothécaire lorsqu'ils agissent pour le compte d'un agent lié.

L'intermédiaire de crédit ou le prêteur contrôle le respect par le sous-agent des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris exécution de celui-ci.

Sous-section 3. — De la procédure d'inscription

Art. VII. 182. § 1^{er}. Toute demande d'inscription est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. Toute modification aux données figurant dans le dossier d'inscription est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

§ 3. La FSMA inscrit les intermédiaires en crédit hypothécaire répondant aux conditions fixées à la sous-section 2. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les quatre mois de l'introduction de la demande.

§ 4. Le comité de direction de la FSMA peut confier à un membre du personnel de la FSMA désigné par lui la notification de décisions d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire, ainsi que de décisions de modification, de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'inscription.

La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.

§ 5. La FSMA publie sur son site web le registre tenu à jour des intermédiaires en crédit hypothécaire, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois.

Ce registre est subdivisé comme suit :

A. Intermédiaires de droit belge

Courtiers de crédit

Agents liés

Sous-agents

B. Bemiddelaars naar het recht van een andere lidstaat die in België gevestigd zijn als bijkantoor

C. Bemiddelaars naar het recht van een andere lidstaat die in België actief zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten

D. Andere bemiddelaars naar buitenlands recht

Het register vermeldt voor elke bemiddelaar inzake hypothecair krediet :

1° de gegevens die noodzakelijk zijn voor zijn identificatie;

2° de datum waarop hij is ingeschreven;

3° de categorie waarin hij is ingeschreven;

4° de namen van de verantwoordelijken voor de distributie;

5° voor de verbonden agenten : de namen van de kredietgevers inzake hypothecair krediet met wie zij verbonden zijn;

6° voor de subagenten : de namen van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet onder wier verantwoordelijkheid zij hun activiteiten verrichten;

7° desgevallend de datum waarop hij is geschrapt;

8° alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek.

De FSMA bepaalt de voorwaarden waaronder de vermelding van de schraping van een bemiddelaar van de website wordt weggelaten.

§ 6. Bij de indiening van zijn inschrijvingsaanvraag vermeldt de aanvrager in welke categorie van het register hij wenst te worden ingeschreven. Een bemiddelaar kan slechts in een enkele categorie van het register worden ingeschreven.

Onderafdeling 4. — Vrijheid van vestiging en vrijheid van dienstverrichting

Art. VII. 183. § 1. Elke in België ingeschreven bemiddelaar inzake hypothecair krediet die voornemens is om voor het eerst in een andere lidstaat activiteiten te verrichten in het kader van de vrijheid van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten, stelt de FSMA hiervan op voorhand in kennis. Het register vermeldt in welke lidstaten de bemiddelaar actief is in het kader van de vrijheid van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten.

Binnen een maand na de kennisgeving stelt de FSMA de bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst van dit voornemen in kennis, en brengt zij de betrokken bemiddelaar van deze kennisgeving op de hoogte.

De FSMA stelt de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidsta(at)en ook in kennis van de kredietgever(s) met wie de bemiddelaar inzake hypothecair krediet verbonden is, en vermeldt of de kredietgever de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid voor de activiteiten van die bemiddelaar draagt.

De FSMA is bevoegd om de beroepskennis na te gaan van de in deze paragraaf bedoelde verantwoordelijken voor de distributie en personen die in contact staan met het publiek, bij de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, en die bedrijvig zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte dan België.

Wanneer een in deze paragraaf bedoelde bemiddelaar uit het register wordt geschrapt door de FSMA, brengt deze de autoriteiten van de betrokken lidstaten van ontvangst daarvan binnen veertien dagen op de hoogte.

§ 2. De bemiddelaar inzake hypothecair krediet aan wie als dusdanig een toelating is verleend in een andere lidstaat dan België, kan zijn werkzaamheden in België aanvangen, hetzij in het kader van de vrijheid van vestiging, hetzij in het kader van het vrij verrichten van diensten, na de bevoegde autoriteit van zijn lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, en nadat die autoriteit de FSMA daarvan op de hoogte heeft gebracht overeenkomstig de desbetreffende Europeesrechtelijke bepaling. De FSMA publiceert de lijst van die bemiddelaars op haar website en ziet erop toe dat die lijst regelmatig wordt geactualiseerd op basis van de gegevens waarover zij beschikt.

§ 3. De FSMA stelt de betrokken bemiddelaar in kennis van de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen die, voor zover haar bekend en in samenspraak met de FOD Economie, van algemeen belang zijn. De in dit lid bedoelde bepalingen van algemeen belang worden gepubliceerd op de website van de FSMA.

B. Intermédiaires de droit d'un autre Etat membre établis en Belgique sous forme de succursale

C. Intermédiaires de droit d'un autre Etat membre actifs en Belgique en libre prestation de services

D. Autres intermédiaires de droit étranger

Le registre mentionne pour chaque intermédiaire en crédit hypothécaire :

1° les données nécessaires à son identification;

2° la date de son inscription;

3° la catégorie dans laquelle il est inscrit;

4° le nom des responsables de la distribution;

5° pour les agents liés : le nom des prêteurs en crédit hypothécaire auxquels ils sont liés;

6° pour les sous-agenten : le nom des intermédiaires en crédit hypothécaire sous la responsabilité desquels ils exercent leurs activités;

7° le cas échéant la date de sa radiation;

8° toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public.

La FSMA détermine les conditions auxquelles la mention de la radiation d'un intermédiaire est retirée du site web.

§ 6. Au moment de sa demande d'inscription, le demandeur indique dans quelle catégorie du registre il souhaite être inscrit. Un intermédiaire ne peut être inscrit que dans une seule catégorie du registre.

Sous-section 4. — De la liberté d'établissement et de la libre prestation de services

Art. VII. 183. § 1^{er}. Tout intermédiaire en crédit hypothécaire inscrit en Belgique qui envisage d'exercer pour la première fois des activités dans un autre Etat membre sous le régime de liberté d'établissement ou de libre prestation de services, en avise préalablement la FSMA. Le registre indique dans quels Etats membres l'intermédiaire opère en vertu de la liberté d'établissement ou de la libre prestation de services.

Dans le mois de la notification, la FSMA informe de cette intention l'autorité compétente de l'Etat membre d'accueil, et communique cette notification à l'intermédiaire concerné.

La FSMA notifie également aux autorités compétentes du ou des Etats membres d'accueil concernés le ou les prêteurs auxquels l'intermédiaire en crédit hypothécaire est lié, et elle indique si le prêteur assume entièrement et inconditionnellement la responsabilité pour les activités de cet intermédiaire.

La FSMA est compétente pour vérifier les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public des intermédiaires en crédit hypothécaire visés au présent paragraphe et qui sont actifs en libre prestation de services dans d'autres Etats membres de l'Espace Economique européen que la Belgique.

Lorsqu'un intermédiaire visé au présent paragraphe est radié du registre par la FSMA, celle-ci en informe dans les quatorze jours les autorités des Etats membres d'accueil concernés.

§ 2. L'intermédiaire en crédit hypothécaire autorisé à ce titre dans un Etat membre autre que la Belgique peut commencer ses activités en Belgique, soit sous le régime de liberté d'établissement, soit sous celui de libre prestation de services, après en avoir avisé l'autorité compétente de son Etat membre d'origine, et après que cette autorité a averti la FSMA conformément à la disposition de droit européen en la matière. La FSMA publie la liste de ces intermédiaires sur son site web et veille à sa mise à jour régulière sur la base des données dont elle dispose.

§ 3. La FSMA informe l'intermédiaire concerné des dispositions légales et réglementaires belges qui, à sa connaissance et après concertation avec le SPF Economie, sont d'intérêt général. Les dispositions d'intérêt général visées dans le présent alinéa sont publiées sur le site Internet de la FSMA.

§ 4. Een maand nadat de betrokken bemiddelaar van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst heeft vernomen dat de in § 2 bedoelde kennisgeving werd verricht, kan hij zijn werkzaamheden aanvangen.

§ 5. De in § 2 bedoelde bemiddelaars die in België zijn gevestigd in het kader van de vrijheid van vestiging, dienen de volgende voorwaarden na te leven :

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII. 180, § 5, vastgestelde regels;

2° die verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht;

3° de andere, door de kredietbemiddelaar tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 81°, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek.

§ 6. De buitenlandse autoriteiten die bevoegd zijn voor het toezicht op de bemiddelaars inzake hypothecair krediet die in België een bijkantoor hebben gevestigd, kunnen, na voorafgaande kennisgeving aan de FSMA, ter plaatse inspecties verrichten bij dat bijkantoor.

Afdeling 6. — Bemiddelaars inzake consumentenkrediet

Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. VII. 184. § 1. Niemand mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Niettemin is het de kredietgevers inzake consumentenkrediet, die op rechtsgeldige wijze een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd, toegestaan het bedrijf van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uit te oefenen zonder te zijn ingeschreven, mits zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII. 185, § 2, vastgestelde regels;

2° de verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet;

3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 79°, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake consumentenkrediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek;

4° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering.

De betrokken kredietgevers geven over het bepaalde bij punten 1° en 2° van het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij staan in voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in het bepaalde bij 2° en 3° van het vorige lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

§ 2. Niemand mag de titel van kredietbemiddelaar of een van de onderverdelingen daarvan voeren om aan te geven dat hij de in dit hoofdstuk bedoelde activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uitoefent, als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Art. VII. 185. § 1. De bemiddelaars inzake consumentenkrediet worden onderverdeeld in :

1° kredietmakelaars;

2° verbonden agenten;

3° agenten in een nevenfunctie.

§ 2. De bemiddelaars inzake consumentenkrediet wijzen één of meer natuurlijke personen als verantwoordelijken voor de distributie aan. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.

§ 4. L'intermédiaire concerné peut commencer son activité un mois après la date à laquelle il a été informé par les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de la notification visée au § 2.

§ 5. Les intermédiaires visés au § 2 et qui sont établis en Belgique sous le couvert de la liberté d'établissement doivent se conformer aux conditions ci-après :

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII. 180, § 5;

2° ces responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit hypothécaire de droit belge;

3° les autres personnes employées par l'intermédiaire qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 81°, satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit hypothécaire de droit belge.

§ 6. Les autorités étrangères compétentes pour le contrôle des intermédiaires en crédit hypothécaire ayant établi une succursale en Belgique peuvent, moyennant un avis préalable donné à la FSMA, procéder à des inspections sur place dans cette succursale.

Section 6. — Des intermédiaires en crédit à la consommation

Sous-section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. VII. 184. § 1^{er}. Nul ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiaire en crédit à la consommation, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Toutefois, les prêteurs en crédit à la consommation régulièrement agréés ou enregistrés sont autorisés à exercer l'activité d'intermédiaire en crédit à la consommation sans inscription, à condition de se conformer aux conditions ci-après :

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII.185, § 2;

2° les responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit à la consommation;

3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 79°, satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit à la consommation;

4° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance.

Les prêteurs concernés rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de la disposition visée aux points 1° et 2° de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils répondent de la connaissance professionnelle des personnes visées au 2° et 3° de l'alinéa qui précède. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles de ces personnes et les tiennent à disposition de la FSMA.

§ 2. Nul ne peut porter le titre d'intermédiaire en crédit ou une de ses subdivisions, pour indiquer l'activité d'intermédiaire en crédit à la consommation visée par le présent chapitre, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Art. VII.185. § 1^{er}. Les intermédiaires en crédit à la consommation se subdivisent en :

1° courtiers de crédit;

2° agents liés;

3° agents à titre accessoire.

§ 2. Les intermédiaires en crédit à la consommation désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.

De bemiddelaars inzake consumentenkrediet geven over het bepaalde bij het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

Onderafdeling 2. — Inschrijvingsvoorwaarden

Art. VII. 186. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving als kredietmakelaar of als verbonden agent aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° de bemiddelaar, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;

2° de bemiddelaar en de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

3° een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering hebben gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van de verzekering. De verbonden agenten zijn evenwel vrijgesteld van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering, voor zover de kredietgevers voor wie zij optreden, die aansprakelijkheid onvoorwaardelijk op zich nemen;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtigde regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

De in dit artikel bedoelde bemiddelaars, alsook, in het in § 4 bedoelde geval, de centrale instelling leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

§ 2. Als een rechtspersoon zijn inschrijving als bemiddelaar vraagt, gelden bovendien de volgende bepalingen :

1° de personen die met de effectieve leiding van deze rechtspersoon zijn belast, bezitten de door de Koning vereiste beroepskennis, alsook over de voor de uitoefening van hun taken een voor de uitoefening van hun taken voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

2° de rechtspersoon stelt de FSMA in kennis van de identiteit van de aandeelhouders die de vennootschap controleren; die aandeelhouders moeten, naar het oordeel van de FSMA, geschikt zijn gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid. Elke wijziging in de identiteitsgegevens van de aandeelhouders die de vennootschap controleren, wordt aan de FSMA meegedeeld.

§ 3. De aanvrager van een inschrijving als makelaar inzake consumentenkrediet voegt bij zijn inschrijvingsaanvraag een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij één kredietgever of bij enkele kredietgevers die tot dezelfde groep behoren.

Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld.

§ 4. Onverminderd de voorafgaande paragrafen kunnen meerdere kandidaten hun inschrijvingsaanvraag collectief indienen, indien de naleving van de hun door dit artikel opgelegde verplichtingen door een

Les intermédiaires en crédit à la consommation rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public, et les tient à disposition de la FSMA.

Sous-section 2. — Des conditions d'inscription

Art. VII. 186. § 1^{er}. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription comme courtier ou comme agent lié doit respecter les conditions suivantes :

1° l'intermédiaire, les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° l'intermédiaire et les responsables de la distribution possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance. Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les agents liés dans la mesure où les prêteurs ou intermédiaires pour le compte desquels ils agissent, assument inconditionnellement cette responsabilité;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire de crédit à la consommation en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application de le présent chapitre, sont agréées ou enregistrées pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommateurs tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

Les intermédiaires visés au présent article ainsi que, dans le cas visé au § 4, l'organisme central, démontrent à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1^{er}.

§ 2. En outre, si une personne morale sollicite son inscription comme intermédiaire, les dispositions suivantes sont applicables :

1° les personnes à qui est confiée la direction effective de cette personne morale possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi, ainsi qu'une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

2° la personne morale communique à la FSMA l'identité des actionnaires détenant le contrôle de la société; ces actionnaires doivent, au jugement de la FSMA, présenter les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente. Toute modification dans l'identité des actionnaires détenant le contrôle est communiquée à la FSMA.

§ 3. Le demandeur d'une inscription comme courtier en crédit à la consommation joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'un prêteur ou de plusieurs prêteurs appartenant au même groupe.

Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1^{er} est communiquée sans délai à la FSMA.

§ 4. Sans préjudice des paragraphes précédents, plusieurs candidats peuvent introduire leur demande d'inscription collectivement, si le respect des obligations qui leur sont imposées par le présent article est

centrale instelling wordt geïnficeerd. Deze centrale instelling moet een kredietgever inzake consumentenkrediet zijn. In dit geval wordt de inschrijvingsaanvraag door de centrale instelling ingediend onder haar verantwoordelijkheid. Zij blijft ook verantwoordelijk voor het toezicht op de permanente naleving van de inschrijvingsvoorwaarden. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt hun dossier behandeld alsof het om het dossier van een enkele onderneming ging. Een kredietbemiddelaar die, overeenkomstig deze procedure, in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet is ingeschreven, wordt ambtshalve uit dat register geschrapt als de centrale instelling de intrekking van zijn inschrijving vraagt.

§ 5. Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van een kredietgever inzake consumentenkrediet. Laatstgenoemde oefent toezicht uit op de naleving door de agent van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Art. VII. 187. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving als agent in een nevenfunctie aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;

2° de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over de voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Ze mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

3° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van de verzekering;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

§ 2. De in dit artikel bedoelde bemiddelaars leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

Onderafdeling 3. — Inschrijvingsprocedure

Art. VII. 188. § 1. Elke inschrijvingsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Elke wijziging van de in het inschrijvingsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

§ 3. De FSMA schrijft de bemiddelaars inzake consumentenkrediet in die voldoen aan de in onderafdeling 2 vastgestelde voorwaarden. Zij doet uitspraak uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen vier maanden na de indiening van de aanvraag.

§ 4. Het directiecomité van de FSMA kan een door hem aangeduid personeelslid van de FSMA belasten met de kennisgeving van beslissingen tot inschrijving of weigering van inschrijving in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, alsook van beslissingen tot wijziging, aanmaning, verbod, schorsing en schrapping van de inschrijving.

De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldig wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.

vérifié par un organisme central. Cet organisme central doit être un prêteur en crédit à la consommation. Dans ce cas, la demande d'inscription est introduite par l'organisme central, sous sa responsabilité. Celui-ci reste aussi responsable du contrôle du respect permanent des conditions d'inscription. Pour l'application du présent chapitre, leur dossier est traité comme s'il s'agissait du dossier d'une entreprise unique. L'intermédiaire de crédit qui a été inscrit au registre des intermédiaires de crédit à la consommation suivant cette procédure est radié d'office de ce registre si l'organisme central demande le retrait de son inscription.

§ 5. L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit à la consommation, sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un prêteur en crédit à la consommation. Ce dernier contrôle le respect par l'agent des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris en vue l'exécution de celui-ci.

Art. VII. 187. § 1^{er}. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription comme agent à titre accessoire doit respecter les conditions suivantes :

1° les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° les responsables de la distribution possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire de crédit à la consommation en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application de le présent chapitre, sont agréées ou enregistrés pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

§ 2. Les intermédiaires visés au présent article démontrent à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1^{er}.

Sous-section 3. — De la procédure d'inscription

Art. VII. 188. § 1^{er}. Toute demande d'inscription est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. Toute modification aux données figurant dans le dossier d'inscription est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

§ 3. La FSMA inscrit les intermédiaires en crédit à la consommation répondant aux conditions fixées à la sous-section 2. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les quatre mois de l'introduction de la demande.

§ 4. Le comité de direction de la FSMA peut confier à un membre du personnel de la FSMA désigné par lui la notification de décisions d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, ainsi que de décisions de modification, de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'inscription.

La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mecanographique.

§ 5. De FSMA publiceert op haar website het geactualiseerde register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in dat register zijn aangebracht.

Dat register is onderverdeeld als volgt :

- 1° kredietmakelaars
- 2° verbonden agenten
- 3° agenten in een nevenfunctie

Het register vermeldt voor elke bemiddelaar inzake consumentenkrediet de gegevens die noodzakelijk zijn voor zijn identificatie, de datum waarop hij is ingeschreven, de categorie waarin hij is ingeschreven, desgevallend de datum waarop hij is geschrapt, evenals alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek. De FSMA bepaalt de voorwaarden waaronder de vermelding van de schrapping van een bemiddelaar van de website wordt weggelaten.

De FSMA ziet erop toe dat de lijst van de kredietbemiddelaars per 31 december van elk jaar in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 6. Bij de indiening van zijn inschrijvingsaanvraag vermeldt de aanvrager in welke categorie van het register hij wenst te worden ingeschreven. Een bemiddelaar kan slechts in een enkele categorie van het register worden ingeschreven.

TITEL 5. — Burgerlijke sancties

HOOFDSTUK 1. — Betalingsdiensten

Art. VII. 189. Tenzij de betalingsdienaarbieder bewijst dat de betaler bedrieglijk heeft gehandeld, blijft de betalingsdienaarbieder aansprakelijk jegens de betaler voor alle gevolgen van het gebruik van een betalingsinstrument door een niet gerechtigde derde in geval van niet-naleving door de betalingsdienaarbieder van de verplichtingen die hij heeft op grond van de artikelen VII. 13, 5°, a) en c) en VII. 31, 1° en 3°.

Art. VII. 190. Bij niet-naleving door de betalingsdienaarbieder van de verplichtingen voortvloeiend uit artikel VII. 55, § 1, en onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, wordt de betalingsdienstgebruiker van rechtswege ontslagen van het betalen van de gevraagde kosten.

Art. VII. 191. Bij niet-naleving door de betalingsdienaarbieder van de verplichtingen voortvloeiend uit de artikelen VII. 12, VII. 13, 2° tot 6°, VII. 14 en VII. 15, VII. 20, VII. 22, tweede lid, VII. 24, VII. 28, VII. 31, VII. 35, eerste lid, VII. 37, VII. 38, § 2, VII. 39 en VII. 40, VII. 42, VII. 44 tot VII.47, VII. 49 tot VII. 51, VII. 55 en VII. 56 kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de raamovereenkomst met een gemotiveerd ter post aangetekend schrijven zonder kosten of boete onmiddellijk opzeggen vanaf het ogenblik dat hij kennis had of hoorde te hebben van de niet-nageleefde verplichtingen.

Art. VII. 192. Bij niet-naleving door de uitgever van elektronisch geld van de verplichtingen voortvloeiend uit artikel VII. 61, en onverminderd de gemeenrechtelijke sancties :

1° wordt de houder van elektronisch geld van rechtswege ontslagen van de eventuele vergoeding die samenhangt met de terugbetaling;

2° kan de houder van elektronisch geld, de overeenkomst elektronisch geld, en in voorkomend geval de raamovereenkomst inzake betalingsdiensten, met een gemotiveerd ter post aangetekend schrijven zonder kosten of boete onmiddellijk opzeggen vanaf het ogenblik dat hij kennis had of hoorde te hebben van de niet-nageleefde verplichtingen.

Art. VII. 193. Wanneer de betalingsdienaarbieder de informatievereisten bedoeld in artikel 5 (2) en (3). van de Verordening (EU) nr. 260/2012, die nodig zijn voor de correcte uitvoering van een betalingstransactie, niet naleeft of, desgevallend, niet waarborgt dat deze worden nageleefd, kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de toepassing vragen van vergoedende maatregelen voor de schade te wijten aan de niet naleving van de verplichtingen.

De betalingsdienaarbieder is aansprakelijk jegens de betaler voor de gevolgen van de uitvoering van een betalingstransactie die in strijd is met de door de betaler gegeven opdracht overeenkomstig artikel 5 (3) d), van de Verordening (EU) nr. 260/2012. Hij dient de gedebiteerde betaalrekening onverwijld te herstellen zoals die zou zijn geweest mocht de voormelde opdracht wel zijn nageleefd. De betaler heeft ook recht op aanvullende vergoedingen voor eventueel verdere financiële gevolgen.

§ 5. La FSMA publie sur son site web le registre tenu à jour des intermédiaires en crédit à la consommation, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois.

Ce registre est subdivisé comme suit :

- 1° courtiers de crédit
- 2° agents liés
- 3° agents à titre accessoire

Le registre mentionne pour chaque intermédiaire en crédit à la consommation les données nécessaires à son identification, la date de son inscription, la catégorie dans laquelle il est inscrit, le cas échéant la date de sa radiation, ainsi que toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public. La FSMA détermine les conditions auxquelles la mention de la radiation d'un intermédiaire est retirée du site web.

Le registre des intermédiaires de crédit au 31 décembre de chaque année est publié au *Moniteur belge* par les soins de la FSMA.

§ 6. Au moment de sa demande d'inscription, le demandeur indique dans quelle catégorie du registre il souhaite être inscrit. Un intermédiaire ne peut être inscrit que dans une seule catégorie du registre.

TITRE 5. — Des sanctions civiles

CHAPITRE 1^{er}. — Des services de paiement

Art. VII. 189. Sauf s'il prouve que le payeur a agi frauduleusement, le prestataire de services de paiement reste responsable à l'égard de l'utilisateur de services de paiement, de toutes les conséquences résultant de l'usage d'un instrument de paiement par un tiers non autorisé en cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qu'il a en vertu des articles VII. 13, 5°, a) et c) et VII. 31, 1° et 3°.

Art. VII. 190. En cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qui découlent de l'article VII. 55, § 1^{er} et sans préjudice des sanctions de droit commun, l'utilisateur de services de paiement est dispensé de plein droit du paiement des frais demandés.

Art. VII. 191. En cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qui découlent des articles VII. 12, VII. 13, 2° à 6°, VII. 14 et VII. 15, VII. 20, VII. 22, alinéa 2, VII. 24, VII. 28, VII. 31, VII. 35, alinéa 1^{er}, VII. 37, VII. 38, § 2, VII. 39 et VII. 40, VII. 42, VII. 44 à VII.47, VII. 49 à VII. 51, VII. 55 et VII. 56, l'utilisateur de services de paiement peut, sans préjudice des sanctions de droit commun, par lettre recommandée mise à la poste et motivée, résilier sans délai et sans frais ni pénalités le contrat-cadre à partir du moment où il a connaissance ou aurait dû avoir connaissance du non-respect de ces obligations.

Art. VII.192. En cas de non-respect par l'émetteur de monnaie électronique des obligations qui découlent de l'article VII. 61 et sans préjudice des sanctions de droit commun :

1° le détenteur de monnaie électronique est dispensé de plein droit du paiement des frais éventuels liés au remboursement;

2° le détenteur de monnaie électronique peut résilier sans délai et sans frais ni pénalité, par lettre recommandée à la poste et motivée, le contrat de monnaie électronique et, le cas échéant, le contrat-cadre en matière de services de paiement, à partir du moment où il a connaissance ou aurait dû avoir connaissance du non-respect de ces obligations.

Art. VII. 193. Lorsque le prestataire de services de paiement ne respecte pas ou, le cas échéant, ne garantit pas le respect des exigences d'information visées à l'article 5 (2) et (3) du règlement (UE) n° 260/2012, nécessaires pour l'exécution correcte d'une opération de paiement, l'utilisateur de services de paiement peut demander, sans préjudice des sanctions de droit commun, l'application des mesures de compensation pour le dommage dû au non-respect des obligations.

Le prestataire de services de paiement est responsable envers le payeur pour les conséquences de l'exécution d'une opération de paiement contraire aux instructions du payeur données conformément à l'article 5 (3) d) du règlement (UE) n° 260/2012. Il rétablit sans tarder le compte de paiement débité dans la situation qui aurait prévalu si les instructions précitées avaient été suivies. De même, le payeur a droit à des indemnités complémentaires pour d'autres conséquences financières éventuelles.

Wanneer de begunstigde die geen consument is, de informatievereisten bedoeld in artikel 5 (4) van Verordening (EU) nr. 260/2012, die nodig zijn voor de correcte uitvoering van een betalingstransactie, niet naleeft of, desgevallend, niet waarborgt dat deze worden nageleefd, kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de toepassing vragen van vergoedende maatregelen voor de schade te wijten aan de niet naleving van de verplichtingen.

HOOFDSTUK 2. — Consumentenkrediet

Art. VII. 194. Onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, verklaart de rechter de overeenkomst nietig of vermindert de verplichtingen van de consument en dit hoogstens tot de prijs van het goed of de dienst bij contante betaling of tot het ontleende bedrag en dit met behoud van het voordeel van de betaling in termijnen wanneer de kredietovereenkomst werd gesloten naar aanleiding van een in artikel VII. 67 bedoelde onwettige verkoopmethode.

Art. VII. 195. Onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, verklaart de rechter de overeenkomst nietig of vermindert de verplichtingen van de consument en dit hoogstens tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag, wanneer de kredietgever de in artikel VII. 78, § 1, tweede lid, § 2, 5° tot 9°, § 3, 1° tot 7°, 11°, 13° en 14° bedoelde vermeldingen niet naleeft.

De rechter kan een gelijkaardige maatregel nemen wanneer de kredietgever :

1° de in artikel VII. 78, § 2, 1° tot 4°, § 3, 8° tot 10°, 12° en 15°, bedoelde vermeldingen niet naleeft;

2° de verplichtingen bedoeld in artikel VII. 77, § 1, tweede lid, niet naleeft.

De rechter vermindert de verplichtingen van de steller van een zekerheid en dit hoogstens tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag, wanneer de kredietgever de in artikel VII. 109 opgenomen bepalingen niet naleeft.

In geval van vermindering van de verplichtingen van de consument behoudt deze het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 196. De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer :

1° de kredietgever een kredietovereenkomst toegezegd heeft tegen een percentage dat hoger ligt dan het percentage dat de Koning met toepassing van artikel VII. 94 heeft vastgesteld;

2° de kredietgever de bepalingen bedoeld in artikel VII. 95 niet heeft nageleefd of miskend;

3° de overdracht van de overeenkomst ofwel de overdracht of de indeplaatsstelling in de rechten voortvloeiend uit een kredietovereenkomst, gebeurd is zonder inachtneming van de in artikel VII. 102 gestelde voorwaarden;

4° een kredietovereenkomst is gesloten :

a) door een niet-vergunde of niet-geregistreerde kredietgever conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de kredietverlening;

b) door een kredietgever die voorheen afstand had gedaan van die registratie of vergunning;

c) door bemiddeling van een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de kredietverlening;

d) door een kredietgever wiens vergunning of registratie was geschrapt, herroepen of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.67/3;

e) door bemiddeling van een kredietbemiddelaar wiens inschrijving voorheen was geschrapt of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.68;

5° de kredietgever de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 87 niet heeft nageleefd of heeft miskend.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer de betrokken kredietgever een kredietinstelling, een instelling voor elektronisch geld, een betalingsinstelling die ressorteert onder het recht van een andere EER-lidstaat, of een financiële instelling als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993 is, die krachtens haar nationaal recht gemachtigd is om consumentenkredietovereenkomsten te verlenen in haar lidstaat van herkomst en die haar activiteit in België uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten zonder dat de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten zijn vervuld.

Lorsque le bénéficiaire, qui n'est pas un consommateur, ne respecte pas ou, le cas échéant, ne garantit pas le respect des exigences d'information visées à l'article 5 (4) du Règlement (UE) n° 260/2012, nécessaires pour l'exécution correcte d'une opération de paiement, l'utilisateur de services de paiement peut demander, sans préjudice des sanctions de droit commun, l'application des mesures de compensation pour le dommage dû au non-respect des obligations.

CHAPITRE 2. — Du crédit à la consommation

Art. VII. 194. Sans préjudice des sanctions de droit commun, le juge annule le contrat ou réduit les obligations du consommateur au maximum jusqu'au prix du bien ou du service au comptant ou au montant emprunté, en conservant dans ce cas le bénéfice de l'échelonnement des paiements, lorsque le contrat de crédit a été conclu à la suite d'une méthode de vente illicite visée à l'article VII. 67.

Art. VII. 195. Sans préjudice des sanctions de droit commun, le juge annule le contrat ou réduit les obligations du consommateur au maximum jusqu'au prix au comptant ou au montant emprunté, lorsque le prêteur ne respecte pas les mentions visées à l'article VII. 78, § 1^{er}, alinéa 2, § 2, 5° à 9°, § 3, 1° à 7°, 11°, 13° et 14°.

Le juge peut prendre une mesure similaire lorsque le prêteur :

1° ne respecte pas les mentions visées à l'article VII. 78, § 2, 1° à 4°, § 3, 8° à 10°, 12° et 15°;

2° ne s'est pas conformé aux obligations visées à l'article VII. 77, § 1^{er}, alinéa 2.

Le juge réduit les obligations de la personne qui constitue une sûreté au maximum jusqu'au prix au comptant ou au montant emprunté, lorsque le prêteur ne respecte pas les dispositions contenues dans l'article VII. 109.

En cas de réduction des obligations du consommateur, celui-ci conserve le bénéfice de l'échelonnement.

Art. VII. 196. Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque :

1° le prêteur a consenti un contrat de crédit à un taux supérieur à celui que le Roi a fixé en application de l'article VII. 94;

2° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées à l'article VII. 95;

3° la cession du contrat ou bien la cession ou la subrogation des droits découlant d'un contrat de crédit a eu lieu au mépris des conditions posées par l'article VII. 102;

4° un contrat de crédit a été conclu :

a) par un prêteur non agréé ou non enregistré conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du crédit;

b) par un prêteur qui avait préalablement renoncé à cet enregistrement ou agrément;

c) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du crédit;

d) par un prêteur dont l'agrément ou l'enregistrement avait été préalablement radié, révoqué ou suspendu ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.67/3;

e) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit dont l'inscription avait été préalablement radiée ou suspendue ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.68;

5° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées aux articles VII. 87.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque le prêteur concerné est un établissement de crédit, un établissement de monnaie électronique, ou un établissement de paiement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'EEE, ou un établissement financier visé à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993 qui est habilité en vertu de son droit national à accorder des contrats de crédit à la consommation dans son Etat membre d'origine, et qui exerce ses activités en Belgique par le biais de l'établissement d'une succursale ou de la libre prestation de services sans que les formalités imposées à cet effet par les directives européennes applicables n'aient été respectées.

In deze gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 197. De consument kan de terugbetaling eisen van de door hem gestorte bedragen, verhoogd met de som van de wettelijke intresten, wanneer een betaling gebeurd is ondanks het in de artikelen VII. 79, VII. 90 en VII. 114, § 1, bedoelde verbod, of wanneer zij is gebeurd in het raam van een in artikel VII. 115 verboden schuldbemiddeling.

Art. VII. 198. Wanneer, ondanks het in artikel VII. 90, § 1, eerste lid, bedoelde verbod, de kredietgever of de kredietbemiddelaar een bedrag stort of een levering van een goed of een dienst verricht, is de consument niet gehouden dat bedrag terug te betalen, de geleverde dienst of het geleverde goed te betalen noch dit laatste terug te zenden.

Art. VII. 199. Wanneer van de consument of de steller van een zekerheid straffen of schadevergoedingen worden gevraagd waarin dit boek niet voorziet, worden zij van rechtswege daarvan volledig ontslagen.

Indien de rechter bovendien oordeelt dat de overeengekomen of toegepaste straffen of schadevergoedingen, onder meer in de vorm van strafbedingen, bij niet-uitvoering van de overeenkomst, overdreven of onverantwoord zijn, kan hij deze ambtshalve verminderen of de consument er geheel van ontslaan.

Art. VII. 200. In geval van niet naleving van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 106, § 4, VII. 86, §§ 2 tot 4 en VII. 99, wordt de consument van rechtswege ontslagen van de interesten en de kosten voor de periode waarop de inbreuk betrekking heeft.

Indien de consument, in weerwil van het verbod van artikel VII. 87, § 3, tot wedersamenstelling van het kapitaal van het krediet is overgegaan, kan hij de onmiddellijke terugbetaling van het wedersamen gestelde kapitaal eisen, inclusief de verworven intresten, dan wel de terugbetaling van het krediet, tot beloop van het wedersamen gestelde kapitaal inclusief de verworven intresten.

Art. VII. 201. Onverminderd de andere gemeenrechtelijke sancties, kan de rechter de consument ontslaan van het geheel of van een gedeelte van de nalatigheidsintresten en zijn verplichtingen verminderen tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer :

1° de kredietgever de verplichtingen bedoeld in de artikelen VII. 69, VII. 70, VII. 72, VII. 74, VII. 75 et VII. 77 niet heeft nageleefd;

2° de kredietbemiddelaar de verplichtingen in de artikelen VII. 69, § 1, eerste lid, VII. 70, VII. 71, VII. 74, VII. 75 en VII. 112 niet heeft nageleefd;

3° de vormvereisten als bepaald in artikel VII. 76 betreffende het sluiten van de kredietovereenkomst niet in acht werden genomen.

In die gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 202. De consument is ontslagen van de intresten voor het gedeelte van de betalingen vóór de levering van het goed of de dienstverlening, verricht in strijd met de bepalingen van artikel VII. 91, eerste en vierde lid.

Art. VII. 203. De niet-naleving van de bepalingen van artikel VII. 84, eerste lid, verleent de consument het recht de nietigverklaring van de koop- of dienstverleningsovereenkomst te vorderen en van de verkoper of dienstverlener, de terugbetaling te vorderen van de door hem reeds verrichte betalingen.

Art. VII. 204. Wanneer de consument heeft nagelaten de inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69 te verstrekken of wanneer hij onjuiste gegevens heeft verstrekt, kan de rechter, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de ontbinding van de overeenkomst ten laste van de consument bevelen.

Art. VII. 205. Hij die, in strijd met artikel VII. 88, een wissel of een orderbriefje doet ondertekenen of een cheque in ontvangst neemt ter betaling of als zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde bedrag, is ertoe gehouden aan de consument de totale kosten van het krediet voor de consument terug te betalen.

Art. VII. 206. De steller van een zekerheid wordt vrijgesteld van elke verplichting indien hij niet overeenkomstig artikel VII. 109, § 1, voorafgaandelijk een exemplaar van het kredietcontract heeft ontvangen.

Art. VII. 207. Indien het lichamelijk roerend goed in strijd met de bepalingen van artikel VII. 108 wordt teruggenomen, is de kredietovereenkomst ontbonden. De kredietgever is ertoe gehouden de gestorte bedragen binnen de dertig dagen volledig terug te betalen.

Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.

Art. VII. 197. Le consommateur peut exiger le remboursement des sommes qu'il a versées, augmentées du montant des intérêts légaux, lorsqu'un paiement a eu lieu malgré l'interdiction visée aux articles VII. 79, VII. 90 et VII. 114, § 1^{er}, ou qu'il a eu lieu dans le cadre d'une opération de médiation de dette interdite à l'article VII. 115.

Art. VII. 198. Lorsque, malgré l'interdiction visée à l'article VII. 90, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le prêteur ou l'intermédiaire de crédit verse une somme ou effectue une livraison d'un bien ou d'un service, le consommateur n'est pas tenu de restituer la somme versée, de payer le service ou le bien livré ni de restituer ce dernier.

Art. VII. 199. Lorsque des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par le présent livre sont réclamés au consommateur ou à la personne qui constitue une sûreté, ces derniers en sont entièrement relevés de plein droit.

En outre, si le juge estime que les pénalités ou les dommages-intérêts convenus ou appliqués, notamment sous la forme de clause pénale, en cas d'inexécution de la convention, sont excessifs ou injustifiés, il peut d'office les réduire ou en relever entièrement le consommateur.

Art. VII. 200. En cas de non respect des dispositions visées aux articles VII. 106, § 4, VII. 86, §§ 2 à 4, et VII. 99, le consommateur est relevé de plein droit des intérêts et frais se rapportant à la période sur laquelle porte l'infraction.

Si nonobstant, l'interdiction énoncée à l'article VII. 87, § 3, le consommateur a procédé à la reconstitution du capital du crédit, il peut exiger le remboursement immédiat du capital reconstitué, y compris les intérêts acquis ou bien le remboursement du crédit, à concurrence du capital reconstitué, y compris les intérêts acquis.

Art. VII. 201. Sans préjudice des autres sanctions de droit commun, le juge peut relever le consommateur de tout ou de partie des intérêts de retard et réduire ses obligations jusqu'au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque :

1° le prêteur n'a pas respecté les obligations visées aux articles VII. 69, VII. 70, VII. 72, VII. 74, VII. 75 et VII. 77;

2° l'intermédiaire de crédit n'a pas respecté les obligations visées aux articles VII. 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, VII. 70, VII. 71, VII. 74, VII. 75 en VII. 112;

3° les formalités prévues à l'article VII. 76 concernant la conclusion du contrat de crédit n'ont pas été respectées.

Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.

Art. VII. 202. Le consommateur est relevé des intérêts pour la partie des paiements effectués avant la livraison du bien ou la prestation du service, en violation de l'article VII. 91, alinéas 1^{er} et 4.

Art. VII. 203. Le manquement aux dispositions de l'article VII. 84, alinéa 1^{er}, confère au consommateur le droit de demander l'annulation du contrat de vente ou de prestation de service et d'exiger du vendeur ou du prestataire de service le remboursement des paiements qu'il a déjà effectués.

Art. VII. 204. Lorsque le consommateur a omis de communiquer les informations visées à l'article VII. 69 ou a communiqué des informations fausses, le juge peut, sans préjudice des sanctions de droit commun, ordonner la résolution du contrat aux torts du consommateur.

Art. VII. 205. Celui qui, en violation de l'article VII. 88, fait signer une lettre de change ou un billet à ordre ou accepte un chèque en paiement ou à titre de garantie du remboursement total ou partiel du montant du, est tenu de rembourser au consommateur le coût total du crédit pour le consommateur.

Art. VII. 206. La personne qui constitue une sûreté, est déchargée de toute obligation si elle n'a pas reçu au préalable un exemplaire du contrat de crédit conformément à l'article VII. 109, § 1^{er}.

Art. VII. 207. La reprise du bien meuble corporel effectuée en infraction aux dispositions de l'article VII. 108 entraîne la résolution du contrat de crédit. Le prêteur est tenu de rembourser la totalité des sommes versées endéans les trente jours.

Art. VII. 208. Geen enkele commissie is verschuldigd wanneer de kredietovereenkomst ontbonden of verbroken wordt of het voorwerp uitmaakt van een termijnverval en de kredietbemiddelaar de bepalingen van artikel VII. 114 niet heeft nageleefd.

HOOFDSTUK 3. — Hypothecair krediet

Art. VII. 209. § 1. Indien de kredietgever de verplichtingen of verbodsbepalingen, vervat in titel 4, hoofdstuk 2, of in de in uitvoering ervan genomen besluiten, schendt, mag de consument op ieder ogenblik en zonder enige vergoeding het krediet terug betalen. Indien de consument van dit recht gebruik maakt en de debetrentevoet niet kan worden bepaald doordat de vestigingsakte niet de nodige elementen bevat, worden de gelopen interesten berekend aan de wettelijke rentevoet.

Het vorige lid geldt niet indien de kredietgever bewijst dat de bedoelde schending de consument geen nadeel heeft berokkend.

§ 2. Het in paragraaf 1 bedoelde rechtsmiddel doet geen afbreuk aan alle overige rechten of middelen van verhaal die de consument kan doen gelden.

§ 3. Onverminderd de gemeenrechtelijke sancties worden de verplichtingen van de kredietnemer van rechtswege verminderd tot het ontleende bedrag, wanneer een kredietovereenkomst is gesloten :

a) door een niet-ingeschreven, niet-geregistreerde of niet-vergunde kredietgever conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de verlening van het hypothecair krediet;

b) door een kredietgever die voorheen afstand had gedaan van die inschrijving, registratie of vergunning;

c) door een kredietgever wiens vergunning, inschrijving of registratie voorheen was ingetrokken, geschrapt, herroepen of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV. 67/3;

d) door bemiddeling van een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar of een kredietbemiddelaar wiens inschrijving voorheen was geschrapt of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.68.

In die gevallen behoudt de kredietnemer behoudt het voordeel van de termijn en van de spreiding van de terugbetaling.

§ 4. Paragraaf 3 is niet van toepassing :

— wanneer de betrokken kredietgever een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een andere EER-lidstaat, of een financiële instelling als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993 is, die krachtens haar nationaal recht gemachtigd is om hypothecaire kredietovereenkomsten te verlenen in haar lidstaat van herkomst en die haar activiteit in België uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten zonder dat de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten zijn vervuld;

— wanneer de betrokken bemiddelaar een bemiddelaar inzake hypothecair krediet is als bedoeld in artikel VII. 183, § 2, en de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten niet zijn vervuld.

Art. VII. 210. Zijn van rechtswege nietig :

1° de toevoeging of aanhechting van een ander contract dan bedoeld in de artikelen VII. 125 en VII. 126;

2° de verplichting effecten te verwerven in strijd met artikel VII. 137;

3° de verplichting tot betaling van premies of tot enig sparen, in strijd met artikel VII. 138.

Art. VII. 211. Indien aan de verplichting vervat in artikel VII. 135, eerste lid, niet voldaan werd, zijn de rechten van de kredietgever en de verplichtingen van de consument beperkt tot het gedeelte van het kapitaal dat werkelijk in gereed geld of op girale wijze betaald werd.

Art. VII. 212. Hij die ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet een wissel of een orderbriefje doet ondertekenen of een dergelijk handelspapier ter betaling voorlegt zonder de bepalingen van artikel VII. 139 na te leven, is ertoe gehouden de opgelopen rente van de kredietovereenkomst aan de consument terug te betalen.

Art. VII. 213. Wanneer, wegens het niet-naleven van artikel VII. 140 :

1° het niet mogelijk is de bedragen der aflossingsstortingen te bepalen, is de consument niet verplicht dergelijke stortingen te doen;

2° het niet mogelijk is de tijdstippen te bepalen waarop en de voorwaarden waaronder de periodieke lasten, de interesten of de wedersamenstellingsstortingen verschuldigd zijn, is de consument maar verplicht ze te betalen op de verjaardata van het krediet.

Art. VII. 208. Aucune commission n'est due lorsque le contrat de crédit est résolu, résilié ou fait l'objet d'une déchéance du terme et que l'intermédiaire de crédit n'a pas respecté les dispositions de l'article VII. 114.

CHAPITRE 3. — Du crédit hypothécaire

Art. VII. 209. § 1^{er}. Si le prêteur ne respecte pas les obligations ou interdictions contenues dans le titre 4, chapitre 2, ou dans ses arrêtés d'exécution, le consommateur peut rembourser le crédit à tout moment et sans indemnité quelconque à sa charge. Si le consommateur fait usage de ce droit et qu'il n'est pas possible de déterminer le taux débiteur parce que l'acte constitutif n'indique pas les éléments nécessaires, les intérêts courus sont calculés au taux légal.

L'alinéa précédent ne s'applique pas lorsque le prêteur prouve que le non-respect visé ne porte pas préjudice au consommateur.

§ 2. Le droit visé au paragraphe 1^{er} ne porte pas préjudice aux autres droits et recours que le consommateur peut faire valoir.

§ 3. Sans préjudice des sanctions de droit commun, les obligations de l'emprunteur sont réduites de plein droit au montant emprunté lorsqu'un contrat de crédit a été conclu :

a) par un prêteur non inscrit, enregistré ou agréé conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du prêt hypothécaire;

b) par un prêteur qui avait préalablement renoncé à cette inscription, enregistrement ou agrément;

c) par un prêteur dont l'agrément, l'inscription ou l'enregistrement avait été préalablement retiré, radié, révoqué ou suspendu ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.67/3;

d) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit non inscrit, ou dont l'inscription avait été préalablement radiée ou suspendue ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.68.

Dans ces cas, l'emprunteur conserve le bénéfice du terme et de l'échelonnement du remboursement.

§ 4. Le paragraphe 3 n'est pas applicable :

— lorsque le prêteur concerné est un établissement de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'EEE, ou un établissement financier visé à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993 qui est habilité en vertu de son droit national à accorder des contrats de crédit hypothécaire dans son Etat membre d'origine, et qui exerce ses activités en Belgique par le biais de l'établissement d'une succursale ou de la libre prestation de services sans que les formalités imposées à cet effet par les directives européennes applicables n'aient été respectées;

— lorsque l'intermédiaire concerné est un intermédiaire en crédit hypothécaire visé à l'article VII. 183, § 2, et que les formalités imposées par les directives européennes applicables n'ont pas été respectées.

Art. VII. 210. Sont nulles de plein droit :

1° l'adjonction ou l'annexion d'un contrat autre que visé aux articles VII. 125 et VII. 126;

2° l'obligation d'acquérir des valeurs mobilières en infraction de l'article VII. 137;

3° l'obligation de payer des primes ou d'épargner en infraction de l'article VII. 138.

Art. VII. 211. S'il n'est pas satisfait à l'obligation contenue dans l'article VII. 135, alinéa 1^{er}, les droits du prêteur et les obligations du consommateur sont réduits à la partie du capital effectivement payée en espèces ou en monnaie scripturale.

Art. VII. 212. Celui qui fait signer une lettre de change ou un billet à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire ou présente un tel effet au paiement sans se conformer aux dispositions de l'article VII. 139, est tenu de rembourser à le consommateur les intérêts courus du contrat de crédit.

Art. VII. 213. Lorsque, par suite d'inobservation de l'article VII. 140 :

1° il n'est pas possible de déterminer les montants des versements amortissants, le consommateur n'est pas tenu d'effectuer de tels versements;

2° il n'est pas possible de déterminer les époques et conditions auxquelles les charges périodiques, les intérêts ou les versements reconstitutifs sont dus, le consommateur n'est tenu de les payer qu'aux dates anniversaires du crédit.

Art. VII. 214. Wanneer, wegens het niet-naleven van artikel VII. 140, § 2, de verplichtingen die voortvloeien uit de toevoeging niet aangegeven zijn in het toegevoegd contract, verliest het deze hoedanigheid en is de consument niet verplicht tot enige wedersamenstelling.

HOOFDSTUK 4. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. VII. 215. Na het verstrijken van een termijn van tien dagen te rekenen van de uitspraak, is de griffier van de rechtbank of van het hof ertoe gehouden de minister op de hoogte te brengen van elk vonnis of arrest dat toepassing maakt van één of meerdere burgerlijke of strafrechtelijke sancties.

De griffier is er eveneens toe gehouden de minister elk beroep tegen dergelijke beslissing onverwijld mee te delen.

TITEL 6. — Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen

Art. VII. 216. Er wordt een buitengerechtelijke klachtenregeling inzake financiële diensten ingesteld met als doel geschillen tussen een betalingsdienstaanbieder, kredietgever of kredietbemiddelaar aan de ene kant, en een consument, aan de andere kant, te helpen oplossen door hierover advies te verstrekken of op te treden als bemiddelaar.

Deze ombudsdienst voor financiële diensten is een onafhankelijk orgaan dat voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel XVI.25 van het Wetboek van economisch recht.

TITEL 7. — Slotbepalingen

Art. VII. 217. De koninklijke besluiten welke worden vastgesteld op grond van de artikelen VII. 3, VII. 57 tot VII. 59, VII. 64, VII. 90, § 1, derde lid, VII. 94, VII. 95, VII. 86, § 3, tweede lid, VII. 101 en VII. 114, § 3 van dit boek worden door de minister voor advies voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik. De minister bepaalt de termijn waarbinnen het advies wordt gegeven. Na deze termijn is het advies niet meer vereist.

Art. VII. 218. Onverminderd de andere raadplegingsvereisten die door dit boek zijn opgelegd, oefent de Koning de bevoegdheden uit welke Hem zijn toegekend door de artikelen VII.118, VII.120 en VII.122 na raadpleging van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de artikelen VII. 148, VII. 149, VII. 153 en VII. 154 worden door de minister voor advies voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en het Begeleidingscomité. De minister bepaalt de termijn binnen welke het advies wordt gegeven.

Art. VII. 219. De Koning oefent de bevoegdheden, Hem toegekend door de bepalingen van de artikelen VII. 3, VII. 64, VII. 86, § 3, tweede lid, VII. 90, § 1^{er}, derde lid, VII. 94, VII. 95, VII. 101, VII. 120 tot VII. 122 uit op de gezamenlijke voordracht van de Ministers bevoegd voor Economie en Financiën, na raadpleging van de Bank.

Art. VII. 220. De besluiten tot uitvoering van titel 4, hoofdstuk 4, worden genomen op advies van de FSMA.⁷.

Art. 4. In boek XV, titel 1, hoofdstuk 2, van het Wetboek van Economisch Recht, wordt een afdeling 2 ingevoegd luidende :

“Afdeling 2. — De bijzondere bevoegdheden inzake opsporing en vaststelling van inbreuken op boek VII

Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. XV.17. § 1. Met het oog op het opsporen en vaststellen van inbreuken op de bepalingen van boek VII, en van zijn uitvoeringsbesluiten, hebben de in artikel XV. 2 bedoelde ambtenaren de bevoegdheid de onderneming te benaderen door zich voor te doen als cliënten of potentiële cliënten, zonder dat zij hun hoedanigheid en de omstandigheid dat de bij deze gelegenheid gedane vaststellingen kunnen worden aangewend voor de uitoefening van het toezicht, moeten mededelen. Blijven vrij van straf, de ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2, die in dat kader strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen.

Zij kunnen daarbij de bevoegdheden uitoefenen bedoeld in de artikelen XV.3, 2^o en XV.4.

De betrokken persoon of personen waarbij vaststellingen worden gedaan mogen niet worden geprovoceerd in de zin van het artikel 30 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

Deze bevoegdheid kan enkel worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk is om de reële omstandigheden die gelden voor gewone cliënten of potentiële cliënten te kunnen vaststellen.

Tenzij de vaststellingen betrekking hebben op de naleving van een of meer bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2 kunnen een proces-verbaal van waarschuwing of een proces-verbaal opstellen of een administratieve

Art. VII. 214. Lorsque, par suite d'observation de l'article VII. 140, § 2, les obligations résultant de l'adjonction ne sont pas indiquées dans le contrat adjoint, celui-ci perd ce caractère et le consommateur n'est tenu à aucune reconstitution.

CHAPITRE 4. — Dispositions communes

Art. VII. 215. A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre tout jugement ou arrêt qui applique une ou plusieurs sanctions civiles ou pénales.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai, le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

TITRE 6. — Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation

Art. VII. 216. Un règlement extrajudiciaire des plaintes en matière de services financiers est institué dans le but d'aider à résoudre les litiges entre d'une part, un prestataire de services de paiement, un prêteur ou un intermédiaire de crédit et, d'autre part, un consommateur, en fournissant des avis en la matière ou en intervenant comme médiateur.

Ce service de médiation des services financiers est un organe indépendant répondant aux conditions prévues à l'article XVI.25 du Code de droit économique.

TITRE 7. — Dispositions finales

Art. VII. 217. Les arrêtés royaux établis en vertu des articles VII. 3, VII. 57 à VII. 59, VII. 64, VII. 90, § 1, alinéa 3, VII. 94, VII. 95, VII. 86, § 3, alinéa 2, VII. 101 et VII. 114, § 3 du présent livre sont soumis à l'avis du Conseil de la Consommation par le ministre. Le ministre fixe le délai dans lequel l'avis est rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Art. VII.218. Sans préjudice des autres formalités de consultation imposées par le présent livre, le Roi exerce les pouvoirs qui Lui sont conférés par les articles VII.118, VII.120 et VII.122 après consultation de la Commission de la protection de la vie privée.

Les arrêtés royaux pris en exécution des articles VII. 148, VII. 149, VII. 153 et VII. 154 sont soumis par le ministre à l'avis du Conseil de la Consommation, de la Commission de la protection de la vie privée et du le Comité d'accompagnement de la Centrale. Le ministre fixe le délai dans lequel l'avis est rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Art. VII. 219. Le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par les dispositions des articles VII. 3, VII. 64, VII. 86, § 3, alinéa 2, VII. 90, § 1^{er}, alinéa 3, VII. 94, VII. 95, VII. 101, VII. 120 à VII. 122, sur la proposition conjointe des Ministres qui ont l'Economie et les Finances dans leurs attributions, après consultation de la Banque.

Art. VII. 220. Les arrêtés d'exécution du titre 4, chapitre 4, sont pris sur avis de la FSMA.⁷.

Art. 4. Dans le livre XV, titre 1^{er}, chapitre 2, du Code de droit économique, il est inséré une section 2, rédigée comme suit :

“Section 2. — Les compétences particulières en matière de recherche et constatation des infractions au livre VII

Sous-section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. XV. 17. § 1^{er}. En vue de la recherche et de la constatation des infractions aux dispositions du livre VII et de ses arrêtés d'exécution, les agents visés à l'article XV. 2 disposent de la compétence d'approcher l'entreprise en se présentant comme des clients ou clients potentiels, sans devoir communiquer leur qualité et le fait que les constatations faites à cette occasion peuvent être utilisées pour l'exercice de la surveillance. Sont exemptés de peine les agents visés à l'article XV. 2 qui commettent dans ce cadre des infractions absolument nécessaires.

Ils peuvent pour cela exercer les compétences visées aux articles XV.3, 2^o et XV.4.

La ou les personnes concernées faisant l'objet des constatations ne peuvent être provoquées au sens de l'article 30 du titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.

Cette compétence peut uniquement être exercée s'il est nécessaire à l'exercice de la surveillance de pouvoir constater les circonstances réelles valables pour les clients habituels ou potentiels.

Sauf lorsque les constatations portent sur le respect d'une ou plusieurs dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, les agents visés à l'article XV. 2 peuvent dresser un procès-verbal d'avertissement ou un procès-verbal ou proposer une sanction administrative s'appuyant

sanctie voorstellen die onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen.

Indien een proces-verbaal van waarschuwing, een proces-verbaal of een administratieve sanctie onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen dan wordt de onderneming hierover voorafgaandelijk geïnformeerd, hetzij bij de mededeling van het afschrift van het proces-verbaal van waarschuwing of het proces-verbaal, hetzij uiterlijk één maand voor het aanvangen van de procedure tot het opleggen van een administratieve sanctie.

§ 2. De in artikel XV. 2 bedoelde ambtenaren zijn eveneens bevoegd voor het opsporen en het vaststellen van de daden die, zonder strafbaar te zijn, het voorwerp kunnen zijn van een vordering tot staking op initiatief van de minister. De processen-verbaal die daaroverworden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

In de uitoefening van hun ambt beschikken de in het eerste lid bedoelde ambtenaren over de bevoegdheden vermeld in artikel XV.3, 1° tot 3° en 5°.

Art. XV. 18. § 1. Wanneer de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, vaststellen dat een betalingsdienstaanbieder of een uitgever van elektronisch geld een of meer bepalingen van boek VII, van Verordening (EG) nr. 924/2009 of van de artikelen 3 en 5 tot 9 van Verordening (EU) nr. 260/212 niet naleeft, delen zij deze vaststellingen mee aan de Bank. De Bank onderzoekt of en in welke mate er overeenkomstig het specifieke statuut van de betalingsaanbieder of uitgever van elektronisch geld bestuursrechtelijke sancties of andere bijzondere maatregelen dienen te worden genomen.

§ 2. Wanneer de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, vaststellen dat een kredietgever of een kredietbemiddelaar een of meer bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet naleeft, delen zij deze informatie mee aan de FSMA opdat zij in voorkomend geval de nodige maatregelen neemt en/of de administratieve sancties uitspreekt waarin dit boek voorziet.

Onderafdeling 2. — De bevoegdheden van de FSMA

Art. XV. 18/1. De FSMA ziet erop toe dat elke kredietgever of kredietbemiddelaar werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.

Hiertoe kan de FSMA zich elke informatie en elk document over de organisatie, de werking, de toestand en de verrichtingen van kredietgevers en kredietbemiddelaars doen meedelen. Zij kan tevens aan de centrale instellingen vragen om de naleving aan te tonen van de verbintenissen die op hen rusten met toepassing van de artikelen VII.181, § 5 en VII.186, § 4.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten bij kredietgevers, kredietbemiddelaars en centrale instellingen, en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in het bezit van de kredietgever of de kredietbemiddelaar, om de naleving na te gaan van de wettelijke en reglementaire bepalingen bedoeld in het eerste lid.

Art. XV. 18/2. Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, mag de FSMA elk onderzoek uitvoeren, inclusief in de lokalen waar de kredietbemiddelaar zijn activiteit uitoefent en in de zetel en de agentschappen van de betrokken kredietgevers, om de juistheid van de verklaring op erewoord bedoeld in de artikelen VII.181, § 3 en VII.186, § 3 na te gaan.

Art. XV. 18/3. De FSMA kan ter plaatse controles verrichten in de bijkantoren gevestigd in de Europese Economische Ruimte van de bemiddelaars, bedoeld in artikel VII.183, § 1, waarvan zij de lidstaat van herkomst is."

Art. 5. Artikel XV. 31 van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende :

"§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op de inbreuken op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4."

Art. 6. In boek XV, titel 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk 3/1 ingevoegd, luidende "Hoofdstuk 3/1. —Bevel en en dwangsomprocedures"

Art. 7. In hoofdstuk 3/1, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 31/3 ingevoegd, luidende :

"Art. XV. 31/3. § 1. De FSMA kan een kredietgever of een kredietbemiddelaar gelasten om, binnen de termijn die zij vaststelt, zich te voegen naar de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, of naar de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.

§ 2. Onverminderd de andere maatregelen waarin dit boek of boek VII, hoofdstuk 4 voorziet, kan de FSMA, als een persoon aan wie zij overeenkomstig § 1 een uitdrukkelijk bevel heeft opgelegd in gebreke

entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa.

Si un procès-verbal d'avertissement, un procès-verbal ou une sanction administrative s'appuient entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa, l'entreprise en est informée au préalable, soit par la communication d'une copie du procès-verbal d'avertissement ou du procès-verbal, soit au plus tard un mois avant le début de la procédure d'infliction d'une sanction administrative.

§ 2. Les agents visés à l'article XV. 2 sont également compétents pour rechercher et constater les actes qui, sans être punissables, peuvent faire l'objet d'une action en cessation formée à l'initiative du ministre. Les procès-verbaux dressés à ce propos font foi jusqu'à preuve du contraire.

Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés à l'alinéa 1^{er} disposent des pouvoirs mentionnés à l'article XV.3, 1° à 3° et 5°.

Art. XV. 18, § 1^{er}. Lorsque les fonctionnaires compétents visés à l'article XV.2, constatent qu'un prestataire de services de paiement ou un émetteur de monnaie électronique ne respecte pas une ou plusieurs dispositions du livre VII, du Règlement (CE) n° 924/2009 ou des articles 3 et 5 à 9 du Règlement (UE) n° 260/212, ils communiquent ces constatations à la Banque. La Banque examine si et dans quelle mesure des sanctions de droit administratif ou d'autres mesures particulières doivent être prises à l'encontre dudit prestataire ou émetteur et ce, conformément au statut spécifique de celui-ci.

§ 2. Lorsque les fonctionnaires compétents visés à l'article XV.2 constatent qu'un prêteur ou un intermédiaire de crédit ne respecte pas une ou plusieurs dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, ils communiquent cette information à la FSMA afin qu'elle prenne, le cas échéant, les mesures et/ou prononce les sanctions administratives prévues dans le présent livre.

Sous-section 2. — Les compétences de la FSMA

Art. XV.18/1. La FSMA veille à ce que chaque prêteur ou intermédiaire de crédit opère conformément aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci.

A cette fin, la FSMA peut se faire communiquer toutes informations et documents relatifs à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des prêteurs et des intermédiaires de crédit. Elle peut également demander aux organismes centraux de justifier le respect des obligations leur incombant en application des articles VII.181, § 5 et VII.186, § 4.

Elle peut procéder à des inspections sur place auprès des prêteurs, des intermédiaires de crédit et des organismes centraux, et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par le prêteur ou l'intermédiaire, en vue de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires visées à l'alinéa 1^{er}.

Art. XV.18/2. Sans préjudice des dispositions légales relatives à l'inviolabilité du domicile et à la protection de la vie privée, la FSMA peut effectuer toute enquête, y compris dans les locaux où l'intermédiaire de crédit exerce son activité et dans les sièges et agences des prêteurs concernées, en vue de contrôler la véracité de la déclaration sur l'honneur visée aux articles VII.181, § 3 et VII.186, § 3.

Art. XV.18/3. La FSMA peut procéder à des vérifications sur place dans les succursales établies dans l'Espace Economique européen des intermédiaires, dont elle est l'Etat membre d'origine, visés à l'article VII.183, § 1^{er}."

Art. 5. L'article XV. 31, du même Code, est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit :

"§ 4. Le présent article n'est pas applicable aux infractions aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4."

Art. 6. Dans le livre XV, titre 1^{er}, du même Code, il est inséré un chapitre 3/1 intitulée "Chapitre 3/1. De la procédure d'injonction et d'astreinte".

Art. 7. Dans le chapitre 3/1, inséré par l'article 6, il est inséré un article 31/3, rédigé comme suit :

"Art. XV.31/3. § 1^{er}. La FSMA peut enjoindre à un prêteur ou à un intermédiaire de crédit de se conformer aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, dans le délai que la FSMA détermine.

§ 2. Sans préjudice des autres mesures prévues par le présent livre ou par le livre VII, titre 4, chapitre 4, si la personne à laquelle elle a adressé une injonction en application du § 1^{er} reste en défaut de se conformer

blijft zich hiernaar te voegen binnen de termijn die hem werd toegekend, mits deze persoon zijn verweermiddelen kon doen gelden :

1° haar standpunt inzake de inbreuk of de tekortkoming bekendmaken. De kosten van die bekendmaking zijn ten laste van de betrokken kredietgever of kredietbemiddelaar;

2° de betaling van een dwangsom opleggen die voor de kredietgevers niet meer mag bedragen dan 5.000 euro per dag vertraging, noch in totaal 50.000 euro per inbreuk, en die voor de kredietbemiddelaars niet meer mag bedragen dan 500 euro per dag vertraging, noch in totaal 25.000 euro.

§ 3. In geval van hoogdringendheid kan de FSMA de maatregel bedoeld in § 2, 1° nemen zonder een voorafgaandelijk uitdrukkelijk bevel, mits de betrokken persoon voorafgaandelijk zijn verweermiddelen kon doen gelden.

§ 4. De dwangsommen opgelegd overeenkomstig dit artikel worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.”

Art. 8. Artikel XV. 33, van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2 en de Nationale Bank van België en/of de FSMA kunnen in gemeenschappelijk overleg de praktische samenwerkingsmodaliteiten vastleggen voor de gebieden die zij bepalen en die ressorteren onder hun respectieve bevoegdheid.”

Art. 9. In titel 1, hoofdstuk 4, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 2/1 ingevoegd, luidende “Afdeling 2/1. Informatieverstrekking aan de FSMA in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4”.

Art. 10. In afdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een artikel XV. 57/1 ingevoegd, luidende :

“Art. XV. 57/1. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een inbreuk op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of van een van de bepalingen bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen tegen een kredietgever of een kredietbemiddelaar, een effectieve leider of een verantwoordelijke voor de distributie bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, in de zin van de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, en iedere informatie omtrent een inbreuk op de bepalingen van dit hoofdstuk tegen iedere andere natuurlijke persoon of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van de in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA.”

Art. 11. In boek XV, titel 2, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel XV. 66 ingevoegd luidende :

“Art. XV.66. Onverminderd de maatregelen omschreven door dit boek, door boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of door andere wetten of reglementen, kan de FSMA, wanneer zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of op de maatregelen genomen ter uitvoering daarvan, een kredietgever een administratieve geldboete opleggen die niet lager mag zijn dan 2 500 euro en niet hoger dan 50 000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

Zij kan een kredietbemiddelaar, onder dezelfde voorwaarden, een administratieve geldboete opleggen die niet lager mag zijn dan 500 euro en niet hoger dan 25.000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

De procedure waarin de artikelen 70 en volgende van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten voorzien, is van toepassing.

De FSMA informeert de FOD Economie over de definitieve sancties die werden getroffen overeenkomstig het voorgaande lid.

De dwangsommen en geldboetes opgelegd met toepassing van dit artikel worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.”

Art. 12. In boek XV, titel 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk 3 ingevoegd luidende :

“HOOFDSTUK 3. — Schraping en andere herstelmaatregelen in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4

Afdeling 1. — Schraping en andere herstelmaatregelen toepasselijk op kredietgevers en kredietbemiddelaars naar Belgisch recht

Art. XV. 67. Bij beslissing die met een ter post aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, schrapt de FSMA de vergunning van de kredietgevers of de inschrijving van de kredietbemiddelaars die hun activiteiten die overeenstemmen met de verleende vergunning of inschrijving niet binnen zes maanden na het

à l'injonction à l'expiration du délai qui lui a été imparti, la FSMA peut, la personne ayant pu faire valoir ses moyens de défense :

1° rendre publique sa position quant à l'infraction ou à la défaillance en question. Les frais de cette publication sont à charge du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit concerné;

2° imposer le paiement d'une astreinte qui ne peut être supérieure, dans le cas des prêteurs, à 5.000 euros par jour de retard ni, au total, par infraction, excéder 50.000 euros, et dans le cas des intermédiaires, à 500 euros par jour de retard, ni, au total, excéder 25.000 euros.

§ 3. Dans les cas urgents, la FSMA peut prendre la mesure visée au § 1^{er}, 2°, sans injonction préalable, la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens de défense.

§ 4. Les astreintes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.”

Art. 8. L'article XV. 33, du même Code, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

“Les agents visés à l'article XV.2 et la Banque nationale de Belgique et/ou la FSMA peuvent convenir, de commun accord, les modalités pratiques de coopération dans les domaines qu'elles déterminent et qui relèvent de leurs compétences respectives.”

Art. 9. Dans le titre 1^{er}, chapitre 4, du même Code, il est inséré une section 2/1 intitulée “Section 2/1. De la fourniture d'information dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4”.

Art. 10. Dans la section 2/1, inséré par l'article 9, il est inséré un article XV. 57/1, rédigé comme suit :

“Art. XV. 57/1. Toute information du chef d'infraction aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 ou à l'une des dispositions visées à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'encontre d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, d'un dirigeant effectif ou d'un responsable de la distribution auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, au sens du livre VII, titre 4, chapitre 4, et toute information du chef d'infraction aux dispositions de ce chapitre à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1^{er} doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public.”

Art. 11. Dans le livre XV, titre 2, chapitre 2, du même Code, il est inséré un article XV.66, rédigé comme suit :

“Art. XV. 66. Sans préjudice des mesures définies par le présent livre, par le livre VII, titre 4, chapitre 4 ou par d'autres lois ou règlements, la FSMA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 ou aux mesures prises en exécution de celles-ci, infliger à un prêteur une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2 500 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 50 000 euros.

Elle peut, dans les mêmes conditions, infliger à un intermédiaire de crédit une amende administrative qui ne peut être inférieure à 500 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 25.000 euros.

La procédure prévue aux articles 70 et suivants de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est applicable.

La FSMA informe le SPF Economie des sanctions définitives prises conformément à l'alinéa précédent.

Les amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.”

Art. 12. Dans le livre XV, titre 2, du même Code, il est inséré un chapitre 3 intitulé

“CHAPITRE 3. — Radiation et autres mesures de redressement dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4

Section 1^{re}. — Radiation et autres mesures de redressement applicables aux prêteurs et intermédiaires de crédit de droit belge

Art. XV. 67. La FSMA radie par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'agrément des prêteurs et l'inscription des intermédiaires de crédit qui n'ont pas entamé leurs activités correspondant à l'agrément ou à l'inscription obtenu dans les six mois de l'agrément ou de l'inscription, qui y renoncent, qui ont été

verlenen van de vergunning of inschrijving hebben aangevat, die hiervan afstand doen, die failliet zijn verklaard of die hun activiteiten hebben stopgezet.

Art. XV. 67/1. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietgever niet werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan, identificeert zij die tekortkomingen en stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de FSMA :

1° een bijzonder commissaris aanstellen.

In dat geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de kredietgever, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; de FSMA kan evenwel de verrichtingen waarvoor toestemming vereist is, beperken.

De bijzonder commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de kredietgever, inclusief de algemene vergadering. De bezoldiging van de bijzonder commissaris wordt vastgelegd door de FSMA en gedragen door de kredietgever.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de bijzonder commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de kredietgever of voor derden is voortgevloeid.

Indien de FSMA de aanstelling van de bijzonder commissaris in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder die vereiste toestemming nietig, tenzij de bijzonder commissaris ze bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering die werden genomen zonder de vereiste toestemming van de bijzonder commissaris nietig, tenzij hij ze bekrachtigt.

De FSMA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen;

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de kredietgever geheel of gedeeltelijk schorsen dan wel verbieden.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de kredietgever of voor derden is voortgevloeid.

Indien de FSMA de schorsing of het verbod in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig;

3° de vervanging gelasten van de bestuurders of zaakvoerders van de kredietgever binnen een termijn die zij bepaalt, en indien binnen die termijn geen vervanging plaatsvindt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beleidsorganen van de kredietgever één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De FSMA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgelegd door de FSMA en gedragen door de kredietgever.

De FSMA kan op elk ogenblik de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt;

4° de vergunning herroepen.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de FSMA de in het voorgaande lid bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de FSMA hebben voor de kredietgever uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de bepalingen van § 1.

§ 3. § 1, eerste lid en § 2 zijn niet van toepassing bij schrapping van de vergunning van een kredietgever die failliet is verklaard.

§ 4. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit zoals bedoeld in § 1, tweede lid, 1° en 2°.

déclarés en faillite ou qui ont cessé d'exercer leurs activités.

Art. XV. 67/1. § 1^{er}. Lorsque la FSMA constate qu'un prêteur ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la FSMA peut :

1° désigner un commissaire spécial.

Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celui-ci est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes du prêteur, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la FSMA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes du prêteur, y compris l'assemblée générale, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la FSMA et supportée par le prêteur.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour le prêteur ou les tiers.

Si la FSMA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La FSMA peut désigner un commissaire suppléant;

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité du prêteur ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour le prêteur ou les tiers.

Si la FSMA a publié la suspension ou l'interdiction au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls;

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants du prêteur dans un délai qu'elle détermine, et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion du prêteur un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La FSMA publie sa décision au *Moniteur belge*.

La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la FSMA et supportée par le prêteur.

La FSMA peut, à tout moment remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires;

4° révoquer l'agrément.

En cas d'extrême urgence, la FSMA peut adopter les mesures visées à l'alinéa qui précède sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Les décisions de la FSMA visées au § 1^{er} sortissent leurs effets à l'égard du prêteur à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et à l'égard des tiers à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1^{er}.

§ 3. Le § 1^{er}, alinéa 1^{er} et le § 2 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'un prêteur déclaré en faillite.

§ 4. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2°.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de kredietgever. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Indien de geschorste of vernietigde handeling of beslissing is bekendgemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid afbreuk kan doen aan de rechten die een derde te goeder trouw ten aanzien van de kredietgever heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

§ 5. Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietgever de bepalingen van boek VII, behalve de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, of van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering hiervan heeft geschonden of ernstig schendt, schrappt de FSMA ambtshalve de vergunning van de kredietgever zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier.

De FSMA informeert de FOD Economie onverwijld over de uitgesproken schrapping.

§ 6. Wanneer de kredietgever een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een instelling voor elektronisch geld of een betalingsinstelling is, houdt de FSMA de Bank op de hoogte van de beslissingen die zij neemt met toepassing van paragraaf 1, tweede lid, 1°, 2° en 4°.

Wanneer de FSMA voornemens is om de in paragraaf 1, tweede lid, 3°, bedoelde maatregel te treffen ten aanzien van diezelfde instellingen, is de in artikel 36bis, §§ 3 en 4 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bedoelde procedure van toepassing.

§ 7. De kredietgevers waarvan de vergunning werd geschrapt of herroepen op grond van de artikelen XV. 67 en XV.67/1 blijven onderworpen aan de bepalingen van boek VII en zijn uitvoeringsbesluiten en reglementen tot de volledige uitdoving van hun verbintenissen voortvloeiend uit boek VII, tenzij de FSMA hen vrijstelt van sommige bepalingen, in voorkomend geval na advies van de FOD Economie.

Art. XV. 67/2. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietbemiddelaar niet werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan, identificeert zij die tekortkomingen en stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Zij kan voor de duur van die termijn de uitoefening van de activiteit van kredietbemiddelaar geheel of gedeeltelijk verbieden en de inschrijving in het register schorsen.

Indien de FSMA na die termijn vaststelt dat de tekortkomingen niet werden verholpen, schrappt zij de inschrijving van de betrokken kredietbemiddelaar.

De schrapping leidt tot het verbod om de gereglementeerde activiteit uit te oefenen en de titel te dragen.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de FSMA de in deze paragraaf bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de FSMA hebben voor de kredietbemiddelaar uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs.

§ 3. Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietbemiddelaar de bepalingen van boek VII, behalve de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, of van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering hiervan heeft geschonden of ernstig schendt, schrappt de FSMA ambtshalve de inschrijving van de kredietbemiddelaar zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier.

De FSMA informeert de FOD Economie onverwijld over de uitgesproken schrapping.

§ 4. Wanneer de FSMA vaststelt dat de samenwerking tussen een kredietgever en een verbonden agent, of tussen een kredietbemiddelaar en een subagent wordt beëindigd, schrappt zij de betrokken agent of subagent uit het register waarin hij was ingeschreven, na hem daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld.

Afdeling 2. — Schrapping en andere herstelmaatregelen van toepassing op kredietgevers naar buitenlands recht

L'action en nullité est dirigée contre le prêteur. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés en extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard du prêteur, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

§ 5. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA radie d'office l'agrément du prêteur sans nouvel examen du dossier sur le fond.

La FSMA informe sans délai le SPF Economie de la radiation intervenue.

§ 6. Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, une entreprise d'assurances, un établissement de monnaie électronique ou un établissement de paiement, la FSMA tient la Banque informée des décisions qu'elle prend par application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 1°, 2° et 4°.

Lorsque la FSMA envisage de prendre la mesure visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 3° à l'égard de ces mêmes établissements, la procédure visée à l'article 36bis, §§ 3 et 4 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est applicable.

§ 7. Les prêteurs dont l'agrément a été radié ou révoqué en vertu des articles XV.67 et XV.67/1 restent soumis au livre VII et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'à l'extinction complète de leurs obligations qui découlent du livre VII, à moins que la FSMA ne les en dispense pour certaines dispositions, le cas échéant sur avis du SPF Economie.

Art. XV. 67/2. § 1^{er}. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire de crédit ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Elle peut interdire pour la durée de ce délai l'exercice de tout ou partie de l'activité de l'intermédiaire de crédit et suspendre l'inscription au registre.

Si, au terme de ce délai, la FSMA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle radie l'inscription de l'intermédiaire de crédit concerné.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée et de porter le titre.

En cas d'extrême urgence, la FSMA peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Les décisions de la FSMA visées au § 1^{er} sortissent leurs effets à l'égard de l'intermédiaire de crédit à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

§ 3. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un intermédiaire de crédit a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA radie d'office l'inscription de l'intermédiaire de crédit sans nouvel examen du dossier sur le fond.

La FSMA informe sans délai le SPF Economie de la radiation intervenue.

§ 4. Lorsque la FSMA constate qu'il est mis fin à la collaboration entre un prêteur et un agent lié, ou entre un intermédiaire de crédit et un sous-agent, elle radie l'agent ou le sous-agent concerné du registre où il était inscrit, après avoir averti celui-ci au préalable.

Section 2. — Radiation et autres mesures de redressement applicables aux prêteurs de droit étranger.

Art. XV. 67/3. § 1. Wanneer de FSMA, onverminderd artikel 75, § 5 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, vaststelt dat een kredietgever naar buitenlands recht die geregistreerd is overeenkomstig artikel VII. 174, § 4, zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of wanneer de FOD Economie de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een dergelijke kredietgever de bepalingen van boek VII of zijn uitvoeringsbesluiten en reglementen met uitzondering van de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, heeft geschonden of ernstig schendt, maant de FSMA de kredietgever aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij stelt de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietgever hiervan in kennis.

Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen bij het verstrijken van deze termijn, kan de FSMA, onverminderd de toepassing van artikel 75, § 4 van de wet van 22 maart 1993 en na de in het eerste lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietgever en hem in het bijzonder de instelling verbieden een activiteit van kredietgever en, desgevallend van kredietbemiddelaar, verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht aan de kredietgever en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Nationale Bank van België en aan de FOD Economie.

Als de kredietgever een kredietinstelling is, worden de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform het vorige lid zijn genomen.

§ 2. Wanneer de FOD Economie, onverminderd artikel 75, § 5 van de wet van 22 maart 1993, de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietgever naar buitenlands recht die geregistreerd is conform artikel VII. 174, § 4 zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van algemeen belang, met uitzondering van boek VII, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietgever hiervan in kennis.

Als de betrokken kredietgever, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België duidelijk schaadt, kan de FSMA, na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietgever en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van kredietgever en desgevallend van kredietbemiddelaar verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de kredietgever en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Nationale Bank van België en aan de FOD Economie.

Als de kredietgever een kredietinstelling is, worden de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform het vorige lid zijn genomen.

Art. XV. 67/4. De artikelen XV.67 en XV.67/1 zijn van toepassing op de andere kredietgevers naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII.176.

Afdeling 3. Schrapping en andere herstelmaatregelen van toepassing op bemiddelaars inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht

Art. XV.68. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII. 183, § 2 zich niet schikt naar artikel VII. 183, § 5, maant de FSMA deze bemiddelaar aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij stelt de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar hiervan in kennis.

Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen bij het verstrijken van deze termijn, kan de FSMA na de in het eerste lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietbemiddelaar en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de kredietbemiddelaar en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de FOD Economie. De Europese Commissie wordt onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform dit lid zijn genomen.

§ 2. Wanneer de FOD Economie de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving, na betrokkene te hebben gehoord, meedeelt dat een bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII. 183, § 2 zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van algemeen belang, met uitzondering van boek VII, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietbemiddelaar hiervan in kennis en vraagt haar de passende maatregelen te treffen.

Art. XV. 67/3. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 75, § 5 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, lorsque la FSMA constate qu'un prêteur de droit étranger enregistré conformément à l'article VII. 174, § 4, ne respecte pas les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, qui lui sont applicables ou lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un tel prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA met le prêteur en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée. Elle en informe l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de ce prêteur.

En cas de persistance, au terme de ce délai, des manquements visés à l'alinéa 1^{er}, la FSMA peut, sans préjudice de l'article 75, § 4, de la loi du 22 mars 1993, et après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa 1^{er}, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de ce prêteur, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit en Belgique. Cette décision est notifiée au prêteur par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque nationale de Belgique et au SPF Economie.

Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, la Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai des mesures prises conformément à l'alinéa précédent.

§ 2. Sans préjudice de l'article 75, § 5, de la loi du 22 mars 1993, lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur de droit étranger enregistré conformément à l'article VII. 174, § 4, ne se conforme pas aux dispositions d'intérêt général autres que le livre VII, qui lui sont applicables, la FSMA en fait part à l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de ce prêteur.

Si, en dépit des mesures prises par l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine ou en raison du caractère inadéquat de ces mesures, le prêteur concerné continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique, la FSMA peut, après en avoir informé l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de ce prêteur, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit en Belgique. Cette décision est notifiée au prêteur par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque nationale de Belgique et au SPF Economie.

Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, la Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai des mesures prises conformément à l'alinéa précédent.

Art. XV. 67/4. Les articles XV.67 et XV.67/1 sont applicables aux autres prêteurs de droit étranger visés à l'article VII. 176..

Section 3. — Radiation et autres mesures de redressement applicables aux intermédiaires en crédit hypothécaire de droit étranger

Art. XV.68. § 1^{er}. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article VII. 183, § 2, ne respecte pas l'article VII. 183, § 5, la FSMA met cet intermédiaire en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée. Elle en informe l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de cet intermédiaire.

En cas de persistance, au terme de ce délai, des manquements visés à l'alinéa 1^{er}, la FSMA peut, après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa 1^{er}, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de cet intermédiaire, et, en particulier, lui interdire de poursuivre une activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique. Cette décision est notifiée à l'intermédiaire par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée au SPF Economie. La Commission européenne est informée sans délai des mesures prises conformément au présent alinéa.

§ 2. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article VII. 183, § 2, ne se conforme pas aux dispositions d'intérêt général, autres que le livre VII qui lui sont applicables, la FSMA informe l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine de cet intermédiaire et lui demande de prendre les mesures appropriées.

§ 3. Als de autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze kredietbemiddelaar geen maatregelen neemt binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de ontvangst van de mededeling van de FSMA of als de kredietbemiddelaar, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de autoriteit van de lidstaat van herkomst, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België of de goede werking van de markten duidelijk schaadt, kan de FSMA :

1° na de autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen die vereist zijn om de consumenten te beschermen en de goede werking van de markten te vrijwaren, waaronder het verbod voor de betrokken kredietbemiddelaar om op Belgisch grondgebied actief te zijn. De Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit worden onverwijld in kennis gesteld van deze maatregelen;

2° de zaak voorleggen aan de Europese Bankautoriteit en haar om bijstand verzoeken ingevolge artikel 19 van de Verordening (EU) nr. 1093/2010. In dat geval kan de Europese Bankautoriteit optreden overeenkomstig de bevoegdheden die haar zijn verleend door dit artikel."

Art. 13. In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende :

"Afdeling 5. — De straffen voor de inbreuken op boek VII

Art. XV. 87. Met een sanctie van niveau 3 wordt gestraft, zij die ter kwader trouw de bepalingen overtreden :

1° van de artikelen VII. 57 tot VII. 59;

2° van de artikelen VII. 64 tot VII. 66 betreffende de reclame;

3° van artikel VII. 123, § 1.

Art. XV. 88. Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft zij die de bepalingen overtreden :

1° van artikel VII. 149, § 1, betreffende de verplichting tot raadpleging van de Centrale;

2° van artikel VII. 149, § 2, betreffende de mededeling van gegevens aan de Centrale en van de besluiten ter uitvoering van dat artikel;

3° van artikel VII. 153, § 2, betreffende het gebruik van de ontvangen inlichtingen;

4° van artikel VII. 153, § 2, derde en vierde lid, betreffende de gegevens van de Centrale die de kredietbemiddelaar mag verkrijgen.

Art. XV. 89. Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft, zij die de bepalingen overtreden :

1° van de artikelen VII. 7, VII. 8 en VII. 9 betreffende de informatievereisten voor eenmalige betalingstransacties;

2° van de artikelen VII. 12 en VII. 13 betreffende de informatievereisten van de raamcontracten inzake betalingsdiensten en van artikel VII. 15 betreffende de toegang tot informatie en tot de voorwaarden van het raamcontract;

3° van artikel VII. 15 betreffende de wijzigingen in de voorwaarden van het raamcontract;

4° van artikel VII. 16 betreffende de opzegging van het raamcontract en de gevolgen hiervan;

5° van de artikelen VII. 17, VII. 18 en VII. 19 betreffende de Informatievereisten over afzonderlijke betalingstransacties in het kader van het raamcontract;

6° van artikel VII. 20 betreffende de informatievereisten voor instrumenten voor betaling van kleine bedragen en elektronisch geld;

7° van artikel VII. 22 betreffende de informatievereisten over bijkomende kosten en kortingen voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument;

8° van artikel VII. 24 betreffende de kosten voor informatie;

9° van artikel VII. 27 betreffende het toestaan van betalingstransacties en van artikel VII.28 betreffende de domiciliëring;

10° van artikel VII. 31 betreffende de plichten van de betalingsdienst-aanbieder met betrekking tot betaalinstrumenten;

11° van de artikelen VII. 35 en VII. 36, §§ 1 tot 3, betreffende de volledige en gedeelde aansprakelijkheid van de betalingsdienaar-bieder wegens niet-toegestane betalingstransacties;

12° van de artikelen VII. 37, § 1 en VII. 38, § 1, betreffende de terugbetalingen van door of via een begunstigde geïnitieerde betalings-transactie;

13° van de artikelen VII. 39 en VII. 40 betreffende de ontvangst en weigering van betalingsopdrachten door de betalingsdienaar-bieder;

§ 3. Lorsque l'autorité de l'Etat d'origine de cet intermédiaire ne prend pas de mesures dans un délai d'un mois à compter de la réception de la communication de la FSMA ou si, en dépit des mesures prises par l'autorité de l'Etat membre d'origine, l'intermédiaire continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique ou au bon fonctionnement des marchés, la FSMA peut :

1° après en avoir informé l'autorité de l'Etat membre d'origine, prendre toutes les mesures appropriées qui s'imposent pour protéger les consommateurs et pour préserver le bon fonctionnement des marchés, y compris en interdisant, sur le territoire belge, toute nouvelle opération de l'intermédiaire en infraction. La Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai de ces mesures;

2° saisir l'Autorité bancaire européenne et solliciter son assistance au titre de l'article 19 du règlement (UE) n° 1093/2010. Dans ce cas, l'Autorité bancaire européenne peut agir conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par ledit article."

Art. 13. Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, du même Code, il est inséré une section 5, rédigée comme suit :

"Section 5. — Les peines relatives aux infractions au livre VII

Art. XV. 87. Sont punis d'une sanction du niveau 3, ceux qui, de mauvaise foi, commettent une infraction aux dispositions :

1° des articles VII. 57 à VII. 59;

2° des articles VII. 64 à VII. 66 relatifs à la publicité;

3° de l'article VII.123, § 1^{er}.

Art. XV. 88. Sont punis d'une sanction du niveau 4, ceux qui commettent une infraction aux dispositions :

1° de l'article VII. 149, § 1^{er}, relatif à l'obligation de consulter la Centrale;

2° de l'article VII. 149, § 2, relatif à la communication à la Centrale et des arrêtés pris en exécution de cet article;

3° de l'article VII. 153, § 2, relatif à l'utilisation des renseignements communiqués;

4° de l'article VII. 153, § 2, alinéas 3 et 4, relatif aux données de la Centrale que l'intermédiaire de crédit peut obtenir.

Art. XV. 89. Sont punis d'une sanction du niveau 5, ceux qui commettent une infraction aux dispositions :

1° des articles VII. 7, VII. 8 et VII. 9, relatifs aux exigences en matière d'informations pour les opérations de paiement isolées;

2° des articles VII. 12 et VII. 13 relatifs aux exigences en matière d'informations des contrats-cadres concernant les services de paiement et de l'article VII. 15, relatif à l'accès aux informations et aux conditions du contrat-cadre;

3° de l'article VII. 15, relatif à la modification des conditions du contrat-cadre;

4° de l'article VII. 16, relatif à la résiliation du contrat-cadre et ses conséquences;

5° des articles VII. 17, VII. 18 et VII. 19, relatifs aux exigences en matière d'informations pour les opérations de paiement individuelles dans le cadre du contrat-cadre;

6° de l'article VII. 20 relatif aux exigences en matière d'informations pour les instruments de paiement relatifs à des montants faibles et pour la monnaie électronique;

7° de l'article VII. 22 relatif aux exigences en matière d'informations pour frais supplémentaires ou réductions pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné;

8° de l'article VII. 24, relatif aux frais d'information;

9° de l'article VII. 27 relatif à l'autorisation des opérations de paiement et de l'article VII.28, relatif à la domiciliation;

10° de l'article VII. 31 relatif aux obligations du prestataire de services de paiement liées aux instruments de paiement;

11° des articles VII. 35 et VII. 36, §§ 1^{er} à 3, relatifs à la responsabilité totale et partagée du prestataire de services de paiement en cas d'opérations de paiement non autorisées;

12° des articles VII. 37, § 1^{er} et VII. 38, § 1^{er}, relatifs aux remboursements d'opérations de paiement initiées par ou via le bénéficiaire;

13° des articles VII. 39 et VII. 40, relatifs à la réception et au refus des ordres de paiement par le prestataire de services de paiement;

14° artikel VII. 42 betreffende de overgemaakte en ontvangen bedragen en het inhouden van kosten;

15° van de artikelen VII. 44 tot VII. 47 betreffende de uitvoeringstermijn en valutadatum van betalingstransacties;

16° van de artikelen VII. 49 tot VII. 51 betreffende de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor de niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van betalingstransacties;

17° van artikel VII. 55, §§ 1 en 2, betreffende de kosten toegepast door de betalingsdienstaanbieder en van artikel VII. 55, § 3, betreffende de bijkomende vergoedingen en kortingen voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument toegepast door de begunstigde;

18° van artikel VII. 56 betreffende de plichten en aansprakelijkheid inzake instrumenten voor betaling van kleine bedragen en elektronisch geld;

19° van Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van de Verordening (EG) nr. 2560/2001;

20° van de artikelen VII. 60 tot VII. 62, die betrekking hebben op de uitgifte van elektronisch geld, de terugbetaalbaarheid van elektronisch geld en het verbod op rente;

21° van de artikelen 3 en 5 tot 9 van Verordening (EU) nr. 260/2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009.

Deze sanctie is niet van toepassing op de betalingsdienstgebruiker die optreedt in de hoedanigheid van consument.

Art. XV. 90 Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft, zij die :

1° als kredietgever de bepalingen van artikel VII. 95, §§ 1, 2 of 3 overtreden;

2° aanbiedingen, kredietaanvragen of kredietovereenkomsten bedoeld in boek VII in blanco doet ondertekenen of antideren;

3° een jaarlijks kostenpercentage of een debetrentevoet hanteren die de maxima, bedoeld in artikel VII. 94 en vastgesteld door de Koning, overschrijden;

4° gebruik maken van een van de in de artikelen VII. 84 tot VII. 89 en VII. 105 bedoelde onrechtmatige bedingen of een inbreuk maakt op artikel VII. 108;

5° in het raam van een consumentenkredietovereenkomst een wissel of een orderbriefje ter betaling of als zekerheid van de overeenkomst doen ondertekenen of een cheque in ontvangst nemen tot zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde;

6° door de consument of elke andere persoon een overdracht bedoeld in artikel VII. 89, § 1 en in de artikelen 27 tot en met 35 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers doen ondertekenen, waarvan de modaliteiten de bepalingen bedoeld in deze artikelen niet eerbiedigen;

7° enige betaling of vergoeding eisen buiten de gevallen bepaald bij boek VII;

8° in zoverre zulks door artikel VII. 115 verboden is, als schuldbemiddelaar optreden;

9° de bepalingen van de artikelen VII. 67 betreffende het leuren overtreden;

10° de bepalingen van artikel VII. 112, § 1 betreffende de kredietbemiddeling overtreden;

11° in strijd met de bepalingen van artikel VII. 69 in het raam van een kredietovereenkomst als kredietgever of kredietbemiddelaar wetens en willens aan de consument of de zekerheidssteller ongeoorloofde, onjuiste of onvolledige informatie vragen;

12° als kredietgever of kredietbemiddelaar aan de consument niet de SECCI bedoeld in de artikelen VII. 70 en VII. 71, verstreken of die in strijd met de artikelen VII. 74 en VII. 75, wetens en willens niet de meest aangepaste informatie verstrekt of niet het best aangepaste krediet zoekt;

13° de bepalingen van artikel VII. 68 betreffende de promotieaanbiedingen overtreden;

14° de verplichting tot het ter beschikking stellen van de documenten bedoeld bij de artikelen VII. 99, §§ 1 en 2 en VII. 106, § 4 niet nakomen;

15° als kredietgever de bepalingen van de artikelen VII. 78, VII. 81 en VII. 109, § 2 overtreden;

14° de l'article VII. 42 relatif aux montants transférés et reçus et au prélèvement des frais;

15° des articles VII. 44 à VII. 47, relatifs au délai d'exécution et à la date valeur des opérations de paiement;

16° des articles VII. 49 à VII. 51 relatifs à la responsabilité du prestataire de services de paiement pour l'inexécution ou la mauvaise exécution de l'opération de paiement;

17° de l'article VII. 55, §§ 1^{er} et 2, relatif aux frais appliqués par le prestataire de services de paiement et de l'article VII. 55, § 3, relatif aux frais supplémentaires ou aux réductions pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné appliqués par le bénéficiaire;

18° de l'article VII. 56, relatif aux exigences et à la responsabilité en matière d'instruments de paiement relatifs à des montants faibles et de monnaie électronique;

19° du Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le Règlement (CE) n° 2560/2001;

20° des articles VII. 60 à VII. 62 relatifs à l'activité d'émission de monnaie électronique, au caractère remboursable de la monnaie électronique et à l'interdiction d'octroyer des intérêts;

21° des articles 3 et 5 à 9 du règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009.

Cette sanction n'est pas applicable à l'utilisateur de services de paiement qui agit en qualité de consommateur.

Art. XV. 90. Sont punis d'une sanction du niveau 5, ceux qui :

1° en tant que prêteur contreviennent aux dispositions de l'article VII. 95, §§ 1^{er}, 2 ou 3;

2° font signer en blanc ou antidentent des offres, des demandes de crédit ou des contrats de crédit visés par le livre VII;

3° pratiquent un taux annuel effectif global ou un taux débiteur qui dépasse les maxima visés par l'article VII. 94 et fixés par le Roi;

4° utilisent l'une des clauses abusives visées aux articles VII. 84 à VII. 89 et VII. 105 ou qui enfreignent l'article VII. 108;

5° font signer, dans le cadre d'un contrat de crédit à la consommation, une lettre de change ou un billet à ordre à titre de paiement ou de sûreté du contrat, ou acceptent un chèque à titre de sûreté du remboursement total ou partiel de la somme due;

6° font signer par le consommateur ou toute autre personne une cession visée à l'article VII. 89, § 1^{er}, ou aux articles 27 à 35 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, dont les modalités ne respectent pas les dispositions de ces articles;

7° réclament un quelconque paiement ou indemnité en dehors des cas prévus dans le livre VII;

8° dans la mesure où ceci est interdit par l'article VII. 115, agissent comme médiateur de dettes;

9° contreviennent aux dispositions des articles VII. 67, relatifs au démarchage;

10° contreviennent aux dispositions de l'article VII. 112, § 1^{er}, relatives à l'intermédiation de crédit;

11° en infraction aux dispositions de l'article VII. 69 en tant que prêteur ou intermédiaire de crédit, demandent sciemment au consommateur ou à la personne qui constitue une sûreté des renseignements non autorisés, inexacts ou incomplets;

12° en tant que prêteur ou intermédiaire de crédit ne fournissent pas au consommateur le SECCI visé aux articles VII. 70 et VII. 71, ou qui sciemment, en infraction aux articles VII. 74 et VII. 75, ne fournissent pas l'information la mieux adaptée ou ne recherche pas le crédit le mieux adapté;

13° contreviennent aux dispositions de l'article VII. 68 relatives aux offres promotionnels;

14° ne respectent pas l'obligation de remettre les documents visés aux articles VII. 99 en VII. 106, § 4;

15° en tant que prêteur contreviennent aux dispositions des articles VII. 78, VII. 81 et VII. 109, § 2;

16° in strijd met de bepalingen van artikel VII. 77, § 2, eerste lid, als kredietgever wetens en willens een kredietovereenkomst sluiten waarvan men redelijkerwijze moet aannemen dat de consument niet in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de overeenkomst na te leven;

17° de artikelen VII. 117 tot VII. 122 overtreden;

18° de artikelen VII. 125,, VII. 126, § 2, VII. 137, VII. 138 en VII. 143 overtreden;

19° die ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet, een wisselbrief of een orderbriefje doen ondertekenen of een dergelijk handelspapier ter betaling voorleggen zonder de bepalingen van artikel VII. 139 na te leven.

Art. XV.91. Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft :

1° zij die de activiteit van kredietgever uitoefenen zonder de vergunning of registratie te hebben verkregen als bedoeld in artikel VII.160, § 6, en VII. 174, § 4;

2° zij die de activiteit van kredietbemiddelaar uitoefenen zonder de inschrijving te hebben verkregen voorzien in de artikelen VII.180 en VII.184, of zonder desgevallend het voorwerp te hebben uitgemaakt van een regelmatige kennisgeving van een andere bevoegde autoriteit van de Europese Economische Ruimte;

3° zij die in strijd met artikel VII. 159, de activiteit van kredietbemiddelaar uitoefenen en activiteiten verrichten met kredietgevers die niet erkend of geregistreerd zijn conform artikel VII. 160, § 5, en VII. 174, § 4;

4° zij die geen gevolg geven aan een schorsing, een verbod, een schrapping of een herroeping uitgesproken krachtens de artikelen XV.67, XV.67/1, XV.67/2, XV.67/3 en XV.68;

5° zij die, in rechte of feitelijk, functies blijven uitoefenen van effectieve leider bij een kredietgever, terwijl de FSMA heeft geoordeeld dat zij niet over de vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken om hun taken waar te nemen, of van effectieve leider bij een kredietbemiddelaar of van verantwoordelijke voor de distributie bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, terwijl de FSMA heeft geoordeeld dat zij niet over een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid beschikken om hun taken waar te nemen;

6° de kredietgever of kredietbemiddelaar die een tewerkgestelde persoon de opdracht geeft kredietovereenkomsten aan te bieden, terwijl deze niet voldoet aan de voorwaarden bepaald door de artikelen VII.180, § 2, 2° en 3°, VII.183, § 5, 3° en VII.184, § 1, 3°;

7° de kredietgever die een kredietovereenkomst aanvaardt, aangeboden door een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven overeenkomstig de artikelen VII.182, § 3, en VII.188, § 3;

8° de kredietgever die een agentuurovereenkomst aanbiedt aan een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven overeenkomstig de artikelen VII. 182, § 3, en VII. 188, § 3;

9° zij die de bepalingen van de artikelen VII.159, § 1, VII.180, § 3, en VII.184, § 2 niet naleven."

Art. 14. In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, afdeling 12, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel XV.126/1 ingevoegd luidende :

"Art. XV.126/1. Met een sanctie van niveau 4 worden gestraft zij die de controles in de weg staan waaraan zij krachtens de bepalingen van de artikelen XV.18/1 tot XV.18/3 in België of in het buitenland zijn onderworpen, of die met opzet valse, onjuiste of onvolledige inlichtingen, documenten of stukken verstrekken.

Een nieuwe inbreuk zoals bedoeld in het eerste lid, voordat vijf jaren zijn verlopen sinds de straf werd ondergaan of sinds de straf verjaard is voor dezelfde inbreuk, wordt bestraft met een sanctie van niveau 5."

Art. 15. In boek XV, titel 3, hoofdstuk 3, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende :

"Afdeling 1. Definitief of tijdelijk verbod om gereguleerde verrichtingen uit te oefenen"

Art. 16. In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 15, wordt een artikel XV.127 ingevoegd, luidende :

"De rechter kan het definitieve of tijdelijke verbod om, zelfs voor rekening van een ander, door het boek VII titel 4, hoofdstuk 1 gereguleerde verrichtingen uit te oefenen."

Art. 17. In artikel XV.130, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "VII, titel 4, hoofdstuk 1" ingevoegd tussen de woorden "op boeken" en "VIII en IX zijn".

16° en infraction aux dispositions de l'article VII. 77, § 2, alinéa 1^{er}, en tant que prêteur, concluent sciemment un contrat de crédit dont ils doivent raisonnablement estimer que le consommateur ne sera pas à même de respecter les obligations en découlant;

17° contreviennent aux articles VII. 117 à VII. 122;

18° contreviennent aux articles VII. 125, VII. 126, § 2, VII. 137, VII. 138 et VII. 143;

19° ceux qui font signer une lettre de change ou un billet à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire ou présentent un tel effet au paiement sans se conformer aux dispositions de l'article VII. 139.

Art. XV.91. Sont punis d'une sanction de niveau 5 :

1° ceux qui exercent l'activité de prêteur sans avoir obtenu l'agrément ou l'enregistrement visé à l'article VII.160, § 6, et VII.174, § 4;

2° ceux qui exercent l'activité d'intermédiaire de crédit sans avoir obtenu l'inscription prévue par les articles VII.180 et VII.184 ou sans avoir fait l'objet, le cas échéant, d'une notification régulière d'une autre autorité compétente de l'Espace Economique européen;

3° ceux qui, exerçant l'activité d'intermédiaire de crédit, mènent, en infraction à l'article VII.159, des activités avec des prêteurs qui ne sont pas agréés ou enregistrés conformément à l'article VII.160, § 5, et VII.174, § 4;

4° ceux qui passent outre à une suspension, à une interdiction, une radiation ou une révocation prononcés en vertu des articles XV.67, XV.67/1, XV.67/2, XV.67/3 et XV.68;

5° ceux qui continuent à exercer, en droit ou en fait, des fonctions de dirigeant effectif auprès d'un prêteur alors que la FSMA a estimé qu'ils ne présentaient pas l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expertise adéquate pour assumer leurs tâches, ou de dirigeant effectif auprès d'un intermédiaire de crédit ou de responsable de la distribution auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, alors que la FSMA a estimé qu'ils ne présentaient pas une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches;

6° le prêteur ou l'intermédiaire de crédit qui charge une personne employée de proposer des contrats de crédit alors que celui-ci ne remplit pas les conditions fixées par les articles VII.180, § 2, 2° et 3°, VII.183, § 5, 3° et VII.184, § 1, 3°;

7° le prêteur qui accepte un contrat de crédit présenté par un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux articles VII.182, § 3, et VII.188, § 3;

8° le prêteur qui offre un contrat d'agence à un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux articles VII.182, § 3, et VII.188, § 3;

9° ceux qui méconnaissent les dispositions des articles VII.159, § 1, VII.180, § 3, et VII.184, § 2."

Art. 14. Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, section 12, du même Code, il est inséré un article XV.126, rédigé comme suit :

"Art. XV.126/1. Sont punis d'une sanction de niveau 4 ceux qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils soumettent en vertu des dispositions des articles XV.18/1 à XV.18/3 en Belgique ou à l'étranger, ou qui donnent sciemment des renseignements, documents ou pièces faux, inexacts ou incomplets.

Toute nouvelle infraction telle que visée à l'alinéa 1^{er} commise avant que cinq années ne se soient écoulées depuis l'accomplissement de la peine ou de la prescription de celle-ci pour la même infraction, est punie d'une sanction du niveau 5."

Art. 15. Dans le livre XV, titre 3, chapitre 3, du même Code, il est inséré une section 1^{re}, rédigée comme suit :

"Section 1^{re}. Interdiction définitive ou temporaire de pratiquer des opérations réglementées"

Art. 16. Dans la section 1^{ère}, insérée par l'article 15, il est inséré un article XV. 127, rédigé comme suit :

"Le juge peut ordonner l'interdiction définitive ou temporaire de pratiquer, même pour le compte d'autrui, des opérations réglementées par le livre VII titre 4, chapitre 1^{er}."

Art. 17. Dans l'article XV.130, du même Code, les mots "VII, titre 4, chapitre 1^{er}" sont insérés entre les mots "et aux livres" et "VIII et IX les".

Art. 18. In artikel XV.131, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “VII, titel 4, hoofdstuk 1” ingevoegd tussen de woorden “boeken VI,” en de woorden “VIII, XIV, en IX kunnen”.

Art. 19. In artikel XV.131/1, van hetzelfde Wetboek,, worden de woorden “of een inbreuk op artikel XV. 91” ingevoegd tussen de woorden “inbreuk op titel 3, hoofdstuk 2, afdeling 8” en de woorden “kunnen de hoven en rechtbanken”.

HOOFDSTUK III. — Wijzigingsbepalingen

Art. 20. In de hypotheekwet van 16 december 1851 wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende als volgt :

“Afdeling 4. — Hypotheken voor alle sommen

Art. 81bis. § 1. Een hypotheek mag verleend worden tot zekerheid van toekomstige schuldvorderingen indien de gewaarborgde schuldvorderingen bepaald zijn of bepaalbaar zijn op het ogenblik van de hypotheekstelling; haar rang wordt bepaald naar de dagtekening van haar inschrijving, ongeacht de tijdstippen waarop de gewaarborgde schuldvorderingen ontstaan.

§ 2. Indien een hypotheek wordt gevestigd tot zekerheid van toekomstige schuldvorderingen die over een onbepaalde duur kunnen ontstaan of tot zekerheid van schuldvorderingen uit hoofde van een overeenkomst van onbepaalde duur, kan de persoon tegen wie de hypotheek wordt ingeschreven of de derde-bezitter van het met hypotheek bezwaarde goed, de hypotheek steeds opzeggen met een opzegging van minstens drie maanden en maximum zes maanden, die aan de schuldeiser wordt gericht bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstmelding. De opzeggingstermijn gaat in op de dag van de ontvangstmelding.

Inzake toekomstige schuldvorderingen heeft de opzegging tot gevolg dat de hypotheek enkel nog strekt tot zekerheid van gewaarborgde schuldvorderingen die bestaan bij het verstrijken van de opzeggingstermijn. Inzake overeenkomsten van onbepaalde duur, blijven slechts die schuldvorderingen gewaarborgd die bij het verstrijken van de opzeggingstermijn bestaan tengevolge van de uitvoering van de overeenkomst.

Wie de hypotheek opzegt, kan eisen dat de schuldeiser hem schriftelijk de inventaris meedeelt van de schuldvorderingen die nog gewaarborgd zijn op het einde van de opzeggingstermijn.”

Art. 21. In de hypotheekwet van 16 december 1851 wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende :

“Afdeling 5. Overdracht van bevoorrechte en hypothecaire schuldvorderingen

Art. 81ter. Deze afdeling is van toepassing op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een hypotheek, alle schuldvorderingen waarvoor een recht werd bedongen om een hypothecaire waarborg te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, en op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een voorrecht op een onroerend goed.

Art. 81quater. § 1. Wanneer een schuldvordering waarvan sprake is in artikel 81ter wordt overgedragen of in pand gegeven door of aan een instelling of, in voorkomend geval, aan of door een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling dat, op het ogenblik van de overdracht of van de in pandgeving :

1° een mobiliseringsinstelling is in de zin van artikel 2 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector, of

2° een Belgische kredietinstelling is in de zin van de de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met inbegrip van, in voorkomend geval, een bijzonder vermogen van een kredietinstelling die Belgische covered bonds uitgeeft in de zin van deze wet, of

3° een financiële instelling in de zin van artikel 3, 12°, van de wet betreffende de financiële zekerheden,

zijn artikelen 5 en 92, derde lid, niet van toepassing op deze overdracht of op deze in pandgeving. De overdrager of de pandgevende schuldenaar van de schuldvordering moet, op verzoek van derden, de nodige informatie verstrekken betreffende de identiteit van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser.

§ 2. Een voorschot toegestaan in het raam van een bevoorrechte of hypothecaire kredietopening of in het kader van een kredietopening bedongen met het recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte kan worden overgedragen

In het geval bedoeld in de vorige lid geniet de overnemer eveneens de voorrechten en zekerheden die de kredietopening waarborgen en, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de

Art. 18. Dans l'article XV.131, du même Code, les mots “VII, titre 4, chapitre 1^{er}” sont insérés entre les mots “livres VI,” et les mots “VIII, XIV, et IX les”.

Art. 19. Dans l'article XV.131/1, du même Code, les mots “ou une infraction à l'article XV. 91” sont insérés entre les mots “pour une atteinte au titre 3, chapitre 2, section 8” et les mots “, les cours et tribunaux peuvent”.

CHAPITRE III. — Dispositions modificatives

Art. 20. Dans la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 il est inséré une section 4, rédigée comme suit :

“Section 4. — Des hypothèques pour toutes sommes

Art. 81bis. § 1^{er}. Une garantie hypothécaire peut être constituée pour sûreté de créances futures, à la condition qu'au moment de la constitution de la sûreté, les créances garanties soient déterminées ou déterminables; son rang est fixé au jour de son inscription, sans égard aux époques auxquelles les créances garanties prennent naissance.

§ 2. Si une garantie hypothécaire est constituée pour sûreté de créances futures pouvant naître pendant une durée indéterminée ou pour sûreté de créances découlant d'un contrat à durée indéterminée, la personne contre laquelle une telle hypothèque est inscrite ou le tiers détenteur du bien affecté de l'hypothèque peut à tout moment résilier l'hypothèque, moyennant un préavis d'au moins trois mois et de maximum six mois, lequel préavis est adressé au créancier par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. Le délai de préavis prend cours à la date de l'accusé de réception.

Quant aux créances futures, la résiliation a pour conséquence que la garantie hypothécaire ne garantit plus que les créances garanties qui existent à l'expiration du délai de préavis. Quant aux contrats à durée indéterminée, restent garanties par la garantie hypothécaire, les seules créances issues de l'exécution de ces contrats qui existent à l'expiration du délai de préavis.

Celui qui résilie la garantie hypothécaire peut exiger que le créancier lui notifie par écrit l'inventaire des créances encore garanties au terme du délai de préavis.”

Art. 21. Dans la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, il est inséré une section 5, rédigée comme suit :

“Section 5. — Des cessions de créances privilégiées et hypothécaires

Art. 81ter. La présente section s'applique à toutes les créances garanties par une hypothèque, à toutes les créances pour lesquelles a été stipulé un droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque ainsi qu'à toutes les créances garanties par un privilège sur un immeuble.

Art. 81quater. § 1^{er}. Lorsqu'une créance visée à l'article 81ter est cédée ou donnée en gage par ou à une institution ou, le cas échéant, à ou par un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution qui, au moment de la cession ou de la mise en gage :

1° est un organisme de mobilisation au sens de l'article 2 de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, ou

2° est un établissement de crédit belge, y compris, le cas échéant, un patrimoine spécial d'un établissement de crédit émetteur de covered bonds belges au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ou

3° est un établissement financier au sens de l'article 3, 12° de la loi relative aux sûretés financières,

les articles 5 et 92, alinéa 3, ne s'appliquent pas à cette cession ou à cette mise en gage. Le cédant ou le débiteur gagiste de la créance est tenu de fournir, à la demande de tiers, les informations nécessaires quant à l'identité du cessionnaire ou du créancier gagiste.

§ 2. Une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit privilégiée ou hypothécaire ou dans le cadre d'une ouverture de crédit stipulée avec le droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque peut être cédée.

Dans le cas visé à l'alinéa précédent, le cessionnaire profite également des privilèges et sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit et, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, des droits

overnemer, de rechten om een hypotheekgarantie te eisen ongeacht het bedrag dat krachtens de kredietopening zal verschuldigd blijven. Het overgedragen voorschot wordt bij voorrang betaald boven de voorschotten die na de overdracht in het kader van de kredietopening zijn toegestaan.

De voorschotten die vóór of op datum van de overdracht zijn toegestaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen voorschotten, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Het recht op benutting van het krediet wordt geschorst ten belope van het bedrag dat de consument verschuldigd blijft uit hoofde van het overgedragen voorschot. De overdrager kan op elk ogenblik eisen dat de overnemer hem informeert over het verschuldigde bedrag bedoeld in het vorige lid.

§ 3. Onverminderd artikel 92, tweede lid, wordt de akte van toestemming tot doorhaling of vermindering vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift of van een voor eensluidend verklaard woordelijk uittreksel van de onderhandse akte van overdracht.

§ 4. Behoudens andersluidende overeenkomst, waarborgt een hypotheek verleend voor bestaande en toekomstige schulden, die bepaald of bepaalbaar zijn op grond van de in de hypotheekakte voorkomende beschrijving van de gewaarborgde schuldvorderingen, eveneens van rechtswege de schuldvorderingen die overeenstemmen met deze beschrijving en die eerder door de hypothecaire schuldeiser werden overgedragen aan een instelling, aan een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, zoals vermeld in § 1, op voorwaarde dat de schuldenaar van de schuldvordering nog niet in kennis werd gesteld van deze overdracht en evenmin werd erkend door deze schuldenaar op het ogenblik van de hypotheekvestiging.

Het eerste lid is eveneens van toepassing op overgedragen schuldvorderingen die, op het ogenblik van de overdracht, niet worden gewaarborgd door een hypotheek, een voorrecht op een onroerend goed of een recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte.

Art. 81quinquies. Wanneer eenzelfde hypotheek ongeacht of dit al dan niet in het kader van een kredietopening gebeurt meerdere schuldvorderingen waarborgt waarvan één is overgedragen aan een instelling of aan een compartiment van een instelling, zoals bepaald in artikel 81quater, § 1, dan wordt deze overgedragen schuldvordering bij voorrang betaald boven de schuldvorderingen ontstaan na de datum van de overdracht.

De schuldvorderingen ontstaan vóór of op de datum van de overdracht worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of een achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Art. 81sexies. § 1. Een hypothecair mandaat wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding in het mandaat, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering.

Een hypotheekbelofte wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering.

§ 2. Wanneer een schuldvordering wordt overgedragen overeenkomstig artikel 81quater, § 1, verwerft de overnemer, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten die de overdrager geniet ten titel van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, ten belope van de overgedragen schuldvordering. De overnemer mag, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, deze rechten uitoefenen ten aanzien van de lastgever en ten aanzien van de in het mandaat

d'exiger une garantie hypothécaire, quel que soit le montant qui reste dû en vertu de l'ouverture de crédit. L'avance cédée est payée par priorité aux avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit après la cession ou la subrogation.

Les avances consenties avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux avances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou de subordination. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou à une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes relatives à des avances qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Le droit à l'utilisation de l'ouverture de crédit est suspendu à concurrence du montant de l'avance cédée ou objet de la subrogation restant dû par le consommateur. Le cédant peut à tout moment exiger d'être informé par le cessionnaire du montant restant dû visé à l'alinéa précédent.

§ 3. Sans préjudice de l'article 92, alinéa 2, l'acte du consentement à radiation ou à réduction est accompagné d'une copie certifiée conforme ou d'un extrait littéral certifié conforme de l'acte sous seing privé de cession.

§ 4. Sauf convention contraire, une hypothèque constituée pour des dettes existantes et futures, déterminées ou déterminables sur base de la description des créances garanties figurant dans l'acte d'hypothèque, garantit également de plein droit les créances qui correspondent à cette description et qui ont été précédemment cédées par le prêteur à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé au § 1^{er}, à condition que cette cession n'ait pas encore été notifiée au consommateur ni reconnue par le consommateur au moment de la constitution de l'hypothèque.

L'alinéa 1^{er} s'applique également à des créances cédées qui, au moment de la cession, ne sont pas garanties par une hypothèque, un privilège sur immeuble ou un droit d'exiger une garantie hypothécaire, y compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque.

Art. 81quinquies. Au cas où une même hypothèque que ce soit ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit garantit plusieurs créances dont l'une est cédée à une institution ou à un compartiment d'une institution, tel que prévu à l'article 81quater, § 1^{er}, cette créance cédée est payée par priorité sur les créances nées après la date de la cession.

Les créances nées avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Art. 81sexies. § 1^{er}. Un mandat hypothécaire est, sauf clause contraire, expresse dans le mandat, considéré de plein droit comme stipulé au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.

Une promesse d'hypothèque est, sauf clause contraire expresse, considérée de plein droit comme stipulée au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.

§ 2. Lorsqu'une créance est cédée, conformément à l'article 81quater, § 1^{er}, le cessionnaire acquiert, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits dont jouit le cédant au titre de mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque. Le cessionnaire peut, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, exercer ces droits à l'égard du mandant et envers les mandataires désignés dans le mandat ou à l'égard de ceux qui ont fourni la promesse d'hypothèque. Sur la base du mandat ou de la promesse d'hypothèque, l'hypothèque

aangewezen lasthebbers of ten aanzien van hen die de hypotheekbelofte hebben verstrekt. Op grond van het mandaat of de hypotheekbelofte mag de hypotheek worden gevestigd ten gunste van de overnemer voordat de lastgever(s) en de schuldenaar van de overgedragen verbintenissen kennis hadden van de overdracht.

§ 3. Wanneer een of meer schuldvorderingen die worden gewaarborgd door een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, vóór de hypotheekvestiging worden overgedragen aan een instelling, een compartiment van een bijzonder vermogen, waarvan sprake is in artikel 81^{quater}, § 1, waarborgt de hypotheek die wordt gevestigd ter uitvoering van het mandaat of van de hypotheekbelofte, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, niet alleen de in de hypotheekakte beschreven bestaande en toekomstige schuldvorderingen van de overdrager, maar ook van rechtswege de schuldvorderingen die eerder werden overgedragen door de overdrager aan de overnemer. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de overdrager, op naam van de overdrager en de overnemer, of alleen op naam van de overnemer. Ongeacht de keuze van inschrijvingswijze, geniet de overnemer de hypothecaire rechten ten belope van de schuldvordering(en) die aan hem werd (of werden) overgedragen en kan hij deze rechten uitoefenen ten aanzien van degene die de hypotheek verleent en ten aanzien van derden.

§ 4. Wanneer een hypotheek wordt gevestigd ter uitvoering van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, worden de schuldvorderingen die vóór of na de hypotheekvestiging zijn overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of aan een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81^{quater}, § 1, bij voorrang betaald ten opzichte van de schuldvorderingen die zijn ontstaan na de datum van de overdracht, ongeacht of de schuldvordering al dan niet geschiedt in het kader van een kredietopening. De schuldvorderingen die vóór of op datum van de overdracht zijn ontstaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op de rangregeling of de achterstelling krachtens deze paragraaf. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Art. 81^{septies}. Wanneer ter vervanging van een hypothecair mandaat, een hypotheekbelofte of een bestaande hypotheek, een nieuw hypothecair mandaat of een nieuwe hypotheekbelofte wordt verleend of een nieuwe hypotheek wordt gevestigd, wordt een dergelijk hypothecair mandaat, een dergelijke hypotheekbelofte of een dergelijke hypotheek, behoudens andersluidende overeenkomst gesloten tussen de overdrager en de overnemer, of tussen de pandgever en de pandhoudende schuldeiser, en in dezelfde mate als deze bestaande zekerheden, van rechtswege geacht te zijn verleend of gevestigd ten gunste van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van de schuldvorderingen die worden gewaarborgd door het bestaande hypothecaire mandaat, de bestaande hypotheekbelofte of de bestaande hypotheek en die vóór de vervanging werden overgedragen of in pand gegeven aan of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, zoals vermeld in artikel 81^{quater}, § 1.

Art. 81^{octies}. § 1. Wanneer een schuldvordering die werd overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81^{quater}, § 1, wordt overgedragen door deze instelling, dit bijzonder vermogen of dit compartiment van een instelling :

1° verwerft de overnemer eveneens de rechten die de instelling, het bijzondere vermogen of het compartiment bezit overeenkomstig artikelen 81^{ter} tot 81^{septies}, met inbegrip van de rechten die betrekking hebben op de voorrechten, hypotheeken, hypotheekbeloften en hypothecaire mandaten of de hypotheeken die worden gevestigd krachtens een mandaat of een hypotheekbelofte ;

2° behoudt de schuldvordering haar rang die wordt bepaald afhankelijk van artikelen 81^{quinquies}, en 81^{sexies}, § 4, behoudens andersluidend beding in de overeenkomst van overdracht. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling.

§ 2. Wanneer een schuldvordering in pand wordt gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81^{quater}, § 1 :

1° omvat het pand, behoudens andersluidend beding in de pandakte, de rechten van de pandgever met betrekking tot het hypothecair mandaat, de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte;

peut être constituée au profit du cessionnaire avant que le ou les mandant(s) et le débiteur des obligations cédées aient connaissance de la cession.

§ 3. Lorsqu'une ou plusieurs créances qui sont garanties par un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque sont, préalablement à la constitution de l'hypothèque, cédées à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé à l'article 81^{quater}, § 1^{er}, l'hypothèque qui est constituée en exécution du mandat ou de la promesse d'hypothèque garantit, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, non seulement les créances existantes et futures du cédant décrites dans l'acte d'hypothèque, mais garantit aussi de plein droit les créances qui ont été précédemment cédées par le cédant au cessionnaire. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du cédant, soit au nom du cédant et du cessionnaire, soit au seul nom du cessionnaire. Quel que soit le choix du mode d'inscription, le cessionnaire jouit des droits hypothécaires à concurrence de la (des) créance(s) qui lui a (ont) été cédée(s) et il peut exercer ces droits à l'égard de celui qui consent l'hypothèque et à l'égard des tiers.

§ 4. Lorsqu'une hypothèque est constituée en exécution d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque, les créances cédées avant ou après la constitution de l'hypothèque à une institution, à un patrimoine spécial ou à un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 81^{quater}, § 1^{er}, sont payées par préférence par rapport aux créances qui sont nées après la date de la cession et cela sans distinction quant au fait que la créance entre ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit. Les créances qui sont nées préalablement ou à la date de la cession sont payées par rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 ne s'applique pas au règlement de rang ou à la subordination en vertu du présent paragraphe. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par les tiers préalablement à la date de la cession, ou le cas échéant préalablement à la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Art. 81^{septies}. Lorsqu'en remplacement d'un mandat hypothécaire, d'une promesse d'hypothèque ou d'une hypothèque existante, un nouveau mandat hypothécaire, ou nouvelle promesse d'hypothèque est consenti(e) ou une nouvelle hypothèque est constituée, un tel mandat hypothécaire, une telle promesse d'hypothèque ou une telle hypothèque, sera de plein droit réputé(e), sauf convention contraire conclue entre le cédant et le cessionnaire, ou entre le constituant du gage et le créancier gagiste, et dans la même mesure que ces sûretés existantes, consenti(e) ou constitué(e), au profit du cessionnaire ou du créancier gagiste des créances garanties par le mandat hypothécaire existant, la promesse d'hypothèque existante ou l'hypothèque existante et qui ont été cédées ou mises en gage, préalablement au remplacement, à ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'institution, tel que visé à l'article 81^{quater}, § 1^{er}.

Art. 81^{octies}. § 1^{er}. Lorsqu'une créance qui a été cédée à une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution tel que visé à l'article 81^{quater}, § 1^{er}, est cédée par cette institution, ce patrimoine spécial ou ce compartiment d'une institution :

1° le cessionnaire acquiert également les droits que l'institution, le patrimoine spécial ou le compartiment déteint conformément aux articles 81^{ter} à 81^{septies}, en ce compris les droits qui ont trait aux privilèges, hypothèques, promesses d'hypothèques et mandats hypothécaires ou les hypothèques constituées en vertu d'un mandat ou d'une promesse d'hypothèque;

2° la créance conserve son rang déterminé en fonction des articles 81^{quinquies} et 81^{sexies}, § 4, sauf clause contraire dans la convention de cession. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou à une telle subordination.

§ 2. Lorsqu'une créance est mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 81^{quater}, § 1^{er} :

1° le gage s'étend, sauf clause contraire dans l'acte de gage, aux droits du constituant du gage en ce qui concerne le mandat hypothécaire, la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque;

2° kan de pandhoudende schuldeiser, behoudens andersluidend beding in de pandakte, ten aanzien van derden, van de lastgever en de in het mandaat aangewezen lasthebbers alsook ten aanzien van de degene die de hypotheekbelofte heeft verstrekt, de rechten van de pandgever uitoefenen betreffende het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte die ten gunste van hem in pand zijn gegeven. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de pandgever, op naam van de pandgever en de overdrager die de schuldvordering heeft overgedragen aan de pandgever, of alleen op naam van de overdrager van de schuldvordering

Art. 81nonies. Wanneer een schuldvordering die opgenomen is in een hypothecaire grosse aan toonder of aan order, wordt overgedragen of in pand gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81quater, § 1, zijn de bepalingen van artikelen 81ter tot en met 81octies van toepassing op die overdracht of op die inpandgeving, zonder dat een endossement of een afgifte van de titel aan de overnemer of aan de pandhoudende schuldeiser nodig is.

Art. 81decies. § 1. Een registratie van een schuldvordering overeenkomstig artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of de schrapping van een schuldvordering uit dit register voor een wederbelegging in het algemene vermogen van de instelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, wordt op dezelfde manier behandeld als een overdracht van die schuldvorderingen voor de toepassing van de bepalingen in artikelen 81quater tot 81nonies. Het bijzondere vermogen heeft dan de hoedanigheid van overnemer in geval van registratie en de hoedanigheid van overdrager in geval van schrapping uit het register.

§ 2. In geval van schrapping uit het register wegens overdracht van schuldvordering aan een andere overnemer dan een kredietinstelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, zijn de bepalingen van artikelen 81quater tot 81nonies van toepassing op de overdracht aan de overnemer en maakt de schrapping een loutere uitvoeringsdaad uit met betrekking tot deze overdracht.

Art. 81undecies. Zonder afbreuk te doen aan artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, kan een overdracht van schuldvorderingen zoals bedoeld in artikel 81ter, in het raam van een fusie, overneming of splitsing van ondernemingen of in het raam van de inbreng of verkoop van het geheel of een gedeelte van de hypothecaire bedrijvigheid of van de gehele of een gedeelte van de portefeuille van deze schuldvorderingen, door een kredietgever, worden tegengeworpen aan alle derden door haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de FSMA."

Art. 22. In artikel VI.52, § 2, van het Wetboek van economisch recht worden de woorden "Onverminderd de toepassing van artikel 24, eerste en tweede lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet," vervangen door de woorden "Onverminderd de toepassing van artikel VII. 92, eerste en tweede lid,".

Art. 23. In artikel VI. 58, § 2, van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

"3° de hypothecaire kredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII, titel 4, hoofdstuk 2."

Art. 24. In artikel VI.66 van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

"4° de consumentenkredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII, titel 4, hoofdstuk 1."

Art. 25. In artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, laatstelijk gewijzigd bij de programwawet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 14° wordt opgeheven;

2° de bepaling onder 16° wordt vervangen als volgt :

"16° de kredietgever in de zin van artikel I.9, 34° van boek I van het Wetboek van economisch recht."

Art. 26. In artikel 3, § 2, 4) van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden "wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen, en van andere wetgeving die betrekking heeft op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld." vervangen door de woorden "wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de

2° le créancier gagiste peut, sauf clause contraire dans l'acte de gage, exercer à l'égard des tiers, du mandant et des mandataires indiqués dans le mandat ainsi qu'à l'égard de celui qui a fourni la promesse d'hypothèque, les droits du constituant du gage concernant le mandat hypothécaire ou la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque gagés en sa faveur. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du constituant du gage, soit au nom du constituant du gage et du cédant qui a cédé la créance au constituant du gage, soit au seul nom du cédant de la créance.

Art. 81nonies. Dans l'hypothèse où une créance intégrée à une grosse hypothécaire au porteur ou à ordre est cédée ou mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, au sens de l'article 81quater, § 1^{er}, les dispositions des articles 81ter à 81octies inclus sont applicables à cette cession ou à cette mise en gage, sans qu'un endossement ou une remise du titre au cessionnaire ou au créancier gagiste ne soit nécessaire.

Art. 81decies. § 1^{er}. L'enregistrement d'une créance conformément à l'article 64/20 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou la radiation d'une créance de ce registre pour un emploi dans le patrimoine général de l'institution émettrice de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, est traité(e) de la même manière qu'une cession de ces créances pour l'application des dispositions stipulées dans les articles 81quater à 81nonies. Le patrimoine spécial a alors la qualité de cessionnaire en cas d'enregistrement et la qualité de cédant en cas de radiation du registre.

§ 2. S'il y a une radiation du registre pour cause de cession de créance à un cessionnaire autre qu'un établissement de crédit-émetteur de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, les dispositions des articles 81quater à 81nonies sont applicables à la cession au cessionnaire et la radiation constitue un simple acte d'exécution relatif à cette cession.

Art. 81undecies. Sans préjudice de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, une cession de créance visée à l'article 81ter, dans le cadre d'une fusion, absorption ou scission d'entreprises ou dans le cadre de l'apport ou de la vente de la totalité ou une partie de l'activité hypothécaire ou de la totalité ou une partie du portefeuille de ces créances par un prêteur est opposable à tous les tiers par sa publication au *Moniteur belge* par le soins de la FSMA. »

Art. 22. Dans l'article VI.52, § 2, du Code de droit économique les mots "Sans préjudice de l'article 24, alinéas 1 et 2, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de l'article VII. 92, alinéas 1^{er} et 2,".

Art. 23. L'article VI.58, § 2, du même Code, est remplacé par ce qui suit :

"3° aux contrats de crédit hypothécaire soumis au livre VII, titre 4, chapitre 2."

Art. 24. Dans l'article VI.66 du même Code, le 4° est remplacé par ce qui suit :

"4° les contrats de crédit à la consommation soumis au livre VII, titre 4, chapitre 1^{er}."

Art. 25. Dans l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme, modifiée en dernier lieu par la loi programme du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 14° est abrogé;

2° le 16° est remplacé par ce qui suit :

"16° le prêteur au sens de l'article I.9, 34°, du livre I^{er} du Code de droit économique."

Art. 26. Dans l'article 3, § 2, 4), de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié en dernier lieu par la loi du 27 novembre 2012, les mots "loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement et d'autres législations dans la mesure où elles sont relatives au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique." sont remplacés par les mots "loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des

instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen.”

Art. 27. In de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidende :

“Art. *4bis*. Als de verzekeringsondernemingen kennis hebben van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in deze wet vastgestelde inschrijvingsvoorwaarden door een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon op wie zij een beroep doen of gedaan hebben, brengen zij die elementen onverwijld ter kennis van de FSMA.

Zij stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich voordoeft als verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon zonder in het in deze wet vermelde register te zijn ingeschreven.”

Art. 28. In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 3° wordt aangevuld als volgt :

“Hij mag evenmin failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van deze bepaling worden de volgende personen met de gefailleerde gelijkgesteld : de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren.”;

2° het lid wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende :

“9° Een professioneel e-mailadres hebben opgegeven aan de FSMA waarnaar zij op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van deze wet, verricht.”.

Art. 29. Artikel *10bis*, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De in het 1° bedoelde personen mogen niet failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van deze bepaling worden de volgende personen met de gefailleerde gelijkgesteld : de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren.”.

Art. 30. Artikel *13quater*, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldige wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorge-drukt formulier voorzien van een handtekening gereproduceerd door middel van een mecanografisch procedé.”.

Art. 31. Artikel 15, van dezelfde wet, wordt aangevuld met § 4, luidende :

“§ 4. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of een van de bepalingen als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, tegen een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon, een effectieve leider van een dergelijke tussenpersoon, of een verantwoordelijke voor de distributie bij een dergelijke tussenpersoon of bij een gereglementeerde onderneming, in de zin van deze wet, en ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA.”

Art. 32. In artikel 36/8 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organieke statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 betreffende de evolutie van de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

“§ 1. De Sanctiecommissie oordeelt over het opleggen van de administratieve geldboetes en dwangsommen waarin voorzien is door de wetten die van toepassing zijn op de instellingen waarop zij toezicht houdt, evenals over het opleggen van de administratieve geldboetes en dwangsommen waarin voorzien is in de artikelen 50/1 en 50/2 van de

établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement.”.

Art. 27. Dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, il est inséré un article *4bis*, rédigé comme suit :

“Art. *4bis*. Si les entreprises d'assurances ont connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par la présente loi dans le chef d'un intermédiaire en assurances ou en réassurances auquel elles font appel ou ont fait appel, elles communiquent sans délai ces éléments à la FSMA.

La même communication est faite si elles ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme intermédiaire en assurances ou en réassurances sans être inscrit au registre prévu par la présente loi.”.

Art. 28. A l'article 10, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 3° est complété par ce qui suit :

“Il ne peut également avoir été déclaré en faillite, à moins d'avoir été réhabilité. Pour l'application de la présente disposition, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite.”;

2° l'alinéa est complété par le 9° rédigé comme suit :

“9° Communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution de la présente loi.”.

Art. 29. L'article *10bis*, de la même loi, est complété par l'alinéa qui suit :

“Les personnes visées au 1° ne peuvent avoir été déclarées en faillite, à moins d'avoir été réhabilitées. Pour l'application de la présente disposition, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite.”.

Art. 30. L'article *13quater*, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mecanographique.”.

Art. 31. L'article 15, de la même loi est complété par un § 4, rédigé comme suit :

“§ 4. Toute information du chef d'infraction à la présente loi ou à l'une des dispositions visées à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'encontre d'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances, d'un dirigeant effectif auprès d'un tel intermédiaire, ou d'un responsable de la distribution auprès d'un tel intermédiaire ou auprès d'une entreprise réglementée, au sens de la présente loi, et toute information du chef d'infraction à la présente loi à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1^{er} doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public.”

Art. 32. Dans l'article 36/8 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011 mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“§ 1^{er}. La Commission des sanctions statue sur l'imposition des amendes administratives et des astreintes prévues par les lois applicables aux établissements qu'elle contrôle ainsi que sur l'imposition des amendes administratives et des astreintes prévues aux articles 50/1 et 50/2 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements

wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen.”

Art. 33. In artikel 36/14, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, wordt de bepaling onder 17° vervangen als volgt :

“17° de ambtenaren aangesteld door de minister die, in het raam van hun opdracht bedoeld in artikel XV. 2 van het Wetboek van economisch recht bevoegd zijn om de inbreuken op de bepalingen van artikel XV. 89, 1^o tot 18°, 20° en 21° van het Wetboek van economisch recht, op te sporen en vast te stellen.”

Art. 34. In artikel 45, § 1, 2° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder *c*) wordt opgeheven;

2° er wordt een bepaling onder *h*) toegevoegd, luidende :

“de kredietgevers en de kredietbemiddelaars bedoeld in boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, van het Wetboek van economisch recht.”

Art. 35. In artikel 75, § 1, 13° van dezelfde wet worden de woorden “, op het hypothecair krediet” ingevoegd tussen de woorden “op het consumentkrediet” en de woorden “, op de marktpraktijken”.

Art. 36. In artikel 86*bis*, § 1, eerste lid, 1°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, wordt het woord “hypotheek-onderneming” vervangen door de woorden “kredietgever, kredietbemiddelaar”.

Art. 37. In artikel 86*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt opgeheven;

2° in paragraaf 3 worden de woorden “van paragrafen 1 en 2” vervangen door de woorden “van paragraaf 1”.

Art. 38. Artikel 8, eerste lid, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt aangevuld met de bepaling onder 12°, luidende :

“12° een professioneel e-mailadres hebben opgegeven aan de FSMA waarnaar zij op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van deze wet, verricht.”

Art. 39. Artikel 10, § 4, van dezelfde wet, wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“Als de principaal kennis heeft van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in deze wet vastgestelde inschrijvingsvoorwaarden door een van zijn agenten of een andere tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten op wie hij een beroep doet of gedaan heeft, brengt hij die elementen onverwijld ter kennis brengen van de FSMA.

De gereguleerde ondernemingen stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich voordoeft als tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten zonder in het in deze wet vermelde register te zijn ingeschreven.”

Art. 40. Artikel 20, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldige wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorge-drukt formulier voorzien van een handtekening gereproduceerd door middel van een mechanografisch procedé.”

Art. 41. Artikel 21, van dezelfde wet, wordt aangevuld met § 4, luidende :

“§ 4. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of een van de bepalingen als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, tegen een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten of een persoon belast met de effectieve leiding bij een dergelijke tussenpersoon, in de zin van deze wet, en ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafvordering op grond van in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA.”

de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement.”

Art. 33. Dans l'article 36/14, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 2012, le 17° est remplacé par ce qui suit :

“17° aux agents commissionnés par le ministre qui dans le cadre de leur mission visé à l'article XV. 2 du Code de droit économique sont compétents pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de l'article XV. 89, 1° à 18°, 20° et 21°, du Code de droit économique.”

Art. 34. A l'article 45, § 1^{er}, 2°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° le *c*) est abrogé;

2° un point *h*) est ajouté, rédigé comme suit :

“des prêteurs et des intermédiaires de crédit visés au livre VII, titre 4, chapitre 4 du Code de droit économique.”

Art. 35. A l'article 75, § 1, 13°, de la même loi, les mots “et pour le contrôle relatif au crédit hypothécaire” sont ajoutés entre les mots “consommation” et “aux pratiques du marché”.

Art. 36. A l'article 86*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° de la même loi, inséré par la loi du 30 juillet 2013, les mots “d'entreprise hypothécaire” sont remplacés par les mots “de prêteur, d'intermédiaire de crédit”.

Art. 37. A l'article 86*ter* de la même loi, inséré par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est abrogé;

2° dans le paragraphe 3, les mots “des paragraphes 1^{er} et 2” sont remplacés par les mots “du paragraphe 1^{er}”.

Art. 38. L'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, est complété par un 12°, rédigé comme suit :

“12° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution de la présente loi.”

Art. 39. L'article 10, § 4, de la même loi, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

“Si le mandant a connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par la présente loi dans le chef d'un de ses agents ou d'un autre intermédiaire en services bancaires et d'investissement auquel il fait appel ou a fait appel, il communique sans délai ces éléments à la FSMA.

La même communication est faite par les entreprises réglementées si elles ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme intermédiaire en services bancaires et d'investissement sans être inscrit au registre prévu par la présente loi.”

Art. 40. L'article 20, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.”

Art. 41. L'article 21, de la même loi, est complété par un § 4, rédigé comme suit :

“§ 4. Toute information du chef d'infraction à la présente loi ou à l'une des dispositions visées à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'encontre d'un intermédiaire en services bancaires et d'investissement ou d'une personne chargée de la direction effective au sein d'un tel intermédiaire, au sens de la présente loi, et toute information du chef d'infraction à la présente loi à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1^{er} doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public.”

Art. 42. Artikel 4 van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingsystemen, gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, wordt aangevuld met de bepalingen onder 39° tot 42°, luidende :

“39° “overschrijving” : een betalingsdienst voor het crediteren van de betaalrekening van een begunstigde met een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties van een betaalrekening van een betaler door de betalingsdienstaanbieder die de betaalrekening van de betaler beheert, op basis van een door de betaler gegeven instructie;

40° “Verordening (EU) nr. 260/2012” : Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009;

41° “retailbetalingssysteem” : een betalingssysteem dat hoofdzakelijk bedoeld is voor de verwerking, clearing of afwikkeling van overschrijvingen of domiciliëringen die in het algemeen zijn gebundeld met het oog op het versturen ervan en voornamelijk kleine bedragen betreffen en een lage prioriteit hebben, en dat geen betalingssysteem voor grote bedragen is;

42° “exploitant” : entiteit of entiteiten die wettelijk aansprakelijk is of zijn voor de werking van een systeem.”.

Art. 43. In artikel 43, § 2, eerste lid, 3°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 28 juli 2011, worden de woorden “periodiek verslag uit of” opgeheven.

Art. 44. Het opschrift van titel 3 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

“TITEL 3. — Toegang tot de betalingssystemen in België en interoperabiliteit”.

Art. 45. In titel 3 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 49/1 ingevoegd, luidende :

“Artikel 49/1. Wanneer zij overschrijvingen en domiciliëringen uitvoeren, moeten de betalingsdienstaanbieders de nodige maatregelen treffen om de betalingsschema's te gebruiken die voldoen aan de voorwaarden van artikel 4.1. van Verordening (EU) nr. 260/2012.”.

Art. 46. In titel 3 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 49/2 ingevoegd, luidende :

“Artikel 49/2. De exploitant van een in België gevestigd retailbetalingssysteem of, indien er geen exploitant is, de deelnemers aan dit systeem, zien erop toe dat hun systeem interoperabel is met andere retailbetalingssystemen binnen de Unie, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4.2 en 4.3 van Verordening (EU) nr. 260/2012.”.

Art. 47. In artikel 50, van dezelfde wet, wordt paragraaf 4 opgeheven.

Art. 48. In titel 4 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/1 ingevoegd, luidende :

“Artikel 50/1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald in deze wet of in andere wetten, besluiten of reglementen, kunnen ten aanzien van de betalingsdienstaanbieders die artikel 49/1 overtreden, de maatregelen en sancties worden genomen die vastgesteld zijn in artikel 50, paragrafen 1 tot 3.”

Art. 49. In titel 4 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/2 ingevoegd, luidende;

“Artikel 50/2. § 1. Ten aanzien van de exploitant van een in België gevestigd retailbetalingssysteem die artikel 49/2 overtreedt, kunnen de volgende maatregelen en sancties worden genomen :

a) de Bank kan een termijn bepalen waarbinnen de exploitant zich dient te conformeren aan de bepalingen van artikel 49/2 en de nodige aanpassingen dient aan te brengen;

b) indien de exploitant zich bij het verstrijken van de termijn niet geconformeerd heeft aan artikel 49/2, kan de Bank, na de exploitant te hebben gehoord of hem ten minste te hebben opgeroepen, hem een dwangsom opleggen van maximum 2.500.000 euro per overtreding of maximum 50.000 euro per dag vertraging;

c) de Bank kan openbaar maken dat de exploitant geen gevolg heeft gegeven aan haar aanmaningen om zich binnen de door haar vastgestelde termijn te conformeren aan de bepalingen van artikel 49/2;

Art. 42. L'article 4 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, modifiée par la loi du 27 novembre 2012 est complétée par les 39° à 42° rédigés comme suit :

“39° “virement” : service de paiement fourni par le prestataire de services de paiement qui détient le compte de paiement d'un payeur, visant à créditer, sur la base d'une instruction donnée par le payeur, le compte de paiement d'un bénéficiaire par une opération ou une série d'opérations de paiement, réalisées à partir du compte de paiement du payeur;

40° “Règlement (UE) n° 260/2012” : Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009;

41° “système de paiement de détail” : un système de paiement qui n'est pas un système de paiement de montant élevé dont la finalité principale consiste à traiter, compenser ou régler des virements ou des domiciliations principalement d'un faible montant et peu urgents qui sont généralement regroupés en vue de leur transmission;

42° “opérateur” : l'entité ou les entités juridiquement responsables de l'exploitation d'un système.”.

Art. 43. Dans l'article 43, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, de la même loi, modifié par la loi du 28 juillet 2011, les mots “des rapports périodiques ou” sont abrogés.

Art. 44. L'intitulé du titre 3 du Livre 2, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

“TITRE 3. — Accès aux systèmes de paiement en Belgique et interoperabilité”.

Art. 45. Dans le titre 3 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 49/1, libellé comme suit :

“Article 49/1. Lorsqu'ils effectuent des virements et des domiciliations, les prestataires de services de paiement doivent prendre les mesures nécessaires pour utiliser les schémas de paiement répondant aux conditions prévues à l'article 4.1. du Règlement (UE) n° 260/2012.”.

Art. 46. Dans le titre 3 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 49/2, libellé comme suit :

“Article 49/2. L'opérateur d'un système de paiement de détail établi en Belgique ou, en l'absence d'opérateur, les participants audit système, veillent à ce que leur système soit interoperable avec d'autres systèmes de paiement de détail au sein de l'Union, conformément aux dispositions prévues à l'article 4.2 et 4.3 du Règlement (UE) n° 260/2012.”.

Art. 47. Dans l'article 50, de la même loi, le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 48. Dans le titre 4 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 50/1, libellé comme suit :

“Article 50/1. Sans préjudice des autres mesures prévues dans la présente loi ou dans d'autres lois, arrêtés ou règlements, les mesures et sanctions prévues à l'article 50, paragraphes 1^{er} à 3 peuvent être prises à l'égard des prestataires de services de paiement qui contreviennent à l'article 49/1.”

Art. 49. Dans le titre 4 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 50/2, libellé comme suit;

“Article 50/2. § 1^{er}. Les mesures et sanctions suivantes peuvent être prises à l'égard de l'opérateur d'un système de paiement de détail établi en Belgique qui contrevient à l'article 49/2 :

a) la Banque peut fixer un délai dans lequel l'opérateur doit se conformer aux dispositions prévues à l'article 49/2 et apporter les adaptations qui s'imposent;

b) si l'opérateur reste en défaut de se conformer à l'article 49/2 à l'expiration du délai, la Banque peut, l'opérateur entendu ou à tout le moins convoqué, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 2.500.000 euros par infraction ou de maximum 50.000 euros par jour de retard;

c) la Banque peut publier que l'opérateur ne s'est pas conformé aux injonctions qui lui ont été faites de respecter dans le délai qu'elle détermine les dispositions prévues à l'article 49/2;

d) onverminderd andere maatregelen bepaald in deze wet en onverminderd de maatregelen bepaald in andere wetten, besluiten of reglementen, kan de Bank, indien zij een inbreuk vaststelt op artikel 49/2 of op de ter uitvoering ervan genomen maatregelen, aan de exploitant een administratieve geldboete opleggen, die niet minder mag bedragen dan 2.500 euro, noch meer dan 2.500.000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

§ 2. Indien er geen exploitant is, kunnen de maatregelen en de sancties bedoeld in paragraaf 1 worden genomen ten aanzien van de deelnemers aan het in België gevestigde retailbetalingssysteem.”.

Art. 50. In titel 4 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/3 ingevoegd, luidende :

“Artikel 50/3. De met toepassing van de artikelen 50, paragrafen 2 en 3, 50/1 en 50/2 opgelegde dwangsommen en geldboetes worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door het bestuur binnen de Federale Overheidsdienst Financiën die bevoegd is inzake de niet-fiscale vorderingen.”.

Art. 51. In artikel 95, § 2, eerste lid, 3°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden “periodiek verslag uit of” opgeheven.

Art. 52. In artikel 105, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden “van afdelingen 1 tot 3 van Hoofdstuk 1 van Titel 2” opgeheven.

HOOFDSTUK IV. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 53. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen. Het koninklijk besluit blijft gelden voor de lopende kredietovereenkomsten;

2° de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

3° de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

4° de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren;

5° de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basis-bankdienst;

6° de wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten;

7° hoofdstuk 20 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 betreffende de evolutie van de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector, bekrachtigd bij artikel 298 van de wet van 3 augustus 2012.

HOOFDSTUK V. — *Overgangsbepalingen*

Art. 54. § 1. De reglementaire bepalingen genomen in uitvoering van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, van de wet van 4 augustus 1992 betreffende het hypothecair krediet, van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren en van de wet van 24 maart 2003, tot instelling van een basis-bankdienst blijven van kracht totdat ze uitdrukkelijk worden opgeheven.

De inbreuken op de bepalingen van de besluiten genomen ter uitvoering van de wetten bedoeld in het eerste lid worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig boeken XV en XVII van het Wetboek van economisch recht

§ 2. Voor de toepassing van de bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, blijven de lopende mandaten gegeven in het raam van een domiciliëring rechtsgeldig tot aan hun opzegging of herziening. Verandering in het beheer van de domiciliëring ingevolge wijzigingen van de beheersovereenkomsten gesloten tussen de betrokken betalingsdienstaanbieders en desgevallend de begunstigde zijn tegenstelbaar aan de betaler mits naleving van de informatievereisten en opzeggingsmogelijkheid van de domiciliëring overeenkomstig de modaliteiten bedoeld in artikel VII. 15, § 1 zoals ingevoegd bij deze wet in het Wetboek van economisch recht.

§ 3. De bepalingen betreffende de registratie van de zekerheidsstellers bedoeld in artikel VII. 148, en de vermeldingen in de overeenkomst tot zekerheidsstelling bedoeld in artikel VII. 109, zoals ingevoegd bij deze wet in het Wetboek van economisch recht, zijn slechts vereist voor de nieuwe overeenkomsten gesloten vanaf de datum door de Koning te bepalen in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad na advies van het Begeleidingscomité bij de Centrale voor Kredieten van Particulieren.

d) sans préjudice d’autres mesures prévues par la présente loi et sans préjudice des mesures prévues par d’autres lois, arrêtés ou règlements, la Banque peut, lorsqu’elle constate une infraction à l’article 49/2 ou aux mesures prises en exécution de cette disposition, infliger à l’opérateur une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2.500 euros ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2.500.000 euros.

§ 2. En l’absence d’opérateur, les mesures et sanctions prévues au paragraphe 1^{er} peuvent être prises à l’égard des participants au système de paiement de détail établi en Belgique.”.

Art. 50. Dans le titre 4 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 50/3, libellé comme suit :

“Article 50/3. Les astreintes et amendes imposées en application des articles 50, paragraphes 2 et 3, 50/1 et 50/2 sont recouvrées au profit du Trésor par l’administration au sein du Service Public Fédéral Finances compétent en matière de recouvrements non fiscaux.”.

Art. 51. Dans l’article 95, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, de la même loi, inséré par la loi du 27 novembre 2012, les mots “des rapports périodiques ou” sont abrogés.

Art. 52. Dans l’article 105, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 27 novembre 2012, les mots “des sections 1 à 3 du chapitre I^{er} du Titre 2” sont abrogés.

CHAPITRE IV. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 53. Sont abrogés :

1° l’arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires. L’arrêté royal reste d’application aux contrats de crédit en cours;

2° la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

3° la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

4° la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des crédits aux particuliers;

5° la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base;

6° la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement;

7° le chapitre 20 de l’arrêté royal du 3 mars 2011 mettant en œuvre l’évolution des structures de contrôle du secteur financier, confirmé par l’article 298 de la loi du 3 août 2012.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires*

Art. 54. § 1^{er}. Les dispositions réglementaires prises en exécution de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers et de la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base demeurent en vigueur jusqu’à leur abrogation.

Les infractions aux dispositions des arrêtés pris en exécution des lois visées à l’alinéa 1^{er} sont recherchées, constatées et punies conformément aux livres XV et XVII du Code de droit économique.

§ 2. Pour l’application des dispositions du Code de droit économique, telles qu’insérées par la présente loi, les mandats en cours, donnés dans le cadre d’une domiciliation, restent valables jusqu’à leur résiliation ou leur révision. Des modifications dans la gestion de la domiciliation suite aux modifications des contrats de gestion conclus entre les prestataires de services de paiement concernés et, le cas échéant, le bénéficiaire sont opposables au payeur moyennant le respect des exigences d’information et la possibilité de résiliation de la domiciliation conformément aux modalités visées à l’article VII. 15, § 1^{er}, telles qu’insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

§ 3. Les dispositions relatives à l’enregistrement des personnes qui constituent une sûreté, visées à l’article VII. 148 et aux mentions dans le contrat de sûreté, visées à l’article VII. 109, telles qu’insérées par la présente loi dans le Code de droit économique, sont uniquement requis pour les nouveaux contrats conclus à partir de la date à déterminer par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis du Comité d’accompagnement de la Centrale des crédits aux particuliers.

§ 4. De kredietgevers inzake hypothecair krediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, op rechtsgeldige wijze door de FSMA als hypotheekonderneming zijn ingeschreven conform artikel 43 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, ontvangen van rechtswege een voorlopige vergunning op grond waarvan zij van hun activiteit verder mogen blijven uitoefenen.

De kredietgevers inzake consumentenkrediet aan wie de minister van Economie, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, op rechtsgeldige wijze een vergunning heeft verleend conform artikel 74 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, ontvangen van rechtswege een voorlopige vergunning op grond waarvan zij van hun activiteit verder mogen blijven uitoefenen.

Binnen een maand na de inwerkingtreding van voornoemd hoofdstuk 4 bezorgt de FOD Economie de FSMA de lijst van de in het vorige lid bedoelde kredietgevers.

De bemiddelaars inzake consumentenkrediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, al ten minste één jaar de activiteit van consumentenkredietbemiddeling uitoefenen en daartoe op rechtsgeldige wijze zijn ingeschreven bij de FOD Economie conform de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, zijn voorlopig gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, al ten minste één jaar de activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling uitoefenen, zijn voorlopig gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.

§ 5. Binnen een termijn van achttien maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, dienen de in paragraaf 4 bedoelde personen evenwel van de FSMA een definitieve vergunning als kredietgever dan wel een inschrijving als kredietbemiddelaar te verkrijgen.

Als er geen verzoek om vergunning of inschrijving wordt ingediend of als een dergelijke vergunning of inschrijving niet wordt verkregen binnen de in het vorige lid vastgestelde termijn, vervalt de in paragraaf 4 bedoelde voorlopige vergunning of voorlopige machtiging van rechtswege.

§ 6. De op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 bestaande registraties als kredietgevers inzake hypothecair krediet conform artikel 43bis van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet en als kredietgevers inzake consumentenkrediet conform artikel 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet blijven rechtsgeldig.

Binnen een maand na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, bezorgt de FOD Economie de FSMA de lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet die zijn geregistreerd conform artikel 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

De FSMA publiceert op haar website de lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet en van de kredietgevers inzake consumentenkrediet die met toepassing van het eerste lid zijn geregistreerd.

De in deze paragraaf bedoelde kredietgevers dienen hun modelcontracten echter binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, ter goedkeuring aan de FOD Economie voor te leggen.

§ 7. Zolang de Koning boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet in werking heeft laten treden, blijven de artikelen 74 tot 79, 101, § 1, 1° en 2°, en 106 tot 108 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, en de artikelen 39 tot 44 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet van toepassing.

§ 8. Gedurende de periode waarin de voorlopige vergunning, inschrijving of machtiging van toepassing is en gedurende de periode als bedoeld in paragraaf 6, vierde lid, zijn artikel VII. 174 van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, artikel XV. 67/1, § 5, artikel XV. 67/2, § 3, en artikel XV. 67/3 van boek XV, hoofdstuk 3, van toepassing op de betrokken kredietgevers en kredietbemiddelaars. Bovendien is artikel VII. 171 van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, van toepassing op de kredietgevers.

§ 4. Les prêteurs en crédit hypothécaire qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, sont régulièrement inscrits par la FSMA comme entreprises hypothécaires conformément à l'article 43 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, reçoivent d'office un agrément provisoire les autorisant à poursuivre l'exercice de leur activité.

Les prêteurs en crédit à la consommation qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, sont régulièrement agréés par le ministre de l'Economie conformément à l'article 74 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, reçoivent d'office un agrément provisoire les autorisant à poursuivre l'exercice de leur activité.

Dans le mois de l'entrée en vigueur du chapitre 4 précité, le SPF Economie transmet à la FSMA la liste des prêteurs visés à l'alinéa précédent.

Les intermédiaires en crédit à la consommation qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité d'intermédiation en crédit à la consommation depuis au moins un an et qui sont régulièrement inscrits auprès du SPF Economie conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire depuis au moins un an, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.

§ 5. Les personnes visées au paragraphe 4 sont toutefois tenues de solliciter auprès de la FSMA un agrément définitif comme prêteur, ou une inscription comme intermédiaire dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4.

Faute de déposer une demande d'agrément, ou d'inscription, ou d'obtenir un tel agrément ou inscription dans le délai prévu à l'alinéa précédent, l'agrément provisoire ou l'autorisation provisoire visée au paragraphe 4 prennent fin de plein droit.

§ 6. Les enregistrements existant à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, des prêteurs en crédit hypothécaire conformément à l'article 43bis de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et des prêteurs en crédit à la consommation conformément à l'article 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, restent valables.

Dans le mois de l'entrée en vigueur du livre VII, Titre 4, chapitre 4, la SPF Economie transmet à la FSMA une liste des prêteurs en crédit à la consommation enregistrés conformément à l'article 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

La FSMA publie sur son site web la liste des prêteurs en crédit hypothécaire et des prêteurs en crédit à la consommation enregistrés par application de l'alinéa premier.

Les prêteurs visés au présent paragraphe sont toutefois tenus de solliciter auprès du SPF Economie l'approbation de leurs modèles de contrat dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4.

§ 7. Tant que le Roi n'a pas mis en vigueur le livre VII, titre 4, chapitre 4, les articles 74 à 79, 101, § 1^{er}, 1° et 2°, et 106 à 108, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, et les articles 39 à 44 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, restent en vigueur.

§ 8. Durant la période de l'agrément provisoire, de l'inscription provisoire, ou de l'autorisation provisoire, et durant la période visée au paragraphe 6, alinéa 4, l'article VII.174 du livre VII, titre 4, chapitre 4, l'article XV.67/1, § 5, l'article XV.67/2, § 3, et l'article XV.67/3 du livre XV, chapitre 3, sont applicables aux prêteurs et intermédiaires concernés. En outre, l'article VII. 171 du livre VII, titre 4, chapitre 4, est applicable aux prêteurs.

HOOFDSTUK VI. — *Bevoegdheidstoewijzing*

Art. 55. De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikel 53, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 56. De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in artikel 47 vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 57. De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK VII. — *Inwerkingtreding*

Art. 58. De Koning bepaalt de inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en elke bepaling ingevoegd door deze wet in het Wetboek van economisch recht.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

De minister van Financiën,
K. GEENS

De minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

Met 's Lands zegel gezegd :

De minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be)

Stukken : 53-3429 – 2013/2014

Integraal Verslag : 26 en 27 maart 2014.

Senaat :

(www.senate.be)

Stukken : 5-2817 – 2013/2014.

CHAPITRE VI. — *Attribution de compétence*

Art. 55. Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées à l'article 53, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 56. Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées à l'article 47 par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 57. Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin Il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE VII. — *Entrée en vigueur*

Art. 58. Le Roi fixe l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Le ministre des Finances,
K. GEENS

La ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

La ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

Scellé du Sceau de l'Etat :

La ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des représentants :

(www.lachambre.be)

Documents : 53-3429 - 2013/2014

Compte rendu intégral : 26 et 27 mars 2014.

Sénat :

(www.senate.be)

Documents : 5-2817 – 2013/2014.

Bijlage 1 bij boek VII Wetboek van economisch recht**EUROPESE STANDAARDINFORMATIE INZAKE CONSUMENTENKREDIET (SECCI) (artikel VII.70)****1. Identiteit en contactgegevens van de kredietgever/kredietbemiddelaar**

Kredietgever Adres Telefoonnummer [*] E-mailadres [*] Fax [*] Webadres [*]	[Identiteit met inbegrip van het ondernemingsnummer] [Geografisch adres voor gebruik door de consument]
Indien van toepassing: Kredietbemiddelaar Adres Telefoonnummer [*] E-mailadres [*] Fax [*] Webadres [*]	[Identiteit met inbegrip van het ondernemingsnummer] [Geografisch adres voor gebruik door de consument]

[*] Deze informatie is voor de kredietgever facultatief

Telkens als "indien van toepassing" is vermeld, moet de kredietgever het vak invullen indien de informatie relevant is voor het kredietproduct, of de desbetreffende informatie of het hele vak schrappen indien de informatie niet relevant is voor het soort krediet in kwestie.

De aanwijzingen tussen vierkante haken zijn bedoeld voor de kredietgever en dienen te worden vervangen door de desbetreffende gegevens.

2. Beschrijving van de belangrijkste kenmerken van kredietproduct

Het soort krediet	
Het kredietbedrag <i>Bedoeld wordt het plafond of de som van alle bedragen die op grond van een kredietovereenkomst beschikbaar worden gesteld.</i>	
De voorwaarden voor kredietopneming <i>Bedoeld worden het tijdstip en de wijze waarop u het geld en/of het gefinancierde goed of de gefinancierde dienst zal ontvangen</i>	
De duur van de kredietovereenkomst	
Termijnen en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de termijnen worden toegerekend:	U dient het volgende te betalen: [Het bedrag, het aantal en de periodiciteit van de door de consument te verrichten betalingen.] Rente en/of kosten zijn als volgt te betalen

<p>Totaal door u te betalen bedrag</p> <p><i>Bedoeld wordt het bedrag van het geleende kapitaal, van het gefinancierde goed of van de gefinancierde dienst, vermeerderd met de rente en eventuele kosten in verband met uw krediet.</i></p>	<p>[Som van het kredietbedrag en de totale kredietkosten]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>Het krediet wordt verleend in de vorm van uitstel van betaling voor een goed of dienst of wordt gekoppeld aan de levering van een bepaald goed of het aanbieden van een dienst.</p> <p>Naam van het goed/de dienst Contante prijs</p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>Gevraagde zekerheden</p> <p><i>Beschrijving van de door u in verband met de kredietovereenkomst te verstrekken zekerheden.</i></p>	<p>[Soort zekerheden]</p>
<p>3. Kosten van het krediet</p>	
<p>De debetrentevoet of, indien van toepassing, de verschillende debetrentevoeten die van toepassing zijn op de kredietovereenkomst</p>	<p>[% — vast, of — veranderlijk (met de index of referentierentevoet die betrekking heeft op de aanvankelijke debetrentevoet) — perioden]</p>
<p>Jaarlijks kostenpercentage (JKP)</p> <p><i>Dit zijn de totale kosten, uitgedrukt als jaarlijks percentage van het kredietbedrag. Aan de hand van het JKP kunt u verschillende aanbiedingen onderling beter vergelijken.</i></p>	<p>[% Een representatief voorbeeld met vermelding van alle voor de berekening van het hier op te geven percentage gebruikte hypothesen]</p>
<p>Is het, met het oog op het verkrijgen van het krediet, in voorkomend geval op de geadverteerde voorwaarden, verplicht om</p> <ul style="list-style-type: none"> — een verzekering ter waarborging van het krediet, of — een andere nevendienst af te nemen? <p><i>Indien de kosten van deze diensten de kredietgever niet bekend zijn, worden zij niet in het JKP opgenomen</i></p>	<p>Ja/nee [zo ja, soort verzekering aangeven]</p> <p>Ja/nee [zo ja, soort nevendienst aangeven]</p>

Met het krediet verband houdende kosten	
Indien van toepassing Het aanhouden van een of meer rekeningen is vereist voor de boeking van zowel betalingen als kredietopnemingen	
Indien van toepassing Bedrag van de kosten voor het gebruik van een specifiek betaalinstrument (bijvoorbeeld een kredietkaart)	
Indien van toepassing Eventuele andere kosten die voortvloeien uit de kredietovereenkomst	
Indien van toepassing Voorwaarden waaronder de hierboven genoemde aan de kredietovereenkomst verbonden kosten voor wijziging vatbaar zijn	
Indien van toepassing Verplichting tot betaling van notariskosten	
Kosten in het geval van betalingsachterstand <i>Wanbetaling kan ernstige gevolgen voor u hebben (bijvoorbeeld gedwongen verkoop) en kredietverkrijging bemoeilijken.</i>	Voor wanbetaling wordt u [... (toepasselijke rente en regeling voor de aanpassing ervan en, in voorkomend geval, van de kosten van niet-nakoming)] aangerekend.
4. Overige juridische aspecten die van belang zijn	
Herroepingsrecht <i>U hebt het recht de kredietovereenkomst binnen een periode van 14 kalenderdagen te herroepen.</i>	{Ja/nee}
Vervroegde aflossing <i>U hebt te allen tijde het recht het krediet volledig of gedeeltelijk vervroegd af te betalen.</i>	

<p>Indien van toepassing</p> <p>De kredietgever heeft het recht op vergoeding bij vervroegde aflossing</p>	<p>[Bepaling van de vergoeding (berekingsmethode) overeenkomstig artikel VII. 97]</p>
<p>Raadpleging van een gegevensbank</p> <p><i>De kredietgever dient u onverwijld en zonder kosten in kennis te stellen van het resultaat van een raadpleging van een gegevensbestand, indien een kredietaanvraag op basis van dergelijke raadpleging is verworpen. Het voorgaande is niet van toepassing indien het verstrekken van dergelijke informatie op grond van communautaire wetgeving verboden is of indruist tegen de doelstellingen van de openbare orde of de openbare veiligheid.</i></p>	
<p>Recht om een ontwerp kredietovereenkomst te ontvangen</p> <p><i>U hebt het recht om op verzoek kosteloos een exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst te verkrijgen. Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de overeenkomst met u aan te gaan.</i></p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>De periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie is gebonden</p>	<p>Die informatie is geldig van ... tot en met ...</p>

5. Aanvullende gegevens in geval van de verkoop op afstand van financiële diensten

a) betreffende de kredietgever	
Indien van toepassing	
Vertegenwoordiger van de kredietgever in de lidstaat waar de consument woont	[Identiteit]
Adres Telefoonnummer (*) E-mailadres (*) Fax (*) Webadres (*)	[Geografisch adres voor gebruik door de consument]
Indien van toepassing	
Registratie	[De Kruispuntbank van Ondernemingen waarin de kredietgever staat ingeschreven en zijn ondernemingsnummer of een soortgelijke wijze van identificatie in dat register]
Indien van toepassing	
De toezichthoudende autoriteit	
b) betreffende de kredietovereenkomst	
Indien van toepassing	
Uitoefening van het herroepingsrecht	[Praktische instructies voor de uitoefening van het herroepingsrecht, onder andere de termijn waarbinnen het kan worden uitgeoefend, het adres waarnaar de kennisgeving van de uitoefening van het herroepingsrecht moet worden gezonden en de gevolgen van niet uitoefening van dat recht]
Indien van toepassing	
De wetgeving die door de kredietgever wordt gebruikt als grondslag voor de totstandbrenging van betrekkingen met u voorafgaand aan het sluiten van de kredietovereenkomst	
Indien van toepassing	
Clausule inzake het op de kredietovereenkomst van toepassing zijnde recht en/of de bevoegde rechter	[Desbetreffende clausule hier op te nemen]

Indien van toepassing	
Taalregeling	Informatie en contractvoorwaarden worden verstrekt in het [bepaalde taal]. Indien u hiermee instemt, zullen wij voor de duur van de kredietovereenkomst communiceren in het [bepaalde taal/talen].
c) betreffende beroepsprocedures	
Bestaan van en toegang tot buitengerechtelijke klachten en beroepsprocedures	[Of voor de consument die partij is bij de overeenkomst op afstand buitengerechtelijke klachten- en beroepsprocedures openstaan en, zo ja, hoe hij die procedures kan inleiden]

(*) Deze informatie is voor de kredietgever facultatief.

Annexe 1 au livre VII du Code de droit économique**INFORMATIONS EUROPÉENNES NORMALISÉES EN MATIÈRE DE CRÉDIT A LA CONSOMMATION (SECCI) (article VII.70)****1. Identité et coordonnées du prêteur/de l'intermédiaire de crédit**

Prêteur Adresse Numéro de téléphone [*] Adresse électronique [*] Numéro de télécopieur [*] Adresse internet [*]	[Identité y-compris le numéro d'entreprise] [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]
Le cas échéant Intermédiaire de crédit Adresse Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)	[Identité y-compris le numéro d'entreprise] [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]
(*) Ces informations sont facultatives pour le prêteur	

Lorsque la mention «Le cas échéant» est indiquée, le prêteur doit remplir la case si l'information est pertinente pour le produit de crédit ou supprimer l'information correspondante ou toute la ligne si l'information ne concerne pas le type de crédit envisagé.

Les indications qui figurent entre crochets sont des explications destinées au prêteur et doivent être remplacées par les informations correspondantes.

2. Description des principales caractéristiques du produit de crédit

Le type de crédit	
Le montant total du crédit <i>Il s'agit du plafond ou du total des sommes rendues disponibles en vertu du contrat de crédit</i>	
Les conditions de prélèvement <i>Il s'agit de la façon dont vous obtiendrez l'argent, l'objet et/ou le service financé et du moment auquel vous l'obtiendrez.</i>	
La durée du contrat de crédit	
Les versements échelonnés et, le cas échéant, l'ordre selon lequel ces versements seront répartis.	Vous devrez payer ce qui suit: [Le montant, le nombre et la fréquence des paiements que le consommateur doit effectuer] Les intérêts et/ou les frais seront dus de la façon suivante:

<p>Le montant total que vous devrez payer</p> <p><i>Il s'agit du montant du capital emprunté et/ou de l'objet ou service financé, majoré des intérêts et des coûts éventuels liés à votre crédit.</i></p>	<p>[La somme du montant total du crédit et du coût total du crédit]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Le crédit est consenti sous la forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service ou est lié à la fourniture de biens particuliers ou à la prestation d'un service.</p> <p>Nom du bien/service Prix au comptant</p>	
<p>Le cas échéant Sûretés exigées</p> <p><i>Il s'agit d'une description de la sûreté que vous devez fournir en relation avec le contrat de crédit.</i></p>	<p>[Type de sûretés]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Les remboursements n'entraînent pas un amortissement immédiat du capital.</p>	
<p>3. Coût du crédit</p>	
<p>Le taux débiteur ou, le cas échéant, les différents taux débiteurs qui s'appliquent au contrat de crédit</p>	<p>[% — Fixe ou — Variable (avec l'indice ou le taux de référence applicable au taux débiteur initial) — Périodes]</p>
<p>Taux annuel effectif global (TAEG)</p> <p><i>Il s'agit du coût total exprimé en pourcentage annuel du montant du crédit. Le TAEG vous permet de comparer différentes offres.</i></p>	<p>[% Donner ici un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer le taux]</p>
<p>Est-il obligatoire pour l'obtention même du crédit ou conformément aux clauses et conditions commerciales de contracter:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Une assurance liée au crédit ou — un autre service accessoire? <p><i>Si les coûts de ces services ne sont pas connus du prêteur, ils ne sont pas inclus dans le TAEG</i></p>	<p>Oui/non [si oui, préciser le type d'assurance]</p> <p>Oui/non [si oui, préciser le type de service accessoire]</p>

Coûts liés	
Le cas échéant Tenue d'un ou de plusieurs comptes si ces comptes sont nécessaires pour enregistrer tant les opérations de paiement que les prélèvements	
Le cas échéant Montant des coûts d'utilisation d'un instrument particulier de paiement (par exemple une carte de crédit)	
Le cas échéant Tout autre coût lié au contrat de crédit	
Le cas échéant Conditions dans lesquelles les coûts liés au contrat de crédit susmentionnés peuvent être modifiés	
Le cas échéant Obligation de payer des frais de notaire	
Frais en cas de retard de paiement <i>Les impayés risquent d'avoir de graves conséquences pour vous (p. ex. vente forcée) et de rendre plus difficile l'obtention d'un crédit.</i>	Vous devrez payer [...] (taux d'intérêt applicable et modalités d'adaptation, et, le cas échéant, frais d'inexécution)] en cas d'impayés.
4. Autres aspects juridiques importants	
Droit de rétractation <i>Vous disposez d'un délai de 14 jours calendaires pour revenir sur votre engagement vis-à-vis du contrat de crédit.</i>	Oui/non
Remboursement anticipé <i>Vous avez le droit de procéder à tout moment au remboursement anticipé, total ou partiel, du crédit.</i>	
Le cas échéant Le prêteur a droit à une indemnité en cas de remboursement anticipé.	[Fixation de l'indemnité (méthode de calcul) conformément à l'article Art. VII. 97]

<p>Consultation d'une base de données</p> <p><i>Le prêteur doit vous informer immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données si une demande de crédit est rejetée en se fondant sur une telle consultation. Cela ne s'applique pas si la communication de ces informations est interdite par la législation communautaire ou si elle est contraire aux objectifs d'ordre public ou de sécurité publique.</i></p>	
<p>Droit à un projet de contrat de crédit</p> <p><i>Vous avez le droit d'obtenir gratuitement, sur demande, un exemplaire du projet de contrat de crédit. Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec vous.</i></p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Le délai pendant lequel le prêteur est lié par les informations précontractuelles</p>	<p>Ces informations sont valables du ... au</p>

5. Informations complémentaires en cas de vente à distance de services financiers

<p>a) relatives au prêteur</p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Représentant du prêteur dans l'État membre dans lequel vous résidez</p> <p>Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)</p>	<p>[Identité]</p> <p>Adresse [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Enregistrement</p>	<p>[La Banque Carrefour des Entreprises dans lequel le prêteur est inscrit et son numéro d'entreprise ou un moyen équivalent d'identification dans ce registre]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>L'autorité de surveillance</p>	

<p>b) relatives au contrat de crédit</p> <p>Le cas échéant</p> <p>Exercice du droit de rétractation</p>	<p>[Instructions pratiques pour l'exercice du droit de rétractation indiquant, entre autres, la période pendant laquelle ce droit peut être exercé, l'adresse à laquelle la notification de ce droit doit être envoyée et les conséquences du non-exercice de ce droit]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>La législation sur laquelle le prêteur se fonde pour établir des relations avec vous avant la conclusion du contrat de crédit</p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Clause concernant la législation applicable au contrat de crédit et/ou la juridiction compétente</p>	<p>[Mentionner la clause pertinente ici]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Régime linguistique</p>	<p>Les informations et les conditions contractuelles seront fournies en [langue]. Avec votre accord, nous comptons communiquer en [langue/langues] pendant la durée du contrat de crédit.</p>
<p>c) relatives au recours</p> <p>Existence de procédures extrajudiciaires de réclamation et de recours, et modalités d'accès à ces procédures</p>	<p>[Existence ou non de procédures extrajudiciaires de réclamation et de recours accessibles au consommateur qui est partie au contrat à distance et, si de telles procédures existent, les modalités d'accès à ces dernières]</p>

(*) Ces informations sont facultatives pour le prêteur.

Bijlage 2 bij boek VII Wetboek economisch recht**EUROPESE STANDAARDINFORMATIE INZAKE CONSUMENTENKREDIET (SECCI) (artikel VII. 71 van het wetboek van economisch recht)****1. Identiteit en contactgegevens van de kredietgever/kredietbemiddelaar**

Kredietgever Adres Telefoonnummer [*] E-mailadres [*] Fax [*] Webadres [*]	[Identiteit met inbegrip van het ondernemingsnummer] [Geografisch adres voor gebruik door de consument]
Indien van toepassing: Kredietbemiddelaar Adres Telefoonnummer [*] E-mailadres [*] Fax [*] Webadres [*]	[Identiteit met inbegrip van het ondernemingsnummer] [Geografisch adres voor gebruik door de consument]

[*] Deze informatie is voor de kredietgever facultatief

Telkens als „indien van toepassing” is vermeld, moet de kredietgever het vak invullen indien de informatie relevant is voor het kredietproduct, of de desbetreffende informatie of het hele vak schrappen indien de informatie niet relevant is voor het soort krediet in kwestie.

De aanwijzingen tussen vierkante haken zijn bedoeld voor de kredietgever en dienen te worden vervangen door de desbetreffende gegevens.

2. Beschrijving van de belangrijkste kenmerken van kredietproduct

Het soort krediet	
Het kredietbedrag <i>Bedoeld wordt het plafond of de som van alle bedragen die op grond van een kredietovereenkomst beschikbaar worden gesteld</i>	
De duur van de kredietovereenkomst	

3. Kosten van het krediet

De debetrentevoet of, in voorkomend geval, de verschillende debetrentevoeten die voor de kredietovereenkomst gelden	[% — vast, of — veranderlijk (met de index of referentierentevoet die betrekking heeft op de aanvankelijke debetrentevoet)]
---	--

<p>Jaarlijks kostenpercentage (JKP)</p> <p><i>Dit zijn de totale kosten, uitgedrukt als jaarlijks percentage van het totale kredietbedrag. Aan de hand van het JKP kunt u verschillende aanbiedingen onderling beter vergelijken.</i></p>	<p>[% Een representatief voorbeeld met vermelding van alle voor de berekening van het hier op te geven percentage gebruikte hypothesen]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>Kosten</p> <p>Indien van toepassing</p> <p>De voorwaarden waaronder deze kosten kunnen worden gewijzigd</p>	<p>{De vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst in rekening te brengen kosten}</p>
<p>Kosten in het geval van betalingsachterstand</p>	<p>Bij wanbetaling wordt u [... (toepasselijke rente en regeling voor de aanpassing ervan en, in voorkomend geval, van de kosten van niet-nakoming)] aangerekend.</p>

4. Overige juridische aspecten die van belang zijn

<p>Beëindiging van de kredietovereenkomst</p>	<p>[De voorwaarden en de procedure voor beëindiging van de kredietovereenkomst</p>
<p>Raadpleging van een gegevensbank</p> <p><i>De kredietgever dient u onverwijld en zonder kosten in kennis te stellen van het resultaat van een raadpleging van een gegevensbestand, indien een kredietaanvraag op basis van dergelijke raadpleging is verworpen. Het voorgaande is niet van toepassing indien het verstrekken van dergelijke informatie op grond van communautaire wetgeving verboden is of indruist tegen de doelstellingen van de openbare orde of de openbare veiligheid.</i></p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>De periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie is gebonden.</p>	<p>Die informatie is geldig van ... tot en met ...</p>

5. Te verstrekken aanvullende informatie indien de precontractuele informatie wordt aangeboden voor een consumentenkrediet voor schuldherschikking op grond van artikel VII. 3, § 3, 6°

Termijnen en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de termijnen worden toegerekend.

U dient het volgende te betalen:

[Representatief voorbeeld van een tabel met aflossingstermijnen, inclusief het bedrag, het aantal en de periodiciteit van de door de consument te verrichten betalingen]

Totaal door u te betalen bedrag

Vervroegde aflossing

U hebt te allen tijde het recht het krediet volledig of gedeeltelijk vervroegd af te betalen.

Indien van toepassing

De kredietgever heeft het recht op een vergoeding bij vervroegde aflossing.

[Bepaling van de vergoeding (berekenningsmethode) overeenkomstig artikel VII. 97]

6. Te verstrekken aanvullende gegevens in geval van de verkoop op afstand van financiële diensten

<p>a) betreffende de kredietgever</p> <p>Indien van toepassing</p> <p>De vertegenwoordiger van de kredietgever in de lidstaat waar de consument woont</p> <p>Adres Telefoonnummer (*) E-mailadres (*) Fax (*) Webadres (*)</p>	<p>[Identiteit]</p> <p>[Geografisch adres voor gebruik door de consument]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>Registratie</p>	<p>[De Kruispuntbank van Ondernemingen waarin de kredietgever staat ingeschreven en zijn ondernemingsnummer of een soortgelijke wijze van identificatie in dat register.]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>De toezichthoudende autoriteit</p>	
<p>b) betreffende de kredietovereenkomst</p>	

<p>Herroepingsrecht</p> <p><i>U hebt het recht de kredietovereenkomst binnen een periode van 14 kalenderdagen te herroepen.</i></p> <p>Indien van toepassing</p> <p>Uitoefening van het herroepingsrecht</p>	<p>Ja/nee</p> <p>[Praktische instructies voor de uitoefening van het herroepingsrecht, onder andere naar welk adres de kennisgeving van de uitoefening van het herroepingsrecht moet worden gezonden en de gevolgen van nietuitoefening van dat recht]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>De wetgeving die door de kredietgever wordt gebruikt als grondslag voor de totstandbrenging van betrekkingen met u voorafgaand aan het sluiten van de kredietovereenkomst</p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>Clausule inzake het op de kredietovereenkomst van toepassing zijnde recht en/of de bevoegde rechter</p>	<p>[Desbetreffende clausule hier op te nemen]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>Taalregeling</p>	<p>Informatie en contractvoorwaarden worden verstrekt in het [bepaalde taal]. Indien u hiermee instemt, zullen wij voor de duur van de kredietovereenkomst communiceren in het [bepaalde taal/talen].</p>
<p>c) betreffende beroepsprocedures</p>	
<p>Bestaan van en toegang tot buitengerechtelijke klachtenen beroepsprocedures</p>	<p>[Of voor de consument die partij is bij de overeenkomst op afstand buitengerechtelijke klachten- en beroepsprocedures openstaan en, zo ja, hoe hij die procedures kan inleiden]</p>

(*) Deze informatie is voor de kredietgever facultatief.

Annexe 2 au livre VII du Code de droit économique.**INFORMATIONS EUROPÉENNES EN MATIÈRE DE CRÉDIT AUX CONSOMMATEURS (SECCI)
(article VII. 71 du Code de droit économique)****1. Identité et coordonnées du prêteur/de l'intermédiaire de crédit**

Prêteur Adresse Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)	[Identité y-compris le numéro d'entreprise] [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]
Le cas échéant Intermédiaire de crédit Adresse Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)	[Identité y-compris le numéro d'entreprise] [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]

(*) Ces informations sont facultatives pour le prêteur.

Lorsque la mention «Le cas échéant» est indiquée, le prêteur doit remplir la case si l'information est pertinente pour le produit de crédit ou supprimer l'information correspondante ou toute la ligne si l'information ne concerne pas le type de crédit envisagé.

Les indications qui figurent entre crochets sont des explications destinées au prêteur et doivent être remplacées par les informations correspondantes.

2. Description des principales caractéristiques du produit de crédit

Le type de crédit	
Le montant du crédit <i>Il s'agit du plafond ou du total des sommes rendues disponibles en vertu du contrat de crédit.</i>	
La durée du contrat de crédit	

3. Coût du crédit

Le taux débiteur ou, le cas échéant, les différents taux débiteurs qui s'appliquent au contrat de crédit	[% — Fixe ou — Variable (avec l'indice ou le taux de référence applicable au taux débiteur initial)]
--	---

<p>Taux annuel effectif global (TAEG)</p> <p><i>Il s'agit du coût total exprimé en pourcentage annuel du montant total du crédit. Le TAEG vous permet de comparer différentes offres.</i></p>	<p>[% Donner ici un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer le taux]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Coûts</p> <p>Le cas échéant</p> <p>Conditions dans lesquelles ces coûts peuvent être modifiés.</p>	<p>[Les coûts applicables dès la conclusion du contrat de crédit]</p>
<p>Frais en cas de retard de paiement</p>	<p>Vous devrez payer [...] (taux d'intérêt applicable et modalités d'adaptation, et, le cas échéant, frais d'inexécution)] en cas d'impayés.</p>

4. Autres aspects juridiques importants

<p>Fin du contrat de crédit</p>	<p>Les conditions et modalités selon lesquelles il peut être mis fin au contrat de crédit]</p>
<p>Consultation d'une base de données</p> <p><i>Le prêteur doit vous informer immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données si une demande de crédit est rejetée en se fondant sur une telle consultation. Cela ne s'applique pas si la communication de ces informations est interdite par la législation communautaire ou si elle est contraire aux objectifs d'ordre public ou de sécurité publique.</i></p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Le délai pendant lequel le prêteur est lié par les obligations précontractuelles.</p>	<p>Ces informations sont valables du ... au</p>

5. Informations complémentaires si les informations précontractuelles sont proposées pour un crédit aux consommateurs destiné à un rééchelonnement de la dette visé à l'article VII. 3, § 3, 6°

Les versements échelonnés et, le cas échéant, l'ordre selon lequel ces versements seront répartis.

Vous devrez payer ce qui suit:

[Donner un exemple représentatif d'un tableau des versements échelonnés, dans lequel figurent le montant, le nombre et la fréquence des paiements que le consommateur doit effectuer]

Le montant total que vous devrez payer

Remboursement anticipé

Vous avez le droit de procéder à tout moment au remboursement anticipé, total ou partiel, du crédit.

Le cas échéant.

Le prêteur a droit à une indemnité en cas de remboursement anticipé.

[Fixation de l'indemnité (méthode de calcul) conformément à l'article VII. 97]

6. Informations complémentaires en cas de vente à distance de services financiers

a) relatives au prêteur	
Le cas échéant	
Représentant du prêteur dans l'État membre dans lequel vous résidez	[Identité]
Adresse Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)	[Adresse géographique à utiliser par le consommateur]
Le cas échéant	
Enregistrement	[La Banque Carrefour des Entreprises dans lequel le prêteur est inscrit et son numéro d'entreprise ou un moyen équivalent d'identification dans ce registre]
Le cas échéant	
L'autorité de surveillance	
b) relatives au contrat de crédit	

<p>Droit de rétractation</p> <p><i>Vous disposez d'un délai de 14 jours calendaires pour revenir sur votre engagement vis-à-vis du contrat de crédit.</i></p> <p>Le cas échéant</p> <p>Exercice du droit de rétractation</p>	<p>Oui/non</p> <p>[Instructions pratiques pour l'exercice du droit de rétractation indiquant, entre autres, la période pendant laquelle ce droit peut être exercé, l'adresse à laquelle la notification de ce droit doit être envoyée et les conséquences du non-exercice de ce droit]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>La législation sur laquelle le prêteur se fonde pour établir des relations avec vous avant la conclusion du contrat de crédit</p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Clause concernant la législation applicable au contrat de crédit et/ou la juridiction compétente</p>	<p>[Mentionner la clause pertinente ici]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Régime linguistique</p>	<p>Les informations et les conditions contractuelles seront fournies en [langue]. Avec votre accord, nous comptons communiquer en [langue/langues] pendant la durée du contrat de crédit.</p>
<p>c) relatives au recours</p>	
<p>Existence de procédures extrajudiciaires de réclamation et de recours, et modalités d'accès à ces procédures</p>	<p>[Existence ou non de procédures extrajudiciaires de réclamation et de recours accessibles au consommateur qui est partie au contrat à distance et, si de telles procédures existent, modalités d'accès à ces dernières]</p>

(*) Ces informations sont facultatives pour le prêteur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11300]

4 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot goedkeuring
van het stagereglement van het Instituut van de auto-experts

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 15 mei 2007 tot erkenning en bescherming van het beroep van auto-expert en tot oprichting van een Instituut van de auto-experts, de artikelen 13, 21 en 40, § 2, eerste lid, d, gewijzigd bij de wet van 30 juni 2011;

Gelet op de beslissing van de raad van het Instituut van de auto-experts van 14 maart 2014 tot vaststelling van het stagereglement;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 april 2014;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het door de raad van het Instituut van de auto-experts opgestelde en als bijlage aan dit besluit gehecht stagereglement heeft bindende kracht.

Art. 2. Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand en K.M.O.'s,
Mevr. S. LARUELLE

Stagereglement auto-experts

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit stagereglement wordt verstaan onder :

1° De wet : de wet van 15 mei 2007 tot erkenning en bescherming van het beroep van auto-expert en tot oprichting van een Instituut van de auto-experts;

2° Het Instituut : het Instituut zoals bedoeld in artikel 2 van de wet;

3° De algemene vergadering : de algemene vergadering zoals bedoeld in artikel 2 van de wet;

4° De Raad : de raad van het Instituut zoals bedoeld in artikel 2 van de wet;

5° Het Uitvoerend Comité : het uitvoerend comité zoals bedoeld in artikel 2 van de wet;

6° De stagecommissie : de stagecommissie zoals bedoeld in artikel 2 van de wet;

7° De beroepscommissie : de beroepscommissie zoals bedoeld in artikel 2 van de wet;

8° De minister : de minister die bevoegd is voor Middenstand.

Art. 2. Dit reglement is van toepassing op kandidaat-stagiairs auto-experts, op stagiairs auto-experts, op kandidaat-stagemeesters en op stagemeesters. Het is eveneens van toepassing op de kandidaten die gehouden zijn een door het Instituut georganiseerde aanpassingsstage te doorlopen of een bekwaamheidsproef af te leggen overeenkomstig artikel 5, § 1, 4°, van de wet.

HOOFDSTUK II. — *Stagekenmerken*

Art. 3. De stage is een opleiding die zowel betrekking heeft op de praktische kennis als op de ethiek die vereist is voor de uitoefening van het beroep van auto-expert. Deze opleiding wordt volbracht als zelfstandige of als loontrekkende.

HOOFDSTUK III. — *Samenstelling en bevoegdheden van de stagecommissie*

Art. 4. De stagecommissie is enerzijds samengesteld uit twee leden beroepsbeoefenaars van een verschillende taalrol die elk halfjaar om beurten het voorzitterschap en het vice-voorzitterschap van de stagecommissie waarnemen, en anderzijds uit vier plaatsvervangende leden: twee Nederlandstaligen en twee Franstaligen. De effectieve leden en

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11300]

4 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant approbation
du règlement de stage de l'Institut des experts en automobiles

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la reconnaissance et à la protection de la profession d'expert en automobiles et créant un institut des experts en automobiles, les articles 13, 21 et 40, § 2, alinéa 1er, d, modifiés par la loi du 30 juin 2011;

Vu la décision du conseil de l'Institut des experts en automobiles du 14 mars 2014 établissant le règlement de stage;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 avril 2014;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le règlement de stage établi par le conseil de l'Institut des experts en automobiles et reproduit en annexe a force obligatoire.

Art. 2. Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes et des P.M.E.,
Mme S. LARUELLE

Règlement de stage experts auto.

CHAPITRE I. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application de ce règlement de stage il faut entendre par :

1° La loi : la loi du 15 mai 2007 relative à la reconnaissance et à la protection de la profession d'expert en automobiles et créant un institut des experts en automobiles;

2° L'Institut : l'Institut visé à l'article 2 de la loi

3° L'Assemblée générale : l'assemblée générale visée à l'article 2 de la loi;

4° Le Conseil : le Conseil de l'Institut visé à l'article 2 de la loi;

5° Le Comité exécutif : le comité exécutif visé à l'article 2 de la loi;

6° La Commission de stage : la commission de stage visée à l'article 2 de la loi;

7° La Commission d'appel : la commission d'appel visée à l'article 2 de la loi;

8° Le ministre : le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Art. 2. Ce règlement s'applique aux candidats experts automobiles stagiaires, aux experts automobiles stagiaires, aux candidats maîtres de stage et aux maîtres de stage. Il s'applique également aux candidats qui sont tenus d'effectuer un stage d'adaptation organisé par l'Institut ou à passer l'examen de capacité en application de l'article 5, § 1, 4°, de la loi.

CHAPITRE II. — *Caractéristiques du stage*

Art. 3. Le stage est une formation portant tant sur les connaissances pratiques que sur l'éthique qu'exige l'exercice de la profession d'expert en automobiles. Cette formation est effectuée en qualité d'indépendant ou en qualité de salarié.

CHAPITRE III. — *Composition et attributions de la Commission de Stage*

Art. 4. La commission de stage se compose, d'une part, de deux membres titulaires de rôle linguistique différent qui occupent chaque semestre alternativement la présidence et la vice-présidence de la commission de stage et, d'autre part, de quatre membres suppléants : deux d'expression néerlandaise et deux d'expression française. Les

plaatsvervaarders van de stagecommissie worden door de raad van het Instituut onder de leden beroepsbeoefenaars van het Instituut aangevozen zodra hij door de algemene vergadering is ingesteld of vernieuwd. Hun mandaat loopt vanaf hun aanwijzing tot aan de aanwijzing van hun opvolger. De plaatsvervaardende leden kunnen enkel deelnemen aan de vergaderingen van de stagecommissie wanneer zij een effectief lid van hun taalrol vervangen. In geval van een door een Duitstalige ingediende aanvraag voor inschrijving op de lijst met stagiairs wordt de stagecommissie bij de uitoefening van haar opdracht bijgestaan door een Duitstalig lid beroepsbeoefenaar van het Instituut dat door haar wordt aangewezen en noch lid van de Raad van het Instituut, noch lid van de beroepscommissie is.

Art. 5. De stagecommissie is belast met de goedkeuring van de stageovereenkomsten en de voorbereiding van de aanvraagdossiers voor inschrijving op de lijst met stagiairs voor de bevoegde Kamer. Indien het dossier van de aanvrager onvolledig is, brengt de stagecommissie hem hiervan per aangetekende brief op de hoogte en verduidelijkt zij welke elementen ontbreken. De in artikel 6, § 1 bedoelde termijn van een maand wordt opgeschort vanaf de datum van verzending van de aangetekende brief die wijst op de ontbrekende elementen tot aan de datum van verzending van de aangetekende brief die deze elementen verstrekt.

HOOFDSTUK IV. — *Aanvraag voor inschrijving op de lijst met stagiairs*

Art. 6. § 1. De natuurlijke personen die erom verzoeken en beantwoorden aan de voorwaarden bedoeld in paragraaf 2 worden ingeschreven op de lijst met stagiairs.

De aanvraag voor inschrijving op de lijst met stagiairs wordt ingediend door middel van een aanvraagformulier dat per aangetekende brief naar de raad van het Instituut wordt gestuurd. De bevoegde kamer betekent binnen de maand van verzending van de aangetekende brief haar beslissing aan de aanvrager en schrijft hem, in voorkomend geval, in op de lijst met stagiairs, die op de website van het Instituut wordt gepubliceerd. Het door de raad van het Instituut goedgekeurde aanvraagformulier is beschikbaar op de website van het Instituut.

§ 2. De aanvrager moet aantonen dat hij voldoet aan de in artikel 5, § 1, 1°, 2°, c) of d) en 5° van de wet opgesomde voorwaarden. Voor de kandidaat die de stage niet op zelfstandige basis uitvoert, is de voorwaarde bepaald in artikel 5, § 1, 5°, niet van toepassing.

§ 3. Het ingevulde aanvraagformulier moet vergezeld zijn van :

— Een uittreksel uit het strafregister dat minder dan drie maanden oud is;

— Een bewijs van beroepkwalificatie krachtens artikel 5, § 1 van de wet;

— Drie behoorlijk ingevulde en ondertekende exemplaren van de stageovereenkomst die afgesloten werd tussen de kandidaat-stagiair en een stage meester die aan de kwalificatie-eisen bedoeld in artikel 9 van dit reglement voldoet.

— Ingeval de kandidaat-stagiair zijn activiteiten als zelfstandige wenst uit te oefenen :

a) een bewijs van zijn inschrijving bij de Kruispuntbank van Ondernemingen onder een nacebel-code die betrekking heeft op het gereglementeerde beroep van auto-expert;

b) een exemplaar van de aannemingsovereenkomst dat enerzijds ondertekend is door de stagiair die zijn activiteiten als zelfstandige wenst uit te oefenen en anderzijds door de stage meester en/of de onderneming waarvoor de stagiair zijn opdrachten uitvoert. Deze overeenkomst bepaalt de vergoedingswijze van de stagiair en de terugbetaling van de door hem gemaakte kosten voor rekening van de mede contracterende onderneming.

— Ingeval de kandidaat-stagiair zijn activiteiten als loontrekkende wenst uit te oefenen, een exemplaar van de arbeidsovereenkomst dat ondertekend wordt met de stage meester of de rechtspersoon bedoeld in artikel 12, § 2, waarbinnen de stage wordt uitgevoerd. Deze arbeidsovereenkomst voorziet de vergoedingswijze van de stagiair en de terugbetaling van de door hem gemaakte kosten voor rekening van de stage meester of de rechtspersoon waarbinnen hij werkt.

HOOFDSTUK V. — *Stageovereenkomst*

Art. 7. § 1. Er wordt een schriftelijke stageovereenkomst geldig voor de volledige duur van de stage gesloten tussen de kandidaat-stagiair en de stage meester. Die mag economisch niet afhankelijk zijn van de stagiair.

§ 2. De stageovereenkomst vangt aan op het ogenblik dat de kandidaat-stagiair wordt ingeschreven op de lijst met stagiairs. De kamer deelt de stagiair zijn inschrijvingsdatum mee per aangetekende brief.

membres effectifs et suppléants de la commission de stage sont désignés par le conseil de l'Institut parmi les membres titulaires de l'Institut dès son installation ou son renouvellement par l'Assemblée générale. Leur mandat court de leur désignation à la désignation de leur successeur. Les membres suppléants peuvent uniquement assister aux réunions de la Commission de stage lorsqu'ils remplacent un membre effectif de leur rôle linguistique. En cas de demande d'inscription sur la liste des stagiaires introduite par un germanophone, la commission de stage est assistée dans l'exercice de sa mission par un membre titulaire germanophone de l'Institut désigné par elle qui n'est ni membre du Conseil de l'Institut ni membre de la commission d'appel.

Art. 5. La Commission de stage est chargée d'approuver les conventions de stage et de préparer les dossiers de demande d'inscription sur la liste des stagiaires pour la Chambre compétente. Si le dossier adressé par le demandeur est incomplet, la Commission de stage l'en informe par envoi recommandé et précise les éléments manquants. Le délai d'un mois, prévu à l'article 6, § 1^{er} est suspendu à dater de l'envoi du recommandé précisant les éléments manquants jusqu'à la date d'envoi du recommandé fournissant ces éléments.

CHAPITRE IV. — *Demande d'inscription sur la liste des stagiaires*

Art. 6. § 1. Les personnes physiques qui en font la demande et qui répondent aux conditions visées au paragraphe 2 sont inscrites à la liste des stagiaires.

La demande d'inscription sur la liste des stagiaires est introduite au moyen du formulaire d'application adressé par envoi recommandé au Conseil de l'Institut. La chambre compétente notifie sa décision au demandeur dans le mois de l'envoi recommandé et inscrit, le cas échéant, le demandeur sur la liste des stagiaires publiée sur le site web de l'Institut. Le formulaire d'application adopté par le Conseil de l'Institut est disponible sur le site web de l'Institut.

§ 2. Le demandeur doit démontrer qu'il remplit les conditions énoncées à l'article 5, § 1^{er}, 1°, 2°, c) ou d) et 5° de la loi. Pour le candidat n'effectuera pas le stage sur une base indépendante, la condition prévue à l'article 5, § 1^{er}, 5° n'est pas d'application.

§ 3. Le formulaire d'application complété doit être accompagné de :

— Un extrait du casier judiciaire de moins de trois mois;

— Une preuve de sa qualification professionnelle en vertu de l'article 5, § 1 de la loi;

— Trois exemplaires dûment complétés et signés de la convention de stage qui a été conclue entre le candidat stagiaire et un maître de stage, qui répond aux exigences de qualification prévues à l'article 9 du présent règlement.

— Dans le cas où le candidat stagiaire souhaite effectuer ses activités en qualité d'indépendant :

a) une preuve de son inscription à la Banque Carrefour des Entreprises sous un code nacebel qui se rapporte à l'activité réglementée d'expert en automobiles,

b) un exemplaire du contrat d'entreprise signé, d'une part, par le stagiaire qui souhaite effectuer ses activités sous le statut d'indépendant et, d'autre part, par le maître de stage et/ou l'entreprise au profit de laquelle le stagiaire réalise ses missions qui prévoit le mode de rétribution du stagiaire et de remboursement des frais exposés par ce dernier pour le compte de l'entreprise co-contractante.

— Dans le cas où le candidat stagiaire souhaite effectuer ses activités en qualité de salarié, un exemplaire du contrat de travail signé avec le maître de stage ou la personne morale, visée à l'article 12, § 2, dans laquelle le stage sera effectué. Ce contrat de travail prévoit le mode de rétribution du stagiaire et de remboursement des frais exposés par le stagiaire pour le compte du maître de stage ou de la personne morale dans laquelle il travaille.

CHAPITRE V. — *La convention de stage*

Art. 7. § 1. Une convention de stage écrite valable pour la durée totale du stage est conclue entre le candidat stagiaire et le maître de stage. Celui-ci ne peut être sous la dépendance économique du stagiaire.

§ 2. La convention de stage produit ses effets à partir du moment où le candidat stagiaire est inscrit sur la liste des stagiaires. La chambre informera le stagiaire de sa date d'inscription par envoi recommandé.

§ 3. De stageovereenkomst kan door elke partij unilateraal worden opgezegd door middel van een aangetekende brief die dezelfde dag naar de andere partij evenals naar de stagecommissie wordt gestuurd. In dat geval wordt de opzegging van kracht een maand na de datum van verzending van de aangetekende brieven.

Indien een overeenkomst met wederzijdse toestemming wordt opgezegd, moet de kamer per aangetekende brief door de stagemeester hiervan op de hoogte worden gebracht. De stagemeester voegt een exemplaar toe van de gedateerde en door beide partijen ondertekende akte van instemming met de opzegging.

§ 4. Zodra de stagemeester niet meer op de lijst met stagemeesters staat, wordt de stageovereenkomst automatisch ontbonden. Deze ontbinding wordt van kracht de tweede dag na de dag waarop de aangetekende brief ter zake door de kamer naar de stagiair wordt verstuurd.

§ 5. Ingeval een stagiair wordt weggelaten van de lijst of een tuchtstraf met schrapping heeft gekregen, wordt de stageovereenkomst ontbonden vanaf de datum van schrapping of van kennisgeving van de straf. De stagemeester wordt hiervan per aangetekende brief door de kamer op de hoogte gebracht.

Art. 8. § 1. De kamer stelt een model van stageovereenkomst op dat beschikbaar is op de website van het Instituut.

§ 2. De stageovereenkomst omvat ten minste de volgende bepalingen :

— De verbintenis van de partijen om zich te schikken naar het stagerglement en de door het Instituut gegeven instructies;

— De verbintenis van de partijen om hun functies loyaal in te vullen en de legitieme beroepsbelangen van de andere partij niet te schaden.

§ 3. De stageovereenkomst wordt door de twee partijen ondertekend.

§ 4. De stageovereenkomst kan ondertekend worden door een op de lijst van het Instituut ingeschreven rechtspersoon en een stagiair, op voorwaarde dat deze rechtspersoon de natuurlijke persoon aanwijst die voldoet aan de in artikel 9 bepaalde voorwaarden en de stagiair effectief zal opleiden, en dat deze natuurlijke persoon de stageovereenkomst eveneens voor akkoord ondertekent.

HOOFDSTUK VI. — *Erkenning van de stagemeester*

Art. 9. Om als stagemeester erkend te worden, moet de kandidaat ten minste vijf jaar ingeschreven zijn bij het Instituut. Deze bepaling is slechts van toepassing vanaf het zesde jaar na de oprichting van het Instituut. Tijdens de periode van vijf jaar na de oprichting van het Instituut wordt de stageovereenkomst ondertekend door een lid dat kan aantonen dat het een beroepservaring als auto-expert van ten minste vijf jaar heeft. Bovendien moet de kandidaat aan de voorwaarden voldoen die eventueel door de Raad worden opgelegd.

Art. 10. De kandidaat-stagemeester richt zijn aanvraag tot de bevoegde kamer van de Raad. Daartoe gebruikt hij het model dat door de Raad werd opgesteld en beschikbaar is op de website van het Instituut. De Raad is belast met de toekenning en de intrekking van het statuut van stagemeester.

HOOFDSTUK VII. — *Stageduur en -bepalingen*

Art. 11. § 1. De stage duurt twee jaar en omvat, naast de uren praktijkopleiding, minimum 200 dagen in België uitgevoerde en in voltijds equivalent berekende beroepspraktijk.

§ 2. De kamer kan een stage schorsen naar aanleiding van een met redenen omkleed verzoek van een van beide partijen. De periode waarin de stage is geschorst, wordt niet meegeteld in de berekening van de duur van de stage.

§ 3. Wanneer de stageovereenkomst werd opgezegd of opgeheven overeenkomstig respectievelijk paragraaf 3, 4 en 5 van artikel 7, wordt de stage geschorst vanaf de datum waarop de opzegging of opheffing van kracht wordt. De stage wordt hernomen vanaf de dag waarop de Commissie instemt met een nieuwe stageovereenkomst.

Deze nieuwe stageovereenkomst wordt aan de stagecommissie voorgelegd binnen een termijn van maximum drie maanden vanaf de dag waarop de opzegging of opheffing van de vorige stageovereenkomst van kracht wordt.

§ 4. Als de stagiair een schorsing heeft ondergaan ingevolge een tuchtstraf, wordt de stage voor de duur van deze schorsing geschorst.

§ 3. La convention de stage peut être résiliée unilatéralement par toute partie au moyen d'un envoi recommandé adressé le même jour tant à l'autre partie qu'à la Commission de stage. Dans ce cas la résiliation prend cours un mois après la date d'envoi des recommandés.

Si une convention est résiliée par consentement mutuel, la chambre devra en être informée par envoi recommandé par le maître de stage. Celui-ci joindra un exemplaire de l'acte constatant l'accord sur la résiliation daté et signé par les deux parties.

§ 4. Dès que le maître de stage ne figure plus sur la liste des maîtres de stage, la convention de stage est automatiquement dissoute. Les effets de cette dissolution courent à dater du surlendemain du jour où l'envoi recommandé en informant le stagiaire a été adressé par la chambre.

§ 5. Dans le cas où un stagiaire est omis de la liste ou si il a reçu une sanction disciplinaire de radiation, la convention de stage est dissoute à partir de la date de l'omission ou de la notification de la sanction. Le maître de stage en est informé par la chambre par envoi recommandé.

Art. 8. § 1. La chambre établit un modèle de la convention de stage qui est disponible sur le site web de l'Institut.

§ 2. La convention de stage comprend au moins les dispositions suivantes :

— L'engagement des parties à se conformer au règlement de stage et aux instructions données par l'Institut;

— L'engagement des parties à remplir leurs fonctions fidèlement et à ne pas léser les intérêts professionnels légitimes de l'autre partie.

§ 3. La convention de stage est signée par les deux parties.

§ 4. La convention de stage peut être signée entre une personne morale inscrite sur la liste de l'Institut et un stagiaire, à condition que celle-ci désigne la personne physique répondant aux conditions visées à l'article 9 qui formera effectivement le stagiaire et que cette personne physique signe également la convention de stage pour accord.

CHAPITRE VI. — *Agréation du maître de stage.*

Art. 9. Afin d'être agréé comme maître de stage, le candidat doit être membre titulaire de l'Institut depuis au moins cinq ans. Cette disposition ne s'applique qu'à partir de la sixième année suivant la création de l'Institut. Pendant la période de cinq ans suivant la création de l'Institut, la convention de stage est signée par un membre qui peut démontrer qu'il a une expérience professionnelle d'au moins cinq ans en tant qu'expert en automobiles. Le candidat devra en outre répondre aux conditions qui pourraient éventuellement être imposées par le Conseil.

Art. 10. Le candidat maître de stage adresse sa demande à la chambre compétente du Conseil. A cette fin, il utilise le modèle fixé par le Conseil disponible sur le site web de l'Institut. Le Conseil est chargé d'accorder et de révoquer le statut de maître de stage.

CHAPITRE VII. — *Durée et modalités du stage*

Art. 11. § 1. Le stage a une durée de deux ans et comprend, outre les heures de cours pratique, un minimum de 200 jours de pratique professionnelle effectués en Belgique et calculés en équivalent temps plein.

§ 2. La Chambre peut suspendre un stage suite à une demande motivée provenant de l'une des deux parties. La période pendant laquelle le stage est suspendu n'est pas prise en compte dans le calcul de la durée du stage.

§ 3. Lorsque la convention de stage est résiliée ou dissoute conformément respectivement aux paragraphes 3, 4 et 5 de l'article 7, le stage est suspendu à dater de la prise d'effet de la résiliation ou de la dissolution. Le stage reprend à dater du jour de l'acceptation par la Commission d'une nouvelle convention de stage.

Cette nouvelle convention de stage est soumise à la Commission de stage dans un délai ne pouvant dépasser trois mois à partir du jour de la prise d'effet de la dissolution ou résiliation de la précédente convention de stage.

§ 4. Si le stagiaire a subi une suspension à titre de sanction disciplinaire, le stage sera suspendu pendant la durée de cette suspension.

Art. 12. § 1. De stagiair mag geen werkgever van de stagemeester zijn.

§ 2. De stagiair kan voor de wet alleen stichter, vennoot, zaakvoerder, bestuurder of lid van het directiecomité van een rechtspersoon zijn in de ogen van de wet, indien het gaat om een rechtspersoon waar zijn stagemeester het beroep als zelfstandige of loontrekker uitoefent en indien de stagemeester niet onder het hiërarchische gezag van zijn stagiair staat.

§ 3. De stagiair die aantoont dat hij alle redelijke middelen heeft aangewend om een stagemeester te vinden en er uiteindelijk geen gevonden heeft, kan de stagecommissie vragen hem ambtshalve een stagemeester onder de leden van het Instituut aan te wijzen die voldoet aan de in artikel 9 bepaalde erkenningsvoorwaarden. In dat geval vervult de stagiair zijn stage onder het statuut van zelfstandige.

HOOFDSTUK VIII. — *Verplichtingen van de stagiair*

Art. 13. De inschrijving op de lijst met stagiairs houdt voor de stagiair de volgende verplichtingen in :

1° de in artikel 4 van de wet omschreven activiteiten gedurende de hele stage uitoefenen;

2° de beroepsdeontologie en -reglementering naleven;

3° de jaarlijkse bijdrage betalen;

4° tweehonderd uur praktijkopleiding volgen in een of meer in België gevestigde herstellerechtspraakplaatsen die beantwoorden aan de door de raad van het Instituut vastgestelde criteria;

5° halfjaarlijkse stageverslagen opstellen op basis van het door de kamer opgestelde model dat beschikbaar is op de website van het Instituut, en die naar de bevoegde kamer verzenden;

6° zijn stagemeester geen klanten ontnemen.

HOOFDSTUK IX. — *Verplichtingen van de stagemeester*

Art. 14. § 1. De stagemeester verbindt zich ertoe de stagiair bij te staan en raad te geven, de opleiding van deze stagiair te voltooien en effectief toezicht te houden op de werken die hem worden toegewezen. Hij moet bijzondere aandacht schenken aan de vorming van de kandidaat in zijn betrekkingen met de verschillende marktspelers, waaronder zijn collega's auto-experts.

Hij moet bij hem een grote zin voor professionalisme ontwikkelen.

Hij mag maximum twee stagiairs tegelijkertijd hebben, op voorwaarde dat die niet in hetzelfde stagejaar zitten.

§ 2. De stagemeester vergoedt de stagiair op een correcte manier voor zijn prestaties die hij voor rekening van de stagemeester verricht. De stagemeester mag noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een vergoeding vragen omdat hij stagemeester is.

§ 3. Voor de in dienst genomen stagiair zijn de loonschalen van de collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing waaronder de onderneming waar hij tewerkgesteld is, valt.

§ 4. De stagemeester houdt toezicht op het opstellen van de stageverslagen door de stagiair en formuleert met betrekking tot deze stageverslagen, in voorkomend geval, zijn opmerkingen. De stageverslagen worden door de stagemeester medeondertekend.

§ 5. Als de stagemeester zijn verplichtingen als stagemeester niet nakomt, kan de Kamer de stageovereenkomsten die op hem betrekking hebben ontbinden.

HOOFDSTUK X. — *Einde van de stage*

Art. 15. § 1. De bevoegde kamer van de Raad van het Instituut beoordeelt op basis van de stage of de stagiair zijn stage overeenkomstig de vereisten van de wet en dit stagereglement heeft uitgevoerd.

§ 2. Zij brengt de stagiair op de hoogte van haar beslissing binnen de twee maanden volgend op de laatste dag van zijn stage zoals bepaald in toepassing van artikel 11.

§ 3. Bij afwezigheid van kennisgeving van de beslissing binnen de termijn voorzien in paragraaf 2 wordt de stage geacht ongeldig te zijn.

§ 4. De stagiair kan een beroep indienen tegen de beslissing die zijn stage ongeldig maakt onder de voorwaarden zoals voorzien in artikel 30 van de wet.

In geval van afwezigheid van kennisgeving van de beslissing begint de beroepstermijn bepaald in artikel 30 van de wet te lopen de dag na de dag volgend op de dag van het verlopen van de termijn van twee maanden bedoeld in paragraaf 2.

Art. 12. § 1. Le stagiaire ne peut être l'employeur du maître de stage.

§ 2. Le stagiaire peut uniquement être fondateur, associé, gérant, administrateur ou membre du conseil de direction d'une personne morale aux yeux de la loi, s'il s'agit d'une personne morale dans laquelle son maître de stage exerce la profession en qualité d'indépendant ou de salarié et si le maître de stage n'est pas sous l'autorité hiérarchique de son stagiaire.

§ 3. Le stagiaire qui fait la preuve qu'il a mis en œuvre tous les moyens raisonnables pour trouver un maître de stage et qui n'en a finalement pas trouvé peut demander à la commission de stage qu'il lui en soit désigné un d'office parmi les membres de l'Institut répondant aux conditions d'agrément visées à l'article 9. Dans ce cas le stagiaire accomplit son stage sous statut d'indépendant.

CHAPITRE VIII. — *Obligations du stagiaire.*

Art. 13. L'inscription sur la liste des stagiaires comprend les obligations suivantes pour le stagiaire :

1° effectuer les activités décrites à l'article 4 de la loi tout au long de son stage;

2° respecter la déontologie et la réglementation de la profession;

3° payer la cotisation annuelle;

4° suivre les deux-cents heures de formation pratique, dans un ou plusieurs ateliers de réparation situés en Belgique, répondants aux critères déterminés par le conseil de l'Institut;

5° établir des rapports de stage semestriels sur base du modèle établi par la chambre disponible sur le site web de l'Institut et les transmettre à la chambre compétente;

6° ne pas détourner la clientèle de son maître de stage.

CHAPITRE IX. — *Obligations du maître de stage*

Art. 14. § 1^{er}. Le maître de stage s'engage à assister et à conseiller le stagiaire, à parfaire la formation de celui-ci et à exercer une supervision effective sur les travaux qui lui sont confiés. Il apportera un soin tout particulier à former le stagiaire dans ses rapports avec les différents acteurs du marché, dont ses collègues et confrères experts en automobiles.

Il veillera à développer chez lui un esprit professionnel très élevé.

Il peut avoir un maximum de deux stagiaires simultanément, à condition que les deux stagiaires ne soient pas dans la même année de stage.

§ 2. Le maître de stage rétribue correctement le stagiaire pour les prestations qu'il effectue pour compte du maître de stage. Il est interdit au maître de stage de demander, directement ou indirectement, toute rétribution du fait qu'il soit maître de stage.

§ 3. Pour le stagiaire employé, les barèmes de la convention collective dont relève l'entreprise dont il est l'employé sont d'application.

§ 4. Le maître de stage supervise l'établissement des rapports de stage par le stagiaire et y formule ses commentaires, le cas échéant. Les rapports de stage sont contresignés par le maître de stage.

§ 5. Si le maître de stage ne respecte pas ses obligations de maître de stage, la chambre peut dissoudre les conventions de stage qui le concernent.

CHAPITRE X. — *Fin du stage*

Art. 15. § 1^{er}. La chambre compétente du Conseil de l'Institut apprécie à l'issue du stage si le stagiaire a effectué son stage conformément aux exigences de la loi et du présent règlement de stage.

§ 2. Elle notifie sa décision au stagiaire dans les deux mois qui suivent le dernier jour de son stage tel que déterminé par application de l'article 11.

§ 3. A défaut de notification de la décision dans le délai visé au paragraphe 2 le stage est censé avoir été invalidé.

§ 4. Le stagiaire peut introduire un recours contre la décision invalidant son stage aux conditions prévues à l'article 30 de la loi.

En cas de défaut de notification de la décision, le délai pour interjeter appel visé à l'article 30 de la loi commence à courir le lendemain du jour suivant l'écoulement du délai de deux mois visé au paragraphe 2.

HOOFDSTUK XI. — *Geschillenregeling*

Art. 16. Elk geschil aangaande de interpretatie of de uitvoering van de stageovereenkomst wordt voorgelegd aan de voorzitter van stagecommissie van het IAE, die de partijen tracht te verzoenen.

Elk geschil dat niet door de tussenkomst van de voorzitter van de stagecommissie kan verholpen worden, wordt voorgelegd aan de bevoegde kamer van de raad van het IAE.

HOOFDSTUK XI. — *Inschrijving op het tableau van de beroepsbeoefenaars*

Art. 17. De aanvraag tot inschrijving op de lijst van leden beroepsbeoefenaars wordt ingediend aan de hand van een inschrijvingsformulier gericht aan de raad van het Instituut via aangetekende zending.

De bevoegde kamer betekent zijn beslissing aan de aanvrager in de maand van de aangetekende zending en schrijft de aanvrager, in voorkomend geval, in op de lijst van leden beroepsbeoefenaars die gepubliceerd wordt op de website van het Instituut.

Het door de raad van het Instituut goedgekeurde aanvraagformulier is beschikbaar op de website van het Instituut.

Art. 18. De bevoegde kamer schrijft de natuurlijke personen aanvragers in op het tableau van beroepsbeoefenaars die beantwoorden aan de voorwaarden bedoeld in artikel 5, § 1, 1° tot 5° van de wet.

Art. 19. De bevoegde kamer schrijft de rechtspersonen aanvragers in op het tableau van beroepsbeoefenaars die beantwoorden aan de voorwaarden bedoeld in artikel 5, § 2, 1° tot 4° van de wet.

Art. 20. De rechtspersonen die erom verzoeken en die beantwoorden aan voorwaarden bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, 2°, 3° en 4° van de wet worden ingeschreven op het tableau van beroepsbeoefenaars.

Art. 21. Indien de bevoegde kamer haar beslissing niet betekent binnen de termijn bedoeld in artikel 16 wordt de stage geacht geweigerd te zijn.

De termijn om beroep aan te tekenen tegen deze weigering bij verstek begint te lopen de dag volgend op de laatste dag van de in artikel 16 bedoelde termijn.

Art. 22. De aanvrager die zijn inschrijving op het tableau van beroepsbeoefenaars geweigerd ziet kan beroep aantekenen tegen deze beslissing bij de beroepscommissie onder de voorwaarden voorzien in artikel 30 van de wet.

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 4 april 2014 tot goedkeuring van het stagereglement van het Instituut van de auto-experts.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand en K.M.O.'s,
Mevr. S. LARUELLE

CHAPITRE XI. — *Règlement des litiges*

Art. 16. Tout litige relatif à l'interprétation ou à l'exécution de la convention de stage est soumis au Président de la commission du stage de l'IEA, qui tente de concilier les parties.

Tout litige non résolu à l'intervention du Président de la commission du stage est soumis à la chambre du conseil compétente de l'IEA.

CHAPITRE XI. — *Inscription au tableau des titulaires de la profession*

Art. 17. La demande d'inscription sur la liste des membres titulaires est introduite au moyen du formulaire d'application adressé par envoi recommandé au Conseil de l'Institut.

La chambre compétente notifie sa décision au demandeur dans le mois de l'envoi recommandé et inscrit, le cas échéant, le demandeur sur la liste des membres titulaires publiée sur le site web de l'Institut.

Le formulaire d'application adopté par le Conseil de l'Institut est disponible sur le site web de l'Institut.

Art. 18. La chambre compétente inscrit au tableau des titulaires de la profession les demandeurs personnes physiques qui répondent aux conditions visées à l'article 5, § 1, 1° à 5° de la loi;

Art. 19. La chambre compétente inscrit au tableau des titulaires de la profession les personnes morales demanderessees qui répondent aux conditions visées à l'article 5, § 2, 1° à 4° de la loi.

Art. 20. Les personnes morales qui en font la demande et qui répondent aux conditions visées à l'article 5, § 2, 1°, 2°, 3° et 4° de la loi sont inscrites aux tableaux des titulaires de la profession.

Art. 21. Si la chambre compétente ne notifie pas sa décision endéans le délai visé à l'article 16, l'inscription est censée refusée.

Le délai pour interjeter appel contre ce refus par défaut commence à courir le lendemain du dernier jour du délai visé à l'article 16.

Art. 22. Le demandeur qui s'est vu refusé son inscription au tableau des titulaires de la profession peut interjeter appel de cette décision devant la Commission d'appel au conditions prévues à l'article 30 de la loi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 avril 2014 portant approbation du règlement de stage de l'Institut des experts en automobiles.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes et des P.M.E.,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11345]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de inwerking-treding van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen, en van de wet van 19 april 2014 tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII. "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen, artikel 58;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11345]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant l'entrée en vigueur de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions, et de la loi du 19 avril 2014 organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions, l'article 58;

Gelet op de wet van 19 april 2014 tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, artikel 4;

Gelet op het verzoek tot spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de SEPA-verordening nr. 260/2012 van 14 maart 2012 vanaf 1 februari 2014 in werking treedt en onmiddellijk in het nationaal recht toepassing moet vinden;

Gelet op het advies nr. 55.918/1 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2014, met toepassing van het artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de Raad van State in zijn advies stelde dat de gegeven motivering enkel op artikel 1 van het ontwerp lijkt te kunnen worden betrokken en niet op de artikelen 2 tot 4, die immers pas in werking treden op 1 januari of 1 juli 2015, al naar het geval en dat de hoogdringendheid derhalve enkel ten aanzien van de bepalingen die de betalingsdiensten betreffen kan worden ingeroepen;

Overwegende dat deze redenering niet kan gevolgd worden;

Overwegende dat de regelen inzake betalingsdiensten ook een onmiddellijke impact hebben op de kredietverstrekking;

Overwegende dat hierbij onder meer kan verwezen worden naar de bepalingen bedoeld in artikel VII.12, laatste lid, dat op zijn beurt de informatie inzake de overschrijding van een geoorloofde debetstand op een rekening regelt;

Overwegende dat de inwerkingtreding van het ontworpen boek VII een geheel vormt en dat het voor de ganse sector van essentieel belang is dat er een zicht zou zijn op de inwerkingtreding van de volledige regelgeving met het oog op de noodzakelijke informatica-aanpassingen die hiermee gepaard gaan en het anticiperen op de mogelijke toezichtsmaatregelen;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De volgende bepalingen van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII. "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen, treden in werking de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* :

1° de artikelen 1 en 2;

2° boek VII, titel 2 en boek VII, titel 3, zoals ingevoegd bij artikel 3;

3° boek VII, titel 5, hoofdstuk 1, zoals ingevoegd bij artikel 3;

4° boek VII, titel 6 en titel 7, met uitzondering van art. VII.220, zoals ingevoegd bij artikel 3;

5° artikel VII.215 zoals ingevoegd bij artikel 3;

6° boek XV, titel 1, hoofdstuk 2, afdeling 2, onderafdeling 1, zoals ingevoegd bij artikel 4, met uitzondering van artikel XV. 18, § 2;

7° artikel 8;

8° artikel XV.89, zoals ingevoegd bij artikel 13;

9° de artikelen 26, 27, 28, 1°, 29, 31, 32, 33, 39, 41 tot 52, 53, 5° tot 7°, 54, §§ 1 en 2, 55 tot 58.

Art. 2. De volgende bepalingen van dezelfde wet treden in werking op 1 april 2015 :

1° boek VII, titel 4, hoofdstukken 1 tot 3, zoals ingevoegd bij artikel 3;

2° boek VII, titel 5, hoofdstukken 2 en 3, zoals ingevoegd bij artikel 3;

3° de artikelen XV.87, XV.88 en XV.90 zoals ingevoegd bij artikel 13;

4° de artikelen 15 tot 25, 35 en 37;

5° artikel 53, 1° tot 4°, behalve voor wat betreft de artikelen 74 tot 79, 101, § 1, 1° en 2°, en 106 tot 108, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en de artikelen 37 en 43 tot 44 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet die op 1 juli 2015 worden opgeheven;

6° artikel 54, § 3.

Art. 3. De volgende bepalingen van dezelfde wet treden in werking op 1 juli 2015 :

1° boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, en art. VII.220, zoals ingevoegd bij artikel 3;

Vu la loi du 19 avril 2014 organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, l'article 4;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que le règlement SEPA n° 260/2012 du 14 mars 2012 entre en vigueur le 1^{er} février 2014 et doit être immédiatement applicable dans le droit national;

Vu l'avis n°. 55.918/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que le Conseil d'Etat a indiqué dans son avis que la motivation donnée ne semble pouvoir porter que sur l'article 1^{er} du projet et non sur les articles 2 à 4, qui n'entrent en effet en vigueur qu'au 1^{er} janvier ou au 1^{er} juillet 2015, selon le cas, et que l'urgence ne peut dès lors être revendiquée que vis-à-vis des dispositions qui concernent les services de paiement;

Considérant que ce raisonnement ne peut pas être suivi;

Considérant que les règles en matière de services de paiement ont également un impact immédiat sur la fourniture de crédit;

Considérant que l'on peut à cet égard notamment renvoyer aux dispositions visées à l'article VII.12, dernier alinéa, qui règle à son tour les informations relatives au dépassement d'une facilité de découvert sur un compte;

Considérant que l'entrée en vigueur du livre VII en projet constitue un ensemble et qu'il est d'une importance essentielle pour l'ensemble du secteur qu'il y ait une vue sur l'entrée en vigueur de l'ensemble de la législation en vue d'effectuer les adaptations informatiques nécessaires à cet effet et d'anticiper les mesures de surveillance éventuelles;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les dispositions suivantes de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions, entrent en vigueur le jour suivant sa publication au *Moniteur belge* :

1° les articles 1^{er} et 2;

2° le livre VII, titre 2 et le livre VII, titre 3, tels qu'insérés par l'article 3;

3° le livre VII, titre 5, chapitre 1^{er}, tel qu'inséré par l'article 3;

4° le livre VII, titre 6 et titre 7, à l'exception de l'art. VII.220, tels qu'insérés par l'article 3;

5° l'article VII.215 tel qu'inséré par l'article 3;

6° le livre XV, titre 1^{er}, chapitre 2, section 2, sous-section 1^{er}, telle qu'insérée par l'article 4, à l'exception de l'article XV. 18, § 2;

7° l'article 8;

8° l'article XV.89, tel qu'inséré par l'article 13;

9° les articles 26, 27, 28, 1°, 29, 31, 32, 33, 39, 41 à 52, 53, 5° à 7°, 54, §§ 1^{er} et 2, 55 à 58.

Art. 2. Les dispositions suivantes de la même loi entrent en vigueur le 1^{er} avril 2015 :

1° le livre VII, titre 4, chapitres 1 à 3, tels qu'insérés par l'article 3;

2° le livre VII, titre 5, chapitres 2 et 3, tels qu'insérés par l'article 3;

3° les articles XV.87, XV.88 et XV.90, tels qu'insérés par l'article 13;

4° les articles 15 à 25, 35 et 37;

5° l'article 53, 1° à 4°, sauf pour ce qui concerne les articles 74 à 79, 101, § 1, 1° et 2°, et 106 à 108, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et les articles 37 et 43 à 44 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire qui sont abrogés le 1^{er} juillet 2015;

6° l'article 54, § 3.

Art. 3. Les dispositions suivantes de la même loi entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2015 :

1° le livre VII, titre 4, chapitre 4, et l'article VII.220, tel qu'insérés par l'article 3;

2° de artikelen XV. 18, § 2, XV. 18/1, XV. 18/2 en XV.18/3, zoals ingevoegd bij artikel 4;

3° de artikelen 5, 6 en 7, 9 tot 12;

4° artikel XV.91, zoals ingevoegd bij artikel 13;

5° de artikelen 14, 28, 2°, 30, 34, 36, 38, 40, en 54, §§ 4 tot 7.

Art. 4. De bepalingen van de wet van 19 april 2014 tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, en de bepalingen ingevoegd bij deze wet in het Wetboek van economisch recht, treden in werking op 1 juli 2015.

Art. 5. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

J. VANDE LANOTTE

2° les articles XV. 18, § 2, XV. 18/1, XV. 18/2 et XV.18/3, tels qu'insérés par l'article 4;

3° les articles 5, 6 et 7, 9 à 12;

4° l'article XV.91, tel qu'inséré par l'article 13;

5° les articles 14, 28, 2°, 30, 34, 36, 38, 40, et 54, §§ 4 à 7.

Art. 4. Les dispositions de la loi du 19 avril 2014 organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et les dispositions insérées par cette loi dans le Code de droit économique, entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2015.

Art. 5. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE, FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2014/03234]

25 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienst-aanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zake-lijkezekerheidsvereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Hoofdstuk IX voorziet in een gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België*

Art. 3. In artikel 36/1 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en gewijzigd bij de wet van 27 november 2012 en bij het koninklijk besluit van 12 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 13° wordt vervangen als volgt :

“13°. “centrale tegenpartij” : een centrale tegenpartij als gedefinieerd in artikel 2, punt 1), van Verordening (EU) Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters;”

2° het artikel wordt aangevuld met een 22°, 23° en een 24°, luidende :

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE, SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2014/03234]

25 AVRIL 2014. — Loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux suretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sureté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Le Chapitre IX transpose partiellement la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique*

Art. 3. A l'article 36/1 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et modifié par la loi du 27 novembre 2012 et par l'arrêté royal du 12 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 13° est remplacé par ce qui suit :

“13°. “contrepartie centrale” : une contrepartie centrale telle que définie à l'article 2, 1), du Règlement (UE) n° 648/2012 du Parlement Européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux;”

2° l'article est complété par les 22°, 23° et 24° rédigés comme suit :

“22° “Verordering 648/2012” : Verordering (EU) nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters;

23° “financiële tegenpartij” : een tegenpartij als gedefinieerd in artikel 2, punt 8), van Verordering 648/2012;

24° “niet-financiële tegenpartij” : een tegenpartij als gedefinieerd in artikel 2, punt 9), van Verordering 648/2012.”.

Art. 4. In artikel 36/2, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en gewijzigd door de wet van 27 november 2012, wordt het woord “verrekeningsinstellingen” vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen”.

Art. 5. In artikel 36/10, § 3, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden :

“, tenzij de minnelijke schikking wordt voorgesteld voor inbreuken op de artikelen 4, 5 en 7 tot 11 van Verordering 648/2012 en deze publicatie de financiële markten ernstig zou verstoren of aan de betrokken centrale partijen of aan hun leden een onevenredig nadeel zou berokkenen.”

Art. 6. In artikel 36/11, § 6, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende :

“De sancties voor inbreuken op de artikelen 4, 5 en 7 tot 11 van Verordering 648/2012 worden niet bekendgemaakt indien deze bekendmaking de financiële markten ernstig zou verstoren of aan de betrokken centrale partijen of aan hun leden een onevenredig nadeel zou berokkenen.”

Art. 7. In artikel 36/14, 6°, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “instellingen voor verrekening of” vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen of de instellingen voor”.

Art. 8. In artikel 36/22, 23°, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “artikel 36/25, § 2” vervangen door de woorden “artikel 36/25, § 3”.

Art. 9. Het opschrift van hoofdstuk IV/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt vervangen als volgt :

“Bepalingen inzake de vergunningverlening aan en het toezicht op de centrale tegenpartijen, het toezicht op de financiële en niet-financiële tegenpartijen krachtens Verordering 648/2012 en het toezicht op de vereffeningsinstellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen”.

Art. 10. In artikel 36/25 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

“§ 1. De instellingen die in hun lidstaat van herkomst een vergunning als centrale tegenpartij bezitten of die als dusdanig erkend zijn krachtens Verordering 648/2012, mogen als centrale tegenpartij diensten verstrekken in België of vanuit het Belgische grondgebied.”;

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Krachtens artikel 22 van Verordering 648/2012 is de Bank de bevoegde autoriteit die is aangewezen om de uit Verordering 648/2012 voortvloeiende taken met betrekking tot de vergunningverlening aan en het toezicht op de centrale tegenpartijen uit te voeren, onverminderd de bevoegdheden die aan de FSMA zijn toegekend op grond van artikel 22 van de wet van 2 augustus 2002.”;

3° § 3 wordt vervangen als volgt :

“§ 3. De Bank verleent overeenkomstig de bepalingen van Verordering 648/2012 een vergunning aan de in België gevestigde instellingen die diensten willen verstrekken als centrale tegenpartij. De Bank beslist over de vergunningsaanvraag na advies van de FSMA, overeenkomstig artikel 22 van de wet van 2 augustus 2002.

De Bank oefent toezicht uit op de naleving van de vergunningsvoorwaarden door een centrale partij en onderwerpt de centrale tegenpartijen aan een toetsing en evaluatie, overeenkomstig artikel 21 van Verordering 648/2012.”;

4° tussen § 3 en § 4 wordt een paragraaf § 3bis ingevoegd, luidende :

“§ 3bis. De Bank beslist over de interoperabiliteitsregelingen als geregeld in Titel V van Verordering 648/2012. Bovendien ziet de Bank toe op de naleving door de centrale tegenpartijen van de regels die van toepassing zijn op de interoperabiliteitsregelingen”;

“22° “le Règlement 648/2012” : le Règlement (UE) n° 648/2012 du Parlement Européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux;

23° “contrepartie financière” : une contrepartie telle que définie à l'article 2, 8) du Règlement 648/2012;

“24° “contrepartie non financière” : une contrepartie telle que définie à l'article 2, 9) du Règlement 648/2012.”.

Art. 4. Dans l'article 36/2, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et modifié par la loi du 27 novembre 2012, les mots “organismes de compensation” sont remplacés par les mots “contreparties centrales”.

Art. 5. Dans l'article 36/10, § 3, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, l'alinéa 1^{er} est complété par les mots :

“, excepté dans le cas où le règlement transactionnel est proposé pour des infractions aux articles 4, 5 et 7 à 11 du Règlement 648/2012 et que cette publication perturberait gravement les marchés financiers ou causerait un préjudice disproportionné aux contreparties centrales concernées ou à leurs membres.”

Art. 6. Dans l'article 36/11, § 6, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“Les sanctions portant sur des infractions aux articles 4, 5 et 7 à 11 du Règlement 648/2012 ne sont pas rendues publiques dans les cas où leur publication perturberait gravement les marchés financiers ou causerait un préjudice disproportionné aux contreparties centrales concernées ou à leurs membres.”

Art. 7. Dans l'article 36/14, 6°, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “organismes de compensation ou” sont remplacés par les mots “contreparties centrales ou aux organismes”.

Art. 8. Dans l'article 36/22, 23°, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “l'article 36/25, § 2” sont remplacés par les mots “l'article 36/25, § 3”.

Art. 9. L'intitulé du chapitre IV/2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est remplacé par ce qui suit :

“Dispositions relatives à l'agrément, au contrôle et à la surveillance des contreparties centrales, au contrôle des contreparties financières et non financières en vertu du Règlement 648/2012 et relatives au contrôle des organismes de liquidation et des organismes assimilés à des organismes de liquidation”.

Art. 10. A l'article 36/25 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“§ 1^{er}. Les organismes agréés en qualité de contrepartie centrale dans leur État d'origine ou reconnus en cette qualité en vertu du Règlement 648/2012 peuvent assurer des services en tant que contrepartie centrale en Belgique ou à partir du territoire belge.”;

2° le § 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. En vertu de l'article 22 du Règlement 648/2012, la Banque est l'autorité compétente désignée pour mener à bien les missions résultant du Règlement 648/2012 en ce qui concerne l'agrément, le contrôle et la surveillance des contreparties centrales, sans préjudice des compétences dévolues à la FSMA à l'article 22 de la loi du 2 août 2002.”;

3° le § 3 est remplacé par ce qui suit :

“§ 3. La Banque agréée, conformément aux dispositions du Règlement 648/2012, les organismes établis en Belgique qui entendent offrir des services en qualité de contrepartie centrale. La Banque se prononce sur la demande d'agrément sur avis de la FSMA conformément à l'article 22 de la loi du 2 août 2002.

La Banque exerce le contrôle du respect des conditions d'agrément par une contrepartie centrale et procède au réexamen et à l'évaluation des contreparties centrales, conformément à l'article 21 du Règlement 648/2012.”;

4° un § 3bis rédigé comme suit est inséré entre le § 3 et le § 4 :

“§ 3bis. La Banque se prononce sur les accords d'interopérabilité tels que régis par le Titre V du Règlement 648/2012. La Banque veille en outre, au respect par les contreparties centrales, des règles applicables aux accords d'interopérabilité”;

5° in § 4 wordt het woord “verrekeningsinstellingen” vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen”;

6° § 4 wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“De Bank ziet toe op de naleving door de centrale tegenpartijen van de bepalingen van de Hoofdstukken 1 en 3 van Titel IV van Verordening 648/2012, met uitzondering van artikel 33 van Verordening 648/2012, dat onder de bevoegdheid valt van de FSMA.

In het kader van Hoofdstuk 2 van Titel IV van Verordening 648/2012 controleert de Bank de toelatingscriteria en de toepassing ervan krachtens artikel 37 van Verordening 648/2012, om zich ervan te vergewissen dat ze volstaan om het risico waaraan deze centrale tegenpartijen zijn blootgesteld, te beheersen, onverminderd de bevoegdheden waarover de FSMA beschikt krachtens artikel 22, § 5, van de wet van 2 augustus 2002.”;

7° § 5 wordt vervangen als volgt :

“§ 5. De Bank deelt aan de FSMA alle relevante en nuttige informatie mee over de operationele vereisten die vastgelegd zijn in Hoofdstuk 1 van Titel IV van Verordening 648/2012, om de FSMA in staat te stellen haar bevoegdheden in het kader van artikel 31, lid 1 en 2 van Verordening 648/2012 uit te oefenen.

De Bank raadpleegt de FSMA bij de beoordeling van de betrouwbaarheid van de natuurlijke personen die lid zijn van het wettelijk bestuursorgaan van de centrale tegenpartij, van het directiecomité of, bij ontstentenis van een directiecomité, van de natuurlijke personen die belast zijn met de effectieve leiding, indien zij voor het eerst voor een dergelijke functie worden voorgedragen bij een financiële onderneming die met toepassing van artikel 36/2 onder het toezicht staan van de Bank.

Iedere natuurlijke of rechtspersoon die besluit om rechtstreeks of onrechtstreeks een gekwalificeerde deelneming in een centrale tegenpartij te verwerven, dan wel om zijn gekwalificeerde deelneming in een centrale tegenpartij rechtstreeks of onrechtstreeks te vergroten, moet de Bank, krachtens Verordening 648/2012, vooraf in kennis stellen van zijn beslissing. De Bank beoordeelt deze kennisgeving overeenkomstig de bepalingen van Verordening 648/2012 en na raadpleging van de FSMA indien de kandidaat-verwerver een gereguleerde onderneming is die onder het toezicht staat van de FSMA.

De Bank maakt de lijst als bedoeld in artikel 32, lid 4, van Verordening 648/2012 openbaar.”;

8° in § 6 worden de woorden “van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België” vervangen door de woorden “van deze wet”;

9° § 7 wordt vervangen als volgt :

“§ 7. Krachtens artikel 22, lid 1, tweede alinea, van Verordening 648/2012, coördineert de Bank de samenwerking en de uitwisseling van informatie met de Commissie, de Europese Autoriteit voor Effecten en Markten (EAEM), de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten, de Europese Bankautoriteit (EBA) en de betrokken leden van het Europees Stelsel van Centrale Banken (ESCB), overeenkomstig de artikelen 23, 24, 83 en 84 van Verordening 648/2012.”;

10° de paragrafen 8 en 9 van artikel 36/25 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 11. In dezelfde wet wordt een artikel 36/25bis ingevoegd, luidende :

“Art. 36/25bis. De Bank is bevoegd om toe te zien op de naleving van Verordening 648/2012 door de financiële en niet-financiële tegenpartijen die onder haar toezicht staan krachtens artikel 36/2 van deze wet.

De Bank is met name belast met het toezicht op de naleving door de in het eerste lid bedoelde tegenpartijen van Titel II van Verordening 648/2012 inzake de clearingverplichting, de rapporteringsverplichting en de risicomatigings technieken voor niet door een centrale tegenpartij geclarede OTC-derivatenproducten, evenals van artikel 37, lid 3, van Verordening 648/2012 wat betreft de financiële middelen en de operationele capaciteit die vereist zijn om de activiteit van clearinglid uit te oefenen krachtens Verordening 648/2012.”.

Art. 12. In dezelfde wet wordt een artikel 36/25ter ingevoegd, luidende :

“Art. 36/25ter. De niet-naleving van de bepalingen van Verordening 648/2012 en/of van de uitvoeringsbepalingen van die Verordening door een centrale tegenpartij, een financiële tegenpartij of een niet-financiële tegenpartij die onder het toezicht staat van de Bank krachtens artikel 36/2 van deze wet, kan aanleiding geven tot de toepassing door de Bank van maatregelen en tot het opleggen van administratieve geldboetes en dwangsommen als bepaald in deze wet

5° au § 4, les mots “organismes de compensation” sont remplacés par les mots “contreparties centrales”;

6° le § 4 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

“La Banque contrôle le respect par les contreparties centrales des dispositions des Chapitres 1^{er} et 3 du Titre IV du Règlement 648/2012, à l’exception de l’article 33 du Règlement 648/2012 qui relève des compétences de la FSMA.

Dans le cadre du Chapitre 2 du Titre IV du Règlement 648/2012, la Banque contrôle les critères d’admission et leur application en vertu de l’article 37 du Règlement 648/2012 afin de s’assurer qu’ils sont suffisants pour maîtriser le risque auquel ces contreparties centrales sont exposées et ce, sans préjudice des compétences de la FSMA en vertu de l’article 22, § 5, de la loi du 2 août 2002.”;

7° le § 5 est remplacé par ce qui suit :

“§ 5. La Banque communique à la FSMA toute information pertinente et utile relative aux exigences opérationnelles définies au Chapitre 1 du Titre IV du Règlement 648/2012, en vue de permettre à la FSMA d’exercer ses compétences dans le cadre de l’article 31, paragraphes 1^{er} et 2 du Règlement 648/2012.

La Banque consulte la FSMA lors de l’appréciation de l’honorabilité professionnelle des personnes physiques appelées à être membres de l’organe légal d’administration de la contrepartie centrale, du comité de direction ou, en l’absence de comité de direction, des personnes physiques appelées à être chargées de la direction effective, si ces personnes sont proposées pour la première fois pour une telle fonction dans une entreprise financière contrôlée par la Banque par application de l’article 36/2.

Toute personne physique ou morale qui décide soit d’acquérir, directement ou indirectement, une participation qualifiée dans une contrepartie centrale, soit d’augmenter, directement ou indirectement sa participation qualifiée dans une contrepartie centrale doit, en vertu du Règlement 648/2012, notifier sa décision au préalable à la Banque. La Banque procède à l’évaluation de cette notification conformément aux dispositions du Règlement 648/2012 et sur consultation de la FSMA si le candidat acquéreur est une entreprise réglementée soumise au contrôle de la FSMA.

La Banque rend publique la liste visée à l’article 32, paragraphe 4 du Règlement 648/2012.”;

8° au § 6, les mots “de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique” sont remplacés par les mots “de la présente loi”;

9° le § 7 est remplacé par ce qui suit :

“§ 7. En vertu l’article 22, paragraphe 1, alinéa 2 du Règlement 648/2012, la Banque coordonne la coopération et l’échange d’informations avec la Commission, l’Autorité européenne des marchés financiers (AEMF), les autorités compétentes des autres États membres, l’Autorité bancaire européenne (ABE) et les membres concernés du Système européen des banques centrales (SEBC), conformément aux articles 23, 24, 83 et 84 du Règlement 648/2012.”;

10° les paragraphes 8 et 9 de l’article 36/25 de la même loi sont abrogés.

Art. 11. Dans la même loi, il est inséré un article 36/25bis rédigé comme suit :

“Art. 36/25bis. La Banque est compétente pour veiller au respect du Règlement 648/2012 par les contreparties financières et non financières qui relèvent de son contrôle en vertu de l’article 36/2 de la présente loi.

La Banque est notamment chargée du contrôle du respect par les contreparties visées à l’alinéa 1^{er}, du Titre II du Règlement 648/2012 portant sur l’obligation de compensation, l’obligation de déclaration et les techniques d’atténuations des risques des produits dérivés de gré à gré non compensés par une contrepartie centrale ainsi que de l’article 37, paragraphe 3 du Règlement 648/2012 en ce qui concerne les ressources financières et la capacité opérationnelle requises pour exercer l’activité de membre compensateur en vertu du Règlement 648/2012.”.

Art. 12. Dans la même loi, il est inséré un article 36/25ter rédigé comme suit :

“Art. 36/25ter. Le non respect des dispositions du Règlement 648/2012 et/ou des dispositions prises en exécution de celui-ci par une contrepartie centrale, une contrepartie financière ou une contrepartie non financière qui relève du contrôle de la Banque en vertu de l’article 36/2 de la présente loi, peut donner lieu à l’application par la Banque de mesures et à l’imposition des amendes administratives et astreintes prévues par la présente loi et les lois particulières applicables

en in de bijzondere wetten die van toepassing zijn op de instellingen die onder het toezicht staan van de Bank.”

Art. 13. In artikel 36/29 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “verrekenings- of vereffeningsinstellingen” vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen, de vereffeningsinstellingen”.

Art. 14. In artikel 36/30, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden “elke verrekenings- of vereffeningsinstelling” vervangen door de woorden “elke centrale tegenpartij, elke vereffeningsinstelling”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “de verrekenings- of vereffeningsinstelling” vervangen door de woorden “de centrale tegenpartij, de vereffeningsinstelling”;

3° in het tweede lid, 3°, worden de woorden “bij een verrekenings- of vereffeningsinstelling” vervangen door de woorden “bij een centrale tegenpartij, bij een vereffeningsinstelling”.

HOOFDSTUK III. — Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 15. In artikel 2, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 1°, g) en j), wordt het woord “clearingshouses” telkens vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen”.

2° de bepaling onder 16° vervangen door wat volgt :

“16° “centrale tegenpartij” : een centrale tegenpartij als gedefinieerd in artikel 2, punt 1), van Verordening (EU) Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters;

3° het eerste lid wordt aangevuld met een 46°, 47° en een 48°, luidende :

“46° “Verordening 648/2012” : Verordening (EU) nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters;

47° “financiële tegenpartij” : een onderneming als gedefinieerd in artikel 2, punt 8), van Verordening 648/2012;

48° “niet-financiële tegenpartij” : een onderneming als gedefinieerd in artikel 2, punt 9), van Verordening 648/2012.

Art. 16. Het opschrift van hoofdstuk II, afdeling 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt : “Vereffeningsinstellingen, centrale tegenpartijen en bepalingen inzake het toezicht op de financiële en niet-financiële tegenpartijen krachtens Verordening 648/2012”.

Art. 17. Artikel 22 van dezelfde wet, opgeheven bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt hersteld als volgt :

“Art. 22. § 1. Wanneer de Bank een vergunning verleent aan een centrale tegenpartij overeenkomstig artikel 36/25, § 3, van de organieke wet van de Bank, stelt zij de FSMA in het bezit van de informatie als bedoeld in artikel 17, lid 2, van Verordening 648/2012 die nuttig is voor de uitoefening van haar bevoegdheden, en stelt zij haar in kennis van alle daarin aangebrachte wijzigingen die haar later zouden worden meegedeeld.

§ 2. Het advies van de FSMA als bedoeld in artikel 36/25, § 3, van de organieke wet van de Bank heeft betrekking op :

a) het passend karakter van de organisatie van de centrale tegenpartij, vanuit het oogpunt van de naleving van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 1° en 3°, en § 2;

b) het passend karakter van het integriteitsbeleid van de centrale tegenpartij, vanuit het oogpunt van de naleving van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 1° en 3°, en § 2;

c) de professionele betrouwbaarheid van de natuurlijke personen die lid zijn van het wettelijk bestuursorgaan van de centrale tegenpartij, van het directiecomité of, bij ontstentenis van een directiecomité, van de natuurlijke personen die belast zijn met de effectieve leiding, indien zij voor het eerst voor een dergelijke functie worden voorgedragen bij een financiële onderneming die met toepassing van artikel 36/2 van de wet van 22 februari 1998 onder het toezicht staan van de Bank.

aux établissements que la Banque contrôle.”

Art. 13. Dans l’article 36/29 de la même loi, inséré par l’arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “organismes de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “contreparties centrales, des organismes de liquidation”.

Art. 14. A l’article 36/30, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l’arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l’alinéa 1^{er}, les mots “tout organisme de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “toute contrepartie centrale, à tout organisme de liquidation”;

2° à l’alinéa 2, les mots “l’organisme de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “la contrepartie centrale, l’organisme de liquidation”;

3° à l’alinéa 2, 3°, les mots “d’un organisme de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “d’une contrepartie centrale, d’un organisme de liquidation”.

CHAPITRE III. — Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 15. A l’article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié en dernier lieu par l’arrêté royal du 12 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, g) et j), les mots “d’organismes de compensation reconnus” sont chaque fois remplacés par les mots “de contreparties centrales reconnues”.

2° le 16° est remplacé par ce qui suit :

“16° “contrepartie centrale” : une contrepartie centrale telle que définie à l’article 2, 1), du Règlement (UE) n° 648/2012 du Parlement Européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux;

3° l’alinéa 1^{er} est complété par les 46°, 47° et 48° rédigés comme suit :

“46° “le Règlement 648/2012” : le Règlement (UE) N° 648/2012 du Parlement Européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux;

47° “contrepartie financière” : une entreprise telle que définie à l’article 2, 8) du Règlement 648/2012;

48° “contrepartie non financière” : une entreprise telle que définie à l’article 2, 9) du Règlement 648/2012.

Art. 16. L’intitulé du chapitre II, section 6 de la même loi est remplacé par ce qui suit : “Organismes de liquidation, contreparties centrales et dispositions relatives au contrôle des contreparties financières et non financières en vertu du Règlement 648/2012”.

Art. 17. L’article 22 de la même loi, abrogé par l’arrêté royal du 3 mars 2011, est rétabli dans la rédaction suivante :

“Art. 22. § 1^{er}. Lorsqu’elle agréé une contrepartie centrale conformément à l’article 36/25, § 3, de la loi organique de la Banque, cette dernière met à disposition de la FSMA les informations visées à l’article 17, paragraphe 2 du Règlement 648/2012 qui sont utiles pour l’exercice de ses compétences ainsi que toute modification apportée à ces informations qui lui seraient ultérieurement communiquées.

§ 2. L’avis de la FSMA visé à l’article 36/25, § 3, de la loi organique de la Banque porte sur :

a) le caractère adéquat de l’organisation de la contrepartie centrale, sous l’angle du respect des règles visées à l’article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 3°, et § 2;

b) le caractère adéquat de la politique d’intégrité de la contrepartie centrale, sous l’angle du respect des règles visées à l’article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 3°, et § 2;

c) l’honorabilité professionnelle des personnes physiques appelées à être membres de l’organe légal d’administration de la contrepartie centrale, du comité de direction ou, en l’absence de comité de direction, des personnes physiques appelées à être chargées de la direction effective, si ces personnes sont proposées pour la première fois pour une telle fonction dans une entreprise financière contrôlée par la Banque par application de l’article 36/2 de la loi du 22 février 1998.

De FSMA verstrekt haar advies uiterlijk binnen een maand na ontvangst van de adviesaanvraag, op grond van de informatie als bedoeld in het eerste paragraaf. Afwezigheid van advies binnen deze termijn geldt als positief advies.

Indien de Bank geen rekening houdt met het advies van de FSMA over de in het eerste lid bedoelde aangelegenheden, wordt dat met de redenen voor de afwijking vermeld in de motivering van de beslissing over de vergunningsaanvraag. Het advies van de FSMA over de punten a) en b) van het eerste lid, wordt bij de kennisgeving van de beslissing over de vergunningsaanvraag gevoegd als bedoeld in artikel 17, lid 2, van Verordening 648/2012.

§ 3. De FSMA neemt deel aan het college als bedoeld in artikel 18 van Verordening 648/2012. Het advies dat binnen het college wordt verstrekt doet geen afbreuk aan de adviesbevoegdheid van de FSMA krachtens artikel 36/25, § 3 van de organieke wet van de Bank.

§ 4. De FSMA is op basis van haar bevoegdheden betrokken bij de toetsing en de evaluatie als bedoeld in artikel 21 van Verordening 648/2012.

§ 5. De FSMA houdt op basis van haar bevoegdheden toezicht op de in België gevestigde centrale tegenpartijen. Onverminderd de bevoegdheden waarover de Bank beschikt krachtens artikel 36/25, § 4, van de organieke wet van de Bank, ziet de FSMA in het bijzonder toe op de naleving door de in België gevestigde centrale tegenpartijen, van artikel 33 van Hoofdstuk I van Titel IV van Verordening 648/2012, van Hoofdstuk II van Titel IV van Verordening 648/2012 en van artikel 48 van Verordening 648/2012, in de mate dat de bescherming van de activa en posities van de clearingleden en van de cliënten betrokken is.

§ 6. Overeenkomstig artikel 29, lid 3, van Verordening 648/2012, stelt een centrale tegenpartij de informatie als bedoeld in lid 1 en 2 van het voornoemde artikel 29 ter beschikking van de FSMA indien deze laatste daarom verzoekt.

§ 7. Wanneer een centrale tegenpartij de Bank in kennis stelt van een wijziging in haar management, overeenkomstig artikel 31, lid 1, van Verordening 648/2012, raadpleegt de Bank de FSMA om haar in staat te stellen de professionele betrouwbaarheid te beoordelen van de leden van het wettelijk bestuursorgaan van de centrale tegenpartij, en van de leden van het directiecomité of, bij ontstentenis van een directiecomité, van de personen die belast zijn met de effectieve leiding, indien zij voor het eerst voor een dergelijke functie worden voorgedragen bij een financiële onderneming die met toepassing van artikel 36/2 van de wet van 22 februari 1998 onder het toezicht staan van de Bank."

Art. 18. In dezelfde wet wordt een artikel 22*bis* ingevoegd, luidende :

"Art. 22*bis*. De FSMA is bevoegd om toe te zien op de naleving van Titel II van Verordening 648/2012 door de financiële en niet-financiële tegenpartijen die niet onder het toezicht staan van de Bank krachtens artikel 36/25*bis* van de organieke wet van de Bank."

Art. 19. In dezelfde wet wordt een artikel 22*ter* ingevoegd, luidende :

"Art. 22*ter*. De bepalingen van de artikelen 36 en 37 van deze wet zijn van toepassing in geval van niet-naleving van de verplichtingen en verbodsbepalingen die voortvloeien uit Verordening 648/2012 en uit de bepalingen die op grond van of in uitvoering van deze Verordening zijn genomen, evenals in geval van inbreuk op de door de FSMA krachtens deze Verordening genomen maatregelen, door de financiële en niet-financiële tegenpartijen die onder het toezicht staan van de FSMA krachtens artikel 22*bis*."

Art. 20. In dezelfde wet wordt een artikel 22*quater* ingevoegd, luidende :

"Art. 22*quater*. De FSMA is bevoegd voor de uitvoering van de specifieke toezichtstaken die ESMA kan delegeren overeenkomstig artikel 74 van Verordening 648/2012."

Art. 21. In artikel 23*quater*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en vernummerd bij de wet van 2 juni 2010, de woorden "vereffenings- en verrekeningsinstellingen" vervangen door de woorden "vereffenings- en verrekeningsystemen".

Art. 22. In Hoofdstuk II, afdeling 7, van dezelfde wet wordt het opschrift van onderafdeling 4, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, vervangen als volgt : "Voorrecht van de gekwalificeerde tussenpersonen en van de vereffeningssystemen en spelexceptie".

La FSMA rend son avis au plus tard dans le mois de la réception de la demande d'avis sur la base des informations visées au paragraphe 1^{er}. L'absence d'avis dans ce délai est considérée comme un avis positif.

Si la Banque ne tient pas compte de l'avis de la FSMA sur les questions susvisées à l'alinéa 1^{er}, elle en fait état et en mentionne les raisons dans la motivation de la décision relative à la demande d'agrément. L'avis de la FSMA relatifs aux points a) et b) de l'alinéa 1^{er} est joint à la notification de la décision relative à la demande d'agrément visée à l'article 17, paragraphe 2 du Règlement 648/2012.

§ 3. La FSMA participe au collège visé à l'article 18 du Règlement 648/2012. L'avis rendu au sein du collège ne porte pas préjudice à la compétence d'avis de la FSMA en vertu de l'article 36/25, § 3, de la loi organique de la Banque.

§ 4. La FSMA est associée sous l'angle de ses compétences au réexamen et à l'évaluation visée à l'article 21 du Règlement 648/2012.

§ 5. La FSMA contrôle et surveille sous l'angle de ses compétences les contreparties centrales établies en Belgique. En particulier, sans préjudice des compétences de la Banque en vertu de l'article 36/25, § 4 de la loi organique de la Banque, la FSMA veille au respect par les contreparties centrales établies en Belgique de l'article 33 du Chapitre I du Titre IV du Règlement 648/2012, du Chapitre II du Titre IV du Règlement 648/2012 ainsi que de l'article 48 du Règlement 648/2012 dans la mesure où la protection des actifs et positions des membres compensateurs et des clients est concernée.

§ 6. Conformément à l'article 29, paragraphe 3, du Règlement 648/2012, une contrepartie centrale met à la disposition de la FSMA, sur demande, les informations visées aux paragraphes 1 et 2 de l'article 29 précité.

§ 7. Lorsqu'une contrepartie centrale informe la Banque d'un changement au niveau de ses instances dirigeantes conformément à l'article 31, paragraphe 1^{er} du Règlement 648/2012, la Banque consulte la FSMA afin de lui permettre d'évaluer l'honorabilité professionnelle des membres de l'organe légal d'administration de la contrepartie centrale et des membres du comité de direction ou, en l'absence de comité de direction, des personnes chargées de la direction effective, si ces personnes sont proposées pour la première fois pour une telle fonction dans une entreprise financière contrôlée par la Banque par application de l'article 36/2 de la loi du 22 février 1998."

Art. 18. Dans la même loi, il est inséré un article 22*bis* rédigé comme :

"Art. 22*bis*. La FSMA est compétente pour veiller au respect du Titre II du Règlement 648/2012 par les contreparties financières et non financières qui ne relèvent pas du contrôle de la Banque en vertu de l'article 36/25*bis* de la loi organique de la Banque."

Art. 19. Dans la même loi, il est inséré un article 22*ter* rédigé comme suit :

"Art. 22*ter*. Les dispositions des articles 36 et 37 de la présente loi sont applicables en cas de non-respect des obligations et interdictions qui découlent du Règlement 648/2012 et des dispositions prises sur la base ou en exécution de celui-ci, ainsi qu'en cas d'infraction aux mesures prises par la FSMA en vertu de celui-ci par les contreparties financières et non financières qui relèvent du contrôle de la FSMA en vertu de l'article 22*bis*."

Art. 20. Dans la même loi, il est inséré un article 22*quater* rédigé comme suit :

"Art. 22*quater*. La FSMA est compétente pour exécuter les tâches spécifiques de surveillance que peut déléguer l'ESMA conformément à l'article 74 du Règlement 648/2012."

Art. 21. Dans l'article 23*quater*, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et renuméroté par la loi du 2 juin 2010, les mots "aux organismes de liquidation et de compensation" sont remplacés par les mots "aux systèmes de liquidation et de compensation".

Art. 22. Au Chapitre II, section 7, de la même loi, l'intitulé de la sous-section 4, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est remplacé par ce qui suit : "Privilège des intermédiaires qualifiés et des organismes de liquidation, et exception de jeu".

Art. 23. In artikel 31 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. De vereffeningsinstellingen hebben een voorrecht op de financiële instrumenten, gelden, deviezen en andere rechten die zij op een rekening aanhouden als eigen tegoed van een deelnemer in het vereffeningsstelsel dat zij beheren. Dit voorrecht waarborgt elke vordering van de instelling op de deelnemer die is ontstaan naar aanleiding van de vereffening van inschrijvingen op financiële instrumenten of van transacties in financiële instrumenten of van termijverrichtingen op deviezen, met inbegrip van de schuldvorderingen ontstaan uit leningen of voorschotten. Dezelfde instellingen hebben eveneens een voorrecht op de financiële instrumenten, gelden, deviezen en andere rechten die zij op een rekening aanhouden als tegoed van cliënten van een deelnemer in het vereffeningsstelsel dat zij beheren. Dit voorrecht waarborgt uitsluitend de vorderingen van de instelling op de deelnemer die zijn ontstaan naar aanleiding van de vereffening van inschrijvingen op financiële instrumenten of van transacties in financiële instrumenten of termijverrichtingen op deviezen uitgevoerd door de deelnemer voor rekening van cliënten, met inbegrip van de schuldvorderingen ontstaan uit leningen of voorschotten.”

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden “en de verrekenings- of vereffeningsinstellingen” vervangen door de woorden “en de vereffeningsinstellingen”;

3° in § 4, derde lid, worden de woorden “of de verrekenings- of vereffeningsinstelling” telkens vervangen door de woorden “of de vereffeningsinstelling”;

4° in § 4, vierde lid, worden de woorden “de verrekenings- of vereffeningsinstellingen” vervangen door de woorden “de vereffeningsinstellingen”.

Art. 24. In artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en bij de wet van 30 juli 2013, worden de woorden “bij de artikelen 8, 63 en 64 van de organieke wet van de Bank” vervangen door de woorden “bij de artikelen 8, 12bis, 36/25 en 36/26 van de organieke wet van de Bank”.

Art. 25. In artikel 34 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 mei 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, worden de woorden “verrekenings- of vereffeningsinstellingen” vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen, vereffeningsinstellingen”;

2° in § 4, tweede lid, worden de woorden “verrekenings- en vereffeningsinstellingen, alsmede met” vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen, vereffeningsinstellingen en”.

Art. 26. In artikel 36bis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, wordt het woord “of” tussen de woorden “bedoeld in artikel 26, eerste lid, 1°, 3° en 5°,” en “een verzekeringsonderneming” geschrapt en worden de woorden “of een centrale tegenpartij” ingevoegd tussen de woorden “, een verzekeringsonderneming” en de woorden “de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, of § 2, ernstig overtreedt”;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden “, een centrale tegenpartij” ingevoegd tussen de woorden “een verzekeringsonderneming” en de woorden “of een beursvennootschap”;

3° in § 2, 1°, worden de woorden “, centrale tegenpartijdiensten” ingevoegd tussen de woorden “bankdiensten” en de woorden “of verzekeringsdiensten aan haar cliënteel”;

4° in § 2, 2°, worden de woorden “, centrale tegenpartijen” ingevoegd tussen de woorden “beursvennootschappen” en de woorden “en verzekeringsondernemingen”;

Art. 23. A l'article 31 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le § 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Les organismes de liquidation ont un privilège sur les instruments financiers, fonds, devises et autres droits qu'ils détiennent en compte comme avoir propre d'un participant dans le système de liquidation qu'ils gèrent. Ce privilège garantit toute créance de l'organisme sur le participant née à l'occasion de la liquidation de souscriptions d'instruments financiers ou de transactions sur instruments financiers ou d'opérations à terme sur devises, y compris les créances nées de prêts ou d'avances. Les mêmes organismes ont également un privilège sur les instruments financiers, fonds, devises et autres droits qu'ils détiennent en compte comme avoir des clients d'un participant dans le système de liquidation qu'ils gèrent. Ce privilège garantit exclusivement les créances de l'organisme sur le participant nées à l'occasion de la liquidation de souscriptions d'instruments financiers ou de transactions sur instruments financiers ou d'opérations à terme sur devises réalisées par le participant pour compte de clients, y compris les créances nées de prêts ou d'avances.”

2° au § 4, alinéa 1^{er}, les mots “et les organismes de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “et les organismes de liquidation”;

3° au § 4, alinéa 3, les mots “l'organisme de compensation ou de liquidation” sont à chaque fois remplacés par les mots “l'organisme de liquidation”;

4° au § 4, alinéa 4, les mots “aux organismes de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “aux organismes de liquidation”.

Art. 24. Dans l'article 33 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et par la loi du 30 juillet 2013, les mots “par les articles 8, 63 et 64 de la loi organique de la Banque” sont remplacés par les mots “par les articles 8, 12bis, 36/25 et 36/26 de la loi organique de la Banque”.

Art. 25. A l'article 34 de la même loi, remplacé par la loi du 2 mai 2007 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 1°, les mots “des organismes de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “des contreparties centrales, des organismes de liquidation”;

2° au § 4, alinéa 2, les mots “aux organismes de compensation et de liquidation, ainsi qu'aux” sont remplacés par les mots “aux contreparties centrales, aux organismes de liquidation et aux”.

Art. 26. A l'article 36bis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot “ou” entre les mots “visée à l'article 26, alinéa 1^{er}, 1°, 3° et 5°,” et “une entreprise d'assurances” est supprimé et les mots “ou une contrepartie centrale” sont insérés entre les mots “, une entreprise d'assurances” et les mots “enfreint gravement les règles visées à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, ou § 2,”;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots “, une contrepartie centrale” sont insérés entre les mots “une entreprise d'assurances” et les mots “ou une société de bourse”;

3° au § 2, 1°, les mots “, services de contrepartie centrale” sont insérés entre les mots “services bancaires” et “ou services d'assurance à ses clients”;

4° au § 2, 2°, les mots “, d'une contrepartie centrale” sont insérés entre les mots “d'une société de bourse” et les mots “ou d'une entreprise d'assurances”;

5° in § 2, 3°, worden de woorden “, een centrale tegenpartij” ingevoegd tussen de woorden “een verzekeringsonderneming” en de woorden “of een beursvennootschap”;

6° in § 3, eerste lid, worden de woorden “, centrale tegenpartij” ingevoegd tussen de woorden “beursvennootschap” en de woorden “of verzekeringsonderneming”.

Art. 27. In artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, van dezelfde wet, vervangen door het koninklijk besluit van 3 maart 2011, en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de woorden “verrekeningsinstellingen” vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen”.

Art. 28. Artikel 61 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

“§ 3. Het directiecomité kan aan één of meer van zijn leden of aan één of meer van de door hem aangeduide personeelsleden de bevoegdheid opdragen om de FSMA te vertegenwoordigen binnen door of krachtens Europese wetgeving opgerichte colleges, comités of andere groepen waaraan de FSMA verplicht deelneemt en om, binnen de grenzen bepaald door het directiecomité, te beslissen over de voor de FSMA binnen de betrokken colleges, comités of andere groepen te nemen beslissing of uit te brengen stem. Deze bevoegdheidsopdrachten kunnen op elk ogenblik door het directiecomité worden herzien of ingetrokken.”

Art. 29. In artikel 75, § 1, 7°, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “instellingen voor verrekening of vereffening” vervangen door de woorden “centrale tegenpartijen of de instellingen voor vereffening” en worden de woorden “en tegenpartijen” ingevoegd tussen de woorden “om de regelmatige werking van deze instellingen” en de woorden “te vrijwaren voor tekortkomingen”.

HOOFDSTUK IV. — Wijzigingen van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 30. In artikel 103 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het eerste lid aangevuld met de bepaling onder c), luidende :

“c) waarbinnen zij zich moet conformeren aan de bepalingen van Titel II van Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters.”;

2° in § 2 worden de woorden “of indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van Titel II van Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters” ingevoegd tussen de woorden “of op de maatregelen genomen in uitvoering ervan” en de woorden “, een administratieve boete opleggen aan een kredietinstelling”.

HOOFDSTUK V. — Wijzigingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Art. 31. In artikel 82, § 1, eerste lid, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “om zich met de wet en de besluiten en verordeningen ter uitvoering ervan in regel te stellen” vervangen door de woorden “om zich in regel te stellen met de wet en de besluiten en verordeningen ter uitvoering ervan of met Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters”.

HOOFDSTUK VI. — Wijzigingen van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf

Art. 32. In artikel 74 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het eerste lid aangevuld met de bepaling onder c) :

“c) waarbinnen zij zich dient te conformeren aan de bepalingen van Titel II van Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters.”;

5° au § 2, 3°, les mots “, d’une contrepartie centrale” sont insérés entre les mots “d’une entreprise d’assurances” et les mots “ou d’une société de bourse”;

6° au § 3, alinéa 1^{er}, les mots “, d’une contrepartie centrale” sont insérés entre les mots “d’une société de bourse” et les mots “ou d’une entreprise d’assurances”.

Art. 27. Dans l’article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de la même loi, remplacé par l’arrêté royal du 3 mars 2011, et modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, les mots “organismes de compensation” sont remplacés par les mots “contreparties centrales”.

Art. 28. L’article 61 de la même loi, remplacé par l’arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit :

“§ 3. Le comité de direction peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres ou à un ou plusieurs membres du personnel désignés par lui, le pouvoir de représenter la FSMA au sein des collèges, comités ou autres groupes institués par ou en vertu de la législation européenne et auxquels la FSMA est tenue de participer, ainsi que, dans les limites définies par le comité de direction, le pouvoir de statuer sur les décisions à prendre ou les votes à exprimer pour la FSMA au sein de ces collèges, comités ou autres groupes. Ces délégations peuvent à tout moment être revues ou révoquées par le comité de direction.”

Art. 29. Dans l’article 75, § 1^{er}, 7°, de la même loi, modifié par l’arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “organismes de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “contreparties centrales ou aux organismes de liquidation” et les mots “et contreparties” sont insérés entre les mots “en vue de garantir le fonctionnement régulier de ces organismes” et les mots “par rapport à des manquements”.

CHAPITRE IV. — Modifications de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 30. A l’article 103 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié en dernier lieu par la loi du 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, l’alinéa 1^{er} est complété par le c) rédigé comme suit :

“c) [il ou elle] doit se conformer aux dispositions du Titre II du Règlement N° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux.”;

2° au § 2, les mots “ou lorsqu’elle constate une infraction aux dispositions du Titre II du Règlement N° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux” sont insérés entre les mots “ou des mesures prises en exécution de celle-ci” et les mots “, infliger à un établissement de crédit”.

CHAPITRE V. — Modifications de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d’assurances

Art. 31. Dans l’article 82, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d’assurances, modifié en dernier lieu par l’arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “ou avec le Règlement N° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux” sont insérés entre les mots “afin qu’elle se mette en règle avec la loi et les arrêtés et règlements d’exécution de celle-ci,” et les mots “[elle peut], si l’entreprise reste en défaut, infliger à celle-ci une amende administrative”.

CHAPITRE VI. — Modifications de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance

Art. 32. A l’article 74 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, modifié par l’arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, l’alinéa 1^{er} est complété par le c) rédigé comme suit :

“c) elle doit se conformer aux dispositions du Titre II du Règlement N° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux.”;

2° in § 2 worden de woorden “of indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van Titel II van Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters” ingevoegd tussen de woorden “of de ter uitvoering ervan genomen maatregelen” en de woorden “, een administratieve boete opleggen aan een in België gevestigde herverzekeringsonderneming”.

HOOFDSTUK VII. — Wijzigingen van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen

Art. 33. In artikel 109 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het eerste lid aangevuld met de bepaling onder c) :

“c) waarbinnen zij zich moet conformeren aan de bepalingen van Titel II van Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters”;

2° in § 2 worden de woorden “of indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van Titel II van Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters” ingevoegd tussen de woorden “of op de maatregelen genomen in uitvoering ervan” en de woorden “, een administratieve boete opleggen aan een beleggingsonderneming”.

HOOFDSTUK VIII. — Wijziging van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen

Art. 34. In artikel 50 van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt het eerste lid aangevuld met de bepaling onder c) :

“c) waarbinnen zij zich moet conformeren aan de bepalingen van Titel II van Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters.”;

2° in § 3 worden de woorden “of indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van Titel II van Verordening Nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters” ingevoegd tussen de woorden “of op de maatregelen genomen in uitvoering ervan” en de woorden “, een administratieve boete opleggen aan een betalingsinstelling”.

HOOFDSTUK IX. — Wijzigingen van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen

Art. 35. Artikel 8, § 1 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, gewijzigd bij de wet van 26 september 2011, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Wanneer een systeemexploitant een zakelijke zekerheid heeft verstrekt aan een andere systeemexploitant in verband met een interopeel systeem, worden de rechten van de systeemexploitant die de zakelijke zekerheid verstrekt niet aangetast door insolventieprocedures tegen de ontvangende systeemexploitant.”.

2° au § 2, les mots “ou lorsqu’elle constate une infraction aux dispositions du Titre II du Règlement N° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux” sont insérés entre les mots “ou des mesures prises en exécution de celle-ci” et les mots “, infliger à une entreprise de réassurance”.

CHAPITRE VII. — Modifications de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d’investissement

Art. 33. A l’article 109 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d’investissement, modifié pour la dernière fois par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, l’alinéa 1^{er} est complété par le c) rédigé comme suit :

“c) elle doit se conformer aux dispositions du Titre II du Règlement N° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux”;

2° au § 2, les mots “ou lorsqu’elle constate une infraction aux dispositions du Titre II du Règlement n° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux” sont insérés entre les mots “ou des mesures prises en exécution de celle-ci” et les mots “, infliger à une entreprise d’investissement”.

CHAPITRE VIII. — Modifications de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l’accès à l’activité de prestataire de services de paiement, à l’activité d’émission de monnaie électronique et à l’accès aux systèmes de paiement

Art. 34. A l’article 50 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l’accès à l’activité de prestataire de services de paiement, à l’activité d’émission de monnaie électronique et à l’accès aux systèmes de paiement, modifié par l’arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 2, l’alinéa 1^{er} est complété par le c) rédigé comme suit :

“c) il doit se conformer aux dispositions du Titre II du Règlement N° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux.”;

2° au § 3, les mots “ou lorsqu’elle constate une infraction aux dispositions du Titre II du Règlement N° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 sur les produits dérivés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux” sont insérés entre les mots “ou des mesures prises en exécution de celle-ci” et les mots “, infliger à un établissement de paiement”.

CHAPITRE IX. — Modifications de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres

Art. 35. L’article 8, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, modifié par la loi du 26 septembre 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Lorsqu’un opérateur de système a fourni une garantie à un autre opérateur de système en rapport avec un système interopérable, ses droits à l’égard de la garantie qu’il a fournie ne sont pas affectés par les poursuites pour insolvabilité intentées contre l’opérateur de système qui les a reçues.”.

HOOFDSTUK X. — *Wijzigingen van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten*

Art. 36. In artikel 10, § 1 van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten worden de woorden “verrekenings- en vereffeningsinstellingen” vervangen door de woorden “vereffeningsinstellingen”.

Art. 37. In artikel 17, § 3, van dezelfde wet worden de woorden “of de verrekenings- of vereffeningsinstelling” vervangen door de woorden “, de centrale tegenpartij of de vereffeningsinstelling”.

HOOFDSTUK XI. — *Diverse bepalingen*

Art. 38. Alle verwijzingen naar verrekeningsinstellingen naar Belgisch recht als bedoeld in de wet van 2 augustus 2002 die voorkomen in alle andere wettelijke bepalingen, besluiten of reglementen, moeten aldus worden gelezen dat de “centrale tegenpartijen” worden bedoeld in de zin van deze wet.

Art. 39. Het koninklijk besluit van 12 november 2013 tot wijziging van diverse wetten ter gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten) wordt bekrachtigd met ingang van de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 40. § 1. Teneinde te voldoen aan de verplichtingen die voor de Belgische Staat voortvloeien uit de Europese wetgeving en meer bepaald uit de teksten waartoe het voorstel van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verbetering van de effectenafwikkeling in de Europese Unie, betreffende centrale effectenbewaarinstellingen (CSD) en houdende wijziging van Richtlijn 98/26/EG, (hierna “de CSD-verordening”) zou leiden, kan de Koning, op advies van de FSMA en de Bank, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, alle nuttige maatregelen nemen om :

1° in het Belgische recht het statuut te regelen van centrale effectenbewaarinstellingen als bedoeld in de CSD-verordening, en inzonderheid de verplichting op te leggen om een vergunning aan te vragen alvorens de CSD-activiteiten worden aangevat en te voorzien in de voorwaarden en procedures voor de verlening van die vergunning, de bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden die aan dit statuut zijn verbonden, het toezichtsregime, herstelmaatregelen, dwangsommen, de afwikkelingsregeling, evenals in de sancties die worden toegepast bij niet-naleving van deze regels;

2° conform de CSD-verordening, een of meer bevoegde autoriteiten aan te wijzen die verantwoordelijk zijn voor de vergunningverlening aan, het toezicht en de controle op centrale effectenbewaarinstellingen, en voor het toezicht op de naleving van de overige bepalingen van de CSD-verordening;

3° in voorkomend geval de bevoegdheidsverdeling te regelen tussen de aangewezen autoriteiten en hun respectieve taken te bepalen in verband met de vergunningverlening aan, het toezicht en de controle op centrale effectenbewaarinstellingen evenals met de naleving van de overige bepalingen van de CSD-verordening;

4° meer in het algemeen, te garanderen dat de bepalingen van de CSD-verordening effectief worden toegepast in het Belgische recht.

§ 2. De in uitvoering van paragraaf 1 genomen besluiten kunnen de geldende wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen; dit geldt in het bijzonder voor de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidinstrumentarium, de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, Boek VIII, Titel III, Hoofdstuk II, Afdeling III van het Wetboek van Vennootschappen, het koninklijk besluit nr. 62 betreffende de bewaargeving van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2004, en de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen. Deze besluiten hebben geen uitwerking meer indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen twee jaar na de datum van hun inwerkingtreding.

CHAPITRE X. — *Modifications de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers*

Art. 36. Dans l’article 10, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, les mots “organismes de compensation et de liquidation” sont remplacés par les mots “organismes de liquidation”.

Art. 37. Dans l’article 17, § 3, de la même loi, les mots “ou l’organisme de compensation ou de liquidation” sont remplacés par les mots “, la contrepartie centrale ou l’organisme de liquidation”.

CHAPITRE XI. — *Dispositions diverses*

Art. 38. Toute référence aux organismes de compensation de droit belge visés par la loi du 2 août 2002 figurant dans toutes autres dispositions légales, arrêtés ou règlements doit être lue comme visant les “contreparties centrales” au sens de la présente loi.

Art. 39. L’arrêté royal du 12 novembre 2013 modifiant diverses lois en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers) est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Art. 40. § 1^{er}. Afin de respecter les obligations de l’État belge en vertu de la législation européenne et plus particulièrement des textes qui résulteraient de la proposition du Parlement européen et du Conseil concernant l’amélioration du règlement des opérations sur titres dans l’Union européenne et les dépositaires centraux de titres (DCT) et modifiant la directive 98/26/CE (ci-après désignés “le Règlement DCT”), le Roi peut, sur avis de la FSMA et de la Banque, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue :

1° d’organiser en droit belge le statut des dépositaires centraux de titres tels que visés par le Règlement DCT et, en particulier, organiser une obligation d’agrément préalable à l’exercice des activités de DCT, les conditions d’octroi et les procédures de cet agrément, les obligations inhérentes à ce statut en matière de conditions d’exercice de l’activité, le régime de contrôle, et de prévoir les mesures de redressement, d’astreintes, le régime de résolution, ainsi que les sanctions en cas de manquement à ces règles;

2° de désigner, conformément au Règlement DCT, une ou plusieurs autorités compétentes pour l’agrément, la surveillance et le contrôle des dépositaires centraux de titres, et pour le contrôle du respect des autres dispositions du Règlement DCT;

3° d’organiser, le cas échéant, la répartition des compétences entre les autorités désignées et de déterminer leur rôle respectif dans les missions relatives à l’agrément, à la surveillance et au contrôle des dépositaires centraux de titres ainsi qu’au respect des autres dispositions du Règlement DCT;

4° plus généralement, d’assurer l’application effective des dispositions du Règlement DCT en droit belge.

§ 2. Les arrêtés pris en exécution du paragraphe 1^{er} peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur, en particulier la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt, le Livre VIII, Titre III, chapitre II, section III, du code des sociétés, l’arrêté royal n° 62 relatif au dépôt d’instruments financiers fongibles et à la liquidation d’opérations sur ces instruments, coordonné par l’arrêté royal du 27 janvier 2004 et la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres. Ils cessent de produire leurs effets s’ils n’ont pas été confirmés par la loi dans les deux ans de la date de leur entrée en vigueur.

De bekrachtiging heeft uitwerking op de datum van inwerkingtreding van de besluiten. De door deze paragraaf aan de Koning verleende bevoegdheden vervallen op 30 juni 2015.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM
De Minister van Financiën,
K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be):

Stukken : 53-3395

Integraal verslag : 26 en 27 maart 2014

Senaat

(www.senate.be):

Stukken : 5-2808

Handelingen van de Senaat : 3 april 2014.

La confirmation produit ses effets à la date d'entrée en vigueur des arrêtés. Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 30 juin 2015.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM
Le Ministre des Finances,
K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des représentants

(www.lachambre.be) :

Documents : 53 – 3395

Compte rendu intégral : 26 et 27 mars 2014

Sénat

(www.senate.be):

Documents : 5-2808

Annales du Sénat : 3 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2014/02042]

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 04-31-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 en bestemd tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit initiatieven inzake culturele diversiteit, gelijkheid van kansen en de aanpassing van arbeidsposten voor personen met een handicap in verschillende federale overheidsdiensten en departementen en in sommige instellingen van openbaar nut

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014, inzonderheid op artikel 2.04.3;

Overwegende dat op het programma 04-31-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 een provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 152.000 euro dat is bestemd tot de dekking van de uitgaven voortvloeiend uit initiatieven inzake culturele diversiteit, gelijkheid van kansen en de aanpassing van arbeidsposten voor personen met een handicap in verschillende federale overheidsdiensten, in de departementen en in sommige instellingen van openbaar nut;

Overwegende dat op 27 januari 2014 een projectoproep is gericht aan de diverse federale overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut;

Overwegende dat de projecten die hierop zijn ingediend door de Rijksdienst voor Pensioenen, de POD Maatschappelijke Integratie, het Ministerie van Landsverdediging, het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen, de federale Politie, de FOD Volksgezondheid, de FOD Mobiliteit en Vervoer, de FOD Financiën, de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, het Instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen, aanvaardbaar zijn binnen deze projectoproep;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 maart 2014;

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION ET SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2014/02042]

8 MAI 2014. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 04-31-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 et destiné à couvrir les dépenses découlant d'initiatives en matière de diversité culturelle, d'égalité des chances et d'adaptation des postes de travail pour les personnes avec un handicap dans différents services publics fédéraux et départements et certains organismes d'intérêt public

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014, notamment l'article 2.04.3;

Considérant qu'un crédit provisionnel de 152.000 euros est inscrit au programme 04-31-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 qui est destiné à couvrir les dépenses découlant d'initiatives en matière de diversité culturelle, d'égalité des chances et d'adaptation des postes de travail pour les personnes avec un handicap dans différents services publics fédéraux départements et certains organismes d'intérêt public;

Considérant qu'un appel à projets a été adressé le 27 janvier 2014 aux différents services publics fédéraux et organismes d'intérêt public;

Considérant que les projets introduits par l'Office national des Pensions, le SPP Intégration sociale, le Ministère de la Défense, l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, la Police fédérale, le SPF Santé publique, le SPF Mobilité et Transports, le SPF Finances, l'Office national de l'Emploi, l'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes, sont acceptables suite à cet appel;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mars 2014;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën belast met Ambtenarenzaken, van Onze Minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging en van Onze Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare Diensten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Een vastleggingskrediet en een vereffeningskrediet ten belope van 75.806,03 euro worden afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 04-31-1 (basisallocatie 31.10.010002) van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014.

Dit bedrag van 75.806,03 euro zal vereffend worden op 15 maart 2014 overeenkomstig de tabel hieronder :

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances chargé de la Fonction publique, de Notre Ministre du Budget et de la Simplification administrative et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Un crédit d'engagement et un crédit de liquidation d'un montant de 75.806,03 euros sont prélevés du crédit provisionnel inscrit au programme 04-31-1 (allocation de base 31.10.010002) du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014.

Ce montant de 75.806,03 euros sera liquidé au 15 mars 2014 conformément au tableau ci-dessous :

Benaming van de organisatie — Dénomination de l'organisation	Wettelijke artikelen			Activiteit	Basisallocatie	Vastleggingskrediet	Vereffeningskrediet	
	Articles légaux							
	Departement	Afdeling	Programma					
	Département	Division	Programme					
Rijksdienst voor Pensioenen Office national des Pensions	24	58	1	1	429001	3.569,50	3.569,50	
POD Maatschappelijke Integratie SPP Intégration sociale	44	55	0	2	121101	1.050,00	1.050,00	
Ministerie van Landsverdediging Ministère de la Défense	16	50	0	3	121101	4.575,00	4.575,00	
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire	25	54	5	1	414001	29.200,00	29.200,00	
Federale politie Police fédérale	17	90	4	1	121121	500,00	500,00	
FOD Volksgezondheid SPF Santé publique	25	40	1	2	741001	7.554,03	7.554,03	
	25	21	1	2	121101	1.125,00	1.125,00	
	25	21	1	2	121101	2.420,00	2.420,00	
Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening Office national de l'Emploi	23	40	2	0	414013	2.100,00	2.100,00	
FOD Financiën SPF Finances	18	40	0	2	121101	20.000,00	20.000,00	
FOD Mobiliteit en vervoer SPF Mobilité et Transports	33	21	0	2	121101	2.000,00	2.000,00	
Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen Institut pour l'égalité entre les femmes et les hommes	23	40	5	0	414001	1.712,50	1.712,50	
	Totaal – Total						75.806,03	75.806,03

§ 2. Een vastleggingskrediet en een vereffeningskrediet ten belope van 8.000,00 euro worden afgenomen van hetzelfde provisioneel krediet en zullen vereffend worden op 15 juli 2014 overeenkomstig de tabel hieronder :

Benaming van de organisatie — Dénomination de l'organisation	Wettelijke artikelen			Activiteit	Basisallocatie	Vastleggingskrediet	Vereffeningskrediet
	Articles légaux						
	Departement	Afdeling	Programma				
	Département	Division	Programme				
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire	25	54	5	1	414001	4.000,00	4.000,00
FOD Financiën SPF Finances	18	40	0	2	121101	4.000,00	4.000,00
	Totaal – Total					8.000,00	8.000,00

De in de tabel vermelde bedragen worden gevoegd bij de kredieten toegekend aan de betrokken programma's en basisallocaties voor het begrotingsjaar 2014.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten en onze Minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken,
K. GEENS

Minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging,
O. CHASTEL

Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken
en Modernisering van de Openbare Diensten,
H. BOGAERT

§ 2. Un crédit d'engagement et un crédit de liquidation de 8.000,00 euros sont prélevés du même crédit provisionnel et seront liquidés au 15 juillet 2014 conformément au tableau ci-dessous :

Les montants figurant dans ce tableau sont rattachés aux crédits pour l'année budgétaire 2014 attribués aux programmes et allocations de base concernés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics et notre Ministre du Budget et de la Simplification administrative sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique,
K. GEENS

Ministre du Budget et de la Simplification administrative,
O. CHASTEL

Secrétaire d'Etat à la Fonction publique
et à la Modernisation des Services publics,
H. BOGAERT

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2014/24160]

4 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 juni 2003 houdende vaststelling van de normen waaraan een transplantatiecentrum moet voldoen om te worden erkend als medische dienst zoals bedoeld in artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, artikel 1bis, ingevoegd bij de wet van 25 februari 2007 en gewijzigd bij de wetten van 19 december 2008 en 3 juli 2012;

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 58, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juni 2003 houdende vaststelling van de normen waaraan een transplantatiecentrum moet voldoen om te worden erkend als medische dienst zoals bedoeld in artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectenbeoordeling niet vereist is;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gegeven op 16 mei 2013;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2014/24160]

4 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 juin 2003 fixant les normes auxquelles un centre de transplantation doit répondre pour être agréé comme service médical au sens de l'article 44 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, l'article 1bis, inséré par la loi du 25 février 2007 et modifié par les lois des 19 décembre 2008 et 3 juillet 2012;

Vu la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, l'article 58, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 2003 fixant les normes auxquelles un centre de transplantation doit répondre pour être agréé comme service médical au sens de l'article 44 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis du Conseil national des Établissements hospitaliers, donné le 16 mai 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, gegeven 4 september 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 23 september 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 5 december 2013;

Gelet op advies nr. 55.074/3 van de Raad van State, gegeven op 18 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 23 juni 2003 houdende vaststelling van de normen waaraan een transplantatiecentrum moet voldoen om te worden erkend als medische dienst zoals bedoeld in artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 2012, wordt een artikel 3/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 3/1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de uitvoeringsrichtlijn 2012/25/EU van de Commissie van 9 oktober 2012 tot vaststelling van informatieprocedures voor de uitwisseling tussen lidstaten van menselijke organen bestemd voor transplantatie.”.

Art. 2. Artikel 10, § 2, 1°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 2012, wordt aangevuld met de volgende zin :

“Het coördinatieteam is 24 uur per dag en 7 dagen per week bereikbaar voor informatie-uitwisseling met bedoelde functies “lokale donorcoördinatie” en de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie zodat informatie zonder onnodige vertragingen kan worden ontvangen en overgedragen.”.

Art. 3. In hoofdstuk 5, afdeling 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 november 2012, wordt een artikel 10/10/1 ingevoegd, luidende :

“Art.10/10/1. Het transplantatiecentrum maakt de gegevens met betrekking tot de karakterisering van de donor en de organen zoals bedoeld in artikel 10/5, over aan de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie. Indien bepaalde informatie in verband met de bedoelde karakterisering pas later beschikbaar wordt, dan draagt het transplantatiecentrum deze bijkomende informatie onverwijld over aan de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie.”.

Art. 4. In artikel 10/14, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 november 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin :

“In overeenstemming met het bedoelde donoridentificatiesysteem wordt aan de donor een nationaal donoridentificatienummer toegekend.”;

2° paragraaf 3, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin :

“In overeenstemming met het bedoelde ontvangeridentificatiesysteem wordt aan de ontvanger een nationaal ontvangeridentificatienummer toegekend.”.

Art. 5. In artikel 10/16, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 november 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Het transplantatiecentrum beschikt over werkprocedures om de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie onmiddellijk op de hoogte te brengen van de in paragraaf 1 bedoelde ernstige ongewenste voorvallen en om aan haar zo snel als mogelijk een initieel verslag over te maken met volgende gegevens voor zover ze beschikbaar zijn :

1° contactgegevens van de contactpersoon : telefoon, e-mail en eventueel fax;

2° datum en tijdstip van het verslag (j/m/d/u/m);

3° nationaal donoridentificatienummer;

4° nationaal ontvangeridentificatienummer;

5° datum en tijdstip waarop het ernstig ongewenst voorval begon (j/m/d/u/m);

6° datum en tijdstip waarop het ernstig ongewenst voorval werd vastgesteld (j/m/d/u/m);

7° beschrijving van het ernstig ongewenst voorval;

8° onmiddellijke maatregelen die werden genomen/voorgesteld.”;

Vu l’avis de la Commission de protection de la vie privée, donné le 4 septembre 2013;

Vu l’avis de l’inspecteur des Finances, donné le 23 septembre 2013;

Vu l’accord de notre Ministre du Budget, donné le 5 décembre 2013;

Vu l’avis 55.074/3 du Conseil d’État, donné le 18 février 2014, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d’État,

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l’avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l’arrêté royal du 23 juin 2003 fixant les normes auxquelles un centre de transplantation doit répondre pour être agréé comme service médical au sens de l’article 44 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, modifié par l’arrêté royal du 10 novembre 2012, est inséré un article 3/1, libellé comme suit :

« Art. 3/1. Le présent arrêté prévoit la transposition partielle de la directive d’exécution 2012/25/UE de la Commission du 9 octobre 2012 établissant des procédures d’information pour l’échange, entre États membres, d’organes humains destinés à la transplantation. ».

Art. 2. L’article 10, § 2, 1° du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 10 novembre 2012, est complété par la phrase suivante :

« L’équipe de coordination est disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 pour l’échange d’informations avec les fonctions “coordination locale des donneurs” visées et l’organisation européenne d’échange d’organes, afin que des informations puissent être reçues et transmises sans retard inutile. ».

Art. 3. Au chapitre 5, section 2, du même arrêté, modifié par arrêté royal du 10 novembre 2012, est inséré un article 10/10/1 libellé comme suit :

« Art. 10/10.1. Le centre de transplantation transmet les données relatives à la caractérisation du donneur et des organes, au sens de l’article 10/5, à l’organisation européenne d’échange d’organes. Si certaines informations en rapport avec la caractérisation visée ne deviennent disponibles qu’ultérieurement, le centre de transplantation transmet alors sans retard ces informations à l’organisation européenne d’échange d’organes. ».

Art. 4. A l’article 10/14 du même arrêté, inséré par l’arrêté royal du 10 novembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« Conformément au système d’identification du donneur visé, un numéro national d’identification du donneur est attribué au donneur. »;

2° le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« Conformément au système d’identification du receveur visé, un numéro national d’identification du receveur est attribué au receveur. ».

Art. 5. A l’article 10/16 du même arrêté, inséré par l’arrêté royal du 10 novembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1°, le paragraphe 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Le centre de transplantation dispose de procédures de travail visant à informer immédiatement l’organisation européenne d’échange d’organes des incidents indésirables graves visés au paragraphe 1 et de lui transmettre dans les meilleurs délais un rapport initial comportant les données suivantes, dans la mesure où celles-ci sont disponibles :

1° coordonnées de la personne de contact : téléphone, adresse électronique et, si disponible, télécopieur;

2° date et heure du rapport (a/m/j/h/m);

3° numéro national d’identification du donneur ;

4° numéro national d’identification du receveur;

5° date et heure de début de l’incident indésirable grave (a/m/j/h/m);

6° date et heure de constat de l’incident indésirable grave (a/m/j/h/m);

7° description de l’incident indésirable grave;

8° mesures prises/proposées dans l’immédiat. »;

2° het artikel wordt aangevuld met paragraaf 7 luidende :

“§ 7. Het transplantatiecentrum maakt aanvullende informatie omtrent een ernstig ongewenst voorval die beschikbaar wordt na het initieel verslag zoals bedoeld in paragraaf 2, zonder onnodige vertraging over aan de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie.”.

Art. 6. In artikel 10/17 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 november 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Het transplantatiecentrum beschikt over werkprocedures om de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie onmiddellijk op de hoogte te brengen van de in paragraaf 1 bedoelde ernstige ongewenste bijwerkingen en om aan haar zo snel als mogelijk een initieel verslag over te maken met volgende gegevens voor zover ze beschikbaar zijn :

1° gegevens van de contactpersoon : telefoon, e-mail en eventueel fax;

2° datum en tijdstip van het verslag (j/m/d/u/m);

3° nationaal donoridentificatienummer;

4° nationaal ontvangeridentificatienummer;

5° datum en tijdstip waarop de ernstige ongewenste bijwerking begon (j/m/d/u/m);

6° datum en tijdstip waarop de ernstige ongewenste bijwerking werd vastgesteld (j/m/d/u/m);

7° beschrijving van de ernstige ongewenste bijwerking;

8° onmiddellijke maatregelen die werden genomen/voorgesteld.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 7 luidende :

“§ 7. Het transplantatiecentrum maakt aanvullende informatie omtrent een ernstige ongewenste bijwerking die beschikbaar wordt na het initieel verslag zoals bedoeld in paragraaf 2, zonder onnodige vertraging over aan de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie.”.

Art. 7. In hoofdstuk 5 van hetzelfde besluit, toegevoegd bij het koninklijk besluit van 10 november 2012, wordt een afdeling 11 ingevoegd die de artikelen 10/27 en 10/28 bevat, luidende :

“Afdeling 11. Modaliteiten van informatie-overdracht aan de Europese uitwisselingsorganisatie

Art. 10/27. De overdracht van informatie tussen het transplantatiecentrum en de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie in toepassing van onderhavig besluit gebeurt als volgt :

1° de informatie wordt schriftelijk overgedragen, hetzij elektronisch hetzij via fax.

In spoedgevallen kan de informatie bedoeld in de artikelen 10/10/1, 10/16, 10/17 en 10/18 mondeling worden uitgewisseld mits zo spoedig mogelijk gevolgd door een schriftelijke overdracht;

2° de informatie wordt overgedragen in een taal overeengekomen met de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie;

3° de informatie wordt overgedragen zonder onnodige vertraging;

4° de informatie wordt geregistreerd en is op verzoek beschikbaar;

5° op de overgedragen informatie wordt de datum en het tijdstip van de overdracht aangegeven;

6° de overgedragen informatie bevat eveneens de contactgegevens van de persoon die verantwoordelijk is voor de overdracht;

7° de overgedragen informatie bevat de volgende waarschuwing :

“Bevat persoonlijke gegevens. Moet worden beschermd tegen onrechtmatige openbaarmaking of inzage door onbevoegden.”;

Art. 10/28. Het transplantatiecentrum bevestigt, overeenkomstig artikel 10/27, aan de Europese orgaanuitwisselingsorganisatie de ontvangst van informatie met betrekking tot de karakterisering van organen en donoren, met betrekking tot de traceerbaarheid en met betrekking tot de melding van ernstige ongewenste voorvallen en bijwerkingen.”.

2° l'article est complété d'un paragraphe 7 libellé comme suit :

« § 7. Le centre de transplantation transmet les informations complémentaires concernant un incident indésirable grave qui deviennent disponibles après le rapport initial tel que visé au paragraphe 2, dans les meilleurs délais, à l'organisation européenne d'échange d'organes. ».

Art. 6. A l'article 10/17 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Le centre de transplantation dispose de procédures de travail afin d'informer immédiatement l'organisation européenne d'échange d'organes des incidents indésirables graves visés au paragraphe 1^{er} et de lui transmettre dans les meilleurs délais un rapport initial comportant les données suivantes, dans la mesure où celles-ci sont disponibles :

1° coordonnées de la personne de contact : téléphone, adresse électronique et, si disponible, télécopieur;

2° date et heure du rapport (a/m/j/h/m);

3° numéro national d'identification du donneur ;

4° numéro national d'identification du receveur;

5° date et heure de début de l'incident indésirable grave (a/m/j/h/m);

6° date et heure de constat de l'incident indésirable grave (a/m/j/h/m);

7° description de l'incident indésirable grave;

8° mesures prises/proposées dans l'immédiat. »;

2° l'article est complété d'un paragraphe 7 libellé comme suit :

« § 7. Le centre de transplantation transmet les informations complémentaires concernant un incident indésirable grave qui deviennent disponibles après le rapport initial tel que visé au paragraphe 2, dans les meilleurs délais, à l'organisation européenne d'échange d'organes. ».

Art. 7. Au chapitre 5 du même arrêté, ajouté par l'arrêté royal du 10 novembre 2012, est ajoutée une section 11 qui contient les articles 10/27 et 10/28, énoncés comme suit :

« Section 11. Modalités du transfert des informations à l'organisation européenne d'échange

Art. 10/27. Le transfert d'informations entre le centre de transplantation et l'organisation européenne d'échange d'organes en application du présent arrêté s'opère comme suit :

1° les informations sont transmises par écrit, sous forme électronique ou par télécopie.

En cas d'urgence, les informations visées aux articles 10/10/1, 10/16, 10/17 et 10/18 peuvent être échangées verbalement pour autant qu'elles soient suivies d'une transmission par écrit aussi rapidement que possible;

2° les informations sont transmises dans une langue convenue avec l'organisation européenne d'échange d'organes;

3° les informations sont transmises dans les meilleurs délais;

4° les informations sont enregistrées et disponibles sur demande;

5° la date et l'heure de la transmission sont indiquées sur les informations transmises;

6° les informations transmises comportent également les données de contact de la personne responsable de ce transfert;

7° les informations transmises comportent le rappel suivant :

« Contient des données personnelles. A protéger contre toute divulgation et tout accès non autorisés. ».

Art. 10/28. Conformément à l'article 10/27, le centre de transplantation confirme, à l'organisation européenne d'échange d'organes la réception de l'information relative à la caractérisation d'organes et de donneurs, relative à la traçabilité et relative à la notification d'incidents et réactions indésirables graves. ».

Art. 8. In bijlage 2 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 november 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden ‘met inbegrip van het nationaal donoridentificatienummer’ ingevoegd tussen de woorden ‘van de donor’ en de woorden ‘met opgave’;

2° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt :

“5° de specificatie van het orgaan of de organen die werden weggenomen met name :

a) de anatomische beschrijving van het orgaan of de organen met inbegrip van het type (vb. hart, lever);

b) de positie in het lichaam (links of rechts) indien van toepassing;

c) informatie of het een volledig orgaan of een deel van een orgaan is met vermelding van de kwab of het segment van het orgaan;”.

Art. 9. In bijlage 3 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 november 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden “met inbegrip van het nationaal ontvangeridentificatienummer”;

2° de bepaling onder 9° wordt vervangen als volgt :

“9° de uiteindelijke bestemming van het orgaan/de organen indien niet tot transplantatie werd overgegaan en de datum dat de vervolgbestemming aan het orgaan/de organen werd gegeven (jaar/maand/dag).”.

Art. 10. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 8. A l’annexe 2 du même arrêté, ajouté par l’arrêté royal du 10 novembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1° sont insérés les mots « , y compris le numéro national d’identification du donneur, » entre les mots « du donneur » et « avec indication »;

2° le 5° est remplacé comme suit :

“5° la spécification de l’organe ou des organes qui a (ont) été prélevé(s), à savoir :

a) la description anatomique de l’organe ou des organes, indiquant notamment son type (p.ex. cœur, foie);

b) le cas échéant la position dans le corps (gauche ou droit);

c) S’il s’agit d’un organe entier ou d’une partie d’un organe, avec indication du lobe ou du segment de l’organe concerné;”.

Art. 9. A l’annexe 3 du même arrêté, ajouté par l’arrêté royal du 10 novembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est complété par les mots “ , y compris le numéro national d’identification du receveur »;

2° le 9° est remplacé comme suit :

“9° l’utilisation finale de l’organe/des organes s’il n’a pas été transplanté et la date qui a été donnée à l’utilisation ultérieure de l’organe (année/mois/jour).”.

Art. 10. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24162]

4 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2012 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie “lokale donorcoördinatie” moet voldoen om te worden erkend en erkend te blijven

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, artikel 1bis, ingevoegd bij de wet van 25 februari 2007 en gewijzigd bij de wetten van 19 december 2008 en 3 juli 2012;

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 66, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2012 waarbij sommige bepalingen van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, toepasselijke worden verklaard op de functie “lokale donorcoördinatie”, artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2012 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie “lokale donorcoördinatie” moet voldoen om te worden erkend en erkend te blijven;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectenbeoordeling niet vereist is;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gegeven op 16 mei 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 4 september 2013;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24162]

4 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l’arrêté royal du 10 novembre 2012 fixant les normes auxquelles une fonction “coordination locale des donneurs” doit répondre pour être agréée et le rester

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d’organes, l’article 1bis, inséré par la loi du 25 février 2007 et modifié par les lois des 19 décembre 2008 et 3 juillet 2012;

Vu la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, l’article 66, premier alinéa;

Vu l’arrêté royal du 10 novembre 2012 rendant certaines dispositions de la loi relative aux hôpitaux et à d’autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, applicables à la fonction “coordination locale des donneurs”, l’article 3;

Vu l’arrêté royal du 10 novembre 2012 fixant les normes auxquelles une fonction “coordination locale des donneurs” doit répondre pour être agréée et le rester;

Vu l’examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d’incidence sur le développement durable, concluant qu’une évaluation d’incidence n’est pas requise;

Vu l’avis du Conseil national des Établissements hospitaliers, donné le 16 mai 2013;

Vu l’avis de la Commission de protection de la vie privée, donné le 4 septembre 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 23 september 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 5 december 2013;

Gelet op advies 55.073/3 van de Raad van State, gegeven op 18 februari 2014, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 november 2012 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie “lokale donorcoördinatie” moet voldoen om te worden erkend, wordt aangevuld met de woorden “evenals de uitvoeringsrichtlijn 2012/25/EU van de Commissie van 9 oktober 2012 tot vaststelling van informatieverstoringen voor de uitwisseling tussen lidstaten van menselijke organen bestemd voor transplantatie”.

Art. 2. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De functie “lokale donorcoördinatie” en bedoelde transplantatiecentra bevestigen telkens de ontvangst van informatie met betrekking tot de karakterisering van organen en donoren, met betrekking tot de traceerbaarheid en met betrekking tot de melding van ernstige ongewenste voorvallen die ze met elkaar uitwisselen. Deze ontvangstbevestiging gebeurt overeenkomstig artikel 20/1.”.

Art. 3. Artikel 16, §1, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende zin :

“In overeenstemming met het bedoelde donoridentificatiesysteem wordt aan de donor een nationaal donoridentificatienummer toegekend.”.

Art. 4. Artikel 17, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De functie maakt aanvullende informatie met betrekking tot een ernstige ongewenste voorval die beschikbaar wordt na de initiële melding zoals bedoeld in het eerste lid, zonder onnodige vertraging over aan bedoeld transplantatiecentrum.”.

Art. 5. Artikel 18 van het koninklijk besluit van 10 november 2012 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie “lokale donorcoördinatie” moet voldoen om te worden erkend, wordt aangevuld met een lid luidende :

“Indien bepaalde informatie in verband met de karakterisering van de donor en de betreffende organen zoals bedoeld in artikel 13, 6°, pas later beschikbaar wordt, dan draagt de functie deze bijkomende informatie onverwijld over aan het transplantatiecentrum waaraan de donor als potentiële donor werd aangemeld.”.

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 20/1 ingevoegd luidende :

“Art. 20/1. De overdracht van informatie door de functie “lokale donorcoördinatie” aan het transplantatiecentrum waaraan de donor als potentiële donor werd aangemeld gebeurt als volgt :

1° de informatie wordt schriftelijk overgedragen, hetzij elektronisch hetzij via fax.

In spoedgevallen kan de informatie mondeling worden uitgewisseld mits zo spoedig mogelijk gevolgd door een schriftelijke overdracht;

2° de informatie wordt overgedragen in een taal overeengekomen met bedoeld transplantatiecentrum;

3° de informatie wordt overgedragen zonder onnodige vertraging;

4° de informatie wordt geregistreerd en is op verzoek beschikbaar;

5° op de overgedragen informatie wordt de datum en het tijdstip van de overdracht aangegeven;

6° de overgedragen informatie bevat eveneens de contactgegevens van de persoon die verantwoordelijk is voor de overdracht;

Vu l’avis de l’inspecteur des Finances, donné le 23 septembre 2013;

Vu l’accord de notre Ministre du Budget, donné le 5 décembre 2013;

Vu l’avis 55.073/3 du Conseil d’Etat, donné le 18 février 2014, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d’Etat;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l’avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L’article 1^{er} de l’arrêté royal du 10 novembre 2012 fixant les normes auxquelles une fonction “coordination locale des donneurs” doit répondre pour être agréée est complété par les mots “ainsi que de la directive d’exécution 2012/25/UE de la Commission du 9 octobre 2012 établissant des procédures d’information pour l’échange, entre États membres, d’organes humains destinés à la transplantation”.

Art. 2. L’article 14 du même arrêté est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

“La fonction “coordination locale des donneurs” et les centres de transplantation visés confirment chaque fois la réception d’informations relatives à la caractérisation d’organes et de donneurs, à la traçabilité ainsi qu’au signalement d’incidents indésirables graves, qu’ils s’échangent mutuellement. Cette confirmation de réception se fait conformément à l’article 20/1”.

Art. 3. L’article 16, §1, alinéa 2, du même arrêté, est complété par la phrase suivante :

“Conformément au système d’identification du donneur visé, un numéro national d’identification de donneur est attribué au donneur.”.

Art. 4. L’article 17, § 2, du même arrêté est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

“La fonction transmet sans retard inutile au centre de transplantation visé les informations complémentaires relatives à un incident indésirable grave qui sont disponibles après le signalement initial tel que visé au premier alinéa.”.

Art. 5. L’article 18 de l’arrêté royal du 10 novembre 2012 fixant les normes auxquelles une fonction “coordination locale des donneurs” doit répondre pour être agréée et le rester, est complété par un alinéa libellé comme suit :

“Lorsque certaines informations relatives à la caractérisation du donneur et des organes concernés telles que visées à l’article 13, 6°, ne sont disponibles qu’ultérieurement, la fonction transmet sans retard ces informations complémentaires au centre de transplantation auquel le donneur a été signalé comme donneur potentiel.”.

Art. 6. Dans le même arrêté est inséré un article 20/1, libellé comme suit :

“Art. 20/1. La transmission d’informations par la fonction “coordination locale des donneurs” au centre de transplantation auquel le donneur a été signalé comme donneur potentiel, s’effectue comme suit :

1° les informations sont transmises par écrit, sous forme électronique ou par télécopie.

En cas d’urgence, les informations peuvent être échangées verbalement, à condition d’être suivies aussi tôt que possible d’une transmission écrite;

2° les informations sont transmises dans une langue convenue avec le centre de transplantation concerné;

3° les informations sont transmises dans les meilleurs délais;

4° les informations sont enregistrées et disponibles sur demande;

5° la date et l’heure de la transmission sont indiquées sur les informations transmises;

6° les informations transmises incluent les coordonnées de la personne responsable de la transmission;

7° de overgedragen informatie bevat de volgende waarschuwing :
 “Bevat persoonlijke gegevens. Moet worden beschermd tegen onrechtmatige openbaarmaking of inzage door onbevoegden.”.

Art. 7. In bijlage 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden “met inbegrip van het nationaal donoridentificatienummer”;

2° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt :

“5° de specificatie van het orgaan of de organen die werden weggenomen met name :

a) de anatomische beschrijving van het orgaan of de organen met inbegrip van het type (vb. hart, lever);

b) de positie in het lichaam (links of rechts) indien van toepassing;

c) informatie of het een volledig orgaan of een deel van een orgaan is met vermelding van de kwab of het segment van het orgaan;”.

Art. 8. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
 Mevr. L. ONKELINX

7° les informations transmises comportent le rappel suivant :

“Contient des données personnelles. A protéger contre toute divulgation et tout accès non autorisés.”.

Art. 7. Dans l’annexe 1 du même arrêté, la disposition sous 5° est remplacée comme suit :

1° la disposition figurant en 1° est complétée par les mots “en ce compris le numéro national d’identification du donneur”;

2° la disposition figurant en 5° est remplacée comme suit :

“5° la spécification du ou des organes qui ont été prélevés, à savoir :

a) la description anatomique du ou des organes y compris son type (p. ex. cœur, foie);

b) sa position dans le corps (gauche ou droite), le cas échéant;

c) l’information qu’il s’agit d’un organe entier ou d’une partie d’un organe avec indication du lobe ou du segment de l’organe;”.

Art. 8. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
 Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
 VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
 EN LEEFMILIEU

[C - 2014/24157]

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 23 september 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 28 januari 2014;

Gelet op het advies nr. 55.547/3 van de Raad van State, gegeven op 31 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 12 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 1°, a), worden de woorden “I.C.D.-9-CM” vervangen door de woorden “I.C.D.-10-CM”;

b) in de bepaling onder 2°, a), eerste en tweede streepje, worden de woorden “I.C.D.-9-CM” vervangen door de woorden “I.C.D.-10-CM”;

c) in de bepaling onder 2°, a), derde streepje, worden de woorden “I.C.D.-9-CM” vervangen door de woorden “I.C.D.-10-PCS”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
 SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
 ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/24157]

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l’arrêté royal du 27 avril 2007 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, l’article 92;

Vu l’arrêté royal du 27 avril 2007 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

Vu l’avis de l’inspecteur des Finances, donné le 23 septembre 2013;

Vu l’accord du Ministre du Budget, donné le 28 janvier 2014;

Vu l’avis n° 55.547/3 du Conseil d’État, donné le 31 mars 2014, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d’Etat;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l’article 12 de l’arrêté royal du 27 avril 2007 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 1°, a), les mots “I.C.D.-9-CM” sont remplacés par les mots “I.C.D.-10-CM”;

b) au 2°, a), premier et deuxième tiret les mots “I.C.D.-9-CM” sont remplacés par les mots “I.C.D.-10-CM”;

c) au 2°, a), troisième tiret, les mots “I.C.D.-9-CM” sont remplacés par les mots “I.C.D.-10-PCS”.

Art. 2. In bijlage 2, 2°, b), van hetzelfde besluit, worden de woorden "ICD-9-CM" vervangen door de woorden "I.C.D.-10-CM".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

Art. 4. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. Dans l'annexe 2, 2°, b), du même arrêté, les mots "ICD-9-CM" sont remplacés par les mots "I.C.D.-10-CM".

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 4. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2014/24158]

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 152, § 1, van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 152, § 1, vervangen door de wet van 27 december 2012;

Gelet op het advies van de Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen gegeven op 28 oktober 2013;

Gelet op het advies van de Nationale Paritaire Commissie Geneesheren-Ziekenhuizen gegeven op 26 november 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 3 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting gegeven op 25 februari 2014;

Gelet op het advies 55.442/3 van de Raad van State, gegeven op 20 maart 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 152 van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen is van toepassing op de patiënten in daghospitalisatie voor de volgende categorieën van verstrekkingen :

1° voor alle verstrekkingen die worden uitgevoerd in een functie "chirurgische daghospitalisatie" of een functie "niet-chirurgische daghospitalisatie" ten aanzien van de rechthebbenden op de in artikel 37, § 19 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde verhoogde verzekeringstelemoetkoming en ten aanzien van de rechthebbenden op het in artikel 37bis/1 van dezelfde wet, bedoelde statuut chronische aandoening;

2° voor alle verstrekkingen die werden uitgevoerd in het kader van oncologische zorg.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/24158]

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant exécution de l'article 152, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi coordonnée du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, l'article 152, § 1^{er}, remplacé par la loi du 27 décembre 2012;

Vu l'avis de la Commission nationale Médico-Mutualiste donné le 28 octobre 2013;

Vu l'avis de la Commission nationale paritaire médecins-hôpitaux donné le 26 novembre 2013;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 3 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 25 février 2014;

Vu l'avis 55.442/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 mars 2014 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 152 de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins est applicable aux patients admis en hospitalisation de jour pour les catégories de prestations suivantes :

1° pour toutes les prestations relatives aux bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance visée à l'article 37, § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et aux bénéficiaires du statut affection chronique visé à l'article 37bis/1 de la même loi réalisées dans une fonction hospitalisation chirurgicale de jour ou dans une fonction hospitalisation non chirurgicale de jour;

2° pour toutes les prestations réalisées dans le cadre de soins oncologiques.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 10 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24194]

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd, het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten en het koninklijk besluit van 12 februari 2009 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die andere stoffen bevatten dan nutriënten en planten of plantenbereidingen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de verordening (EG) nr. 1924/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 inzake voedings- en gezondheidsclaims voor levensmiddelen;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, artikelen 2 en 7, § 1, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 2009 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die andere stoffen bevatten dan nutriënten en planten of plantenbereidingen;

Gelet op het advies van de Adviesraad inzake voedingsbeleid en gebruik van andere consumptieproducten, gegeven op 20 juni 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op advies nr. 54.999/3 van de Raad van State, gegeven op 27 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de geleidelijke verwezenlijking van de E-government de operatoren moet toelaten notificatiedossiers elektronisch in te dienen;

Overwegende het document "Leidraad voor de bevoegde autoriteiten ten behoeve van de controle op de naleving van de EU wetgeving inzake verordening (EU) nr. 1169/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de verstrekking van voedselinformatie aan consumenten, tot wijziging van verordeningen (EG) nr. 1924/2006 en (EG) nr. 1925/2006 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van richtlijn 87/250/EEG van de Commissie, richtlijn 90/496/EEG van de Raad, richtlijn 1999/10/EG van de Commissie, richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad, richtlijnen 2002/67/EG en 2008/5/EG van de Commissie, en verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie en richtlijn 90/496/EEG van de Raad van 24 september 1990 inzake de voedingswaarde-etikettering van levensmiddelen en richtlijn 2002/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake voedingsmiddelen met betrekking tot het vaststellen van toleranties voor voedingswaarden die op een etiket worden vermeld", gepubliceerd door de Europese Commissie in december 2012;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd worden de woorden "Een notificatiedossier moet in twee exemplaren ingediend worden waarin ten minste de volgende gegevens vermeld zijn:" vervangen door de woorden "Een notificatiedossier moet in één exemplaar of via de toepassing FOODSUP op de website van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (www.gezondheid.belgie.be) ingediend worden. In het notificatiedossier zijn ten minste de volgende gegevens vermeld:".

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24194]

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise dans le commerce de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés, l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes et l'arrêté royal du 12 février 2009 relatif à la fabrication et au commerce de compléments alimentaires contenant d'autres substances que des nutriments et des plantes ou des préparations de plantes

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le règlement (CE) n° 1924/2006 du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 concernant les allégations nutritionnelles et de santé portant sur les denrées alimentaires;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, les articles 2 et 7, § 1, modifiée par la loi du 22 mars 1989;

Vu l'arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise dans le commerce de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes;

Vu l'arrêté royal du 12 février 2009 relatif à la fabrication et au commerce de compléments alimentaires contenant d'autres substances que des nutriments et des plantes ou des préparations de plantes;

Vu l'avis du Conseil consultatif en matière de politique alimentaire et d'utilisation d'autres produits de consommation, donné le 20 juin 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 décembre 2013;

Vu l'avis 54.999/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 février 2014, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la réalisation progressive de l'E-government doit permettre aux opérateurs d'introduire des dossiers de notification par voie électronique;

Considérant le document "Guide à l'intention des autorités compétentes pour le contrôle de la conformité avec les actes législatifs de l'UE suivants : règlement (UE) n° 1169/2011 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 concernant l'information des consommateurs sur les denrées alimentaires, modifiant les règlements (CE) n° 1924/2006 et (CE) n° 1925/2006 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 87/250/CEE de la Commission, la directive 90/496/CEE du Conseil, la directive 1999/10/CE de la Commission, la directive 2000/13/CE du Parlement européen et du Conseil, les directives 2002/67/CE et 2008/5/CE de la Commission et le règlement (CE) n° 608/2004 de la Commission, directive 90/496/CEE du Conseil du 24 septembre 1990 relative à l'étiquetage nutritionnel des denrées alimentaires directive 2002/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 juin 2002 relative au rapprochement des législations des États membres concernant les compléments alimentaires ayant trait à la fixation de tolérances pour les valeurs nutritionnelles déclarées sur les étiquettes" publié par la Commission européenne en décembre 2012;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise dans le commerce de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés, les mots « Un dossier de notification doit être introduit en double exemplaire et comporter au moins les données suivantes : » sont remplacés par les mots « Un dossier de notification doit être introduit en un exemplaire, ou via l'application FOODSUP sur le site internet du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (www.sante.belgique.be). Le dossier de notification doit comporter au moins les données suivantes : ».

Art. 2. In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 1 opgeheven.

Art. 3. In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 1° opgeheven.

Art. 4. In artikel 4, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten worden de woorden "Een notificatiedossier moet in twee exemplaren ingediend worden waarin ten minste de volgende gegevens vermeld zijn:" vervangen door de woorden "Een notificatiedossier moet in één exemplaar of via de toepassing FOODSUP op de website van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (www.gezondheid.belgie.be) ingediend worden. In het notificatiedossier zijn ten minste de volgende gegevens vermeld:".

Art. 5. In artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 februari 2009 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die andere stoffen bevatten dan nutriënten en planten of plantenbereidingen worden de woorden "Een notificatiedossier moet in twee exemplaren ingediend worden waarin ten minste de volgende gegevens vermeld zijn:" vervangen door de woorden "Een notificatiedossier moet in één exemplaar of via de toepassing FOODSUP op de website van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (www.gezondheid.belgie.be) ingediend worden. In het notificatiedossier zijn ten minste de volgende gegevens vermeld:".

Art. 6. In artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 1° opgeheven.

Art. 7. De minister bevoegd voor Volksgezondheid en de minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24185]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende de benoeming van de leden van de Planningscommissie-medisch aanbod

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 35octies, § 3, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juli 1996 tot vaststelling van de regels met betrekking tot de samenstelling en de werking van de Planningscommissie-medisch aanbod, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 2010 houdende de benoeming van de leden van de Planningscommissie-medisch aanbod, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 januari 2014;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd voor een periode van vijf jaar in de hoedanigheid van Voorzitter van de Planningscommissie - medisch aanbod, voorgedragen door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid : Mevr. Brigitte VELKENIERS.

Art. 2. De heer Eric MORTIER, plaatsvervangend lid van de Planningscommissie - medisch aanbod, voorgedragen door de rectoren van de universitaire instellingen van de Vlaamse Gemeenschap, in College

Art. 2. Dans l'article 7 du même arrêté, le paragraphe 1 est abrogé.

Art. 3. Dans l'article 8, § 1, du même arrêté, le 1° est abrogé.

Art. 4. Dans l'article 4, § 1, alinéa 2, de l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes, les mots « Un dossier de notification doit être introduit en double exemplaire et comporter au moins les données suivantes : » sont remplacés par les mots « Un dossier de notification doit être introduit en un exemplaire ou via l'application FOODSUP sur le site internet du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (www.sante.belgique.be). Le dossier de notification doit comporter au moins les données suivantes : ».

Art. 5. Dans l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 12 février 2009 relatif à la fabrication et au commerce de compléments alimentaires contenant d'autres substances que des nutriments et des plantes ou des préparations de plantes, les mots « Un dossier de notification doit être introduit en double exemplaire et comporter au moins les données suivantes : » sont remplacés par les mots « Un dossier de notification doit être introduit en un exemplaire ou via l'application FOODSUP sur le site internet du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (www.sante.belgique.be). Le dossier de notification doit comporter au moins les données suivantes : ».

Art. 6. Dans l'article 7, § 1, du même arrêté, le 1° est abrogé.

Art. 7. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24185]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant nomination des membres de la Commission de planification de l'offre médicale

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 35octies, § 3, inséré par la loi du 29 avril 1996;

Vu l'arrêté royal du 2 juillet 1996 fixant les règles relatives à la composition et au fonctionnement de la Commission de planification - offre médicale, modifié par l'arrêté royal du 3 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 2010 portant nomination des membres de la Commission de planification de l'offre médicale, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 janvier 2014;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommée pour une période de cinq ans en qualité de Présidente de la Commission de planification - offre médicale, sur la proposition du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions : Mme Brigitte VELKENIERS.

Art. 2. M. Eric MORTIER, membre suppléant de la Commission de planification - offre médicale, sur la proposition des recteurs des établissements universitaires de la Communauté flamande, réunis en

verenigd, volgt Mevr. Brigitte VELKENIERS, ontslagnemend effectief lid, op, wiens mandaat hij zal voltooiën.

Art. 3. Artikel 21 van het koninklijk besluit van 15 maart 2010 houdende de benoeming van de leden van de Planningscommissie-medisch aanbod wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2014.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Collège, succède à Mme Brigitte VELKENIERS, membre effectif démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Art. 3. L'article 21 de l'arrêté royal du 15 mars 2010 portant nomination des membres de la Commission de planification de l'offre médicale est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2014.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24131]

13 MAART 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de v.z.w. Verbond van de private Ziekenhuizen van België - voor de organisatie van een seminarium genoemd « L'archivage électronique dans les hôpitaux »

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1964, waardoor aan de Minister van Volksgezondheid overdracht van bevoegdheid inzake subsidiëtoekenning wordt verleend;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 15, § 1, 4^o, c),

Besluit :

Artikel 1. Een toelage van twee duizend euro (€ 2.000) ingeschreven op artikel 52/14.33.00.01, van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de v.z.w. Verbond van de private Ziekenhuizen van België - 890.354.486 - Alfred Solvaylaan 5, bus 3, 1170 Brussel - bankrekeningnummer BE50 3101 3030 3018 -, voor een seminarium genoemd « L'archivage électronique dans les hôpitaux ».

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate een schuldvordering en de documenten ter staving van deze kosten voorgelegd worden (uiterlijk vóór 31 mei 2014) aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag. De volgende kosten worden in aanmerking genomen : werkingkosten of personeelskosten met name lonen, reiskosten, kleine kosten met betrekking tot kantoor (telefoon, correspondentie, ...) of leveringen die rechtstreeks verband houden met de bovenvermelde actie en zich hebben voorgedaan in 2013 of 2014. De investerings- en leningskosten zullen niet terugbetaald worden.

Art. 3. Een kopie van de eventueel gepubliceerde notulen en twee uitnodigingen voor het evenement worden toegezonden aan de F.O.D. Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Victor Hortaplein 40/10 1060 Brussel – Directoraat- generaal Gezondheidszorg.

Brussel, 13 maart 2014.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24131]

13 MARS 2014. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'a.s.b.l., Fédération des hôpitaux privés de Belgique pour l'organisation d'un séminaire intitulé « L'archivage électronique dans les hôpitaux »

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 concernant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1974 modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1964, accordant au Ministre de la Santé publique délégation relative aux subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 15, § 1^{er}, 4^o, c),

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention de deux mille euros (€ 2.000), inscrite sur l'article 52/14.33.00.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2014, est allouée à l'a.s.b.l., Fédération des hôpitaux privés de Belgique 890.354.486, Avenue Alfred Solvay 5, bte 3, 1170 Bruxelles - compte bancaire numéro BE50 3101 3030 - 3018, pour l'organisation d'un séminaire intitulé « L'archivage électronique dans les hôpitaux ».

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution du projet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction d'une créance et des pièces justificatives (avant le 31 mai 2014, date limite) auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}. Seront pris en considération, les frais de fonctionnement ou de personnel, notamment, les salaires, les frais de déplacement, les petits frais de bureau (téléphone, correspondance...) ou de fourniture, ayant un rapport direct avec l'activité précitée et encourus en 2013 ou 2014. Les frais d'investissement et d'emprunt ne seront pas remboursables.

Art. 3. Une copie des actes éventuellement publiés ainsi que deux invitations à participer à la journée seront envoyés au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement- Place Victor Horta 40/10 1060 Bruxelles – Direction générale Soins de Santé.

Bruxelles, le 13 mars 2014.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24130]

17 MAART 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de v.z.w. Hulp voor het Medisch Onderzoek “André Vésale”, voor de organisatie van een reeks conferenties “Les midis de Vésale”

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1964, waardoor aan de Minister van Volksgezondheid overdracht van bevoegdheid inzake subsidiëtoekenning wordt verleend;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 15, § 1, 4^o, c),

Besluit :

Artikel 1. Een toelage van duizend vijf honderd euro (€ 1.500) ingeschreven op artikel 52/14.33.00.01, van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de v.z.w. Hulp voor het Medisch Onderzoek “André Vésale”, Hoogstraat 322, 1000 Brussel, 4305.709.24 – bankrekeningnummer BE93 0682 2542 2367 voor de organisatie van een reeks conferenties “Les midis de Vésale”.

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate een schuldvordering et de documenten ter staving van deze kosten voorgelegd worden (uiterlijk vóór 31 mei 2014) aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag. De volgende kosten worden in aanmerking genomen : werkingkosten of personeelskosten met name lonen, reiskosten, kleine kosten met betrekking tot kantoor (telefoon, correspondentie, ...) of leveringen, die rechtstreeks verband houden met de bovenvermelde actie en zich hebben voorgedaan in 2013 of 2014. De investerings- en leningskosten zullen niet terugbetaald worden.

Art. 3. Een kopie van de eventueel gepubliceerde notulen en twee uitnodigingen voor het evenement worden toegezonden aan de F.O.D. Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Victor Hortaplein 40/10, 1060 Brussel – Directoraat- generaal Gezondheidszorg.

Brussel, 17 maart 2014.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24130]

17 MARS 2014. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'a.s.b.l., Aide à la recherche médicale André Vésale, pour l'organisation d'un cycle de conférence « Les midis de Vésale »

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 concernant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1974 modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1964, accordant au Ministre de la Santé publique délégation relative aux subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 15, § 1^{er}, 4^o, c),

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention de mille cinq cents euros (€ 1.500), inscrite sur l'article 52/14.33.00.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2014, est allouée à l'a.s.b.l., Aide à la recherche médicale André Vésale, Rue haute 322, 1000 Bruxelles, 4305.709.24 - compte bancaire numéro BE93 0682 2542 2367 - pour l'organisation d'un cycle de conférence « Les midis de Vésale »

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution du projet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction d'une déclaration et des pièces justificatives (avant le 31 mai 2014, date limite) auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}. Seront pris en considération, les frais de fonctionnement ou de personnel, les salaires, les frais de déplacement, les petits frais de bureau (téléphone, correspondance...) ou de fourniture, ayant un rapport direct avec l'activité précitée et encourus en 2013 ou 2014. Les frais d'investissement et d'emprunt ne seront pas remboursables.

Art. 3. Une copie des actes éventuellement publiés ainsi que deux invitations à participer à la journée seront envoyés au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement- Place Victor Horta 40/10, 1060 Bruxelles – Direction générale Soins de Santé.

Bruxelles, le 17 mars 2014.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24136]

17 MAART 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de Laboratoire d'Anthropologie Prospective (UCL), voor de organisatie van een colloquium « Entre errance et silence : regard croisé atour de la souffrance psychique d'origine sociale »

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24136]

17 MARS 2014. — Arrêté ministériel octroyant un subside au Laboratoire d'Anthropologie Prospective (UCL), pour l'organisation d'un colloque « Entre errance et silence : regard croisé atour de la souffrance psychique d'origine sociale »

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1964, waardoor aan de Minister van Volksgezondheid overdracht van bevoegdheid inzake subsidietoekenning wordt verleend;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 15, § 1, 4^o, c),

Besluit :

Artikel 1. Een toelage van duizend euro (€ 1.000) ingeschreven op artikel 52/14.33.00.01, van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan » Laboratoire d'Anthropologie Prospective (UCL), Place Montesquieu, 1 BteL2.08.01 – 0419 052 272 - bankrekeningnummer 091-0015728-43 - voor een colloquium « Entre errance et silence : regard croisé atour de la souffrance psychique d'origine sociale ».

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate een schuldvordering en de documenten ter staving van deze kosten voorgelegd worden (uiterlijk vóór 31 mei 2014) aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag. De volgende kosten worden in aanmerking genomen : werkingkosten of personeelskosten met name lonen, reiskosten, kleine kosten met betrekking tot kantoor (telefoon, correspondentie, ...) of leveringen, die rechtstreeks verband houden met de bovenvermelde actie en zich hebben voorgedaan in 2013 of 2014. De investerings- en leningskosten zullen niet terugbetaald worden.

Art. 3. Een kopie van de eventueel gepubliceerd notulen en twee uitnodigingen voor het evenement worden toegezonden aan de F.O.D. Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Victor Hortaplein 40/10 1060 Brussel – Directoraat-generaal Gezondheidszorg.

Brussel, 17 maart 2014.

Mevr. L. ONKELINX

Vu la loi du 19 décembre 2013 concernant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1974 modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1964, accordant au Ministre de la Santé publique délégation relative aux subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 15, § 1^{er}, 4^o, c),

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention de mille euros (€ 1.000), inscrite sur l'article 52/14.33.00.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2014, est allouée au Laboratoire d'Anthropologie Prospective (UCL), Place Montesquieu, 1 BteL2.08.01 – 0419 052 272 – compte bancaire numéro 091-0015728-43 - pour l'organisation d'un colloque « Entre errance et silence : regard croisé atour de la souffrance psychique d'origine sociale ».

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution du projet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction d'une déclaration de créance et des pièces justificatives (avant le 31 mai 2014, date limite) auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}. Seront pris en considération, les frais de fonctionnement ou de personnel, notamment, les salaires, les frais de déplacement, les petits frais de bureau (téléphone, correspondance...) ou de fourniture, ayant un rapport direct avec l'activité précitée et encourus en 2013 ou 2014. Les frais d'investissement et d'emprunt ne seront pas remboursables.

Art. 3. Une copie des actes éventuellement publiés ainsi que deux invitations à participer à la journée seront envoyés au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Place Victor Horta 40/10 1060 Bruxelles – Direction générale Soins de Santé.

Bruxelles, le 17 mars 2014.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2014/22218]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 8, eerste lid, 3^o en tweede lid, deels vernietigd bij het arrest voor het Arbitragehof van 31 januari 1989;

Gelet op de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, artikel 4, eerste lid, 1^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de schatting en de vergoeding van runderen geslacht in het kader van de gezondheidspolitie van de huisdieren;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 1997 houdende organisatie van het epidemiologisch toezicht op overdraagbare spongiforme encephalopathies bij herkauwers;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2014/22218]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif aux vacances des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 8, alinéa 1^{er}, 3^o, et alinéa 2, partiellement annulée par l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 31 janvier 1989;

Vu la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, l'article 4, alinéa 1^{er}, 1^o;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à l'expertise et à l'indemnisation des bovins abattus dans le cadre de la police sanitaire des animaux domestiques;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 relatif à la lutte contre la maladie de Newcastle;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 1997 organisant la surveillance épidémiologique des encéphalopathies spongiformes transmissibles chez les ruminants;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2004 betreffende de bestrijding van Afrikaanse varkenspest;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond-en klauwzeer;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 mei 2008 betreffende de bestrijding van aviaire influenza;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 2008 betreffende de bestrijding en uitroeiing van blauwtong;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 betreffende de bestrijding van de ziekte van Aujeszky;

Gelet op het advies van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van dieren en dierlijke producten, gegeven op 4 januari 2013;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 15 maart 2013;

Gelet op het akkoord van de inspecteur van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 26 november 2013;

Gelet op advies 55.119/3 van de Raad van State, gegeven op 20 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De vacaties van de deskundigen in de verschillende sectoren van de veehouderij worden vastgelegd op 22 euro per begonnen halfuur.

Art. 2. Deze vacaties worden jaarlijks geïndexeerd op basis van de gezondheidsindex.

Art. 3. De verplaatsingsstijd komt niet in aanmerking voor het toekennen van vacaties.

Art. 4. In artikel 17 van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, wordt de bepaling onder 1. vervangen als volgt :

« 1. Vacaties :

De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 5. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de schatting en de vergoeding van runderen geslacht in het kader van de gezondheidspolitie van de huisdieren wordt de bepaling onder 1. vervangen als volgt :

« 1. Vacaties :

De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 6. In artikel 20 van het koninklijk besluit van 28 november 1994 betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt :

« 1° Vacaties :

De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2004 relatif à la lutte contre la peste porcine africaine;

Vu l'arrêté royal du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse;

Vu l'arrêté royal du 5 mai 2008 relatif à la lutte contre l'influenza aviaire;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 2008 relatif à la lutte et à l'éradication de la fièvre catarrhale du mouton;

Vu l'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à la lutte contre la maladie d'Aujeszky;

Vu l'avis du Conseil du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, donné le 4 janvier 2013;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 15 mars 2013;

Vu l'accord de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 septembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 novembre 2013;

Vu l'avis 55.119/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les vacations des experts dans les différents secteurs de l'élevage sont toutes fixées à 22 euros par demi-heure commencée.

Art. 2. Ces vacations sont indexées annuellement sur base de l'indice santé.

Art. 3. Les temps de déplacement ne rentrent pas en ligne de compte pour l'octroi de vacations.

Art. 4. Dans l'article 17 de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, le 1. est remplacé par ce qui suit :

« 1. Vacations :

Les vacations des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 5. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à l'expertise et à l'indemnisation des bovins abattus dans le cadre de la police sanitaire des animaux domestiques le 1. est remplacé par ce qui suit :

« 1. Vacations :

Les vacations des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 6. Dans l'article 20 de l'arrêté royal du 28 novembre 1994 relatif à la lutte contre la maladie de Newcastle, article 20, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° Vacations :

Les vacations des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 7. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 maart 1997 houdende organisatie van het epidemiologisch toezicht op overdraagbare spongiforme encephalopathies bij herkauwers wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 8. In artikel 17 van het koninklijk besluit van 19 maart 2004 betreffende de bestrijding van Afrikaanse varkenspest, wordt de bepaling onder 1. vervangen als volgt :

« 1. Vacaties :

De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 9. In artikel 78 van het koninklijk besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer, wordt de bepaling onder 1. vervangen als volgt :

« 1. Vacaties :

De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 10. In artikel 63 van het koninklijk besluit van 5 mei 2008 betreffende de bestrijding van aviaire influenza, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt :

« 1° Vacaties :

De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 11. In artikel 20 van het koninklijk besluit van 7 mei 2008 betreffende de bestrijding en uitroeiing van blauwtong, wordt § 2 vervangen als volgt :

« § 2. De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 12. In artikel 25 van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 betreffende de bestrijding van de ziekte van Aujeszky, wordt de bepaling onder 1. vervangen als volgt :

« 1. Vacaties :

De vacaties van de deskundigen worden bepaald volgens de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de vacaties van de deskundigen die schatting van dieren uitvoeren voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 13. De minister bevoegd voor Volksgezondheid en de minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Art. 7. L'article 8 de l'arrêté royal du 17 mars 1997 organisant la surveillance épidémiologique des encéphalopathies spongiformes transmissibles chez les ruminants est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. Les vacances des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 8. Dans l'article 17 de l'arrêté royal du 19 mars 2004 relatif à la lutte contre la peste porcine africaine, le 1. est remplacé par ce qui suit :

« 1. Vacations :

Les vacances des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 9. Dans l'article 78, de l'arrêté royal du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse, le 1. est remplacé par ce qui suit :

« 1. Vacations :

Les vacances des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 10. Dans l'article 63 de l'arrêté royal du 5 mai 2008 relatif à la lutte contre l'influenza aviaire, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° Vacations :

Les vacances des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 11. Dans l'article 20 de l'arrêté royal du 7 mai 2008 relatif à la lutte et à l'éradication de la fièvre catarrhale du mouton, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les vacances des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 12. Dans l'article 25 de l'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à la lutte contre la maladie d'Aujeszky, le point 1. est remplacé par ce qui suit :

« 1. Vacations :

Les vacances des experts sont déterminées conformément aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif aux vacations des experts chargés de l'estimation des animaux pour le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. ».

Art. 13. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202246]

Uittreksel uit arrest nr. 50/2014 van 20 maart 2014

Rolnummer : 5794

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 11 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 28 juni 2013 houdende diverse bepalingen inzake energie, ingesteld door de vzw « Federatie van Belgische Elektriciteits- en Gasbedrijven ».

Het Grondwettelijk Hof,
samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, J.-P. Snappe, T. MerckxVan Goey, P. Nihoul en T. Giet, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 december 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 30 december 2013, heeft de vzw « Federatie van Belgische Elektriciteits- en Gasbedrijven », met zetel te 1000 Brussel, Ravensteingalerij 3, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 11 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 28 juni 2013 houdende diverse bepalingen inzake energie (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2013).

Op 14 januari 2014 hebben de rechters-verslaggevers L. Lavrysen en T. Giet, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 7.1.15 van het Energiedecreet van 8 mei 2009, zoals ingevoegd bij artikel 13 van het decreet van 13 juli 2012 houdende wijziging van het Energiedecreet van 8 mei 2009, wat betreft de milieuvriendelijke energieproductie, bepaalde :

« Elke leverancier mag maximaal de door hem daadwerkelijk gemaakte kosten om te voldoen aan de verplichting, vermeld in artikel 7.1.10 en 7.1.11, doorrekenen aan de eindgebruiker.

Als een leverancier die kosten expliciet vermeldt op de factuur, mag het vermelde bedrag niet hoger zijn dan het bedrag dat de VREG voor die leverancier gepubliceerd heeft in het rapport, vermeld in artikel 3.1.3, eerste lid, 4^o, d) ».

Bij zijn arrest nr. 154/2013 van 13 november 2013 heeft het Hof die bepaling vernietigd wegens schending van de bevoegdheidsverdelende regels inzake energietarieven.

B.1.2. De thans bestreden bepaling, die werd aangenomen toen het beroep dat tot het voormelde arrest heeft geleid, nog hangende was, luidt :

« In artikel 7.1.15 van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

‘ Als een leverancier die kosten expliciet vermeldt op de factuur, mag het vermelde bedrag bij de aanrekening van de elektriciteit afgenomen gedurende de periode die aanvangt na de publicatie van het laatste jaarlijkse rapport, vermeld in [artikel] 3.1.3, eerste lid, 4^o, d), niet hoger zijn dan het bedrag dat de VREG voor die leverancier gepubliceerd heeft in dit rapport.

Wanneer een nieuwe leverancier actief wordt op de Vlaamse energiemarkt, mag, zolang er voor deze leverancier geen rapport, vermeld in [artikel] 3.1.3, eerste lid, 4^o, d), door de VREG werd opgesteld, het door deze leverancier vermelde bedrag niet hoger zijn dan de bandingdeler. ’ ».

B.2. Bij het voormelde arrest nr. 154/2013 heeft het Hof het volgende geoordeeld :

« B.6.2. Aldus heeft de bijzondere wetgever het energiebeleid opgevat als een gedeelde exclusieve bevoegdheid, waarbij het bepalen van de tarieven tot de bevoegdheid van de federale wetgever is blijven behoren. Onder ‘ tarieven ’ dienen te worden begrepen zowel de tarieven voor levering aan de gewone consument als die voor industriële levering van gas en elektriciteit (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1988, nr. 516/6, p. 145).

B.6.3. De bestreden bepalingen staan de leveranciers toe ‘ maximaal ’ de door hen daadwerkelijk gemaakte kosten om aan de certificatenverplichting te voldoen, aan de eindgebruiker door te rekenen. Door in een maximum van door te rekenen kosten te voorzien, beïnvloedt de bestreden maatregel aldus de prijs die aan de eindgebruiker wordt aangerekend en grijpt hij in in de tariefstructuur.

Op grond van artikel 6, § 1, VII, tweede lid, d), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zijn de tarieven een aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheid.

Daaruit volgt dat het bestreden artikel 13 een aangelegenheid regelt die tot de bevoegdheid van de federale wetgever behoort ».

B.3. Betreffende het betoog van de Vlaamse Regering dat de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest kon worden gegrond op artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, heeft het Hof bij datzelfde arrest het volgende geoordeeld :

« B.7.3. Zonder dat het nodig is uit te maken of de bestreden maatregel noodzakelijk is voor de uitoefening van de eigen bevoegdheden, dient te worden vastgesteld dat de aangelegenheid zich niet tot een gedifferentieerde regeling leent en dat de weerslag van de bestreden maatregel niet marginaal is.

B.7.4. De federale wetgever heeft immers over hetzelfde onderwerp als dat waarin de bestreden maatregel voorziet, een regeling aangenomen, met dien verstande dat de federale en de gewestelijke regeling toch belangrijke verschillen vertonen wat, onder meer, de adressaten van de betrokken norm en de wijze van vaststelling van de maximaal door te rekenen kosten betreft.

Bij artikel 7 van de wet van 25 augustus 2012 houdende diverse bepalingen inzake energie (I) (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 2012) wordt in de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt een artikel 20^{quater} ingevoegd, waarvan paragraaf 1, eerste lid, als volgt luidt :

‘ Voor huishoudelijke eindafnemers en K.M.O.’s kan de leverancier ten hoogste de werkelijke kost van de gewestelijke verplichtingen inzake groenestroomcertificaten of warmtekrachtcertificaten doorrekenen aan de eindafnemer en hij houdt daarbij enkel rekening met de marktprijs van de certificaten en met een forfaitaire transactiekost. Na advies van de commissie bepaalt de Koning deze transactiekost bij besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad ’.

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van het voormelde artikel 7 (artikel 16 van de wet van 25 augustus 2012).

De parlementaire voorbereiding vermeldt dienaangaande :

[...].

B.7.5. De keuze van de federale overheid om misbruiken te bestrijden die erin bestaan marges te creëren op de groenestroomcomponent, die overigens geen maatregel is om de groenestroomproductie te bevorderen (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2320/003, p. 3, en DOC 53-2320/001 en 53-2321/001, p. 33), is een maatregel in het raam van haar bevoegdheid inzake de energietarieven, waarin artikel 6, § 1, VII, tweede lid, d), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 voorziet.

De bestreden maatregel raakt bijgevolg het wezen zelf van de bevoegdheid van de federale overheid inzake de energietarieven ».

B.4. De bestreden bepaling is onlosmakelijk verbonden met het vernietigde artikel 13 van het decreet van 13 juli 2012. In zoverre artikel 7.1.15 van het Energiedecreet nog kan worden toegepast, beïnvloedt het ook de prijs die aan de eindgebruiker wordt aangerekend en grijpt het ook in de tariefstructuur in.

Zij kan evenmin worden gegrond op artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, aangezien de betreden federale aangelegenheid zich niet tot een gedifferentieerde regeling leent en de weerslag van de bestreden maatregel niet marginaal is.

B.5. Het middel is gegrond. Bijgevolg dient de bestreden bepaling te worden vernietigd.

Om die redenen,

het Hof

vernietigt artikel 11 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 28 juni 2013 houdende diverse bepalingen inzake energie.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 20 maart 2014.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202246]

Extrait de l'arrêt n° 50/2014 du 20 mars 2014

Numéro du rôle : 5794

En cause : le recours en annulation de l'article 11 du décret de la Région flamande du 28 juin 2013 contenant diverses dispositions en matière d'énergie, introduit par l'ASBL « Fédération Belge des Entreprises Electriques et Gazières ».

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, J.-P. Snappe, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et T. Giet, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 décembre 2013 et parvenue au greffe le 30 décembre 2013, l'ASBL « Fédération Belge des Entreprises Electriques et Gazières », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, Galerie Ravenstein 3, a introduit un recours en annulation de l'article 11 du décret de la Région flamande du 28 juin 2013 contenant diverses dispositions en matière d'énergie (publié au *Moniteur belge* du 28 juin 2013).

Le 14 janvier 2014, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, les juges-rapporteurs L. Lavrysen et T. Giet ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 7.1.15 du « décret sur l'Energie » du 8 mai 2009, inséré par l'article 13 du décret du 13 juillet 2012 « modifiant le décret sur l'Energie du 8 mai 2009, en ce qui concerne la production écologique d'énergie », disposait :

« Tout fournisseur peut répercuter au maximum à l'utilisateur final les frais qu'il a effectivement supportés pour satisfaire à l'obligation stipulée aux articles 7.1.10 et 7.1.11.

Lorsqu'un fournisseur mentionne expressément ces frais sur la facture, le montant mentionné ne peut être supérieur au montant que la VREG a publié pour ce fournisseur dans le rapport, mentionné à l'article 3.1.3, premier alinéa, 4^o, d) ».

Par son arrêt n° 154/2013 du 13 novembre 2013, la Cour a annulé cette disposition pour cause de violation des règles répartitrices de compétence relatives aux tarifs énergétiques.

B.1.2. La disposition actuellement attaquée, qui a été adoptée quand le recours ayant donné lieu à l'arrêt précité était encore pendant, dispose :

« A l'article 7.1.15 du même décret, le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

'Lorsqu'un fournisseur mentionne expressément ces frais sur la facture, le montant mentionné lors de l'imputation de l'électricité prélevée pendant la période qui commence après la publication du dernier rapport annuel, visé à l'article 3.1.3, alinéa premier, 4^o, d), ne peut être supérieur au montant que la VREG a publié pour ce fournisseur dans ce rapport.

Lorsqu'un nouveau fournisseur devient actif sur le marché flamand de l'énergie, le montant mentionné pour ce fournisseur ne peut pas être supérieur au diviseur de banding, tant qu'aucun rapport, visé à l'article 3.1.3, alinéa premier, 4^o, d), n'a été établi pour ce fournisseur par la VREG.' ».

B.2. Par l'arrêt précité n° 154/2013, la Cour a jugé ce qui suit :

« B.6.2. Le législateur spécial a donc conçu la politique de l'énergie comme une compétence exclusive partagée et la fixation des tarifs continue à relever de la compétence du législateur fédéral. Le terme 'tarifs' recouvre aussi bien les tarifs pour la fourniture au consommateur ordinaire que ceux pour la fourniture de gaz et d'électricité aux industries (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1988, n° 516/6, p. 145).

B.6.3. Les dispositions attaquées autorisent les fournisseurs à répercuter ' au maximum ' sur l'utilisateur final les frais qu'ils ont effectivement supportés pour respecter l'obligation de certificat. En prévoyant un montant maximum des frais à répercuter, la mesure attaquée influence le prix qui peut être facturé à l'utilisateur final et intervient dans la structure tarifaire.

Sur la base de l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 2, d), de la loi spéciale du 8 août 1980, les tarifs sont une compétence réservée à l'autorité fédérale.

Il s'ensuit que l'article 13 attaqué règle une matière qui relève de la compétence du législateur fédéral ».

B.3. En ce qui concerne l'argument du Gouvernement flamand selon lequel la compétence de la Région flamande pouvait se fonder sur l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la Cour a jugé dans le même arrêt ce qui suit :

« B.7.3. Sans qu'il soit nécessaire d'établir si la mesure attaquée est nécessaire à l'exercice des compétences propres, il y a lieu de relever que la matière ne se prête pas à un règlement différencié et que l'impact de la mesure attaquée n'est pas marginal.

B.7.4. En effet, le législateur fédéral a adopté sur le même objet que celui que règle la mesure attaquée une réglementation, étant entendu que les réglementations fédérale et régionale présentent tout de même des différences importantes en ce qui concerne, notamment, les personnes à qui s'adresse la norme attaquée et le mode de fixation des coûts maximums à facturer.

L'article 7 de la loi du 25 août 2012 portant diverses dispositions en matière d'énergie (I) (*Moniteur belge* du 3 septembre 2012) a inséré, dans la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, un article 20^{quater} dont le premier paragraphe, alinéa 1^{er}, est rédigé comme suit :

' Pour des clients résidentiels et P.M.E., le fournisseur peut répercuter au client final au maximum la charge réelle liée aux obligations régionales en matière de certificats verts et de certificats de cogénération en tenant compte uniquement du prix de marché des certificats et d'un coût de transaction forfaitaire. Ce coût de transaction est fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de la commission '.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 7 précité (article 16 de la loi du 25 août 2012).

Les travaux préparatoires mentionnent à ce sujet :

[...]

B.7.5. Le choix de l'autorité fédérale de lutter contre les abus consistant à créer des marges sur la composante d'électricité verte, qui n'est par ailleurs pas une mesure destinée à promouvoir la production d'électricité verte (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2320/003, p. 3 et DOC 53-2320/001 et 53-2321/001, p. 33), est une mesure prise dans le cadre de sa compétence en matière de tarifs énergétiques, prévue à l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 2, d), de la loi spéciale du 8 août 1980.

Par conséquent, la mesure attaquée affecte l'essence même de la compétence de l'autorité fédérale en ce qui concerne les tarifs énergétiques ».

B.4. La disposition attaquée est indissociablement liée à l'article 13 annulé du décret du 13 juillet 2012. Dans la mesure où l'article 7.1.15 du « décret sur l'Énergie » peut encore être appliqué, il influence lui aussi le prix qui peut être facturé au consommateur final et il intervient lui aussi dans la structure tarifaire.

Elle ne peut pas davantage se fonder sur l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, étant donné que la matière fédérale sur laquelle il est empiété ne se prête pas à un règlement différencié et que l'impact de la mesure attaquée n'est pas marginal.

B.5. Le moyen est fondé. Par conséquent, la disposition attaquée doit être annulée.

Par ces motifs,

la Cour

annule l'article 11 du décret de la Région flamande du 28 juin 2013 contenant diverses dispositions en matière d'énergie.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 20 mars 2014.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

A. Alen

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202246]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 50/2014 vom 20. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5794

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 11 des Dekrets der Flämischen Region vom 28. Juni 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Energie, erhoben von der VoG «Federatie van Belgische Elektriciteits- en Gasbedrijven».

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, J.-P. Snappe, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 27. Dezember 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 30. Dezember 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG «Federatie van Belgische Elektriciteits- en Gasbedrijven», mit Sitz in 1000 Brüssel, Ravensteingalerij 3, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 11 des Dekrets der Flämischen Region vom 28. Juni 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Energie (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. Juni 2013).

Am 14. Januar 2014 haben die referierenden Richter L. Lavrysen und T. Giet in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof den Gerichtshof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, einen Entscheid in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

(...)

II. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Artikel 7.1.15 des Energiedekrets vom 8. Mai 2009, eingefügt durch Artikel 13 des Dekrets vom 13. Juli 2012 zur Abänderung des Energiedekrets vom 8. Mai 2009, was die umweltfreundliche Energieerzeugung betrifft, bestimmte:

« Jeder Lieferant darf höchstens die ihm tatsächlich entstandenen Kosten zur Einhaltung der in Artikel 7.1.10 und 7.1.11 angeführten Verpflichtung auf die Endbenutzer abwälzen.

Wenn ein Lieferant diese Kosten ausdrücklich auf der Rechnung angibt, darf der angegebene Betrag nicht höher sein als der Betrag, den die VREG für diesen Lieferanten in dem in Artikel 3.1.3 Absatz 1 Nr. 4 Buchstabe d) erwähnten Bericht veröffentlicht hat».

In seinem Entscheid Nr. 154/2013 vom 13. November 2013 hat der Gerichtshof diese Bestimmung wegen Verstoßes gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung im Bereich der Energietarife für nichtig erklärt.

B.1.2. Die nunmehr angefochtene Bestimmung, die zu einem Zeitpunkt angenommen wurde, als die Klage, die zu dem vorerwähnten Entscheid geführt hat, noch anhängig war, lautet:

«In Artikel 7.1.15 desselben Dekrets wird Absatz 2 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

‘ Wenn ein Lieferant diese Kosten ausdrücklich auf der Rechnung angibt, darf der angegebene Betrag bei der Anrechnung des Stroms, der in dem Zeitraum, der nach der Veröffentlichung des letzten in Artikel 3.1.3 Absatz 1 Nr. 4 Buchstabe d) erwähnten Jahresberichts anfängt, abgenommen wurde, nicht höher sein als der Betrag, den die VREG für diesen Lieferanten in diesem Bericht veröffentlicht hat.

Wenn ein neuer Lieferant auf dem flämischen Energiemarkt tätig wird, darf der von diesem Lieferanten angegebene Betrag nicht höher sein als der *Banding*-Teiler, solange für diesen Lieferanten kein Bericht im Sinne von Artikel 3.1.3 Absatz 1 Nr. 4 Buchstabe d) von der VREG erstellt wurde. ‘».

B.2. Im vorerwähnten Entscheid Nr. 154/2013 hat der Gerichtshof Folgendes geurteilt:

«B.6.2. Folglich hat der Sondergesetzgeber die Energiepolitik als eine geteilte ausschließliche Zuständigkeit konzipiert, wobei weiterhin der föderale Gesetzgeber für die Festlegung der Tarife zuständig geblieben ist. Unter ‘ Tarife ‘ sind sowohl die Tarife für die Lieferung an den gewöhnlichen Verbraucher als auch diejenigen für die industrielle Lieferung von Gas und Elektrizität zu verstehen (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1988, Nr. 516/6, S. 145).

B.6.3. Die angefochtenen Bestimmungen erlauben es den Lieferanten, ‘ höchstens ‘ die ihnen tatsächlich entstandenen Kosten zur Erfüllung der Zertifikatverpflichtung auf die Endbenutzer abzuwälzen. Indem ein Höchstbetrag an abzuwälzenden Kosten vorgesehen wird, beeinflusst die angefochtene Maßnahme somit den Preis, der dem Endbenutzer berechnet wird, und greift sie in die Tarifstruktur ein.

Aufgrund von Artikel 6 § 1 VII Absatz 2 Buchstabe d) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 sind die Tarife eine der Föderalbehörde vorbehaltene Zuständigkeit.

Daraus ergibt sich, dass der angefochtene Artikel 13 eine Angelegenheit regelt, für die der föderale Gesetzgeber zuständig ist».

B.3. In Bezug auf die Argumentation der Flämischen Regierung, wonach die Zuständigkeit der Flämischen Region auf Artikel 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen gestützt werden könnte, hat der Gerichtshof im selben Entscheid Folgendes geurteilt:

«B.7.3. Ohne dass geprüft werden muss, ob die angefochtene Maßnahme notwendig ist für die Ausübung der eigenen Zuständigkeiten, ist festzustellen, dass die Angelegenheit sich nicht für eine differenzierte Regelung eignet und dass die Auswirkungen der angefochtenen Maßnahme nicht marginal sind.

B.7.4. Der föderale Gesetzgeber hat nämlich zu der gleichen Angelegenheit wie diejenige, die in der angefochtenen Maßnahme vorgesehen ist, eine Regelung angenommen, wobei die föderale und die regionale Regelung doch bedeutende Unterschiede aufweisen, was unter anderem die Adressaten der betreffenden Norm und die Weise der Festlegung der maximal umzuliegenden Kosten betrifft.

Durch Artikel 7 des Gesetzes vom 25. August 2012 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Energiebereich (I) (*Belgisches Staatsblatt* vom 3. September 2012) wird in das Gesetz vom 29. April 1999 über die Organisation des Elektrizitätsmarktes ein Artikel 20^{quater} eingefügt, dessen Paragraph 1 Absatz 1 wie folgt lautet:

‘ Für Haushaltsendabnehmer und KMBs kann der Lieferant höchstens die tatsächlichen Kosten der regionalen Verpflichtungen in Bezug auf Grünstromzertifikate oder Kraft-Wärme-Zertifikate auf die Endabnehmer abwälzen, und dabei berücksichtigt er den Marktpreis der Zertifikate und pauschale Transaktionskosten. Nach einer Stellungnahme der Kommission legt der König diese Transaktionskosten durch einen im Ministerrat beratenen Erlass fest ‘.

Der König legt das Datum des Inkrafttretens des vorerwähnten Artikels 7 fest (Artikel 16 des Gesetzes vom 25. August 2012).

In den Vorarbeiten heißt es diesbezüglich:

[...]

B.7.5. Die Entscheidung der Föderalbehörde, Missbräuche zu bekämpfen, die darin bestehen, Spannen auf die Komponente des Grünstroms zu schaffen, was im Übrigen keine Maßnahme ist, um die Erzeugung von Grünstrom zu fördern (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2320/003, S. 3, und DOC 53-2320/001 und 53-2321/001, S. 33), ist eine Maßnahme im Rahmen ihrer Zuständigkeit für die Energietarife, die in Artikel 6 § 1 VII Absatz 2 Buchstabe d) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 vorgesehen ist.

Die angefochtene Maßnahme verletzt somit das eigentliche Wesen der Zuständigkeit der Föderalbehörde für die Energietarife».

B.4. Die angefochtene Bestimmung ist untrennbar mit dem für nichtig erklärten Artikel 13 des Dekrets vom 13. Juli 2012 verbunden. Insofern Artikel 7.1.15 des Energiedekrets noch angewandt werden kann, beeinflusst er den Preis, der dem Endabnehmer in Rechnung gestellt wird, und greift er auch in die Tarifstruktur ein.

Sie kann genauso wenig auf Artikel 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen gestützt werden, da die föderale Angelegenheit, in die übergegriffen wird, sich nicht zu einer differenzierten Regelung eignet und die Auswirkungen der angefochtenen Maßnahme nicht marginal sind.

B.5. Der Klagegrund ist begründet. Demzufolge ist die angefochtene Bestimmung für nichtig zu erklären.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erklärt Artikel 11 des Dekrets der Flämischen Region vom 28. Juni 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Energie für nichtig.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 20. März 2014.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
A. Alen

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2014/202084]

14 MAART 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, wat betreft de aanpassing van de rechtsbescherming van de klokkenluiders

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en § 3, vervangen bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 7 juli 1998 houdende instelling van de Vlaamse ombudsdienst, artikel 17bis, ingevoegd bij het decreet van 7 mei 2004 en vervangen bij het decreet van 9 november 2012;

Gelet op het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs, artikel 67, § 2;

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 5;

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van strategische adviesraden, artikel 12, derde lid;

Gelet op het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 november 2013;

Gelet op protocol nr. 332.1073 van 24 januari 2014 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaams Gewest;

Gelet op advies 55.223/3 van de Raad van State, gegeven op 3 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 15 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 maart 2007, 23 mei 2008, 29 mei 2009, 4 december 2009, 29 april 2011, 1 juli 2011 en 21 februari 2014 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in paragraaf 8 wordt de zinsnede "om functionele redenen als het personeelslid niet in aanmerking komt voor de herplaatsingsprocedure" vervangen door wat volgt:

"in een van de volgende gevallen:

1^o om functionele redenen als het personeelslid niet in aanmerking komt voor de herplaatsingsprocedure;

2^o op voorstel van de Vlaamse ombudsman in het kader van de bescherming van de klokkenluider."

2^o er wordt een paragraaf 9 toegevoegd, die luidt als volgt:

"§ 9. In afwijking van paragraaf 1 en 2, kan een vacature binnen een entiteit, raad of instelling, vervuld worden door de overplaatsing, los van de procedure van de vacantverklaring, van een van de volgende personeelsleden vanuit een publiekrechtelijke rechtspersoon van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest, die niet valt onder het toepassingsgebied van het VPS:

1° een ambtenaar die dezelfde graad of een gelijkwaardige graad bekleedt als de graad waartoe de vacante betrekking behoort, na het akkoord van de ambtenaar, in het kader van de bescherming van de klokkenluider op voorstel van de Vlaamse ombudsman;

2° een contractueel personeelslid met dezelfde of een gelijkwaardige contractuele betrekking en salarisschaal of geldelijke loopbaan als de vacante contractuele betrekking, na het akkoord van het contractuele personeelslid in het kader van de bescherming van de klokkenluider op voorstel van de Vlaamse ombudsman.

De ambtenaar, die wordt overgeplaatst met toepassing van het eerste lid, wordt benoemd in de graad waartoe de vacante betrekking behoort en wordt ingeschaald in de daaraan verbonden salarisschaal op de overeenkomstige trap van de functionele loopbaan van de nieuwe graad.

Het contractuele personeelslid dat wordt overgeplaatst met toepassing van het eerste lid, krijgt een arbeidsovereenkomst met de salarisschaal of de geldelijke loopbaan die verbonden is aan de nieuwe betrekking. In geval van een geldelijke loopbaan wordt hij ingeschaald op de overeenkomstige trap.”.

Art. 2. In artikel II 2, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 maart 2007 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 mei 2008, wordt tussen het woord “rechtstreeks” en de woorden “Audit Vlaanderen” de zinsnede “Spreekbuis, het meldpunt voor welzijn en integriteit op het werk van de Vlaamse overheid of” ingevoegd.

Art. 3. In artikel II 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt:

“Het personeelslid, vermeld in het eerste lid, kan aan de Vlaamse ombudsman vragen om onder zijn bescherming te worden geplaatst, ofwel op het ogenblik van de melding, ofwel in de loop van het onderzoek door de Vlaamse Ombudsman.

Als de Vlaamse ombudsman de bescherming verleent, deelt hij dat mee aan het personeelslid.”;

2° in paragraaf 2 wordt het derde lid vervangen door wat volgt:

“Zodra de Vlaamse ombudsman het moment opportuun acht, deelt hij de begindatum van de beschermingsperiode mee aan het personeelslid en aan de lijnmanager. De Vlaamse ombudsman deelt ook de einddatum van de beschermingsperiode mee aan het personeelslid en aan de lijnmanager.”.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 maart 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,
G. BOURGEOIS

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2014/202084]

14 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, en ce qui concerne l'adaptation de la protection juridique des dénonciateurs

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1^{er}, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et § 3, remplacé par la loi du 8 août 1988 ;

Vu le décret du 7 juillet 1998 instaurant le service de médiation flamand, notamment l'article 17bis, inséré par le décret du 7 mai 2004 et remplacé par le décret du 9 novembre 2012 ;

Vu le décret spécial du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire, notamment l'article 67, § 2 ;

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 5 ;

Vu le décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques, notamment l'article 12, troisième alinéa ;

Vu le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 13 novembre 2013 ;

Vu le protocole no. 332.1073 du 24 janvier 2014 du Comité sectoriel XVIII - Communauté flamande et Région flamande ;

Vu l'avis 55.223/3 du Conseil d'Etat, donné le 3 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article I 5 du statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 mars 2007, 23 mai 2008, 29 mai 2009, 4 décembre 2009, 29 avril 2011, 1^{er} juillet 2011 et 21 février 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au paragraphe 8, le membre de phrase « pour des raisons fonctionnelles si le membre du personnel n'est pas éligible à la procédure de réaffectation » est remplacé par ce qui suit :

« dans l'un des cas suivants :

1^o pour des raisons fonctionnelles si le membre du personnel n'est pas éligible à la procédure de réaffectation ;

2^o sur la proposition du médiateur flamand dans le cadre de la protection du dénonciateur. »

2^o il est ajouté un paragraphe 9, rédigé comme suit :

« § 9. Par dérogation aux paragraphes 1^{er} et 2, une vacance au sein d'une entité, d'un conseil ou d'une institution peut être comblée par le transfert, indépendamment de la procédure de déclaration de vacance, d'un des membres du personnel suivants originaire d'une personne morale de droit public de la Communauté flamande ou de la Région flamande, ne relevant pas du champ d'application du statut du personnel flamand :

1^o un fonctionnaire vêtu d'un même grade ou d'un grade équivalent au grade auquel appartient l'emploi vacant, moyennant l'accord du fonctionnaire, dans le cadre de la protection du dénonciateur sur la proposition du médiateur flamand ;

2^o un membre du personnel contractuel dont l'emploi contractuel et l'échelle de traitement ou la carrière pécuniaire sont identiques ou équivalents à l'emploi contractuel vacant, moyennant l'accord du membre du personnel contractuel, dans le cadre de la protection du dénonciateur sur la proposition du médiateur flamand.

Le fonctionnaire qui est transféré par application de l'alinéa premier est nommé dans le grade auquel appartient l'emploi vacant et inséré dans l'échelle de traitement y reliée, à l'échelon correspondant de la carrière fonctionnelle du nouveau grade.

Le membre du personnel contractuel transféré par application de l'alinéa premier reçoit un contrat de travail avec l'échelle de traitement ou la carrière pécuniaire reliée au nouvel emploi. En cas d'une carrière pécuniaire, il est inséré à l'échelon correspondant. ».

Art. 2. Dans l'article II 2, § 2, alinéa premier, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mars 2007 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 mai 2008, le membre de phrase « Spreekbuis, le guichet de bien-être et d'intégrité au travail de l'Autorité flamande ou » est inséré entre le mot « directement » et les mots « Audit Vlaanderen ».

Art. 3. A l'article II 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o au paragraphe 1^{er}, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Le membre du personnel visé à l'alinéa premier peut demander au médiateur flamand d'être mis sous sa protection, soit au moment de la dénonciation, soit au cours de l'examen par le médiateur flamand. Si le médiateur flamand accorde la protection, il en avise le membre du personnel. » ;

2^o au paragraphe 2, le troisième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Dès que le médiateur flamand estime que le moment est opportun, il communique la date de début de la période de protection au membre du personnel et au manager de ligne. Le médiateur flamand communique également la date de fin de la période de protection au membre du personnel et au manager de ligne. ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre flamand compétent pour la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation au sein de l'administration flamande, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 mars 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,
du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles
G. BOURGEOIS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29323]

11 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 26 février 2010 (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 26 février 2010, sortira son plein et entier effet

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-CL. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-M. SCHYNS

—————
Note

Session 2013-2014.

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 651-1.

Compte-rendu intégral. — Rapport oral, discussion et adoption. Séance du 10 avril 2014.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29323]

11 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemenebest Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 26 februari 2010 (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. Het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemenebest Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 26 februari 2010, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 april 2014.

De Minister-Président van de Regering van de Franse Gemeenschap,
R. DEMOTTE

De Vice-Président en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Vice-Président en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De Vice-Président en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-CL. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-M. SCHYNS

—————
Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 651-1.

Integraal verslag. — Mondeling verslag, bespreking en aanneming. — Vergadering van 10 april 2014.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2014/29339]

**3 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
fixant la procédure de désignation des membres du Conseil d'administration des universités organisées
par la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée en dernier lieu par le décret du 21 novembre 2013 relatif aux élections rectorales à l'Université de Liège et à l'Université de Mons, l'article 15, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1971 fixant la procédure de désignation des membres du Conseil d'administration des universités et du centre universitaire de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 janvier 1995;

Vu la négociation syndicale au sein du Comité de négociation du secteur IX qui s'est tenue le 5 février 2014;

Vu l'avis n° 55.411/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Des électeurs

Article 1^{er}. Pour les élections des représentants du corps enseignant, du corps scientifique et du personnel administratif, technique et ouvrier au Conseil d'administration, les listes électorales sont établies de la même manière que les listes relatives à l'élection du recteur visées à l'article 11, §§ 2, 3 et 4, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat.

CHAPITRE II. — Des listes électorales

Art. 2. En vue de l'élection des membres du Conseil d'administration, le secrétaire du Conseil d'administration établit les listes électorales.

Art. 3. Ces listes électorales sont publiées à la diligence du Secrétaire du Conseil d'administration.

Des recours éventuels peuvent être introduits devant la commission électorale instituée par l'article 18 par toute personne appartenant à l'un des groupes électoraux.

Les recours doivent être déposés au siège de la commission électorale suivant le délai fixé dans le règlement électoral.

CHAPITRE III. — Des candidats

Art. 4. Sont éligibles en qualité de représentants du corps enseignant, les membres électeurs de ce corps qui, à la date fixée pour le dépôt des candidatures, remplissent les conditions fixées à l'article 8, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi du 28 avril 1953 précitée.

Art. 5. Sont éligibles en qualité de représentants du corps scientifique, les membres électeurs de ce corps qui, à la date fixée pour le dépôt des candidatures, remplissent les conditions fixées à l'article 8, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 28 avril 1953 précitée.

Art. 6. Sont éligibles en qualité de représentants du personnel administratif, technique et ouvrier, les membres électeurs de ce personnel qui, à la date fixée pour le dépôt des candidatures, remplissent les conditions fixées à l'article 8, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 28 avril 1953 précitée.

Art. 7. En cas de cumul de fonctions dans des catégories de personnel différentes, l'appartenance des candidats est déterminée par l'ordre décroissant suivant :

- corps enseignant;
- corps scientifique;
- personnel administratif, technique et ouvrier;
- étudiants.

Art. 8. Les candidatures doivent être déposées au siège de la commission électorale. Chaque candidature mentionne les nom et prénom du candidat effectif, du premier et du second suppléant et, le cas échéant, la faculté dont ils relèvent.

Les candidatures des représentants du corps scientifique ainsi que celles du personnel administratif, technique et ouvrier, doivent être appuyées par au moins dix électeurs qui ne sont pas candidats et qui appartiennent au groupe correspondant.

Les candidatures des représentants du corps enseignant doivent être appuyées par au moins trois électeurs qui ne sont pas candidats et qui appartiennent au groupe correspondant.

Les candidatures sont datées et signées et accompagnées des déclarations d'appui également signées.

Les candidatures et les déclarations doivent permettre l'identification aisée de leurs auteurs ainsi que leur appartenance à l'un des groupes électoraux.

Il est délivré reçu au dépôt des candidatures.

Art. 9. Les candidatures sont publiées à la diligence du Secrétaire de la Commission électorale.

Tout électeur peut introduire une réclamation, suivant le délai fixé dans le règlement électoral auprès de la commission électorale, qui statue dans le délai prévu au calendrier électoral.

CHAPITRE IV. — Des opérations électorales

Art. 10. L'élection des représentants des différents groupes de personnel a lieu entre le 1^{er} janvier et le 30 septembre de l'année pendant laquelle le mandat de ces membres prend cours.

Art. 11. Les élections ont lieu au vote secret, chaque électeur vote pour un seul candidat. Le vote ne peut être exprimé ni par procuration ni par correspondance. En même temps, dans les mêmes conditions et pour la même durée que les différents groupes de personnel, il est procédé à l'élection d'un premier et d'un second suppléant par candidat.

Art. 12. Pour l'élection des représentants du corps enseignant, sont élus les candidats qui ont obtenu le plus de voix, dans le respect de l'article 8, alinéa 3, de la loi du 28 avril 1953 précitée.

Si tous les mandats ne peuvent être conférés de cette façon, les mandats restants sont attribués aux candidats qui n'ont pas encore été désignés et qui ont obtenu le plus de voix.

Art. 13. Pour l'élection des représentants du corps scientifique, sont élus les candidats qui ont obtenu le plus de voix. Le règlement électoral établit une procédure d'attribution des mandats permettant une représentation la plus équilibrée possible entre les facultés.

Art. 14. Pour l'élection des représentants du personnel administratif, technique et ouvrier, sont élus les candidats qui ont obtenu le plus de voix.

Art. 15. Lorsque deux ou plusieurs candidats d'un même corps recueillent le même nombre de voix, le plus jeune d'entre eux prime.

Lorsque le nombre de candidats d'un même corps ne dépasse pas celui des mandats à conférer, ces candidats sont proclamés élus par la commission électorale sans autre formalité.

CHAPITRE V. — *De la publication des résultats*

Art. 16. La commission électorale fait publier les résultats de l'élection ainsi que :

- le nombre d'électeurs ayant pris part au scrutin;
- le nombre des bulletins valables;
- le nombre des bulletins blancs ou nuls;
- le nombre de suffrages obtenus par chaque candidat.

Art. 17. Lorsque l'élection est annulée, les opérations de vote sont recommencées.

CHAPITRE VI. — *De la commission électorale*

Art. 18. La commission électorale est composée du Recteur ou d'une autre autorité académique, président, du Secrétaire du Conseil d'administration et de trois membres, chacun appartenant à l'un des groupes du personnel représenté au Conseil d'administration; chaque membre a un suppléant.

Le Commissaire du Gouvernement est invité à assister aux réunions, avec voix consultative.

Les représentants des trois groupes de personnel représentés au Conseil d'administration sont désignés par le Conseil d'administration.

Ils ne peuvent être ni membre du Conseil, ni candidat.

Art. 19. Le secrétariat de la commission électorale est assuré par le Secrétaire du Conseil d'administration.

Art. 20. La commission électorale prend toutes les mesures nécessaires pour la bonne organisation des élections, de manière à garantir la liberté des électeurs et le secret des votes.

Elle établit notamment son règlement d'ordre intérieur et détermine la procédure d'élection ainsi que les modalités de vote et de dépouillement.

Elle arrête et fait publier le calendrier des opérations électorales, qui précise notamment :

1° la date de publication des listes électorales, les délais de recours contre celles-ci et la date de publication des listes définitives;

2° la période de dépôt et la date de publication des candidatures, les délais de recours contre celles-ci et la date de publication de la liste définitive;

3° le délai dans lequel la commission électorale statue sur les éventuels recours;

4° les date et heures des élections et du dépouillement, la date de publication des résultats des élections. Il ne peut être dérogé au calendrier que pour de justes motifs et moyennant une publicité suffisante.

Elle fixe s'il y a lieu la composition des bureaux de vote et de dépouillement.

Elle statue sur les recours déposés à l'encontre des listes électorales, des candidatures et des opérations électorales.

Elle vérifie la régularité des opérations de vote et de dépouillement.

Elle procède à l'annulation de l'élection s'il échet.

Elle procède au classement des candidats et fait publier les résultats.

CHAPITRE VII. — *Dispositions diverses*

Art. 21. Sauf dans le cas d'élections visant à pourvoir un mandat devenu vacant avant son terme, les membres du Conseil d'administration élus en application du présent arrêté entrent en fonction le premier octobre qui suit la date de leur élection.

Art. 22. Les représentants des milieux sociaux, des milieux économiques et des pouvoirs publics sont nommés par le Gouvernement, avant la date d'entrée en fonction des autres membres du Conseil d'administration, respectivement

- a) sur présentation d'une liste double par les organisations syndicales les plus représentatives;
- b) après consultation des organisations les plus représentatives de la vie économique;
- c) parmi les personnes présentées par chaque groupe de conseillers élus sur la même liste aux élections provinciales dans la province, siège de l'institution.

Art. 23. S'il n'a pu être procédé faute de candidats ou à défaut de présentation de candidats, à l'élection ou à la nomination de certains membres, le Conseil d'administration est considéré comme valablement constitué.

Lorsque, pour une raison quelconque, un représentant n'achève pas son mandat, il est de droit remplacé par son premier suppléant.

Lorsque, pour une raison quelconque, le premier suppléant n'est pas en mesure d'entamer ou d'achever son mandat, il est de droit remplacé par le second suppléant.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 24. L'arrêté royal du 14 septembre 1971 fixant la procédure de désignation des membres du Conseil d'administration des universités et du centre universitaire de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'Arrêté du Gouvernement du 9 janvier 1995 est abrogé.

Art. 25. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Art. 26. Le Ministre qui a l'enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 avril 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29339]

3 APRIL 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de leden van de Raad van bestuur van de universiteiten georganiseerd door de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, laatst gewijzigd bij het decreet van 21 november 2013 betreffende de rectorverkiezingen aan de « Université de Liège » en aan de « Université de Mons », inzonderheid op artikel 15, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1971 tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de leden van de raad van beheer van de rijksuniversiteiten en van het rijksuniversitair centrum, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 januari 1995;

Gelet op de vakbondsonderhandeling binnen het Onderhandelingscomité van sector IX van 5 februari 2014;

Gelet op het advies nr. 55.411/2 van de Raad van State, gegeven op 17 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Kiezers*

Artikel 1. Voor de verkiezingen van de vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel, het wetenschappelijk personeel en het administratief, technisch en werkliedenpersoneel in de Raad van bestuur, worden de kiezerslijsten opgesteld op dezelfde wijze als de lijsten betreffende de rectorverkiezing bedoeld in artikel 11, §§ 2, 3 en 4, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat.

HOOFDSTUK II. — *Kiezerslijsten*

Art. 2. Met het oog op de verkiezing van de leden van de Raad van bestuur stelt de secretaris van de Raad van bestuur de kiezerslijsten op.

Art. 3. Deze kiezerslijsten worden bekendgemaakt ter benaarding van de Secretaris van de Raad van bestuur.

De mogelijke beroepen ingediend worden bij de verkiezingscommissie ingesteld bij artikel 18 door elke persoon die tot één van de kiesgroepen behoort.

De beroepen moeten neergelegd worden ten zetel van de verkiezingscommissie volgens de termijn bepaald in het verkiezingsreglement.

HOOFDSTUK III. — *Kandidaten*

Art. 4. Als vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel zijn verkiesbaar de kiesgerechtigde leden van dit personeel die, op de datum bepaald voor de indiening van de kandidaturen, de voorwaarden bepaald in artikel 8, eerste lid, 3°, van de bovenvermelde wet van 28 april 1953, vervullen.

Art. 5. Als vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel zijn verkiesbaar de kiesgerechtigde leden van dit personeel die, op de datum bepaald voor de indiening van de kandidaturen, de voorwaarden bepaald in artikel 8, eerste lid, 4°, van de bovenvermelde wet van 28 april 1953, vervullen.

Art. 6. Als vertegenwoordigers van het administratief, technisch en werkliedenpersoneel zijn verkiesbaar de kiesgerechtigde leden van dit personeel die, op de datum bepaald voor de indiening van de kandidaturen, de voorwaarden bepaald in artikel 8, eerste lid, 5°, van de bovenvermelde wet van 28 april 1953, vervullen.

Art. 7. In geval van cumulatie van ambten in verschillende personeelscategorieën is de categorie van kandidaten bepaald door de volgende afdalende orde :

- onderwijzend personeel;
- wetenschappelijk personeel;
- administratief, technisch en werkliedenpersoneel;
- studenten.

Art. 8. De kandidaturen moeten neergelegd worden ten zetel van de verkiezingscommissie. Elke kandidatuur vermeldt de naam en voornaam van de werkende kandidaat, de eerste en tweede plaatsvervanger en, in voorkomend geval, de faculteit waartoe ze behoren.

De kandidaturen van de vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel, alsook deze van het administratief, technisch en werkliedenpersoneel, moeten de steun hebben van ten minste tien kiezers die geen kandidaat zijn en die tot de overeenstemmende groep behoren.

De kandidaturen van de vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel moeten de steun hebben van ten minste drie kiezers die geen kandidaat zijn en die tot de overeenstemmende groep behoren.

De kandidaturen worden gedagtekend, ondertekend en vergezeld van de eveneens ondertekende verklaringen tot ondersteuning van de kandidaturen.

De kandidaturen en verklaringen moeten de gemakkelijke identificatie toelaten van hun auteurs alsmede van hun behoren bij één van de verkiezingsgroepen.

Er wordt ontvangstbewijs afgeleverd van de neergelegde kandidaturen.

Art. 9. De kandidaturen worden bekendgemaakt ter benaarstiging van de Secretaris van de Verkiezingscommissie.

Elke kiezer kan een klacht indienen volgens de termijn bepaald in het verkiezingsreglement bij de verkiezingscommissie die uitspraak doet binnen de termijn vastgesteld in de verkiezingskalender.

HOOFDSTUK IV. — *Kiesverrichtingen*

Art. 10. De verkiezing van de vertegenwoordigers van de verschillende personeelsgroepen heeft plaats tussen 1 januari en 30 september van het jaar tijdens hetwelk het mandaat van deze leden aanvangt.

Art. 11. De verkiezingen hebben plaats bij geheime stemming; elke kiezer stemt voor één enkele kandidaat. De stem mag niet uitgebracht worden per procuratie of per briefwisseling. Tegelijkertijd, onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde duur als de verschillende personeelsgroepen, wordt overgegaan tot de verkiezing van een eerste en een tweede plaatsvervanger per kandidaat.

Art. 12. Voor de verkiezing van de vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel worden verkozen de kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald, met inachtneming van artikel 8, derde lid, van de bovenvermelde wet van 28 april 1953.

Als alle mandaten niet op die manier toegekend kunnen worden, dan worden de overblijvende mandaten toegekend aan de kandidaten die nog niet aangesteld worden en die de meeste stemmen hebben behaald.

Art. 13. Voor de verkiezing van de vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel worden verkozen de kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald. Het verkiezingsreglement bepaalt een procedure tot toekenning van de mandaten zodat de vertegenwoordiging tussen de faculteiten zo evenwichtig mogelijk kan zijn.

Art. 14. Voor de verkiezing van de vertegenwoordigers van het administratief, technisch en werkliedenpersoneel worden verkozen de kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald.

Art. 15. Wanneer twee of meer kandidaten van hetzelfde personeel hetzelfde aantal stemmen behalen, krijgt de jongste kandidaat de voorkeur.

Wanneer het aantal kandidaten van hetzelfde personeel dat van de toe te kennen mandaten niet overschrijdt, worden deze kandidaten verkozen verklaard door de verkiezingscommissie zonder verdere formaliteit.

HOOFDSTUK V. — *Bekendmaking van de uitslagen*

Art. 16. De verkiezingscommissie laat de uitslagen van de verkiezing bekendmaken alsook :

- het aantal kiezers die aan de verkiezing hebben deelgenomen;
- het aantal geldige stembiljetten;
- het aantal blanco of nietige stembiljetten;
- het aantal stemmen behaald door elke kandidaat.

Art. 17. Wanneer de verkiezing nietig wordt verklaard, worden de verrichtingen hervat.

HOOFDSTUK VI. — *Verkiezingscommissie*

Art. 18. De verkiezingscommissie is samengesteld uit de rector of een andere academische overheid, de voorzitter, de secretaris van de Raad van bestuur en drie leden, elk behorend tot één van de personeelsgroepen die vertegenwoordigd zijn in de Raad van bestuur; elk lid heeft een plaatsvervanger.

De Regeringscommissaris wordt verzocht de vergaderingen bij te wonen met raadgevende stem.

De vertegenwoordigers van de drie personeelsgroepen die vertegenwoordigd zijn in de Raad van bestuur, worden door de Raad van bestuur aangesteld.

Ze mogen geen lid zijn van de Raad, noch kandidaat.

Art. 19. Het secretariaat van de verkiezingscommissie wordt waargenomen door de secretaris van de Raad van bestuur.

Art. 20. De verkiezingscommissie neemt alle nodige maatregelen voor het goede verloop van de verkiezingen om de vrijheid van de kiezers en de geheimhouding van de stemmen te waarborgen.

Ze stelt inzonderheid haar huishoudelijk reglement op en bepaalt de verkiezingsprocedure alsook de nadere regels voor de werking van de kies- en opnemingsbureaus.

Ze bepaalt en laat de kalender van de kiesverrichtingen bekendmaken die inzonderheid het volgende nader bepaalt :

1° de datum van bekendmaking van de kiezerslijsten, de termijnen om een beroep in te dienen tegen deze lijsten en de datum van bekendmaking van de definitieve lijsten;

2° de periode voor de neerlegging en de datum van bekendmaking van de kandidaturen, de termijnen voor het beroep tegen deze kandidaturen en de datum van bekendmaking van de definitieve lijst;

3° de termijn waarin de verkiezingscommissie beslist over de mogelijke beroepen;

4° de datum en uren van de verkiezing en stemopneming, de datum van bekendmaking van de verkiezingsuitslagen. Er mag slechts afgeweken worden van de kalender om geldige redenen en mits een voldoende bekendmaking.

Ze bepaalt indien nodig de samenstelling van de kies- en opnemingsbureaus.

Ze doet uitspraak over de beroepen ingediend tegen de kiezerslijsten, de kandidaturen en de kiesverrichtingen.

Ze controleert de regelmatigheid van de kiesverrichtingen en de stemopneming.

Ze vernietigt, in voorkomend geval, de verkiezing.

Ze rangschikt de kandidaten en laat de uitslagen bekendmaken.

HOODSTUK VII. — *Diverse bepalingen*

Art. 21. Behalve in geval van de verkiezingen die erop gericht zijn een mandaat toe te kennen dat te vroeg vacant is geworden, treden de leden van de Raad van bestuur die verkozen worden met toepassing van dit besluit, op de eerste oktober volgend op de datum van hun verkiezing in dienst.

Art. 22. De vertegenwoordigers van de sociale milieus, de economische milieus en de overheden worden door de Regering benoemd, vóór de indiensttreding van de andere leden van de Raad van bestuur, respectievelijk :

a) uit een dubbele lijst, voorgedragen door de meest representatieve vakverenigingen;

b) na raadpleging van de meest representatieve vakverenigingen van het economisch leven;

c) uit de personen voorgedragen door elke groep van raadsleden gekozen op dezelfde lijst bij de provinciale verkiezingen in de provincie, zetel van de instelling.

Art. 23. Indien, wegens het ontbreken of niet voordragen van kandidaten, de verkiezing of de benoeming van sommige leden niet heeft kunnen plaatshebben, dan wordt de Raad van bestuur geacht geldig te zijn samengesteld.

Indien, om ongeacht welke reden, een vertegenwoordiger zijn mandaat niet voleindigt, wordt hij terecht vervangen door zijn eerste plaatsvervanger.

Indien, om ongeacht welke reden, de eerste plaatsvervanger zijn mandaat niet kan beginnen of voleindigen, wordt hij terecht vervangen door de tweede plaatsvervanger.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 24. Het koninklijk besluit van 14 september 1971 tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de leden van de raad van beheer van de rijksuniversiteiten en van het rijksuniversitair centrum, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 januari 1995, wordt opgeheven.

Art. 25. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Art. 26. De Minister van Hoger Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 april 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Hoger Onderwijs,

J.-Cl. MARCOURT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203359]

30 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne en ce qui concerne le maintien en activité au-delà de 65 ans

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 13 novembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 décembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 décembre 2013;

Vu le protocole n° 630 du Comité de secteur n° XVI, établi le 20 décembre 2013;

Vu l'avis n° 55.097/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 février 2014;

Vu l'accord du Ministre des Pensions, donné le 1^{er} avril 2014;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le Titre XIV de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, il est inséré un article 229bis rédigé comme il suit :

« Art. 229bis. Le maintien en activité au-delà de l'âge de 65 ans peut être autorisé par le secrétaire général sur demande de l'agent. La période du maintien en activité est fixée pour une durée maximale d'une année. Elle est renouvelable, selon les mêmes modalités, pour une seule nouvelle période d'une durée maximale d'une année.

Le maintien en activité au-delà de l'âge de 65 ans d'un fonctionnaire général soumis au régime des mandats peut être autorisé par le Gouvernement, sur demande du mandataire, aux conditions décrites à l'alinéa 1^{er}. Le mandataire ne peut en aucun cas poursuivre l'exécution de son mandat au-delà du terme de celui-ci. »

Art. 2. L'article 3 de l'arrêté royal du 12 mai 1927 relatif à l'âge de la mise à la retraite des fonctionnaires, employés et gens de service des administrations de l'Etat est abrogé pour les agents auxquels s'applique l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Namur, le 30 avril 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203359]

30. APRIL 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes hinsichtlich der Weiterführung der beruflichen Tätigkeit über das Alter von 65 Jahren hinaus

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 13. November 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 2. Dezember 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 5. Dezember 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 20. Dezember 2013 aufgestellten Protokolls Nr. 630 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 17. Februar 2014 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 55.097/2;

Aufgrund des am 1. April 2014 gegebenen Einverständnisses des Ministers der Pensionen;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In den Titel XIV des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes wird ein Artikel 229^{bis} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 229^{bis} - Die Weiterführung der beruflichen Tätigkeit über das Alter von 65 Jahren hinaus kann auf Antrag des Bediensteten durch den Generalsekretär erlaubt werden. Die Dauer dieser Weiterführung wird auf eine maximale Dauer von einem Jahr festgelegt. Sie ist nach denselben Modalitäten für einen einzigen weiteren Zeitraum von höchstens einem Jahr erneuerbar.“

Die Weiterführung der beruflichen Tätigkeit über das Alter von 65 Jahren hinaus eines der Regelung der Mandate unterliegenden Generalbeamten kann auf Antrag des Mandatträgers nach den unter Absatz 1 beschriebenen Bedingungen durch die Regierung erlaubt werden. Der Mandatsträger darf auf keinen Fall sein Mandat über dessen Dauer hinaus weiterführen.“

Art. 2 - Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 12. Mai 1927 über das Alter der Versetzung in den Ruhestand der Beamten, Angestellten und Mitglieder des Dienstpersonals der Staatsverwaltungen wird aufgehoben für jene Bediensteten, auf die der Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes Anwendung findet.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 30. April 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203359]

30 APRIL 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode wat betreft het in activiteit blijven na de leeftijd van 65 jaar

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 13 november 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 december 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 5 december 2013;

Gelet op protocol nr. 630 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 20 december 2013;

Gelet op het advies 55.097/2 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Pensioenen, gegeven op 1 april 2014;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In Titel XIV van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode wordt een artikel 229bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 229bis. Het in activiteit blijven na de leeftijd van 65 jaar kan op aanvraag van het personeelslid worden toegestaan door de Secretaris-generaal. De periode van het in activiteit blijven wordt vastgelegd voor een maximale duur van één jaar. Bedoelde periode kan volgens dezelfde modaliteiten verlengd worden voor een eenmalige nieuwe periode van maximum één jaar.

Het in activiteit blijven na de leeftijd van 65 jaar van een ambtenaar-generaal vallend onder de mandatenregeling kan op aanvraag van de mandataris door de Regering toegestaan worden onder de in het eerste lid bedoelde voorwaarden. De mandataris mag in geen geval de uitvoering van zijn mandaat na het verstrijken ervan voortzetten."

Art. 2. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 12 mei 1927 betreffende de ouderdom van de oppensioenstelling van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel van den staat wordt opgeheven voor de personeelsleden op wie het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode van toepassing is.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 30 april 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTEDe Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE****BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2014/31404]

8 MEI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de samenstelling en de werking van de Raadgevende Commissie voor het wegverkeer

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op artikel 7 van de ordonnantie van 28 maart 2014 betreffende de aanvullende reglementen en de plaatsing en bekostiging van de verkeerstekens;

Gezien artikel 8 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 "betreffende de Brusselse instituties";

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 13 juni 2013;

Gelet op het akkoord van de Minister van begroting van 13 februari 2014;

Gelet op het advies 55.976/4 van de Raad van State, gegeven op 5 mei 2014, en in uitvoering van 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31404]

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la composition et le fonctionnement de la Commission consultative pour la circulation routière

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 7 de l'ordonnance du 28 mars 2014 relative aux règlements complémentaires sur la circulation routière et sur la pose et le coût de la signalisation routière;

Vu l'article 8 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 "relative aux institutions bruxelloises";

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 13 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 13 février 2014;

Vu l'avis 55.976/4 du Conseil d'Etat, donné le 5 mai 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering belast met Openbare Werken en Vervoer;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *De samenstelling van de raadgevende commissie voor het wegverkeer*

Artikel 1. De Raadgevende commissie wordt samengesteld door de burgemeesters van de 19 Brusselse gemeenten of hun afgevaardigden, een vertegenwoordiger van de cel verkeersveiligheid van de Directie Beleid van Mobiliteit Brussel, een vertegenwoordiger van de cel signalisatie van de Directie Beheer en Onderhoud, een vertegenwoordiger van het Gewestelijk Parkeeragentschap, een vertegenwoordiger van de MIVB, twee vertegenwoordigers van de Minister bevoegd voor Openbare Werken.

De korpschefs van de lokale politie van de 6 Brusselse politiezones of hun afgevaardigden evenals een vertegenwoordiger van het Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw (OCW) worden uitgenodigd.

Art. 2. Het voorzitterschap wordt verzekerd door een burgemeester, voorgesteld door de conferentie van de Brusselse Burgemeesters.

HOOFDSTUK 2. — *Werking van de Commissie*

Art. 3. Wanneer de commissie een ongunstig advies uitbrengt, worden de elementen waarop de Commissie zich heeft gesteund, in het advies zelf vermeld.

Art. 4. De aanvullende reglementen genomen overeenkomstig de ordonnantie van 28 maart 2014 betreffende de aanvullende reglementen, worden elektronisch doorgestuurd naar het secretariaat van de Commissie, met verzoek het aan het advies van de Commissie te onderwerpen. Het secretariaat van de Commissie kan opdracht geven aan het Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw om voorafgaandelijk ter plaatse de nodige informatie te verzamelen zoals de plaatsgesteldheid of de reeds aanwezige verkeerstekens (verticale en horizontale signalisatie) om de leden van de Commissie de nodige inlichtingen te verschaffen.

Brussel, 8 mei 2014.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Travaux publics et des Transports;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *La composition de la Commission consultative pour la circulation routière*

Article 1^{er}. La Commission consultative est composée des membres suivants : les bourgmestres des 19 communes bruxelloises ou leurs délégués, un représentant de la cellule sécurité routière de la Direction Stratégie de Bruxelles Mobilité, un représentant de la cellule signalisation de la Direction Gestion et Entretien des Voiries de Bruxelles Mobilité, un représentant de l'Agence régionale de Stationnement, un représentant de la STIB, deux représentants du Ministre en charge des Travaux publics.

Les chefs de corps de la police locale des 6 zones de police bruxelloises ou leurs délégués, ainsi qu'un représentant du Centre de Recherches routières (CRR) sont invités.

Art. 2. La présidence est assurée par un bourgmestre, proposé par la conférence des bourgmestres bruxellois.

CHAPITRE 2. — *Fonctionnement de la Commission*

Art. 3. Lorsque la Commission émet un avis négatif, les éléments sur lesquels la Commission s'est basée, sont mentionnés dans l'avis.

Art. 4. Les règlements complémentaires pris conformément à l'ordonnance du 28 mars 2014 relative aux règlements complémentaires, sont envoyés par voie électronique au secrétariat de la Commission, avec la demande de les soumettre pour avis à la Commission. Le Secrétariat de la Commission peut demander au Centre de Recherches routières de rassembler préalablement les informations nécessaires sur place telles que la situation locale ou les signaux routiers (signalisation verticale et horizontale) afin de donner les renseignements nécessaires aux membres de la Commission.

Bruxelles, le 8 mai 2014.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22253]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 1981 tot oprichting van een Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1995 en 14 december 2006, en artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 december 2006;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22253]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur national des Personnes handicapées

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 1981 portant création d'un Conseil supérieur national des personnes handicapées, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux du 24 janvier 1995 et 14 décembre 2006, et l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd tot voorzitter van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap :

Mevr. Marlière, Gisèle.

Art. 2. Worden benoemd tot ondervoorzitters van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap :

Mevr. Borré, Ingrid;

Mevr. De Smet, Emilie;

Mevr. Engelen, Marieke;

Art. 3. Worden benoemd tot leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap :

De heer Abdelklalak, Kajjal;

Mevr. Bernheim, Nathalie;

Mevr. Decoopman, Ria;

De heer Delepine, Yves;

Mevr. Doetsch, Catherine;

De heer Emmanuelidis, Stéphane;

De heer Gyselincq, Pierre;

De heer Heinen, Helmut;

Mevr. Kempeneers-Foulon, Thérèse;

De heer Magis, Michel;

Mevr. Potestia, Laetitia;

Mevr. Rochtus, Karine;

De heer Rombauts, Jocke;

De heer Singelée, Stefaan;

De heer Verstraete, Filip;

De heer Willems Gerrit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Staatsecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen, personen met een handicap en wetenschapsbeleid, belast met beroepsrisico's,

Ph. COURARD

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommée présidente du Conseil supérieur national des personnes handicapées :

Mme Marlière, Gisèle.

Art. 2. Sont nommées vice-présidentes du Conseil supérieur national des personnes handicapées :

Mme Borré, Ingrid;

Mme De Smet, Emilie;

Mme Engelen, Marieke.

Art. 3. Sont nommés membres du Conseil supérieur national des personnes handicapées :

M. Abdelklalak, Kajjal;

Mme Bernheim, Nathalie;

Mme Decoopman, Ria;

M. Delepine, Yves;

Mme Doetsch, Catherine;

M. Emmanuelidis, Stéphane;

M. Gyselincq, Pierre;

M. Heinen, Helmut;

Mme Kempeneers-Foulon, Thérèse;

M. Magis, Michel;

Mme Potestia, Laetitia;

Mme Rochtus, Karine;

M. Rombauts, Jocke;

M. Singelée, Stefaan;

M. Verstraete, Filip;

M. Willems, Gerrit.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux familles, aux personnes handicapées, en charge des risques professionnels,

Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2014/203250]

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsoverheidsdiensten. — Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 24 april 2014 dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

- wordt eervol ontslag uit hun mandaat van lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsoverheidsdiensten verleend aan de heer JANSSENS, Theo en Mevrouwen VAN DOOREN, Sabine en MORTIER, Vinciane.

- wordt de heer CODDENS, Rudy, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voormelde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer JANSSENS, Theo, wiens mandaat hij zal voleindigen.

- wordt Mevrouw LAUWERS, Linda, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voormelde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van Mevrouw VAN DOOREN, Sabine, wier mandaat zij zal voleindigen.

- wordt de heer VANDENBULCKE, Christoph, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voormelde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van Mevrouw MORTIER, Vinciane, wier mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2014/203250]

Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales. — Comité de gestion. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 24 avril 2014 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

- démission honorable de leur mandat de membre du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales est accordée à Monsieur JANSSENS, Theo et Mesdames VAN DOOREN, Sabine et MORTIER, Vinciane.

- Monsieur CODDENS, Rudy, est nommé en qualité de membre du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentant des organisations représentatives des employeurs, en remplacement de Monsieur JANSSENS, Theo, dont il achèvera le mandat.

- Madame LAUWERS, Linda, est nommée en qualité de membre du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentante des organisations représentatives des employeurs, en remplacement de Madame VAN DOOREN, Sabine dont elle achèvera le mandat.

- Monsieur VANDENBULCKE, Christoph, est nommé en qualité de membre du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentant des organisations représentatives des travailleurs, en remplacement de Madame MORTIER, Vinciane, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22207]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de dienst "Fonds voor de Medische Ongevallen". — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014, dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 2014, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van het Beheerscomité van de dienst "Fonds voor de Medische Ongevallen" van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. PRADE, Amandine, werkend lid en aan Mevr. JAUMOTTE, Anne-Marie en de heer HELLINGS, Johan, plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij genoemd Beheerscomité, Mevr. WAUTELET, Christine, in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling en Mevr. DEWAELE, Anne en de heer SOMVILLE, Marc, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van verzorgingsinstellingen, ter vervanging respectievelijk de dames PRADE, Amandine en JAUMOTTE, Anne-Marie en de heer HELLINGS, Johan, wiens mandaat zij zullen voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22207]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion du service « Fonds des Accidents Médicaux ». — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 25 avril 2014, qui produit ses effets à partir du 1^{er} mars 2014, démission honorable de leurs fonctions de membres du Comité de gestion du Service « Fonds des Accidents Médicaux » de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est accordée à Mme PRADE, Amandine, membre effectif et à Mme JAUMOTTE, Anne-Marie et M. HELLINGS, Johan, membres suppléants.

Par le même arrêté, sont nommés membres audit Comité de gestion, Mme WAUTELET, Christine, en qualité de membre effectif, au titre de représentante d'un organisme assureur et Mme DEWAELE, Anne et M. SOMVILLE, Marc, en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des institutions de soins, en remplacement respectivement de Mmes PRADE, Amandine et JAUMOTTE, Anne-Marie et M. HELLINGS Johan, dont ils achèveront leur mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22232]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische boekhoudkundige en statistische commissie. — Ontslag en aanwijzing van een lid

Bij ministerieel besluit van 7 mei 2014, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Technische boekhoudkundige en statistische commissie, ingesteld bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer LANGENDRIES, Christian.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer VERSCHOREN, Robert, aangevoerd door de Minister van Sociale Zaken, als lid in de hoedanigheid van ambtenaar van de Controledienst van de ziekenfondsen bij vorenbedoelde Technische commissie, ter vervanging van de heer LANGENDRIES, Christian.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22232]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission technique comptable et statistique. — Démission et désignation d'un membre

Par arrêté ministériel du 7 mai 2014, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission technique comptable et statistique, instituée auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. LANGENDRIES, Christian.

Par le même arrêté, M. VERSCHOREN, Robert, est désigné par la Ministre des Affaires sociales, en qualité de membre, au titre de fonctionnaire de l'Office de Contrôle des mutualités auprès de la Commission technique précitée, en remplacement de M. LANGENDRIES, Christian.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22244]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – BOSULIF, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden

Artikel 1. Bij ministeriële beslissing van 13 mei 2014, worden de dames Carina Bonnewyn en Dominique Bron, en de heren Augustin Ferrant, Gustaaf Nelis, Dominik Selleslag, François Sumkay, Christophe Van Den Bremt en Gregor Verhoef benoemd tot leden van het College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – BOSULIF, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Minister van Sociale Zaken.

Art. 2. Deze beslissing treedt in werking op de dag van deze bekendmaking.

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22244]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Collège des médecins pour des médicaments orphelins – BOSULIF, institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres

Article 1^{er}. Par décision ministérielle du 13 mai 2014, Mesdames Carina Bonnewyn et Dominique Bron, et messieurs Augustin Ferrant, Gustaaf Nelis, Dominik Selleslag, François Sumkay, Christophe Van Den Bremt et Gregor Verhoef, sont nommés membres du Collège des médecins pour des médicaments orphelins – BOSULIF, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales.

Art. 2. La présente décision entre en vigueur le jour de la présente publication.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24199]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de leden van de Beheerscommissie voor het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en bevestiging van de regeringscommissaris bij het eigen vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 37 en 107, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid voor het beheer van zijn eigen vermogen wordt verleend, artikel 3, 2° en 3° en 19;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 2006 houdende benoeming van de regeringscommissaris bij het eigen vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en van de leden van de Beheerscommissie voor het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, het koninklijk besluit van 20 december 2007, het koninklijk besluit van 27 maart 2008 en het koninklijk besluit van 21 december 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het mandaat van volgende leden van de Beheerscommissie belast met het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid wordt met ingang van 1 maart 2012 voor een periode van drie jaar hernieuwd :

1° aangewezen door de Wetenschappelijke Raad van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid :

Van Loco, Joris, Sneyers, Myriam, Kalai, Michaël et Van Oyen, Herman, leden van het wetenschappelijke personeel van genoemd Instituut;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24199]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant nomination des membres de la Commission administrative pour la gestion du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique et confirmation du Commissaire du Gouvernement auprès du patrimoine propre à l'Institut scientifique de Santé publique

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 37 et 107, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1987 accordant la personnalité juridique à l'Institut scientifique de Santé publique pour la gestion de son patrimoine propre, l'article 3, 2° et 3° et 19;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 2006 portant nomination du Commissaire du Gouvernement auprès du patrimoine propre à l'Institut scientifique de Santé publique et des membres de la Commission administrative pour la gestion du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, l'arrêté royal du 20 décembre 2007, l'arrêté royal du 27 mars 2008 et l'arrêté royal du 21 décembre 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le mandat des membres suivants de la Commission administrative chargée de la gestion du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique est renouvelé pour un terme de trois ans à partir du 1^{er} mars 2012 :

1° désignés par le Conseil scientifique de l'Institut scientifique de Santé publique :

Van Loco, Joris, Sneyers, Myriam, Kalai, Michaël et Van Oyen, Herman, membres du personnel scientifique dudit Institut;

2° aangewezen door de Minister bevoegd voor Wetenschapsbeleid :

Roulleaux, Gisèle en Van Daele, Lieve.

3° aangewezen door de Minister van Volksgezondheid :

Reynders, Daniel.

Art. 2. Wordt met ingang van 1 maart 2012 voor een periode van drie jaar benoemd als nieuw lid van de Beheerscommissie belast met het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid :

aangewezen door de Minister van Volksgezondheid : Mahieu, Vincent.

Art. 3. Wordt bevestigd als regeringscommissaris bij het eigen vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid :

Giloteau, Pascal.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 21 juni 2006 houdende benoeming van de regeringscommissaris bij het eigen vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en van de leden van de Beheerscommissie voor het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid wordt opgeheven.

Art. 6. De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

2° désignés par le Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions :

Roulleaux, Gisèle et Van Daele, Lieve.

3° désigné par le Ministre de la Santé publique :

Reynders, Daniel.

Art. 2. Est nommé à partir du 1^{er} mars 2012 pour une période de trois ans en qualité de nouveau membre de la Commission administrative chargée de la gestion du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique :

désigné par le Ministre de la Santé publique : Mahieu, Vincent.

Art. 3. Est confirmé en qualité de commissaire du gouvernement auprès du patrimoine propre à l'Institut scientifique de Santé publique :

Giloteau, Pascal.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. L'arrêté royal du 21 juin 2006 portant nomination du Commissaire du Gouvernement auprès du patrimoine propre à l'Institut scientifique de Santé publique et des membres de la Commission administrative pour la gestion du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique est abrogé.

Art. 6. La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24161]

7 APRIL 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie voor de beoefenaars van de verpleegkunde, afdeling geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie en afdeling palliatieve zorg

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorg- beroepen, artikel 21 *quinquiesdecies* ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, artikel 21 *septiesdecies*/1, ingevoegd bij de wet van 19 december 2008, en artikel 35 *sexies* ingevoegd bij de wet van 19 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 10 december 2009;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997 en artikel 2 *bis*, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2013 betreffende de samenstelling, de organisatie en de werking van de Erkenningscommissie voor de beoefenaars van de verpleegkunde, en tot vaststelling van de erkenningsprocedure waarbij de beoefenaars van de verpleegkunde ertoe gemachtigd worden een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen, en de registratieprocedure als zorgkundige;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24161]

7 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément pour les praticiens de l'art infirmier, section santé mentale et psychiatrie et section soins palliatifs

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 21 *quinquiesdecies* inséré par la loi du 10 août 2001, l'article 21 *septiesdecies*/1, inséré par la loi du 19 décembre 2008, et l'article 35 *sexies* inséré par la loi du 19 décembre 1990 et modifié par la loi du 10 décembre 2009;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi du 17 juillet 1997 et l'article 2 *bis*, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2013 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement de la Commission d'agrément pour les praticiens de l'art infirmier, et fixant la procédure d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière, et la procédure d'enregistrement comme aide-soignant;

Overwegende dat voor de gezamenlijke afdeling “bijzondere beroepstitel – bijzondere beroepsbekwaamheid geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie” het voor de voordragende instanties onmogelijk is om voldoende vrouwelijke kandidaten voor te dragen, ondanks de herhaalde oproepen tot kandidaten;

Overwegende dat voor de afdeling “bijzondere beroepsbekwaamheid palliatieve zorgen” het voor de voordragende instanties onmogelijk is om voldoende mannelijke kandidaten voor te dragen, ondanks de herhaalde oproepen tot kandidaten,

Besluit :

Enig artikel. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar als lid van de erkenningscommissie voor de beoefenaars van de verpleegkunde :

1° Twaalf leden van de gezamenlijke afdeling geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie :

Bronchain, Bernadette, 6030 Charleroi;

Ouelhadj, Merjem, 1785 Merchtem;

Fable, Françoise, 6110 Montigny-le-Tilleul;

Cleda, Marie-Noelle, 5646 Mettet;

Boukhari, Rédouane, 1020 Brussel;

El Abdellaoui, Abdel, 1030 Schaarbeek;

Fyon, Christian, 4610 Beyne-Heusay;

Baert, Hugo, 9250 Waasmunster;

Van Ertvelde, Jan, 1652 Beersel;

Blommaert, Bart, 9300 Aalst;

Malfait, Simon, 9940 Evergem;

Sierens, Servaas, 8490 Jabbeke;

2° Acht leden van de afdeling palliatieve zorg :

Vanherck, Marie-Josée, 2470 Retie;

Vervier, Dominique, 4030 Luik;

Fable, Françoise, 6110 Montigny-le-Tilleul;

Cloet, Martine, 7850 Enghien ;

Wouters, Bernadette, 1030 Schaarbeek;

Merchier, Marc, 9050 Gent;

Croenen, Greta, 2300 Turnhout;

Vandepierre, Eddy, 3270 Scherpenheuvel-Zichem;

Brussel, 7 april 2014.

Mevr. L. ONKELINX

Considérant que pour la section commune « titre professionnel particulier – qualification professionnelle particulière santé mentale et psychiatrie », il est impossible pour les instances concernées de proposer des candidates féminines en suffisance, malgré les appels répétés aux candidats;

Considérant que pour la section « qualification professionnelle particulière en soins palliatifs », il est impossible pour les instances concernées de proposer des candidats masculins en suffisance, malgré les appels répétés aux candidats,

Arrête :

Article unique. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la commission d'agrément pour les praticiens de l'art infirmier :

1° Douze membres de la section commune santé mentale et psychiatrie :

Bronchain, Bernadette, 6030 Charleroi;

Ouelhadj, Merjem, 1785 Merchtem;

Fable, Françoise, 6110 Montigny-le-Tilleul;

Cleda, Marie-Noelle, 5646 Mettet;

Boukhari, Rédouane, 1020 Bruxelles;

El Abdellaoui, Abdel, 1030 Schaerbeek;

Fyon, Christian, 4610 Beyne-Heusay;

Baert, Hugo, 9250 Waasmunster;

Van Ertvelde, Jan, 1652 Beersel;

Blommaert, Bart, 9300 Aalst;

Malfait, Simon, 9940 Evergem;

Sierens, Servaas, 8490 Jabbeke;

2° Huit membres de la section soins palliatifs :

Vanherck, Marie-Josée, 2470 Retie;

Vervier, Dominique, 4030 Liège;

Fable, Françoise, 6110 Montigny-le-Tilleul;

Cloet, Martine, 7850 Enghien ;

Wouters, Bernadette, 1030 Schaerbeek;

Merchier, Marc, 9050 Gent;

Croenen, Greta, 2300 Turnhout;

Vandepierre, Eddy, 3270 Scherpenheuvel-Zichem;

Bruxelles, le 7 avril 2014.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24183]

Personeel. — Aanstelling

Bij ministerieel besluit van 25 april 2014 wordt het mandaat van de heer Cuypers, Dirk, aangesteld als titularis van de managementfunctie “Voorzitter van het Directiecomité” van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, met ingang op 1 juni 2014, verlengd voor zes maanden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24183]

Personnel. — Désignation

Par arrêté ministériel du 25 avril 2014 il est accordé que le mandat de M. Cuypers, Dirk, désigné comme titulaire de la fonction de management « Président du comité de direction » du Service public fédéral Santé publique, sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, soit prolongé à partir du 1^{er} juin 2014 pour six mois.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203356]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 25 april 2014, die uitwerking hebben op 1 april 2014:

— is de heer Elslander, J.-C., procureur des Konings bij het parket Nijvel, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij het nieuwe parket Waals-Brabant en tevens aangewezen tot procureur des Konings bij dit nieuwe parket tot 7 september 2014, met ranginname op datum van 8 september 2009;

— de heer Trigaux, J.-M., substituut-procureur des Konings bij het parket Waals-Brabant, blijft aangewezen tot federaal magistraat bij het federaal parket, met ranginname op datum van 16 september 2005;

— is de heer Jordaens, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg Limburg;

— is de heer t'Serstevens, J.-B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen, in subsidiaire orde benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg Luik en Luxemburg;

— is de heer Kittel, A., plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Eupen en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 17 augustus 1993;

— is Mevr. Brocal, C., plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Eupen en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 4 mei 2011;

— is de heer Lebeau, M., plaatsvervangend rechter in de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Eupen en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 13 september 1990;

— is de heer Ransy, J.-L., plaatsvervangend rechter in de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Eupen en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 8 augustus 1991;

— is Mevr. Willems, B., wonende te Welkenraedt, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Verviers en te Eupen, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Eupen, en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 1 september 2014;

— is de heer Horn, M., wonende te Weimes, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Verviers en te Eupen, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Eupen, en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 1 september 1998;

— is de heer Hugo, B., wonende te Malmedy, rechter in handelszaken in de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Eupen, en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 18 oktober 2012;

— is de heer Baguette, C., wonende te Eupen, rechter in handelszaken in de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Eupen, en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 7 januari 2010;

— is de heer Rauw, R., wonende te Malmedy, rechter in handelszaken in de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Eupen, en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 1 juli 2002;

— is in het artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 waarbij Mevr. Cappelle, M., federaal magistraat bij het federaal parket, benoemd is tot substituut-procureur des Konings bij het nieuwe parket Antwerpen en in deze hoedanigheid rang nam op datum van 20 april 2003, de datum van 20 april 2003 vervangen door de datum van 30 augustus 1996;

— is in artikel 4 van het koninklijk besluit van 28 maart 2014 waarbij de heer Jadoul, N., afdelingsvoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg Limburg en voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren ten persoonlijke titel, aangewezen is tot ondervoorzitter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Limburg met ranginname op datum van 13 november 2007 welke op datum van 3 april 2012 is opgeschort wegens de uitoefening van het mandaat van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren en welke opgeschort blijft ingevolge de automatische aanwijzing tot afdelingsvoorzitter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Limburg, de datum van 13 november 2007 vervangen door de datum van 13 maart 2007;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Dwelshauvers, J.-M., benoemd is tot rechter in de nieuwe Franstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel, met ranginname op datum van 1 september 2009, de datum van 1 september 2009 vervangen door de datum van 21 april 2009;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203356]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 25 avril 2014, produisant leurs effets le 1^{er} avril 2014 :

— M. Elslander, J.-C., procureur du Roi près le parquet de Nivelles, est nommé substitut du procureur du Roi près le nouveau parquet du Brabant wallon et est en outre désigné Procureur du Roi près ce nouveau parquet, jusqu'au 7 septembre 2014, avec prise de rang en date du 8 septembre 2009;

— M. Trigaux, J.-M., substitut du procureur du Roi près le parquet du Brabant wallon, reste désigné magistrat fédéral près le parquet fédéral avec prise de rang en date du 16 septembre 2005;

— M. Jordaens J., juge au tribunal de première instance d'Anvers, est nommé simultanément juge au tribunal de première instance du Limbourg.

— M. t'Serstevens, J.-B., juge au tribunal de première instance de Namur, est nommé à titre subsidiaire juge aux tribunaux de première instance de Liège et du Luxembourg;

— M. Kittel, A., juge suppléant aux tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen, est nommé juge suppléant au tribunal du travail d'Eupen et prend rang en cette qualité le 17 août 1993;

— Mme Brocal, C., juge suppléant aux tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen, est nommée juge suppléant au tribunal du travail d'Eupen et prend rang en cette qualité le 4 mai 2011;

— M. Lebeau, M., juge suppléant aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est nommé juge suppléant au tribunal de commerce d'Eupen et prend rang en cette qualité le 13 septembre 1990 :

— M. Ransy, J.-L., juge suppléant aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est nommé juge suppléant au tribunal de commerce d'Eupen et prend rang en cette qualité le 8 août 1991;

— Mme Willems, B., domiciliée à Welkenraedt, juge consulaire aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est nommée juge consulaire au tribunal de commerce d'Eupen, et prend rang en cette qualité le 1^{er} septembre 2001;

— M. Horn, M., domicilié à Weimes, juge consulaire aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce d'Eupen, et prend rang en cette qualité le 1^{er} septembre 1998;

— M. Hugo, B., domicilié à Malmedy, juge consulaire aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce de Verviers et d'Eupen, et prend rang en cette qualité le 18 octobre 2012;

— M. Baguette, C., domicilié à Eupen, juge consulaire aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce d'Eupen, et prend rang en cette qualité le 7 janvier 2010;

— M. Rauw, R., domicilié à Malmedy, juge consulaire aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce d'Eupen, et prend rang en cette qualité le 1^{er} juillet 2002;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 mars 2014 par lequel Mme Cappelle, M., magistrat fédéral près le parquet fédéral, est nommée substitut du procureur du Roi près le nouveau parquet d'Anvers, avec prise de rang en cette qualité le 20 avril 2003, la date du 20 avril 2003 doit être remplacée par la date du 30 août 1996;

— dans l'article 4 de l'arrêté royal du 28 mars 2014, par lequel M. Jadoul, N., président de division au tribunal de première instance du Limbourg et président du tribunal de première instance de Tongres à titre personnel, est désigné à la fonction de vice-président au nouveau tribunal de première instance du Limbourg avec prise de rang en date du 13 novembre 2007, laquelle est suspendue à la date du 3 avril 2012 suite à l'exercice de la fonction au mandat de président au tribunal de première instance de Tongres et qui restera suspendue suite à la désignation comme président de division du tribunal de première instance du Limbourg, la date du 13 novembre 2007 doit être remplacée par la date du 13 mars 2007;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel M. Dwelshauvers, J.-M., a été nommé juge au nouveau tribunal de première instance francophone de Bruxelles avec prise de rang en date du 1^{er} septembre 2009, la date du 1^{er} septembre 2009 est remplacée par la date du 21 avril 2009;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Lefèbvre, B., benoemd is tot substituut-procureur des Konings bij het parket Brussel, met ranginname op datum van 30 april 2003, de datum van 30 april 2003 vervangen door de datum van 3 december 1997;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Puffet, M., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Waals-Brabant, met ranginname op datum van 9 maart 2010, de datum van 9 maart 2010 vervangen door de datum van 27 januari 2006;

— is in artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Martens, H., vast aangewezen is tot ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen en in deze hoedanigheid rang nam op datum van 24 mei 2004, de datum van 24 mei 2004 vervangen door de datum van 24 mei 2013;

— is in artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 maart 2014 waarbij de heer Dujardin, P., afdelingsvoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen en voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk ten persoonlijke titel, aangewezen is tot ondervoorzitter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen met ranginname op datum van 26 februari 2006 welke op datum van 2 april 2007 is opgeschort wegens de uitoefening van het mandaat van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk en welke opgeschort blijft ingevolge de automatische aanwijzing tot afdelingsvoorzitter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, de datum van 26 februari 2006 vervangen door de datum van 26 februari 1999;

— is Mevr. Callens, M.-H., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Luik, aangewezen tot jeugdrechter in deze rechtbank met ranginname op datum van 4 september 2006;

— zijn in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Lecarme, Y., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op 14 augustus 1985, aangewezen tot jeugdrechter in deze rechtbank, met ranginname op datum van 3 mei 1996 en vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank met ranginname op datum van 18 februari 2013, de woorden "en tot jeugdrechter" ingetrokken.

Artikel 2 van hetzelfde besluit waarbij betrokkene is aangewezen tot jeugdrechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op datum van 3 mei 1996, is ingetrokken;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Gennen J., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op 13 maart 1990, en aangewezen tot jeugdrechter in deze rechtbank, met ranginname op datum van 1 september 1991, het woorddeel "jeugd" ingetrokken.

Artikel 2 van hetzelfde besluit waarbij betrokkene is aangewezen tot jeugdrechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op datum van 1 september 1991, is ingetrokken;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Pasteger, L., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op 22 oktober 1991, aangewezen tot onderzoeksrechter in deze rechtbank, met ranginname op datum van 14 oktober 1997 en aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank met ranginname op datum van 27 februari 2006, de graad "onderzoeksrechter" vervangen door de graad "jeugdrechter".

In artikel 2 van hetzelfde besluit, is de datum van 14 oktober 1997 vervangen door de datum van 17 november 1994;

— zijn in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Closon, G., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op 26 augustus 1994, en aangewezen tot onderzoeksrechter in deze rechtbank, met ranginname op datum van 1 juli 1999, de woorden "en onderzoeksrechter" ingetrokken.

Artikel 2 van hetzelfde besluit waarbij betrokkene is aangewezen tot onderzoeksrechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op datum van 1 juli 1999, is ingetrokken;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Julémont, M., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op 11 juni 1996, aangewezen tot onderzoeksrechter in deze rechtbank, met ranginname op datum van 1 juli 2000, het woorddeel "onderzoeks" ingetrokken.

Artikel 2 van hetzelfde besluit waarbij betrokkene is aangewezen tot onderzoeksrechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op datum van 1 juli 2000, is ingetrokken;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Lefèbvre, B., a été nommée substitut du procureur du Roi près le parquet de Bruxelles avec prise de rang en date du 30 avril 2003, la date du 30 avril 2003 est remplacée par la date du 3 décembre 1997;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Puffet, M., a été nommée juge au nouveau tribunal de première instance du Brabant wallon avec prise de rang en date du 9 mars 2010, la date du 9 mars 2010 est remplacée par la date du 27 janvier 2006;

— dans l'article 2 de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Martens, H., est désignée à titre définitif à la fonction de vice-président au tribunal de première instance de Flandre orientale avec prise rang en cette qualité le 24 mai 2004, la date du 24 mai 2004 doit être remplacée par la date du 24 mai 2013;

— dans l'article 3 de l'arrêté royal du 28 mars 2014 par lequel M. Dujardin, P., président de division au tribunal de première instance de Flandre occidentale et président du tribunal de première instance de Courtrai à titre personnel, est désigné à la fonction de vice-président au nouveau tribunal de première instance de Flandre occidentale, avec prise de rang en date du 26 février 2006, laquelle est actuellement suspendue à la date du 2 avril 2007 suite à l'exercice de la fonction au mandat de président au tribunal de première instance de Courtrai et qui restera suspendue suite à la désignation d'office comme président de division au tribunal de première instance de Flandre occidentale, la date du 26 février 2006 doit être remplacée par la date du 26 février 1999;

— Mme Callens, M.-H., juge au tribunal de première instance de Liège, est désignée aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal avec prise de rang en date du 4 septembre 2006;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel M. Lecarme, Y., a été nommé juge au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en cette qualité le 14 août 1985, désigné juge de la jeunesse à ce tribunal avec prise de rang en cette qualité en date du 3 mai 1996 et désigné à titre définitif vice-président à ce tribunal avec prise de rang en date du 18 février 2013, les mots "et juge de la jeunesse" sont retirés.

L'article 2 du même arrêté par lequel l'intéressé a été désigné juge de la jeunesse au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en date du 3 mai 1996 est retiré;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Gennen, J., a été nommée juge au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en cette qualité le 13 mars 1990, est désignée juge de la jeunesse à ce tribunal avec prise de rang en cette qualité en date du 1^{er} septembre 1991, les mots "de la jeunesse" sont retirés.

L'article 2 du même arrêté par lequel l'intéressé a été désigné juge de la jeunesse au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en date du 1^{er} septembre 1991 est retiré;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel M. Pasteger, L., a été nommé juge au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en cette qualité le 22 octobre 1991, désigné juge d'instruction à ce tribunal avec prise de rang en cette qualité en date du 14 octobre 1997 et désigné vice-président à ce tribunal avec prise de rang en date du 27 février 2006, le grade "juge d'instruction" est remplacé par le grade "juge de la jeunesse".

L'article 2 du même arrêté, la date du 14 octobre 1997 est remplacé par la date du 17 novembre 1994;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel M. Closon, G., a été nommé juge au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en cette qualité le 26 août 1994, et désigné juge d'instruction à ce tribunal avec prise de rang en cette qualité en date du 1^{er} juillet 1999, les mots "et juge d'instruction" sont retirés.

L'article 2 du même arrêté par lequel l'intéressé a été désigné juge d'instruction au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en date du 1^{er} juillet 1999, est retiré;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Julémont, M., a été nommée juge au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en cette qualité le 11 juin 1996, est désignée juge d'instruction à ce tribunal avec prise de rang en cette qualité en date du 1^{er} juillet 2000, les mots "d'instruction" sont retirés.

L'article 2 du même arrêté par lequel l'intéressé a été désigné juge d'instruction au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en date du 1^{er} juillet 2000 est retiré.

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Lizin, D., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op 30 april 1999, de datum van 30 april 1999 vervangen door de datum van 1 oktober 1998;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Dols, L., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op 26 januari 2009, de datum van 26 januari 2009 vervangen door de datum van 31 mei 2005;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Claisse, S., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Luik met ranginname op 23 januari 2012, de datum van 23 januari 2012 vervangen door de datum van 5 september 2011;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Laouar, N., benoemd is tot substituut-procureur des Konings bij het nieuwe parket Namen met ranginname op 29 augustus 2009, de datum van 29 augustus 2009 vervangen door de datum van 4 mei 2009;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Chevalier, E., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Henegouwen met ranginname op 21 april 1992, de datum van 21 april 1992 vervangen door de datum van 30 april 1981;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Dallemagne, M., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Henegouwen met ranginname op 21 april 1992, de datum van 21 april 1992 vervangen door de datum van 30 april 1981;

— is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij de heer Meysman, G., afdelingsvoorzitter in de arbeidsrechtbank te Gent, aangewezen is tot ondervoorzitter in de nieuwe arbeidsrechtbank te Gent met ranginname op datum van 25 september 2005 welke op datum van 2 april 2007 is opgeschort wegens de uitoefening van het mandaat van voorzitter van de arbeidsrechtbank te Dendermonde en welke opgeschort blijft ingevolge de automatische aanwijzing tot afdelingsvoorzitter in de nieuwe arbeidsrechtbank te Gent, de datum van 25 september 2005 vervangen door de datum van 25 september 1998;

— is in artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Loodts, A., benoemd tot rechter in de nieuwe arbeidsrechtbank te Bergen en te Charleroi met ranginname op 21 januari 1983 en vast aangewezen tot ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Charleroi met ranginname op datum van 17 september 2012 "Charleroi" vervangen door "Bergen en te Charleroi".

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2014, dat uitwerking heeft op datum van 1 april 2014, is in het artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2014 waarbij Mevr. Nyssen, G., benoemd is tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Waals-Brabant met ranginname op 22 november 2010, de datum van 22 november 2010 vervangen door de datum van 28 mei 2003.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel M. Lizin, D., a été nommé juge au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en date du 30 avril 1999, la date du 30 avril 1999 est remplacée par la date du 1^{er} octobre 1998;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Dols, L., a été nommée juge au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en date du 26 janvier 2009, la date du 26 janvier 2009 est remplacée par la date du 31 mai 2005;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel M. Claisse, S., a été nommé juge au nouveau tribunal de première instance de Liège avec prise de rang en date du 23 janvier 2012, la date du 23 janvier 2012 est remplacée par la date du 5 septembre 2011;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Laouar, N., a été nommée substitut du procureur du Roi près le nouveau parquet de Namur avec prise de rang en date du 29 août 2009, la date du 29 août 2009 est remplacée par la date du 4 mai 2009;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel M. Chevalier, E., a été nommé juge au nouveau tribunal de première instance du Hainaut avec prise de rang en date du 21 avril 1992, la date du 21 avril 1992 est remplacée par la date du 30 avril 1981;

— dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel M. Dallemagne, M., a été nommé juge au nouveau tribunal du travail francophone de Bruxelles avec prise de rang en date du 28 février 2008, "tribunal du travail de Nivelles" est remplacée par "tribunal du travail de Bruxelles";

— dans l'article 4 de l'arrêté royal du 28 mars 2014 par lequel M. Meysman, G., président de division du tribunal du travail de Gand, est désigné à la fonction de vice-président au nouveau tribunal du travail de Gand avec prise de rang en date du 25 septembre 2005, laquelle est suspendue à la date du 2 avril 2007 suite à l'exercice de la fonction du mandat de président du tribunal de travail de Termonde et qui restera suspendue suite à la désignation d'office comme président de division au tribunal du travail de Gand, la date du 25 septembre 2005 doit être remplacée par la date du 25 septembre 1998;

— dans l'article 2 de l'arrêté Royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Loodts, A., a été nommée juge au nouveau tribunal du travail de Mons et de Charleroi avec prise de rang en cette qualité en date du 21 janvier 1983 et désignée à titre définitif vice-président au tribunal du travail de Charleroi avec prise de rang en cette qualité en date du 17 septembre 2012, "Charleroi" est remplacé par "Mons et de Charleroi".

Par arrêté royal du 8 mai 2014, produisant ses effets le 1^{er} avril 2014, dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 2014 par lequel Mme Nyssen, G., a été nommée juge au nouveau tribunal de première instance de Brabant wallon avec prise de rang en date du 22 novembre 2010, la date du 22 novembre 2010 est remplacée par la date du 28 mai 2003.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09308]

Directoraat generaal Justitiehuisen. — Personeel Bevorderingen en benoemingen

Bij koninklijk besluit van 2 april 2014, wordt de heer FERREIRA MARUM, Pedro, Adviseur Directeur Monitoring — Elektronisch toezicht, geboren te Elseno op 5 oktober 1967, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in het Franstalige taalkader, tot de graad van Adviseur-generaal Directeur — Nationaal Centrum van het Elektronisch toezicht, klasse A4, in de vakrichting Algemeen beheer, met ingang van 1 november 2013.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09308]

Direction générale des Maisons de Justice. — Personnel Promotions et nominations

Par arrêté royal du 2 avril 2014, M. FERREIRA MARUM, Pedro, Conseiller Directeur Monitoring — Surveillance électronique, né à Ixelles, le 5 octobre 1967, est promu par avancement à la classe supérieure dans le cadre linguistique francophone, à la classe A4 au titre de Conseiller général Directeur — Centre National de la Surveillance Electronique, dans la filière de métiers Gestion générale, à partir du 1^{er} novembre 2013.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09296]

Directoraat-generaal E^{PI}. — Penitentiaire Inrichtingen
Dienst P & O

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014 wordt bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3, met de titel van adviseur van een penitentiaire inrichting-adjunct van de directeur, vakrichting "Algemeen beheer" bij de Federale Overheidsdienst Justitie, buitendiensten van het Directoraat generaal E^{PI} - Penitentiaire Inrichtingen, met ingang van 1 januari 2014 :

— De heer Alexis DOUFFET, geboren op 7 november 1978 te Etterbeek, attaché-directeur van een penitentiaire inrichting, Franstalig taalkader, vakrichting "Algemeen beheer".

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 BRUSSEL, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09296]

Direction générale E^{PI}. — Etablissements pénitentiaires
Service P & O

Par arrêté royal du 25 avril 2014, est promu par avancement de classe à la classe A3 au titre de Conseiller d'un établissement pénitentiaire – adjoint du directeur, filière de métiers « Gestion générale », au sein du Service public fédéral Justice, services extérieurs de la Direction générale E^{PI} - Etablissements pénitentiaires, à partir du 1^{er} janvier 2014 :

— M. Alexis DOUFFET, né le 7 novembre 1978 à Etterbeek, attaché-directeur de prison, cadre linguistique francophone, filière de métiers « Gestion Générale ».

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09297]

Directoraat-generaal E^{PI}. — Penitentiaire Inrichtingen
Dienst P & O

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014 wordt bevorderd door verhoging naar de hogere klasse A2, met de titel van attaché-gevangenisdirecteur junior, vakrichting "Algemeen beheer", bij de Federale Overheidsdienst Justitie, buitendiensten van het Directoraat generaal E^{PI} - Penitentiaire Inrichtingen, met ingang van 1 december 2013 :

— Mevr. DE PAUW, Marie, geboren op 14 april 1973 te Uccle, attaché AMO, Franstalig taalkader, vakrichting "Algemeen beheer".

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09297]

Direction générale E^{PI}. — Etablissements pénitentiaires
Service P & O

Par arrêté royal du 25 avril 2014, est promue par avancement de classe à la classe A2 au titre d'attaché-directeur de prison junior, filière de métiers « Gestion générale », au sein du Service public fédéral Justice, services extérieurs de la Direction générale E^{PI} - Etablissements pénitentiaires, à partir du 1^{er} décembre 2013 :

— Mme DE PAUW, Marie, née le 14 avril 1973 à Uccle, attaché AMO, cadre linguistique francophone, filière de métiers « Gestion Générale ».

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09299]

Personeel. — Opheffing en tijdelijke aanstelling

Bij ministerieel besluit van 11 maart 2014 wordt een einde gesteld aan de tijdelijke aanwijzing van de heer Jan Bogaert, als Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Justitie, met ingang van 31 mei 2014.

Bij ministerieel besluit van 11 maart 2014 wordt de heer Marc VERMEULEN, adviseur-generaal, bij de Federale Overheidsdienst Justitie tijdelijk aangewezen als "Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie" met ingang van 01 juni 2014 en dit totdat de aanwijzing zal worden voorzien overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad Van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09299]

Personnel. — Suppression et désignation temporaire

Par arrêté ministériel du 11 mars 2014, il est mis fin à partir du 31 mai 2014 à la désignation temporaire de Monsieur Jan Bogaert en tant que « Directeur du Service d'Encadrement Personnel et Organisation auprès du SPF Justice ».

Par arrêté ministériel du 11 mars 2014, M. Marc VERMEULEN, conseiller général, auprès du Service public fédéral Justice, est désigné temporairement en tant que « Directeur du Service d'Encadrement Personnel et Organisation » à partir du 1^{er} juin 2014 et ce, jusqu'à ce qu'il soit pourvu à cette désignation, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11356]

**Vergunning voor de aanleg van elektriciteitskabels
EB-2013-0020-A**

Bij ministerieel besluit van 15 mei 2014 wordt een vergunning toegekend aan de n.v. RENTEL (voorheen t.h.v. RENTEL) voor de aanleg van elektriciteitskabels van 66 kV voor de aansluiting op het elektriciteitsnet van de installaties voor productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden, die het voorwerp uitmaken van de domein-concessie EB-2009-0014-A (Zuidwest-Schaar tussen de Thorntonbank en de Lodewijkbank) afgeleverd bij ministerieel besluit van 4 juni 2009.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11356]

**Autorisation de pose de câbles d'énergie électrique
EB-2013-0020-A**

Par arrêté ministériel du 15 mai 2014, est octroyée à la s.a. RENTEL (anciennement a.c.m. RENTEL) une autorisation de pose de câbles d'énergie électrique de 66 kV pour le raccordement au réseau électrique des installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins, faisant l'objet de la concession domaniale (Zuidwest-Schaar entre le Thorntonbank et le Lodewijkban) délivrée par l'arrêté ministériel EB-2009-0014-A du 4 juin 2009.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07127]

**Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad
in de categorie van de beroepsofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 156 van 21 december 2013 :

Hebben volgende benoemingen plaats in de categorie van de beroepsofficieren op 26 december 2013 :

In de graad van luitenant-kolonel stafbrevethouder in het korps van de infanterie, majoors stafbrevethouder G. Van Ryckeghem, S. Van Den Bogaert en P. Bonfanti.

In de graad van luitenant-kolonel militair administrateur in het korps van de infanterie, majoor militair administrateur P. Acket.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07127]

**Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur
dans la catégorie des officiers de carrière**

Par arrêté royal n° 156 du 21 décembre 2013 :

Les nominations suivantes ont lieu dans la catégorie des officiers de carrière le 26 décembre 2013 :

Au grade de lieutenant-colonel breveté d'état-major dans le corps de l'infanterie, les majors breveté d'état-major Van Ryckeghem, G., Van Den Bogaert, S. et Bonfanti, P.

Au grade de lieutenant-colonel administrateur militaire dans le corps de l'infanterie, le major administrateur militaire Acket, P.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07126]

**Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad
in de categorie van de beroepsofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 157 van 21 december 2013 :

Hebben volgende benoemingen plaats in de categorie van de beroepsofficieren op 26 december 2013 :

In de graad van luitenant-kolonel stafbrevethouder in het korps van de pantsertroepen, majoors stafbrevethouder S. Blanckaert, C. Veermeer, M. Paquay en J. Dsinter.

In de graad van luitenant-kolonel in het korps van de pantsertroepen, majoor E. Schmitz.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07126]

**Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur
dans la catégorie des officiers de carrière**

Par arrêté royal n° 157 du 21 décembre 2013 :

Les nominations suivantes ont lieu dans la catégorie des officiers de carrière le 26 décembre 2013 :

Au grade de lieutenant-colonel breveté d'état-major dans le corps des troupes blindées, les majors breveté d'état-major Blanckaert, S., Veermeer, C., Paquay, M. et Dsinter, J.

Au grade de lieutenant-colonel dans le corps des troupes blindées, le major Schmitz, E.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07125]

**Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad
in de categorie van de beroepsofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 158 van 21 december 2013 :

Hebben volgende benoemingen plaats in de categorie van de beroepsofficieren op 26 december 2013 :

In de graad van luitenant-kolonel stafbrevethouder in het korps van de artillerie, majoors stafbrevethouder P. Janssen, W. De Bruyn, A. Vanhee en R. Parisis.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07125]

**Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur
dans la catégorie des officiers de carrière**

Par arrêté royal n° 158 du 21 décembre 2013 :

Les nominations suivantes ont lieu dans la catégorie des officiers de carrière le 26 décembre 2013 :

Au grade de lieutenant-colonel breveté d'état-major dans le corps de l'artillerie, les majors breveté d'état-major Janssen, P., De Bruyn, W., Vanhee, A. et Parisis, R.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07124]

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 159 van 21 december 2013 :

In het korps van de genie hebben volgende benoemingen plaats in de categorie van de beroepsofficieren op 26 december 2013 :

In de graad van luitenant-kolonel stafbrevethouder, majoors stafbrevethouder V. Jacques-Houssa en T. Walbrecq.

In de graad van luitenant-kolonel, majoor A. Devillers.

In de graad van luitenant-kolonel militair administrateur, majoor militair administrateur D. Steendam.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07124]

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 159 du 21 décembre 2013 :

Dans le corps du génie, les nominations suivantes ont lieu dans la catégorie des officiers de carrière le 26 décembre 2013 :

Au grade de lieutenant-colonel breveté d'état-major, les majors breveté d'état-major Jacques-Houssa, V. et Walbrecq, T.

Au grade de lieutenant-colonel, le major Devillers, A.

Au grade de lieutenant-colonel administrateur militaire, le major administrateur militaire Steendam, D.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07128]

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 160 van 21 december 2013 :

In het korps van de transmissietroepen hebben volgende benoemingen plaats in de categorie van de beroepsofficieren op 26 december 2013 :

In de graad van luitenant-kolonel stafbrevethouder, majoors stafbrevethouder S. Serré en S. Raeves.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07128]

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 160 du 21 décembre 2013 :

Dans le corps des troupes de transmission, les nominations suivantes ont lieu dans la catégorie des officiers de carrière le 26 décembre 2013 :

Au grade de lieutenant-colonel breveté d'état-major, les majors breveté d'état-major Serré, S. et Raeves, S.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35532]

Provincie Antwerpen. — Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan. — Raad van State. — Gedeeltelijke vernietiging

GEEL. — Bij arrest nr. 227.063 van 8 april 2014 vernietigt de Raad van State :

Het besluit van de provincieraad van Antwerpen van 14 december 2011 houdende definitieve vaststelling van het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan "Woon-Werkpark", bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2012, en het besluit van de provincieraad van Antwerpen van 24 mei 2012 houdende goedkeuring van het erratum bij het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan "Woon-Werkpark", bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 oktober 2012, in zoverre ze het artikel 4 "zone voor gemengd regionaal bedrijventerrein", het artikel 5 de overdruk "Multifunctionele mengzone Antwerpseweg" en de in de "zone voor gemengd regionaal bedrijventerrein" voorziene groenbuffers (artikel 16) betreffen.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2014/202265]

25 MAART 2014. — Autonom Gemeentebedrijf. — Statutenwijziging. — Goedkeuringen

Bij besluit van 25 maart 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissingen van de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf "Autonom Gemeentebedrijf Energiebesparingsfonds Antwerpen" van 3 december 2013 en van de gemeenteraad van Antwerpen van 16 december 2013 houdende wijziging van de statuten van het autonoom gemeentebedrijf "Autonom Gemeentebedrijf Energiebesparingsfonds Antwerpen".

Bij besluit van 25 maart 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissingen van de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf "Autonom Gemeentebedrijf Kinderdagverblijven en dienst voor onthaalouders Antwerpen" van 25 november 2013 en van de gemeenteraad van Antwerpen van 16 december 2013 houdende wijziging van de statuten van het autonoom gemeentebedrijf "Autonom Gemeentebedrijf Kinderdagverblijven en dienst voor onthaalouders Antwerpen".

Bij besluit van 25 maart 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissingen van de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf "AG Stadsplanning Antwerpen" van 21 november 2013 en van de gemeenteraad van Antwerpen van 16 december 2013 houdende wijziging van de statuten van het autonoom gemeentebedrijf "AG Stadsplanning Antwerpen".

Bij besluit van 25 maart 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissingen van de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf "Stedelijk Onderwijs Antwerpen" van 29 november 2013 en van de gemeenteraad van Antwerpen van 16 december 2013 houdende wijziging van de statuten van het autonoom gemeentebedrijf "Stedelijk Onderwijs Antwerpen".

Bij besluit van 25 maart 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissingen van de raad van bestuur van het Autonoom gemeentebedrijf voor vastgoedbeheer en stadsprojecten Antwerpen van 13 december 2013 en van de gemeenteraad van Antwerpen van 16 december 2013 houdende wijziging van de statuten van het Autonoom gemeentebedrijf voor vastgoedbeheer en stadsprojecten Antwerpen.

Bij besluit van 25 maart 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissingen van de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf "Gemeentelijk Autonoom Parkeerbedrijf Antwerpen" van 27 november 2013 en van de gemeenteraad van Antwerpen van 16 december 2013 houdende wijziging van de statuten van het autonoom gemeentebedrijf "Gemeentelijk Autonoom Parkeerbedrijf Antwerpen".

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2014/202593]

**28 MAART 2014. — Vereniging hoofdstuk I, titel VIII van het O.C.M.W.-decreet
Statutenwijziging. — Goedkeuring**

Bij besluit van 28 maart 2014 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand worden de besluiten van de algemene vergadering van de vereniging "Sociaal Verhuurkantoor Koepel Bredene-Oostende" te Oostende van 12 november 2013 wijziging van de statuten overeenkomstig hoofdstuk I, titel VIII van het O.C.M.W.-decreet, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2014/202603]

28 MAART 2014. — Autonoom provinciebedrijf. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 28 maart 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de statutenwijziging van de autonome provinciebedrijven "Hooibeekhoeve", "Provinciaal Recreatiedomein De Schorre", "Provinciaal Recreatiedomein Zilvermeer", "Kamp C", "Provinciaal Secretariaat Europese Structuurfondsen", "Provinciaal Vormingscentrum Malle", "Provinciaal Onderwijs Antwerpen", "Zilvermuseum", "Modemuseum", "Provinciaal Instituut Voor Hygiëne", "Fotomuseum" en "Arenberg-schouwborg Provincie Antwerpen" bij beslissing van de provincieraad van de provincie Antwerpen van 18 december 2013.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2014/202604]

**28 MAART 2014. — Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm
Oprichting. — Goedkeuring**

Bij besluit van 28 maart 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van Menen van 16 december 2013 waarbij het Gemeentelijk Extern Verzelfstandigd Agentschap in privaatrechtelijke vorm "VZW cultuurcentrum De Steiger" wordt opgericht.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2014/202592]

1 APRIL 2014. — Oprichting. — Goedkeuring

Bij besluit van 1 april 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van Dilbeek van 26 november 2013 waarbij het Gemeentelijk Extern Verzelfstandigd Agentschap in privaatrechtelijke vorm "Cultuurcentrum Dilbeek" wordt opgericht.

Bij besluit van 1 april 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van Dilbeek van 26 november 2013 waarbij het Gemeentelijk Extern Verzelfstandigd Agentschap in privaatrechtelijke vorm "VZW Dilkom" wordt opgericht.

Bij besluit van 1 april 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van Sint-Niklaas van 20 december 2013 waarbij het Gemeentelijk Extern Verzelfstandigd Agentschap in privaatrechtelijke vorm "Centrummanagement Sint-Niklaas VZW" wordt opgericht.

Bij besluit van 1 april 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van Sint-Niklaas van 20 december 2013 waarbij het Gemeentelijk Extern Verzelfstandigd Agentschap in privaatrechtelijke vorm "Sint-Niklase Sport-, Spel- en Recreatiecentra VZW" wordt opgericht.

Bij besluit van 1 april 2014 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van Koksijde van 19 december 2013 waarbij het Gemeentelijk Extern Verzelfstandigd Agentschap in privaatrechtelijke vorm "Gemeentelijke Vereniging Voor Vreemdelingenverkeer van Koksijde-Oostduinkerke VZW" wordt opgericht.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2014/202602]

7 APRIL 2014. — Stad Ieper. — Onteigening. — Machtiging

Bij besluit van 7 april 2014 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, wordt de stad Ieper ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen, gelegen te Ieper, kadastraal gekend zoals vermeld op de onteigeningsplannen met het oog op de realisatie van een fietspad tussen de deelgemeenten Elverdinge en Vlamertinge.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2014/202267]

26 MAART 2014. — Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

SCHILDE: krachtens het besluit van 26 maart 2014 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Schilde.

De plannen 1M3D8E G 24728 01, 1M3D8E G 24729 01, 1M3D8E G 24730 01, 1M3D8E G 24731 01, 1M3D8E G 24732 01, 1M3D8E G 24733 01, 1M3D8E G 24734 01, 1M3D8E G 24735 01, 1M3D8E G 24736 01 liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Antwerpen, Anna Bijnsgebouw Lange Kievitstraat 111-113, bus 41, 2018 Antwerpen.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 26 maart 2014 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29296]

20 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant la Télévision locale Télèvesdre

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret sur les services de médias audiovisuels, coordonné le 26 mars 2009, et, notamment, les articles 64, 65, et 171;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2004 fixant les modalités d'octroi des autorisations aux télévisions locales;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 mars 2014;

Vu l'avis n° 117/2013 du Conseil supérieur de l'audiovisuel demandé le 23 juillet 2013 et rendu le 7 novembre 2013, en application de l'article 136, § 1^{er}, 3^o, du décret précité;

Considérant l'entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2013 pour une durée de 9 ans de la convention conclue le 30 août 2012 entre le Gouvernement de la Communauté française et Télèvesdre;

Considérant qu'il est cohérent d'aligner cette convention avec la durée de l'autorisation de la télévision locale;

Sur proposition de la Ministre de l'Audiovisuel;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'association sans but lucratif Télèvesdre, dont le siège social est établi à 4820 Dison, rue du Moulin 30A, ci-après dénommée Télèvesdre, est autorisée en tant qu'éditeur local de service public télévisuel pour une durée de neuf ans à dater du 1^{er} janvier 2013, avec pour zone de couverture les communes suivantes : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg, Malmedy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes et Welkenraedt.

Art. 2. L'échéance de l'autorisation délivrée à Télèvesdre sur la base du décret du 17 juillet 1987 est fixée au 31 décembre 2012.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 mars 2014.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances,

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29296]

20 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot verlening van de vergunning aan de lokale televisie Télèvesdre

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het op 26 maart 2009 gecoördineerde decreet betreffende de audiovisuele mediadiensten, inzonderheid op de artikelen 64, 65 en 171;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juni 2004 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning van vergunningen aan lokale televisies;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 20 maart 2014;

Gelet op het advies nr. 117/2013 van de hoge raad voor de audiovisuele sector, aangevraagd op 23 juli 2013 en uitgebracht op 7 november 2013, met toepassing van artikel 136, § 1, 3^o, van het voormelde decreet;

Overwegende dat de overeenkomst die op 30 augustus 2012 tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en Télèvesdre werd gesloten, op 1 januari 2013, voor een periode van 9 jaar, in werking treedt;

Overwegende dat de duur van die overeenkomst in overeenstemming moet zijn met de periode gedurende welke de lokale televisie de vergunning geniet;

Op de voordracht van de Minister van Audiovisuele Sector;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De vereniging zonder winstoogmerk *Télèvesdre*, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 4820 Dison, rue du Moulin 30A, hierna *Télèvesdre* genoemd, krijgt de vergunning als lokale uitgever van openbare dienst voor televisie-omroep, voor een periode van negen jaar vanaf 1 januari 2013, voor het volgende zendgebied : de gemeenten Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg, Malmedy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes en Welkenraedt.

Art. 2. De vervalddag van de vergunning, uitgereikt aan *Télévesdre* op grond van het decreet van 17 juli 1987, wordt op 31 december 2012 vastgesteld.

Art. 3. De Minister bevoegd voor de audiovisuele sector wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 maart 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203390]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Marc Geno, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Marc Geno, le 19 février 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Marc Geno, rue Mons Namèche 5, à 1360 Perwez (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0869942916), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203391]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la Société Alliance-Groupe 000, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la Société Alliance-Groupe 000, le 28 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La Société Alliance-Groupe 000, sise Ul. Kaliwiwa 60, à R-141070 Kurolev (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : RU1035003372360), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203392]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Transports Wincq Benelux, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Transports Wincq Benelux, le 5 février 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Transports Wincq Benelux, sise rue des Forgerons 77, à 7100 La Louvière (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0447379935), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203393]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Agriterrassement, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Agriterrassement, le 29 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Agriterrassement, sise rue Delvourgue 29, à 7760 Velaines (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0806488088), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203394]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL E.T.H., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL E.T.H., le 6 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL E.T.H., sise rue Pré du Pont 14, à 1370 Jodoigne (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0886181211), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203395]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Cedric Watteau, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Cedric Watteau, le 20 février 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Cedric Watteau, quai du Sud 1, bte 1, à 6030 Marchienne-au-Pont (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0534412788), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203396]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Transcomat, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Transcomat, le 6 février 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Transcomat, sise chaussée de Bruxelles 732, bte B, à 1410 Waterloo (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0473386130), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203397]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Challenger, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Challenger, le 4 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SARL Challenger, sise rue de Calais 22, à F-59140 Dunkerque (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR509846937), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-13-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mars 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203389]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 16 janvier 2014 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Helin, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 16 janvier 2014 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Helin, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de M. Bertrand Helin, du 30 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'acte du 16 janvier 2014 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Helin, sise chaussée d'Enghien 503, à 7060 Soignies, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux est modifié comme suit :

« Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Bertrand Helin, sise chaussée d'Enghien 503, à 7060 Soignies, est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. ».

Art. 2. L'article 2 de l'acte du 16 janvier 2014 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Helin, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux est modifié comme suit :

« Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne. ».

Art. 3. L'article 10 de l'acte du 16 janvier 2014 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Helin en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux est modifié comme suit :

« Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte. ».

Art. 4. L'intitulé de l'acte n° 2014-01-16-04 est modifié comme suit : « acte procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Helin, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux. ».

Namur, le 6 février 2014.

Ir A. HOUTAIN

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS**COUR CONSTITUTIONNELLE**

[2014/203079]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 226.627 du 6 mars 2014 en cause de Carlo de Pascale et Véronique de Thier, agissant en qualité de représentants légaux de leur fille mineure Giulia de Pascale, contre la ville de Bruxelles et la Communauté française, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 9 avril 2014, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« En ce qu'ils n'impliqueraient pas le droit pour chaque parent d'obtenir sur simple demande, non autrement motivée, une dispense de suivre un enseignement de l'une des religions reconnues ou de morale non confessionnelle, l'article 8 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement dite loi sur le Pacte scolaire et l'article 5 du décret du 31 mars 1994 définissant la neutralité de l'enseignement de la Communauté violent-ils les articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution en créant une discrimination dans l'exercice des droits et libertés consacrés par les articles 19 et 24 de la Constitution éventuellement combinés avec l'article 9 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, l'article 2 du premier protocole additionnel à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, et l'article 18, § 4, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et violent-ils de surcroît directement l'ensemble de ces dispositions ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5885 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/203079]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 226.627 van 6 maart 2014 in zake Carlo de Pascale en Véronique de Thier, handelend in de hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordigers van hun minderjarige dochter Giulia de Pascale, tegen de stad Brussel en de Franse Gemeenschap, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 9 april 2014, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 8 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijs-wetgeving, de zogeheten Schoolpactwet, en artikel 5 van het decreet van 31 maart 1994 houdende bepaling van de neutraliteit van het Gemeenschapsonderwijs, in zoverre zij niet het recht voor iedere ouder zouden inhouden om op eenvoudig, niet anders gemotiveerd verzoek ervan te worden vrijgesteld het onderricht van een van de erkende godsdiensten of van niet-confessionele zedenleer te volgen, de artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet, door een discriminatie in te voeren bij de uitoefening van de rechten en vrijheden die zijn verankerd in de artikelen 19 en 24 van de Grondwet, eventueel in samenhang gelezen met artikel 9 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, artikel 2 van het eerste aanvullend protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, en artikel 18, § 4, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, en schenden zij bovendien rechtstreeks al die bepalingen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5885 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/203079]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid Nr. 226.627 vom 6. März 2014 in Sachen Carlo de Pascale und Véronique de Thier, handelnd in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihrer minderjährigen Tochter Giulia de Pascale, gegen die Stadt Brüssel und die Französische Gemeinschaft, dessen Ausfertigung am 9. April 2014 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Verstoßen Artikel 8 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung bestimmter Rechtsvorschriften im Unterrichtswesen - das so genannte Schulpaktgesetz - und Artikel 5 des Dekrets vom 31. März 1994 zur Festlegung der Neutralität des Gemeinschaftsunterrichts dadurch, dass sie nicht das Recht für alle Eltern beinhalten würden, auf einfachen Antrag hin, und ohne weitere Begründung, eine Befreiung vom Unterricht in einer der anerkannten Religionen oder in nichtkonfessioneller Sittenlehre zu erhalten, gegen die Artikel 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung, indem sie eine Diskriminierung in der Ausübung der Rechte und Freiheiten im Sinne der Artikel 19 und 24 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 9 der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, Artikel 2 des ersten Zusatzprotokolls zur Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten und Artikel 18 Absatz 4 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte einführen, und verstoßen sie darüber hinaus unmittelbar gegen all diese Bestimmungen? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5885 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

**AUTORITEIT VOOR FINANCIËLE DIENSTEN
EN MARKTEN**

[C – 2014/03240]

**Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire
schuldvorderingen**

Met toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt de overdracht bekendgemaakt van een gedeelte van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming "Crea-Hypo-Finance NV", gevestigd te 2500 Lier, Duwijkstraat 17, aan de onderneming "Centrale Kredietverlening NV", gevestigd te 8790 Waregem, Mannebeekstraat 33. De overdracht betreft de hypothecaire kredieten waarvan de kredietakte verleden werd tussen 12 november 2004 en 24 november 2011.

De lijst van de kredieten die bij de overdracht betrokken zijn, is te raadplegen op de maatschappelijke zetel van Centrale Kredietverlening NV.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking.

AUTORITE DES SERVICES ET MARCHES FINANCIERS

[C – 2014/03240]

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession d'une partie du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise "Crea-Hypo-Finance SA", située à 2500 Lier, Duwijkstraat 17, à l'entreprise "Centrale Kredietverlening SA", située à 8790 Waregem, Mannebeekstraat 33. La cession concerne les crédits hypothécaires dont l'acte a été passé entre le 12 novembre 2004 et le 24 novembre 2011.

La liste des crédits visés par cette cession est consultable au siège social de Centrale Kredietverlening SA.

Cette cession est opposable à tous les tiers par la présente publication.

**AUTORITEIT VOOR FINANCIËLE DIENSTEN
EN MARKTEN**

[C – 2014/03241]

**Bericht van overdracht van een portefeuille
van hypothecaire schuldvorderingen**

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van alle hypothecaire schuldvorderingen van compartiment 2 en 3 met uitzondering van de schuldvorderingen genoemd "Sellers' Loans" van de onderneming "Occhiolino NV", naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Kanse-larijstraat 17A, te 1000 Brussel, aan de onderneming "BNP Paribas Fortis NV", naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Warandeborg 3, te 1000 Brussel.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking.

AUTORITE DES SERVICES ET MARCHES FINANCIERS

[C – 2014/03241]

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession du portefeuille de l'ensemble des créances hypothécaires comptabilisées dans les compartiments 2 et 3 à l'exception des créances appelées « Sellers' Loans » de l'entreprise "Occhiolino SA", société anonyme, dont le siège social est situé rue de la Chancellerie 17A, à 1000 Bruxelles, à l'entreprise "BNP Paribas Fortis SA", société anonyme, dont le siège social est situé Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles.

Cette cession est opposable à tous les tiers par la présente publication.

**AUTORITEIT VOOR FINANCIËLE DIENSTEN
EN MARKTEN**

[C – 2014/03242]

**Registratie als hypotheekonderneming overeenkomstig artikel 43bis
van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) van 22 april 2014 wordt geregistreerd als hypotheekonderneming, "Banque de Luxembourg", onderneming naar Luxemburgs recht, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Boulevard Royal 14, 2449 Luxembourg.

De onderneming zal haar activiteiten in België uitoefenen via haar bijkantoor, gevestigd te Jean-Baptiste Nothombaan 30, te 6700 Aarlen.

AUTORITE DES SERVICES ET MARCHES FINANCIERS

[C – 2014/03242]

**Enregistrement comme entreprise hypothécaire conformément à
l'article 43bis de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire**

Par décision du Comité de Direction de l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA) du 22 avril 2014, il est procédé à l'enregistrement comme entreprise hypothécaire de la "Banque de Luxembourg", société de droit luxembourgeois, dont le siège social est situé boulevard Royal 14, 2449 Luxembourg.

La société exercera ses activités en Belgique via sa succursale située avenue Jean-Baptiste Nothomb 30, à 6700 Arlon.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203476]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige psycholoogcoördinatoren (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (ANG14220)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

• licentiaat/master in de psychologie of in de psychologische wetenschappen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203476]

Sélection comparative de psychologues coordinateurs soins (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG14220)

Une liste de 20 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

• Licence/master en psychologie ou en sciences psychologiques.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A1 (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 13 juni 2014 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 13 juin 2014 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2014/203529]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige juristen A voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige juristen A (m/v) (niveau A) voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (ANG14163), werd afgesloten op 26 mei 2014.

Er is 1 geslaagde.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2014/203529]

Sélection comparative de juriste A2, néerlandophones pour le Musée royal de L'Afrique centrale

La sélection comparative de juriste A2 (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le Musée royal de L'Afrique centrale (ANG14163), a été clôturée le 26 mai 2014.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203521]

Vergelijkende selectie van Franstalige assistenten in de psychologie voor het gesloten centrum in Vottem

De vergelijkende selectie van Franstalige assistenten in de psychologie (m/v) voor het gesloten centrum in Vottem (niveau B) voor de FOD Binnenlandse Zaken (niveau B) voor de FOD Binnenlandse Zaken (AFG13182) werd afgesloten op 16 mei 2014.

Er zijn 3 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203521]

Sélection comparative d'assistants en psychologie, francophones pour le Centre fermé pour illégaux de Vottem

La sélection comparative d'assistants en psychologie (m/f) (niveau B) francophones pour le Centre fermé pour illégaux de Vottem - SPF Intérieur (AFG13182) a été clôturée le 16 mai 2014.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00427]

5 MEI 2014. — Bericht in toepassing van het punt 6 van de ministeriële omzendbrief GPI 44ter van 14 januari 2010. — Richtlijnen betreffende het Interventiekorps. — Bijzondere periode. — Top G7 op 4 en 5 juni 2014

Aan de Dames en Heren Provinciegouverneurs,

Aan de Heer Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Aan de Dames en Heren Voorzitters van de Politiecolleges,

Aan de Dames en Heren Korpschefs van de lokale politie,

Aan Mevrouw de Commissaris-generaal van de federale politie,

Aan de Heer Inspecteur-generaal van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie,

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00427]

5 MAI 2014. — Avis en application du point 6 de la circulaire ministérielle GPI 44ter du 14 janvier 2010. — Directives concernant le Corps d'intervention. — Période particulière. — Sommet G7 les 4 et 5 juin 2014

A Mesdames et Messieurs les Gouverneurs de province,

A Monsieur le Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

A Mesdames et Messieurs les Présidents des Collèges de police,

A Mesdames et Messieurs les Chefs de corps de la police locale,

A Madame la Commissaire générale de la police fédérale,

A Monsieur l'Inspecteur général de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale,

Ter informatie :

Aan Mevrouw de Minister van Justitie,
 Aan de Dames en Heren Procureurs-generaal,
 Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen,
 Aan de Heer Directeur-generaal van de Algemene Directie
 Veiligheid en Preventie,
 Aan de Heer Voorzitter van de Vaste Commissie van de lokale
 politie,
 Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,
 Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,
 Mevrouw, Mijnheer de Voorzitter,
 Mevrouw, Mijnheer de Korpschef,
 Mevrouw de Commissaris-generaal,
 Mijnheer de Inspecteur-generaal,
 Dames en Heren,

In toepassing van het punt 6 van de ministeriële omzendbrief
 GPI 44ter betreffende het Interventiekorps van de federale politie,
 kondig ik hierbij een bijzondere periode af, van maandag 2 tot en met
 vrijdag 6 juni 2014, ter gelegenheid van de top G7 te Brussel op 4 en
 5 juni 2014.

De Vice-Eerste Minister
 en Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,
 Mevr. J. MILQUET

Pour information :

A Madame la Ministre de la Justice,
 A Mesdames et Messieurs les Procureurs généraux,
 A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondisse-
 ment,
 A Monsieur le Directeur général de la Direction générale
 Sécurité et Prévention,
 A Monsieur le Président de la Commission permanente de la
 police locale,
 Madame, Monsieur le Gouverneur,
 Madame, Monsieur le Bourgmestre,
 Madame, Monsieur le Président,
 Madame, Monsieur le Chef de corps,
 Madame la Commissaire générale,
 Monsieur l'Inspecteur général,
 Mesdames et Messieurs,

En application du point 6 de la circulaire ministérielle GPI 44ter
 concernant le Corps d'intervention de la police fédérale, je décrète par
 la présente une période particulière, du lundi 2 au vendredi 6 juin 2014
 inclus, à l'occasion du sommet G7 à Bruxelles les 4 et 5 juin 2014.

La Vice-Première Ministre
 et Ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances,
 Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2014/03238]

Administratie van de btw, registratie en domeinen

Vervreemding van onroerende domeingoederen
 Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923
 Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :
 Gemeente Ohey – 3^e. afd. PERWEZ

Een perceel grond gekadastraerd "rue Bois Dame Agis" met een
 oppervlakte van 11 a 97 ca, sectie B nr 112 E pie., palende aan
 BOUWENS Frans, FOSSEUR Philippe en het Waalse Gewest.

Gewestplan: woongebied met landelijk karakter en agrarische gebied.
 Prijs : 16.000,00 €

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de
 maand van dit bericht bij aangetekende brief toegestuurd te worden
 aan de voorzitter van het Aankoopcomité, avenue de Stassart 10,
 5000 Namur (ref :92097/324/1/JB)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2014/03238]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

Aliénation d'immeubles domaniaux
 Publication faite en vertu de la loi du 31 mai 1923
 La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :
 Commune de Ohey – 3^e. div. PERWEZ

Une parcelle de terrain cadastrée rue Bois Dame Agis, section B
 n° 112 E pie. pour une contenance de 11 a 97 ca, joignant BOUWENS
 Frans, FOSSEUR Philippe et la Région wallonne.

Plan de secteur : zone d'habitat à caractère rural et zone agricole.
 Prix : 16.000,00 €.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être
 adressées dans le mois du présent avis par lettre recommandée au
 président du Comité d'acquisition, avenue de Stassart 10, à 5000 Namur
 (réf. : 92097/324/1/JB)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22186]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 20 septem-
 ber 2011 en in uitvoering van artikel 22, 4^obis, van de wet betreffende de
 verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen,
 gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering
 voor geneeskundige verzorging op 28 november 2011 de hiernagaaande
 beslissing genomen :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 20,
 § 1, f) - Neuropsychiatrie - van de nomenclatuur van de geneeskundige
 verstrekkingen :

Interpretatieregels 01 en 03 worden opgeheven.

Deze opheffingen hebben uitwerking met ingang van 1 novem-
 ber 2012.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22186]

Institut national d'assurance maladie-invalidité Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 20 septembre 2011
 et en application de l'article 22, 4^obis, de la loi relative à l'assurance
 obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le
 Comité de l'assurance soins de santé a pris le 28 novembre 2011 la
 décision suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 20, § 1^{er}, f) -
 Neuropsychiatrie - de la nomenclature des prestations de santé :

Les règles interprétatives 01 et 03 sont abrogées.

Ces abrogations produisent leurs effets le 1^{er} novembre 2012.

De Leidend ambtenaar,
H. DE RIDDER

De Voorzitter,
G. PERL

Le Fonctionnaire dirigeant,
H. DE RIDDER

Le Président,
G. PERL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203438]

Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Brussel

Bij beschikking van 19 mei 2014 werd de heer Verhegge, A., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Brussel, door de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, aangewezen om, vanaf 26 mei 2014, om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203438]

Pouvoir judiciaire

Cour d'appel de Bruxelles

Par ordonnance du 19 mai 2014, M. Verhegge, A., avocat-général, a été désigné par le procureur-général près la cour d'appel de Bruxelles, pour exercer, à partir du 26 mai 2014, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203366]

**Lijst van de leden en plaatsvervaarders
van de Adviesraad van de magistratuur**

Nederlandstalig kiescollege
Hoven

Zijn verkozen als effectief lid :

Billiet, Luc, raadsheer in het hof van beroep te Gent.

Dom, Mireille, raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen.

Dooms, Vincent, raadsheer in het arbeidshof te Gent.

Mestdagh, Koen, raadsheer in het Hof van Cassatie.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Hul, Herman, raadsheer in het arbeidshof te Gent.

Thys, Dirk, raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen;

Vanderlinden, Henri, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203366]

**Liste des membres et suppléants
du Conseil consultatif de la magistrature**

Collège électoral francophone
Cours

Sont élus comme membres effectifs :

Delange, Mireille, conseiller à la Cour de Cassation.

Hubin, Joël, conseiller à la cour du travail de Liège.

Knoops, Catherine, conseiller à la cour d'appel de Mons.

Malmendier, Christiane, président de chambre à la cour d'appel de Liège.

Sont élus comme membres suppléants :

Fettweis, Albert, président de section à la Cour de Cassation.

Salmon, Mireille, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles.

Nederlandstalig kiescollege
Rechtbanken

Zijn verkozen als effectief lid :

Beckers, Els, rechter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Eckert, Peter, rechter in de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen.

Macours, Liesbet, rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen.

Maes, Jacques, afdelingsvoorzitter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen.

Nuytinck, Marleen, rechter in de rechtbank van koophandel te Gent.

Taevernier, Béatrice, rechter in de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel.

Ven Isabelle, rechter in de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen.

Werbrouck Yves, rechter in de arbeidsrechtbank te Gent.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Degraeve, Bernard, rechter in de arbeidsrechtbank te Gent.

Vanermen, Lieve, rechter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Collège électoral francophone
Tribunaux

Sont élus comme membres effectifs :

Bouvier, Arnaud, juge au tribunal de commerce de Liège.

Dhaeyer, Paul, juge d'instruction au tribunal de première instance du Hainaut.

Foret, Mariella, juge au tribunal du travail francophone de Bruxelles

Leclercq, Anne, juge au tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

Louveaux, Hervé, juge au tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

Piccinin, Françoise, juge au tribunal du travail de Nivelles.

Triffaux, Anne, juge au tribunal de première instance du Brabant wallon.

van Praag, Fabrice, juge au tribunal du travail de Liège.

Sont élus comme membres suppléants :

Ghyselinck, Rudy, président de division au tribunal du travail de Mons-Charleroi.

Lagasse, François, juge au tribunal du travail francophone de Bruxelles.

Mary, Gauthier, juge au tribunal du travail francophone de Bruxelles.

Schretter, Bernard, juge au tribunal du travail de Mons-Charleroi.

Nederlandstalig kiescollege
Openbaar Ministerie

Zijn verkozen als effectief lid :

Lanssens, Chantal, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent.

Slachmuylders, Frans, substituut-generaal bij het arbeidshof te Antwerpen.

Vanaudenhoven, Johan, substituut-procureur des Konings bij het parket te Brussel.

Vanderhaeghen, Ann, substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Gent.

Van Espen, Hans, substituut-procureur des Konings bij het parket te Leuven.

Van Nieuwenhove, Wim, afdelingsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Gent.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Adams, Danielle, eerste substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Brussel.

Bellefroid, Chantal, eerste substituut-procureur des Konings bij het parket te Leuven.

Cappelle, Marianne, federaal magistraat bij het federaal parket.

Desterbeck, Francis, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent.

Merckx, Dirk, eerste substituut-procureur des Konings bij het parket te Brussel.

Nederlandstalig kiescollege
Vrederechters en rechters in de politierechtbank

Zijn verkozen als effectief lid :

Billiet, Albert, vrederechter van het vierde kanton Brugge.

Duchesne, Fabienne, vrederechter van het tweede kanton Leuven.

Soenen, Isabelle, rechter in de Nederlandstalige politierechtbank Brussel.

Van Hoof, Koenraad, rechter in de politierechtbank Antwerpen.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Brewaeyts, Luc, rechter in de politierechtbank te Vilvoorde.

Mannaert, Stijn, rechter in de politierechtbank Antwerpen.

Van Laethem, Dina, rechter in de politierechtbank te Halle.

Vrancken, Lode, vrederechter van het kanton Genk.

Franstalig kiescollege
Hoven

Zijn verkozen als effectief lid :

Delange, Mireille, raadsheer in het Hof van Cassatie.

Hubin, Joël, raadsheer in het arbeidshof te Luik.

Knoops, Catherine, raadsheer in het hof van beroep te Bergen.

Malmendier, Christiane, kamervoorzitter in het hof van beroep te Luik.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Fettweis, Albert, afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie.

Salmon Mireille, raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Collège électoral francophone
Ministère public

Sont élus comme membres effectifs :

Falmagne, Luc-François, premier substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail de Bruxelles.

Poncelet, Marc-Antoine, substitut du procureur du Roi près le parquet de Namur.

Thomas, Marianne, substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail de Bruxelles.

Truillet, Véronique, substitut du procureur général près la cour d'appel de Liège.

Visart de Bocarmé, Cédric, substitut du procureur général près la cour d'appel de Liège.

Wilwerth, Christine, substitut du procureur du Roi près le parquet de Liège.

Sont élus comme membres suppléants :

Antioco, Fabrizio, premier substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail de Bruxelles.

Guissart, Alain, substitut du procureur du Roi près le parquet de Bruxelles.

Lengrand, David, substitut du procureur du Roi près le parquet de Namur.

Lescrenier, Alain, substitut du procureur général près la cour d'appel de Mons.

Ruchard, France, substitut du procureur du Roi près le parquet de Bruxelles.

Trigaux, Jean-Marc, magistrat fédéral près le parquet fédéral.

Collège électoral francophone
Juges de paix et juges au tribunal de police

Sont élus comme membres effectifs :

Delfosse, Valérie, juge au tribunal de police francophone de Bruxelles.

Jonard, Benoît, juge au tribunal de police du Hainaut.

Kohnen, Claudia, juge de paix du canton de Saint-Vith.

Papleux, Pierre, juge de paix du canton d'Ath-Lessines.

Sont élus comme membres suppléants :

Culem, Philippe, juge de paix du premier canton de Mons.

Isbiai, Sonia, juge au tribunal de police francophone de Bruxelles.

Tasset, Jean-Hwan, juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean.

Uhlig, Sophie, juge de paix du canton de Fléron.

Collège électoral néerlandophone
Cours

Sont élus comme membres effectifs :

Billiet, Luc, conseiller à la cour d'appel de Gand.

Dom, Mireille, conseiller à la cour d'appel d'Anvers.

Dooms, Vincent, conseiller à la cour du travail de Gand.

Mestdagh, Koen, conseiller à la Cour de Cassation.

Sont élus comme membres suppléants :

Hul, Herman, conseiller à la cour du travail de Gand.

Thys, Dirk, conseiller à la cour d'appel d'Anvers.

Vanderlinden, Henri, avocat général près la Cour de Cassation.

Franstalig kiescollege
Rechtbanken

Zijn verkozen als effectief lid :

Bouvier, Arnaud, rechter in de rechtbank van koophandel te Luik.

Dhaeyer, Paul, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg Henegouwen.

Foret, Mariella, rechter in de Franstalige arbeidsrechtbank te Brussel.

Leclercq, Anne, rechter in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Louveaux, Hervé, rechter in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Piccinin, Françoise, rechter in de arbeidsrechtbank te Nijvel.

Triffaux, Anne, rechter in de rechtbank van eerste aanleg Waals-Brabant.

van Praag, Fabrice, rechter in de arbeidsrechtbank te Luik.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Schretter, Bernard, rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen-Charleroi.

Mary, Gauthier, rechter in de Franstalige arbeidsrechtbank te Brussel.

Ghyselincq, Rudy, afdelingsvoorzitter in de arbeidsrechtbank te Bergen-Charleroi.

Lagasse, François, rechter in de Franstalige arbeidsrechtbank te Brussel.

Franstalig kiescollege
Openbaar ministerie

Zijn verkozen als effectief lid :

Falmagne, Luc-François, eerste substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Brussel.

Poncelet, Marc-Antoine, substituut-procureur des Konings bij het parket Namen.

Thomas, Marianne, substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Brussel.

Truillet, Véronique, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik.

Visart de Bocarmé, Cédric, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik.

Wilwerth, Christine, substituut-procureur des Konings bij het parket Luik.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Antioco, Fabrizio, eerste substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Brussel.

Guissart Alain, substituut-procureur des Konings bij het parket te Brussel

Lengrand, David, substituut-procureur des Konings bij het parket Namen.

Lescrenier, Alain, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen.

Ruchard, France, substituut-procureur des Konings bij het parket te Brussel.

Trigaux, Jean-Marc, federaal magistraat bij het federaal parket.

Collège électoral néerlandophone
Tribunaux

Sont élus comme membres effectifs :

Beckers, Els, juge au tribunal du travail d'Anvers.

Eckert, Peter, juge au tribunal de première instance d'Anvers.

Macours, Liesbet, juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale.

Maes, Jacques, président de division au tribunal de commerce d'Anvers.

Nuytinck, Marleen, juge au tribunal de commerce de Gand.

Taevernier, Béatrice, juge au tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles.

Ven, Isabelle, juge au tribunal de première instance d'Anvers.

Werbrouck, Yves, juge au tribunal du travail de Gand.

Sont élus comme membres suppléants :

Degraeve, Bernard, juge au tribunal du travail de Gand.

Vanermen, Lieve, juge au tribunal du travail d'Anvers.

Collège électoral néerlandophone
Ministère public

Sont élus comme membres effectifs :

Lanssens, Chantal, avocat général près la cour d'appel de Gand.

Slachmuylders, Frans, substitut général près la cour du travail d'Anvers.

Vanaudenhoven, Johan, substitut du procureur du Roi près le parquet de Bruxelles.

Vanderhaeghen Ann, substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail de Gand.

Van Espen Hans, substitut du procureur du Roi près le parquet de Louvain.

Van Nieuwenhove Wim, auditeur de division près l'auditorat du travail de Gand.

Sont élus comme membres suppléants :

Adams Danielle, premier substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail de Bruxelles.

Bellefroid Chantal, premier substitut du procureur du Roi près le parquet de Louvain.

Cappelle Marianne, magistrat fédéral près le parquet fédéral.

Desterbeck Francis, avocat général près la cour d'appel de Gand.

Merckx Dirk, premier substitut du procureur du Roi près le parquet de Bruxelles.

Franstalig kiescollege

Vrederechters en rechters in de politierechtbank

Zijn verkozen als effectief lid :

Delfosse, Valérie, rechter in de Franstalige politierechtbank te Brussel.

Jonard, Benoît, rechter in de politierechtbank Henegouwen.

Kohnen, Claudia, vrederechter van het kanton Sankt-Vith.

Papleux, Pierre, vrederechter van het kanton Aat-Lessen.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Culem, Philippe, vrederechter van het eerste kanton Bergen.

Isbiai, Sonia, rechter in de Franstalige politierechtbank te Brussel.

Tasset, Jean-Hwan, vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek.

Uhlig, Sophie, vrederechter van het kanton Fléron.

Collège électoral néerlandophone

juges de paix et juges au tribunal de police

Sont élus comme membres effectifs :

Billiet Albert, juge de paix du quatrième canton de Bruges

Duchesne Fabienne, juge de paix du deuxième canton de Louvain.

Soenen Isabelle, juge au tribunal de police néerlandophone de Bruxelles.

Van Hoof Koenraad, juge au tribunal de police d'Anvers.

Sont élus comme membres suppléants :

Brewaews Luc, juge au tribunal de police de Vilvorde.

Mannaert Stijn, juge au tribunal de police d'Anvers.

Van Laethem Dina, juge au tribunal de police de Hal.

Vrancken Lode, juge de paix du canton de Genk.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11354]

Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-14/0011 : 3i Group PLC en Moos Holding BV/HealthCity België NV, HealthCity Luxemburg NV en HealthCity Luxembourg SA

Op 20 mei 2014, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10. § 1 van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV en van boek V in het Wetboek van economisch recht (B.S., 26 april 2013). Daaruit blijkt dat 3i Group PLC en Moos Holding BV de gezamenlijke zeggenschap verwerven over HealthCity België NV, HealthCity Luxemburg NV en HealthCity Luxembourg SA.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van de fitnesscentra.

Overeenkomstig artikel IV.63, § 1 van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 28 mei 2014.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-14/0011, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Belgische Mededingingsautoriteit
Auditoraat
City Atrium
6^e verdieping
Vooruitgangstraat 50
B-1210 Brussel

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11354]

Autorité belge de la Concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-14/0011 : 3i Group PLC et Moos Holding BV/HealthCity Belgique NV, HealthCity Luxembourg NV et HealthCity Luxembourg SA

Le 20 mai 2014, l'auditeur général de l'Autorité belge de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article IV.10. § 1^{er} de la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV et du livre V dans le Code de droit économique (M.B., 26 avril 2013). Il en ressort que 3i Group PLC et Moos Holding BV acquièrent le contrôle joint de HealthCity Belgique NV, HealthCity Luxembourg NV et HealthCity Luxembourg SA.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur des centres de fitness.

Conformément à l'article IV.63, § 1^{er} de la loi susmentionnée, les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 28 mai 2014.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-14/0011 à l'adresse suivante :

Autorité belge de la Concurrence
Auditorat
City Atrium
6^e étage
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11357]

Bericht. — Koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot regeling van de inschrijving van de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden uitoefenen en van de waarborgen waarover deze personen moeten beschikken, artikel 2, § 2

Vanaf 1 januari 2013, op de volgende jaarlijkse vervalddag, worden de bedragen van 125.000 euro en 2.500 euro, bedoeld in artikel 2, 2, van voornoemd koninklijk besluit, vastgesteld op respectievelijk 150.000 en 3.000 euro.

Die verhoging van 20% van de verzekerde bedragen volgt uit een verhoging van minstens 20% van het indexcijfer der consumptieprijzen van december 2012 (basis 1996 = 100) van 139,82 ten aanzien van het basis indexcijfer van december 2004 (basis 1996 = 100) van 115,56.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11357]

Avis. — Arrêté royal du 17 février 2005 réglementant l'inscription des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et les garanties dont ces personnes doivent disposer, l'article 2, § 2

A partir du 1^{er} janvier 2013, à l'échéance annuelle suivante, les montants de 125.000 euros et 2.500 euros, visés à l'article 2, 2, de l'arrêté royal précité, sont fixés à respectivement 150.000 et 3.000 euros.

Cette augmentation de 20% des montants assurés découle d'une augmentation d'au moins 20% de l'indice des prix à la consommation de décembre 2012 (base 1996 = 100) de 139,82 par rapport à l'indice de base de décembre 2004 (base 1996 = 100) de 115,56.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203457]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een beleidsmedewerker internationaal beleid bij het departement Leefmilieu, Natuur en Energie - vacaturenummer 19536

Onze organisatie :

Het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie (DLNE) staat in voor een integraal en geïntegreerd milieu-, natuur- en energiebeleid in Vlaanderen. Het is dan ook een brede entiteit die op vele milieuterreinen actief is.

Beleidsplanning en -coördinatie, vergunningsverlening, handhaving, wetenschappelijk onderzoek, overleg, sensibilisering en educatie zijn enkele van de kernwoorden die in de werking sterk naar voren komen.

Het departement bestaat uit een coördinerend secretariaat-generaal en twaalf afdelingen, waaronder de afdeling Internationaal Beleid, die zich elk inzetten voor een specifiek aspect van de milieu-, natuur- en energieproblematiek.

De Afdeling Internationaal Beleid coördineert het inter- en bovengewestelijke milieu-, natuur- en energiebeleid voor Vlaanderen en geeft juridisch, inhoudelijk en procesmatig advies over de voorbereiding en uitvoering van Europese en multilaterale milieudossiers.

Jouw functie :

Je ondersteunt met eigen deskundigheid de Vlaamse regering en de Vlaamse overheid, in het bijzonder de Vlaamse minister bevoegd voor Energie, betreffende de interne coördinatie van de Vlaamse en Belgische posities, de actieve inbreng ervan bij de totstandkoming van het Europese en multilaterale energiebeleid teneinde een goed onderbouwde en kwalitatieve opvolging van het Europees en multilateraal energiebeleid te verzekeren, die politiek gedragen wordt. Op die manier zorg je ervoor dat het Vlaamse energiebeleid pro-actief afgestemd wordt met en geconformeerd wordt aan de bovengewestelijke beleidsprocessen.

Als beleidsmedewerker zal je deel uitmaken van het team dat instaat voor de coördinatie en opvolging van Europese energie- en milieudossiers en de participatie aan Vlaamse, Belgische, Europese en desgevallend internationale vergaderingen in dat verband. Afhankelijk van de agenda's van de Europese en internationale energiefora krijg je actuele dossiers toegewezen.

Je takenpakket ziet er als volgt uit :

- Je neemt deel aan Vlaamse, Belgische, Europese en desgevallend multilaterale coördinatievergaderingen en onderhandelingen.
- Je werkt op elk niveau mee aan de vorming en verdediging van een technisch onderbouwd en politiek gedragen standpunt.
- Je formuleert beleidsadviezen (en mogelijks juridische) adviezen ten behoeve van de eigen organisatie i.v.m. interpretatie en toepassing van milieuregelgeving in relatie tot de internationale en Europese regelgeving.

Jouw profiel :

Deelnemingsvoorwaarden :

- Je bent statutair ambtenaar, vastbenoemd of in proeftijd, in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) binnen het Beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie.

Je vaardigheden :

Technische competenties:

- Je hebt kennis van het Vlaams, Europees en multilateraal energiebeleid.
- Je hebt kennis van de werking van de Belgische, Europese en multilaterale overlegstructuren in het algemeen en met betrekking tot energie in het bijzonder.
- Je hebt kennis van de structuur van de Vlaamse overheid en het Beleidsdomein LNE in het bijzonder.
- Je hebt kennis en inzicht in beleidsstandpunten van andere beleidsthema's zoals klimaat en andere gerelateerde beleidsdomeinen.

- Je hebt actieve kennis van Engels en Frans.

- Je hebt basiskennis inzake interne milieuzorg en toepassing in dagelijkse praktijk.

Persoonsgebonden competenties :

- Je ontwikkelt jezelf binnen de eigen functie en werkt actief mee aan het verbeteren van de uitvoering van taken.
- Je onderneemt acties om voor de klant een geschikte oplossing te bieden bij vragen en problemen die minder voor de hand liggen.

- Je helpt anderen en pleegt overleg.

- Je brengt sociale en ethische normen in de praktijk.

- Je vormt een goed onderbouwd en geïntegreerd oordeel.

- Je maakt actief gebruik van de bestaande contacten voor de eigen opdracht.

- Je argumenteert met valabele argumenten.

- Je plant je eigen werk effectief.

- Je neemt het initiatief om binnen het eigen takendomein acties te initiëren (reactief en ad hoc).

- Je handelt overeenkomstig de waarden en doelstellingen van de organisatie.

Pluspunten :

- Je hebt grondige kennis van het Belgische milieu- en energierecht.
- Je hebt algemene kennis van het Belgische publiek recht.
- Je hebt algemene kennis van Europees recht en verdragsrecht.
- Je hebt basiskennis van legistiek.
- Je hebt kennis op hoofdlijnen van de bestuurlijke organisatie van de Vlaamse overheid.

Hoe solliciteren ?

Om te solliciteren mail je het standaard sollicitatieformulier (terug te vinden op <http://www.lne.be/vacatures>) uiterlijk tegen **1 juni 2014** naar sollicitaties@lne.vlaanderen.be

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203446]

Selectie van een contractueel administratief medewerker contracten en patrimonium bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer 24079

Binnen het Agentschap Wegen en Verkeer van het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken werft de afdeling Planning en Coördinatie aan in contractueel dienstverband :

Administratief medewerker contracten en patrimonium (m/v)

Afdeling : Planning en Coördinatie

Beleidsdomein : Mobiliteit en Openbare Werken

Niveau : C1

Graad : Medewerker

Standplaats : Koning Albert II-laan 20, bus 4, 1000 Brussel

Vacaturenummer : 24079

Functiecontext :

De functie van "administratief medewerker contracten en patrimonium" situeert zich binnen de afdeling Planning en Coördinatie (PCO). PCO is een centrale afdeling binnen het Agentschap Wegen en Verkeer (AWV) en vervult de rol van katalysator naar de andere afdelingen van het agentschap en naar externe belanghebbenden.

Door een functionele en inhoudelijke ondersteuning van de andere afdelingen zorgen wij vanuit PCO voor de realisatie van de missie en visie van AWV. Hieronder valt het beheer en de exploitatie van het toevertrouwde wegennet en aanhorigheden dat circa 6970 kilometer gewest- en autosnelwegen en circa 6700 kilometer fietspaden omvat.

PCO is ingedeeld in volgende pijlers om haar rol optimaal te vervullen :

- Tactische en operationele planning;
- Communicatie;
- Investerings en Exploitatie;
- HRM-AWV;
- ICT, kennis- en datamanagement;
- Kwaliteitsmanagement;
- Ondersteunende diensten.

Als administratief medewerker contracten en patrimonium zal je meewerken in het team Contracten binnen de pijler Investerings en Exploitatie.

Doel van de functie :

Beheren en behandelen van dossiers en gegevens m.b.t. patrimoniumbeheer teneinde ervoor te zorgen dat de processen van Agentschap Wegen en Verkeer efficiënt, correct en klantvriendelijk verlopen en dat procedures, wet en regelgeving worden gerespecteerd.

Beheer en behandelen van dossiers en gegevens in de overige materies van het team contracten teneinde ervoor te zorgen dat de continuïteit van de dienstverlening van het team contracten verzekerd is. Enerzijds de zelfstandige dossierbehandeling en vastlegging in Orafin van de verschillende soorten overheidsopdrachten op de verschillende investerings- en onderhoudskredieten. Anderzijds het zich eigen maken van de afhandeling van de dossiers gevaarlijke punten opgemaakt door TV3V, doch vervolgens te controleren vast te leggen en te betalen door het team contracten.

Je takenpakket :

1. GEGEVENSVERZAMELING

Verzamelen, vervolledigen, actueel houden en administratief verwerken van gegevens m.b.t. patrimoniumbeheer teneinde dossiers en bestanden met volledige en correcte informatie beschikbaar te hebben.

Voorbeelden van activiteiten :

- Zelfstandig opmaken en bijhouden van tabellen betreffende onteigeningen, overdracht wegen en grondoverschotten, bouwvrije stroken, bijzondere convenanten.
- Vernieuwde procedure rooilijnen op punt zetten na goedkeuring pilootdossier en eens de nieuwe opvolgingsdatabank in productie is gesteld, in samenspraak met juriste opleiding aan de afdelingen uitwerken rond nieuwe procedures en formulieren.
- Detecteren, lezen en samenvatten van relevante documenten.
- Ontbrekende gegevens opzoeken/opvragen bij de territoriale wegenafdelingen.
- Inwinnen en verzamelen van de nodige gegevens en adviezen naargelang de te behandelen problematiek.
- Documenten en informatie op de pc bewaren in een geordend systeem (vb. favorieten, structuur harde schijf, ...).
- Rapporteren over aantal en doorlooptijd van dossiers via operationele boordtabellen.

2. CONTROLE VAN GEGEVENS

Verifiëren en controleren van documenten en gegevens m.b.t. patrimoniumbeheer teneinde te verzekeren dat vormvereisten, procedures en regelgeving gerespecteerd worden.

Voorbeelden van activiteiten:

- Patrimoniumdossiers ontvangen van de territoriale afdelingen en nakijken op volledigheid, correctheid en wettelijkheid en eventueel ontbrekende stukken opvragen of zelf opstellen.
- Nagaan of gegevens correct en volledig zijn.
- Nalezen van teksten, brieven.

3. VERWERKEN VAN GEGEVENS EN BEHANDELING VAN DOSSIERS

Uitvoeren van de voorziene stappen binnen de verschillende dossiers m.b.t. patrimonium teneinde via een tijdige en correcte behandeling een goede dienstverlening te verzekeren.

Voorbeelden van activiteiten :

- Periodiek en op vraag aanmaken en opstellen van dossiers, bestanden, documenten, briefwisseling, besluiten, ...
- Ter beschikking stellen van typedocumenten aan de dossierbehandelaars in de territoriale afdelingen en/of verwijzen naar de ISO-documenten op het DQS.
- Publiceren van informatie op het intranet.
- Dossiers IN- en UITschrijven in opvolgingsstelsel en gebeurlijk in postregistratie.
- Opvolgen en afhandelen van dossiers, o.a. de timing, tijdig versturen van de documenten, ...
- Klaarmaken van de patrimoniumdossiers voor het klassemment.
- Opmaken van overzichten en rapporten.
- Uitzoeken hoe wetgeving het best kan toegepast worden.
- Bijhouden van inventarissen, wet- en regelgevingen en omzendbrieven om een vlotte toegang tot alle gegevens en documenten te verzekeren.

4. INFORMATIE-UITWISSELING

Informatie uitwisselen en diverse vragen beantwoorden teneinde klanten en andere betrokkenen correct te informeren.

Voorbeelden van activiteiten :

- Volledige en correcte dossiers ter beschikking stellen van andere actoren (IF, minister, ...)
- Inwinnen van informatie, verstrekken van inlichtingen en ter beschikking stellen van documentatie.
- Beantwoorden van telefonische en schriftelijke oproepen van klanten die inlichtingen vragen omtrent specifieke onderwerpen (domeinbeheer, overdracht wegen, onteigeningen, ...).
- Voorbereiden van documenten die aan interne klanten moeten worden overgemaakt.
- Rapporteren over de stand van zaken.
- Deelnemen aan vergaderingen en werkgroepen.
- Bespreken van dossiers met jurist.
- Zoeken naar correcte en klantgerichte oplossingen voor problemen bij dossiers en klanten hierover adviseren.

5. WERKRELATIES

Werkrelaties onderhouden met betrekking tot dossiers en gegevens teneinde door een goede samenwerking een efficiënt verloop van het proces te garanderen.

Voorbeelden van activiteiten :

- Een adressenbestand van contactpersonen en organisaties bijhouden.
- Zelf inlichtingen inwinnen (telefonisch, schriftelijk of e-mail).
- Zoeken naar de geschikte aanspreekpersonen voor de verschillende onderdelen van het dossier.
- Relevante informatie delen met collega's.
- Uitwisselen van kennis, ervaring en knelpunten.
- Inlichtingen inwinnen en voorstellen doen over de afhandelingswijze van complexe dossiers na overleg met de jurist van de afdeling.

6. OPTIMALISATIE VAN DE WERKING

Stelt aanpassing voor van procedures en werkwijzen nav nieuwe wetgeving en knelpunten teneinde de efficiëntie te verhogen.

Context: in overleg en in samenwerking met de teamverantwoordelijke contracten en jurist PCO.

Voorbeelden van activiteiten :

- Informeren van dossierbehandelaars binnen territoriale afdelingen over nieuwe wetgeving.
- Aanpassen van typedocumenten aan de hand van nieuwe wetgeving of richtlijnen.
- Beschikbaar stellen van typedocumenten aan dossierbehandelaars van territoriale afdelingen.
- Aanpassingen voorstellen van ISO-documenten (instructies en formulieren).
- Voorstellen doen en bespreken van de dienstverlening van de sectiecel contracten.
- De continue werking van de cel contacten mee helpen verzekeren.
- Administratie uitvoeren die bij de dienstverlening hoort.

Verwachte competenties :

Binnen de Vlaamse overheid, en dus ook binnen het Agentschap Wegen en Verkeer, staat een goede dienstverlening aan de burger centraal. Het zijn de personeelsleden die deze dienstverlening dag in dag uit waarmaken. Om deze reden vinden wij het belangrijk dat al onze personeelsleden beschikken over een aantal waardegebonden en functiespecifieke competenties en deze dagdagelijks gebruiken in hun werkzaamheden. Deze competenties voor administratief medewerker contracten en patrimonium zijn :

Je persoonsgebonden competenties :

Voortdurend verbeteren

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen.

Niveau I. — Toont zich leer- en aanpassingsbereid met betrekking tot de eigen functie en situatie.

- Is gemotiveerd om nieuwe "leerstof" te verwerken.
- Is bereid om nieuwe methodes aan te leren.
- Past nieuwe afspraken over de uitvoering van de eigen taak meteen toe in de praktijk.
- Vraagt om uitleg en toelichting als iets onduidelijk is.
- Geeft aan waar zich problemen in de taak voordoen en denkt mee na over oplossingen.

Samenwerken

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet onmiddellijk van persoonlijk belang is.

Niveau I - Werkt mee en informeert anderen

- Houdt rekening met de mening van anderen.
- Behandelt anderen met respect, ongeacht hun positie, achtergrond of opvattingen.
- Geeft informatie en kennis door die voor anderen nuttig of belangrijk kan zijn.
- Aanvaardt groepsbeslissingen.
- Toont respect voor de verscheidenheid van mensen.

Klantgerichtheid

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren.

Niveau I - Reageert vriendelijk, adequaat en correct op voor de hand liggende vragen van klanten.

- Helpt klanten op een vriendelijke en adequate wijze voort.
- Blijft beleefd bij klachten.
- Onderneemt concrete acties om de problemen en klachten van klanten op te lossen.
- Verleent een correcte service aan alle klanten, ongeacht hun afkomst, geslacht, handicap enz. (bv. houdt de wachttijd voor een klant minimaal, voert stipt uit wat werd vastgelegd, levert duidelijke producten af, neemt een lagedrempelhouding aan, is beschikbaar en bereikbaar).
- Stelt zich hulpvaardig op.
- Reageert snel en gepast op vragen van klanten.
- Kiest een aangepaste aanpak gezien de mogelijkheden en beperkingen van de klant (bv. kinderen, bejaarden, zieken).

Betrouwbaarheid

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg ...) Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid opnemen.

Niveau I. — Handelt correct en respectvol ten aanzien van zijn omgeving en van de bestaande regels en afspraken.

- Respecteert formele regels en afspraken.
- Gaat op respectvolle wijze om met anderen (collega's, klanten, medewerkers ...).
- Geeft volledige en juiste informatie door.
- Respecteert vertrouwelijke en persoonlijke informatie.
- Doet wat hij zegt, komt beloften en afspraken na.
- Komt open uit voor eigen fouten, vergissingen en nalatigheden.

Nauwgezetheid

Taken nauwgezet en met zin voor detail volbrengen. Gepast omgaan met materialen.

Niveau II. Levert met oog voor detail correct werk af.

- Voert repetitieve administratieve of technische taken foutloos uit.
- Vult documenten en formulieren correct en zorgvuldig in.
- Blijft aandachtig bij routineuze taken.
- Controleert het eigen werk.
- Merkt fouten en onnauwkeurigheden in de beschikbare informatie op, met het oog op het aanbrengen van correcties.

Plannen

Structuur aanbrengen in tijd, ruimte en prioriteit bij het aanpakken van taken of problemen.

Niveau I. Plant eigen werk effectief.

- Maakt gebruik van hulpmiddelen bij het inplannen van taken (checklist, to-dolijstjes, elektronische agenda ...).
- Pakt eerst de belangrijkste of dringendste opdrachten aan.
- Houdt rekening met de nodige uitvoeringstijd.
- Geeft tijd aan als de planning niet gehaald kan worden.
- Houdt in de eigen planning rekening met de begrippen dringend en belangrijk.

Probleemanalyse (analytisch denken)

Een probleem duiden in zijn verbanden. Op een efficiënte wijze op zoek gaan naar aanvullende, relevante informatie.

Niveau I. Ziet de essentie van het probleem.

- Verzamelt informatie over de achtergronden en oorzaken.
- Maakt duidelijk onderscheid tussen hoofd- en bijzaken bij het analyseren van een probleem.
- Omschrijft duidelijk de kern van het probleem.
- Verwerft een algemeen inzicht in de problematiek.
- Gaat systematisch te werk bij het analyseren van een probleem.

Oordeelsvorming (synthetisch denken)

Meningen uiten en zicht hebben op de consequenties ervan, op basis van een afweging van relevante criteria.

Niveau I. Formuleert hypothesen; trekt logische conclusies op basis van de beschikbare gegevens.

- Formuleert hypothesen voor problemen waarover onvoldoende informatie beschikbaar is.
- Formuleert een diagnose op basis van de verzamelde informatie, komt tot een synthese.
- Betoont een gezonde kritische ingesteldheid.
- Weegt alternatieven tegen elkaar af.
- Redeneert logisch, ziet de voor de hand liggende effecten van acties.

Mondelinge uitdrucksvaardigheid

Spreken in een taal zodat het publiek tot wie u zich richt u begrijpt.

Niveau I Weet de eigen boodschap vlot en begrijpelijk te verwoorden.

- Communiceert duidelijk en 'to the point' Legt (technische) gegevens op een begrijpelijke wijze uit.
- Beperkt het gebruik van jargon.
- Antwoordt doelgericht en beknopt.
- Is goed verstaanbaar (volume, articulatie, tempo).
- Spreekt vlot.
- Ondersteunt zijn boodschap met aangepast non-verbaal gedrag.

Schriftelijke uitdrucksvaardigheid

Een schrijfstijl hanteren die past bij de boodschap en de doelgroep.

Niveau II Structureert zijn boodschap en hanteert een gepast taalgebruik afhankelijk van de situatie of het publiek.

- Stelt eenduidig leesbare documenten op die beknopt en ter zake zijn.
- Levert teksten met een duidelijke structuur (zowel inhoudelijk als vormelijk, en de inhoud en vorm zijn op elkaar afgestemd).
- Gebruikt een stijl die aangepast is aan de situatie (zakelijk, onderhoudend, informatief ...).
- Gebruikt een taal die aan het publiek aangepast is (bv. licht jargon toe, schrijft 'leesbare' teksten ...).
- Houdt in taalgebruik en boodschap rekening met de behoeften en beperkingen van de verschillende doelgroepen.

Je profiel :**Deelnemingsvoorwaarden**

Diploma hoger secundair onderwijs in een administratieve richting en één jaar werkervaring is vereist voor deze functie.

Vaktechnische competenties

Vereist :

- Professionele kennis van procedures, regelgeving en systemen vereist om deze te kunnen interpreteren.
- Globale kennis van de organisatiestructuren, het werkveld van de interne klant.
- Administratief-organisatorische vaardigheden (kennis van verslaggeving, agendabeheer).
- Vertrouwd zijn met de courante informaticatoepassingen (Word, Excel, Access, ...).
- Verwerken van gegevens en cijfers en kunnen werken met verschillende systemen (Orafin, Historia IV, postregistratie en eDelta).
- Kennis van overheidsopdrachten.

Pluspunt :

- grondige kennis van Access.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot en met dinsdag 3 juni 2014.

Je CV en motivatiebrief stuur je, met vermelding van de referentie, per e-mail naar jobs@mow.vlaanderen.be of per post naar de Afdeling Personeel en Organisatie, Team HRM - sollicitaties, Koning Albert II-laan 20, bus 2, te 1000 Brussel.

Houders van een buitenlands diploma of getuigschrift dienen bij kandidaatstelling een gelijkwaardigheidsattest voor te leggen.

selectieprocedure :

- Screening van de formele deelnemingsvoorwaarden.
- Fase 1 : Screening op basis van cv en motivatiebrief (motivatie, opleiding, ervaring, technische competenties) - eliminerend (5 juni 2014 - onder voorbehoud).
- Fase 2 : Verkennende gesprekken - eliminerend (12 juni 2014 - onder voorbehoud).
- Fase 3 : Jurygesprek met screening van persoonsgebonden en vaktechnische competenties (o.a. computergestuurde testen) - eliminerend (18 juni 2014 - onder voorbehoud).

Deze selectieprocedure (generiek en functiespecifiek) verloopt via een objectief wervingssysteem zoals vermeld in deel III, hoofdstuk 2 van het VPS en het slagen ervoor kan later toegang geven tot het meedingen naar een statutaire bevorderingsfunctie.

Ons aanbod :

- Een grote verantwoordelijkheid in het mee uitstippelen van het beleid van een groot agentschap (AWV);
- De opportuniteit om samen te werken met experts in verschillende vakgebieden, gaande van kwaliteit over technische bouwkunde naar HRM en communicatie;
- De functie is aantrekkelijk omwille van het afwisselende en boeiende takenpakket
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privésituatie: zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren (Brussel, Antwerpen, Hasselt, Gent en Brugge) een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (7 euro per gewerkte dag).
- Je wordt aangeworven in de graad van medewerker (rang C1) met de bijbehorende salarisschaal.
- Relevante beroepservaring in de private sector of als zelfstandige kan worden erkend door de lijnmanager op basis van de functievereisten en kan tot maximaal 20 jaar verloond worden. Je aanvangssalaris is minimaal 1873,79 euro bruto maandsalaris, aangepast aan de huidige index, reglementaire toelagen niet inbegrepen.
- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijgt u de baan? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Meer weten ?

- Voor extra informatie over de inhoud van de functie en de arbeidsvoorwaarden kun je contact opnemen met Valérie De Clercq, Personeelsverantwoordelijke
Adres: Koning Albert II-laan 20, bus 4, 1000 Brussel
Tel. : 02-553 27 73
E-mail : valerie.declercq@mow.vlaanderen.be
- Wil je op de hoogte blijven van de vacatures bij Mobiliteit en Openbare Werken ?
Surf naar www.bouwmeeaanvlaanderen.be of www.wegenenverkeer.be/vacatures
Voor inhoudelijke informatie over onze activiteiten kan je terecht op www.wegen.vlaanderen.be.
- Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met Michiel Smekens, Intern consultant HRM
Adres : Koning Albert II-laan 20, bus 2, 1000 Brussel
Tel. : 02-553 03 94
E-mail : michiel.smekens@mow.vlaanderen.be

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203451]

**Selectie van een contractueel wegentoezichter - technicus
bij het Agentschap Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant - vacaturenummer 24156**

Het Agentschap Wegen en Verkeer werft aan in contractueel dienstverband (contract onbepaalde duur) :

Wegentoezichter (m/v)

Afdeling : Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant
Beleidsdomein : Mobiliteit en Openbare Werken
Niveau : C1
Graad : Technicus
Standplaats : District Leuven
Tervuursesesteeweg 308
3060 Bertem
Vacaturenummer : 24156

FUNCTIECONTEXT

De Vlaamse overheid wil het verkeer veilig, vlot, leefbaar en betaalbaar houden.

Het Agentschap Wegen en Verkeer staat in voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de Vlaamse gewest- en autosnelwegen. Het Agentschap is ook bevoegd voor de veiligheid en het comfort van de weggebruikers. Zij zorgt tevens voor de grootst mogelijke mobiliteit, rekening houdend met ruimtelijke ordening, economische en ecologische aspecten.

Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant is één van de vijf territoriale wegenafdelingen binnen het Agentschap Wegen en Verkeer. De afdeling is verantwoordelijk voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de gewestwegen en autosnelwegen in de provincie Vlaams-Brabant.

Binnen het district Leuven staat men in voor het beheer van de weginfrastructuur (inspectie, onderhoud en herstellingen van schade), het afleveren van adviezen en vergunningen aan nutsmaatschappijen en aangelanden en het verzorgen van de winterdienst.

Als wegentoezichter houd je toezicht op en rapporteer je over de toestand en het gebruik van het wegenpatrimonium, alsook op de onderhoudswerkzaamheden op het wegenpatrimonium. Je draagt zo bij tot een optimale en veilige staat en gebruik van de wegen die beheerd worden door het Vlaams Gewest.

Je hebt een grote zelfstandigheid bij de uitvoering van je taken. Je overlegt met collega's, werfcontroleurs en externen over de uitvoering van allerlei taken en dienstaspecten. Je rapporteert aan de districtschefs. Je beschikt over een GSM en voor de uitvoering van je taken op het terrein beschik je over een dienstvoertuig, tijdens de diensturen.

De verdeling tussen administratief werk en terreintaken staat garant voor afwisselend en boeiend werk, maar vereist ook een grote flexibiliteit.

JE TAKENPAKKET

1. VOORBEREIDING

Je bereidt de eigen werkzaamheden inhoudelijk voor, plant en organiseert ze praktisch teneinde er voor te zorgen dat deze efficiënt kunnen verlopen.

Voorbeelden van activiteiten :

- nazien ter plaatse van bouw-, verkavelings- en publiciteitsaanvragen, aanvragen voor het gebruik van het openbaar domein,...;
- schaderecuperatie: vaststellen van schade aan het openbaar domein, opzoeken van de schadeveroorzaker en de verdere administratieve afhandeling;
- instandhouding en verbetering van o.a. wegsignalisatie, wegmarkeringen, verlichting, vangrails, ...;
- ...

2. UITVOERING

Je voert diverse taken inherent aan de eigen specialisatie uit teneinde bij te dragen tot een vlotte en tijdige afhandeling van de opdrachten van de entiteit (meer bepaald te komen tot een goede en veilige weginfrastructuur).

Context : volgens de vooropgestelde kwaliteitsvereisten, procedures en veiligheidsvoorschriften.

Voorbeelden van activiteiten :

- permanente controle van de toestand van de weginfrastructuur (bv. toestand van het wegdek, plaatsing van signalisatie, toestand van wegbeplantingen, grachten en waterafvoer, toestand van fietspaden);
- relevante gegevens noteren in een notitieboekje;
- indien bij de wegininspectie defecten of schade (bv. schade door vandalisme, door aanrijding) wordt vastgesteld dit rapporteren (eventueel PV opmaken) samen met een advies/voorstel over een te ondernemen onderhouds- of herstelactie;
- kleine defecten of schade vastgesteld bij wegininspectie die snel en veilig kunnen worden uitgevoerd, voer je zelf uit (bv. rechtzetten signalisatiebord, verwijderen klein reclamebord, meenemen zwerfvuil, verwijderen enkele stamscheuten,...);
- toezien op een goede en veilige uitvoering van de onderhoudswerken conform de uitvoeringsplannen en de bestekvoorwaarden, alsook conform de veiligheidsvoorschriften (bv. ARAB, werfsignalisatie, netheid werf, milieu, ...);
- bewaken van termijnen, opvolgen van de planning van de werken;
- afhandelen van klachten en meldingen in verband met inbreuken op regelgeving;
- meewerken aan de winterdienst door: het opvolgen van de berichtgeving van de weerstations; controles uit te oefenen op de gladheid van het wegdek en op de zoutstrooi-trajecten; het registreren van de prestatiegegevens; zelf deel te nemen aan de permanentie van de winterdienst;
- ...

3. VERSLAG UITBRENGEN

Je brengt verslag uit over de eigen werkzaamheden en resultaten teneinde de districtschef in staat te stellen het resultaat met de kwaliteitsnormen te vergelijken en indien nodig bij te sturen.

Voorbeelden van activiteiten :

- relevante gegevens noteren in een uniform notitieboekje;
- bijhouden van het dagboek, met daarin de uitgevoerde hoeveelheden, manschappen en melding van onvoorziene omstandigheden;
- deelnemen aan districtsvergaderingen;
- uitvoeren van opmetingen, uitzetten van punten ter controle, controleren van uitgezette tracés;
- databank: bijhouden lengte, breedte, soort verharding, ... van rijwegen en fietspaden;
- ...

4. BEHEER VAN GEGEVENS

Je inventariseert, verzamelt en onderhoudt het nodige materiaal (grondstoffen en werktuigen) en/of gegevens teneinde altijd te beschikken over degelijke en bruikbare materialen en/of gegevens.

Voorbeelden van activiteiten :

- verwerken van uitvoeringsgegevens in de opvolgingsmodules 7 en 8 van het schadeprogramma;
- databank: bijhouden lengte, breedte, soort verharding,... van rijwegen en fietspaden;
- vellinglijst bomen: periodiek nazien van bomen en beplantingen, voorstel tot vellen, kandelaren of snoeien van dode of verkeershinderende bomen en beplantingen;
- ...

5. INFORMEREN

Je informeert de klant over diensten, systemen of procedures teneinde er voor te zorgen dat de (interne of externe) klant inzicht heeft in het gebruik en de mogelijkheden ervan.

Context : vanuit de vakinhoudelijke specialisatie en binnen duidelijk afgebakende bevoegdheden

Voorbeelden van activiteiten :

- verstrekken van mondelinge (op het terrein) en schriftelijke inlichtingen aan particulieren;
- als vertegenwoordiger van het Agentschap Wegen en Verkeer zorgen voor een goede communicatie en contacten met gemeentebesturen, politiediensten, aannemers, nutsmaatschappijen, burgers...
- bij storm (bv. omgevallen bomen), ongevallen, verzakkingen of defecten aan de weginfrastructuur (bv. defecte verkeerslichten, verstopte waterslikker), dit onmiddellijk melden aan de bevoegde instanties (bv. politiediensten, Vlaams Tunnel- en Controlecentrum, ...);
- ...

6. KENNIS M.B.T. HET VAKGEBIED

Je vervolmaakt jezelf voortdurend in het eigen vakgebied en werkterrein teneinde via integratie van de nieuwe evoluties de kwaliteit van de uit te voeren opdrachten voortdurend te verbeteren.

Voorbeelden van activiteiten :

- Kennen en opvolgen van de reglementering en/of wetgeving inzake wegenwerken en groenonderhoud.
- Kennis delen met vakgenoten.
- ...

7. CONTROLE

Je controleert de naleving van wetgeving, regelgeving, voorschriften of normen op het terrein teneinde dwalingen op te sporen en eventueel correctieve acties te ondernemen of te laten ondernemen.

Context : binnen duidelijk afgebakende bevoegdheden.

Voorbeelden van activiteiten :

- Permanente controle van de toestand van de weginfrastructuur (vb. toestand wegdek, plaatsing signalisatie, toestand wegbeplantingen, ...).
- Vaststellen van overtredingen en opmaken van processen verbaal (bv. aangaande zwerfvuil, bouwvoertredingen, ongeoorloofde reclame, milieumisdrijven, ontoereikende werfsignalisatie van privé-aannemers), desgevallend repressief optreden en rapporteren aan de districtschef.
- Controleren van uitgevoerde werken conform de uitvoeringsplannen en bestekvoorwaarden.
- Toezien op de uitvoering door arbeiders en aannemers en indien nodig bijsturen, uit te voeren taken verduidelijken.

JE PROFIEL

DEELNEMINGSVOORWAARDEN

Je hebt een diploma van het secundair onderwijs, bij voorkeur in een technisch richting.

JE TECHNISCHE COMPETENTIES

§ Als je kennis hebt van en/of interesse hebt voor bouwtechniek is dat een pluspunt.

- Je kan rekenkundige bewerkingen uitvoeren (voorbeeld: volume- en oppervlakteberekening).
- Je hebt de nodige kennis van Ms Office software (Word, Excel ...) voor schriftelijke communicatie, meer bepaald het opmaken van verslagen. Je kent de specifieke applicaties voor de functie van wegtoezichter (schade, Geoloket, IIR, ...) of bent bereid je deze op korte termijn eigen te maken.

§ Je beschikt over een rijbewijs categorie B.

§ Je kent de verkeersreglementering goed.

- Je kan vlot plannen lezen.
- Je bent bereid om ingezet te worden zowel in de permanente wachtdienst (24 uur op 24 uur) met het oog op dringende interventies als in de winterdienst (extra prestaties, nacht- en weekendwerk in een beurtrol waarvoor compensatie is voorzien).

JE PERSOONSGEBONDEN COMPETENTIES

§ Voortdurend verbeteren

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen.

I. Toont zich leer- en aanpassingsbereid met betrekking tot de eigen functie en situatie

- Is gemotiveerd om nieuwe "leerstof" te verwerken.
- Is bereid om nieuwe methodes aan te leren.
- Past nieuwe afspraken over de uitvoering van de eigen taak meteen toe in de praktijk.
- Vraagt om uitleg en toelichting als iets niet duidelijk is.
- Geeft aan waar zich problemen in de taak voordoen en denkt mee na over oplossingen.

§ Klantgerichtheid

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren.

- I. Reageert vriendelijk, adequaat en correct op voor de hand liggende vragen van klanten.
- Helpt klanten op een vriendelijke en adequate wijze voort.
 - Blijft beleefd bij klachten.
 - Onderneemt concrete acties om de problemen en klachten van klanten op te lossen.
 - Verleent een correcte service aan alle klanten, ongeacht hun afkomst, geslacht, handicap enz. (bv. houdt de wachttijd voor een klant minimaal, voert stipt uit wat werd vastgelegd, levert duidelijke producten af, neemt een lagedrempelhouding aan, is beschikbaar en bereikbaar).
 - Stelt zich hulpvaardig op.
 - Reageert snel en gepast op vragen van klanten.
 - Kiest een aangepaste aanpak gezien de mogelijkheden en beperkingen van de klant (bv. kinderen, bejaarden, zieken).

§ Samenwerken

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet meteen van persoonlijk belang is.

I. Werkt mee en informeert anderen

- Houdt rekening met de mening van anderen.
- Behandelt anderen met respect, ongeacht hun positie, achtergrond of opvattingen.
- Geeft informatie en kennis door die voor anderen nuttig of belangrijk kan zijn.
- Aanvaardt groepsbeslissingen.
- Toont respect voor de verscheidenheid van mensen.

§ Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen"

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg ...). Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid nemen.

I. Handelt correct en respectvol ten aanzien van zijn/haar omgeving en van de bestaande regels en afspraken.

- Respecteert formele regels en afspraken.
- Gaat op respectvolle wijze om met anderen (collega's, klanten, medewerkers,...).
- Geeft volledige en juiste informatie door.
- Respecteert vertrouwelijke en persoonlijke informatie.
- Doet wat hij zegt, komt beloften en afspraken na.
- Komt open uit voor eigen fouten, vergissingen en nalatigheden.

§ Probleemanalyse (analytisch denken)

Een probleem duiden in zijn verbanden. Op een efficiënte wijze op zoek gaan naar aanvullende, relevante informatie.

Niveau I. Ziet de essentie van het probleem.

- Verzamelt informatie over de achtergronden en oorzaken
- Maakt duidelijk onderscheid tussen hoofd- en bijzaken bij het analyseren van een probleem
- Omschrijft duidelijk de kern van het probleem
- Verwerft een algemeen inzicht in de problematiek
- Gaat systematisch te werk bij het analyseren van een probleem

§ Nauwgezetheid

Taken nauwgezet en met zin voor detail volbrengen. Gepast omgaan met materialen.

Niveau II. Levert met oog voor detail correct werk af.

- Voert repetitieve administratieve of technische taken foutloos uit.
- Vult documenten en formulieren correct en zorgvuldig in.
- Blijft aandachtig bij routineuze taken.
- Controleert het eigen werk.
- Merkt fouten en onnauwkeurigheden in de beschikbare informatie op, met het oog op het aanbrengen van correcties.

§ Organiseren

De benodigde acties, tijd en middelen aangeven en die elementen coördineren om de doelstellingen te bereiken conform de planning.

Niveau I. Organiseert het eigen werk

- Werkt onder tijdsdruk alles tijdig en correct af.
- Kan op een bepaald ogenblik met oog voor de timing zijn/haar werk afronden.
- Pakt de zaken efficiënt aan.
- Kan inspelen op wijzigende omstandigheden.
- Ontwikkelt een aanpak die blijk geeft van doorzicht en overzicht.

§ Assertiviteit

Voor de eigen mening (of het eigen belang) opkomen met respect voor anderen, zelfs als er vanuit de omgeving druk wordt uitgeoefend om dat niet te doen.

Niveau II. Komt spontaan met eigen standpunten naar voor; bewaakt en verdedigt eigen belangen of de belangen van de entiteit en de grenzen ervan

- Komt op een respectvolle wijze op voor de eigen standpunten of de belangen van de entiteit.
- Kiest eerder voor directe confrontatie en directe beïnvloeding dan voor manipulatieve of indirecte beïnvloedingstechnieken.
- Brengt gevoelige of negatieve boodschappen op een duidelijke en directe manier.
- Komt uit eigen beweging met standpunten naar voren die afwijken van de standpunten van zijn gesprekspartner.
- Handhaaft bij de verdediging van eigen voorstellen voldoende openheid en flexibiliteit voor tegenargumenten, weerstand en kritiek.

§ Flexibel gedrag

De eigen gedragsstijl kunnen veranderen om een gesteld doel te bereiken. In verschillende situaties of ten aanzien van verschillende personen op een efficiënte wijze zijn gedrag kunnen aanpassen.

Niveau I. Past zijn aanpak of gedrag aan als de concrete situatie dat vereist

- Verandert zijn agenda en operationele planning afhankelijk van tijdsdruk, nieuwe prioriteiten, dringende vragen of behoeften.
- Verhoogt het werktempo als de omstandigheden dat vragen (bv. gewijzigde deadline, tegenslagen, plots extra taken).
- Zoekt tijdig een alternatieve oplossing of aanpak als blijkt dat de gekozen aanpak niet geschikt was.
- Is bereid taken uit te voeren die niet tot het normale pakket behoren, als de omstandigheden dat vereisen.

HOE SOLLICITEREN ?

Solliciteren kan tot en met dinsdag 3 juni 2014.

Je CV en motivatiebrief stuur je, met vermelding van het vacaturenummer, per e-mail naar jobs@mow.vlaanderen.be of per post naar de Afdeling Personeel en Organisatie, Team HRM - sollicitaties, Koning Albert II-laan 20, bus 2, te 1000 Brussel.

Houders van een buitenlands diploma of getuigschrift dienen bij kandidaatstelling een gelijkwaardigheidsattest voor te leggen.

selectieprocedure

- Screening van de formele deelnemingsvoorwaarden
- Fase 1: Screening op basis van cv en motivatiebrief (motivatie, opleiding, ervaring, technische competenties) - eliminerend (6 juni 2014 - onder voorbehoud)
- Fase 2: Verkennende gesprekken - eliminerend (19 en/of 20 juni 2014 - onder voorbehoud)
- Fase 3: Jurygesprek met screening van persoonsgebonden en vaktechnische competenties (o.a. computergestuurde testen) - eliminerend (2 juli 2014 - onder voorbehoud)

Deze selectieprocedure (generiek en functiespecifiek) verloopt via een objectief wervingssysteem zoals vermeld in deel III, hoofdstuk 2 van het VPS en het slagen ervoor kan later toegang geven tot het meedingen naar een statutaire bevorderingsfunctie.

ONS AANBOD

- De functie is aantrekkelijk door de afwisseling in het takenpakket en de vele contacten die je zal hebben.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie: zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden.
- Je hospitalisatieverzekering is gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques van 7 euro per gewerkte dag.
- Je wordt aangeworven in de graad van technicus (rang C1) met de bijbehorende salarisschaal.
- Je aanvangssalaris is minimaal 1873,79 euro (brutomaandsalaris, aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Op de website <http://www.werkenvoorvlaanderen.be/salarissimulator> kan je je nettosalaris berekenen, aangepast aan je individuele situatie.

Relevante beroepservaring in de privésector of als zelfstandige kan onder bepaalde voorwaarden verloond worden, tot maximum 20 jaar.

- Je eerste 6 maanden vormen een inwerkperiode met een individueel vormingsprogramma.
- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

MEER WETEN ?

- Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met

Michiel Smekens, Intern consultant HRM

Adres : Koning Albert II-laan 20, bus 2, 1000 Brussel

Tel. : 02-553 03 94

E-mail : michiel.smekens@mow.vlaanderen.be

- Voor extra informatie over de inhoud van de functie en de arbeidsvoorwaarden kun je contact opnemen met

Sophie Vermunicht, personeelsverantwoordelijke

Adres : Diestsepoort 6, bus 81, 3000 Leuven

Tel. : 016-66 57 65

E-mail : sophie.vermunicht@mow.vlaanderen.be

Wil je meer informatie over de selectieprocedure bij Mobiliteit en Openbare Werken ? www.bouwmeeaanvlaanderen.be

Wil je meer informatie over onze activiteiten ?

www.wegenenverkeer.be


JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203453]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een wegentoezichter (m/v)
bij het Agentschap van Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant (district Aarschot) - vacaturenummer : 24157**

Afdeling : Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant

Beleidsdomein : Mobiliteit en Openbare Werken

Niveau : C1

Graad : Technicus

Standplaats : District Aarschot

Nieuwrodeseesteeweg 137

3200 Aarschot

Vacaturenummer : 24157

FUNCTIECONTEXT

De Vlaamse overheid wil het verkeer veilig, vlot, leefbaar en betaalbaar houden.

Het Agentschap Wegen en Verkeer staat in voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de Vlaamse gewest- en autosnelwegen. Het Agentschap is ook bevoegd voor de veiligheid en het comfort van de weggebruikers. Zij zorgt tevens voor de grootst mogelijke mobiliteit, rekening houdend met ruimtelijke ordening, economische en ecologische aspecten.

Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant is één van de vijf territoriale wegenafdelingen binnen het Agentschap Wegen en Verkeer. De afdeling is verantwoordelijk voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de gewestwegen en autosnelwegen in de provincie Vlaams-Brabant.

Binnen het district Aarschot staat men in voor het beheer van de weginfrastructuur (inspectie, onderhoud en herstellingen van schade), het afleveren van adviezen en vergunningen aan nutsmaatschappijen en aangelanden en het verzorgen van de winterdienst.

Als wegentoezichter houd je toezicht op en rapporteer je over de toestand en het gebruik van het wegenpatrimonium, alsook op de onderhoudswerkzaamheden op het wegenpatrimonium. Je draagt zo bij tot een optimale en veilige staat en gebruik van de wegen die beheerd worden door het Vlaams Gewest.

Je hebt een grote zelfstandigheid bij de uitvoering van je taken. Je overlegt met collega's, werfcontroleurs en externen over de uitvoering van allerlei taken en dienstaspecten. Je rapporteert aan de districtscheffs. Je beschikt over een GSM en voor de uitvoering van je taken op het terrein beschik je over een dienstvoertuig, tijdens de diensturen.

De verdeling tussen administratief werk en terreintaken staat garant voor afwisselend en boeiend werk, maar vereist ook een grote flexibiliteit.

JE TAKENPAKKET**1. VOORBEREIDING**

Je bereidt de eigen werkzaamheden inhoudelijk voor, plant en organiseert ze praktisch teneinde er voor te zorgen dat deze efficiënt kunnen verlopen.

Voorbeelden van activiteiten :

- nazien ter plaatse van bouw-, verkavelings- en publiciteitsaanvragen, aanvragen voor het gebruik van het openbaar domein,...
- schaderecuperatie: vaststellen van schade aan het openbaar domein, opzoeken van de schadeveroorzaker en de verdere administratieve afhandeling
- instandhouding en verbetering van o.a. wegsignalisatie, wegmarkeringen, verlichting, vangrails, ...
- ...

2. UITVOERING

Je voert diverse taken inherent aan de eigen specialisatie uit teneinde bij te dragen tot een vlotte en tijdige afhandeling van de opdrachten van de entiteit (meer bepaald te komen tot een goede en veilige weginfrastructuur).

Context : volgens de vooropgestelde kwaliteitsvereisten, procedures en veiligheidsvoorschriften.

Voorbeelden van activiteiten :

- permanente controle van de toestand van de weginfrastructuur (bv. toestand van het wegdek, plaatsing van signalisatie, toestand van wegbeplantingen, grachten en waterafvoer, toestand van fietspaden);
- proeven doen i.v.m. de kwaliteit van materialen;
- relevante gegevens noteren in een notitieboekje;
- indien bij de weginspectie defecten of schade (bv. schade door vandalisme, door aanrijding) wordt vastgesteld dit rapporteren (eventueel PV opmaken) samen met een advies/voorstel over een te ondernemen onderhouds- of herstelactie;
- kleine defecten of schade vastgesteld bij weginspectie die snel en veilig kunnen worden uitgevoerd, voer je zelf uit (bv. rechtzetten signalisatiebord, verwijderen klein reclamebord, meenemen zwerfvuil, verwijderen enkele stamscheuten,...);
- toezien op een goede en veilige uitvoering van de onderhoudswerken conform de uitvoeringsplannen en de bestekvoorwaarden, alsook conform de veiligheidsvoorschriften (bv. ARAB, werfsignalisatie, netheid werf, milieu, ...);
- bewaken van termijnen, opvolgen van de planning van de werken;
- afhandelen van klachten en meldingen in verband met inbreuken op regelgeving;
- meewerken aan de winterdienst door: het opvolgen van de berichtgeving van de weerstations; controles uit te oefenen op de gladheid van het wegdek en op de zoutstrooi-trajecten; het registreren van de prestatiegegevens; zelf deel te nemen aan de permanentie van de winterdienst;

• ...

3. VERSLAG UITBRENGEN

Je brengt verslag uit over de eigen werkzaamheden en resultaten teneinde de districtschef in staat te stellen het resultaat met de kwaliteitsnormen te vergelijken en indien nodig bij te sturen.

Voorbeelden van activiteiten :

- relevante gegevens noteren in een uniform notitieboekje;
- bijhouden van het dagboek, met daarin de uitgevoerde hoeveelheden, manschappen en melding van onvoorziene omstandigheden;
- bijwonen van werfvergaderingen;
- deelnemen aan districtsvergaderingen;
- uitvoeren van opmetingen, uitzetten van punten ter controle, controleren van uitgezette tracés;
- databank: bijhouden lengte, breedte, soort verharding, ... van rijwegen en fietspaden;
- ...

4. BEHEER VAN GEGEVENS

Je inventariseert, verzamelt en onderhoudt het nodige materiaal (grondstoffen en werktuigen) en/of gegevens teneinde altijd te beschikken over degelijke en bruikbare materialen en/of gegevens.

Voorbeelden van activiteiten :

- verwerken van uitvoeringsgegevens in de opvolgingsmodules 7 en 8 van het schadeprogramma;
- databank: bijhouden lengte, breedte, soort verharding,... van rijwegen en fietspaden;
- vellingslijst bomen: periodiek nazien van bomen en beplantingen, voorstel tot vellen, kandelaren of snoeien van dode of verkeershinderende bomen en beplantingen;

• ...

5. INFORMEREN

Je informeert de klant over diensten, systemen of procedures teneinde er voor te zorgen dat de (interne of externe) klant inzicht heeft in het gebruik en de mogelijkheden ervan.

Context : vanuit de vakinhoudelijke specialisatie en binnen duidelijk afgebakende bevoegdheden

Voorbeelden van activiteiten :

- verstrekken van mondelinge (op het terrein) en schriftelijke inlichtingen aan particulieren;
- als vertegenwoordiger van het Agentschap Wegen en Verkeer zorgen voor een goede communicatie en contacten met gemeentebesturen, politiediensten, aannemers, nutsmaatschappijen, burgers...;
- bij storm (bv. omgevallen bomen), ongevallen, verzakkingen of defecten aan de weginfrastructuur (bv. defecte verkeerslichten, verstopte waterslikker), dit onmiddellijk melden aan de bevoegde instanties (bv. politiediensten, Vlaams Tunnel- en Controlecentrum, ...);

• ...

6. KENNIS M.B.T. HET VAKGEBIED

Je vervolmaakt jezelf voortdurend in het eigen vakgebied en werkterrein teneinde via integratie van de nieuwe evoluties de kwaliteit van de uit te voeren opdrachten voortdurend te verbeteren.

Voorbeelden van activiteiten :

- Kennen en opvolgen van de reglementering en/of wetgeving inzake wegenwerken en groenonderhoud.
- Kennis delen met vakgenoten.

• ...

7. CONTROLE

Je controleert de naleving van wetgeving, regelgeving, voorschriften of normen op het terrein teneinde dwalingen op te sporen en eventueel correctieve acties te ondernemen of te laten ondernemen.

Context : binnen duidelijk afgebakende bevoegdheden.

Voorbeelden van activiteiten :

- Permanente controle van de toestand van de wegeninfrastructuur (vb. toestand wegdek, plaatsing signalisatie, toestand wegbeplantingen, ...).
- Vaststellen van overtredingen en opmaken van processen verbaal (bv. aangaande zwerfvuil, bouwovertradingen, ongeoorloofde reclame, milieumisdrijven, ontoereikende werfsignalisatie van privé-aannemers), desgevallend repressief optreden en rapporteren aan de districtschef.
- Controleren van uitgevoerde werken conform de uitvoeringsplannen en bestekvoorwaarden.
- Toezien op de uitvoering door arbeiders en aannemers en indien nodig bijsturen, uit te voeren taken verduidelijken.

JE PROFIEL**DEELNEMINGSVOORWAARDEN**

Je hebt een diploma van het secundair onderwijs, bij voorkeur in een technisch richting.

JE TECHNISCHE COMPETENTIES

- Als je kennis hebt van en/of interesse hebt voor bouwtechniek is dat een pluspunt.
- Je kan rekenkundige bewerkingen uitvoeren (voorbeeld: volume- en oppervlakteberekening).
- Je hebt de nodige kennis van MS Office software (Word, Excel ...) voor schriftelijke communicatie, meer bepaald het opmaken van verslagen. Je kent de specifieke applicaties voor de functie van wegtoezichter (schade, Geoloket, IIR, ...) of bent bereid je deze op korte termijn eigen te maken. § Je beschikt over een rijbewijs categorie B.
- Je kent de verkeersreglementering goed.
- Je kan vlot plannen lezen.
- Je bent bereid om ingezet te worden zowel in de permanente wachtdienst (24 uur op 24 uur) met het oog op dringende interventies als in de winterdienst (extra prestaties, nacht- en weekendwerk in een beurtrol waarvoor compensatie is voorzien).

JE PERSOONSGEBONDEN COMPETENTIES**§ Voortdurend verbeteren**

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen

I. Toont zich leer- en aanpassingsbereid met betrekking tot de eigen functie en situatie

- Is gemotiveerd om nieuwe "leerstof" te verwerken.
- Is bereid om nieuwe methodes aan te leren.
- Past nieuwe afspraken over de uitvoering van de eigen taak meteen toe in de praktijk.
- Vraagt om uitleg en toelichting als iets niet duidelijk is.
- Geeft aan waar zich problemen in de taak voordoen en denkt mee na over oplossingen.

§ Klantgerichtheid

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren

I. Reageert vriendelijk, adequaat en correct op voor de hand liggende vragen van klanten

- Helpt klanten op een vriendelijke en adequate wijze voort.
- Blijft beleefd bij klachten.
- Onderneemt concrete acties om de problemen en klachten van klanten op te lossen.
- Verleent een correcte service aan alle klanten, ongeacht hun afkomst, geslacht, handicap enz. (bv. houdt de wachttijd voor een klant minimaal, voert stipt uit wat werd vastgelegd, levert duidelijke producten af, neemt een lagedrempelhouding aan, is beschikbaar en bereikbaar).
- Stelt zich hulpvaardig op.
- Reageert snel en gepast op vragen van klanten.
- Kiest een aangepaste aanpak gezien de mogelijkheden en beperkingen van de klant (bv. kinderen, bejaarden, zieken).

§ Samenwerken

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet meteen van persoonlijk belang is

I. Werkt mee en informeert anderen

- Houdt rekening met de mening van anderen.
- Behandelt anderen met respect, ongeacht hun positie, achtergrond of opvattingen.
- Geeft informatie en kennis door die voor anderen nuttig of belangrijk kan zijn.
- Aanvaardt groepsbeslissingen.
- Toont respect voor de verscheidenheid van mensen.

§ Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen"

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg ...). Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid nemen

I. Handelt correct en respectvol ten aanzien van zijn/haar omgeving en van de bestaande regels en afspraken.

- Respecteert formele regels en afspraken.
- Gaat op respectvolle wijze om met anderen (collega's, klanten, medewerkers,...).
- Geeft volledige en juiste informatie door.
- Respecteert vertrouwelijke en persoonlijke informatie.
- Doet wat hij zegt, komt beloften en afspraken na.
- Komt open uit voor eigen fouten, vergissingen en nalatigheden.

§ Probleemanalyse (analytisch denken)

Een probleem duiden in zijn verbanden. Op een efficiënte wijze op zoek gaan naar aanvullende, relevante informatie

Niveau I. Ziet de essentie van het probleem.

- Verzamelt informatie over de achtergronden en oorzaken.
- Maakt duidelijk onderscheid tussen hoofd- en bijzaken bij het analyseren van een probleem.
- Omschrijft duidelijk de kern van het probleem.
- Verwerft een algemeen inzicht in de problematiek.
- Gaat systematisch te werk bij het analyseren van een probleem.

§ Nauwgezetheid

Taken nauwgezet en met zin voor detail volbrengen. Gepast omgaan met materialen.

Niveau II. Levert met oog voor detail correct werk af.

- Voert repetitieve administratieve of technische taken foutloos uit.
- Vult documenten en formulieren correct en zorgvuldig in.
- Blijft aandachtig bij routineuze taken.
- Controleert het eigen werk.
- Merkt fouten en onnauwkeurigheden in de beschikbare informatie op, met het oog op het aanbrengen van correcties.

§ Organiseren

De benodigde acties, tijd en middelen aangeven en die elementen coördineren om de doelstellingen te bereiken conform de planning.

Niveau I. Organiseert het eigen werk.

- Werkt onder tijdsdruk alles tijdig en correct af.
- Kan op een bepaald ogenblik met oog voor de timing zijn/haar werk afronden.
- Pakt de zaken efficiënt aan.
- Kan inspelen op wijzigende omstandigheden.
- Ontwikkelt een aanpak die blijk geeft van doorzicht en overzicht.

§ Assertiviteit

Voor de eigen mening (of het eigen belang) opkomen met respect voor anderen, zelfs als er vanuit de omgeving druk wordt uitgeoefend om dat niet te doen.

Niveau II. Komt spontaan met eigen standpunten naar voor; bewaakt en verdedigt eigen belangen of de belangen van de entiteit en de grenzen ervan.

- Komt op een respectvolle wijze op voor de eigen standpunten of de belangen van de entiteit.
- Kiest eerder voor directe confrontatie en directe beïnvloeding dan voor manipulatieve of indirecte beïnvloedingstechnieken.
- Brengt gevoelige of negatieve boodschappen op een duidelijke en directe manier.
- Komt uit eigen beweging met standpunten naar voren die afwijken van de standpunten van zijn gesprekspartner.
- Handhaaft bij de verdediging van eigen voorstellen voldoende openheid en flexibiliteit voor tegenargumenten, weerstand en kritiek.

§ Flexibel gedrag

De eigen gedragsstijl kunnen veranderen om een gesteld doel te bereiken. In verschillende situaties of ten aanzien van verschillende personen op een efficiënte wijze zijn gedrag kunnen aanpassen.

Niveau I. Past zijn aanpak of gedrag aan als de concrete situatie dat vereist.

- Verandert zijn agenda en operationele planning afhankelijk van tijdsdruk, nieuwe prioriteiten, dringende vragen of behoeften.
- Verhoogt het werktempo als de omstandigheden dat vragen (bv. gewijzigde deadline, tegenslagen, plots extra taken).
- Zoekt tijdig een alternatieve oplossing of aanpak als blijkt dat de gekozen aanpak niet geschikt was.
- Is bereid taken uit te voeren die niet tot het normale pakket behoren, als de omstandigheden dat vereisen.

HOE SOLLICITEREN ?

Solliciteren kan tot en met dinsdag 3 juni 2014.

Je CV en motivatiebrief stuur je, met vermelding van het vacaturenummer, per e-mail naar jobs@mow.vlaanderen.be of per post naar de Afdeling Personeel en Organisatie, Team HRM - sollicitaties, Koning Albert II-laan 20, bus 2, te 1000 Brussel.

Houders van een buitenlands diploma of getuigschrift dienen bij kandidaatstelling een gelijkwaardigheidsattest voor te leggen.

Selectieprocedure

- Screening van de formele deelnemingsvoorwaarden
- Fase 1 : Screening op basis van cv en motivatiebrief (motivatie, opleiding, ervaring, technische competenties) - eliminerend (6 juni 2014 - onder voorbehoud)
- Fase 2 : Verkennende gesprekken - eliminerend
- Fase 3 : Jurygesprek met screening van persoonsgebonden en vaktechnische competenties (o.a. computergesteunde testen) - eliminerend

Deze selectieprocedure (generiek en functiespecifiek) verloopt via een objectief wervingssysteem zoals vermeld in deel III, hoofdstuk 2 van het VPS en het slagen ervoor kan later toegang geven tot het meedingen naar een statutaire bevorderingsfunctie.

ONS AANBOD

- De functie is aantrekkelijk door de afwisseling in het takenpakket en de vele contacten die je zal hebben.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie: zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden.
- Je hospitalisatieverzekering is gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques van 7 euro per gewerkte dag.
- Je wordt aangeworven in de graad van technicus (rang C1) met de bijbehorende salarisschaal.
- Je aanvangssalaris is minimaal 1873,79 euro (brutomaandsalaris, aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Op de website <http://www.werkenvoorvlaanderen.be/salarissimulator> kan je je nettosalarij berekenen, aangepast aan je individuele situatie.

Relevante beroepservaring in de privésector of als zelfstandige kan onder bepaalde voorwaarden verloond worden, tot maximum 20 jaar.

- Je eerste zes maanden vormen een inwerkperiode met een individueel vormingsprogramma.
- De Vlaamse maand wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

MEER WETEN ?

- Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met

Michiel Smekens, Intern consultant HRM

Adres : Koning Albert II-laan 20, bus 2, 1000 Brussel

Tel. : 02-553 03 94

E-mail : michiel.smekens@mow.vlaanderen.be

- Voor extra informatie over de inhoud van de functie en de arbeidsvoorwaarden kun je contact opnemen met Sophie Vermunicht, personeelsverantwoordelijke

Adres : Diestsepoort 6, bus 81, 3000 Leuven

Tel. : 016-66 57 65

E-mail : sophie.vermunicht@mow.vlaanderen.be

Wil je meer informatie over de selectieprocedure bij Mobiliteit en Openbare Werken ? www.bouwmeeaanvlaanderen.be

Wil je meer informatie over onze activiteiten ?

www.wegenenverkeer.be

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203505]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de selectie van een wegonwerker voor het district autosnelwegen bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer : 19556

Onze organisatie :

Het Agentschap Wegen en Verkeer (AWV) is, als intern verzelfstandigd agentschap (IVA), één van de schakels van het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken. Het Agentschap Wegen en Verkeer beheert ca. 7000 km gewest- en autosnelwegen en ca. 7450 km fietspaden. Het Agentschap Wegen en Verkeer wil een veilige, vlotte en duurzame mobiliteit voor alle weggebruikers in Vlaanderen realiseren. Om vlot te kunnen werken aan een betere mobiliteit werd het Agentschap Wegen en Verkeer onderverdeeld in drie horizontale en zes territoriale afdelingen.

Jouw functie :

Samen met je collega's sta je als wegonwerker in voor de onderhouds- en herstellingswerken om de kwaliteit en de veiligheid van het wegennet te garanderen. Sommige taken voer je geheel zelfstandig uit, andere in samenwerking met een collega.

Als wegonwerker word je ook ingezet tijdens de winterdienst en de permanente wachtdienst aan de hand van een beurtrol. Dit betekent dat je in ploegverband ook 's avonds, 's nachts of in het weekend kan worden opgeroepen.

Jouw profiel :

Je technische competenties :

- Je hebt technisch inzicht bij het gebruik en het onderhoud van de werktuigen (boomzaag, bosmaaier, breekhamer enz.).
- Ervaring in mechanica (bijvoorbeeld om kleine problemen met werktuigen op te lossen) is een pluspunt.
- Je bent vertrouwd met de wegcode.
- Je beschikt over een goede fysieke conditie (nodig voor het graven van putten, het werken met zware werktuigen en het in ploegen werken tijdens de winterdienst)
- Je beschikt over een rijbewijs B.
- Je beschikt over een rijbewijs C (of je bent bereid dit op korte termijn te verwerven).

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot zondag 8 juni 2014.

Je CV en motivatiebrief stuur je, met vermelding van de referentie, bij voorkeur per mail naar jobs@mow.vlaanderen.be of per post ter attentie van Team HRM, Eefje Bijl, Personeel en Logistiek, Koning Albert II- laan 20, bus 2, 1000 Brussel.

Werk je al bij de Vlaamse overheid, dan stuur je samen met je CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203526]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administratief-financieel beheerder ICT (m/v)

Statutaire functie, rang B1, graad deskundige, Departement Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid, Managementondersteunende Diensten, standplaats Brussel

Functiecontext

Het departement Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid (DAR) biedt strategische en operationele ondersteuning aan de minister-president en aan de Vlaamse Regering voor haar algemeen beleid en haar dagelijkse werking. Het departement richt zich op algemene beleidsthema's, om in dialoog met de andere beleidsdomeinen, de andere bestuursniveaus, het maatschappelijk middenveld en de burger, mee te werken aan een slagkrachtige en klantgeoriënteerde overheid. Hiermee bouwt het departement mee aan een duurzame en open samenleving in Vlaanderen en speelt daarbij in op bestaande en nieuwe maatschappelijke uitdagingen.

Het departement DAR wil kansen bieden om met originele of nieuwe ideeën en oplossingen te komen die het overheidsbeleid efficiënter, doeltreffender, open en duurzamer maken. Het departement DAR is een professionele organisatie die aan haar medewerkers maximale ontwikkelingskansen biedt en die de werking van haar organisatie voortdurend verbetert.

De managementondersteunende diensten zijn als een afdeling MOD DAR-iV gesitueerd binnen het departement Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid. Een afdelingshoofd leidt de afdeling die bestaat uit vijf teams (team Personeel en Organisatie, team Financiën, team ICT, team Logistiek en Huisvesting, team staf) en een 50-tal personeelsleden telt.

De MOD DAR-iV verzorgt operationele basisdiensten, adviesverlening, managementondersteuning en informatieverstrekking aan het management en individuele personeelsleden op het vlak van :

- personeelsbeheer, personeelsbeleid- en organisatieontwikkeling
- boekhouding, financiën en begroting
- logistiek en huisvesting
- informatie- en communicatietechnologie
- overheidsopdrachten
- ...

De klantengroep omvat entiteiten van het beleidsdomein Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid enerzijds :

- Departement Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid
- Studiedienst van de Vlaamse Regering
- Interne Audit van de Vlaamse Administratie

en anderzijds het beleidsdomein internationaal Vlaanderen, met name:

- Departement Internationaal Vlaanderen
- Vlaamse onderwijsraad
- Strategische Adviesraad Internationaal Vlaanderen
- Toerisme Vlaanderen

Het team ICT ondersteunt de klanten onder andere op het vlak van ICT-architectuur en ICT-infrastructuur, de ICT-planning, applicatiebeheer en projectmanagement, de ICT-organisatie, het beheer van de werkaanvragenstroom, het informatieveiligheidsbeleid en het bedrijfscontinuïteitsmanagement. Het team verzekert ook het veranderingbeheer (overleg met de ICT-dienstverlener en het klachtenbeheer) en het financiële beheer (budgetopmaak en facturatiebeheer).

Het team wordt geleid door een teamhoofd.

Je functie

Beheren en behandelen van dossiers en (al dan niet boekhoudkundige) gegevens teneinde ervoor te zorgen dat interne processen efficiënt, correct en klantvriendelijk verlopen en dat procedures, wet en regelgeving worden gerespecteerd.

Profiel**Formele deelnemingsvoorwaarden**

- Je hebt een bachelordiploma informatica.
- Je beschikt over minstens vijf jaar professionele ervaring met onderstaande domeinen :
 - Behandelen en beheren van dossiers en boekhoudkundige gegevens + budgetopvolging.
 - Administratieve procesopvolging -en optimalisatie.
 - Ervaring met ICT: SLA management, servicemanagement, praktische kennis met ICT standaarden.

Aanbod

- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie van de overheid en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om de combinatie privé-werk zo optimaal mogelijk te laten verlopen: zo bieden wij je 35 dagen verlof per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren (vijf locaties in Vlaanderen) een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
 - Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer is gratis alsook je hospitalisatieverzekering.
 - Je ontvangt maaltijdcheques van 7 euro per gepresteerde dag. 5,91 euro wordt door de werkgever betaald, 1,09 euro door de werknemer, via een maandelijks inhouding op het nettoloon.

- Je wordt aangeworven in de graad van deskundige met de bijhorende salarisschaal. Relevante beroepservaring in de private sector of als zelfstandige kan worden erkend door de lijnmanager op basis van de functievereisten en kan tot maximaal 20 jaar verloond worden.

- Je eerste 4 maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. Er is geen proefperiode voor personeelsleden die al als statutair personeelslid tewerk gesteld zijn in de graad van de vacature.

- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, seksuele geaardheid, afkomst, handicap of chronische ziekte. Als je een handicap of chronische ziekte hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan.

Solliciteren ?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature, solliciteer dan **uiterlijk op 8 juni 2014** via www.jobpunt.be: zoek de vacature onder 'bekijk onze jobs' en dien je kandidatuur in via de knop 'Solliciteer nu' aan de rechterkant van de pagina. Wanneer je voor het eerst solliciteert via ons webplatform, dien je eerst een kandidatenprofiel aan te maken. Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking gekomen als je op bovenvermelde wijze solliciteert.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203528]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de selectie van beleidsmedewerker van de gouverneur (m/v) - statutaire functie, rang A1 - graad adjunct van de directeur met standplaats Brugge - vacaturnummer 18640

Beleidsmedewerker van de gouverneur (m/v)

Statutaire functie, rang A1

graad adjunct van de directeur

met standplaats Brugge

Departement en Beleidsdomein Bestuurszaken

Functiecontext :

De entiteiten van het beleidsdomein Bestuurszaken doen de Vlaamse overheid soepel draaien. Zo zorgen zij voor boeiende jobs in een aangename omgeving en maken zij de overheid slank en eenvoudig. Meer weten? U ontdekt het op de **portalsite van Bestuurszaken**.

De Vlaamse dienst van de gouverneur is een ondersteunende dienst aan de gouverneur. Dit hoofdzakelijk voor de coördinerende opdracht die door de Vlaamse Regering aan de provinciegouverneurs werd toevertrouwd en waarin zij als procesbegeleider fungeren die bemiddelend optreden tussen verschillende bestuursniveaus en tussen verschillende diensten van de Vlaamse overheid. Deze coördinatieopdrachten situeren zich binnen de verschillende werkdomeinen en bestuursniveaus.

De Vlaamse dienst van de gouverneur van West-Vlaanderen staat momenteel in voor :

- Coördinatieopdracht van de gouverneur.
- Regioscreening.
- Internationale Zwincommissie.
- Milieuhandhaving.
- Provinciale Visserijcommissie. Meer informatie vind je op website: <http://gouverneurdecaluwe.wordpress.com>

De functiehouder zal worden ingezet voor uiteenlopende beleidsmateries.

In deze veelzijdige functie krijg je voldoende ruimte om jezelf te ontwikkelen en te specialiseren. In nauwe samenwerking met het diensthoofd werk je aan de voorbereiding en de uitvoering van specifieke coördinatieopdrachten van de provinciegouverneur, Dit omvat onder meer de uitvoering van (probleem)analyses op specifieke projecten en processen en het inventariseren van knelpunten in een dossier. Je staat in voor de materiële organisatie, de voorbereidende documentatie en de verslaggeving van overlegfora en werkgroepen.

Takenpakket

Ondersteunen van de gouverneur in onder meer de coördinerende opdracht die hem door de Vlaamse Regering werd toevertrouwd en waarin hij als procesbegeleider fungeert die bemiddelend optreedt tussen verschillende bestuursniveaus en tussen verschillende diensten van de Vlaamse overheid.

Tot de taken behoren ondermeer

- Ondersteunend en voorbereidend onderzoekswerk m.b.t. het takenpakket van de Vlaamse dienst van de gouverneur en de diverse domeinen behorend tot het werkterrein: verzamelen en verwerken van informatie, documentatie en lectuur onder meer in functie van het voorbereiden van het processtraject van de coördinerende opdrachten

- Ondersteuning m.b.t. de coördinerende opdrachten, meer in het bijzonder inzake operationele voorbereiding, verslaggeving van diverse overlegvormen en het mee realiseren van samenwerking op Vlaams en interbestuurlijk niveau.

- Instaan voor de voorbereiding van het jaarverslag van de gouverneur in het kader van zijn coördinerende opdracht

Profiel**Formele deelnemingsvoorwaarden**

Op 8 juni 2014 voldoe je aan volgende twee voorwaarden:

1) Je hebt een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot niveau A binnen de Vlaamse overheid (zoals masterdiploma's of diploma's van licentiaat).

Kandidaten die binnen de Vlaamse overheid werken en kunnen deelnemen via de interne mobiliteit, hoeven niet te voldoen aan deze voorwaarde.

Indien je in het bezit bent van een buitenlands diploma, dien je een niveaugelijkwaardigheid te kunnen voorleggen bij inschrijving. Je kunt dit aanvragen bij NARIC-Vlaanderen : <http://www.ond.vlaanderen.be/naric>.

Als je je diploma hebt behaald in een andere taal dan het Nederlands, moet je bij inschrijving aantonen geslaagd te zijn in een taalexamen bij Selor.

2) Je hebt minstens twee jaar relevante aantoonbare ervaring binnen één van volgende domeinen:

- projectmatige aanpak van inhoudelijke dossiers én juridische adviesverlening (RO, mobiliteit, leefmilieu, streekontwikkeling, infrastructuur,...).

- met de structuur en werking van het Vlaamse bestuurlijke landschap (de Vlaamse overheid, de gemeenten, provincie,...) en meer in het bijzonder relevante ervaring omtrent het ondersteunen en adviseren inzake intergemeentelijke en interbestuurlijke samenwerking

We hechten veel belang aan je interesse en motivatie in de materies die relevant zijn voor deze functie. Daarnaast beschouwen we affiniteit met regelgeving en juridische adviesverlening als een bijzondere troef voor deze functie.

Aanbod

- De functie is aantrekkelijk door het uitgebreide takenpakket en de vele contacten die je zal hebben.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie: zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques van 7 euro per gewerkte dag
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal A111. Je aanvangssalaris bedraagt minimaal 3019,77 euro bruto per maand (aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen (zie ook de loonsimulator op <http://www.werkenvoorvlaanderen.be>). Relevante beroepservaring in de private sector of als zelfstandige kan worden erkend door de lijnmanager op basis van de functievereisten en kan tot maximaal 20 jaar verloond worden.
- Je eerste 12 maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing indien je reeds Vlaams ambtenaar bent in de graad van de vacature.
- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

Solliciteren ?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature, solliciteer dan **uiterlijk op 8 juni 2014** via www.jobpunt.be: zoek de vacature onder 'bekijk onze jobs' en dien je kandidatuur in via de knop 'Solliciteer nu' aan de rechterkant van de pagina. Wanneer je voor het eerst solliciteert via ons webplatform, dien je eerst een kandidatenprofiel aan te maken. Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking gekomen als je op bovenvermelde wijze solliciteert.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203522]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een natuurinspecteur West-Vlaanderen
bij het Agentschap voor Natuur en Bos - vacaturenummer 19562**

Onze organisatie :**Supporter mee voor de natuur !**

Het ANB zet samen met uiteenlopende partners in op biodiversiteit in Vlaanderen, op toegankelijkheid en beleving van natuur en op groen in en rond de stad. Het agentschap beheert eigen domeinen en helpt anderen met het beheren van hun terreinen. Zo onderhouden boswachters, arbeiders en regiobeheerders zo'n 75 000 hectare bos of natuurgebied. Natuurinspecteurs houden een oogje in het zeil en kijken er op toe dat de wetgeving rond natuur in Vlaanderen nageleefd wordt.

Het Agentschap voor Natuur en Bos staat met zijn twee 'botten' op het terrein. Die terreinkennis en ervaring vormen belangrijke pijlers om het beleid rond natuur te helpen voorbereiden en uit te voeren. Themabeheerders en projectleiders dokteren uit waar het met natuur in Vlaanderen naar toe moet.

Het ANB zorgt niet alleen voor biodiversiteit, maar ook voor diversiteit bij de rekrutering van enthousiaste medewerkers. De selectie gebeurt op basis van competenties, met gelijke kansen voor iedereen. Met zo'n 780 geëngageerde werknemers zorgen we samen voor de natuur !

Jouw functie :

De natuurinspecteur verzorgt de handhaving van het milieubeheerrecht met betrekking tot natuur bos, jacht, visserij en vogelbescherming. Op basis van het handavingsplan worden preventieve acties opgezet, worden vergunningsvoorwaarden gecontroleerd en worden bijzondere interventies en gerichte opsporingen uitgevoerd zowel in als buiten de domeinen van het ANB en in het bijzonder binnen de Speciale Beschermingszones.

Voorbeelden van acties zijn optreden tegen vis- en wildstropen, illegale vogelvangst en -handel, het vernietigen van natuurwaarden, het systematische sluijstorten in natuurdomeinen, bossen en parken, machtigingen recreatie controleren bij wandeltochten, moutainbiketochten, wildcrossers, enz.

Je werkt daarvoor samen met collega's in een afgesproken dienstregeling die ook weekend- en avonddiensten omvat. Jij ontwikkelt en onderhoudt netwerking met parketten en politie waarbij jouw technische expertise op prijs wordt gesteld. Naast het terreinwerk voer je administratieve taken uit zoals het afhandelen van de vastgestelde klachten, meldingen en overtredingen, het opstellen van PV's, enz. Uiteraard rapporteer jij zowel mondeling in het coördinatieoverleg als schriftelijk met het oog op continue verbetering van de opdrachten, de kwaliteit van de dienstverlening, samenwerking en integratie.

De resultaatgebieden bij het uitvoeren van jouw takenpakket vind je terug in de bijgevoegde functiebeschrijving voor natuurinspecteur.

Jouw profiel :

- Je hebt een diploma secundair onderwijs **EN een getuigschrift bosbouwbekwaamheid**.
- Je hebt de Belgische nationaliteit.
- Je woont bij voorkeur in de provincie West-Vlaanderen.
- Je hebt een rijbewijs B.

Je vaktechnische competenties :

- Professionele kennis van het milieubeheerrecht (reglementeringen inzake bossen, natuur, jacht, riviervisserij, vogelbescherming, CITES, veldwetboek) en van de bepalingen van belang voor de handhaving van het milieubeheerrecht.

- Voldoen aan de voorwaarden en bereid zijn om een wapen te dragen en de periodieke schietoefeningen te volgen.

- Politievaardigheden (opstellen van een proces-verbaal, conflicthantering, kan en mag (geslaagd zijn in een psychologische test) omgaan met een wapen,...).

- Basiskennis van de structuur van ANB en de Vlaamse overheid.

- Basiskennis informatica.

- Goede fysieke conditie.

Je gedragscompetenties :

- Je hebt oog voor verbetervoorstellen en je werkt hieraan actief mee.

- Je reageert vriendelijk, adequaat en correct naar klanten toe.

- Je helpt graag je collega's en pleegt spontaan overleg met hen.

- Je ziet snel de essentie van een probleem.

- Je kan een boodschap zowel schriftelijk als mondeling op maat van de situatie of het publiek brengen.

- Je kan op een correcte manier toch voldoende assertief een negatieve boodschap brengen.

- Je kan kalm blijven bij drukke of onaangename situaties.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot en met **zondag 15 juni 2014**.

Solliciteren kan **bij voorkeur digitaal** via deze site.

Indien online solliciteren voor u niet mogelijk is, kan u contact opnemen met de selectiedeskundige kim.thiry@lne.vlaanderen.be of 02-553 74 07, zij zal u vervolgens het standaard CV bezorgen dat u dan via de post kan versturen naar;

Thiry Kim DLNE

Koning Albert II-laan 20, bus 8 0G60

1000 Brussel

Opgelet ! Als u niet online solliciteert is het verplicht om het standaard CV te gebruiken en zal de poststempel als bewijs van de sollicitatiedatum gelden.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203530]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een financieel dossierbeheerder bij het Agentschap voor Binnenlands Bestuur - vacaturenummer 18937

Onze organisatie :

Het Agentschap voor Binnenlands Bestuur (ABB) is sinds 1 april 2006 opgericht als een intern verzelfstandigd agentschap binnen het Beleidsdomein Bestuurszaken en bestaat uit elf entiteiten: zes in Brussel en één in elke provinciehoofdstad (provinciale afdelingen).

De afdelingen te Brussel zijn: "Stedenbeleid, Inburgering en Integratie", "Organisatie en Beheer", "Lokale en Provinciale besturen - Financiën en Personeel" en "Lokale en Provinciale Besturen - Regelgeving en Werking". Naast de afdelingen zijn er ook de staf Organisatieontwikkeling en staf Beleid. Het organogram van het Agentschap voor Binnenlands Bestuur is terug te vinden op <http://binnenland.vlaanderen.be/organogram>.

Deze vacature situeert zich binnen de **afdeling Binnenlands Bestuur West-Vlaanderen**. Je komt terecht in een multidisciplinair team (juristen, economen, ...) van collega's die vanuit verschillende invalshoeken (personeel, financiën, overheidsopdrachten, fiscaliteit, ...) de lokale besturen coachen en opvolgen.

Jouw functie :

In deze functie word je verantwoordelijk voor het bestuurlijk toezicht op de lokale besturen in de provincie West-Vlaanderen. Je ondersteunt de bevoegde minister en de gouverneur in deze opdracht door financiële dossiers van de lokale besturen te analyseren. Enerzijds sta je in voor controle en klachtenbehandeling. Anderzijds leggen we het accent in deze functie steeds meer op informatie en adviesverlening. Jouw analyses dragen bovendien ook bij tot het beleid van de Vlaamse overheid inzake 'binnenlands bestuur'.

Meer informatie over je takenpakket is terug te vinden in het selectiereglement in bijlage.

Jouw profiel :

Je hebt een masterdiploma in een economisch of financieel domein zoals economische wetenschappen of toegepaste economische wetenschappen. Je hebt aantoonbare kennis van boekhouding, verworven door werkervaring of opleiding.

Affiniteit met een overheidscontext en in het bijzonder met het brede werkveld van lokale besturen alsook met het bestuurlijk toezicht op deze besturen is een troef. We hechten echter veel belang aan je interesse en motivatie om je op korte termijn in te werken in de materies die relevant zijn voor deze functie.

Je kan ook deelnemen aan de selectieprocedure als je laatstejaarsstudent bent in het academiejaar 2013 - 2014. Je kan de functie enkel opnemen indien je op het moment van indiensttreding je diploma effectief behaald hebt.

Je toont een sterke interesse in lokale besturen en bestuurlijk toezicht. Een basiskennis van de organieke regelgeving van lokale besturen en financiële procedures is een pluspunt, maar niet vereist. Je speelt graag met cijfers en je kan financiële dossiers grondig analyseren. Je kan hierover een gefundeerd oordeel formuleren op basis van de regelgeving en de richtlijnen binnen het agentschap. Je kan jouw conclusies tenslotte helder communiceren en stelt je professioneel en, indien nodig, assertief op tegenover je gesprekspartners.

Hoe solliciteren ?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature, solliciteer dan **uiterlijk op zondag 15 juni 2014** via www.jobpunt.be: zoek de vacature onder 'bekijk onze jobs' en dien je kandidatuur in via de knop 'Solliciteer nu' aan de rechterkant van de pagina. Wanneer je voor het eerst solliciteert via ons webplatform, dien je eerst een kandidatenprofiel aan te maken. Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking gekomen als je op bovenvermelde wijze solliciteert.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203499]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een werfcontroleur
bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer 1955**
Onze organisatie :

Het Agentschap Wegen en Verkeer (AWV) is, als intern verzelfstandigd agentschap (IVA), één van de schakels van het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken. Het Agentschap Wegen en Verkeer beheert ca. 7000 km gewest- en autosnelwegen en ca. 7450 km fietspaden. Het Agentschap Wegen en Verkeer wil een veilige, vlotte en duurzame mobiliteit voor alle weggebruikers in Vlaanderen realiseren. Om vlot te kunnen werken aan een betere mobiliteit werd het Agentschap Wegen en Verkeer onderverdeeld in drie horizontale en zes territoriale afdelingen.

Jouw functie :

Als **werfcontroleur** sta je in voor het opvolgen van werken die worden uitgevoerd door derden en controle op het terrein van de naleving van wetgeving, regelgeving, bepalingen van het bestek met het doel erover te waken dat de werkzaamheden vlot, tijdig en overeenkomstig de gemaakte afspraken verlopen.

Je wordt ingeschakeld bij het controlepersoneel en zal een bijzondere rol spelen bij de verdere professionalisering van de contacten met de aannemers. Als werfcontroleur controleer je werken, leveringen en vergunningen, reageer je op problemen, doe je vaststellingen (onder andere met betrekking tot overtredingen) en verstrek je informatie en gegevens daarover teneinde te waken over een kwalitatieve uitvoering en de toepassing van de reglementaire voorschriften en bepalingen terzake.

Je zal samenwerken met de dienstkringen, de werfleider en collega-controleurs bij aannemingen. Je rapporteert aan de werfleider. Je bent vaak alleen op pad, maar hebt contacten met aannemers, burgers en andere openbare besturen. Het gaat om een heel gevarieerde opdracht die meestal buiten wordt uitgeoefend. Brecht is je standplaats en uitvalsbasis, maar je zult, naargelang de noden, ook worden ingezet voor projecten buiten dienskring/district Brecht in de provincie Antwerpen.

Raadpleeg de uitgebreide functiebeschrijving verderop deze pagina.

Jouw profiel :

deelnemingsvoorwaarden :

- Je hebt een bachelordiploma, bij voorkeur in de richting bouwkunde. Houders van een buitenlands diploma dienen een bewijs van gelijkwaardigheid bij te voegen je technische competenties.
- Je beschikt over materiaalkennis van o.a. grond, asfalt, beton, beplanting, ...
- Je kan technische plannen lezen en voorstellen doen voor aanpassingen.
- Je hebt een elementaire kennis van topografie.
- Je hebt kennis van meetmethodes en de wettelijke meeteenheden.
- Je hebt een basiskennis van de desbetreffende wet- en regelgeving (overheidsopdrachten, vergunningen...).
- Je kent de verkeersreglementering.
- Je kan vlot werken met de PC en de courante softwarepakketten (MS Office).
- Je kent de algemene aannemingsvoorwaarden.
- Je beschikt over een rijbewijs categorie B.
- Je bent bereid ingezet te worden in de permanente wachtdienst (24 uur op 24 uur) met het oog op dringende interventies en de winterdienst (extra-prestaties, nacht- en weekendwerk waarvoor compensatie is voorzien).

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot en met woensdag 18 juni 2014.

Je sollicitatiebrief met uitgebreid CV en vermelding van het vacaturenummer stuur je bij voorkeur via mail naar jobs@mow.vlaanderen.be, op per post naar Afdeling Personeel & Logistiek, t.a.v. Eefje Bijl, Team HRM-selecties, Koning Albert II-laan 20, bus 2, 1000 Brussel.

Houders van een buitenlands diploma of getuigschrift dienen bij kandidaatstelling een gelijkwaardigheidsattest voor te leggen.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203525]

Het Agentschap Wegen en Verkeer zoekt een werfcontroleur (19560/24165)

Het Agentschap Wegen en Verkeer (AWV) is, als intern verzelfstandigd agentschap (IVA), één van de schakels van het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken. Het Agentschap Wegen en Verkeer beheert ca. 7000 km gewest- en autosnelwegen en ca. 7450 km fietspaden. Het Agentschap Wegen en Verkeer wil een veilige, vlotte en duurzame mobiliteit voor alle weggebruikers in Vlaanderen realiseren. Om vlot te kunnen werken aan een betere mobiliteit werd het Agentschap Wegen en Verkeer onderverdeeld in drie horizontale en zes territoriale afdelingen.

Jouw functie : Als **werfcontroleur** zal je ingeschakeld worden bij het controlepersoneel en daarin een bijzondere rol spelen bij de verdere professionalisering van de contacten met de aannemers. Als werfcontroleur controleer je namelijk werken, leveringen en vergunningen, reageer je op problemen, doe je vaststellingen (onder andere met betrekking tot overtredingen) en verstrek je informatie en gegevens daarover teneinde te waken over een kwalitatieve uitvoering en de toepassing van de reglementaire voorschriften en bepalingen terzake.

Je zal samenwerken met de dienstkringenieur, de werfleider en collega-controleurs bij aannemingen. Je rapporteert aan de werfleider. Je bent als werfcontroleur vaak alleen op pad, maar hebt contacten met aannemers, burgers en andere openbare besturen. Het gaat om een heel gevarieerde opdracht die meestal buiten wordt uitgeoefend.

Je zult ingezet worden voor projecten over gans de provincie Oost-Vlaanderen. Net als je collega's werfcontroleur wordt het VAC in Gent je standplaats.

De uitgebreide functiebeschrijving vind je terug verderop deze pagina.

Jouw profiel :

Deelnemingsvoorwaarden

Je diploma :

- Je hebt een bachelordiploma, bij voorkeur in een technische richting.
- Houders van een buitenlands diploma dienen een bewijs van gelijkwaardigheid bij te voegen.

Je technische competenties :

- Je hebt een basiskennis van de desbetreffende wet- en regelgeving (overheidsopdrachten, vergunningen...).
- Je hebt een elementaire kennis van topografie.
- Je kan vlot werken met de PC en de courante softwarepakketten (MS Office).
- Als je kennis hebt van en/of interesse hebt voor bouwtechniek is dat een pluspunt.
- Je hebt kennis van meetmethodes en de wettelijke meeteenheden.
- Je beschikt over materiaalkennis van o.a. grond, asfalt, beton, beplanting, ...
- Je kan technische plannen lezen en voorstellen doen voor aanpassingen.
- Je kent de algemene aannemingsvoorwaarden.
- Je beschikt over een rijbewijs categorie B.
- Je kent de verkeersreglementering. Je bent bereid ingezet te worden in de permanente wachtdienst (24 uur op 24 uur) met het oog op dringende interventies en de winterdienst (extra prestaties, nacht- en weekendwerk waarvoor compensatie is voorzien).

Interesse : De uitgebreide functiebeschrijving vind je op www.jobpunt.be. Solliciteren kan tot en met 18 juni 2014

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203463]

Selectie van vakleerkracht polyvalent. — Resultaat

De selectie van vakleerkracht polyvalent (niveau B), deskundige Beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, Agentschap Jongerenwelzijn, standplaats Beernem/Ruiselede/Mol (selectienummer 17744) werd afgesloten op 10 april 2014.

Er is 1 geslaagde.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203465]

Selectie van vakleerkracht metaal. — Resultaat

De selectie van vakleerkracht metaal (niveau B), deskundige Beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, Agentschap Jongerenwelzijn, standplaats Beernem/Ruiselede/Mol (selectienummer 17819) werd afgesloten op 10 april 2014.

Er is 1 geslaagde.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203466]

Selectie van vakleerkracht bouw. — Resultaat

De selectie van vakleerkracht bouw (niveau B), deskundige Beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, Agentschap Jongerenwelzijn, standplaats Beernem/Ruiselede/Mol (selectienummer 18058) werd afgesloten op 10 april 2014.

Er is 1 geslaagde.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203412]

Avis d'enquête. — Projet de plan Air-Climat-Energie

Vous êtes invité à prendre connaissance et donner votre avis sur le projet de Plan Air-Climat-Energie. En vertu des articles D.29-7 et suivants du Livre 1^{er} du Code de l'Environnement, le projet de plan est soumis à enquête publique d'une durée de 45 jours calendrier. L'enquête a lieu du 23 juin au 8 septembre (incluse la suspension entre le 16 juillet et le 15 août).

Les documents sont consultables dans les administrations communales de Wallonie et sur le site internet : <http://www.awac.be>

- Toute remarque ou suggestion sur les documents soumis à enquête publique peut être communiquée
- par écrit à l'Agence wallonne de l'Air et du Climat (avenue Prince de Liège 7, boîte 2, à 5100 Jambes)
 - par mail à l'adresse awac.spw@gmail.com
 - oralement ou par écrit auprès de votre commune.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203412]

Bekanntmachung einer öffentlichen Untersuchung. — Planentwurf Luft-Klima-Energie

Hiermit werden Sie gebeten, den Planentwurf Luft-Klima-Energie zur Kenntnis zu nehmen und sich darüber zu äußern. Kraft Art. D.29-7 ff. von Buch I des Umweltgesetzbuches bedarf der Planentwurf einer 45 Kalendertage langen öffentlichen Untersuchung. Diese öffentliche Untersuchung wird vom 23. Juni an bis zum 8. September stattfinden (einschließlich Unterbrechung zwischen dem 16. Juli und dem 15. August).

Alle einschlägigen Unterlagen können bei den Gemeindebehörden der Wallonie eingesehen und auf der Webseite <http://www.awac.be> abgerufen werden.

- Jede Anmerkung oder Empfehlung zu den der öffentlichen Untersuchung unterliegenden Dokumenten kann
- schriftlich der Agence wallonne de l'Air et du Climat ("Wallonische Luft- und Klimaagentur", avenue Prince de Liège 7, Bfk 2, in 5100 Jambes)
 - per E-Mail an folgende Adresse: awac.spw@gmail.com
 - bei ihrer Gemeindeverwaltung schriftlich oder mündlich mitgeteilt werden.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203412]

Bericht van onderzoek. — Ontwerp plan Lucht-Klimaat-Energie

U wordt verzocht kennis te nemen van en uw mening te geven over het Ontwerp plan Lucht-Klimaat-Energie. Krachtens de artikelen D.29-7 en volgende van Boek I van het Milieuwetboek is het ontwerp plan onderworpen aan een openbaar onderzoek voor een duur van 45 kalenderdagen. Dit onderzoek vindt plaats van 23 juni tot 8 september (daarin inbegrepen de opschorting van 16 juli tot 15 augustus).

- De documenten liggen ter inzage in de gemeentebesturen van Wallonië, en op deze website : <http://www.awac.be>
- Bemerkingen of suggesties i.v.m. die documenten van het openbaar onderzoek kunnen worden medegedeeld aan :
- schriftelijk aan het « Agence wallonne de l'Air et du Climat », avenue Prince de Liège 7, bus 2, te 5100 Jambes
 - via e-mail awac.spw@gmail.com
 - mondeling of schriftelijk bij uw gemeente.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Kortesseem

Bij arrest nr. 226.643 van 7 maart 2014, van de Raad van State worden het besluit van 30 juni 2011, van de gemeenteraad van Kortesseem houdende de definitieve vaststelling van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan «Recreatie en Toerisme» en het besluit van 13 oktober 2011 van de deputatie van de provincie Limburg houdende de goedkeuring van het vermelde GRUP vernietigd, in zoverre ze het deelplan 3, voor de Sint-Antoniushoeve betreffen.

Ditzelfde arrest beveelt de bekendmaking op dezelfde wijze als het tweede vernietigde besluit.

(17448)

Algemene vergaderingen en berichten voor de aandeelhouders

Assemblées générales et avis aux actionnaires

**BLPM, naamloze vennootschap,
Lindestraat 182, B-1785 Merchtem**

Ondernemingsnummer : 0873.379.882

Bijeenroeping algemene vergadering (jaarvergadering) op vrijdag 13 juni 2014, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel, Lindestraat 182, 1785 Merchtem. De vennoten die aan de algemene vergadering wensen deel te nemen worden verzocht dit schriftelijk of per email ter kennis te brengen aan de raad van bestuur van BLPM NV, uiterlijk 3 dagen voor de algemene vergadering (art. 30 van de statuten). Vennoten die wensen vertegenwoordigd te worden kunnen een model van volmacht bekomen op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Voorlezing en bespreking van het verslag van de raad van bestuur betreffende het boekjaar afgesloten op 31 december 2013. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31 december 2013. 3. Goedkeuring van de verwerking van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Varia.

(17442)

PARKING ARENBERG, naamloze vennootschap, Oude Vaartplaats 2-4, 2000 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer : 0412.726.387

Proces-verbaal van de ALGEMENE VERGADERING VAN DE VERENIGING VAN MEDE-EIGENAARS van PARKING ARENBERG, gehouden op dinsdag 29 april 2014, om 20 u. 30 m., in het THEATER HOTEL, te 2000 Antwerpen.

De vergadering wordt geopend om 21 uur onder voorzitterschap van de heer A. Van Ransbeeck.

De voorzitter stelt tot secretaris aan : de heer G. Nyssens.

De vergadering stelt tot stemopnemers aan : Mevr. Lamoot-Faes en de heer R. Maes

1. Telling der aanwezigen bij het begin van de vergadering :

Aantal aanwezige of vertegenwoordigde mede-eigenaars op een totaal van 57 eigenaars : 3 (63,16 %) (moet minstens 50 % zijn)

Zij vertegenwoordigen 70,87 % van de parkeerplaatsen. (moet minstens 50 % zijn).

Aan beide voorwaarden werd voldaan zodat de vergadering rechtsgeldig kan beslissen over de punten van de agenda :

1. décharge aan raad van mede-eigendom en syndicus
2. benoemingen leden raad van mede-eigendom en syndicus
3. vaststelling huurgelden 2014.

Na bespreking neemt de vergadering volgende beslissingen :

Eerste besluit :

Opening van de algemene vergadering door de voorzitter.

Tweede besluit :

Décharge wordt verleend aan de heer A. Van Ransbeeck, voor de uitoefening van zijn mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 84,54 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : Van Ransbeeck-Declercq, voor zichzelf en voor de volmachten die zij hebben uitgeoefend.

Derde besluit :

Décharge wordt verleend aan Mevr. A. Lamoot-Faes, voor de uitoefening van haar mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 84,77 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : Immo Falam, voor zichzelf en voor de volmachten die zij heeft uitgeoefend.

Vierde besluit :

Décharge wordt verleend aan Mevr. Van Harck-Van Heukelom, voor de uitoefening van haar mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 86,51 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : nihil

Vijfde besluit :

Décharge wordt verleend aan de heer G. Nyssens, voor de uitoefening van zijn mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 84,34 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : Erven Nyssens, voor zichzelf en voor de volmachten die zij hebben uitgeoefend.

Zesde besluit :

Décharge wordt verleend aan de heer R. Maes, voor de uitoefening van zijn mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 84,54 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : Maes R., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

Zevende besluit :

Décharge wordt verleend aan de heer A. De Keersmaecker, voor de uitoefening van zijn mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 85,33 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : De Keersmaecker-Baeckelmans, voor zichzelf en voor de volmachten die zij hebben uitgeoefend.

Achtste besluit :

De vergadering beslist met 86,51 % der stemmen om décharge te verlenen aan BVBA Antwerpse Parkings voor de uitoefening van zijn mandaat als syndicus tijdens de afgelopen periode van 1 jaar.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : nihil

Negende besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer A. Van Ransbeek te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 84,54 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : Van Ransbeek-Declercq, voor zichzelf en voor de volmachten die zij hebben uitgeoefend.

Tiende besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om Mevr. A. Lamoot-Faes te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 84,77 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : Immo Falam, voor zichzelf en voor de volmachten die zij heeft uitgeoefend.

Elfde besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om Mevr. Van Harck-Van Heukelom te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 86,51 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : nihil

Twaalfde besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer G. Nyssens te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 84,34 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : Erven Nyssens, voor zichzelf en voor de volmachten die zij hebben uitgeoefend.

Dertiende besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer R. Maes te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 84,54 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : Maes R., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

Veertiende besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer A. De Keersmaecker te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 85,33 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : De Keersmaecker-Baeckelmans, voor zichzelf en voor de volmachten die zij hebben uitgeoefend.

Vijftiende besluit :

Met 86,51 % der stemmen gaat de vergadering akkoord met de herbenoeming van BVBA ANTWERPSE PARKINGS als syndicus met ingang vanaf 29.04.2014, voor een periode van 3 jaar. De raad van mede-eigendom krijgt een mandaat om het syndicuscontract met de syndicus te ondertekenen.

BVBA Antwerpse Parkings zal dit mandaat zonder vergoeding uitoefenen, vermits Antwerpse Parkings vanaf 1 januari 2014 beheersinkomsten optrekt voor het volledige beheer van de parking (de exploitatie van Parking Arenberg werd vanaf 1 januari 2014 toevertrouwd aan BVBA Antwerpse Parkings).

Neen : Beheercentrale, Interparking, Carrette

Onthouding : nihil

Zestiende besluit :

De algemene vergadering gaat met 98,18 % der stemmen akkoord met een voorlopige variabele huuruitering van 110 euro per parkeerplaats/maand, op basis van het tijdens de algemene vergadering voorgestelde budget. Dit bedrag kan in de loop van het jaar worden aangepast in functie van de werkelijke resultaten.

Neen : Carrette

Onthouding : nihil

Zeventiende besluit :

sluiting van de vergadering door de voorzitter.

Na afhandeling van de agenda wordt de vergadering geheven te 21 u. 45 m., na lezing en ondertekening van dit proces-verbaal door de leden van het bureau, en de mede-eigenaars die wensen te tekenen.

(17443)

**Parking Arenberg, naamloze vennootschap,
Oude Vaartplaats 2-4, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer : 0412.726.387

Verslag van de algemene vergadering der aandeelhouders van de naamloze vennootschap PARKING ARENBERG, gehouden te Antwerpen op dinsdag 29 april 2014

De vergadering wordt geopend te 20.00 uur onder voorzitterschap van de heer A. Van Ransbeek.

De voorzitter stelt tot secretaris aan : de heer Guy Nyssens.

De vergadering stelt tot stemopnemers aan : Mevr. Lamoot-Faes, en de heer Maes, R.

De voorzitter zet uiteen dat alle aandeelhouders tot deze vergadering werden uitgenodigd overeenkomstig de modaliteiten voorzien in art. 533 Wetb. Venn. en dat de aanwezige aandeelhouders - vermeld op bijgevoegde aanwezigheidslijst - derhalve geldig kunnen beslissen over de punten van de agenda :

1. Opening van de vergadering door de voorzitter.

2. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris.
3. Bespreking van de jaarrekening per 31.12.2013.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor.
6. Benoemingen.
7. Sluiting van de vergadering door de voorzitter.

Na bespreking neemt de vergadering volgende beslissingen :

Eerste besluit

Opening van de algemene vergadering door de voorzitter.

Tweede besluit

Er wordt lezing gegeven van het verslag van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris.

Derde besluit

De Balans per 31.12.2013 en de resultatenrekening over het jaar 2013, evenals de toelichtingen worden met 97,86 % van de stemmen goedgekeurd.

Vierde besluit

De winst van het boekjaar ten bedrage van € 5.684,23 wordt toegevoegd aan de beschikbare reserves, met 100,00 % van de stemmen.

Vijfde besluit

Met ...86,06... % van de stemmen wordt decharge verleend aan alle bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het afgelopen boekjaar.

Met ...98,12... % van de stemmen wordt decharge gegeven aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat over het afgelopen boekjaar.

Zesde besluit

Dit jaar vervallen de mandaten van bestuurder uitgeoefend door de heer Pierre Van Hilten, de heer Ronny Lamoen, en de heer Stephan Van Harck.

De heer Pierre Van Hilten, wordt herbenoemd voor een periode van zes jaar, met ...86,06... % van de stemmen.

De heer Ronny Lamoen, wordt herbenoemd voor een periode van zes jaar met ...86,06... % van de stemmen.

De heer Stephan Van Harck, wordt herbenoemd voor een periode van zes jaar met ...86,06... % van de stemmen.

De raad van Bestuur is derhalve als volgt samengesteld :

Mevr. Alma Faes, Poperingestraat 31A, te 8908 Vlamertinge - Bestuurder (2017);

De heer Pierre Van Hilten, Veldstraat 53, te 2547 Lint - Bestuurder (2020);

De heer Ronny Lamoen, Kuikenstraat 11, te 2860 Sint-Katelijne-Waver - Bestuurder (2020);

De heer Stephan Van Harck, Davidstorenstraat 3, 2812 Mechelen, Bestuurder (2020);

De heer Alphonsius Van Ransbeeck, Maalbeeklaan 12, te 1780 Wemmel - Bestuurder (2018).

De vergadering bevestigt dat alle mandaten van bestuurder onbezoldigd zijn.

Zevende besluit

Het mandaat van commissaris wordt over de boekjaren 2013, 2014 en 2015 toevertrouwd aan de Burgerlijke BVBA FIGURAD, bedrijfs-revisoren, Kortrijksesteenweg 1126, te 9051 Gent (SDW), vertegenwoordigd door de heer Stefaan Beirens, bedrijfsrevisor.

De vergoeding voor de audit werd vastgesteld op € 3.100,00 jaar (te indexeren).

Achtste besluit

Rondvraag en sluiting van de vergadering door de voorzitter.

Na afhandeling van de agenda wordt de vergadering geheven te 22 uur na lezing en ondertekening van dit verslag door de leden van het bureau en de aandeelhouders die wensen te tekenen.

(17444)

SOFTIMAT, société anonyme

Siège social : chaussée de Louvain 435, 1380 Lasne

Numéro d'entreprise : 0421.846.862

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le vendredi 20 juin 2014, à 11 heures, au siège social, chaussée de Louvain 435, à 1380 Lasne.

Assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour :

1. Réduction de capital par le biais d'un nouveau programme de rachat d'actions propres

Proposition de réduire le capital à concurrence d'un montant maximum de 3.000.000 EUR par le biais d'un nouveau programme de rachat d'actions propres.

Proposition de donner autorisation au conseil d'administration, pour une durée de 18 mois à compter de la publication de la décision de l'assemblée aux annexes du *Moniteur belge*, d'acquérir en bourse ses actions propres pour un prix compris entre 1 EUR et 20 EUR par action et ce, en exécution de la décision de l'assemblée de réduire le capital social à concurrence d'un montant maximum de 3.000.000 EUR.

Cette proposition comprend également la proposition de conférer au conseil d'administration le pouvoir d'accomplir toutes formalités en vue de faire constater les réductions de capital résultant des rachats d'actions qu'il effectuera en vertu de l'autorisation dont question ci-dessus.

2. Réduction de capital suite au rachat d'actions propres

Suite à la décision de l'assemblée générale du 27 mai 2013, de réduire le capital d'un montant maximum de 3.000.000 EUR par le rachat d'actions propres et à l'autorisation donnée au Conseil d'administration d'acquérir en bourse des actions de la société, constatation du rachat de 8.493 actions propres effectué entre le 12 et le 25 mars 2014, pour un total de 25.731,54 EUR, lesquelles actions sont nulles de plein droit. En conséquence, réduction du capital d'un montant correspondant aux dites actions pour le ramener à 21.319.319,13 EUR représenté par 6.300.946 actions.

3. Pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration pour la coordination des statuts.

Toutes les propositions à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire du 20 juin 2014, font suite à procès-verbal de carence du 27 mai 2014, date à laquelle s'est tenue une première assemblée générale extraordinaire qui ne réunissait pas les conditions de présence prévues par les articles 558, 559 et 620 du Code des sociétés, soit la moitié du capital social présente ou représentée. En conséquence, la nouvelle assemblée générale extraordinaire du 20 juin 2014, délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

Formalités à remplir pour être admis à l'assemblée générale :

Pour pouvoir exercer leurs droits à cette assemblée générale extraordinaire, les actionnaires sont priés de respecter les dispositions suivantes :

a) Date d'enregistrement

Conformément à l'article 536, § 2 du Code des sociétés, le droit de participer à l'assemblée générale et d'y exercer le droit de vote est subordonné à l'enregistrement comptable des actions au nom de l'actionnaire avant le jeudi 5 juin 2014, à vingt-quatre heures (heure belge) - « date d'enregistrement », soit par leur inscription sur le registre des actions nominatives, soit par leur inscription dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation, soit par la production des actions au porteur à un intermédiaire financier, sans qu'il soit tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'assemblée générale. Seules les personnes qui sont actionnaires à la date d'enregistrement auront le droit de participer et de voter à l'assemblée générale.

b) Notification de la volonté de participer à l'assemblée générale

Les détenteurs d'actions dématérialisées qui souhaitent assister ou se faire représenter à l'assemblée doivent demander à leur banque ou organisme financier de délivrer une attestation certifiant le nombre d'actions détenues à la date d'enregistrement et pour lequel ils ont déclaré vouloir participer à l'assemblée. Cette attestation doit parvenir à la société, soit par e-mail à l'adresse info@softimat.com, soit par courrier adressé à Softimat SA, chaussée de Louvain 435, à 1380 Lasne, soit par fax au 02-352 83 80, au plus tard le vendredi 13 juin 2014.

Les détenteurs d'actions nominatives, inscrits dans le registre des actions nominatives à la date d'enregistrement, qui souhaitent assister ou se faire représenter à l'assemblée sont priés de communiquer à la société, au plus tard le vendredi 13 juin 2014, leur intention de participer à l'assemblée générale, conformément à la lettre qui leur a été envoyée.

c) Procuration

Les actionnaires qui veulent se faire représenter à l'assemblée générale doivent accomplir les formalités d'admission mentionnées ci-dessus et remplir un formulaire de procuration qui doit parvenir à la société, soit par e-mail à l'adresse info@softimat.com, soit par courrier adressé à Softimat SA, chaussée de Louvain 435, à 1380 Lasne, soit par fax au 02-352 83 80, au plus tard le vendredi 13 juin 2014. Des formulaires de procuration sont disponibles au siège de la société et sur son site internet, à l'adresse www.softimat.com

Droits des actionnaires :

a) Droit de requérir l'inscription de sujets à l'ordre du jour et de déposer des propositions de décision

L'ordre du jour de la présente assemblée générale extraordinaire étant identique à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire qui s'est tenue le 27 mai 2014, mais qui ne réunissait pas le quorum nécessaire pour délibérer, le droit de requérir l'inscription de sujets à l'ordre du jour et de déposer des propositions de décision n'est pas d'application pour cette deuxième assemblée.

b) Droit de poser des questions

Conformément à l'article 540 du Code des sociétés, les actionnaires peuvent envoyer par écrit des questions au sujet des points portés à l'ordre du jour et auxquelles il sera répondu au cours de l'assemblée. Ces questions doivent parvenir à la société, soit par e-mail à l'adresse info@softimat.com, soit par courrier adressé à Softimat SA, chaussée de Louvain 435, à 1380 Lasne, soit par fax au 02-352 83 80, au plus tard le vendredi 13 juin 2014.

Les formulaires de procuration et la convocation sont disponibles sur le site internet de la société à l'adresse www.softimat.com. Ces documents peuvent par ailleurs être obtenus sur demande à l'adresse info@softimat.com ou par téléphone au 02-352 83 86.

Les actionnaires et mandataires seront appelés à s'identifier par leur carte d'identité lors de l'accueil. La société n'envoie plus de courrier de confirmation à chaque actionnaire inscrit.

Lasne, le 28 mai 2014.

Le conseil d'administration.
(17445)

SOFTIMAT, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : chaussée de Louvain 435, 1380 Lasne

Ondernemingsnummer : 0421.846.862

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op vrijdag 20 juni 2014, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel te 1380 Lasne, chaussée de Louvain 435.

Buitengewone algemene vergadering

Dagorde :

1. Vermindering van het kapitaal door het inkopen van eigen aandelen

Voorstel om het kapitaal te verminderen ten belope van een maximaal bedrag van 3.000.000 EUR ter uitvoering van een nieuw programma voor de inkoop van eigen aandelen.

Voorstel om aan de raad van bestuur toestemming te geven, voor een periode van 18 maanden vanaf de publicatie van de beslissing van de algemene vergadering in de bijlagen bij *Belgisch Staatsblad*, eigen aandelen in te kopen op de beurs, voor een prijs begrepen tussen 1 EUR en 20 EUR per aandeel, en dit ter uitvoering van de beslissing genomen door de algemene vergadering om het maatschappelijk kapitaal te verminderen ten belope van maximum 3.000.000 EUR.

Dit voorstel omvat eveneens het voorstel om bevoegdheden toe te kennen aan de raad van bestuur voor de uitvoering van alle formaliteiten met betrekking tot het vaststellen van de kapitaalverminderingen voortvloeiend uit de aankoop van eigen aandelen krachtens de hiervoor verleende toestemming.

2. Kapitaalvermindering na inkoop van eigen aandelen

In overeenstemming met de beslissing van de algemene vergadering van 27 mei 2013 om het kapitaal te verminderen ten belope van een maximaal bedrag van 3.000.000 EUR door de inkoop van eigen aandelen, en met de toestemming verleend aan de raad van bestuur om eigen aandelen in te kopen op de Beurs, wordt vastgesteld dat 8.493 eigen aandelen ingekocht werden tussen 12 en 25 maart 2014, ten bedrage van 25.731,54 EUR, welke aandelen van rechtswege nietig zijn. Er wordt bijgevolg overgegaan tot een kapitaalvermindering gelijk aan het bedrag van deze aandelen, waarbij het kapitaal voortaan 21.319.319,13 EUR bedraagt, vertegenwoordigd door 6.300.946 aandelen.

3. Bevoegdheden toe te kennen aan de raad van bestuur voor de coördinatie van de statuten

Alle voorstellen op de agenda van de buitengewone algemene vergadering van 20 juni 2014 volgen op het proces-verbaal van gebrek aan baten van 27 mei 2014, datum waarop een eerste buitengewone vergadering werd gehouden die niet voldeed aan de aanwezigheidsvoorwaarden zoals voorzien in artikels 558, 559 en 620 van het Wetboek der vennootschappen, hetzij de helft van het aanwezige of vertegenwoordigde maatschappelijk kapitaal. Bijgevolg zal de nieuwe buitengewone algemene vergadering van 20 juni 2014 geldig beraadslagen, ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen.

Formaliteiten te vervullen om de algemene vergadering te kunnen bijwonen :

Om te worden toegelaten tot deze buitengewone algemene vergadering dienen de aandeelhouders de volgende formaliteiten te vervullen :

a) Registratiedatum

Overeenkomstig artikel 536, § 2 van het Wetboek van vennootschappen wordt het recht om deel te nemen aan de algemene vergadering en om er het stemrecht uit te oefenen slechts verleend op grond van de boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder uiterlijk op donderdag 5 juni 2014, om vierentwintig uur (Belgisch uur) – « registratiedatum » – hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling, hetzij door voorlegging van de aandelen aan toonder aan een financiële tussenpersoon, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de algemene vergadering. Enkel de personen die op de registratiedatum aandeelhouder zijn hebben het recht om deel te nemen aan en te stemmen op de algemene vergadering.

b) Kennisgeving van de wens om deel te nemen aan de algemene vergadering

De houders van gedematerialiseerde aandelen die de vergadering wensen bij te wonen of die zich wensen te laten vertegenwoordigen, dienen hun bank of financiële instelling te vragen om een attest te bezorgen waarin wordt bevestigd hoeveel aandelen zij op de registratiedatum bezitten en waarvoor zij hebben aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering. Dit attest moet uiterlijk op vrijdag 13 juni 2014 bij de vennootschap toekomen, hetzij per e-mail op het adres : info@softimat.com, hetzij per brief gericht aan Softimat NV, chaussée de Louvain 435, te 1380 Lasne, hetzij per fax op het nummer 02-352 83 80.

De houders van aandelen op naam, die op de registratiedatum zijn ingeschreven in het register van de aandelen op naam en die de algemene vergadering wensen bij te wonen of die zich wensen te laten vertegenwoordigen, worden verzocht de vennootschap hiervan uiterlijk op vrijdag 13 juni 2014 op de hoogte te brengen overeenkomstig de brief die hen werd toegestuurd.

c) Volmacht

De aandeelhouders die zich willen laten vertegenwoordigen op de algemene vergadering, dienen de hierboven vermelde aanmeldingsformaliteiten te vervullen en een volmachtformulier in te vullen dat uiterlijk op vrijdag 13 juni 2014 in de vennootschap moet toekomen, hetzij per e-mail op het adres : info@softimat.com, hetzij per brief gericht aan Softimat NV, chaussée de Louvain 435, te 1380 Lasne, hetzij per fax op het nummer 02-352 83 80. Volmachtformulieren zijn ter beschikking in de vennootschap en ook via haar website, op het adres www.softimat.com

Rechten van de aandeelhouders :

a) Recht om onderwerpen op de agenda te laten plaatsen en voorstellen van besluit in te dienen

Gezien de voorstellen op de agenda van deze buitengewone algemene vergadering identiek dezelfde zijn als deze opgenomen in de dagorde van de eerste buitengewone algemene vergadering die gehouden werd op 27 mei 2014 en die niet voldeed aan de aanwezigheidsvoorwaarden, is dit recht niet van toepassing op deze tweede vergadering.

b) Recht om vragen te stellen

Overeenkomstig artikel 540 van het Wetboek van vennootschappen kunnen de aandeelhouders schriftelijk vragen indienen met betrekking tot de agendapunten. De vragen zullen tijdens de vergadering worden beantwoord. Deze vragen dienen uiterlijk tegen vrijdag 13 juni 2014 bij de vennootschap toe te komen, hetzij per e-mail op het adres info@softimat.com, hetzij per brief gericht aan Softimat NV, chaussée de Louvain 435, te 1380 Lasne, hetzij per fax op het nummer 02-352 83 80.

De volmachtformulieren en de oproeping zijn beschikbaar op de website van de vennootschap op het adres www.softimat.com. Daarnaast kunnen deze documenten op vraag worden verkregen op het adres info@softimat.com of telefonisch op het nummer 02-352 83 86.

De aandeelhouders en gevolmachtigden worden verzocht zich bij het onthaal te identificeren aan de hand van hun identiteitskaart. De vennootschap stuurt niet langer een bevestigingsbrief naar elke ingeschreven aandeelhouder.

Lasne, 28 mei 2014.

De raad van bestuur.

(17445)

**ALLIANCE DEVELOPPEMENT CAPITAL SIIC
SOCIETE EUROPEENNE,
avenue de l'Astronomie 9, 1210 Bruxelles**

*Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires
de la société du 27 juin 2014*

Les actionnaires et les titulaires de droits de souscription (« BSA ») de la société européenne Alliance Développement Capital SIIC, dont le siège social est établi à 1210 Bruxelles, avenue de l'Astronomie 9, inscrite auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises (RPM Bruxelles) sous le numéro 0526.937.652 (la « Société ») sont invités à participer à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société qui se tiendra le 27 juin 2014, à 11 heures, au siège social de la Société.

Ordre du jour et propositions de décisions

1. Examen du rapport de gestion sur les comptes statutaires et les comptes consolidés pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

2. Commentaire et approbation du rapport de rémunération pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

Proposition d'approuver le rapport de rémunération.

3. Examen du rapport du commissaire sur les comptes statutaires et les comptes consolidés pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

4. Approbation des comptes annuels de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

Proposition d'approuver les comptes annuels de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

5. Décision relative à l'affectation des résultats.

Proposition d'affecter le bénéfice de l'exercice social de 883.928,08 EUR comme suit :

Bénéfice de l'exercice clos le 31/12/2013 : 883.928,08 EUR

Affectation à la « réserve légale » : - 44.196,40 EUR

Report à nouveau créateur au 31/12/2013 : 2.600.778,65 EUR

Soit un bénéfice distribuable de : 3.440.510,33 EUR

Dont l'affectation serait la suivante :

Aux actions à titre de dividende : 1.359.163,72 EUR

Le solde, au poste « Report à nouveau » : 2.081.346,61 EUR

Proposition de charger le conseil d'administration de fixer la date et les modalités de mise en paiement des dividendes.

6. Examen des comptes consolidés de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

7. Décharge des administrateurs.

Proposition de donner décharge aux administrateurs de toute responsabilité résultant de l'accomplissement de leur mandat pendant l'exercice écoulé.

8. Décharge du commissaire.

Proposition de donner décharge au commissaire de toute responsabilité résultant de l'accomplissement de son mandat pendant l'exercice écoulé.

9. Divers.

Formalités d'admission à l'assemblée générale

Conformément à l'article 536, § 2 du Code des sociétés, les actionnaires ne seront admis et ne pourront voter à l'assemblée générale que pour autant que les deux conditions suivantes soient remplies :

1. La Société doit pouvoir déterminer, sur la base de preuves soumises en application de la procédure d'enregistrement décrite ci-dessous, que vous déteniez au 13 juin 2014, à 24 heures (heure belge) le nombre d'actions pour lequel vous avez l'intention de participer à l'assemblée générale ;

2. Vous devez confirmer explicitement à la Société au plus tard le 21 juin 2014 votre intention de participer à l'assemblée générale.

Procédure d'enregistrement

La date d'enregistrement est le 13 juin 2014, à 24 heures (heure belge). Seules les personnes qui sont actionnaires à la date d'enregistrement auront le droit de participer et de voter à l'assemblée générale.

A la date d'enregistrement, les détenteurs d'actions nominatives devront être inscrits dans le registre des actions nominatives de la Société et les détenteurs d'actions dématérialisées devront être enregistrés dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation, pour le nombre d'actions pour lequel ils souhaitent participer à l'assemblée générale.

Une attestation constatant l'indisponibilité des actions jusqu'à la date de l'assemblée générale sera établie par le teneur de compte agréé ou l'organisme de liquidation et remise aux détenteurs d'actions dématérialisées, lesquels doivent déposer cette attestation au siège social de la Société (avenue de l'Astronomie 9, à 1210 Bruxelles) au plus tard le 21 juin 2014. Nous attirons votre attention sur le fait que le 21 juin 2014 tombe un samedi et n'est, par conséquent, pas un jour ouvrable en Belgique. Nous vous invitons dès lors à prendre contact avec le teneur de compte agréé ou l'organisme de liquidation au plus tard le 20 juin 2014.

Confirmation de participation

En outre, les actionnaires qui souhaitent participer à l'assemblée générale doivent en informer la Société par courrier ordinaire au siège social de la Société (avenue de l'Astronomie 9, à 1210 Bruxelles) ou par e-mail (contact@adcsiic.eu) au plus tard le 21 juin 2014. Pour ce faire, un avis de participation est disponible sur le site internet de la Société (www.adcsiic.eu).

Les titulaires de droits de souscription (« BSA ») ont également le droit d'assister à l'assemblée générale mais avec voix consultative uniquement. Pour ce faire, ils doivent accomplir les mêmes formalités d'admission que les actionnaires.

Vote par procuration ou par correspondance

Les actionnaires peuvent se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire en utilisant le formulaire de procuration disponible sur le site internet de la Société (www.adcsiic.eu). Chaque actionnaire ne peut désigner qu'une seule personne comme mandataire sauf dans les cas prévus par le droit belge.

Les actionnaires peuvent également voter par correspondance en utilisant le formulaire de vote par correspondance disponible sur le site internet de la Société (www.adcsiic.eu).

Outre l'accomplissement des formalités d'admission précitées, les actionnaires doivent faire parvenir l'original du formulaire de procuration et de vote par correspondance signé sur support papier à la Société au plus tard le 21 juin 2014. Ces formulaires peuvent également être communiqués à la Société dans le même délai par e-mail (contact@adcsiic.eu), pour autant que cette dernière communication soit signée par signature électronique conformément à la législation belge.

Droit d'inscrire des points à l'ordre du jour et de déposer des propositions de décisions

Un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3 % du capital social de la Société peuvent requérir l'inscription de sujets à traiter à l'ordre du jour de l'assemblée générale, ainsi que déposer des propositions de décisions concernant des sujets à traiter, inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour.

Le ou les actionnaires qui exercent ce droit doivent, pour que leur demande soit examinée lors de l'assemblée générale, satisfaire aux deux conditions suivantes :

1. prouver qu'ils détiennent le pourcentage requis mentionné ci-dessus à la date de leur demande (soit par l'inscription des actions correspondantes sur le registre des actions nominatives de la Société, soit par une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation, certifiant l'inscription en compte, à leur nom, du nombre d'actions dématérialisées correspondantes) ; et

2. encore être actionnaires de la Société à concurrence de ce pourcentage à la date d'enregistrement.

Les demandes d'inscription sont formulées par écrit et sont accompagnées, selon le cas, du texte des sujets à traiter et des propositions de décisions y afférentes, ou du texte des propositions de décisions à porter à l'ordre du jour. Elles indiquent l'adresse postale ou électronique à laquelle la Société devra transmettre l'accusé de réception de ces demandes. Elles sont envoyées à la Société par courrier ordinaire au siège social de la Société (avenue de l'Astronomie 9, à 1210 Bruxelles) ou par e-mail (contact@adcsiic.eu) au plus tard le 5 juin 2014.

La Société accusera réception de ces demandes dans un délai de quarante-huit heures à compter de leur réception.

Le cas échéant, au plus tard le 12 juin 2014, la Société publiera un ordre du jour complété des sujets additionnels à traiter et des propositions de décisions y afférentes et/ou des propositions de décisions qui seules auraient été formulées. Simultanément, la Société mettra à disposition de ses actionnaires les formulaires qui peuvent être utilisés pour voter par procuration et pour voter par correspondance, complétés des sujets additionnels à traiter et des propositions de décisions y afférentes et/ou des propositions de décisions qui seules auraient été formulées sur son site internet : www.adcsiic.eu

Les procurations qui seraient envoyées à la Société avant la publication d'un ordre du jour complété restent valables pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qu'elles couvrent. Par exception à ce qui précède, pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qui font l'objet de propositions de décisions nouvelles, le mandataire peut, en assemblée générale, s'écarter des éventuelles instructions données par son mandant si l'exécution de ces instructions risquerait de compromettre les intérêts de son mandant. La procuration doit indiquer si le mandataire est autorisé à voter sur les sujets à traiter nouveaux inscrits à l'ordre du jour ou s'il doit s'abstenir.

Droit de poser des questions par écrit

Les actionnaires qui ont satisfait aux formalités d'admission à l'assemblée générale peuvent poser des questions par écrit aux administrateurs et/ou au commissaire préalablement à l'assemblée générale. Ces questions doivent parvenir à la Société par courrier ordinaire au siège social de la Société (avenue de l'Astronomie 9, à 1210 Bruxelles) ou par e-mail (contact@adcsiic.eu) au plus tard le 21 juin 2014.

Documents

Tous les documents et informations devant être mis à la disposition des actionnaires sont disponibles sur le site internet de la Société (www.adcsiic.eu) et à son siège social (avenue de l'Astronomie 9, à 1210 Bruxelles), durant les heures normales d'ouverture, à partir du 28 mai 2014. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement une copie de ces documents au siège social de la Société ou en faisant la demande par courrier ordinaire au siège social de la Société (avenue de l'Astronomie 9, à 1210 Bruxelles) ou par e-mail (contact@adcsiic.eu).

(17490)

**OPTION, naamloze vennootschap,
Gaston Geenslaan 14, 3001 Heverlee**

Ondernemingsnummer : 0429.375.448

Buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders

Vermits op de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders van woensdag 28 mei 2014, het vereiste aanwezigheidsquorum niet werd gehaald, heeft de Raad van Bestuur de eer de aandeelhouders uit te nodigen op een tweede bijzondere algemene vergadering die zal doorgaan in de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (Gaston Geenslaan 14, 3001 Heverlee), op maandag 16 juni 2013, om 10 uur, en dewelke zal kunnen besluiten over alle agendapunten ongeacht het vertegenwoordigde deel van het maatschappelijk kapitaal.

De bijzondere algemene vergadering heeft de volgende agenda houdende voorstellen tot besluit :

AGENDA BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING

1. Verslagen

1.1. Verslag van de raad van bestuur opgemaakt in uitvoering van artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen waarin een omstandige verantwoording wordt gegeven van de voorgenomen uitgifte van "Warrants Option - 2014".

1.2. Verslag van de raad van bestuur opgemaakt in uitvoering van artikel 596 en artikel 598 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de voorgestelde opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande houders van aandelen, bij de voorgenomen uitgifte van "Warrants Option - 2014", en dit in voordeel van de in de navolgende agenda genoemde personen

1.3. Verslag van de commissaris van de Vennootschap opgemaakt in uitvoering van artikel 596 en artikel 598 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Besluit tot uitgifte van naakte "Warrants Option - 2014"

Voorstel tot besluit

De vergadering beslist tot de uitgifte van vijf miljoen (5.000.000) "Warrants Option - 2014", elk recht gevend op inschrijving op één (1) nieuw aandeel van de naamloze vennootschap "OPTION", die in het kader van het plan zullen worden aangeboden

(i) tot beloop van ten hoogste achthonderd duizend (800.000) "Warrants Option - 2014" aan de naamloze vennootschap "MONDO", vertegenwoordigd door de heer Jan Callewaert, in haar hoedanigheid van Executive Chairman en lid van het Executive Management Team (EMT) van de Vennootschap;

(ii) tot beloop van ten hoogste vijfhonderd duizend (500.000) "Warrants Option - 2014" aan de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "FDVV CONSULT", vertegenwoordigd door de heer Frank Deschuytere, haar hoedanigheid van CEO en lid van het Executive Management Team (EMT) van de Vennootschap;

(iii) tot beloop van ten hoogste tweehonderd duizend (200.000) "Warrants Option - 2014" aan ieder van :

a. Mevrouw Christine POLLIE, in haar hoedanigheid van CFO;

b. POPPEMIEKE, Inc, een vennootschap naar het recht van Colorado, USA, vertegenwoordigd door de heer Bram Bourgeois, in haar hoedanigheid van President Option Wireless North America & VP Sales North America;

c. De heer Siegfried TRINKER, in zijn hoedanigheid van CSO;

d. de personen met wie de Vennootschap ten laatste op 30 juni 2015 een lange termijn relatie zal hebben gevestigd en in stand zal houden voor een periode van ten minste zes (6) maanden met betrekking tot activiteiten die identiek zijn of gelijkaardig aan deze die worden uitgeoefend door de bovenstaande personen.

(iii) tot beloop van ten hoogste honderd duizend (100.000) "Warrants Option - 2014" aan ieder van :

a. de leden van het Executive Management Team (EMT), niet inbegrepen de personen vermeld onder (i), (iii) en (iii) hierboven;

b. de personen met wie de Vennootschap ten laatste op 30 juni 2015 een lange termijn relatie zal hebben gevestigd en in stand zal houden voor een periode van ten minste zes (6) maanden met betrekking tot activiteiten die identiek zijn of gelijkaardig aan deze die worden uitgeoefend door de leden van het EMT.

(iv) tot beloop van ten hoogste vijftig duizend (50.000) "Warrants Option - 2014" aan ieder van

a. de consultants, zijnde personen die door een overeenkomst van zelfstandige dienstverlening zijn verbonden, of zullen zijn, met de naamloze vennootschap "OPTION", alsmede kaderleden en/of zogenaamde "high potentials";

b. de personen met wie de Vennootschap of haar dochtervennootschappen ten laatste op 30 juni 2015 een lange termijn relatie zal hebben gevestigd en in stand zal houden voor een periode van ten minste zes (6) maanden met betrekking tot activiteiten die identiek zijn of gelijkaardig aan deze die worden uitgeoefend door de bovenstaande personen.

(v) personeelsleden, zijnde personen die door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden, of zullen zijn, met de naamloze vennootschap "OPTION" of een van haar dochtervennootschappen, uitgezonderd leden van het EMT;

en beslist er de modaliteiten van vast te stellen overeenkomstig het voormelde verslag van de raad van bestuur in uitvoering van artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen.

3. Besluit tot kapitaalverhoging onder voorwaarde

Voorstel van besluit :

Op voorwaarde en naarmate van de uitoefening van de "Warrants Option - 2014" beslist de vergadering het kapitaal te verhogen met een bedrag dat ten hoogste gelijk is aan het product van enerzijds vijf miljoen (5.000.000) "Warrants Option - 2014" en anderzijds de fractiewaarde van het aandeel "OPTION" op het ogenblik van de uitoefening van de "Warrants Option - 2014", door uitgifte van ten hoogste vijf miljoen (5.000.000) nieuwe aandelen - onder voorbehoud van een effectieve toepassing van de antiverwateringsclausule - van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, en die dividendgerechtigd zullen zijn over het volledig lopende boekjaar van hun uitgifte.

Deze aandelen zullen worden uitgegeven tegen een prijs die gelijk is aan de "marktwaarde" zijnde, naar keuze van de raad van bestuur

(i) het gemiddelde van de slotkoersen van het aandeel van de Vennootschap (bepaald op basis van de officiële prijslijst van de beurs) gedurende de dertig (30) kalenderdagen voorafgaande aan de datum van aanbod of

(ii) de slotkoers van het aandeel op de werkdag onmiddellijk voorafgaand aan de datum van aanbod, met dien verstande dat de uitoefenprijs voor de consultants en leden van het EMT overeenkomstig artikel 598 van het Wetboek van vennootschappen nooit minder zal kunnen bedragen dan het gemiddelde van de slotkoersen van het aandeel gedurende de dertig (30) kalenderdagen voorafgaande aan de datum van uitgifte. Indien de marktwaarde minder dan de fractiewaarde van het aandeel bedraagt, zal de uitoefenprijs niet lager zijn dan de fractiewaarde.

De uitoefenprijs zal worden bestemd op de rekening "Kapitaal" tot beloop van de fractiewaarde van de bestaande aandelen op dat ogenblik, en voor het gebeurlijke saldo op de rekening "Uitgiftepremies" die op gelijkaardige wijze als het kapitaal de waarborg van derden uitmaakt en waarover, behoudens de mogelijkheid tot omzetting in kapitaal, slechts kan worden beschikt met inachtneming van de voorwaarden gesteld voor statutenwijzigingen.

4. Besluit tot opheffing van voorkeurrecht

Voorstel tot besluit :

De vergadering beslist tot opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders :

(i) tot beloop van ten hoogste achthonderd duizend (800.000) "Warrants Option - 2014" aan de naamloze vennootschap "MONDO", vertegenwoordigd door de heer Jan Callewaert, in haar hoedanigheid van Executive Chairman en lid van het Executive Management Team (EMT) van de Vennootschap;

(ii) tot beloop van ten hoogste vijfhonderd duizend (500.000) "Warrants Option - 2014" aan de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "FDVV CONSULT", vertegenwoordigd door de heer Frank Deschuytere, haar hoedanigheid van CEO en lid van het Executive Management Team (EMT) van de Vennootschap;

(iii) tot beloop van ten hoogste tweehonderd duizend (200.000) "Warrants Option - 2014" aan ieder van :

a. Mevrouw Christine POLLIE, in haar hoedanigheid van CFO;

b. POPPEMIEKE, Inc, een vennootschap naar het recht van Colorado, USA, vertegenwoordigd door de heer Bram Bourgeois, in haar hoedanigheid van President Option Wireless North America & VP Sales North America;

c. De heer Siegfried TRINKER, in zijn hoedanigheid van CSO;

d. de personen met wie de Vennootschap ten laatste op 30 juni 2015 een lange termijn relatie zal hebben gevestigd en in stand zal houden voor een periode van ten minste zes (6) maanden met betrekking tot activiteiten die identiek zijn of gelijkaardig aan deze die worden uitgeoefend door de bovenstaande personen.

(iii) tot beloop van ten hoogste honderd duizend (100.000) "Warrants Option - 2014" aan ieder van :

a. de leden van het Executive Management Team (EMT), niet inbegrepen de personen vermeld onder (i), (iii) en (iii) hierboven;

b. de personen met wie de Vennootschap ten laatste op 30 juni 2015 een lange termijn relatie zal hebben gevestigd en in stand zal houden voor een periode van ten minste zes (6) maanden met betrekking tot activiteiten die identiek zijn of gelijkaardig aan deze die worden uitgeoefend door de leden van het EMT.

(iv) tot beloop van ten hoogste vijftig duizend (50.000) "Warrants Option - 2014" aan ieder van

a. de consultants, zijnde personen die door een overeenkomst van zelfstandige dienstverlening zijn verbonden, of zullen zijn, met de naamloze vennootschap "OPTION", alsmede kaderleden en/of zogenaamde "high potentials";

b. de personen met wie de Vennootschap of haar dochtervennootschappen ten laatste op 30 juni 2015 een lange termijn relatie zal hebben gevestigd en in stand zal houden voor een periode van ten minste zes (6) maanden met betrekking tot activiteiten die identiek zijn of gelijkaardig aan deze die worden uitgeoefend door de bovenstaande personen.

(v) personeelsleden, zijnde personen die door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden, of zullen zijn, met de naamloze vennootschap "OPTION" of een van haar dochtervennootschappen, uitgezonderd leden van het EMT.

5. Aanbod van de warrants - Machtiging

Voorstel tot besluit

De vergadering beslist machtiging te verlenen aan de raad van bestuur om, op aanbeveling van het Bezoldigingscomité, naar eigen goeddunken "Warrants Option - 2014" toe te kennen, binnen de limieten daartoe gesteld in het bovenstaande agendapunt.

6. Machtigingen

Voorstel tot besluit

De vergadering beslist

(i) de raad van bestuur van de naamloze vennootschap "OPTION" te machtigen om de genomen besluiten uit te voeren, waar nodig de daartoe noodzakelijke of gepaste maatregelen te nemen of uitvoeringsmaatregelen vast te stellen, en in het algemeen alles te doen voor de goede uitwerking van het warrantplan "2014".

(ii) elk lid van de raad van bestuur van de naamloze vennootschap "OPTION", afzonderlijk handelend, te machtigen om :

a) na elke periode voor uitoefening van de warrants de verwezenlijking van de opeenvolgende kapitaalverhogingen te doen vaststellen bij authentieke akte en op de rekening "Kapitaal" en de rekening "Uitgiftepremie" overeenkomstig het bovenvermelde de bedragen in te schrijven die overeenstemmen met het aantal nieuw uitgegeven aandelen ingevolge uitoefening van de "Warrants Option - 2014".

b) bij de totstandkoming van elke kapitaalverhoging ingevolge uitoefening van "Warrants Option - 2014", in de statuten het bedrag van het geplaatst maatschappelijk kapitaal en het aantal aandelen aan te passen aan de nieuwe toestand van kapitaal en aandelen zoals dit zal blijken krachtens de vastgestelde verwezenlijkingen van de kapitaalverhogingen, en de historiek van het kapitaal te vervolledigen.

Om toegelaten te worden tot de buitengewone algemene vergadering (hierna samen : de "Algemene Vergadering") dienen de houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap zich te schikken naar de bepalingen van artikelen 29 en 30 van de statuten van de Vennootschap en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen.

Om aan de Algemene Vergadering deel te nemen en om er stemrecht uit te oefenen moeten de aandeelhouders op de veertiende dag voor de Algemene Vergadering om vierentwintig uur – in casu op 2 juni 2014 – geregistreerd zijn als aandeelhouder van de Vennootschap :

hetzij door hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de Vennootschap;

hetzij door inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling;

De financiële tussenpersoon, erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die op naam van de aandeelhouder op zijn rekening zijn ingeschreven op de registratiedatum (hetzij op 2 juni 2014), de aandeelhouder wenst deel te nemen aan de Algemene Vergadering.

Uiterlijk op de zesde dag voor de datum van de Algemene Vergadering – hetzij op 10 juni 2014 – moeten de aandeelhouders aan de Vennootschap of de daartoe door de Vennootschap aangestelde persoon melden dat ze deel willen nemen aan de Algemene Vergadering. Registratie voor deelname kan schriftelijk (Christine Pollie, Gaston Geenslaan 14, 3001 Leuven) of per e-mail (c.pollie@option.com, met kopie aan j.bral@option.com).

Aandeelhouders die voldoen aan de formaliteiten om toegelaten te worden tot de Algemene Vergadering kunnen zowel mondeling (tijdens de vergadering) als schriftelijk voor de vergadering vragen stellen. Schriftelijke vragen moeten uiterlijk op 10 juni 2014 schriftelijk - op de zetel van de Vennootschap – of via elektronische weg (c.pollie@option.com, met kopie aan j.bral@option.com) ingediend worden. Alleen de schriftelijke vragen die gesteld zijn door de aandeelhouders die voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten, en die aldus bewezen hebben dat ze op de registratiedatum de hoedanigheid van aandeelhouder hebben, worden tijdens de vergadering beantwoord.

De aandeelhouders kunnen bij volmacht of bij brief stemmen met behulp van formulieren, opgesteld door de Vennootschap, die kosteloos bekomen kunnen worden op de zetel van de Vennootschap. Deze formulieren zullen ook tijdig ter beschikking worden gesteld op de website www.option.com van de Vennootschap. De volmachten dienen ten minste zes werkdagen vóór de datum van de vergadering te worden neergelegd op de zetel van de Vennootschap. Om geldig te zijn dient de stemming per brief te geschieden bij middel van een ter post aangetekende brief tegen ontvangstmelding welke tenminste zes werkdagen vóór de datum van de Algemene Vergadering aan de zetel van de Vennootschap wordt verzonden (de poststempel geldt als bewijs) en dient de volgende vermeldingen te bevatten :

(i) volledige en nauwkeurige aanduiding van de aandeelhouder en van het aantal aandelen waarmee hij aan de stemming deelneemt;

(ii) de volledige agenda;

(iii) de voorstellen van besluit en het steminzicht van de aandeelhouder (voor, tegen of onthouding). De aandeelhouder mag zijn steminzicht verduidelijken of motiveren.

De houders van converteerbare obligaties dienen uiterlijk zes werkdagen vóór de datum van de Algemene Vergadering bij gewone brief, gericht aan de zetel van de Vennootschap, kennis te geven van hun voornemen om aan de Algemene Vergadering deel te nemen.

De raad van bestuur.
(17655)

Etablissements Gustave Goyens, société anonyme,
rue de Charleroi 106, 6140 Fontaine-l'Évêque

Numéro d'entreprise : 0401.727.181

Assemblée générale ordinaire le 13 juin, à 16 heures, au siège social.

Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2013. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(17697)

"International Real Estate Construction", naamloze vennootschap,
Zwaanhofweg 10, 8900 IEPER

Ondernemingsnummer : 0431.572.596

De houders van effecten worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 14/06/2014, om 9 uur, met volgende agenda :

Lezing van het jaarverslag en het verslag van de commissaris

Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2013 en goedkeuring van de bestemming van het resultaat

Kwijting aan de bestuurders en de commissaris

De houders van effecten worden tevens verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Laga Stefaan, Gentseheerweg 44, 8870 Izegem, op 16/06/2014, om 8 u. 45 m., met volgende agenda :

Wijziging van de naam van de vennootschap in "GHELAMCO INVEST". Aanpassing van artikel 1 van de statuten door vervanging in de tweede zin van de benaming van de vennootschap door 'GHELAMCO INVEST' en door schrapping van de afgekorte benaming en schrapping van de derde zin.

Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van het genomen besluit en tot coördinatie van de statuten.

De raad van bestuur.
(17698)

"International Real Estate Construction", société anonyme,
Zwaanhofweg 10, 8900 IEPER

Numéro d'entreprise : 0431.572.596

Les porteurs de titres sont invités à assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra au siège social de la société le 14/06/2014, à 9 heures, avec l'ordre du jour suivant :

Lecture du rapport de gestion et du rapport du commissaire

Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 31/12/2013 et décision concernant l'affectation du résultat

Décharge aux administrateurs et au commissaire

Les porteurs de titres sont aussi invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à l'étude du notaire Laga Stefaan, Gentseheerweg 44, 8870 Izegem, le 16/06/2014, à 8 h 45 m, avec l'ordre du jour suivant :

Changement du nom de la société à "GHELAMCO INVEST NV". Ajustement de l'article 1^{er} des statuts par remplacement dans la deuxième phrase du nom de la société par 'Ghelamco Invest' et par effacement du nom abrégé et par effacement de la troisième phrase.

Donner autorisation au conseil d'administration à exécuter la décision prise et à coordonner les statuts.

Le conseil d'administration.
(17698)

T.M. PROJECT, naamloze vennootschap,
Koning Albertstraat 50, bus 26, 3290 Diest
 Ondernemingsnummer : 0455.664.824

Oproeping voor de algemene vergadering van 02/06/2014, te 16 uur, te Eugeen Coolsstraat 30, te 3460 Bekkevoort.

Agenda :

1. lezing van het verslag van de raad van bestuur
2. bespreking van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2013
3. goedkeuring van de jaarrekening en de verwerking van de resultaten
4. kwijting aan de bestuurders
5. allerlei.

(17816)

Aluwin, société anonyme,
rue Vital Françoisse 220, bte 9, 6001 Marcinelle
 Numéro d'entreprise : 0474.005.544

Convocation de l'assemblée générale en date du 11 juin 2014, à 18 heures, au siège social

Ordre du jour :

- 1/ rapport de gestion;
- 2/ approbation comptes annuels;
- 3/ affectation du résultat;
- 4/ décharge administrateurs;
- 5/ démissions et nominations;
- 6/ divers.

(17820)

Openstaande betrekkingen

Places vacantes

OCMW Aalst

Selectieprocedure van aanwerving en bevordering bestuurssecretaris patrimonium m/v, voltijds, statutair, niveau A1a-b, A2a aanleg wervingsreserve 2 jaar, verlengbaar 2 jaar.

Jouw functie :

Plaats in het organogram

Staat hiërarchisch onder de bestuurssecretaris juridische dienst binnen de centrale afdeling en functioneel ook onder de financieel beheerder voor zijn decretaal bepaalde bevoegdheden inzake beheer van onroerende goederen.

Hoofddoel van de functie

De dienstverlening inzake het onroerend patrimonium van het OCMW Aalst.

Aanbod :

- geïndexeerd jaarlijks basisbrutoloon : min : 35.143,54 euro - max : 58.224,08 euro afhankelijk van de erkende en relevante anciënniteit.

Aanwervings- Bevorderings- en Toelatingsvoorwaarden

De algemene toelatings- aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden zijn van toepassing en zijn volledig opgenomen op de website <http://www.ocmwaalst.be>

Specifieke vereisten :

- Houder zijn het diploma van master/licentiaat in de rechten;
- drie jaren beroepservaring relevant voor de functie kunnen aantonen;
- slagen in een selectieprocedure (schriftelijk, mondeling);
- voor bevordering bovendien :

titularis zijn van een graad van niveau B, schalen B1-B3 of B4-B5 of niveau C, C1-C3 of C4-C5;

ten minste vier jaar niveauanciënniteit hebben in niveau B of ten minste vier jaar niveauanciënniteit hebben in niveau C of in beide niveaus samen;

een gunstig evaluatieresultaat gekregen hebben voor de laatste periodieke evaluatie;

Contactgegevens :

Je kan enkel geldig inschrijven voor de selectie indien je je kandidatuurstelling met CV, kopie van jouw diploma en bewijs van relevante beroepservaring en bij bevordering bovendien een kopie van het gevraagd evaluatieresultaat, aangetekend stuurt naar OCMW Aalst, t.a.v. Mw. Sarah Smeyers, voorzitter, Gasthuisstraat 40, 9300 Aalst.

Jouw kandidatuur moet ten laatste ingediend zijn op 20 juni 2014.

Contactpersoon voor meer informatie : Ginette De Ro, bestuurssecretaris werving 053-76 51 31.

De volledige functiebeschrijving vind je op de website van het OCMW Aalst : <http://www.ocmwaalst.be>

(17446)

Ville de Namur

La Ville de Namur recrute un sous-lieutenant professionnel pour le service d'Incendie.

Conditions d'admission aux épreuves

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

1. être Belge;
2. être âgé de 21 ans au moins;
3. être d'une taille égale ou supérieure à 1,60 m;
4. être de bonnes conduite, vie et mœurs;
5. être en règle avec les lois sur la milice (pour les candidats masculins);
6. avoir sa résidence principale sur le territoire de Namur ou dans une zone qui permette de rejoindre la caserne en 30 minutes maximum, dans les 6 mois de l'obtention du grade;
7. être titulaire du diplôme ou certificat suivant : soit un diplôme ou certificat qui donne accès aux emplois de niveau 1 dans la fonction publique fédérale visé à l'annexe I de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, soit un diplôme visé à l'annexe I de l'A.R. du 19 avril 1999 établissant les critères d'aptitude et de capacités, ainsi que les conditions de nomination et de promotion des officiers des services publics d'incendie.

A l'exception du point 6, ces conditions doivent être remplies au moment de la clôture de l'appel public.

Organisation des épreuves de recrutement

1. Les candidats seront soumis à un examen médical effectué sur la base des critères déterminés à l'annexe II de l'A.R. du 19 avril 1999.
2. Les candidats reconnus médicalement aptes sont soumis à des épreuves d'aptitude physique identiques à celles des pompiers professionnels.

3. Les lauréats de l'épreuve d'aptitude physique sont soumis aux épreuves de sélection. Elles visent à apprécier les aptitudes techniques des candidats, leur aptitude au commandement, leur maturité et la manière dont ils exposent leurs idées personnelles. Elles sont organisées sous la forme du concours.

Candidatures

Les candidatures doivent être adressées par pli recommandé à M. le Bourgmestre de la Ville de Namur, Hôtel de Ville, 5000 Namur, pour le 30 juin 2014 au plus tard.

Elles seront accompagnées d'une copie du diplôme requis, d'un extrait du casier judiciaire (modèle 1) et d'un certificat de milice pour les candidats masculins.

Tout renseignement complémentaire, en ce compris le détail des matières des épreuves; peut être obtenu auprès du service du Personnel de la Ville (Mme Jacquemart ou Mme Poncelet, tél. 081/246 423 ou 081/246 089).

(17447)

Université de Liège

Charge à conférer à la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation :

Une charge à temps partiel, équivalente à 50 % d'une charge à temps plein, rattachée au Département de Psychologies et Cliniques des Systèmes humains dans le domaine de la « Psychologie du vieillissement ». Cette charge comprendra des activités d'enseignement, des activités de recherche ainsi que des activités de service à la Communauté.

Des activités d'enseignement :

Les enseignements relatifs à ce poste pourraient éventuellement comprendre les cours suivants :

- Approche psychosociale du soin à la personne âgée (1^{ère} et 2^e années du master en sciences psychologiques, ouvert aux départements des sciences cliniques, Fac de médecine) – 30 heures (3 ECTS).

- Psychopathologie de la personne âgée (1^{ère} et 2^e années du master en sciences psychologiques) – 30 heures (3 ECTS) remplacerait le cours PSYC1055-1 psychologie clinique de la sénescence (M1, M2 master en sciences psychologiques, 30 heures).

- Participation du candidat dans le cadre du cours existant de Psychologie du développement (1^{er} bac en sciences psychologiques à concurrence de 15 heures afin d'y aborder l'adulte et à la personne âgée, actuellement non considérés. La notion de *life span* pourrait être associée à la dénomination du cours.

- Dans le secteur travail - vieillissement, la commission propose la participation du candidat dans le cadre des cours existants, notamment dans le cadre du Master en Gestion des risques et Bien-être au travail, (8 heures), Ergonomie et Psychologie du travail.

- Aspects psychosociaux du vieillissement (Bac 2, Bac 3, en sciences psychologiques) - 30 heures (3 ECTS).

Des informations précises sur la charge de cours peuvent être obtenues auprès de la Direction administrative (Cindy MINCONETTI) de la Faculté.

Des activités de recherche :

La recherche couverte par la charge couvre à la fois les dimensions de la formation/sensibilisation des acteurs de la santé (médecins, paramédicaux et autres) aux aspects psychosociaux du vieillissement ; le bien-être au travail et la gestion des risques psychosociaux du travailleur âgé; la question du passage à la retraite.

Le candidat devra en outre faire valoir un minimum de trois publications dans des revues scientifiques internationales avec facteur d'impact. Un ou plusieurs séjours dans une (des) institution(s) universitaire(s) étrangère(s) sera considéré comme un atout important.

Des services à la communauté :

Il est attendu que le/la futur(e) candidat(e) participe à divers services rendus à la communauté en lien avec la charge.

Le/la candidat(e) sera psychologue et détiendra un doctorat ou sera détenteur d'une formation universitaire jugée équivalente (par la commission d'attribution de poste).

Conformément aux charges de cours du Département de Psychologies et cliniques des systèmes humains, la charge poursuit 6 finalités fondamentales : le renforcement d'une filière d'enseignement et de

formation, le suivi et l'accompagnement d'étudiants, la création, le développement et le suivi d'un ou plusieurs domaines de recherche, l'exercice d'une pratique clinique ainsi que la prestation de services à la communauté universitaire et de services à la société civile.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation : Mme Cindy MINCONETTI – tél. : +32 (0)4 366 20 23 – C.Minconetti@ulg.ac.be

Le/la candidat(e) retenu(e) sera :

- soit désigné(e) à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

- soit nommé(e) à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine DEPAS – tél. : +32 (0)4 366 52 04 – Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à Monsieur le Recteur de l'Université de Liège, Bernard Rentier, place du 20 Août 7 (Bât. A1), 4000 Liège, pour le 28 juin 2014.

- leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet rédigé en double exemplaire;

- un exemplaire de leurs publications;

- un exemplaire complet de leur dossier en version électronique (format PDF) sur un support de leur choix (CD ou clé USB).

(17666)

BLOSO, Intern Verzelfstandigd Agentschap met rechtspersoonlijkheid voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtcreatie

Oproep tot kandidaten voor een hooggekwalificeerde betrekking (m/v) voor de Diensten van de lijnmanager van het Bloso.

Titel van de functie :

Communicatieverantwoordelijke

De functie is er op gericht om een intern en extern communicatiebeleid te ontwikkelen voor het Bloso.

Een gedetailleerde functiebeschrijving kunt u verkrijgen bij het Bloso, afdeling personeel via personeel@bloso.be. Meer informatie over de inhoud van de functie kunt u verkrijgen bij de heer Paul Rowe, algemeen directeur, paul.rowe@bloso.be.

De kandidaat dient :

- te beschikken over een diploma van master;

- ten minste 7 jaar nuttige ervaring kunnen aantonen bij de geschreven of gesproken pers;

- het bewijs te leveren van redactioneel werk (journalistiek) met betrekking tot de Topsport, Sport voor Allen en sportgerelateerde onderwerpen.

Ervaring als externe communicatieverantwoordelijke in een (sport-)organisatie is een pluspunt

Er wordt voor deze functie geen werfreserve aangelegd.

Het personeelslid wordt aangeworven met een contract van onbepaalde duur en een proefperiode van 1 jaar.

Solliciteren kan tot en met 12 juni. De sollicitatie dient vergezeld te zijn van een curriculum vitae en de bewijsstukken van diploma en professionele ervaring.

Vermeld in het onderwerp 'sollicitatie communicatieverantwoordelijke'.

Stuur uw kandidatuur via email, met vermelding "Sollicitatie communicatieverantwoordelijke" naar : personeel@bloso.be.

(17817)

Voorlopig bewindvoerders
Burgerlijk Wetboek - artikel 488*bis*

Administrateurs provisoire
Code civil - article 488*bis*

Vrederecht Antwerpen V

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Antwerpen-5, verleend op 6 mei 2014, werd BEHEYDT, Simonne, geboren te ANTWERPEN op 21 september 1932, verblijvende in het WZC « HOF TER SCHELDE » te 2050 ANTWERPEN, August Vermeylenlaan 6, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: DEJONCKHEERE, Jan, wonende te 9950 WAARSCHOOT, Hoekje 27.

Antwerpen, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) Inez CHRISTIAENSEN.

(67212)

Vrederecht Antwerpen VI

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het 6de kanton Antwerpen, verleend op 23 april 2014, werd DELHASSE, Kelly, geboren te Antwerpen op 3 mei 1988, wonende te 2018 ANTWERPEN, Van Peltstraat 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: LUYTEN, Natalie, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Arthur Goemaerelei 39, bus 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 31 maart 2014.

Antwerpen, 12 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos VAN HOEYLANDT.

(67213)

Vrederecht Antwerpen VII

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 2 mei 2014, werd SMET, Clementine, geboren te ANTWERPEN op 13 december 1913, wonende te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), WZC « Sint-Bavo », Sint-Bavostraat 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: LEENAARDS, Willem, advocaat, wonende te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 april 2014.

Antwerpen, 12 mei 2014.

De griffier, (get.) Isabel VERNEIRT.

(67214)

Vrederecht Arendonk

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 7 mei 2014, werd VAN GILS, Antonetta Josephina, geboren te Baarle-Nassau (Nederland) op 14 mei 1920, wonende te 2300 TURNHOUT, Steenweg op Zondereigen 19, verblijvende te 2380 RAVELS, Onze Lieve Vrouwstraat 3, niet in staat verklaard zelf haar goederen te

beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: KOOREMANS, Cornelia Joanna, geboren te TURNHOUT op 31 januari 1946, wonende te 2330 MERKSPLAS, Steenweg op Weelde 31.

Arendonk, 13 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde HEYLEN.

(67215)

Vrederecht Arendonk

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 30 april 2014, werd DINGENEN, Maria Joanna, geboren te Arendonk op 14 november 1937, wonende te 2370 ARENDONK, Gildestraat 17/bus 2, verblijvende Woon- en Zorgcentrum « De Hoge Heide », te 2370 ARENDONK, De Lusthoven 55, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: SEGERS, Filip Jozef Maria, notaris, geboren te TURNHOUT op 20 september 1962, met kantoor 2381 WEELDE (RAVELS), Moleneinde 14.

Arendonk, 12 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde HEYLEN.

(67216)

Vrederecht Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 13 mei 2014, werd STOELLEN, Sylvia, geboren te Antwerpen op 10 oktober 1972, wonende te 2845 Niel, Antwerpsestraat 32/0011, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: DE TROETSEL, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Ridder Berthoutlaan 24.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 6 mei 2014.

Boom, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) LAURENT, Anne-Marie.

(67217)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking d.d. 7 mei 2014, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat LAMBRECHT, Arrabel, geboren te Oostende op 29 december 1995, wonende te 8820 Torhout, Bruggestraat 39, en verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis « O.L. VROUW », Koning Albert I-laan 8, te 8200 BRUGGE, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: meester LEYS, Pascal, advocaat te 8000 Brugge, Ezelpoort 6.

Brugge, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) IMPENS, Nancy.

(67218)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking d.d. 7 mei 2014, gewezen op verzoekschrift van 20 maart 2014, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat HILLEBRANDT, Flora, geboren te Brugge op 19 maart 1924, wonende in de instelling WZC « Sint-Clara », Sint-Clarastraat 12, te 8000 BRUGGE, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: MISSAULT, Francis, advocaat te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 34.

Brugge, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) IMPENS, Nancy.

(67219)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking d.d. 7 mei 2014, gewezen op verzoekschrift van 26 maart 2014, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat DEVOS, Andy, geboren te Kortrijk op 22 december 1994, wonende te 8500 Kortrijk, Pluimstraat 138, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis «O.L. VROUW», Koning Albert I-laan 8, te 8200 BRUGGE, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: LAMOOT, Ilse, advocaat te 8310 Assebroek (Brugge), Michel Van Hammestraat 36.

Brugge, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) IMPENS, Nancy.

(67220)

Vrederecht Diest

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest d.d. 6 mei 2014, verklaart Mevr. JANSSENS, Maria Ludovina Benedicta, geboren te Langdorp op 31 oktober 1930, gedomicilieerd te 3201 AARSCHOT, Testeltse-steenweg 121, en thans verblijvende in het woon- en zorgcentrum «Huyze Honighsdries», te 3271 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Prins de Merodelaan 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon: de heer TUERLINCKX, Eddy, geboren te Langdorp op 21 februari 1953, wonende te 3201 AARSCHOT, Merenveldstraat 20, en zoon van de beschermde persoon.

Diest, 12 mei 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Arnold COLLA.

(67221)

Vrederecht Diest

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest d.d. 6 mei 2014, verklaart de heer DEMEULENAERE, Carlos Edward Gustaaf, geboren te Brugge op 18 mei 1927, gedomicilieerd te 8310 BRUGGE, Prinses Maria Christinalaan 4, en thans verblijvende in het woon- en zorgcentrum «Huyze Honighsdries», te 3271 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Prins de Merodelaan 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon: Mevr. DEMEULENAERE, Marianne Ida, geboren te Brugge op 27 oktober 1958, apotheker, wonende te 3360 BIERBEEK, Bieststraat 32, en dochter van de beschermde persoon.

Diest, 13 mei 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Arnold COLLA.

(67222)

Vrederecht Geel

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 6 mei 2014, werd VERSTRAEL, Anna, geboren te Mol op 13 juni 1945, gepensioneerde, wonende te 2400 Mol, Alfons Megensplein 9, verblijvende in het «Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum», Dr. Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: LUYTEN, Ariane, advocaat, kantoorhoudende te 2400 Mol, Wezel 46.

Geel, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Karel THYS.

(67223)

Vrederecht Genk

Vonnis d.d. 13 mei 2014, verklaart GHIJSEN, Daniel Michaël Chretien, geboren te GENK op 28 maart 1966, wonende te 3600 GENK, Jan Mathijs Winterslaan 18, verblijvende ZOL «Campus Sint-Jan», te 3600 GENK, Schiepse Bos 6, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: GHIJSEN, Lisette Rita Maria, wonende te 3690 ZUTENDAAL, Hoogputstraat 13.

Genk, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) Vicky COENEN.

(67224)

Vrederecht Genk

Vonnis d.d. 6 mei 2014, verklaart OZDEMIR, Murat, geboren te GENK op 7 februari 1966, wonende te 3600 GENK, Staatstuinwijk 22, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: EYCKEN, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 3740 BILZEN, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Genk, 13 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(67225)

Vrederecht Genk

Vonnis d.d. 13 mei 2014, verklaart BOLLEN, Maria Josephina Catharina, geboren te GENK op 28 november 1935, WZC «MENOS», 3600 GENK, Schaapsdries 2, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: BOLLEN, Guido Paul, geboren te Genk op 6 mei 1956, wonende te 3600 Genk, Brentjestraat 12.

Genk, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) Vicky COENEN.

(67226)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 02 mei 2014, werd VAN DAELE, Marcel, wonende te 9000 Gent, Druifstraat 44, aangewezen als voorlopige bewindvoerder bij onze beschikking d.d. 8 april 2013, over de goederen van VAN DAELE, Jan Baptiste, geboren te Gent op 3 november 1928, wonende te 9000 Gent, Boomstraat 64, ontlast van zijn ambt.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van Daele, Jan Baptiste: Mr. JOSEPH, Ronny, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 12 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) VAN PARIJS, Nadine.

(67227)

Vrederecht Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 8 mei 2014, werd MERZAIE, Jawaad, geboren te PARWAN (AFGHANISTAN) in het jaar 1993, wonende te Vooruitgangstraat 227/3, 1030 Schaarbeek, thans opgenomen in het «Sint-Alexiusinstituut», te 1850 GRIMBERGEN, Grimbergsteenweg 40, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : VERHAEGHE, Eline, advocaat, met kantoor te 1840 Londerzeel, Oudemanstraat 25, bus 3.

Grimbergen, 13 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Elise DE BACKER.

(67228)

Vrederecht Hasselt I

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het eerste kanton Hasselt, verleend op 2 mei 2014, werd BELLEFROID, Rita, met rijksregisternummer 56.07.01-270.52, geboren te HASSELT op 1 juli 1956, wonende te 3500 HASSELT, Overmerelaan 5/2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN BRIEL, Jessica, advocaat, met kantoor te 3500 HASSELT, Kuringersteenweg 209.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 februari 2014.

HASSELT, 12 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen JOUCK.

(67229)

Vrederecht Kontich

Beschikking d.d. 12 mei 2014, verklaart GOYVAERTS, Conchita Albertina Mariette, geboren te ANTWERPEN op 5 juni 1965, wonende te 2812 Mechelen, Leuvensesteenweg 571, verblijvende « UZA » te 2650 Edegem, Wilrijkstraat 10, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : GORIS, Karin, Nekkerspoelstraat 61, te 2800 Mechelen.

Kontich, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) VAN NUFFEL, Geert.

(67230)

Vrederecht Kontich

Beschikking d.d. 6 mei 2014, verklaart DEVIS, Jozef Maria Jan Baptist, geboren te Geel op 2 juli 1954, wonende te 2530 Boechout, WZC «Sint-Mathildis», Sportveldlaan 25, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : VAN LOON, Christine, advocaat te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Voegt toe als vertrouwenspersoon : DEVIS, Mario, wonende te 2520 Broechem, Salielaaan 7.

Kontich, 12 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) VAN NUFFEL, Geert.

(67231)

Vrederecht Kontich

Beschikking d.d. 6 mei 2014, verklaart VERBREYT, Eric Maria Florimond Jules, geboren te Borgerhout op 13 januari 1943, wonende te 2530 Boechout, PVT «DEN HEUVEL», Heuvelstraat 166, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : BOGAERTS, Nina, advocaat te 2840 Rumst, Eikenstraat 210.

Kontich, 12 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) VAN NUFFEL, Geert.

(67232)

Vrederecht Leuven II

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 8 mei 2014, werd Marie GOOSSENS, geboren te Heverlee op 22-12-1929, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Frederik Lintsstraat 33, verblijvende te Eduard Remy Frederik Lintsstraat 33, te 3000 Leuven.

Nog steeds niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : François SPENDERS, wonende 3012 Leuven, Boomgaardenstraat 16.

Leuven, 12 mei 2014.

De griffier, (get.) Veronique VERBIST.

(67233)

Vrederecht Leuven II

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 8 mei 2014, werd Anna VREBOSCH, geboren te Leuven op 04-04-1935, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Frederik Lintsstraat 33, verblijvende te Eduard Remy Frederik Lintsstraat 33, te 3000 Leuven.

Nog steeds niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Robert VREBOSCH, wonende te 3960 Bree, Solterveldstraat 2.

Leuven, 12 mei 2014.

De griffier, (get.) Veronique VERBIST.

(67234)

Vrederecht Leuven II

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 8 mei 2014, werd Karin GRIEBEL, geboren te Waldgirmes (Duitsland) op 02-03-1953, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Vlamingenstraat 3, verblijvende te «BOOGHUYS», Vlamingenstraat 3, te 3000 Leuven.

Nog steeds niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Christel VAN DEN PLAS, advocaat kantoorhoudend te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Leuven, 12 mei 2014.

De griffier, (get.) Veronique VERBIST.

(67235)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Limburg, afdeling Tongeren, zetelend in graad van beroep op 12.05.2014,

A.R. 14/585/A

INZAKE

VERSLEGERS, Frank, geboren te Opglabbeek op 05.10.1964, wonende te 3590 Diepenbeek, Kogelstraat 3, bus 13.

Appellant

Ter zitting in persoon aanwezig, bijgestaan door Mr. Luc Beerden, advocaat te 3512 Stevoort, Hertoginnenhofstraat 15.

TEGEN :

HAENRAETS, Anne-Marie, advocaat, met kantoor te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over appellant.

Geïntimeerde

Ter zitting in persoon aanwezig.

... men slaat over ...

OM DEZE REDENEN

Uitspraak doende op tegenspraak en in graad van beroep.

Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en deels gegrond.

Bevestigt het bestreden vonnis in de mate de bewindvoering wordt beperkt tot het spaarboekje bij Fortis.

Hervormt het bestreden vonnis wat betreft de persoon van de bewindvoerder.

Zegt dat meester Haenraets, als voorlopig bewindvoerder aangesteld blijft totdat appellant in het huwelijk zal treden met Mevr. Imelda Martens, geboren te Mal op 18 september 1956 en wonende te 3590 Diepenbeek, Kogelstraat 3, bus 13.

Zegt dat vanaf het wettelijk huwelijk van appellant met genaamde Mevr. Martens, de voorlopige bewindvoering wordt overgedragen aan Mevr. Imelda Martens.

Zegt dat meester Haenraets alsdan de afrekening van haar bewindvoering aan de vrederechter zal overleggen.

Zegt dat Mevr. Imelda Martens, vanaf haar aanstelling gehouden zal zijn te handelen zoals bepaald in art. 488 B.W.

Tongeren, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M. COOMANS.
(67236)

Vrederechter Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 7 mei 2014, werd RAMAKERS, Alice Martha, geboren te EISDEN op 24 oktober 1933, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Rijksweg 106, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : RAMAKERS, Georges, geboren te EISDEN op 28 maart 1947, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Mie Merkenstraat 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 april 2014.

Maasmechelen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita COUN.
(67237)

Vrederechter Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 7 mei 2014, werd GORISSEN, Willy Joseph, geboren te VUCHT op 13 augustus 1932, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Rijksweg 106, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : RAMAKERS, Georges, geboren te EISDEN op 28 maart 1947, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Mie Merkenstraat 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 april 2014.

Maasmechelen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita COUN.
(67238)

Vrederechter Mechelen

Bij vonnis beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 30 april 2014, werd RYCKAERT, David André Christianne, geboren te Beveren op 1 oktober 1981, wonende te 2800 Mechelen, Oscar Van Kesbeeckstraat 39/602, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LEMMENS, Annick, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 2 april 2014.

Mechelen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter VANKEER, griffier.
(67239)

Vrederechter Menen

Vonnis d.d. 1 april 2014, verklaart HANTSON, Idette, met rijksregisternummer 40.03.25-150.58, geboren te Lendeledede op 25 maart 1940, opgenomen in de instelling WZC « Sint-Jozef VZW », te 8560 Wevelgem, Sint-Maartensplein 15, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoester : PARENT, Sabine, wonende te 8930 MENEN, Wervikstraat 226.

Menen, 13 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.
(67240)

Vrederechter Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 30 april 2014, werd VREYS, Andrea Maria Joanna, geboren te MOL op 9 april 1935, gedomicilieerd te 2400 MOL, Rondplein 26, verblijvende in het WZC « Nethehof », te 2490 BALEN, Gerheide 203, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : STESENS, Eef, advocaat, kantoorhoudende te 2400 MOL, Colburnlei 22.

Mol, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy HUYSMANS.
(67241)

Vrederecht Oostende I

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederecht Oostende-1, verleend op 5 mei 2014, werd Irène NOBEN, geboren te Oostende op 31 december 1933, wonende te, 8400 Oostende, Prins Albertlaan 25, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Antoon COUCKE, advocaat, met kantoor te 8450 Bredene, Zeelaan 10.

Oostende, 5 mei 2014.

De griffier, (get.) DE CLERCK, Caroline.

(67242)

Vrederecht Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 8 mei 2014, verklaart VOORTMANS, Rosa Maria, geboren te Sint-Truiden op 25 juni 1957, wonende te 3800 Sint-Truiden, Boutershoven 63, niet in staat zelf haar goederen te beheren. Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : VOORTMANS, Ivan, wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Boutershoven 55.

Sint-Truiden, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane HOUWAER.

(67243)

Vrederecht Tienen*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beslissing van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Tienen, verleend op 12 mei 2014, werd WILLEMS, Peter, geboren te Lubbeek op 30 juni 1977, zonder beroep, gedomicilieerd te 3380 Glabbeek, Rode 65, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : KEMPENEERS, Ilse, advocaat met te 3300 Tienen, Kabbeekvest 24.

Tienen, 12 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Hilda RONSMANS.

(67244)

Vrederecht Geraardsbergen-Brakel*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

De beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 6 mei 2014, verklaart VAN DAMME, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 8, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen op 18.12.2008 (rolnummer 08A574 - Rep.R. 2332) tot voorlopig bewindvoerder over VAN ASSCHE, Anna, geboren te Brussel op 3 oktober 1938, wonende te 7860 Lessines, rue René Magritte 89, Rusthuis « La Solidarité », gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12.01.2009, blz. 828 en onder nr. 60349, met ingang van 6 mei 2014, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VAN ASSCHE, Anna : THIENPONT, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen PEIRLINCK.

(67245)

Vrederecht Geraardsbergen-Brakel*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

De beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 6 mei 2014, verklaart VAN DAMME, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 8, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen op 19.03.2010 (rolnummer 10A90 - Rep.R. 390) tot voorlopig bewindvoerder over SWINNEN, Remi, geboren te Tielt op 26 april 1962, wonende te 9500 Geraardsbergen, Visstraat 5 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13.04.2010, blz. 21099 en onder nr. 64672, met ingang van 6 mei 2014, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon SWINNEN, Remi : THIENPONT, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen PEIRLINCK.

(67246)

Vrederecht Geraardsbergen-Brakel*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

De beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 6 mei 2014, verklaart VAN DAMME, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 8, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen op 02.03.2000 (rolnummer 2000B25 - Rep.R. 449) tot voorlopig bewindvoerder over VERMEERSCHEN, Isabella, geboren te Gent op 16 april 1970, wonende te 9400 Ninove, Savooistraat 33, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16.03.2000, blz. 7890 en onder nr. 61795), met ingang van 6 mei 2014, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VERMEERSCHEN, Isabella : THIENPONT, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(67247)

Vrederecht Geraardsbergen-Brakel*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

De beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 6 mei 2014, verklaart VAN DAMME, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 8, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen op 04.02.2008 (rolnummer 08A14 - Rep.R. 221) tot voorlopig bewindvoerder over GEERTS, Gerda, geboren te Geraardsbergen op 1 augustus 1951, wonende te 9506 Geraardsbergen, Klakvijverstraat 78, Service « Residenties Beauprez », (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22.02.2008, blz. 11668 en onder nr. 61948, met ingang van 6 mei 2014, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon GEERTS, Gerda : THIENPONT, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(67248)

Vrederecht Antwerpen XII*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 13 mei 2014, werd ingevolge het overlijden op 24 april 2014, van LENAERTS, Pauline Maria, weduwe van de heer Paul BLOCKX, geboren te Austruweel op 1 juli 1918, wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum «Europasquare», Ruggeveldlaan 26, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van: DE SCHRYVER, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 5 maart 2008, blz. 13320, nr. 62517).

Deurne, 13 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.

(67249)

Vrederecht Beveren*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking d.d. 13 mei 2014, verklaren FOUBERT, Raf, advocaat, kantoorhoudende te 9120 Beveren, Peperstraat 1, bus 202, aangewezen als voorlopig bewindvoerder over BERG, Edith, geboren op 18 november 1924 te Liebau (Duitsland) en overleden te Beveren op 9 mei 2014, laatst wonende te 9120 Beveren, Oude Zandstraat 102, Woonzorgcentrum « Briels », bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Beveren op 12 februari 2014 (14A50 - rep.R. 308/2014, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2014, blz. 13751 en onder nr. 62718) met ingang van 9 mei 2014 ontslagen van zijn opdracht, aangezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Beveren, 13 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Ilse De Paep.

(67250)

Vrederecht Brugge I*Opheffing voorlopig bewind*

Verklaart Mr. VANDERMERSCH, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme (Sijsele), Vossenbergh 10, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge op 14 december 2012 (rolnummer 12A1161 - Rep.R. 3700/2012) tot voorlopig bewindvoerder over GOES, Henk, geboren te Tielt op 17 januari 1965, destijds wonende te 8700 Tielt, Peperstraat 3, destijds verblijvende in het « Sint-Amandusinstituut », Reigerlostraat 10, te 8730 Beemem, doch laatst wonende en verblijvende in het « Sint-Amandusinstituut », Reigerlostraat 10, te 8730 Beemem, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 december 2012), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Beernem op 25 april 2014.

Brugge, 13 mei 2014.

De griffier, (get.) Tiara Coene.

(67251)

Vrederecht Geel*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 7 mei 2014, werd HOET, Hans, advocaat, kantoorhoudende te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4, bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Geel dd.07.11.2013 (rolnr. 13B666, rep.nr. 3053/2013, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14.11.2013, blz. 85808 onder nr. 75678) aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van LEMMENS, Josephina Maria, geboren op 9 februari 1933, laatst

wonende te 2460 Kasterlee, Herentalsesteenweg 11, doch verblijvende te 2460 Kasterlee, Leistraat 35, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Turnhout op 29 april 2014.

Geel, 12 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.

(67252)

Vrederecht Menen*Opheffing voorlopig bewind*

Vonnis d.d. 6 mei 2014, verklaart VUYLSTEKE, Jeannine, geboren te Wevelgem op 13 juni 1943, wonende te 8560 WEVELGEM, Architect Vanhoornelaan 129, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf 06/05/2014, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton TIELT op 13/10/2011 (rolnummer 11A878 - Rep.R. 1908 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31/10/2011) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 06/05/2014 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van MICHELS, Brecht, advocaat kantoorhoudend te 8200 BRUGGE, Diksmuidse Heerweg 126.

Menen, 12 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(67253)

Vrederecht Ronse*Opheffing voorlopig bewind*

De vrederechter van het kanton Ronse verleent op 12 mei 2014, de volgende beschikking verklaart VANPEVENAEYGE, Marc, bediende, wonende te 9688 Maarkedal, Hofveldstraat 83, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse d.d. 19 november 2013 tot voorlopige bewindvoerder over VANPEVENAEYGE, Maurits, geboren te Schorisse op 25 mei 1927, gedomicilieerd te 9680 Maarkedal, Wijmierstraat 10 en laatst verblijvende te 9680 Maarkedal, Hasselstraat 7, WZC « Haagwinde », ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Maarkedal op 28 april 2014.

Ronse, 13 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Armand COPPENS.

(67254)

Justice de paix de Binche

Par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Binche, en date du huit mai deux mille quatorze, HONORE, Joséphine, avocat, domiciliée à 7000 Mons, Marché de la Croix-Place 7, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de VERSCHUEREN, Sophie, née à Haine-Saint-Paul le 18 octobre 1926, domiciliée à 7140 Morlanwelz, allée du Château 40, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Maryline GEORGE.

(67255)

Justice de paix de Bruxelles V

Suite à la requête déposée le 10.04.2014, par ordonnance du juge de paix de Bruxelles V, rendue en date du 29-04-2014, le nommé VAN OVERTFELT, Philippe, né le 16 mars 1944, résidant au « CHU-Brugmann », U85, place Van Gehuchten 4, à 1020 Laeken, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Eléphant 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: BENOIT, Alexandra, avocat, domiciliée à 1081 Koekelberg, avenue du Château 15, bte 22.

Le greffier délégué, (signé) Virginie MICHEL.

(67256)

Justice de paix de Charleroi I

Suite à la requête déposée le 18-03-2014, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 05-05-2014, Monsieur Serge Elvire Bastien BASTIEN, né à Ixelles le 7 septembre 1956, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Olivier DANCOIS, avocat, dont le cabinet est sis à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue d'Andrémont 16.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck. (67257)

Justice de paix de Charleroi V

Par ordonnance du juge de paix de Charleroi V, en date du 8 mai 2014, le nommé Monsieur Ritchies George Mario Henry Phillippe BLOCTEUR, né à Charleroi le 13 mars 1995, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue du Blé 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur Grégory PERINI, avocat à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21.

Requête déposée le 14.04.2014.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Michelle BAUCHE. (67258)

Justice de paix d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 30-04-2014, Madame TEXMUNT, Aline, née à Leek Staffore (ROYAUME-UNIS) le 15 juillet 1918, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue Général Fivé 21, mais résidant actuellement à la « Fondation Jourdan », rue Baron Lambert 40, à 1040 Etterbeek, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame HANON DE LOUVET, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 360.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) André STALPAERT. (67259)

Friedensgericht des Kantons Eupen

Durch Beschluss des Friedensrichters des Kantons EUPEN vom 9. Mai 2014, wurde die hiernach identifizierte HASSA, Luca Leon, Geburtsdatum: 26. April 1996, jetziger Aufenthaltsort: Heide 57, 4720 Kelmis, für unfähig erklärt Ihre Güter zu verwalten, und als Vermögensverwalter wurde bezeichnet CALAFIORE HASSA, Monica, wohnort 4720 Kelmis, Heide 57.

Für die Richtigkeit dieses Auszugs: der Chefgriffier, (gez.) Roger Brandt.

(67260)

Justice de paix de Fléron

Suite à la requête déposée le vingt et un mars deux mille quatorze, par ordonnance du juge de paix du canton de FLERON, rendue le huit mai deux mille quatorze, Madame BRAIBANT, Marylène, née à Seraing le 30 novembre 1977, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue E. Vandervelde 353, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître JACQUEMOTTE, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.

(67261)

Justice de paix de Fléron

Suite à la requête déposée le vingt et un mars deux mille quatorze, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le huit mai deux mille quatorze, Monsieur DESSART, Thierry Henri Philippe, né à Liège le 17 janvier 1972, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue E. Vandervelde 353, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître JACQUEMOTTE, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.

(67262)

Justice de paix de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 22-04-2014, par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 13-05-2014, Madame Bernadette Claudine Fernande Ghislaine MOREAUX, née à Ottignies le 19 juillet 1957, domiciliée 5190 Jemeppe-sur-Sambre, route d'Eghezée 28/0001, résidant au Home « Dejafive », rue Sainte-Brigide 43, à 5070 Fosses-la-Ville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Benoît DARMONT, avocat à 5070 Vittrival (Fosses-la-Ville), chaussée de Charleroi 164, et d'une personne de confiance en la personne de Monsieur MOREAUX, Bernard, domicilié rue Van Cutsem 48, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise.

(67263)

Justice de paix de Liège IV

Suite à la requête déposée le 03-04-2014, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 5 mai 2014, Madame LABOUREUR, Jeanne de Chantal Joséphine Suzanne, née à LIEGE le 16 septembre 1955, domiciliée à la Maison de Repos « L'Air du Temps », à 4032 Liège, rue des Haïsses 60, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître HOÛBEN, Marcel, dont les bureaux sont sis à 4030 Liège, rue Vinàve 32.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLLINS, Catherine.

(67264)

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, rendue le 30-04-2014, Madame Monique DE VOS, née le 08-02-1942 à Gand, domiciliée rue de Lorcé 3, à 4920 Harzé (Aywaille), résidant à la MRS « Ph. WATHELET », Borgoumont 103, à 4987 Stoumont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur l'avocat Philippe MOLITOR, ayant ses bureaux sis rue Derrière la Vaulx 38, à 4960 Malmedy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLANCHARD, Valérie.

(67265)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 7 mai 2014, la nommée DE BRIER, Sophie Christine Jeanne Jacqueline, née à Bruxelles le 10 septembre 1960, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Augsute Lambiotte 133, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : MUHADRI, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michäel SCHIPPE-FILT.

(67266)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du juge de paix de complément du premier canton de Schaerbeek, en date du 30 avril 2014, le nommé SERAFIN, Jonathan Aldo Claudio, né à Charleroi (D 1) le 25 décembre 1995, domicilié à 6032 CHARLEROI, rue du Tilleul 2, résidant à 1030 SCHAERBEEK, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier « Jean Titeca », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : MUHADRI, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 SCHAERBEEK, boulevard Lambermont 138/2.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPE-FILT.

(67267)

Justice de paix de Seneffe

Par jugement du douze mai deux mille quatorze, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Maître HAEGEMAN, Chantal, avocat, dont le cabinet est établi à 6230 Pont-à-Celles, rue de l'Arsenal 124, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame CHAMPENOIS, Suzanne, née à Erquelines le seize juillet mille neuf cent vingt-cinq, résidant à 6230 Pont-à-Celles, résidence « Au Clos des Freesias », rue de l'Eglise 129, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel GUSTIN.

(67707)

Justice de paix de Seraing

Suite à la requête déposée le 31-03-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 8 mai 2014, nous, juge de paix :

CONSTATONS que Monsieur STREE, Nestor Jean, né à Seraing le 17 janvier 1937, de nationalité belge, divorcé en premières noces d'avec TIBACK, Ginette, veuf en secondes noces de BRONCKAERTS, Andrée, pensionné, domicilié à la Résidence « BALZAC », à 4101 Jemeppe-sur-Meuse (Seraing), rue de Hollogne 29, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

DESIGNONS Maître HAENEN, Anne-Françoise, avocat, dont l'étude est située à 4030 Liège (Grivegnée), rue Henri Pirenne 42, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.

(67268)

Justice de paix de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 29 avril 2014, PASTYN, Iréna Theresia Henrica, divorcée, née à Turnhout le 20 janvier 1927, domiciliée Gibet de Harzé 14, à 4920 Aywaille, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : UHODA, Emmanuelle, avocate, domiciliée place Emile Dupont 8, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique SELECK.

(67269)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 9 mai 2014, DANEL, Pauline, née à Mouchin le 6 août 1935, domiciliée à 7500 Tournai, « Pic-au-Vent », Le Moulin 65, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de WIBAUT, Bruno, domicilié à 7610 Rumes, rue de la Cure 18.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.

(67270)

Justice de paix d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément d'Uccle, en date du 02-05-2014, en suite de la requête déposée le 09-04-2014, Monsieur Richard Léon DEKENS, né à Uccle le 17-02-1931, domicilié à la Résidence « Les Terrasses des Hauts Prés », à 1180 Uccle, rue Egide Van Ophem 28, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur MILICAN, Daniel, domicilié à 1180 Uccle, avenue de l'Echevinage 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.

(67271)

Justice de paix d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 07-05-2014, en suite de la requête déposée le 11-04-2014, Monsieur Benoit RASQUINET, né à Woluwe-Saint-Lambert le 28-01-1996, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue du Chèvrefeuille 15, résidant au Centre « Le Nid Marcelle Briard », à 1180 Uccle, avenue Georges Lecointe 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Régine LEFEBVRE, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Paul Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.

(67272)

Justice de paix de Visé

Par décision prononcée par Madame le juge de paix du canton de Visé le 8 mai 2014, Madame BLAFFART, Philomène, née à Eben-Emael le 1^{er} janvier 1928, domiciliée chaussée des Grenadiers 83, à 4690 Bassenge, résidant à la maison de repos « Les Saules », Grand Route 19, à 4690 Bassenge, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jean-Pascal D'INVERNO, avocat, dont le cabinet est situé à 4120 Neupré, rue Bellaire 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte.

(67273)

Justice de paix de Waremme

Suite à la requête déposée le 25 avril 2014, par décision du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 8 mai 2014, Madame GRANDJEAN, Denise, née le 21-12-1925 à Bovigny, domiciliée à 4300 Waremme, avenue Emile Vandervelde 31B, résidant à 4300 Waremme, rue Edmond de Sélys Longchamps 47, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître TIHON, Jean-Marie, avocat, dont le cabinet est établi à 4020 LIEGE, rue Douffet 13.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Delvaux, Stefan.

(67274)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 29 avril 2014, rep. 2435/2014, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Isidore SEBAZUNGU, né le 23 avril 1944, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Résidence « Les Arcades », avenue Paul Hymans 44, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur MERTENS, Thomas, avocat, dont le cabinet est sis à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 116/15.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sonia VAN EYCK.

(67275)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 13-05-2014 :

DECLARONS que Madame PEETERS, Irène (NN 32.10.16-076.89), née à Woluwe-Saint-Lambert le 16 octobre 1932, domiciliée à 5537 BIOUL (ANHEE), Résidence « Le Richmond », rue de l'Enclos 13, est toujours hors d'état de gérer ses biens.

METTONS FIN à la date du 31 mai 2014, au mandat de Maître CRUYSMANS, Gauthier, avocat, dont les bureaux sont établis à 1370 JODOIGNE, avenue Fernand Charlot 5, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de PEETERS, Irène, suivant notre ordonnance du 26 janvier 2011.

- Disons qu'il rendra compte de sa fin de gestion dans un rapport écrit, à adresser au greffe au plus tard le 31 juillet 2014, et en communiquera une copie au nouvel administrateur provisoire.

- Disons qu'il remettra ou transmettra le dossier (extraits, cartes, etc...) de la personne protégée au nouvel administrateur provisoire.

PROCEDONS dès lors à son remplacement, à savoir :

DESIGNONS, à la date du 1^{er} juin 2014, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, Monsieur CARETTE, Thierry, né à Berchem-Sainte-Agathe le 26 novembre 1961, domicilié à 5641 FURNAUX (METTET), Chant des Oiseaux 41.

Pour extrait conforme : le greffier asumé, (signé) Eddy BESOHE.

(67276)

Justice de paix de Forest*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 17 avril 2014, sur requête déposée le 21 mars 2014, il a été mis fin au mandat de Maître Laurent DACHELET, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287/9, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Abida RIFFI, née le 13 avril 1957 à Jyandouclen (Maroc), domiciliée à 1190 Forest, rue Saint-Denis 40/

TM00, cette dernière a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Madame Khaddouj RIFFI, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Jakob Smits 93.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Sabine Berger.

(67277)

Justice de paix de Namur I*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix de Namur I prononcée en date du 9 mai 2014 (Rép. N° 1956/2014), Maître LEDOUX, Géraldine, avocat, dont le cabinet est établi à Namur, avenue de la Plante 11A, a été déchargée de la fonction d'administrateur provisoire des biens de Madame DEMIERBE, Caroline, née à Montigny-le-Tilleul le 28 avril 1992, domiciliée à 5621 Morialmé (Florennes), rue de la Station 45/22, qui lui a été confiée par ordonnance du 27/04/2010.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître LEDOUX, Jean-François, avocat, dont le cabinet est établi à 5530 Godinne, rue Grande 5.

Namur, le 13 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy.

(67278)

Justice de paix de Seraing*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 14-03-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 19 mars 2014, nous, juge de paix :

DECHARGEONS Maître Pierre-Yves COLLARD, avocat, dont les bureaux sont situés à 4101 Seraing (Jemeppe), rue Arnold de Lexhy 75, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Monsieur TOMBAL, Michel Maurice Joseph, de nationalité belge, né à Ougrée le 3 avril 1959, opérateur de ligne, divorcé, domicilié à 4100 Seraing, rue Fivé 195, qui lui avait été conférée par notre ordonnance du 12 décembre 2012, et publiée au *Moniteur belge* le 24 décembre 2012.

CONSTATONS que l'intéressé reste inapte à assurer la gestion de ses biens.

DESIGNONS Maître Tanguy KELECOM, avocat, dont les bureaux sont situés à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie FOUARGE.

(67279)

Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 8 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 12 mai 2014, Monsieur Robert WAUTELET, né le 5 septembre 1928, domicilié à 6747 Saint-Léger, rue d'Arlon 19A, mais résidant actuellement au Home « Le Refuge », à 6724 Marbehan (Habay), Grand-rue 4, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Maître Laurent MICHEL, avocat à 6740 Etalle, rue du Moulin 21, en fonction depuis le 25 mars 2013, en la personne de Maître Marie LIMBOURG, avocate, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marenne ALFRED.

(67280)

Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 8 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 12 mai 2014, Monsieur Anthony SIMONINI, né à Arlon le 21 juillet 1986, domicilié à 6740 Etalle, rue de Virton 20, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Maître Laurent MICHEL, avocat à 6740 Etalle, rue du Moulin 21, en fonction depuis le 27 mai 2013, en la personne de Maître Marie LIMBOURG, avocate, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marenne ALFRED.
(67281)

Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 8 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 12 mai 2014, Monsieur Matthieu SIMONINI, né à Virton le 6 juin 1990, domicilié à 6740 Etalle, rue de Virton 20, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Monsieur Laurent MICHEL, avocat à 6740 Etalle, rue du Moulin 21, en fonction depuis le 27 mai 2013, en la personne de Maître Marie LIMBOURG, avocate, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marenne ALFRED.
(67282)

Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 8 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 12 mai 2014, Madame Armance SCHMIT, née à Messancy le 9 novembre 1927, domiciliée à 6724 Marbehan (Habay), Grand-Rue 4, incapable de gérer ses biens, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Maître Laurent MICHEL, avocat à Etalle, rue du Moulin 21, en fonction depuis le 14 octobre 2013, en la personne de Maître Marie LIMBOURG, avocate, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marenne ALFRED.
(67283)

Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 8 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 12 mai 2014, Monsieur Fabrice CONNEROTTE, né à Arlon le 1^{er} juin 1973, domicilié à 6730 Tintigny, rue de la Rulles 62, mais résidant actuellement à la Résidence « Frère Mutien », à 5020 Malonne (Namur), rue du Grand Babin 104, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Maître Laurent MICHEL, avocat à Etalle, rue du Moulin 21, en fonction depuis le 8 octobre 2012, en la personne de Maître Marie LIMBOURG, avocate, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marenne ALFRED.
(67284)

Justice de paix de Binche*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Binche, en date du treize mai deux mille quatorze, il a été mis fin au mandat de KRYSIAK, Danielle, domiciliée à 6111 Landelies, rue de Mons 24, en qualité d'administrateur provisoire de KRYSIAK, Adam, né à Hamersleben (République fédérale d'Allemagne) le 24 février 1923, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(67285)

Justice de paix de Binche*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Binche, en date du treize mai deux mille quatorze, il a été mis fin au mandat de DEWITTE, Didier, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Janson 57, en qualité d'administrateur provisoire de CLARAS, Pierre Georges Augustin Ghislain, né à Carnières le 24 novembre 1947, résidant de son vivant à 7141 Carnières, home « Notre-Dame », rue Dufonteny 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(67286)

Justice de paix de Liège IV*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 07-03-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 9 mai 2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21 novembre 2005, et publiée au *Moniteur belge* du 6 décembre 2005, à l'égard de Madame SMEYERS, Nirmala, domiciliée à 4000 LIEGE, rue Hennet 21, étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître DE JONGHE, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302, bte 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLLINS, Catherine.
(67287)

Justice de paix de Namur I*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 9 mai 2014 (REP. N° 1964/2014), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître PIERRET, Sophie, avocat, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 24/04/2014, de la personne protégée, Madame HOUYOUX, Dominique, née à Namur le 21 juillet 1956, domiciliée en son vivant à 5101 Erpent (Namur), square de Beronvaux 4/0001.

Namur, le 13 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GOUY, Nancy.
(67288)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance rendue le 8 mai 2014, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre :

Dit que Monsieur Damien PEREE, né le 28 janvier 1956, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Station 120, est apte à gérer seul ses biens.

Met fin à la mesure d'administration provisoire et dit que Monsieur MUHADRI, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est sis à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, désigné par ordonnance de Monsieur le juge de paix du premier canton de Schaerbeek du 22 novembre 2012, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Damien PEREE, né le 28 janvier 1956, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Station 120, est déchargé de sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sonia VAN EYCK.
(67289)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**
Code civil - article 793**Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel**

Bij akte nr. 14-236, verleden ter griffie van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel op vijftien mei tweeduizend veertien, heeft : de heer Pieter RAES, wonende te 1853 Strombeek-Bever, Kleuverbos 18, in zijn hoedanigheid van volmachtdrager krachtens 1, hierbijgevoegde eigenhandse volmacht, gedateerd op 9 mei 2014 en gegeven door :

De heer Raymond Jeroom SOEN, wonende te 1800 Vilvoorde, Groendallaan 60, verklaard de nalatenschap van Léona Léon Prudence VAN ROY, geboren te Brussel, district 2, op 19 juli 1956, in leven wonende te 1800 VILVOORDE, Groendallaan 60, en overleden te Jette op 26 november 2013 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan meester Frederika LENS, geassocieerde notaris te 1800 Vilvoorde, Grote Markt 21.

Brussel, 15 mei 2014.

De afgevaardigde griffier, (get.) Cindy DE PAEPE
(17449)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt op zestien mei tweeduizend veertien, blijkt dat :

Mr. SMEETS, Mieke, advocaat te Hasselt met kantoor te 3800 Sint-Truiden, Naamsevest 47B 101, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Sint-Truiden, d.d. 26/01/1995 (Rolnr. A.R.V. 7092.94 - Rep.nr. 213/95), over :

BEUTELS, Eliane, geboren te Schaffen op 10 december 1944, en wonende te 3800 Sint-Truiden, Montenakenweg 51/A000.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton SINT-TRUIDEN, d.d. 20/02/2014 (Rolnr. 14B214 - Rep.nr. 912/2014), in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen :

BEUTELS, Wilfried Urbain Hervé, geboren te Diest op 13 juli 1961, in leven laatst wonende te 3550 Heusden-Zolder, De Hoeven 58/3, en overleden te Hasselt op 5 februari 2014, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van : Mr. LAMBRECHT, Jan, notaris met standplaats te 3560 Lummen, Ringlaan 20.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 16 mei 2014.

De griffier, (get.) S. JANSSENS.
(17450)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde op zestien mei tweeduizend veertien, heeft :

DE HON, Benjamin, notariële medewerker, woonstkiezend op het notariskantoor van notaris F. Muller, te 9190 Stekene, Polenlaan 55, handelend als gevolmachtigde van :

ONGENAERT, Dirk Prosper, geboren te Sint-Niklaas op 25.11.1964, wonende te 9190 Stekene, Voorthoek 95/A, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

ONGENAERT, Emily, geboren te Sint-Niklaas op 12.02.1997, wonende te 9190 Stekene, Voorthoek 95/A, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

BOBELIJN, Inge Marie-Thérèse Leonie, geboren te Gent op 17 maart 1966, in leven laatst wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Potterstraat 97/B005, en overleden te Sint-Niklaas op 26 januari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester F. Muller, te 9190 Stekene, Polenlaan 55.

Dendermonde, 16 mei 2014.

De afg. griffier, (get.) M. BEECKMAN.
(17451)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde op zestien mei tweeduizend veertien, heeft :

Mevr. De Ryck, Nathalie, geboren te Sint-Niklaas op 1 mei 1983, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 39, handelend als ouder over de bij haar inwonend minderjarig kind zijnde :

DE RYCK, Josephine Sven, geboren te Sint-Niklaas op 1 juli 2013.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : ENGELS, Sven, geboren te Sint-Niklaas op 1 september 1983, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 39, en overleden te Sint-Niklaas op 6 mei 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Meert, Benoît, met standplaats te 2018 Antwerpen, Van Bréestraat 23,

Dendermonde, 16 mei 2014.

De afg. griffier, (get.) M. BEECKMAN.

(17452)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op zestien mei tweeduizend veertien, heeft :

Cappon, Mieke, geboren te Oostende op 13 juli 1975, wonende te 9180 Moerbeke (Waas), Weststraat 56, handelend als gevolmachtigde van :

Deraedt, Marie-Chantal, geboren te Diksmuide op 30 augustus 1946, wonende te 9990 Maldegem, Edestraat 2, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van het vrederecht van het kanton Eeklo van 4 februari 2010, over :

TIMMERMAN, MARISKA, geboren te Brugge op 19 september 1971, wonende te 9990 Maldegem, Edestraat 2.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : TIMMERMAN, Louis Georges Prudent, geboren te Brugge op 30 oktober 1932, in leven laatst wonende te 9990 MALDEGEM, Edestraat 2, en overleden te Maldegem op 24 januari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het adres van Deraedt, Marie-Chantal, wonende te 9990 Maldegem, Edestraat 2.

Gent, 16 mei 2014.

(Get.) Angélique VANDER HAEGEN, afgev. griffier.

(17453)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Ieper

Voor de griffier, Jeannine FROYMAN, is vandaag, vrijdag zestien mei tweeduizend en veertien, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Ieper, verschenen :

Meester DECRAMER, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 8940 Wervik, Nieuwstraat 23, optredend in zijn hoedanigheid van volmachtdrager van :

- DEKENS, Denise Alixe Marie, geboren te Geluveld op 17 oktober 1926, wonende te 8950 Heuvelland, Dranouterstraat 11;

- DUJARDIN, Els Andrée, geboren te Ieper op 14 februari 1957, wonende te 9030 Gent, Rietgracht 9;

- DUJARDIN, Inge Paula, geboren te Ieper op 25 februari 1981, wonende te 8900 Ieper, Geelgorslaan 6;

- DUJARDIN, Brecht Hubert, geboren te Ieper op 29 januari 1983, wonende te 8902 Ieper, Wervikstraat 138;

- DELEU, Tim Stefaan, geboren te Ieper op 1 september 1993, wonende te 8951 Heuvelland, Kimmelstraat 88.

Hij heeft verklaard in die hoedanigheid de nalatenschap van willen DUJARDIN, André Alphonse, geboren te Langemark op 11 december 1922, echtgenoot van Dekens, Denise Alixe Marie, in leven wonende te Heuvelland (Nieuwkerke), Dranouterstraat 11, en overleden te Komen-Waasten op 7 mei 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opnemings van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Beyer, Eugène-Christophe, met studie te 9032 Wondelgem, Sint-Markoenstraat 45.

Ieper, 16 mei 2014.

De griffier, (get.) Jeannine FROYMAN.

(17454)

Rechtbank van eerste aanleg Leuven

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 19 februari 2014, heeft Mevr. VERJAUW, Cécile Maria Albertine, geboren te Leuven op 17 oktober 1957, wonende te 3012 Wisele, Brandenstraat 19, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. TAES, Maria Josepha, geboren te Veltem-Beisem, op 15 mei 1927, wonende te 3000 Leuven, 's Hertogenlaan 73, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton te Leuven op 5 juni 2012, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van Mevr. VRANCKX, Alice, geboren te Nederokkerzeel op 28 december 1912, laatst wonende te 3012 Leuven (Wisele), Bosstraat 13, en overleden te Leuven op 23 december 2010, daartoe gemachtigd bij beslissing van de vrederechter van het eerste kanton te Leuven op 307 januari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden vanaf de datum van publicatie bij aangetekend schrijven gericht aan de notaris Patrick Coppieters 't Wallant, te 3000 Leuven, Sint-Jacobsplein 7.

Leuven, 15 mei 2014.

(17455)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

L'an deux mille quatorze, le seize mai.

Au greffe du tribunal de première instance du Brabant wallon, a COMPARU :

Madame BAEYENS, Inna Vladimirovna, employée chez le notaire BOTERMANS, Jean, dont les bureaux sont sis à 1420 Braine-l'Alleud, porteur de procurations qui seront conservées au greffe de ce tribunal, agissant pour et au nom de ses mandants, à savoir :

Madame MARCELIS, Christiane Léonie, née à Braine-le-Château le 31 août 1952, domiciliée à 8400 Ostende, Langestraat 112;

Monsieur MARCELIS, Emile Marcel Louis Ghislain, né à Nivelles le 11 avril 1956, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue Mont Olivet 5,

laquelle comparante a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MARCELIS, Arthur Gaston Ghislain, né à Nivelles le 20 mai 1932, de son vivant domicilié à BRAINE-L'ALLEUD, rue du Try 56, et décédé le 3 juin 2013 à Wavre.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile du notaire Jean BOTERMANS, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, avenue Léon Jourez 14, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(17456)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par déclaration au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 12 mai 2014 (acte n° 14-831), Madame GASTMANS, Alix, née à Etterbeek le 11 décembre 1977, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue d'Aerschot 198, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur domicilié avec elle, à savoir :

VAN BASTELAERE, Elliot, né à Uccle le 22 juin 2000, et ayant été autorisée à agir par ordonnance de Monsieur le juge de paix du premier canton de Schaerbeek du 17 avril 2014,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, au nom de son enfant mineur, la succession de Monsieur VAN BASTELAERE, Jean Louis, né à Anderlecht le 31 décembre 1948, domicilié en dernier lieu à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Joseph Diongre 35, et décédé à Molenbeek-Saint-Jean le 16 mars 2014.

Les créanciers et légataires sont requis de faire connaître leurs droits, dans les trois mois à compter de la date de publication au *Moniteur belge*, par lettre recommandée adressée à l'étude du notaire Priscilla CLAEYS, à 1190 Forest, avenue Reine Marie-Henriette 123.

Fait à Forest-Bruxelles, le 14 mai 2014.

(Signé) Priscilla CLAEYS, notaire.

(17457)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 14-854 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le quatorze mai deux mille quatorze :

Par : Monsieur Bruno PIRARD, domicilié à Braine-l'Alleud, rue des Arbalétriers 32.

En qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée 4 novembre 2013, et donnée par :

Madame Katty Marie Mariette MICHAUX, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, chaussée d'Ecaussinnes 13,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de MICHAUX, José Claude Robert, né à Doornik le 13 août 1935, de son vivant domicilié à OVERIJSE, Leegheid 1, et décédé le 7 juillet 2013 à OVERIJSE.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître DERYCKE, ETIENNE, notaire à 1480 TUBIZE, chaussée de Mons 288/1.

Le greffier, (signé) Dimitri STURBOIS.

(17458)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 14-800 du greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le sept mai deux mil quatorze, Madame ELBLING, Andrée Suzanne, agissant en sa qualité de :

- mère et détentrice de l'autorité parentale sur l'enfant mineur :

Mademoiselle HOLDER, Lucie Sarah, née à Anderlecht le vingt-sept juillet mil neuf cent nonante-huit, célibataire, demeurant et domiciliée à 1070 Bruxelles (Anderlecht), rue du Prétoire 52;

- administratrice provisoire de Monsieur HOLDER, Maxime François, né à Etterbeek le 13 octobre 1992, célibataire, demeurant et domicilié à 1070 Bruxelles (Anderlecht), rue du Prétoire 52,

a déclaré, suivant autorisation du juge de paix du premier canton d'Anderlecht le six mai deux mil quatorze, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu Monsieur HOLDER, Philippe Pierre, né à Mulhouse (France) le dix-sept janvier mil neuf cent soixante et un, demeurant à 1070 Bruxelles (Anderlecht), rue du Prétoire 52, et décédé à Anderlecht le quinze janvier deux mil quatorze, de son enfant mineur et de son enfant sous administration provisoire.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la présente à Maître Paul POOT, notaire à 1070 Bruxelles (Anderlecht), chaussée de Mons 104.

Anderlecht, le 15 mai 2014.

Le greffier, (signé) Dimitri STURBOIS.

(17459)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 15/05/2014.

Aujourd'hui, le quinze mai deux mille quatorze, comparaît, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Hamelmal SEMEREAB, greffier chef de service :

Monsieur BLAISE Jonathan Francis, né à Lobbes le 30/06/1982, domicilié à 6593 Momignies, route Verte 13, agissant en sa qualité de parent exerçant l'autorité parentale à l'égard de ses enfants mineurs :

- BLAISE, Jason, né à Chimay le 22/07/2005;

- BLAISE, Alicia, née à Chimay le 28/03/2008;

tous deux domiciliés avec leur père;

à ce dûment autorisé par une ordonnance rendue le 08/05/2014, par le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay,

lequel comparant déclare en langue française ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de FORTEMPS, Frédérique, née à Chimay le 24 mars 1987, de son vivant domiciliée à MOMIGNIES, route Verte 13, et décédée le 4 avril 2014 à Momignies.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Yves Husson, notaire, dont le cabinet est sis à 6460 Chimay, rue du Faubourg 16.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 15 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(17460)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 13/05/2014.

Aujourd'hui, le treize mai deux mille quatorze, comparaît, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Hamelmal SEMEREAB, greffier chef de service :

Monsieur BRICLET, Jean-Christophe Marc, né à Lobbes le 10/06/1985, domicilié à 6536 Thuin, Ancien Chemin de Charleroi 103, agissant en son nom personnel et en sa qualité de père à l'égard de son enfant mineur :

BRICLET, Tristan, né à Montigny-le-Tilleul le 08/11/2004, domicilié à 6560 Erquelennes, rue de Maubeuge 35;

à ce dûment autorisé par une ordonnance rendue le 02/04/2014, par le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château,

lequel comparant déclare en langue française ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de BOUDRENGHIEN, Georges Vital Aril Ghislain, né à Thirimont le 2 août 1944, de son vivant domicilié à THIRIMONT, rue de France 13, et décédé le 30 janvier 2014 à Thirimont.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Benoît GLIBERT, notaire, dont le cabinet est sis à 6500 Beaumont, rue de la Déportation 26.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 13 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(17461)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du quatorze mai deux mille quatorze :

Le QUATORZE MAI DEUX MILLE QUATORZE, comparait au greffe civil du tribunal, de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Hamelmal SEMEREAB, greffier-chef de service :

LAUS, Brigitte, née à Haine-Saint-Paul le 29 janvier 1968, domiciliée rue Cromboully 67, à 6530 THUIN, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale à l'égard de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

*BROGNIEZ, Camille, née à Lobbes le 4 octobre 1996;

*BROGNIEZ, Daniel, né à Lobbes le 4 octobre 1999;

*BROGNIEZ Théo, né à Lobbes le 2 mai 2006;

tous trois domiciliés avec leur mère, LAUS, Brigitte, ci-avant qualifiée,

laquelle comparante, agissant dûment autorisée par l'ordonnance du juge de paix du canton de Thuin du sept mai deux mille quatorze, a déclaré en langue française ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT au nom de ses enfants mineurs d'âge, LA SUCCESSION DE BROGNIEZ, Didier, né à Labuissière le 28 avril 1965, de son vivant domicilié à THUIN, rue Cromboully 67, et décédé le 12 décembre 2013, à Thuin, en son domicile.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Olivier MINON, notaire, dont l'étude est située avenue de la Couture 29, à 6530 THUIN.

Le 14 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(17462)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 16/05/2014.

Le seize mai deux mille quatorze, comparait, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Hamelmal SEMEREAB, greffier-chef de Service :

- Madame DEBRIGODE, Jeannine Anne M., née à Viesville le 24 juin 1947, domiciliée à 6560 Erquelines, rue Waroquier 21, agissant en son nom personnel;

- Monsieur DEBRIGODE, Jean-Jacques Robert A., né à Viesville le 17 mars 1952, domicilié à 59600 Elesmes (France), rue de la Chapelle 41A, agissant en son nom personnel et en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

• Madame LEAL, Etelvina de Jesus, née à Bendada (Portugal) le 29 septembre 1924, domiciliée à 6560 Erquelines, « Résidence du Quartier Fleuri », rue du Quartier 2;

désigné à cette fonction par ordonnance rendue le 18.12.2013, par le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château;

à ce dûment autorisé par ordonnance rendue le 24.04.2014, par le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château,

lesquels comparants, agissant comme dit ci-dessus, ont déclaré en langue française, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de DEBRIGODE, Albert Ulysse Ernest Victor, né à Gosselies le 14 juin 1921, de son vivant domicilié à Erquelines, rue Léopold III 32, et décédé le 30 octobre 2013 à Lobbes.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Maître Françoise MOURUE, dont le cabinet est sis à 6567 Merbes-le-Château, rue de la Place 37.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 16 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(17463)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 16/05/2014.

Aujourd'hui, le seize mai deux mille quatorze, comparait, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Hamelmal SEMEREAB, greffier-chef de service :

Madame DE BUCK, Ingrid Johane, née à Charleroi le 04/07/1968, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue du Corby 138, agissant en sa qualité de mère et titulaire parentale de ses enfants mineurs :

- Mademoiselle MOENS, Judith, née à Charleroi le 31/03/1998;

- Mademoiselle MOENS, Bénédicte, née à Charleroi le 25/09/2000;

- Mademoiselle MOENS, Gladys, née à Charleroi le 15/04/2005;

- Mademoiselle MOENS, Blandine, née à Charleroi le 19/11/2007;

toutes quatre domiciliées avec leur mère;

à ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 12/05/2014, par le juge de paix du canton de Thuin,

laquelle comparante déclare en langue française ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de MOENS, Vincent Michel Nicolas, né à Gosselies le 21 février 1967, de son vivant domicilié à Montigny-le-Tilleul, rue du Corby 138, et décédé le 22 janvier 2014 à Charleroi.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Dominique ROMBEAU, notaire, dont le cabinet est sis 6040 Jumet, rue Frison 41A.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 16 mai 2014,

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(17464)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 14 mai 2014.

Aujourd'hui le quatorze mai deux mille quatorze, comparait au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Hamelmal SEMEREAB, greffier-chef de service :

Madame PREVINAIRE, Judith Claire, née à Charleroi le 3 avril 1970, domiciliée à 7130 Binche, rue de Savoie 2, agissant en qualité de mère et représentante légale de son enfant mineur :

DUSSART, Diego Marc Dominique, né à Charleroi le 01/08/1998, domicilié avec sa mère;

à ce dûment autorisée par une ordonnance de la justice de paix du canton de Binche, en date du six mai deux mille quatorze,

laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de DUSSART, Hervé Pierre Gérard, né le 21 mars 1967 à Lobbes, de son vivant domicilié à 6140 Fontaine-l'Evêque (Leernes), rue de la Hutte 102, et décédé le 27 décembre 2013, à Montigny-le-Tilleul.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Olivier Vandenbroucke, notaire, dont le cabinet est sis à 6220 Lambusart (Fleurus), rue Arthur Baudhuin 55.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 14 mai 2014.

Le greffier-chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(17465)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le seize mai 2014, ont comparu :

Monsieur DEMOUSTIER, Sylvain Robert E., né à Mons le 3 juillet 1984, domicilié à 7040 Quévy, rue de l'Aube 25, agissant en son nom personnel;

Madame DEMOUSTIER, Valérie Renée A., née à Mons le 3 juin 1982, domiciliée à 7080 Frameries, rue Mitoyenne 194, agissant en son nom personnel, les comparants, nous ont déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de DEMOUSTIER, Guy Sylvain Emile, né à Frameries le 28 septembre 1954, en son vivant domicilié à FRAMERIES, rue des Muguetts 2, et décédé le 3 mai 2014, à Saint-Ghislain.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître MICHIELS, Jean-Marc, notaire de résidence à 7000 Mons, rue de la Petite Triperie 25.

Le greffier délégué, (signé) P. TURU.

(17466)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le treize mai 2014, ont comparu :

Madame DESCAMPS, Réjane Marie L., née à Boussu le 31 décembre 1950, domiciliée à 7011 Ghlin, Résidence « La prairie » 32, agissant en son nom personnel;

Madame SAVOIE, Sandra, née à Mons le 11 juin 1977, domiciliée à 7011 Ghlin, rue Richard Stiévenart 36, agissant en son nom personnel;

Monsieur SAVOIE, Grégory, né à Mons le 25 février 1976, domicilié à 7972 Belœil, rue Neuve 76, agissant en son nom personnel,

les comparants, nous ont déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de DESCAMPS, Oscar Alfred, né à Villeroit le 11 août 1923, en son vivant domicilié à BOUSSU, rue Marcel Wantiez 25, et décédé le 2 septembre 2013 à Boussu.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître WILLEMS, Arnaud, notaire de résidence à 7050 Jurbise, route d'Ath 289.

Le greffier délégué, (signé) V. SEGERS.

(17467)

Tribunal de première instance de Liège, division Huy

L'an deux mille quatorze, le seize mai.

Au Greffe du tribunal de première instance de Liège, division de HUY, a comparu :

Maître Vincent DAPSENS, notaire de résidence à 4570 Marchin, chemin de Sandron 2, agissant en sa qualité de mandataire spécial en vertu de cinq procurations faites sous seing privé, dont copies resteront annexées au présent acte, aux noms de :

Monsieur THIRY, Marc, né à Huy le 19/11/1956, domicilié à 4540 Amay, rue F. Droogmans 44, frère de la défunte, agissant à titre personnel;

Monsieur THIRY, Patrice, né à Huy le 16/03/1960, domicilié à 4570 Marchin, rue Lileau 33, frère de la défunte, agissant à titre personnel;

Monsieur THIRY, Roger, né à Huy le 10/06/1961, domicilié à 4500 Huy, rue Malles Terres 10, frère de la défunte, agissant à titre personnel;

Monsieur THIRY, Philippe, né à Huy le 18/10/1965, domicilié à 4570 Marchin, rue de la Sapinière 25/A, frère de la défunte, agissant à titre personnel;

Monsieur THIRY, Pascal, né à Huy le 16/01/1968, domicilié à 4570 Marchin, rue G. Hubin 13, frère de la défunte, agissant à titre personnel,

lequel comparant a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de THIRY, Sylviane Georgette Eveline G., née à Marchin le 21 avril 1958, de son vivant domiciliée à ENGIS, cité E. Vandeweghe 108, et décédée le 26 février 2007, à Huy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Vincent DAPSENS, notaire de résidence à 4570 Marchin, chemin de Sandron 2, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

(17468)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

L'an deux mille quatorze, le quinze mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Liège, a comparu :

NUINO, Mohamed, né à Douar Dar El Ghaba Fendaq le 16 avril 1974, domicilié clos Reine Astrid 97, à 4000 LIEGE, agissant en qualité de père et représentant légal de ses enfants mineurs d'âge :

NUINO, Nawfel Ismaël, né à Liège le 8 mai 2006;

NUINO, Shérazade Nour, née à Liège le 17 mars 2010;

tous deux domiciliés avec leur père;

et à ce autorisé par ordonnance de Monsieur le juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue en date du 13 mai 2014, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MATHIEU, Géraldine Julie Laurence, née à Liège le 13 novembre 1972, de son vivant domiciliée à SAINT-NICOLAS (LIEGE), rue Bois Saint-Gilles 42, et décédée le 21 mars 2014 à Mexico/Miguel Hidalgo District Mexique.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître LEONARD, Aurélie, notaire, rue Louvrex 71/002, à 4000 Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(17469)

Tribunal de première instance du Luxembourg, division Arlon

L'an deux mil quatorze, le seize mai.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division d'Arlon, et par-devant nous, Isabelle GOBERT, greffier chef de service, a comparu :

Madame BONJEAN, Véronique Marie, fille de la défunte, née à Aye le 9 juin 1958, domiciliée à 5100 Wépion, rue de la 1^{ère} Armée Américaine 63, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Monsieur BONJEAN, Henri Florent, époux de la défunte, né à Soy le 7 mars 1925, domicilié à 6997 Erezée, rue Biron dai 8, résidant à 5030 Gembloux, Résidence « La Chanterelle », avenue des Combattants 95;

autorisée pour ce faire, par ordonnance du juge de paix de la justice de paix de Gembloux, en date du 11 février 2014,

laquelle comparante a déclaré, au nom de la personne protégée, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de Madame VILLERS, Marcelle Rosalie Marie Ghislaine, née à Odeigne le 25 mars 1928, de son vivant domiciliée à Aubange, route d'Athus 5, et décédée le 11 juillet 2013 à Arlon.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Sophie LIGOT, notaire à Chaumont-Gistoux.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signé) I. GOBERT.

(17470)

Tribunal de première instance de Namur, division Namur

L'an deux mil quatorze, le quatorze mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Namur, et par-devant nous, Michel HERNALSTEEN, greffier, a comparu :

Madame GENDARME, Isabelle (fille du défunt), née à Charleroi le 22 octobre 1966, domiciliée à 5020 Vedrin, avenue du Panorama 5/2, agissant personnellement.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur GENDARME, Michel, né à Roux le vingt-deux novembre mil neuf cent trente-huit, domicilié en son vivant à 5060 Auvelais, rue Charles Heuze 55, et décédé à Sambreville, en date du quatorze janvier deux mil treize.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Michel HERNALSTEEN, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux Maîtres Véronique MASSINON, et Barbara TONGLET, notaires associés à 5070 Fosses-la-Ville, rue de Vitival 4.

Namur, le 14 mai 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Fabienne LISSOIR.

(17471)

Tribunal de première instance de Namur, division Namur

L'an deux mil quatorze, le quinze mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Namur, et par-devant nous, Fabienne LISSOIR, greffier chef de service, ont comparu :

1° Monsieur GODFRIN, Stéphane (fils du défunt), né à Saint-Mard le 17 juillet 1975, domicilié à 5100 Wépion, val des Rois 16; agissant personnellement.

2° Madame GODFRIN, Virginie (fille du défunt), née à Namur le 14 juillet 1989, domiciliée à 5000 Namur, avenue de la Pairelle 1/8, agissant personnellement.

3° Monsieur GODFRIN, Thomas (fils du défunt), né à Namur le 15 avril 1981, domicilié à 4280 Thisnes, rue du Chiroux 4C, agissant personnellement et représentant en vertu d'une procuration sous seing privé :

- Monsieur GODFRIN, Cédric (fils du défunt), né à Namur le 6 février 1984, domicilié à 1050 Ixelles, avenue Pierre et Marie Curie 88, agissant personnellement.

Lesquels comparants, ont déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur GODFRIN, Gérard, né à Amblimont (Ardennes-France) le dix-neuf mai mil neuf cent cinquante-deux, domicilié en son vivant à 5000 Namur, place Monseigneur Heylen 3, et décédé à Wépion, en date du vingt-six juin deux mil douze.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Fabienne LISSOIR, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Valentine DEMBLON, notaires associés à 5002 Saint-Servais, chaussée de Waterloo 38.

Namur, le 16 mai 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Fabienne LISSOIR.

(17472)

Verklaring van afwezigheid

Burgerlijk Wetboek - artikel 119

Déclaration d'absence

Code civil - article 119

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie op 7 mei 2013, voor de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen werd ten verzoeken van de stad Antwerpen een vordering ingesteld tot verklaring van afwezigheid van Anna Cornelia Koevoets, van Belgische nationaliteit, geboren te Merksem op 20 augustus 1880, echtgenote van Blankers, Jan, laatst wonende te 2018 Antwerpen, de Keyserlei 133, aldaar afgeschreven op 28 maart 1914.

Antwerpen, 5 mei 2014.

De griffier, A. RASSCHAERT.

(17473)

Gerechtelijke reorganisatie**Réorganisation judiciaire****Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, van 13/05/2014, werd inzake de procedure van gerechtelijke reorganisatie van SUNFEST BVBA, met vennootschapszetel te 2460 KASTERLEE, GIERLEBAAN 65, met ondernemingsnummer 0503.817.703, aard van de handel: ORGANISATIE VAN EVENEMENTEN, procedure geopend op 08/10/2013, met aanstelling van de heer CEULEMANS, GUIDO, als gedelegeerd rechter, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) L. VERSTRAELEN.

(17474)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, van 13/05/2014, werd inzake de procedure van gerechtelijke reorganisatie van ZAKENKANTOOR KELBER BVBA, met vennootschapszetel te 2490 BALEN, GREES 81, met ondernemingsnummer 0888.079.045, aard van de handel: VERZEKERINGSMAKELAAR, procedure geopend op 26/11/2013, met aanstelling van de heer NUYENS, MARC, als gedelegeerd rechter, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(17475)

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Par jugement du 14.05.2014, le tribunal de commerce de Liège division Huy, déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en octroie le bénéfice à la SPRL SOINS-PLUS, dont le siège social est établi à 4500 Huy, rue l'Apleit 7, et inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0835.990.243, pour les activités de soins infirmiers.

Le même jugement dit que le sursis prendra cours ce jour pour se terminer le 31.08.2014.

Juge délégué: Dominique PONCIN.

Il fixe au 20.08.2014, à 10 h 15 m, au Palais de Justice de Huy, quai d'Arona 4, 2^e étage, salle des enquêtes, local 227, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Le greffier en chef, (signé) B. DELISE.

(17476)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 15 Mai 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a prorogé le sursis, conformément à l'article 38, § 2, de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, octroyé par jugement du 15 novembre 2013, la SPRL JW TRANS, dont le siège social est sis à 6043 RANSART, rue Paul Pastur 123, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0863.074.128.

Le nouveau sursis prend cours ce jour pour se terminer le 15 octobre 2014.

Fixe au 10 octobre 2014, à 9 h 15 m précises, à l'audience de la 2^e chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation, sous réserve de toute modification à intervenir dans l'entre temps sur l'objectif de la procédure.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.

(17477)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 15 mai 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé le 26 avril 2014, conformément aux articles 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par la SA ENTREPRISE GENERALE DE TOITURE, dont le siège social est sis à 6180 COURCELLES, rue Belle Vue 107, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0873.248.834.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.

(17478)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 15 mai 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a, conformément à l'article 67 de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, clôturé la procédure en réorganisation judiciaire de la SPRL MODE DE FRANCE, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Audent 4, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0427.027.256.

Décharge Maître Alain FIASSE, de sa mission de mandataire de justice.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.

(17479)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 15 mai 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a prorogé le sursis, conformément à l'article 38, § 2, de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, octroyé par jugement du 15 novembre 2013, la SPRL SENSATIONS LIBRÉS, dont le siège social est sis à 6150 ANDERLUES, chaussée de Thuin 360, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0877.465.463.

Le nouveau sursis prend cours ce jour pour se terminer le 15 juin 2014.

Fixe au 6 juin 2014, à 8 h 30 m précises, à l'audience de la deuxième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation, sous réserve de toute modification à intervenir dans l'entre temps sur l'objectif de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.
(17480)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 15 mai 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé le 25 avril 2014, conformément aux articles 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par la SPRL I.F.D. MANAGEMENT, dont le siège social est sis à 7181 ARQUENNES, chaussée de Nivelles 121/2, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0863.215.569.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.
(17481)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 14 mai 2014, la deuxième chambre extraordinaire du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a prorogé le sursis, conformément à l'article 38, § 1, de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, octroyé par jugement du 14 novembre 2013, ainsi que la modification de l'objectif de la procédure en accord collectif, conformément à l'article 39, de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises de SPRL NRGIES DU BATIMENT ET DES ENERGIES SOLAIRES, dont le siège social est sis à 6060 GILLY, rue Horace Piérard 6A, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0890.998.943.

Le nouveau sursis se terminera le 14 novembre 2014.

Fixe au 30 octobre 2014, à 9 h 15 m précises, à l'audience de la deuxième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation, sous réserve de toute modification à intervenir dans l'entre temps sur l'objectif de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.
(17482)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai

Par jugement du 12 mai 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a prorogé, conformément à l'article 38, § 1 L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 12 novembre 2013, à la SPRL ZOOM FINANCE, dont le siège social est sis quai Saint-Brice 28, à 7500 Tournai, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0863.942.574, d'une durée de quatre mois expirant le 12 septembre 2014.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai le lundi 1^{er} septembre 2014, à 10 h 15 m.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.
(17483)

**Gerechtigd akkoord verworpen
Concordat judiciaire rejeté****Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi**

Par jugement du 15 mai 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi n'a pas homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé le 25 avril 2014, conformément aux articles 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par la SPRL YOU CAN SHOE'S, dont le siège social est sis à 7170 MANAGE, rue de la clinique 18, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0812.292.054.

Constate la fin de la procédure en réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.
(17484)

**Misdrijven die verband houden
met de staat van faillissement****Infractions liées à l'état de faillite****Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt**

Bij definitief vonnis, d.d. 26/03/2014, heeft de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt, correctionele afdeling, 15^e Kamer, op tegenspraak; VON GLASOW, Chantal, geboren te Luxemburg (Groot-Hertogdom Luxemburg) op 23/04/1967, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Dikkelstraat 14.

Plichtig verklaard van te :

Te Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren en bij samenhang te Genk (gerechtelijk arrondissement Tongeren),

Op niet nader te bepalen datum tussen 31 december 2011 en 16 april 2012

A. Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, in handels- of bankgeschriften of in private geschriften valsheid te hebben gepleegd door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk op te maken of achteraf in de akten in te voegen, namelijk door het opstellen of laten opstellen van hierna vermelde verkoopovereenkomsten waarbij de inboedel van horecazaak de bosrand werd verkocht aan Katrien BULTYNCK terwijl er in werkelijkheid geen verkoop gebeurde met bedrieglijk opzet deze overeenkomsten te kunnen voorleggen aan Mr. Naudts, aangesteld als curator van horecazaak de bosrand en deze goederen alzo aan het actief te onttrekken.

I. de verkoopovereenkomst op datum van 1 januari 2012

II. de nieuwe verkoopovereenkomst op datum van 7 januari 2012

De van valsheid betichte stukken niet neergelegd zijnde ter griffie doch zich in kopie bevindende in bijlage 3 en 4 aan navolgend proces-verbaal 11.L9.1400/2012.

Op niet nader te bepalen datum tussen 27 maart 2012 en 13 april 2012

B. Bedrieglijk haar onvermogen te hebben bewerkt en aan de op haar rustende verplichtingen niet te hebben voldaan, namelijk door het huren van een loods en het daarin onderbrengen van de inboedel van de horecazaak de bosrand, opgesomd op de inventaris van overtuigingsstukken bijlage 3 aan proces-verbaal 3040/12, waarna de

boeken werden neergelegd en geen melding werd gedaan aan de curator van deze opslagplaats, ten nadele van de massa van de schuldeisers van de eenmanszaak VON GLASOW, Chantal, failliet-verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt van 12 april 2012.

Van 12 april 2012 tot en met 26 april 2012

C. Als koopman, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer 0705689747, wiens voornaamste handelsactiviteit bestond in uitbating horecazaak de bosrand, met hoofdvestiging te Dikkelstraat 14, 3550 Heusden-Zolder, die zich in staat van faillissement bevond in de zin van artikel 2 van de faillissementswet en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep, te weten bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 12 april 2012, zonder wettig verhinderd te zijn geweest, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, namelijk aan curator Naudts geen inlichtingen te hebben verstrekt over de locatie waar de inboedel van de horecazaak de bosrand was opgeslagen.

De verdachte zich bevindende in staat van wettelijke herhaling, veroordeeld geweest zijnde tot een gevangenisstraf van ten minste één jaar, namelijk tot een gevangenisstraf van 15 maanden met probatiewaardstelling gedurende 3 jaar hoofdens

diefstal

bezit en vervaardiging zonder vergunning van verdovende middelen, ten aanzien van een minderjarige boven de volle leeftijd van 16 jaar

ingevolge vonnis van de correctionele rechtbank dd. 24 juni 2011 dat kracht van gewijsde bekomen heeft op het ogenblik der huidige feiten, en het nieuwe feit gepleegd zijnde voordat vijf jaar zijn verlopen sinds hij zijn straf heeft ondergaan of sinds zijn straf verjaard is.

Hem veroordeelde tot :

Veroordeelt beklagde voor deze vermengde feiten samen tot een WERKSTRAF van 120 uren en een geldboete van 100,00 euro, door verhoging met 50 opdecimen gebracht op 600,00 euro.

Stelt vast dat de werkstraf dient te worden uitgevoerd binnen de termijn van twaalf maanden na het in kracht van gewijsde treden van dit vonnis en bepaalt de duur van de gevangenisstraf die van toepassing wordt ingeval van niet uitvoering van de werkstraf op 9 maanden.

Zegt dat de duur van de gevangenisstraf waardoor de geldboete zal vervangen worden bij gebrek aan betaling binnen de termijn vermeld in artikel 40 Sw. bepaald wordt op 30 dagen.

Legt in toepassing van art.1 en 1bis van het KB nr.22 van 24 oktober 1934 aan beklagde gedurende 5 jaar het verbod om, persoonlijk of door een tussenpersoon, een koopmansbedrijf of de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen.

Verplicht de veroordeelde om bij wijze van bijdrage tot de financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders een bedrag te betalen van 25,00 euro, gebracht op 150,00 euro door verhoging met 50 opdecimen.

Verwijst veroordeelde tot de kosten van de publieke vordering, tot op heden begroot op de som van 90,07 euro.

Legt aan de veroordeelde in toepassing van art.91 K.B. van 28.12.1950, gewijzigd bij art. 1 K.B. 13.11.2012, de verplichting op tot het betalen van een geïndexeerde vergoeding van 51,20 euro.

Beveelt dat dit vonnis op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, het uittreksel bevattende : de naam, voornamen, plaats en datum van geboorte alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister van de veroordeelde en, in voorkomend geval, de handelsnaam of de benaming en de zetel van de faillietverklarde handelsvennootschappen waarvan zij in rechte of in feite bestuurder is, de datum van het vonnis van veroordeling en het gerecht dat het heeft uitgesproken, de strafbare feiten die tot de veroordeling aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen.

OP BURGERLIJK GEBIED

Verklaart zich bevoegd om kennis te nemen van de vordering van de burgerlijke partij Mr. NAUDTS, Luc, in zijn hoedanigheid van curator van het faillissement van VON GLASOW, Chantal.

Verklaart de vordering van de burgerlijke partij ontvankelijk en in voormelde mate gegrond.

Veroordeelt beklagde tot betaling aan de burgerlijke partij van een schadevergoeding wegens schade ingevolge de bewezen feiten van 3.713,68 euro, meer de vergoedende intresten aan de wettelijke intrestvoet vanaf 16.04.2012 tot heden, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden.

Hasselt, 9 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) J. Baillien.

(17485)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt

Bij definitief vonnis, d.d. 26/03/2014, heeft de rechtbank eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt, correctionele afdeling, 15^e Kamer, op tegenspraak; DI TURI, Pietro, geboren te Beringen op 27/08/1979, wonende te 3700 Tongeren, Stadhuisplein 2.

Plichtig verklaard van te :

Als dader of mededader, hetzij door het misdrijf te hebben uitgevoerd of aan de uitvoering rechtstreeks te hebben meegewerkt, hetzij door enige daad tot de uitvoering zodanige hulp te hebben verleend dat het misdrijf zonder zijn bijstand niet had kunnen worden gepleegd, hetzij door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, het misdrijf rechtstreeks te hebben uitgelokt.

Te Beringen en bij samenhang elders in het Rijk,

Op 3 april 2011

A. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap, met name van IL LAVAGGIO VOF, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer 0830.873.789, waarvan de voornaamste handelsactiviteit bestond in wassen en poetsen van motorvoertuigen, met maatschappelijke zetel te 3581 Beringen, Kroonstraat 154, bus 3, die zich in staat van faillissement bevond en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep, te weten bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 29 maart 2012, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement, namelijk binnen de maand nadat men opgehouden heeft te betalen, wat minstens reeds het geval was op 2 maart 2011.

Meermaals, tussen 29 maart 2012 en 21 mei 2012

B. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap, met name van IL LAVAGGIO VOF, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer 0830.873.789, waarvan de voornaamste handelsactiviteit bestond in wassen en poetsen van motorvoertuigen, met maatschappelijke zetel te 3581 Beringen, Kroonstraat 154, bus 3, die zich in staat van faillissement bevond en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep, te weten bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 29 maart 2012, zonder wettig verhinderd te zijn geweest, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53

van de faillissementswet na te leven, namelijk uit de memorie opgesteld door de curator en de bijlagen aan de memorie blijkt dat er geen medewerking werd verleend, men niet is komen opdagen en er geen boekhouding werd overhandigd aan de curator.

Hem veroordeelde tot :

OP STRAFGEBIED

Verklaart beklaagde schuldig aan de hem ten laste gelegde feiten sub A en B, telkens zoals in de dagvaarding omschreven.

Stelt vast dat er eveneens feiten werden gepleegd na 31.12.2011, zodat de wet van 28.12.2011 op de opdecimen van toepassing is.

Veroordeelt beklaagde voor deze vermengde feiten samen tot een hoofdgevangenisstraf van 2 maanden én een geldboete van 150,00 euro, gebracht op 900,00 euro door verhoging met 50 opdecimen.

Zegt dat de duur van de gevangenisstraf waardoor de geldboete zal mogen vervangen worden bij gebrek aan betaling binnen de termijn vermeld in artikel 40 Sw. bepaald wordt op 45 dagen.

Zegt dat de tenuitvoerlegging van dit vonnis zal worden uitgesteld gedurende een termijn van 3 JAAR voor de volledige opgelegde hoofdgevangenisstraf van 2 maanden.

Verplicht de veroordeelde om bij wijze van bijdrage tot de financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders een bedrag te betalen van 25,00 euro, gebracht op 150,00 euro door verhoging met 50 opdecimen.

Verwijst de veroordeelde tot de kosten van de publieke vordering, zowel deze van de verstekprocedure als deze van de procedure in verzet, in totaal begroot op de som van 153,64 euro.

Legt aan de veroordeelde in toepassing van art. 91 K.B. van 28.12.1950, gewijzigd bij art. 1 K.B. 13.11.2012, de verplichting op tot het betalen van een geïndexeerde vergoeding van 51,20 euro.

Beveelt dat dit vonnis op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, het uittreksel bevattende: de naam, voornamen, plaats en datum van geboorte alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister van de veroordeelde en, in voorkomend geval, de handelsnaam of de benaming en de zetel van de faillietverklarde handelsvennootschappen waarvan hij in rechte of in feite bestuurder is, de datum van het vonnis van veroordeling en het gerecht dat het heeft uitgesproken, de strafbare feiten die tot de veroordeling aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen.

Hasselt, 9 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) J. BAILLIEN. (17486)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt

Bij definitief vonnis, d.d. 26/03/2014, heeft de rechtbank eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt, correctionele afdeling, 15^e Kamer, op tegenspraak; SINGH, Jatinder, geboren te Calcutta (India) op 12/10/1973, wonende te 3590 Diepenbeek, Dautenstraat 119.

Plichtig verklaard van te :

Te Diepenbeek en bij samenhang elders in het Rijk,

A. Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk als zaakvoerder van de BVBA Singh Cateringbedrijf - Restaurant - Auto's, ondernemingsnummer 0863.989.589, met zetel te Diepenbeek, Heidestraat 91, failliet verklaard op bekentenis bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, d.d. 5 mei 2011.

I. Tussen 12 oktober 2010 en 6 mei 2011, op een niet nader te bepalen datum

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden de boeken of bescheiden, bedoeld in hoofdstuk I van de wet op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk, te

hebben doen verdwijnen, namelijk alle onderliggende verantwoordingsstukken (facturen, rekeninguittreksels der vennootschapsrekening, kasstukken,..) betreffende de BVBA Singh Cateringbedrijf - Restaurant - Auto's, dit met bedrieglijk opzet de samenstelling, de waarde en de bestemming van het actief en/of de hoegrootheid van het passief ten aanzien van de curatele onoverzichtelijk te maken.

II. Tussen 12 oktober 2010 en 6 mei 2011, op niet nader te bepalend data

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk mede bij gebreke aan volledige, conforme en betrouwbare boekhouding de hierna beschreven activabestanddelen en/of hun verkoopprijs dan wel hun pecuniaire tegenwaarde, te weten

a. de installaties, machines en uitrusting, volgens de laatste balans per 30.09.2010 gewaardeerd op 15.030,50 euro

b. het horecamateriaal, volgens de laatste balans per 30.09.2010 gewaardeerd op 9.085,02 euro

c. het bureleuubuilair, volgens de laatste balans per 30.09.2010 gewaardeerd op 8.582,41 euro

d. het rollend materiaal, te weten volgende voertuigen, dan wel de geldsommen welke voortkwamen uit hun verkoop waarvan géén bedrijfsmatige bestemming/aanwending voorligt :

een voertuig Mercedes met chassisnummer VSA6380941322903101 met nummerplaat IAYB278 (verkocht aan BVBA Hasselt Grossery omstreeks 01.02.2011)

een voertuig Citroën Berlingo met chassisnummer VF7GBRHYB9427122901 met nummerplaat 841AVG (verkocht aan BVBA Hasselt Grossery omstreeks 13.01.2011)

een voertuig Citroën Berlingo met chassisnummer VF7GJWJYB9315797901 met nummerplaat 845AVG (verkocht aan BVBA Hasselt Grossery omstreeks 17.01.2011)

een voertuig Citroën met chassisnummer VF7MBRHYF6551204801 met nummerplaat 697BKB (verkocht aan BVBA Hasselt Grossery omstreeks 24.01.2011)

een voertuig Citroën met chassisnummer VF7MBD9BE6521648101 met nummerplaat 768AVY (verkocht aan BVBA Hasselt Grossery omstreeks 13.01.2011)

een voertuig Renault met chassisnummer VF1FCONAF2462674301 met nummerplaat 385AVD (verkocht aan Yildirim Nesrin omstreeks 28.10.2010).

B. Ten nadele van een ander, goederen, gelden, koopwaren, biljetten, kwijtingen, geschriften van om het even welke aard, die een verbintenis of een schuldbevrijding inhielden of teweegbrachten en die hem overhandigd waren onder verplichting om ze terug te geven of ze voor een bepaald doel te gebruiken of aan te wenden, bedrieglijk te hebben verduisterd of verspild, namelijk ten nadele van NV Dexia Lease Services de hierna vermelde leasingwagens te hebben verduisterd

I. Op 9 maart 2010

een voertuig Citroën Nemo met chassisnummer VF7AA8HSC8420105301 met nummerplaat 845AVG

II. Op 24 maart 2010

een voertuig Citroën Nemo met chassisnummer VF7AA8HSC7400432101 met nummerplaat 841AVG

III. Op 20 april 2010

een voertuig Citroën Nemo met chassisnummer VF7AA8HSC8420006801 met nummerplaat 838AVG.

Op 14 november 2010

C. Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk in de hoedenigheid en de omstandigheden zoals nader omschreven onder tenlastelegging A,

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement, namelijk binnen een maand nadat de vennootschap opgehouden heeft te betalen, wat reeds het geval was op 13 oktober 2010.

Van 5 mei 2011 tot en met 27 juni 2011

D. Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handels-vennootschap, namelijk in de hoedanigheid en de omstandigheden nader omschreven onder de tenlastelegging A,

zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, namelijk geen gevolg te hebben gegeven aan alle oproepingen die hij heeft ontvangen van de rechter - commissaris of van de curator of hen alle vereiste inlichtingen niet te hebben verstrekt, te weten :

de onderliggende verantwoordingsstukken betreffende de boekhouding van de BVBA Singh Cateringbedrijf - Restaurant - Auto's niet ter beschikking van de curatele te hebben gesteld.

Van 1 oktober 2010 tot en met 5 mei 2011

E. Bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 4, 7 en 16 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van de hiernavermelde handelsvennootschap of vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, wetens, niet een voor de aard en de omvang van het bedrijf van de onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en/of niet daarbij de bijzondere wetsvoorschriften in acht te hebben genomen betreffende dit bedrijf, namelijk in de hoedanigheid en onder de omstandigheden nader omschreven onder tenlastelegging A,

geen wettelijke boekhouding meer te hebben gevoerd of doen voeren betreffende de BVBA Singh Cateringbedrijf - Restaurant - Auto's, waarvan hij zaakvoerder was, ondermeer geen kasboek meer te hebben gehouden.

Hem veroordeelde tot : OP STRAFGEBIED

Verklaart beklagde schuldig aan de hem ten laste gelegde feiten sub A.I., A.II.a. tot en met d., B.I, B.II, B.III, C, D en E, telkens zoals in de dagvaarding omschreven.

Stelt vast dat de feiten werden gepleegd na 29.02.2004, doch voor 01.01.2012, zodat de wet van 07.02.2003 op de opdecieimen van toepassing is op de geldboete.

%veroordeelt beklagde voor deze vermengde feiten samen tot een hoofdgevangenisstraf van 12 maanden én een geldboete van 250,00 euro, gebracht op 1.375,00 euro door verhoging met 45 opdecieimen.

Zegt dat de duur van de gevangenisstraf waardoor de geldboete zal mogen vervangen worden bij gebrek aan betaling binnen de termijn vermeld in artikel 40 Sw. bepaald wordt op 60 dagen.

Zegt dat de tenuitvoerlegging van dit vonnis zal worden uitgesteld gedurende een termijn van 5 jaar voor de volledige opgelegde hoofd-gevangenisstraf van 12 maanden.

Legt aan de veroordeelde het verbod op overeenkomstig art. 1 K.B. nr. 22 van 24.10.1934 om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in art. 198, § 6, eerste lid van de op 30.11.1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, gedurende een termijn van 8 jaar.

Verplicht de veroordeelde om bij wijze van bijdrage tot de financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders een bedrag te betalen van 25,00 euro, gebracht op 150,00 euro door verhoging met 50 opdecieimen.

Verwijst veroordeelde tot de kosten van de publieke vordering, tot op heden begroot op de som van 36,70 euro.

Legt aan de veroordeelde in toepassing van art. 91 K.B. van 28.12.1950, gewijzigd bij art. 1 K.B. 13.11.2012, de verplichting op tot het betalen van een geïndexeerde vergoeding van 51,20 euro.

Beveelt dat dit vonnis op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, het uittreksel bevattende : de naam, voornamen, plaats en datum van geboorte alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister van de veroordeelde en, in voorkomend geval, de handelsnaam of de benaming en de zetel van de faillietverklarde handelsvennootschappen waarvan hij in rechte of in feite bestuurder is, de datum van het vonnis van veroordeling en het gerecht dat het heeft uitgesproken, de strafbare feiten die tot de veroordeling aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen.

OP BURGERLIJK GEBIED

Verklaart zich bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen van de burgerlijke partijen.

1. De vordering van de burgerlijke partij NV BELFIUS LEASE SERVICES

Verklaart de vordering van deze burgerlijke partij ontvankelijk en in de voormelde mate gegrond.

Veroordeelt beklagde tot het betalen aan deze burgerlijke partij van een schadevergoeding van 7300,00 euro, te vermeerderen met de vergoedende intresten aan de wettelijke intrestvoet op 2.500,00 euro vanaf 09.03.2010 tot heden, op 2.500,00 euro vanaf 24.03.2010 tot heden en op 2.500,00 euro vanaf 20.04.2010 tot heden, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden.

Veroordeelt beklagde tot de kosten van deze burgerlijke partij, begroot op 990,00 euro rechtsplegingvergoeding in eerste aanleg.

2. De vordering van de burgerlijke partij Mr LESIRE G., in zijn hoedanigheid van curator van het faillissement van de BVBA SINGH CATERINGBEDRIJF - RESTAURANT - AUTO'S

Verklaart de vordering van deze burgerlijke partij ontvankelijk en in de voormelde mate gegrond.

Veroordeelt beklagde tot betaling aan deze burgerlijke partij van een schadevergoeding van 1,00 euro provisioneel, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden, uit hoofde van de feiten sub A.I.

Houdt de uitspraak over de vergoedende intresten op deze schade aan.

Veroordeelt beklagde tot betaling aan deze burgerlijke partij van een schadevergoeding van 1,00 euro provisioneel, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden, uit hoofde van de feiten sub C.

Houdt de uitspraak over de vergoedende intresten op deze schade aan.

Veroordeelt beklagde tot betaling aan deze burgerlijke partij van een schadevergoeding van 1,00 euro provisioneel, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden, uit hoofde van de feiten sub D.

Houdt de uitspraak over de vergoedende intresten op deze schade aan.

Veroordeelt beklagde tot betaling aan deze burgerlijke partij van een schadevergoeding van 1,00 euro provisioneel, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden, uit hoofde van de feiten sub E.

Houdt de uitspraak over de vergoedende intresten op deze schade aan.

Veroordeelt beklaagde tot betaling aan deze burgerlijke partij van een schadevergoeding van 15.030,00 euro, meer vergoedende intresten vanaf 23.01.2011 tot heden, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden, uit hoofde van de feiten sub A.II.a.

Veroordeelt beklaagde tot betaling aan deze burgerlijke partij van een schadevergoeding van 9.085,02 euro, meer de vergoedende intresten vanaf 23.01.2011 tot heden, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden, uit hoofde van de feiten sub A.II.b.

Veroordeelt beklaagde tot betaling aan deze burgerlijke partij van een schadevergoeding van 8.582,41 euro, meer de gerechtelijke intresten vanaf heden, uit hoofde van de feiten sub A.II.c.

Hasselt, 9 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) J. BAILLIEN.

(17488)

Intrekking faillissement

Faillite rapportée

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Bij vonnis d.d. 19.05.2014 van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, werd het faillissement, uitgesproken bij vonnis d.d. 17.03.2014 van dezelfde rechtbank, van BVBA BAKKERIJ BUNTINX-WITHOFS, met maatschappelijke zetel te 3680 Maaseik, Spilstraat 2, en met als ondernemingsnummer 0521.899.194 opgeheven.
Kirsten Koenigsmann, advocaat.

(17665)